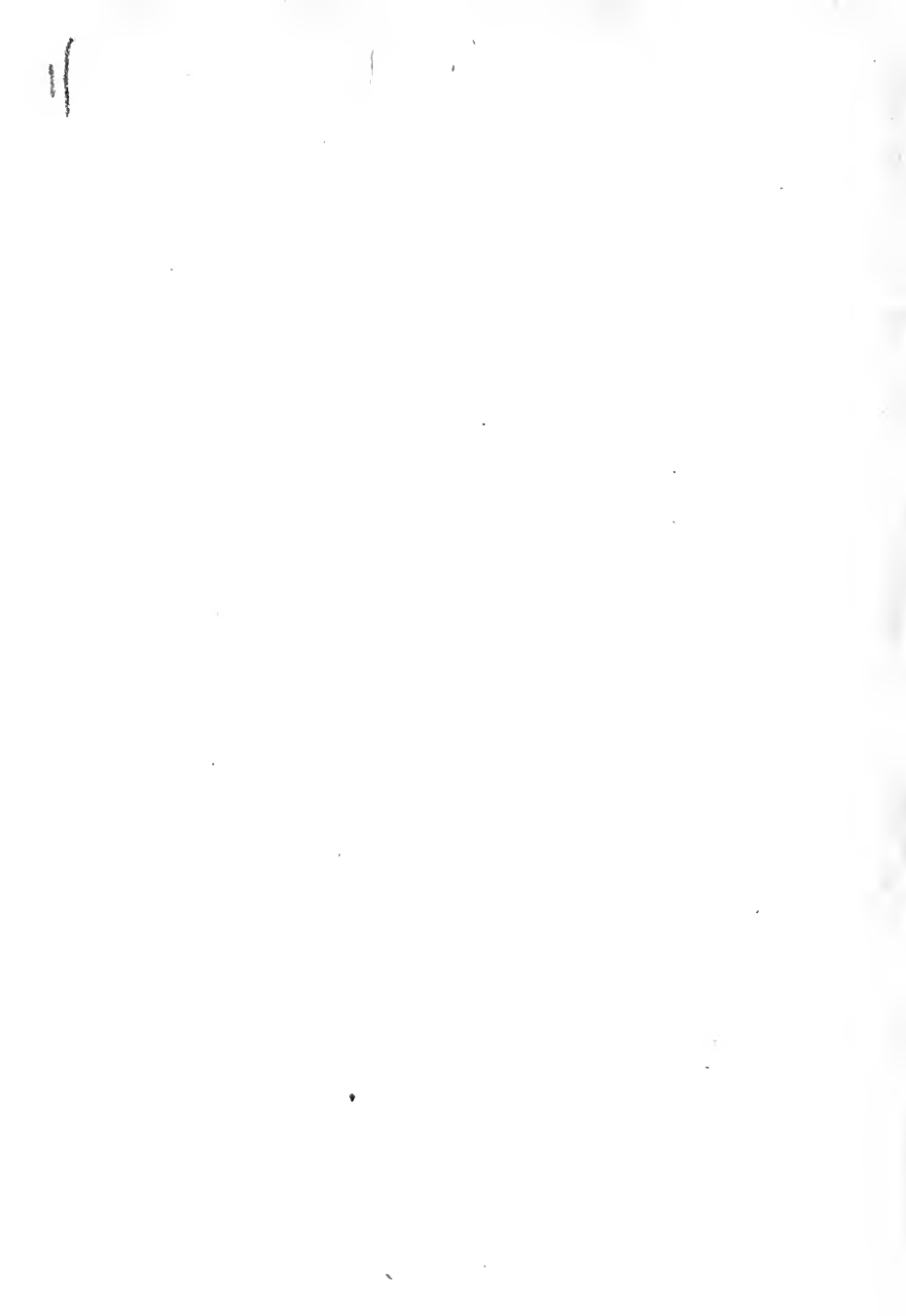




3 1761 04667263 0







Leabhraichean

an

I- Leann Iomnaidh:

Lebhricus agus Aireamh,
agus
Deuteronomi.

Aireamh II.

43269
19.2.45

1898
Dec 10
1898

Robertson

1898
1898

Robertson
1898

1898



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of Toronto

TREAS LEABHAR MHAOIS,

D'AN AINM

LEBHITICUS.

CAIB. I.

3 Iobairtean-loisgte de'n bhuair, 16 de na treudaibh, 14 agus a dh'eunlaith.

AGUS ghairm an Tighearn' air Maois, agus labhair e ris á pàillium a' choimhthionail⁶, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, Ma bheir duine sam bith agaibh tabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna^c, bheir sibh 'ur tabhartas de'n spreidh, eadhon de'n bhuair agus de'n treud.

3 Ma *bhitheas* a thabhartas de'n bhuair 'n a iobairt-loisgte, thugadh e seachad *beathach* firionn gun ghaoid^d: aig dorus pàillium a' choimhthionail bheir seachad e d'a shaoir thoil féin, an làthair an Tighearn'.

4 Agus cuiridh e a làmh air ceann na h-iobairt-loisgte^e: agus gabhar air a shon is, a dheanamh réite air a shon^f.

5 Agus marbhaidh e an tarbh òg an làthair an Tighearn': agus bheir na sagairt, mic Aaroin, leo an fhuil, agus crathaidh iad an fhuil^g mu'n cuairt air an altair, a *tha* aig dorus pàillium a' choimhthionail.

6 Agus fionnaidh e an iobairt-loisgte, agus gearraidh e i 'n a miribh.

7 Agus cuiridh mic Aaroin an t-sagairt teine air an altair, agus leagaidh iad fiodh ann an ordugh air an teine.

8 Agus leagaidh na sagairt, mic Aaroin, na mirean, an ceann, agus an t-saill, ann an ordugh air an fhiodh a *tha* air an teine, a *tha* air an altair.

9 Ach a mhionach agus a chosan nighidhe annan uisge: agus loisgidh an sagart an t-ionmhan air an altair, mar iobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh^h do'n Tighearn'.

10 Agus ma's ann de na treudaibh a *bhitheas* a thabhartas, eadhon de na caoraich, no de na gabhraibh, chum iobairt-loisgte, 'n a *bheathach* firionn gun ghaoid bheir e leis e.

11 Agus marbhaidh se e aig taobh na h-altarach mu thuathⁱ ann an làthair an Tighearn': agus crathaidh na sagairt, mic Aaroin, 'fhuil air an altair mu'n cuairt.

12 Agus gearraidh e 'n a mhiribh e, maille r'a cheann agus r'a shaill; agus cuiridh an sagart iad ann an ordugh air an fhiodh a *tha* air an teine, a *tha* air an altair.

13 Ach nighidh e am mionach agus na cosan le uisge; agus bheir an sagart leis an t-ionmhan, agus loisgidh e air an altair e, mar iobairt-loisgte, tabhartas a bheir-

R.C. 1490.

a caib. 5. 7

12. 8

Luc. 2. 24

b Ecs. 19. 3

Air. 12. 4, 5

c caib. 22. 18

d caib. 3. 1

22. 20, 21

Ecs. 12. 5

Deut. 15. 21

Mal. 1. 14

Luc. 1. 35

Eoin. 1. 36

Eph. 5. 27

Eabh. 9. 14

1 Pead. 1. 19

e Gen. 15. 10

f caib. 3. 2

8. 13

4. 15

8. 14, 22

16. 21

Ecs. 29. 10,

15, 19

g caib. 22. 21,

27

Isa. 56. 7

h caib. 4. 20,

26

9. 7

16. 24

Air. 15. 25

i Each. 29.

23. 24

Eabh. 10. 4

j Eoin. 2. 2

k rann. 9. 13

l caib. 3. 8

2 Each. 35.

11

Isa. 52. 15

Eabh. 12.

24

m caib. 6. 14

9. 17

Air. 15. 4

n rann. 9

o caib. 5. 12

24. 7

p Gen. 8. 21

Ecs. 20. 28,

41

Eph. 5. 2

Phil. 4. 18

q Ecs. 40. 22

Ese. 8. 5

r Ecs. 29. 2

ear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn'.

14 Agus ma's ann a dh'eunlaith a *bhitheas* a thabhartas do'n Tighearna *chum* iobairt-loisgte, an sin bheir e a thabhartas de thurturaibh^a, no de cholomain òga.

15 Agus bheir an sagart e chum na h-altarach, agus sniomhaidh e a cheann deth, agus loisgidh e air an altair^e; agus fàisgear a mach 'fhuil air taobh na h-altarach.

16 Agus spionaidh e a gheuban as maille r'a chloimh, agus tilgidh e làimh ris an altair e, air an taobh an ear, a dh'àite na luatha.

17 Agus sgoiltidh e maille r'a sgiath-aibh e, *ach* cha roinn e o 'chéile^e: agus loisgidh an sagart e air an altair, air an fhiodh a *tha* air an teine, mar iobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearnaⁱ.

CAIB. II.

1 An tabhartas-bidh de phlùr min maille ri olaidh agus ri tùis. 12 Tabhartas ceud-thoraidh gach bliadhna. 13 Bheirear seachail gach tabhartas-bidh le salann.

AGUS an uair a bheir neach air bith a thabhartas-bidh do'n Tighearna^k, bithidh a thabhartas de phlùr min: agus dòirtidh e oladh air, agus cuiridh e tùis air: 2 Agus bheir se e gu mic Aaroin, na sagartan, agus gabhaidh e as làn a dhùirn d'a phlùr, agus d'a olaidh, maille r'a thùis uile; agus loisgidh an sagart a chuimhneachan air an altair^l, *gu bhì* 'n a thabhartas air a thoirt suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn'.

3 Agus fuigheall an tabhartais-bhidh, *is* le Aaron agus le 'mhic e: *is* ni ro naomh e de thabhartais an Tighearn' air an toirt suas le teine.

4 Agus ma bheir thu seachad tabhartas-bidh air a dheasachadh^m 's an àmhuinn, *is* breacagan neo-ghoirtichte de phlùr min measgta le olaidh a *bhitheas* ann, no dèaragan neo-ghoirtichteⁿ, ungta le olaidh.

5 Agus ma's tabhartas-bidh air a dheasachadh ann an aghann a *bhitheas* a' d' thabhartas, bithidh e de phlùr min neo-ghoirtichte, measgta le olaidh.

6 Roinnidh tu e 'n a mhiribh, agus dòirtidh tu oladh air: *is* tabhartas-bidh a *tha* ann.

7 Agus ma *bhitheas* do thabhartas 'n a thabhartas-bidh o'n aghann r-òstaidh, nithear e de phlùr min le olaidh.

8 Agus bheir thu 'n tabhartas-bidh, a

nithear de na nithibh so, chum an Tighearn': agus an uair a thaisbeanar do'n t-sagart e, bheir se e chum na h-altarach.

9 Agus gabhaidh an sagart as na tabhartas-bhìdh cuimhneachan^a dheth, agus loisgidh se e air an altair: is tabhartas a *th'ann* air a thoirt suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn'.

10 Agus an ni a dh'fhàgar de'n tabhartas-bhìdh, is le Aaron agus le 'mhic e; *tha e* 'n a ni ro naomh de thabhartais an Tighearn' air an toirt suas le teine.

11 Cha deanar tabhartas-bìdh sam bith, a bheir sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna, le taois ghoirt^c; oir cha loisg sibh a' bheag de thaois ghoirt, no de mhill, ann an tabhartais an Tighearn' a bheirear suas le teine.

12 A thaobh tabhartais a' cheud toraidh^e, bheir sibh seachad e do'n Tighearn': ach cha loisgear air an altair e chum fàile chùbhraidh.

13 Agus gach tabhartas-bìdh a bheir thu leat, ni thu blasda le salann^f: cha mhò a leigeas tu le salann coimhcheangail do Dhé 'bhi dh'easbhuidh air do thabhartas-bìdh: le d' tabhartais uile bheir thu seachad salann.

14 Agus ma bheir thu seachad tabhartas-bìdh de d' cheud-thoradh do'n Tighearna, bheir thu seachad mar an tabhartas-bìdh de d' cheud-thoradh, diasan glasa a dh'arbhar cruaidhichte leis an teine, *eadhon* siol buailte as na diasaihbh ùra^g.

15 Agus cuiridh tu oladh air, agus leagaidh tu tùis air: is tabhartas-bìdh e.

16 Agus loisgidh an sagart a chuimhneachan, cuid d'a arbhar buailte, agus cuid d'a olaidh, maille r'a thùis uile: is tabhartas e a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

CAIB. III.

1 An tabhartas-sith de'n bhuar, 6 de'n treud, 7 uan, 12 no gabhar, gun ghaoid.

AGUS ma bhitheas a thabhartas a chum iobairt thabhartas-sithⁱ, ma's ann de'n bhuar a bheir e seachad e, ma's firionn no boirionn e, bheir e seachad e gun ghaoid^j an làthair an Tighearn'.

2 Agus cuiridh e a làmh air ceann^k a thabhartais, agus marbhaidh se e aig doras pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin, na sagartan, an fhuil air an altair mu'n cuairt.

3 Agus bheir e seachad a dh'ìobairt nan tabhartas-sith, tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn': an t-saill a *tha* 'comhdachadh a' mhionaich^o, agus an t-saill uile a *th'air* a' mhionaich,

4 Agus an dà àra, agus an t-saill a *tha* orra, a *tha* air an loch-léin, agus an sgairt a *tha* os ceann nan àinean; maille ris na h-àirnibh, bheir e air falbh i.

5 Agus loisgidh mic Aaroin e air an altair^r, air an iobairt-loisgte, a *tha* air an fhiodh a *th'air* an teine: is tabhartas e a

R.C. 1490.

^a caib. 6. 15^b rann 1^c i Ri. 8. 62^d caib. 4. 4,

15, 24

^e caib. 6. 17

Ecs. 12. 19,

20

Mat. 16. 11

Marc. 8. 15

Luc. 12. 1

1 Cor. 5. 6-8

✓ Ecs. 29. 22

^f caib. 23. 10,

11

Ecs. 22. 29

^h Air. 18. 19

Esr. 7. 22

Ese. 43. 24

Marc. 9. 40

ⁱ rann 4^j caib. 21. 6,

22

Air. 28. 2

Ese. 44. 7

Mal. 1. 7, 12

1 Cor. 10. 21

^k 2 Ki. 4. 42^l caib. 7. 11,

29

22. 21

^m Air. 6. 14

Mal. 1. 8, 14

Eabh. 10.

22

ⁿ caib. 1. 4, 5

8. 22

16. 21

Ecs. 29. 10

^o caib. 4. 8, 9

Ecs. 29. 10

^p caib. 5. 15,

17

Air. 15. 22

Salm 19. 12

Eabh. 5. 2

^q caib. 6. 12

2 Each. 35.

14

Ese. 44. 15

bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn'.

6 Agus ma's ann de 'n treud a bhitheas a thabhartas chum iobairt thabhartas-sith do'n Tighearna, firionn no boirionn; bheir e seachad e gun ghaoid^b.

7 Ma bheir e seachad ann mar a thabhartas, bheir e seachad e an làthair an Tighearn'.

8 Agus cuiridh e a làmh air ceann^d a thabhartais, agus marbhaidh se e fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin 'fhuil air an altair mu'n cuairt.

9 Agus bheir e seachad *cuid* a dh'ìobairt nan tabhartas-sith, mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn'; a shail^l agus an t-earball uile, teann air a' chnàimh-dhroma bheir e air falbh e; agus an t-saill a *tha* 'comhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *tha* air a' mhionaich.

10 Agus an dà àra, agus an t-saill a *tha* orra, a *tha* làimh ris an loch-léin, agus an sgairt os ceann nan àineanⁱ; maille ris na h-àirnibh, bheir e air falbh i.

11 Agus loisgidh an sagart e air an altair; is e biadh an tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearn'.

12 Agus ma's gabhar a *bhitheas* 'n a thabhartas, bheir e seachad i an làthair an Tighearn'.

13 Agus cuiridh e a làmh air a ceann, agus marbhaidh e i fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin a fuil air an altair mu'n cuairt.

14 Agus bheir e seachad dhith a thabhartas, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn'; an t-saill a *tha* 'comhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *tha* air a' mhionaich,

15 Agus an dà àra, agus an t-saill a *tha* orra, a *tha* làimh ris an loch-léin, agus an sgairt os ceann nan àinean; maille ris na h-àirnibh, bheir e air falbh i.

16 Agus loisgidh an sagart iad air an altair: is iad biadh an tabhartais a bheirear suas le teine, chum fàile chùbhraidh. An t-saill uile is leis an Tighearna.

17 *Bitheadh* e 'n a reachd bith-bhuan do'r ginealachaihbh air feadh 'ur n'àiteacha-comhnuidh uile, nach ith sibh saill no fuil sam bith.

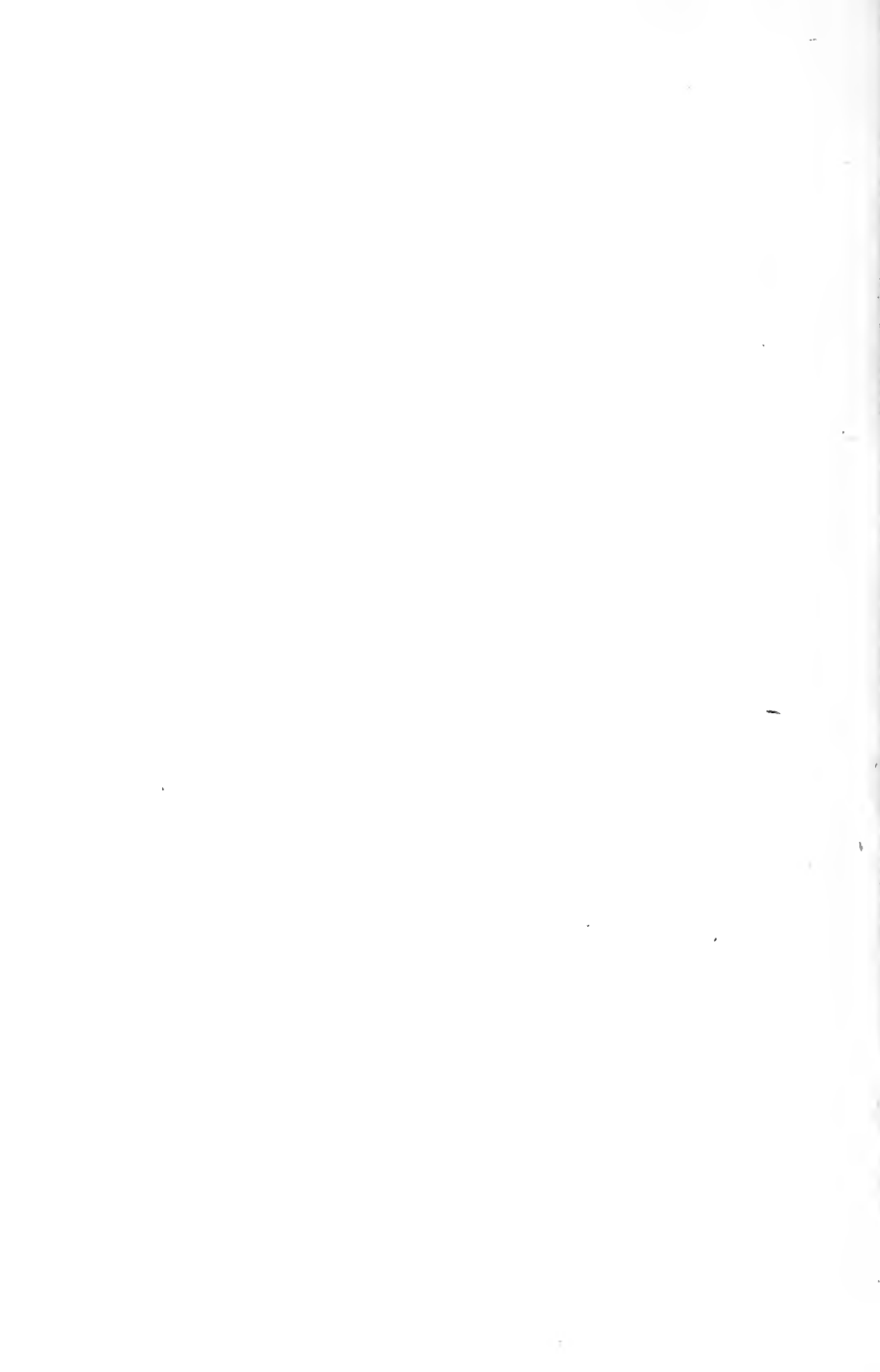
CAIB. IV.

1 Iobairt-pheacaidh an aineolais, 3 air son an t-sagairt, 13 air son a' choimhthionail, 22 air son nachdarain, 27 agus air son an t-suaigh.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma pheacaicheas anam trid aineolais^a an aghaidh aois sam bith a dh'aitheantaibh an Tighearn' (a thaobh nithe nach bu chòir a dheanamh,) agus gu-n dean e ni an aghaidh aois diubh;





3 Ma pheacaicheas an sagart a chaidh ungadh, a réir peacaidh an t-sluaigh; an sin thugadh e air son a pheacaidh a pheacaich e, tarbh òg gun ghaoid^a a dh'ionnsuidh an Tighearna chum iobairt-pheacaidh.

4 Agus bheir e an tarbh gu doras pàilliuin^a choimhthionail^c an làthair an Tighearn'; agus cuiridh e a làmh air ceann an tairbh, agus marbhaidh e 'n tarbh an làthair an Tighearn'.

5 Agus gabhaidh an sagart a chaidh ungadh^d cuid a dh'fhuil an tairbh, agus bheir e i gu pàilliuin a' choimhthionail.

6 Agus tumaidh an sagart a mheur 's an fhuil, agus crathaidh e cuid de'n fhuil^f seachd uairean an làthair an Tighearna, fa chomhair roinn-bhrait an ionaid naomh.

7 Agus cuiridh an sagart cuid de'n fhuil air adhaircibh altarach^g an tùise cùbraidh ann am fianuis an Tighearn', a tha ann am pàilliuin a' choimhthionail; agus dòirtidh e fuil an tairbh uile aig bun altarach na h-iobairt-loisgte^h, a tha aig doras pàilliuin a' choimhthionail.

8 Agus uile shailh tairbh na h-iobairt-pheacaidh bheir e air falbh uaith; an t-sail a tha' còmhachadh a' mhionaich, agus an t-sail uile a tha air a' mhionach.

9 Agus an dà àra, agus an t-sail a tha orra, a tha làimh ris an loch-léin, agus an sgairt os ceann nan àinean; maille ris na h-airnibh bheir e air falbh i.

10 Mar a thugadh air falbh i o tharbh iobairt nan tabhartas-sith; agus loisgidh an sagart iad air altair na h-iobairt-loisgte.

11 Agus seiche an tairbh, agus 'fheoil uile, maille r'a cheann, agus maille r'a chosan, agus a mhionach, agus a ghaorr,

12 Eadhon an tarbh gu h-ìomlan giùlainidh e mach an taobh a muigh de'n champ gu ionad glan, far an dòirtear a mach an luath, agus loisgidh e air an fhiodh e le teine^o: far an dòirtear a mach an luath, loisgear e.

13 Agus na pheacaicheas coimhthionail Israel uile trid aineolais^s, agus gu bheil an n-folaichte o shùilibh^a chomhechrinneachaidh^c, agus gu n-d'innidh *ni-eigin* an aghaidh aoin sam bith a dh'aitheantaibh an Tighearn', a thaobh *nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil iad ciontach^q;

14 An uair a bhitheas ann peacadh, a pheacaidh iad 'n a aghaidh, aithnichte, an sin bheir an comhechrinneachadh seachd tarbh òg air son a' pheacaidh, agus bheir iad e fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail.

15 Agus cuiridh seanairean a' choimhthionail an làmh air ceann^v an tairbh an làthair an Tighearn'; agus marbhar an tarbh an làthair an Tighearn'.

16 Agus bheir an sagart a chaidh ungadh cuid a dh'fhuil an tairbh^z gu pàilliuin a' choimhthionail.

R.C. 1490.

a caib. 16. 6

b rann 7

c Ecs. 29. 10, 11

d caib. 16. 14

Air. 19. 4

e rann 3

f caib. 14. 16, 27

g Air. 15. 25

Dan. 9. 24

Ròm. 5. 11

Gal. 3. 13

Eabh. 2. 17

10. 10, 12

1 Eoin 1. 7

2. 2

Tais. 1. 6

h rann. 11, 12

i caib. 8. 15

9. 9

16. 18

Ecs. 30. 1-

10

Salm 118.

27

j rann. 2, 13

k caib. 5. 4

l rann 14

caib. 5. 4

m rann. 4. &c.

Isa. 53. 6

n rann. 7, 30

o Ecs. 29. 14

Air. 19. 5

Eabh. 13. 11

p rann. 3, 5

q rann 20

r Air. 15. 28

s Air. 15. 24

10s. 7. 11

t Tim. 1. 13

u de'n t-

sluagh

chumanta

v Air. 15. 27

w caib. 5. 2-4,

17

x Air. 5. 6

y Esr. 10. 19

z rann 23

aa rann. 4, 24

b caib. 1. 4

c rann 5

Eabh. 9.

: 12-14

17 Agus tumaidh an sagart a mheur ann an cuid de'n fhuil, agus crathaidh e i seachd uairean an làthair an Tighearna, fa chomhair an roinn-bhrait.

18 Agus cuiridh e cuid de'n fhuil air adhaircibh na h-altarach^b a tha ann am fianuis an Tighearn', a tha ann am pàilliuin a' choimhthionail, agus dòirtidh e mach an fhuil uile aig bun altarach na h-iobairt-loisgte, a tha aig doras pàilliuin a' choimhthionail.

19 Agus bheir e air falbh a shailh uile uaith, agus loisgidh e i air an altair.

20 Agus ni e ris an tarbh mar a rinn e ri tarbh na h-iobairt-pheacaidh^c, mar sin ni e ris: agus ni an sagart réite air an son^g, agus bheirair maitheanas dhoibh.

21 Agus bheir e mach an tarbh an taobh a muigh de'n champ, agus loisgidh se e mar a loisg e 'n cend tarbh^h: is iobairt-pheacaidh e air son a' chomhechrinneachaidh.

22 'N uair a pheacaicheas nachdaran, agus a ni e *ni-eigin* trid aineolais^j an aghaidh aoin sam bith a dh'aitheantaibh an Tighearn' a Dhé, a thaobh *nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil e ciontach:

23 Ma thig a pheacadh, a pheacaidh e, g'a fhios^k; bheir e leis mar a thabhartas meann de na gabhraibh, *beathach* firionn gun ghaoid.

24 Agus cuiridh e a làmh air ceann^m a' mhin, agus marbhaidh se e 's an ionad anns am marbh iad an iobairt-loisgte ann an làthair an Tighearn': is iobairt-pheacaidh e.

25 Agus gabhaidh an sagart cuid a dh'fhuil na h-iobairt-pheacaidhⁿ le 'mheur, agus cuiridh e i air adhaircibh altarach na h-iobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil aig bun altarach na h-iobairt-loisgte.

26 Agus loisgidh e a saill uile air an altair, mar a loisgear saill iobairt nan tabhartas-sith^o: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh^q, agus maithear dha e.

27 Agus na pheacaicheas aon neach de shluagh na dùthcha¹ trid aineolais^s, an uair a tha e 'deanamh *ni-eigin* an aghaidh aoin sam bith a dh'aitheantaibh an Tighearn', a thaobh *nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil e ciontach^q:

28 Ma thig a pheacadh, a pheacaidh e g'a fhios^u; an sin bheir e leis mar a thabhartas meann de na gabhraibh, *beathach* boirionn gun ghaoid, air son a pheacaidh a pheacaidh e.

29 Agus cuiridh e a làmh air ceann^v na h-iobairt-pheacaidh, agus marbhaidh e an iobairt-pheacaidh ann an ionad na h-iobairt-loisgte.

30 Agus gabhaidh an sagart cuid d'a fuil le 'mheur, agus cuiridh e i air adhaircibh altarach na h-iobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

31 Agus bheir e aisde a saill uile^a, mar a bheirear an t-saill à iobairt nan tabhartas-sith; agus loisgidh an sagart i air an altair, a chum fàile chùbhraidh do'n Tighearn^b: agus ni an sagart rèite air a shon, agus bheirear maithneas dha.

32 Agus ma bheir e leis uan mar a thabhartas air son peacaidh, bheir e leis uan boirionn gun ghaidh^a.

33 Agus cuiridh e a làmh air ceann an tabhartais-pheacaidh, agus marbhaidh se e mar iobairt-pheacaidh 's an ionad anns am marbh iad an iobairt-loisgte.

34 Agus gabhaidh an sagart cuid a dh'fhuil na h-iobairt-pheacaidh le 'mheur, agus cuiridh e i air adhaircibh altarach na h-iobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

35 Agus bheir e aisde a saill uile, mar a bheirear air falbh saill an uain o iobairt nan tabhartas-sith; agus loisgidh an sagart iad air an altair, a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn^c: agus ni an sagart rèite air a shon a thaobh a pheacaidh a rinn e^d, agus maith-eas dha e.

CAIB. V.

1 *A thaobh an ti a cheileas 'eolas, 2 mu neach a bheanas ri nì sam bith neòghlan, 4 no a bheir mionnan. 14 An iobairt-eusaontais air son peacaidh ann an nithibh naomha an Tighearna, 17 agus air son pheacaidhean aineolais.*

A GUS ma pheacaicheas anam^m, agus gu-n cluinn e guth mionnachaidhⁿ, agus gur fianais e, a chunnaic, no a's fiosrach air a' cheitis, mur cuir e 'n céill i, an sin giùlainidh e a chionta^p:

2 No ma bheanas anam ri nì sam bith neòghlan^q, ma's cairbh fiadh-bheathaich neòghloin e, no cairbh spréidhe neòghloin, no cairbh nì neòghloin a shnáigean, agus e an-fhiosrach air; bithidh esan mar an ceudna neòghlan, agus ciontach^r:

3 No ma bheanas e ri neòghloine duine^s, ge b'e air bith an neòghloine leis an sal-aichear duine, agus gu bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da e^w, an sin bithidh e ciontach:

4 No ma mhionnaicheas anam, ag ràdh le 'bhibh^y gu-n dean e olc, no gu-n dean e maith, ge b'e air bith e a labhras duine le mionnaibh, agus gu bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da e, an sin bithidh e ciontach ann an aon diubh sin.

5 Agus tachraidh, 'n uair a bhitheas e ciontach a dh'aon de na nithibh sin, gu-n aicidh e gu-n do pheacaidh e 's an nì sin.

6 Agus bheir e leis 'iobairt eusaontais a dh'ionnsuidh an Tighearn' air son a pheacaidh a pheacaidh e, beathach boirionn o'u treud, uan, no meann o na gabhraibh, mar iobairt-pheacaidh: agus ni an sagart rèite air a shon a thaobh a pheacaidh.

7 Agus mur urrainn e uan a thoirt leis^c, an sin bheir e leis air son a choire a rinn e, dà thurtur, no dà choluman òg, a

R.C. 1490.

^a caib. 3.3, 14

^b caib. 1. 9

Ecs. 29. 18

Esr. 6. 10

Isa. 42. 21

^c caib. 1. 15

^d rann 28

^e Ecs. 12. 22,

23

Eabh. 12.

24

^f caib. 4. 26

^g Seum. 5. 15

^h rann 7

ⁱ caib. 3. 5

^j Air. 5. 15

^k rann. 26, 31

^l caib. 2. 2

Air. 5. 16

Gnio. 10. 4

^m Ecs. 18. 4,

20

ⁿ Ri. 8. 31

Gnà. 29. 24

Mat. 26. 63

^o caib. 7. 6

^p rann 17

caib. 7. 18

17. 16

19. 8

20. 17

Air. 9. 13

Salm 38. 4

Isa. 53. 11

^r Pead. 2.

24

^q Air. 19. 11-

16

Hag. 2. 13

^s caib. 22. 14

^t Esr. 10. 19

^u rann 17

^v caib. xii.

xiii., xv.

^w caib. 27. 25

Ecs. 30. 13

^x rann 4

^y Bre. 11. 31

^z Sam. 25.

22

^a Ri. 6. 31

Marc. 6. 23

Gnio. 23. 12

^b caib. 4. 2, 22

^c caib. 4. 2,

13, 27

Salm 19. 12

Luc. 12. 48

^d caib. 26. 40

Air. 5. 7

Ios. 7. 19

Esr. 10. 11

Salm 32. 5

Dan. 9. 4

Ròm. 10. 10

^e caib. 12. 8

14. 21

^f Esr. 10. 2

dh'ionnsuidh an Tighearna; fear a chum iobairt-pheacaidh, agus am fear eile chum iobairt-loisgte.

8 Agus bheir e iad a dh'ionnsuidh an t-sagart, agus bheir esan seachad am fear a tha chum na h-iobairt-pheacaidh air tùs, agus sniomhaidh e a cheann o 'amhaich^c, ach cha sgar e o 'chéile iad.

9 Agus crathaidh e cuid a dh'fhuil^c na h-iobairt-pheacaidh air taobh na h-altarach, agus fàisgear a' chuid eile de'n fhuil a mach aig bun na h-altarach: is iobairt-pheacaidh i.

10 Agus bheir e seachad an dara eun mar iobairt-loisgte, a réir a' ghnàtha: agus ni an sagart rèite air a shon^f a thaobh a pheacaidh a pheacaidh e, agus maith-eas dha e^g.

11 Ach mur urrainn e dà thurtur, no dà choluman òg a thoirt leis^h; an sin bheir esan a pheacaidh leis, mar a thabhartas, an deicheamh cuid a dh'ephah de phlùr min, mar thabhartas-peacaidh: cha chuir e oladh air, nì mò a chuireas e tùis air, oir is tabhartas-peacaidh e.

12 An sin bheir e chum an t-sagairt e, agus gabhaidh an sagart làn a dhùirn deth, eadhon cuimhneachan dethⁱ, agus loisgidh e air an altair e, a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn^j: is tabhartas-peacaidh e.

13 Agus ni an sagart rèite air a shon, a thaobh a pheacaidh a pheacaidh e ann an aon diubh sin, agus maith-eas dha e: agus bithidh am fuigheall leis an t-sagart^k, mar thabhartas-bidh.

14 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

15 Ma nì anam coire, agus gu-m peacaidh e trid aineolais^m ann an nithibh naomha an Tighearnⁿ; an sin bheir e air son a choire dh'ionnsuidh an Tighearna, reithe gun ghaidh o na treudaibh^o, a réir do mheas an secelibh airgid, a réir seceal an Tighearn naomh^p, chum iobairt-eusaontais.

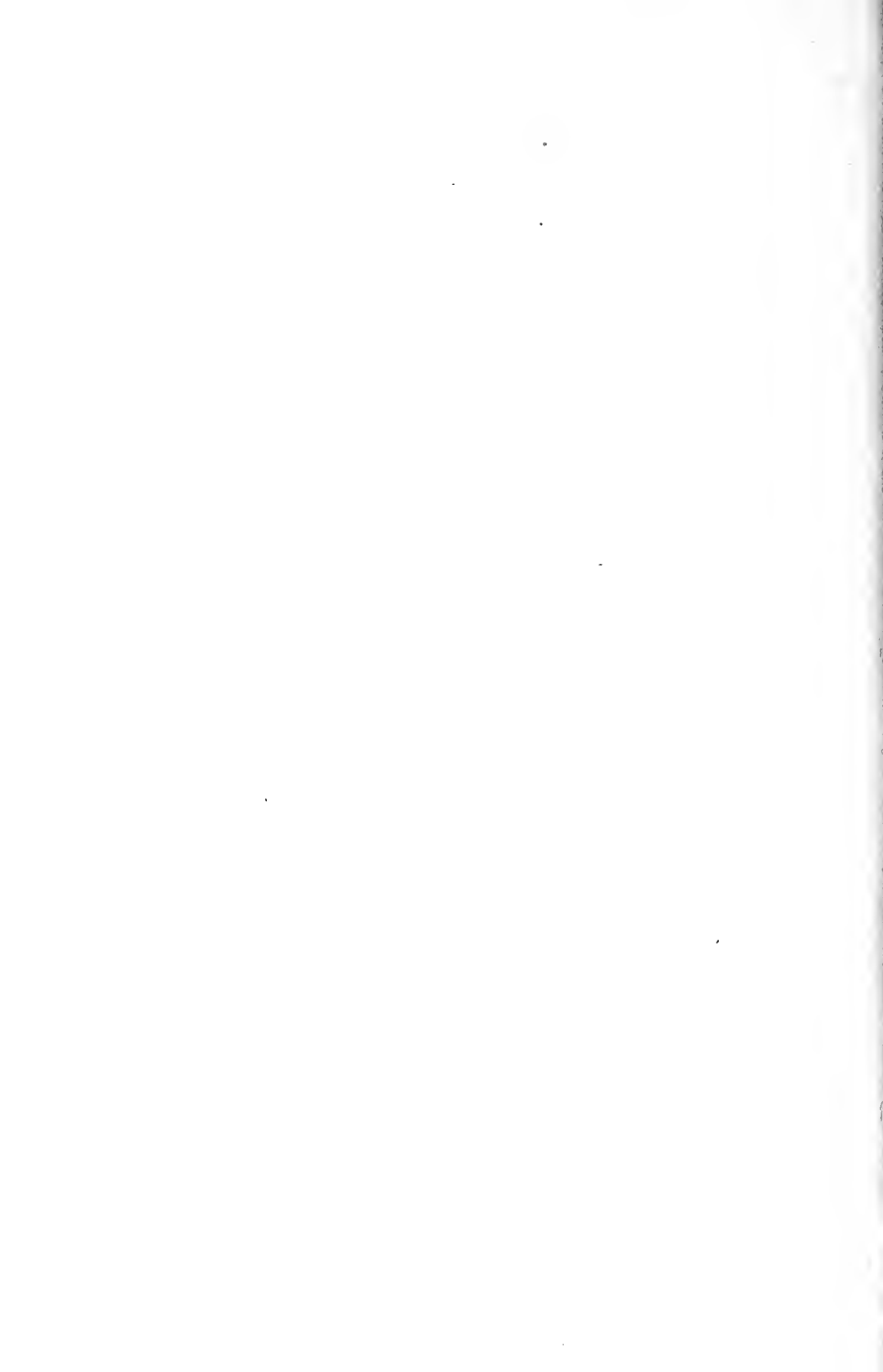
16 Agus air son an lochd a rinn e 's an nì naomh nì e coimhleasachadh, agus cuiridh e ris an cuigeamh cuid, agus bheir e do'n t-sagart e: agus ni an sagart rèite air a shon^q le reithe na h-iobairt-eusaontais, agus maith-eas dha e.

17 Agus ma pheacaicheas anam^r, agus gu-n dean e aon de na nithibh sin a thoirmisgeadh le àitheantaibh an Tighearn^s a bhì air an deanamh; ged nach b'fhios da e^t, gidheadh tha e ciontach, agus giùlainidh e a'gingidheachd.

18 Agus bheir e leis reithe gun ghaidh o'n treud, a réir do mheas, chum iobairt-eusaontais, a dh'ionnsuidh an t-sagart; agus ni an sagart rèite air a shon a thaobh aineolais, leis an deachaidh e air seacharan agus gun fhios aig air; agus maith-eas da e.

19 Is iobairt-eusaontais a th'ann; chiontaich e gu deimhin an aghaidh an Tighearna^u.





CAIB. VI.

1 Na h-ìobairtean-eusaontais air son pheacaidh-cam a rinneadh le daoibh le'm fìos. 19 An tabhartas a bheirear seachad 'n uair a dh'ungar sagart.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Ma pheacaicheas anam, agus gu-n dean e eusaontas an aghaidh an Tighearn', agus gu-n dean e breug d'a choimhearsnach^c a thaobh an ni a thugadh dha r'a ghleidheadh^d, no ann an companas, no 'thaobh an ni a thugadh air falbh le ainneart, no ma mheall e a choimhearsnach^c;

3 Noma fhuaire an ni sin a chailleadh^c, agus gu-n d'rinn e breug uime, agus gu-n d'thug e mionnan eithich^e; ann an aon ni dhiubh sin uile a ni duine, a' peacachadh anna:

4 An sin tachraidh, a chionn gu-n do pheacaich e, agus gu bheil e ciontach, gu-n toir e air ais an ni sin a thug e air falbh le ainneart, no an ni sin a fhuaire e gu mealltach, no an ni sin a thugadh dha r'a ghleidheadh, no a chailleadh agus a fhuaire e,

5 No ni sam bith m'an d'thug e mionnan eithich^e: bheir e air ais e 's an iomlan, agus cuiridh e 'n cùigeamh cuid a thuilleadh ris^f, agus bheir e dha-san e d'am buin e, ann an là 'ìobairt-eusaontais.

6 Agus bheir e leis 'ìobairt-eusaontais chum an Tighearna, reithe gun ghaoid o'n treud, a réir do mheas, mar ìobairt-eusaontais, a dh'ionnsuidh an t-sagairt.

7 Agus ni an sagart rèite air a shon^g an làthair an Tighearn': agus gheibh e maiteanas a thaobh gach ni dhiubh sin uile a rinn e^f, a' ciontachadh anna.

8 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

9 Thoir àithne do Aaron agus d'a mhic, ag ràdh, Is e so lagh na h-ìobairt-loisgte: (Is i 'n ìobairt-loisgte i, air son an losgaidh air an altair feadh na h-oidheche uile gu maduinn^h, agus bithidh teine na h-altarach a' losgadh innte;)

10 Agus cuiridh an sagart trusgan ànairt uimeⁱ, agus cuiridh e brìgis ànairt air 'fheòil, agus togaidh e suas an luath a loisg an teine leis an ìobairt-loisgte air an altair, agus cuiridh e i làimh ris an altair.

11 Agus cuiridh e a thrusgan dheth, agus cuiridh e trusgan eile uime^j, agus giùlainidh e 'n luath a mach an taobh a muigh de'n champ, gu ionad glan.

12 Agus bithidh an teine air an altair a' losgadh innte; cha chuirear as e: agus loisgidh an sagart fiodh oirre gach maduinn, agus cuiridh e an ìobairt-loisgte ann an ordugh oirre, agus loisgidh e oirre saill nan ìobairte-sith.

13 Bithidh an teine a' lasadh air an altair an còmhnuidh: cha téid e idir as.

14 Agus is e so lagh an tabhartais-

R.C. 1490.

^a caib. 2. 1
Air. 15. 4

^b Air. 18. 10
Ese. 44. 29

^c Cor. 9. 13,
14

^d caib. 19. 11
Gnio. 5. 4
Col. 3. 9

^e Ecs. 22. 7,
10

^f Gnà. 24. 28
26. 19

^g Jer. 9. 5
Deut. 22. 1-3

^h caib. 19. 12
Jer. 5. 2

ⁱ Sech. 5. 4
^j caib. 22. 3-7
Ecs. 29. 37

^k Ecs. 29. 1, 2
Eabh. 7. 27

^l caib. 5. 10
Air. 5. 7

^m Sam. 12. 3
2 Sam. 12. 6
Luc. 19. 8

ⁿ caib. 5. 15,
16

^o Isa. 1. 18
Mat. 12. 31
1 Cor. 6. 9-11

^p Ecs. 29. 23-25

^q rann. 12. 13
^r caib. 4. 23
^s caib. 16. 4

^t Ecs. 28. 39-43
Ese. 44. 17,
18

^u rann. 17
^v caib. 21. 22
^w caib. 10. 18
16. 27

^x Eabh. 9. 12
^y caib. 10. 17,
18

^z Air. 18. 10
Ese. 44. 29
^{aa} Ecs. 29. 37
30. 29

^{ab} Mat. 9. 21
14. 36

bhidh^a: Bheir mic Aaron e an làthair an Tighearna, fa chomhair na h-altarach.

15 Agus gabhaidh e làn a dhùirn dheth, de phlùr an tabhartais-bhidh, agus d'a olaidh, agus an tùis uile a tha air an tabhartas-bhidh, agus loisgidh e air an altair e, chum faile chùbhraidh, cadhon cuimhneachan dheth do'n Tighearn'.

16 Agus ithidh Aaron agus a mhic am fuigheall^b: maille ri aran neo-ghoirtichte ithear e 's an ionad naomh; ann an cùirt pàilliuin a' choimhthionail ithidh iad e.

17 Cha-n fhuinear e le taois ghoirt: thug mi dhoibh e mar an cuibhrionn de m' thabhartais air an toirt suas le teine: tha e ro naomh, mar an ìobairt-pheacaidh, agus mar an ìobairt-eusaontais.

18 Ithidh gach firionnach am measg chloinn Aaron dheth: bithidh e 'n a reachd siorruidh air feadh 'ur ginealach 'thaobh tabhartasan an Tighearn' air an toirt suas le teine: bithidh gach neach a bheanas riu naomh^c.

19 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

20 Is e so tabhartas Aaron, agus a chuid mac^d, a bheir iad seachad do'n Tighearna, 's an là a dh'ungar e; an deicreamh cuid a dh'ephah de phlùr min mar thabhartas-bidh an còmhnuidh, a leth 's a' mhaduinn, agus a leth 's an fheasgar.

21 Ann an aghann nithear e le olaidh, agus an uair a bhitheas e fuinte, bheir thu stigh e: agus na mirean fuinte de'n tabhartas-bhidh bheir thu seachad a chum faile chùbhraidh do'n Tighearn'.

22 Agus bheir an sagart d'a mhic, a dh'ungadh 'n a àite, seachad e: is reachd siorruidh e do'n Tighearna; loisgear gu h-iomlan e^e.

23 Oir loisgear gach tabhartas-bidh air son an t-sagairt gu h-iomlan: cha-n ithear e.

24 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

25 Labhair ri Aaron agus r'a mhic, ag ràdh, Is e so lagh na h-ìobairt-pheacaidh^f: 's an ionad anns am marbhar an ìobairt-loisgte, bithidh an ìobairt-pheacaidh air a marbhadh 'am fianuis an Tighearna: tha i ro naomh^g.

26 Ithidh an sagart i a bheir seachad i air son peacaidh: anns an ionad naomh ithear i^h, ann an cùirt pàilliuin a' choimhthionail.

27 Ge b'e ni a bheanas r'a feòil, bithidh e naomhⁱ, agus an uair a chrathar a' bheag d'a fuil air eudach sam bith, nighidh tu an ni air an do chrathadh i anns an ionad naomh.

28 Agus bithidh an soitheach creadha anns an do bhrùicheadh i air a bhriseadh; ach ma bhrùicheadh i ann an coire umha, glanar agus nighear e ann an uisge.

29 Ithidh na firionnaich uile am measg nan sagart dhith: tha i ro naomh.

30 Ach cha-n ithear iobairt-pheacaidh sam bith, d'an d'thugadh a' bheag de'n fhuil a steach dophàillinn a' choimhthionail, a dheanamh rèite 's an ionad naomh^b: loisgear 's an teine i.

CAIB. VII.

1 *Lagh na h-iobairt-eusaontais, 11 agus lagh iobairt nan tabhartas-sith. 22 An t-saill, 26 agus an fhuil, air an toirmeasg.*

AGUS is e so lagh na h-iobairt-eusaontais: tha i ro naomh^a.

2 Anns an ionad 's am marbh iad an iobairt-loisgte, marbhaidh iad an iobairt-eusaontais^a: agus crathaidh e a fuil air an altair mu'n cuairt^a.

3 Agus bheir e seachad dhith a saill uile^a; an t-earball, agus an t-saill a tha 'comhdachadh a' mhìonaich,

4 Agus an dà àra, agus an t-saill a tha orra, a tha làmh ris an loch-léin agus an scairt a tha os ceann nan àinean; maille ris na h-ainribh, bheir e air falbh i.

5 Agus loisgidh an sagart iad air an altair, mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn^a: is iobairt-eusaontais i.

6 Ithidh gach firionnach am measg nan sagart dhith^a: 's an ionad naomh ithear i: tha i ro naomh.

7 Mar an iobairt-pheacaidh, is amhuil sin an iobairt-eusaontais^a: is aon lagh a th'ann doibh: leis an t-sagart a ni rèite leatha, bithidh i.

8 Agus an sagart a bheir seachad iobairt-loisgte duine sam bith, is leis an t-sagart so craicinn na h-iobairt-loisgte a thug e seachad.

9 Agus buinidh an tabhartas-bidh uile a dh'fhuinear ann an àmhluinn, agus gach nì a dheasaichear ann an aghann-ròstaidh, agus ann am mèis, do'n t-sagart a bheir seachad e.

10 Agus bithidh gach tabhartas-bidh, measgta le olaidh, agus tioram, le mic Aaron uile, leis gach aon uiread r'a chéile.

11 Agus is e so lagh iobairt nan tabhartas-sith^a, a bheir e seachad do'n Tighearna:

12 Ma's ann mar bhreith-buidheachais a bheir e seachad i, an sin bheir e seachad, maille ris an iobairt-bhuidheachais, breacagan neo-ghoirichte, measgta le olaidh^a, agus dearnagan neo-ghoirichte, ungta le olaidh, agus breacagan measgta le olaidh, de phlùr min, air a ròstadh.

13 A thuilleadh air na breacagaibh, bheir e seachad mar thabhartas aran goirtichte^a, maille ri iobairt-buidheachais a thabhartas-sith.

14 Agus dhith sin bheir e seachad aon as an tabhartas iomlan, mar thabhartas-togta^a do'n Tighearn^a, agus bithidh e leis an t-sagart a chrathas fuil nan tabhartas-sith.

15 Agus ithear feòil iobairt a thabhartas-sith air son breith-buidheachais, 's an

R.C. 1490.

^a caib. 22. 30^b caib. 10. 18

16. 27

Eabh. 9. 12

^c caib. 19. 7^d caib. 6. 17,

25

21. 23

^e caib. 11. 10,

41

19. 7

^f Air. 6. 12

Ese. 40. 39

^g caib. 3. 2

5. 9

^h caib. 4. 8, 9

Ecs. 29. 13

ⁱ caib. 15. 3

1 Cor. 11. 28

^j caib. 11. 24,

28

^k caib. xii.,

xiii., xv.

^l Ecs. 4. 14^m caib. 6. 16,

18

ⁿ rann. 20^o caib. 6. 25,

26

14. 13

^p caib. 17. 15

Deut. 14. 21

Ese. 44. 31

^q caib. 3. 1

22. 21

Ese. 45. 15

^r caib. 3. 17

17. 10-14

Gen. 9. 4

1 Sam. 14. 34

Ese. 33. 25

Eoin 6. 53

Gnio. 15.

20. 29

^s caib. 2. 4

Air. 6. 15

^t caib. iii.^u Am. 4. 5^v Eoin 10. 18^w Air. 8. 8,

11, 19

^x caib. 8. 27

9. 21

Ese. 29. 24,

27

là sin 'féin anns an toirear seachad^a; cha-n fhàg e' bheag dhith gu maduinn.

16 Ach ma's bòid, no tabhartas deònach iobairt a thabhartais, 's an là sin féin anns an toir e seachad iobairt, ithear i; agus air an là màireach, mar an ceudna, ithear a fuigheall.

17 Ach loisgear le teine fuigheall feòla na h-iobairt air an treas là^a.

18 Agus ma dh'ithear idir a' bheag a dh'fheòil iobairt a thabhartas-sith air an treas là, cha ghabhar i, ni mò a mheasar i dha-san a bheir seachad i: bithidh i 'na gràineileachd^a, agus an t-anam a dh'itheas dhith giùlainidh e 'aingidheachd.

19 Agus an fheòil a bheanas ri nì sam bith neòghlan, cha-n ithear i; loisgear i le teine: agus a thaobh na feòla, gach neach a bhitheas glan, ithidh e dhith.

20 Ach an t-anam a dh'itheas a dh'fheòil iobairt nan tabhartas-sith, a bhuineas do'n Tighearn^a, agus a neòghloine air^a, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh.

21 Agus an t-anam a bheanas ri nì sam bith neòghlan^a, ri neòghloine duine^a, no ri aiumhidh neòghlan, no ri gràineileachd neòghloin sam bith^a, agus a dh'itheas a dh'fheòil iobairt nan tabhartas-sith a bhuineas do'n Tighearna, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh^a.

22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

23 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Saill sam bith daimh, no caorach, no gaibhre, cha-n ith sibh.

24 Agus feudar saill ainmhidh a gheibh bàs leis féin, agus saill an ainmhidh sin a reubar le fiadh-bheathaichean, a ghnàthachadh gu feum sam bith eile; ach cha-n ith sibh idir dhith^a;

25 Oir ge b'e dh'itheas saill o'n ainmhidh sin d'an toir daoine seachad iobairt a loisgear le teine do'n Tighearna, gearrar eadhon an t-anam sin a dh'itheas dhith as o 'shluagh.

26 Agus cha-n ith sibh gnè sam bith fola^a, ma's ann a dh'èoin no dh'ainmhidh, ann an aon air bith d'ur n-àiteachaibh còmhnuidh.

27 Gach anam a dh'itheas gnè sam bith fola, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh.

28 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

29 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Esan a bheir seachad iobairt a thabhartas-sith do'n Tighearna^a, bheir e leis a thabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna, a dh'iolair a thabhartas-sith.

30 Bheir a làmhnan féin leo tabhartais an Tighearn^a a bheirear suas le teine; an t-saill maille ris an uchd, so bheir e leis, a chum gu-n luaisgear an t-uchd mar thabhartas-luaisgte^a an làthair an Tighearn^a.

31 Agus loisgidh an sagart an t-saill





air an altair : ach bithidh an t-uchd le Aaron agus le m'hic.

32 Agus an slinnean deas bheir sibh do'n t-sagart *mar* tabhartas-togta^b, a dh'ìobairtibh 'ur tabhartas-sith.

33 Aige-san de m'hic Aaroin a bheir suas fuil nan tabhartas-sith, agus an t-saill, bithidh an slinnean deas mar a chuibhrionn.

34 Oir ghabh mi an t-uchd luaisgte agus an slinnean togta o chloinn Israeil, a dh'ìobairtibh an tabhartas-sith, agus thug mi iad do Aaron an sagart, agus d'a m'hic, le reachd sìorruidh o mheasg chloinn Israeil.

35 *Is* e so *cuibhrionn* ungaidh Aaroin, agus ungaidh a chuid mac, de thabhartais an Tighearn' a bheir suas le teine, 's an là anns an d'thug e a làthair iad a fhrithealadh do'n Tighearn' ann an dreuchd an t-sagairt;

36 A dh'àithn an Tighearn' a thoirt dhoibh o chloinn Israeil, 's an là anns an d'ung e iadⁱ, le reachd sìorruidh air feadh an ginealach.

37 *Is* e so lagh na h-ìobairt loisgte^j, an tabhartais-bhìdh, agus na h-ìobairt-pheacaidh, agus na h-ìobairt-eusaontais^k, agus nan coisrigeadh, agus ìobairt nan tabhartas-sith^l,

38 A dh'àithn an Tighearna do Mhaois ann an sliabh Shinaì, 's an là anns an d'àithn e do chloinn Israeil an tabhartais a thoirt seachd do'n Tighearn', ann am fasach Shinaì.

CAIB. VIII.

1 *Choisrig Maois Aaron agus a m'hic.* 14 *An iobairt-pheacaidh.* 18 *An iobairt-loisgte.* 22 *Reithe a' choisrigidh.* 31 *Aite agus àm an coisrigidh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Thoir leat Aaron agus a m'hic maille ris^a, agus an trusgan *naomh*^a, agus an oladh-ungaidh^r, agus tarbh mar an iobairt-pheacaidh, agus dà reithe, agus bascaid a dh'aran neo-ghoirtichte.

3 Agus cruinnich an coimhthional uile an ceann a chèile gu dorus pàilliun a' choimhthionail.

4 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearna dha; agus chruinnicheadh an coimhthional r'a chèile gu dorus pàilliun a' choimhthionail.

5 Agus thubhairt Maois ris a' choimhthional, *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearn' a dheanamh.

6 Agus thug Maois Aaron agus a m'hic leis, agus dh'ionnlaid e iad le uisge^a.

7 Agus chuir e air an còta, agus chrìoslaich se c leis a' chrìos, agus dh'eudaich se e leis an fhalluin, agus chuir e an ephod air, agus chrìoslaich se e le crìos rìomhach na h-ephod, agus cheangail e ris i leis.

R.C. 1490.

^a Ecs. 25. 15-30

39. 8-21

Esr. 2. 65

^b Air. 6. 20

^c Ecs. 29. 6

Sech. 3. 5

^d Ecs. 28. 37, &c.

^e Ecs. 30. 26-29

^f caib. 4. 6

Isa. 52. 15

Ese. 36. 25

Tit. 3. 6

^g caib. 21. 10, 12

Ecs. 29. 7

30. 30

Salm 133. 2

^h Ecs. 29. 8, 9

ⁱ caib. 8. 12, 30

Ecs. 4. 13, 15

^j caib. 6. 9, 14, 25

^k rann 1

^l caib. 6. 20

Ecs. 29. 11

rann 1

^m caib. 4. 7

Ese. 43. 20, 26

Eabh. 9. 18-23

ⁿ caib. 16. 20

2 Each. 29. 24

Ese. 45. 20

Dan. 9. 24

2 Cor. 5. 18, 21

Eph. 2. 16

Col. 1. 21, 22

Eabh. 2. 17

^o caib. 4. 11, 12

Ecs. 29. 14

Eabh. 13. 11-13

^p Ecs. 29. 13

^q Ecs. 28. 2-4

^r Ecs. 30. 24, 25

^s Gen. 8. 20, 21

Eph. 5. 2

^t Ecs. 29. 19-31

^u Ecs. 29. 4

^v caib. 14. 14, 17, 28

8 Agus chuir e an uchd-éideadh air; agus chuir e anns an uchd-éididh an Urim agus an Tumim^a.

9 Agus chuir e an crùn-sagairt^c air a cheann; mar an ceudna air a' chrùn-sagairt, *cadhon* air a' chuid-bheòil deth chuir e an leac òir, an crùn naomh, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois^d.

10 Agus ghabh Maois an oladh-ungaidh^e, agus dh'ung e am pàilliun, agus gach *ni* a *bha* ann, agus naomhaich e iad.

11 Agus chrath^f e *cuid* dhith air an altair seachd uairean, agus dh'ung e an altair, agus a soithichean uile aaron an soithichean-ionnlaid agus a chos, a chum an naomhachadh.

12 Agus dhòirt e de'n oladh-ungaidh air ceann Aaroin, agus dh'ung se e^g, chum a naomhachadh.

13 Agus thug Maois mic Aaroin leis, agus chuir e còtaichean orra^h, agus chrìoslaich e iad le crìosaibh, agus chuir e boineidean orra, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

14 Agus thug e leis an tarbh air son na h-ìobairt-pheacaidh, agus chuir Aaron agus a m'hic an làmhan air ceann an tarbhair air son na h-ìobairt-pheacaidh.

15 Agus mharbh se *c*; agus ghabh Maois an fhuilⁱ, agus chuir e i air adhaircibh na h-altarach mu'n cuairt le m'heur, agus ghlan e an altair; agus dhòirt e an fhuil aig bun na h-altarach, agus naomhaich e i, a dheanamh rèite oirre^j.

16 Agus ghabh e 'n igh uile a *bha* air a' m'bhionach, agus an scairt os ceann nan àinean, agus an dà àra, agus an igh; agus loisg Maois iad air an altair.

17 Ach an tarbh agus a sheiche, agus 'fheòil, agus 'aolach, loisg e le teine an taobh a muigh de'n champ^o, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

18 Agus thug e leis an reithe *air son* na h-ìobairt-loisgte: agus chuir Aaron agus a m'hic an làmhan air ceann an reithe.

19 Agus mharbh se *e*; agus chrath Maois an fhuil air an altair mu'n cuairt.

20 Agus ghearr e 'n reithe 'n a mhiribh; agus loisg Maois an ceann, agus na mirean, agus an t-saill.

21 Agus nigh e am mionach agus na cosan ann an uisge; agus loisg Maois an reithe uile air an altair: *b'ìobairt-loisgte* e, chum fàile chùbhraidh^s: tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus thug e leis an reithe eile^t, reithe a' choisrigidh: agus chuir Aaron agus a m'hic an làmhan air ceann an reithe.

23 Agus mharbh se *c*; agus ghabh Maois *cuid* d'a fhuil^u, agus chuir e i air bàrr cluaise deise Aaroin, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise.

24 Agus thug e leis mic Aaroin, agus chuir Maois *cuid* de'n fhuil air bàrr an cluaise deise, agus air ordaig an làimhe deise, agus air ordaig an coise deise: agus chrath Maois an fhuil air an altair mu'n cuairt^a.

25 Agus ghabh e 'n t-saill^c, agus an t-earball, agus an igh uile a *bha* air a' mhionach, agus an scairt os ceann nan àinean, agus an dà àra agus an igh, agus an slinnean deas.

26 Agus á bascaid an arain neo-ghoirichte, a *bha* an làthair an Tighearna, ghabh e aon bhreacag neo-ghoirichte, agus aon bhreacag a dh'aran le olaidh, agus aon dearnagan, agus chuir e *iad* air an t-saill, agus air an t-slinnean deas:

27 Agus chuir e 'n t-iomlan air làmhan Aaroin, agus air làmhan a chuid mac; agus luaisg e iad mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn^h.

28 Agus ghabh Maois iad bhàrran làmh, agus loisg e *iad* air an altair os ceann na h-iobairt-loisgte; *bu* tabhartas-coisrigidh iad a chum fàile chùbhraidh; tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearn^h.

29 Agus ghabh Maois an t-uchd, agus luaisg se e mar thabhartas-luaisgteⁱ an làthair an Tighearna: b'e cuibhrionn Mhaois e de reithe a' choisrigidh; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus ghabh Maois *cuid* de'n oladh-ungaidh, agus de'n fhuil a *bha* air an altair, agus chrath e air Aaron i; air 'eudach, agus air a mhic, agus air eudach a mhac maille ris: agus naomhaich e Aaron^m, agus 'eudach, agus a mhic, agus eudach a mhac maille ris.

31 Agus thubhairt Maois ri Aaron, agus r'a mhic, Bruichibh an fheòil^o aig dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus ann an sin ithibh i leis an aran a *tha* ann am bascaid a' choisrigidh, mar a dh'àithn mise, ag ràdh, Ithidh Aaron agus a mhic i.

32 Agus an ni sin a dh'fhàgar de'n fheòil agus de'n aran, loisgidh sibh le teine.

33 Agus air dorus pàilliuin a' choimhthionail cha téid sibh a mach ré sheachd làithean, gus am bi làithean 'ur coisrigidh air an crìochnachadh: oir ré sheachd làithean coisrigidh e sibh^r.

34 Mar a rinn e an diugh, mar sin dh'àithn an Tighearna b'hi deanta, a dheanamh reite air 'ur son.

35 Uime sin, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail fanaidh sibh a là agus a dh'oidheche, ré sheachd làithean, agus coimhididh sibh freasda¹ an Tighearna^t, chum nach faigh sibh bàs: oir is ann mar sin a thugadh àithne dhomhsa.

36 Agus rinn Aaron agus a mhic na h-uile nithe a dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois.

R.C. 1490.

^a Eabh. 9. 22^b Eise. 43. 27^c Ecs. 29. 22,

&c.

^d caib. 4. 3

8. 14

Ecs. 29. 1

^e caib. 8. 18^f caib. 4. 23

Esr. 6. 17

^g Isa. 53. 10

Eabh. 9. 26

^h Air. 15. 9ⁱ Ecs. 29. 26^j rann 23

Ecs. 24. 16

2 Each. 5.

13. 14

^k rann 12

1 Sam. 3. 14

^l Eabh. 5. 3

7. 27

9. 7

^m caib. 10. 13

Air. 3. 3

ⁿ Eabh. 5. 1^o Ecs. 29. 31,

32

1 Sam. 2.

13-17

^p caib. 4. 7

Eabh. 9. 22,

23

^q caib. 8. 16

CAIB. IX.

1, 8 Iobairt-pheacaidh agus iobairt-loisgte Aaroin air a shon féin, agus air son an t-sluaigh. 23 An sluaigh air am beannachadh. 24 Thùinig teine mach o'n Tighearn air an altair.

AGUS air an ochdamh là^b ghairm Maois air Aaron agus air a mhic, agus air seanairibh Israel;

2 Agus thubhairt e ri Aaron, Gabh dhuit féin laogh òg chum iobairt-pheacaidh^a, agus reithe chum iobairt-loisgte^c, gun ghaoid, agus thoir seachad *iad* an làthair an Tighearn^h.

3 Agus labhraidh tu ri cloinn Israel, ag ràdh, Gabhaibh-se meann de na gabhairibh^f chum iobairt-pheacaidh^g; agus laogh, agus uan, le 'chèile de'n cheud bhlaidhna, gun ghaoid, a chum iobairt-loisgte;

4 Mar an ceudna tarbh agus reithe, mar thabhartais-sith, a chum an iobradh an làthair an Tighearn^h; agus tabhartas-bidh^h measgta le olaidh: oir an diugh foillsichidh an Tighearn^h e féin dhuibh.

5 Agus thug iad an ni sin a dh'àithn Maois gu beulaobh pàilliuin a' choimhthionail: agus thàinig an coimhthionail uile am fagus, agus sheas iad an làthair an Tighearn^h.

6 Agus thubhairt Maois, Is e so an ni a dh'àithn an Tighearna gu-n deanadh sibh: agus foillsichear glòir^j an Tighearna dhuibh.

7 Agus thubhairt Maois ri Aaron, Imich a dh'ionnsuidh na h-altarach, agus iobairt-loisgte, agus dean reite air do shon féin^l, agus air son an t-sluaigh: agus thoir suas tabhartas an t-sluaigh, agus dean reite air an sonⁿ, mar a dh'àithn an Tighearna.

8 Chaidh Aaron uime sin a dh'ionnsuidh na h-altarach, agus mharbh e laogh na h-iobairt-pheacaidh a *bha* air a shon féin.

9 Agus thug mic Aaroin an fhuil d'a ionnsuidh; agus thum e a' mheur 's an fhuil, agus chuir e air adhaircibh na h-altarach^p, agus dhòirt e mach an fhuil aig bun na h-altarach.

10 Ach an t-saill agus na h-àirnean^q, agus an scairt os ceann àinean na h-iobairt-pheacaidh, loisg e air an altair, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

11 Agus an fheòil agus an t-seiche loisg e le teine, an taobh a muigh de'n champ.

12 Agus mharbh e an iobairt-loisgte; agus thug mic Aaroin an fhuil d'a ionnsuidh, agus chrath e i air an altair mu'n cuairt^r.

13 Agus thug iad an iobairt-loisgte d'a ionnsuidh, maille r'a mìribh, agus an ceann; agus loisg e *iad* air an altair.

14 Agus nigh e am mionach agus na cosan, agus loisg e *iad* air an iobairt-loisgte air an altair.

15 Agus thug e leis tabhartas an t-sluaigh, agus ghabh e meann na h-iob-



airt-pheacaidh a bha air son an t-sluaigh, agus mharbh se e, agus thug e suas e air son peacaidh⁶, mar a' cheud iobairt.

16 Agus thug e leis an iobairt-loisgte, agus dh'iobair e i do réir a' ghnàtha.

17 Agus thug e leis an tabhartas-bidh, agus lion e a dhorn as, agus loisg e air an altair e, a thuilleadh air iobairt-loisgte na maidne⁶.

18 Mharbh e mar an ceudna an tarbh, agus an reithe, mar iobairt nan tabhartas-sith⁶, a bha air son an t-sluaigh; agus thug mic Aaroin d'a ionnsuidh an fhuil, agus chrath e i air an altair mu'n cuairt.

19 Agus saill an tairbh, agus earball an reithe, agus an nì sin a tha 'còmhachadh a' mhionaidh, agus na h-àirnean, agus an scairt os ceann nan àinean.

20 Agus chuir iad an t-saill air na h-uchdaibh, agus loisg e 'n t-saill air an altair.

21 Agus na h-uchdan agus an slinnean deas luaisg Aaron mar thabhartas-luaisgte⁷ an làthair an Tighearna, mar a dh'àithn Maois.

22 Agus thug Aaron suas a làmhnan chum an t-sluaigh, agus bheannaich e iad⁸; agus thàinig e nuas o iobradh na h-iobairt-pheacaidh, agus na h-iobairt-loisgte, agus nan iobairtean-sith.

23 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach do phàillium a' choimhthionail, agus thàinig iad a mach, agus bheannaich iad an sluagh: agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna do'n t-sluagh uile⁹.

24 Agus thàinig teine a mach o làthair an Tighearn¹⁰, agus loisg e air an altair an iobairt-loisgte, agus an t-saill: agus chunnaic an sluagh uile e, agus rinn iad gair¹¹, agus thuit iad air an aghaidh.

CAIB. X.

1 Nadab agus Abihu air an losgadh. 8 Fion air a thoirmesg do na sagartan an uair a rachadh iad a steach do bhùth a' choimhthionail, &c.

AGUS ghabh Nadab agus Abihu, mic Aaroin, gach fear duibh a thùiseir, agus chuir iad teine ann, agus chuir iad tùis air, agus thug iad suas ann am fianuis an Tighearna teine coimheach¹, nach d'àithn e dhoibh.

2 Agus chaidh teine mach o làthair an Tighearn², agus loisg e suas iad, agus fhuair iad bas an làthair an Tighearn³.

3 An sin thubhairt Maois ri Aaron, *Is e so an nì a labhair an Tighearn⁴, ag ràdh, Annta-san a thig am fagus dhomh naomhaichear mise⁵, agus an làthair an t-sluaigh uile glòraichear mi⁶. Agus dh'fhan Aaron 'n a thosd⁷.*

4 Agus ghairm Maois air Misael agus air Elsapnan, mic Udsieil, bràthar athar Aaroin, agus thubhairt e riu, Thigibh am fagus, giùlainibh 'ur bràithrean o fhianuis an ionaid naomh a mach as a' champ.

5 Agus chaidh iad am fagus, agus

R.C. 1490.

a Gnio. 5. 6,

b Isa. 53. 10

Eabh. 2. 17

c caib. 21. 10

Ese. 24. 17

d Air. 16. 46

los. 7. 1

22. 13, 20

2 Sam. 2. 14

e Ecs. 29. 38

f caib. 3. 1, 3

&c.

g caib. 21. 12

h Ecs. 28. 41

40. 15

i Isa. 23. 7

Ese. 44. 21

Luc. 1. 15

1 Tim. 3. 3

Tit. 1. 7

j caib. 7. 30

34

k caib. 11. 47

20. 25, 26

Ier. 15. 19

Ese. 44. 23

l Air. 6. 23-27

Deut. 21. 5

2 Each. 6. 3

Salm 72. 17

Luc. 24. 50

m Neh. 8. 2, 8

Mal. 2. 7

n rann 6

Air. 14. 10

16. 19, 42

o Bre. 6. 21

13. 19, 20

1 Ri. 13. 38

2 Each. 7. 1

p Air. 18. 10

q Esr. 3. 11

r caib. 16. 12

Ecs. 30. 9

Air. 16. 6,

&c.

s caib. 9. 24

Air. 16. 35

2 Ri. 1. 10,

12

t Air. 3. 3, 4

26. 61

u caib. 21. 6,

8, 15

Ecs. 19. 22

1 Sam. 6. 20

1 Each. 15. 1

12, 13

Salm 89. 7

Isa. 52. 11

Eabh. 12. 28

v Isa. 49. 3

Ese. 28. 22

Eoin 12. 28

w Salm 39. 9

46. 10

ghùlain iad 'n an còtaichibh iad^e a mach as a' champ, mar a thubhairt Maois.

6 Agus thubhairt Maois ri Aaron, agus ri Eleasar, agus ri Itamar, a mhic, Na rùisgibh 'ur cinn^e, agus na reubaibh^f 'ur n-eudach, air eagal gu-m faigh sibh bàs, agus air eagal gu-n tig fearg air an t-sluagh uile^g; ach deanadh 'ur bràithre, tigh Israeil uile, tuireadh air son an losgaidh a las an Tighearn^h.

7 Agus cha téid sibh a mach air doras pàillium a' choimhthionailⁱ, air eagal gu-m faigh sibh bàs: oir tha oladh-ungaidh an Tighearn^j oirbh^k. Agus rinn iad a réir focail Mhaois.

8 Agus labhair an Tighearna ri Aaron, ag ràdh,

9 Na h-òl fion no deoch làidir^l, thu féin, no do mhic maille riut, an uair a théid sibh a steach do phàillium a' choimhthionail, air eagal gu-m faigh sibh bàs: bithidh e 'n a reachd bith-bhuan air feadh 'ur ginealach.

10 Agus a chum gu-n cuir sibh eadar-dhealachadh^m eadar naomh agus mi-naomh, agus eadar neòghan agus glan;

11 Agus a chum gu-n teagaisg sibh do chloinn Israeil na h-orduighean uile a labhair an Tighearna ri uile làimh Mhaoisⁿ.

12 Agus labhair Maois ri Aaron, agus ri Eleasar, agus ri Itamar, a mhic a dh'fhan beò, Gabhaibh an tabhartas-bidh a dh'fhagadh de thabhartais an Tighearn^o air an toirt suas le teine, agus ithibh e gun ghoirteachadh làimh ris an altair; oir tha e ro naomh.

13 Agus ithidh sibh e 's an ionad naomh^p, a chionn gur e do dhligh'e, agus dlighe do mhac, de thabhartais an Tighearn^q air an toirt suas le teine: oir is ann mar sin a dh'àithneadh dhomhsa.

14 Agus an t-uchd luaisgte agus an slinnean togta ithidh sibh ann an ionad glan; thu féin, agus do mhic, agus do nigheanan maille riut: oir is iad do dhligh'e iad, agus dlighe do mhac, a thugadh dhoibh a iobairtibh thabhartas-sith chloinn Israeil.

15 An slinnean togta, agus an t-uchd luaisgte, maille ris na tabhartais air an toirt suas le teine de'n t-saill, bheir iad leo guas a luasgadh mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn^r; agus is leats^s e agus le d' mhic maille riut, le reachd bith-bhuan, mar a dh'àithn an Tighearn^t.

16 Agus dh'iarr Maois gu dìchiollach meann na h-iobairt-pheacaidh, agus, feuch, loisgeadh e: agus bha fearg aige ri Eleasar agus ri Itamar, mic Aaroin, a dh'fhagadh beò, ag ràdh,

17 C'ar son nach d'ith sibh an iobairt-pheacaidh 's an ionad naomh, do bhrìgh gu bheil i ro naomh, agus thug Dia dhuibh i a ghiùlan aingidheachd a' choimhthionail, a dheanamh réite air an son ann am fianuis an Tighearna?

18 Feuch, cha d'thugadh a fuil a steach an taobh a stigh de'n *ionad* naomh: bu chòir dhuibh gu deimhin a h-ithiadh 's an *ionad* naomh, mar a dh'àithn mise^a.

19 Agus thubhairt Aaron ri Maois, Feuch, an diugh thug iad suas an iobairt-pheacaidh, agus an iobairt-loisgte, an làthair an Tighearn'; agus thachair an leithidean sin de nithibh dhormhsa; agus nam bithinn air itheadh na h-iobairt-pheacaidh an diugh, an gabhtadh rithe an làthair an Tighearn'^b?

20 Agus an uair a chuala Maois sin, bha e toilichte.

CAIB. XI.

1 Mu bheathaichibh glan, 4 agus mu bheathaichibh neòghlan.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh riu,

2 Labhraidh ri cloinn Israeil, ag ràdh, *Is iad* so na beathaichean a dh'itheas sibh de na h-uil' ainmhidhean a *tha* air an talamh^c.

3 Gach aon a roinneas an ionga, agus a sgoilteas an ladhar, agus a chnàmhas a' chuir, am measg nan ainmhidh, sin ithidh sibh.

4 Ach iad so cha-n ith sibh, dhiubhsan a chnàmhas a' chuir, no dhiubhsan a roinneas an ionga: *mar* an càmhail, a chionn ged a chnàmh e a' chuir, nach roinn e an ionga; neòghlan *tha* e dhuibh.

5 Agus an coinean, a chionn ged a chnàmh e a' chuir, nach roinn e an ionga; neòghlan *tha* e dhuibh.

6 Agus a' mhaigheach, a chionn ged a chnàmh e a' chuir, nach roinn i an ionga; neòghlan *tha* i dhuibh.

7 Agus a' mhuc, a chionn ged a roinn i an ionga, agus ged a sgoilt i an ladhar, gidheadh nach cnàmh i a' chuir; neòghlan *tha* i dhuibh.

8 D'am feòil cha-n ith sibh, agus r'an cairbh cha bhean sibh; neòghlan *tha* iad dhuibh^d.

9 Iad so ithidh sibh, dhiubhsan uile a *tha* 's na h-uisgeachaibh: gach *ni* air am bheil itean agus lannan anns na h-uisgeachaibh, anns na cuantaibh, agus anns na h-aimhnicibh, iad sin ithidh sibh^e.

10 Agus gach *ni* air nach 'eil itean no lannan anns na cuantaibh, agus anns na h-aimhnicibh, de gach *ni* a ghluaiseas 's na h-uisgeachaibh, agus de gach *ni* beò, a *tha* 's na h-uisgeachaibh: 'n an gràineileachd *bithidh* iad dhuibh^f.

11 Eadhon 'n an gràineileachd bithidh iad dhuibh: d'am feòil cha-n ith sibh, agus d'an cairbh gabhaidh sibh gràin.

12 Gach *ni* air nach 'eil itean no lannan anns na h-uisgeachaibh, 'n a gràineileachd *bithidh* sin dhuibh.

13 Agus dhiubh so gabhaidh sibh gràin am measg nan eun^g; cha-n ithear iad, n' an

R.C. 1490.

^a caib. 6. 26,
30

^b Isa. i. 11-15
Ier. 6. 20
14. 12
Hos. 9. 4
Mal. i. 10,
13

^c Deut. 14. 3,
&c.
Ese. 4. 14
Dan. i. 8
Mat. 15. 11
Ròm. 14. 14
Eabh. 9. 10
13. 9

^d Mat. 3. 4
Marc. i. 6

^e Salm i. 1, 2
f rann 8
caib. 17. 15,
16

^g caib. 14. 8
15. 5
Air. 10. 10,
22

31. 24
Salm 51. 2, 7
Sech. 13. 1
Eoin 13. 8
Gnio. 22. 16
Eabh. 9. 10
10. 22

ⁱ Pead. 3. 21
Tais. 7. 14

^h Isa. 52. 11
Gnio. 10.
10. 15

2 Cor. 6. 17
Col. 2. 21

ⁱ rann. 24. 25
f Deut. 14. 9

^k Isa. 66. 17

^l caib. 7. 18

^m rann --- 8
Hag. 2. 13

ⁿ Deut. 14. 12

gràineileachd *tha* iad: an iolair, agus an enaimh-bhristeach, agus an iolair-uisge,

14 Agus am fang, agus an clamhan a réir a ghnè;

15 Gach fitheach a réir a ghnè;

16 Agus a' chailleach-oidhche, agus an t-seabhag-oidhche, agus a' chuach, agus an t-seabhag a réir a gnè,

17 Agus a' chailleach-oidhche bheag, agus an scarbh, agus a' chailleach-oidhche mhòr,

18 Agus an eala, agus am pelican, agus an iolair-fhionn,

19 Agus a' chorra-bhàn, agus a' chorra-ghlas a réir a gnè, agus an t-adharcan-luachrach, agus an ialtag.

20 *Bithidh* gach ni snàigeach a dh'itealaicheas, agus a dh'imicheas air ceithir chosan, 'n a ghràineileachd dhuibh.

21 Ach iad so feudaidh sibh itheadh, de gach ni snàigeach a dh'itealaicheas, agus a dh'imicheas air ceithir chosan, aig am bheil luirgnean os ceann a throidhean, gu leum leo air an talamh.

22 Eadhon iad so dhiubh feudaidh sibh itheadh: an locust^a a réir a ghnè, agus an locust maol a réir a ghnè, agus an daol a réir a gnè, agus an leumnach uaine a réir a ghnè.

23 Ach *bithidh* gach ni eile snàigeach a dh'itealaicheas, aig am bheil ceithir chosan, 'n a ghràineileachd dhuibh.

24 Agus air an son sin bithidh sibh neòghlan: gach neach a bheanas r'an cairbh, bithidh e neòghlan gu feasgar^f.

25 Agus ge b'e air bith a ghiùlaineas a' bheag d'an cairbh, nighidh e 'eudach^e, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

26 Bithidh *cairbh* gach ainmhidh a roinneas an ionga, agus nach sgoilt an ladhar, agus nach cnàmh a' chuir, neòghlan dhuibh: gach neach a bheanas riu, bithidh e neòghlan.

27 Agus ge b'e air bith a dh'imicheas air a mhàgaibh, am measg nan uile bheathaichean a dh'imicheas air ceithir chosan, *bithidh* e neòghlan dhuibh; gach neach a bheanas r'an cairbh bithidh e neòghlan gu feasgar.

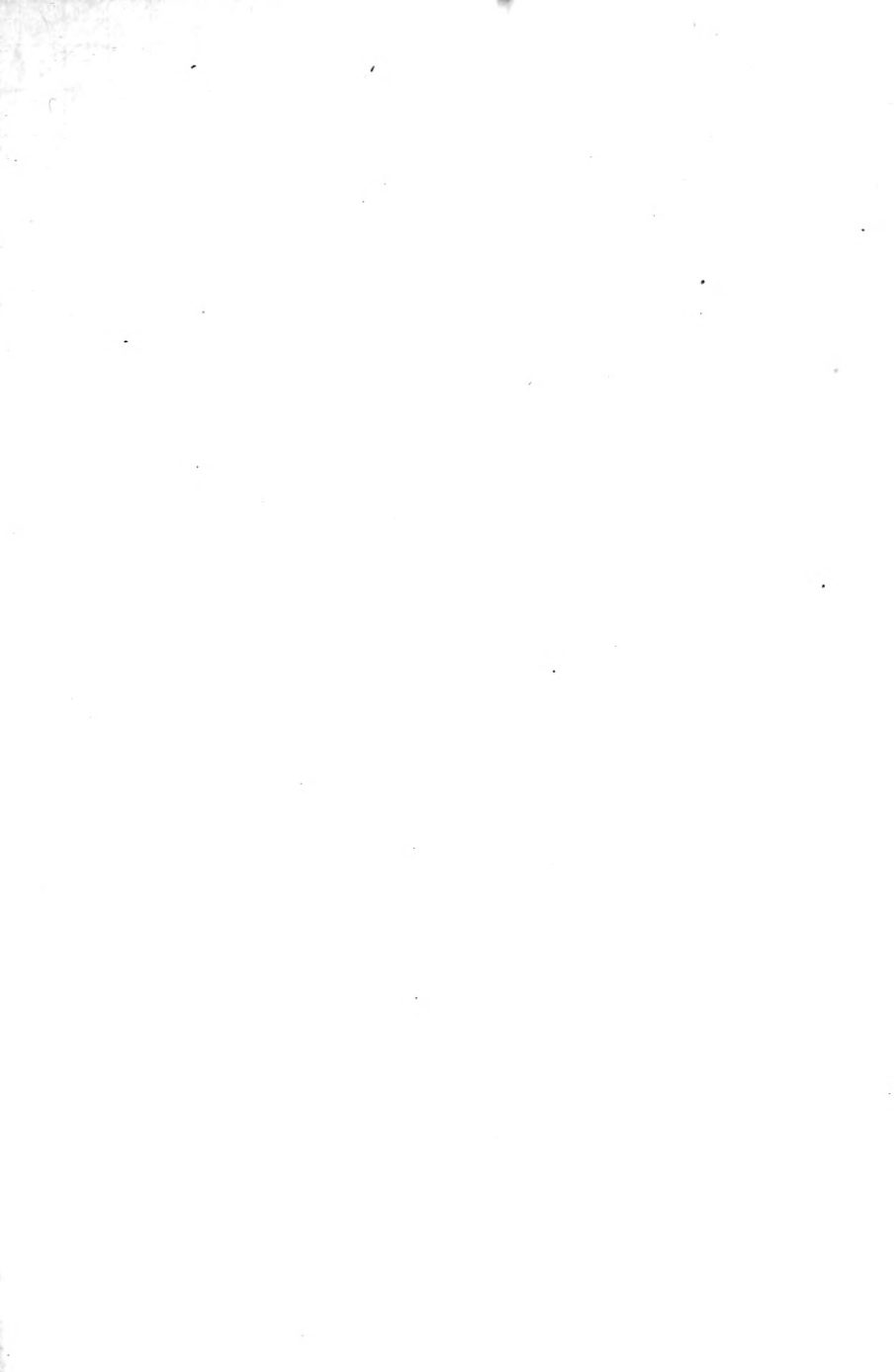
28 Agus esan a ghiùlaineas an cairbh, nighidh e 'eudach^e, agus bithidh e neòghlan gu feasgar; neòghlan *tha* iad dhuibh.

29 Agus *bithidh* iad so neòghlan dhuibh am measg nan nithe snàigeach a shnàigeas air an talamh: an neas, agus an luch^f, agus an crocodail a réir a ghnè.

30 Agus am firead, agus an cameleon, agus an dearc-luachrach, agus an t-seilchag, agus am fannh.

31 *Tha* iad sin neòghlan dhuibh 'n am measg-san uile a shnàigeas: gach neach a bheanas riu, 'n uair a bhitheas iad marbh^m, bithidh e neòghlan gu feasgar.

32 Agus gach *ni* air an tuit a h-aon dhuibh, 'n uair a bhitheas e marbh, bithidh e neòghlan; co dhiubh is soitheach fiodha 's am bith c, no cudach, no craicìona,



no sac: feumaidh gach soitheach anns an deanar obair sam bith^e, a bhi air a chur ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar; an sin bithidh e glan.

33 Agus a thaobh gach soitheich crèadhha, anns an tuit a h-aon diubh, bithidh gach ni a tha ann neòghlan; agus brisidh sibh e^b.

34 De gach uile bhiadh a dh'ithear, bithidh am biadh air an tig an t-uisge sin, neòghlan; agus bithidh gach deoch a dh'òlar ann an soitheach sam bith dhiubh, neòghlan.

35 Agus bithidh gach ni air an tuit a' bheag d'an cairbh, neòghlan; ma's àmh-uinn e, no coireachan, brisear sìos iad: neòghlan tha iad, agus neòghlan bithidh iad dhiubh.

36 Gidheadh bithidh fuaran no tobar, anns am bi pailteas uisge, glan: ach bithidh an ni sin a bheanas r'an cairbh, neòghlan.

37 Agus ma thuiteas a' bheag d'an cairbh air siol-cuir sam bith, a bhitheas r'a chur, bithidh e glan.

38 Ach ma chuirear uisge sam bith air an t-sìol, agus gu-n tuit a' bheag d'an cairbh air, neòghlan bithidh e dhiubh.

39 Agus ma bhàsaicheas ainmhidh sam bith d'am feud sibh itheadh, bithidh esan a bheanas r'a chairbh neòghlan gu feasgar.

40 Agus esan a dh'itheas d'a chairbh^g, nighidh e 'eudach, agus bithidh e neòghlan gu feasgar: esan mar an ceudna a ghiùlaineas a chairbh, nighidh e 'eudach, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

41 Agus bithidh gach ni snàigeach a snàigeas air an talamh, 'n a ghràineil-eachd: cha-n ithear e.

42 Gach ni a dh'imicheas air a' bhroinn, agus gach ni a dh'imicheas air ceithir chosan, no ge b'e air bith aig am bheil tuilleadh chosan am measg nan uile nithe snàigeach a snàigeas air an talamh; cha-n ith sibh iad, oir is gràineileachd iad.

43 Cha dean sibh sibh féin gràineilⁱ le ni snàigeach sam bith a snàigeas, cha mhò ni sibh sibh féin neòghlan leo, air chor as gu-n truaillear sibh leo.

44 Oir is mise an Tighearna 'ur Dia: naomhaichidh sibh air an aobhar sin sibh féin, agus bithidh sibh naomh^k; oir tha mise naomh: agus cha truail sibh sibh féin le ni snàigeach sam bith a snàigeas air an talamh.

45 Oir is mise an Tighearna' a thug sibhse a mach á tir na h-Eiphit^m, gu bhi ann am Dhia agaibh; bithidh sibhse uime sin naomh, oir tha mise naomh.

46 Is e so lagh nan ainmhidh, agus na h-eunlaith, agus gach duile bheò a ghluaiseas anns na h-uisgeachaibh, agus gach duilⁿ a snàigeas air an talamh:

47 A chur dealachaidh eadar an neòghlan agus an glan^o, agus eadar am beathach a dh'fheudar itheadh, agus am beathach nach feudar itheadh.

R.C. 1490.

a caib. 15. 12

b caib. 6. 28

Salm. 2. 9

Ier. 48. 38

2 Tim. 2. 21

Tais. 2. 27

c Iob 14. 4

Salm 57. 5

Luc. 2. 22

d caib. 15. 19

e Gen. 17. 12

Luc. 2. 21

Eoin 7. 22,

23

Ròm. 3. 19

Gal. 5. 3

f Luc. 2. 22

g caib. 17. 15

22. 8

Deut. 14. 21

Ese. 4. 14

44. 31

1 Cor. 10. 21

h caib. 5. 7

i caib. 20. 25

j Deut. 28. 27

Isa. 3. 17

k caib. 19. 2

20. 7, 26

Ecs. 19. 6

Am. 3. 3

Mat. 5. 48

l Tes. 4. 7

1 Pead. 1.

15, 16

Tais. 22.

11, 14

m Deut. 17. 8

24. 8

Mal. 2. 7

Luc. 17. 14

n Ecs. 6. 7

20. 2

Salm 105.

43-45

Hos. 11. 1

o caib. 10. 10

Ese. 44. 23

Mal. 3. 18

CAIB. XII.

1 Neòghloine bhan an deigh breith cloinne, 6 agus an iobairtean.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma dh'fhàsas bean torrach, agus gu-m beir i mac, an sin bithidh i neòghlan seachd làithean^c; a réir làithean a dealachaidh air son a h-annhuinneachd^d bithidh i neòghlan.

3 Agus air an ochdamh là timchioll-ghearr feòil roimh-chraicinn a mic^e.

4 Agus fanaidh i an sin trì làithe deug, 'ar fhichead ann am fuil a glanaidh: cha bhean i ri ni naomh sam bith, agus cha tig i steach do'n ionad naomh, gu an coimhlionar làithean a glanaidh.

5 Ach ma bheireas i leanabh nighinn, an sin bithidh i neòghlan dà sheachdain, mar 'n a dealachadh: agus fanaidh i ann am fuil a glanaidh trì fichead agus sè làithean.

6 Agus an uair a choimhlionar làithean a glanaidh air son mic^f, no air son nighinn, bheir i uan de'n cheud bhliadhna chum iobairt-loisgte, agus column òg, no eun turtuir chum iobairt-phacaidh, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, a dh'ionnsuidh an t-sagairt:

7 Agus bheir e seachad e an làthair an Tighearna', agus ni e réite air a son, agus glanar i o ruith a fola, Is e so an lagh air a son-se a bheireas mac no nigh-ean.

8 Agus mur urrainn i uan a thoirt leatha^g, an sin bheir i leatha dà thurtur, no dà choluman òg; fear dhiubh chum iobairt-loisgte, agus am fear eile chum iobairt-phacaidh; agus ni an sagart réite air a son, agus bithidh i glan.

CAIB. XIII.

1 Na riaghailtean agus na comharaidhean leis an aithneach an sagart plàigh na luibhre.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

2 'N uair a bhitheas ag duine ann an craicionn' fheòla atadh, no guirein^h, no ball soilleir, agus gu-m bi e ann an craicionn' fheòla cosmhuil ri plàigh luibhre; an sin bheirear e gu Aaron an sagartⁱ, no gu aon d'a mhic, na sagartan.

3 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh ann an craicionn' fheòla; agus an uair a bhitheas am fionnadh 's a' phlàigh air tionndadh gu bà, agus a bhitheas a' phlàigh r'a faicinn na's doimhne na craicionn' fheòla; is plàigh luibhre a th'ann: agus amhaircidh an sagart air, agus gairmidh e neòghlan e.

4 Ach ma tha am ball soilleir ann an craicionn' fheòla bà, agus gun e bhi r'a fhaicinn na's doimhne na 'n craicionn, agus gun 'fhionnadh a bhi air tionndadh gu bà; an sin druididh an sagart a stigh

esan air am bheil a' phlàigh seachd làithean^a.

5 Agus amhaircidh an sagart air, air an t-seachdamh là; agus, feuch, ma tha 'phlàigh 'n a shealladh air stad, agus gun a' phlàigh 'bhi a' sgaoileadh 's a' chraicinn; an sin druididh an sagart a stigh e seachd làithean eile.

6 Agus amhaircidh an sagart air a ris air an t-seachdamh là, agus, feuch, ma bhitheas a' phlàigh càil-eigin dorch, agus nach 'eil a' phlàigh air sgaoileadh 's a' chraicinn, gairmidh an sagart glan e: cha-n eil ann ach guirein; agus nighidh e 'eudach, agus bithidh e glan.

7 Ach ma sgaoil an guirein gu mòr a mach 's a' chraicinn, an deigh dha bhi air 'fhaicinn leis an t-sagart chum a ghlanaidh; chithear e ris leis an t-sagart.

8 Agus amhaircidh an sagart air, agus, feuch, ma tha an guirein air sgaoileadh 's a' chraicinn, an sin gairmidh an sagart e neòghlan: is luibhre a th'ann.

9 An uair a bhitheas plàigh luibhre air duine, an sin bheirear e chum an t-sagairt:

10 Agus amhaircidh an sagart air^d: agus, feuch, ma tha atadh bàn 's a' chraicinn, agus gu-n do thionndaidh e am fionnadh gu bàn, agus gu-m bheil feòil bheò dhearg 's an atadh,

11 Is seann luibhre a th'ann, ann an craicinn 'fheòla; agus gairmidh an sagart e neòghlan, agus cha druid e stigh e, oir tha e neòghlan.

12 Agus ma bhriseas luibhre gu mòr a mach 's a' chraicinn, agus gu-n còmhdaich an luibhre craicinn an neach air am bheil a' phlàigh uile o' cheann gu 'throidh, ge b'e ball air an amhairc an sagart;

13 An sin bheir an sagart fairear: agus, feuch, ma còmhdaich an luibhre 'fheòil uile, gairmidh e esan glan air am bheil a' phlàigh: thionndaidheadh e uile gu bàn^e; tha e glan.

14 Ach an uair a bhitheas feòil dhearg r'a faicinn air, bithidh e neòghlan.

15 Agus amhaircidh an sagart air an fheòil dhearg, agus gairmidh e neòghlan e; oir tha 'n fheòil dhearg neòghlan: is luibhre a th'ann.

16 Ach ma thig an fheòil dhearg air a h-ais a ris, agus gu-n tionndaidhear gu bàn i, thig e chum an t-sagairt,

17 Agus amhaircidh an sagart air: agus, feuch, ma tha 'phlàigh air tionndadh gu bàn, an sin gairmidh an sagart esan glan air am bheil a' phlàigh: tha e glan.

18 An fheòil mar an ceudna anns an robh, eadhon 'n a craicinn, neascaid^g, agus a leighiseadh,

19 Agus aig am bheil ann an àite na neascaid atadh bàn, no ball soilleir bàn, càil-eigin dearg, nochdar do'n t-sagart e;

20 Agus ma 's e 'n uair a chi an sagart e, feuch, gu bheil e r'a fhaicinn na's

R.C. 1490.

^a Air. 12. 15

^b 1 Cor. 5. 5

^c Job 34. 31

Gnà. 28. 13

ⁱ Pead. 4. 3

^d Air. 12. 10,

12

² Ri. 5. 27

² Each. 26.

19, 20

^e Isa. 64. 6

Eoin 9. 41

^f 1 Ri. 8. 38

² Each. 6.

29

Isa. 1. 5

^g Ecs. 9. 9

15. 26

^h rann. 4-6

doimhne na'n craicinn, agus 'fhionnadh air a thionndadh gu bàn; gairmidh an sagart neòghlan e: is plàigh luibhre a th'ann air briseadh a mach anns an neascaid.

21 Ach ma dh'amhairceas an sagart air, agus, feuch, nach 'eil fionnadh bàn air bith ann, agus gun e na's doimhne na'n craicinn, ach càil-eigin dorch; an sin druididh an sagart a stigh e seachd làithean^b.

22 Agus ma tha e air sgaoileadh a mach gu mòr 's a' chraicinn, an sin gairmidh an sagart e neòghlan; is plàigh a th'ann.

23 Ach ma tha'm ball soilleir air stad 'n a àite^c, gun e air sgaoileadh, is neascaid loisgeach a th'ann; agus gairmidh an sagart glan e.

24 No ma bhitheas feòil air bith ann, aig am bheil 'n a craicinn losgadh teth, agus gu-m bi, anns an fheòil bheò a tha 'logadh, ball bàn soilleir, càil-eigin dearg, no bàn;

25 An sin amhaircidh an sagart air, agus, feuch, ma tha 'm fionnadh anns a' bhall shoilleir air tionndadh gu bàn, agus e r'a fhaicinn na's doimhne na'n craicinn; is luibhre a th'ann air briseadh a mach anns an losgadh: uime sin gairmidh an sagart neòghlan e; is plàigh luibhre a th'ann.

26 Ach ma dh'amhairceas an sagart air, agus, feuch, nach 'eil fionnadh bàn air bith air a' bhall shoilleir, agus nach 'eil e na's doimhne na'n craicinn eile, ach gu bheil e càil-eigin dorch; an sin druididh an sagart a stigh e seachd làithean.

27 Agus amhaircidh an sagart air, air an t-seachdamh là, agus ma tha e air sgaoileadh a mach gu mòr 's a' chraicinn, an sin gairmidh an sagart neòghlan e; is plàigh luibhre a th'ann.

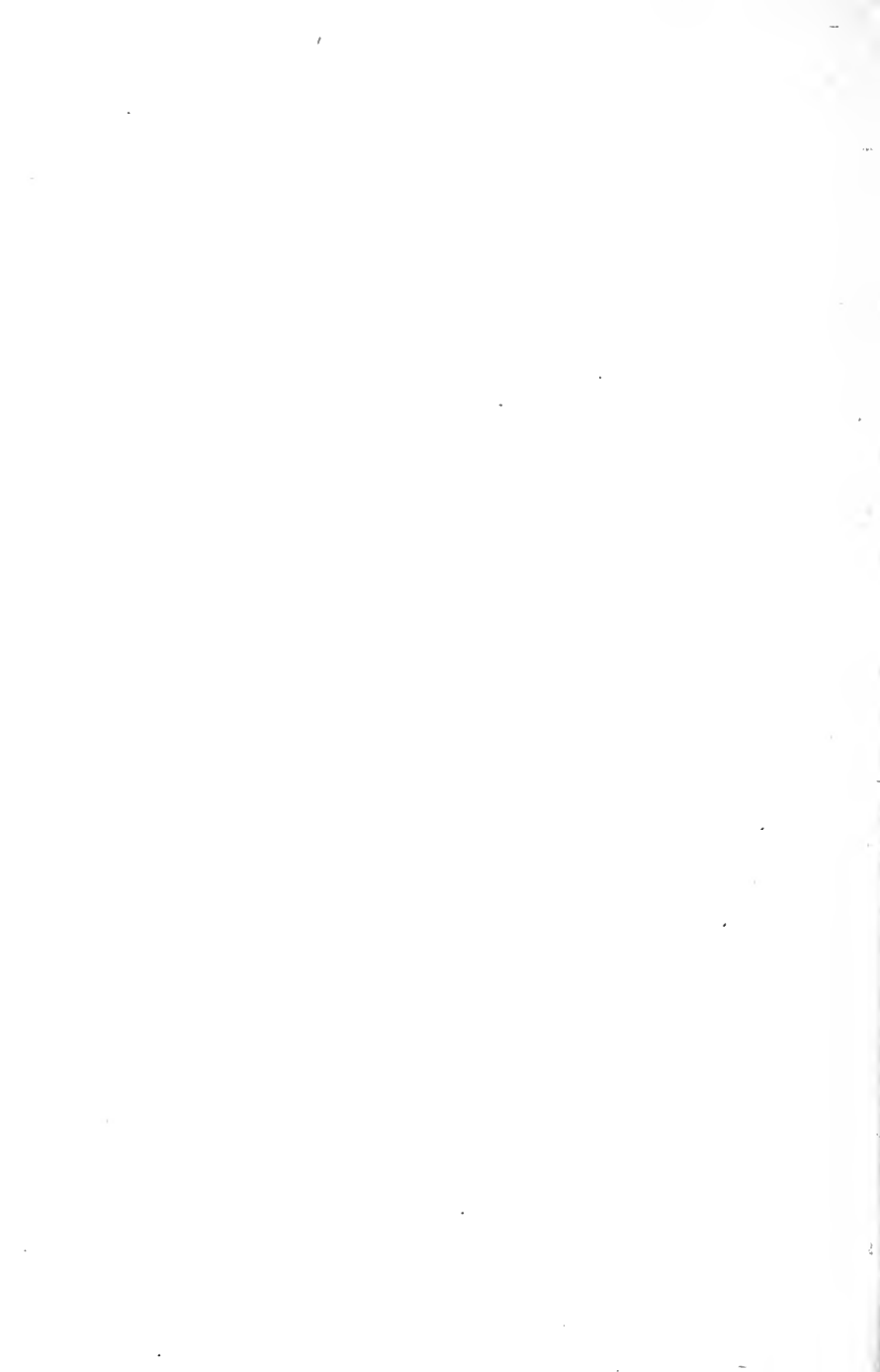
28 Agus ma tha 'm ball soilleir air stad 'n a àite, gun e air sgaoileadh 's a' chraicinn, ach e càil-eigin dorch; is atadh o'n losgadh a th'ann, agus gairmidh an sagart glan e; oir is leannachadh a th'ann o'n losgadh.

29 Ma tha aig duine no mnaoi plàigh air a' cheann^f, no air an fheusaig;

30 An sin amhaircidh an sagart air a' phlàigh: agus, feuch, ma tha i r'a faicinn na's doimhne na 'n craicinn, agus fionnadh tana buidhe innte; an sin gairmidh an sagart neòghlan e: is càrr tioram a th'ann, eadhon luibhre air a' cheann, no air an fheusaig.

31 Agus ma dh'amhairceas an sagart air plàigh a' charra, agus, feuch, nach 'eil i r'a faicinn na's doimhne na 'n craicinn, agus nach 'eil fionnadh dubh sam bith innte; an sin druididh an sagart a stigh esan air am bheil plàigh a' charra^g, seachd làithean.

32 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh air an t-seachdamh là, agus, feuch, mur 'eil an càrr air sgaoileadh, agus nach



'eil fionnadh buidhe sam bith ann, agus nach 'eil an càrr r'a fhaicinn na's doimhne na 'n craicinn;

33 An sin bearrar e, ach an càrr cha bhearr e; agus druididh an sagart a stigh *esan air am bheil* an càrr, seachd làithean eile.

34 Agus air an t-seachdamh là, amhaircidh an sagart air a' chàrr: agus, feuch, mur 'eil an càrr air sgaoileadh 's a' chraicinn, no r'a fhaicinn na's doimhne na 'n craicinn; an sin gairmidh an sagart glan e: agus nighidh e 'eudach, agus bithidh e glan.

35 Ach ma tha an càrr air sgaoileadh^a gu mòr 's a' chraicinn an déigh a ghlanaidh;

36 An sin amhaircidh an sagart air, agus, feuch, ma tha an càrr air sgaoileadh 's a' chraicinn, cha-n iarr an sagart fionnadh buidhe: *tha e* neòghlan.

37 Ach ma tha an càrr 'n a shealladh air stad, agus *ma tha* fionnadh dubh air fàs suas ann, leighiseadh an càrr, *tha e* glan: agus gairmidh an sagart glan e.

38 Ma bhitheas, mar an ceudna, aig duine no aig mnaoi, ann an craicinn am feòla, buill shoilleir^d, *eadhon* buill bhàna shoilleir;

39 An sin amhaircidh an sagart: agus, feuch, ma tha na buill shoilleir ann an craicinn am feòla odhar-bhàn, is leus teas e air fàs 's a' chraicinn: *tha e* glan.

40 Agus an duine aig am bheil a cheann air failleadh, *tha e* maol: *gidheadh* *tha e* glan.

41 Agus esan aig am bheil 'fholt air failleadh de'n chuid sin d'a cheann a tha leth r'a eudan, *tha e* maol-bhathaiseach: *gidheadh* *tha e* glan.

42 Agus ma tha 'n a cheann maol, no 'n a bhathais mhaol creuchd bhàn càil-eigin dearg; is luibhre a th'ann air fàs suas 'n a cheann maol, no 'n a bhathais mhaol.

43 An sin amhaircidh an sagart air; agus, feuch, *ma tha* atadh no creuchda bàn-dhearg 'n a mhaol-cheann, no 'n a mhaol-bhathais, mar a nochdar an luibhre ann an craicinn na feòla;

44 Is duine lobhrach e, *tha e* neòghlan: gairmidh an sagart e neòghlan gu h-iomlan; *tha a'* phlàigh 'n a cheann^e.

45 Agus an lobhar air am bheil a' phlàigh, reubar 'eudach^h, agus bithidh a cheann lomnochdⁱ, agus cuiridh e folach air a bheil 'uachdaraich^j, agus gladhaidh e, Neòghlan, neòghlan^k.

46 Ré nan uile làithean a bhitheas a' phlàigh air^l, bithidh e salach; *tha e* neòghlan: gabhaidh e còmhnuidh 'n a aonar; an taobh a muigh de'n champ^m *bithidh* 'ionad-tàimh.

47 An t-eudach mar an ceudnaⁿ anns am bheil plàigh na luibhre, ma's eudach olla e no ma's eudach lin e.

48 Ma's ann a *tha i* 's an dlùth, no 's an inneach, de lion no dh'olainn, ma's ann

R.C. 1490.

a Rann. 7, 27
2 Tim. 2. 17
3. 13
b Caib. 14. 44
c Caib. 11. 33
Deut. 7. 25, 26
Isa. 30. 22
Gnò. 19.
19, 20
d Ecl. 7. 20
Ròm. 7. 22, 23
Seum. 3. 2
e Ece. 24. 13
Eabh. 6. 4-8
2 Pead. 1. 9
2. 20-22
f Isa. 33. 14
Mat. 3. 12
25. 41
Tais. 21. 8
g Isa. 1. 5
h 2 Sam. 13.
19
Esr. 9. 3
Iob 1. 20
Ier. 35. 24
Joel 2. 13
i Caib. 10. 6
21. 10
j Ece. 24. 17, 22
Mic. 3. 7
k Iob 42. 6
Salm 51. 3, 6
Isa. 6. 5
64. 6
Ròm. 3. 23
l Cor. 6. 11
m Gnà. 30. 12
n Air. 5. 2
12. 14
2 Ri. 7. 3
15. 5
2 Each. 25.
21
Salm 38. 11
Tuir. 1. 1
Luc. 17. 12
1 Cor. 5. 5, 23
2 Tes. 3. 6
1 Tim. 6. 5
Tais. 21. 27
22. 15
o Ios. 7. 21
Ecl. 9. 8
Isa. 61. 10
Isa. 64. 6
Sech. 3. 34
Seum. 5. 2
Iud. 23
Tais. 4. 4
16. 15

'an craicinn, no ann an ni sam bith deanta de chraicinn:

49 Agus ma tha 'phlàigh uaine no dearg 's an eudach, no 's a chraicinn, aon chuid 's an dlùth no 's an inneach, no ann an ni sam bith deanta de chraicinn; is plàigh luibhre a th'ann agus feuchar i don t-sagart.

50 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh agus druididh e stigh an ni anns am bheil a' phlàigh seachd làithean.

51 Agus amhaircidh e air a' phlàigh air an t-seachdamh là: ma tha a' phlàigh air sgaoileadh 's an eudach, aon chuid 's an dlùth no 's an inneach, no ann an craicinn, no ann an obair sam bith deanta de chraicinn; is luibhre chnàmhanach a' phlàigh^b: *tha e* neòghlan.

52 Loisgidh e uime sin an t-eudach^c, ma's dlùth no inneach, ann an olainn no ann an lion, no ni air bith deanta de chraicinn, anns a' bheil a' phlàigh: oir is luibhre chnàmhanach a th'ann; loisgear e 's an teine.

53 Agus ma dh'amhairceas an sagart, agus, feuch, nach 'eil a' phlàigh air sgaoileadh 's an eudach, aon chuid 's an dlùth, no 's an inneach, no ann an ni sam bith deanta de chraicinn;

54 An sin àithnidh an sagart dhoibh an ni anns a' bheil a' phlàigh a nigheadh, agus druididh e stigh e seachd làithean eile.

55 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh an déigh a nigheadh^c: agus, feuch, mur do mhùth a' phlàigh a dath, agus mur do sgaoil a' phlàigh, *tha e* neòghlan; loisgidh tu 's an teine e: is cnàmhan an leth stigh e, ma's lom a stigh no muigh e.

56 Agus ma dh'amhairceas an sagart, agus, feuch, *gu bheil a'* phlàigh càil-eigin dorch aon déigh a nigheadh; an sin reubaidh e as an eudach i, no as a' chraicinn, no as an dlùth, no as an inneach.

57 Agus ma tha i r'a faicinn fathast 's an eudach, aon chuid 's an dlùth, no 's an inneach, no ann an ni air bith deanta de chraicinn; is plàigh sgaoilteach a th'ann: loisgidh tu le teine an ni anns a' bheil a' phlàigh^f.

58 Agus an t-eudach, ma's dlùth, no inneach^g, no ni air bith deanta de chraicinn, a nigheas tu, ma chaidh a' phlàigh asda, an sin nighear an dara uair, agus bithidh e glan.

59 Is e so lagh plàigh na luibhre ann an eudach olla no lin, anns an dlùth, no anns an inneach, no ann an ni sam bith deanta de chraicinn, chum a ghairm glan, no 'ghairm neòghlan.

CAIB. XIV.

1 An lagh agus na h-òbairtean leis an glanar an lobhar. 33 Comharaidhean luibhre ann an tigh: 48 mar a ghlanar an tigh sin.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Bithidh so 'n a lagh don lobhar, ann

an là a ghlanaidh: Bheirear e chum an t-sagairt^a;

3 Agus theid an sagart a mach as a' champ; agus amhaircidh an sagart, agus feuch, *ma* leighiseadh plàigh na luibhre anns an lobhar:

4 An sin àithnidh an sagart gu-n gabhar air a shon-san a tha gu bhi air a ghlanadh, dà eun bheò ghlán, agus fiodh seudair^b, agus scàrlaid, agus hiosop^c.

5 Agus àithnidh an sagart gu marbhar aon de na h-eoin ann an soitheach creadha, os ceann uisge ruith^c.

6 A thaobh an eoin bheò, gabhaidh se e, agus am fiodh seudair, agus an scàrlaid, agus an hiosop, agus tumaidh e iad agus an t-eun beò, ann am fuil an eoin a mharbhadh os ceann an uisge ruith.

7 Agus crathaidh e air-san a tha gu bhi air a ghlanadh o'n luibhre^c, seachd uairean^d, agus gairmidh e glan e, agus leigidh e as an t-eun beò air aghaidh na macharach.

8 Agus nighidh esan a tha gu bhi air a ghlanadh eudach^e, agus bearraidh e dheth fhionnadh uile, agus nighidh se e féin ann an uisge, chum gu-m bi e glan^f: agus 'n a dhéigh sin thig e seachd do'n champ, agus fanaidh e mach as a' bhùth seachd làithean.

9 Ach air an t-seachdamh là, bearraidh e uile fholt a chinn, agus 'fheusag, agus mailldhean a shùil, eadhon 'fhionnadh uile bearraidh e dheth^g: agus nighidh e 'eudach, nighidh e mar an ceudna 'fheòil ann an uisge, agus bithidh e glan.

10 Agus, air an ochdamh là^h, gabhaidh e dà uan fhirionn gun ghaoid, agus aon uan boirionn de'n cheud bhliadhna gun ghaoid, agus trì deich earrannan de phlùr min mar thabhartas-bidhⁱ, measgta le olaidh, agus aon log olaidh.

11 Agus nochdaidh an sagart a ni glan e, an duine a tha r'a ghlanadh^j, agus na nithe sin an làthair an Tighearn^k, *aig* dorus pàilliuin a' choimhthionail:

12 Agus gabhaidh an sagart aon uan firionn, agus bheir e seachd e mar iobairt-eusaontais^l, agus an log olaidh, agus luaisgidh e iad mar thabhartas-luaisgte ann am fianuis an Tighearn^m.

13 Agus marbhaidh e 'n t-uan anns an àite 's am marbh e an iobairt-pheacaidh agus an iobairt-loisgte, anns an ionad naomh; oir mar is leis an t-sagart an iobairt-pheacaidhⁿ, *is amhuil* sin an iobairt-eusaontais: *tha i ro* naomh.

14 Agus gabhaidh an sagart *cuid* a dh' fhuil na h-iobairt-eusaontais, agus cuiridh an sagart i air bàrr cluaise deise an neach a tha r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choisie deise^o.

15 Agus gabhaidh an sagart *cuid* de'n log olaidh, agus doirtidh e i ann an glaic a làimhe clithe féin.

16 Agus tumaidh an sagart a mheur

R.C. 1490.

^a Mat. 8. 2, 4
Marc. 1. 44
Luc. 5. 12,
17. 14

^b rann 14
^c Air. 19. 6
Eabh. 9. 19
^d Salm 51. 7

^e rann 50
^f caib. 4. 26
5. 6
^g Air. 19. 18,
19

Isa. 52. 15
Ese. 36. 25
Eoin 19. 34
Eabh. 9.
13, 21
12. 24
^h Eoin 5. 6
ⁱ Ri. 5. 10,
14

^j caib. 5. 7
12. 8
^k caib. 13. 6
^l caib. 11. 25
Eph. 5. 26
Eabh. 10.
22

^m Pead. 3. 21
Tais. 1. 5, 6
ⁿ Air. 6. 9
8. 7

^o rann 23

^p caib. 2. 1
Air. 15. 4, 15
^q rann 12
^r Air. 8. 11, 21
Eph. 5. 26,
27
Iud. 24
^s rann. 14, 17

^t caib. 5. 18
6. 6

^u caib. 7. 7

^v caib. 8. 23
^w rann 22
caib. 15. 14,
15

dheas 's an olaidh a tha 'n a làimh chli, agus crathaidh e *cuid* de'n olaidh le 'mheur, seachd uairean an làthair an Tighearn^v.

17 Agus de'n chuid eile de'n olaidh a tha 'n a làimh cuiridh an sagart air bàrr cluaise deise an neach a tha r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choisie deise^w, air fuil na h-iobairt-eusaontais.

18 Agus fuigheall na h-olaidh, a tha 'n làimh an t-sagairt, doirtidh e air ceann an neach a tha r'a ghlanadh: agus ni an sagart réite air a shon ann am fianuis an Tighearn^x.

19 Agus iobraidh an sagart an iobairt-pheacaidh, agus ni e réite air a shon-san a tha r'a ghlanadh o 'neòghloine, agus 'n a dhéigh sin marbhaidh e an iobairt-loisgte.

20 Agus bheir an sagart seachd an iobairt-loisgte, agus an tabhartas-bidh air an altair: agus ni an sagart réite air a shon, agus bithidh e glan.

21 Agus ma tha e bochd^y, agus nach urrainn e an uiread sin fhagail; an sin gabhaidh e aon uan *chum* iobairt-eusaontais gu bhi air a luasgadh, a dheanamh réite air a shon, agus aon deicheamh earrann de phlùr min measgta le olaidh, mar thabhartas-bidh, agus log olaidh;

22 Agus dà thurtur, no dà choluman òg, mar is urrainn e 'fhaghail; agus bithidh fear dhiubh 'n a iobairt-pheacaidh, agus am fear eile 'n a iobairt-loisgte.

23 Agus bheir e iad air an ochdamh là, air son a ghlanaidh, chum an t-sagairt, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail an làthair an Tighearn^z.

24 Agus gabhaidh an sagart uan na h-iobairt-eusaontais, agus an log olaidh, agus luaisgidh an sagart iad mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn^{aa}.

25 Agus marbhaidh e uan na h-iobairt-eusaontais, agus gabhaidh an sagart *cuid* a dh' fhuil na h-iobairt-eusaontais^{ab}, agus cuiridh e i air bàrr cluaise deise an fhir a tha r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choisie deise.

26 Agus doirtidh an sagart *cuid* de'n olaidh ann an glaic a làimhe clithe féin.

27 Agus crathaidh an sagart le 'mheur dheas *cuid* de'n olaidh a tha 'n a làimh chli seachd uairean ann am fianuis an Tighearn^{ac}.

28 Agus cuiridh an sagart *cuid* de'n olaidh a tha 'n a làimh, air bàrr cluaise deise an fhir a tha r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choisie deise, air ionad fola na h-iobairt-eusaontais.

29 Agus a' chuid eile de'n olaidh a tha 'n a làimh an t-sagairt, cuiridh e air ceann an fhir a tha r'a ghlanadh, a dheanamh réite air a shon ann am fianuis an Tighearn^{ad}.

30 Agus iobraidh e fear de na turtuir^{ae}, no de na columain òga, mar is urrainn e 'fhaghail;



31 *Eadhon* an nì a 's urrainn e 'fhaghail, fear mar iobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar iobairt-loisgte, maille ris an tabhartas-bhuidh. Agus nì an sagart rèite air a shon-san a tha r'a ghlanadh, ann am fianuis an Tighearn'.

32 So lagh an *fhìr* anns am bheil plàigh na luibhre, neach nach ruig a làmh air an nì sin a *bhuineas* d'a ghlanadh^b.

33 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

34 An uair a thig sibh do thìr Chanaain, a bheir mise dhuibh mar sheilbh^a, agus a chuireas mi plàigh luibhre ann an tigh^c fearainn 'ur seilbh;

35 Agus gu-n tigh esan d'am buin an tigh agus gu-n innis e do'n t-sagart, ag ràdh, A rèir mo bharail-sa tha mar gu-m bu phlàigh *luibhre* 's an tigh^c;

36 An sin àithnidh an sagart dhoibh an tigh fhalmhachadh mu-n tèid an sagart a *stigh* ann a dh'fhàicinn na plàigh^h; chum nach deanar gach nì a *tha* 's an tigh neòghlan: agus 'n a dhéigh sin, théid an sagart a steach a dh'fhàicinn an tigh^h.

37 Agus amhaireidh e air a' phlàigh, agus, feuch, *ma bhitheas* a' phlàigh ann am ballachaibh an tigh^h, le stiallaibh domhain, càil-eigin uaine no dearg, a *tha* r'am faicinn na 's isle na 'm balla:

38 An sin théid an sagart a mach as an tigh gu dorus an tigh^h, agus bheir e fairear an tigh a dhùnadh suas seachd làithean^a.

39 Agus thig an sagart a ris air an t-seachdarnh là, agus amhaireidh e: agus, feuch, *ma bhitheas* a' phlàigh air sgaoileadh ann am ballachaibh an tigh^h;

40 An sin àithnidh an sagart iad a thoirt air falbh nan clach, anns a' bheil a' phlàigh, agus tilgidh iad ann an àite neòghlan iad an taobh a mach de'n bhaile^a.

41 Agus bheir e fairear an tigh a sgriobadh air an taobh a stigh mu'n cuairt, agus tilgidh iad a mach an dslach a sgriobas iad deth, an taobh a muigh de'n bhaile gu àite neòghlan.

42 Agus gabhaidh iad clachan cile, agus cuiridh iad ann an àite nan clach ud iad; agus gabhaidh e criadh eile, agus còmhdaichidh e thairis an tigh *leatha*.

43 Agus ma thig a' phlàigh a ris, agus *ma bhriseas* i mach 's an tigh, an deigh dha na clachan a thoirt air falbh^a, agus an deigh dha an tigh a sgriobadh, agus an deigh dha a chòmhdachadh thairis *le creadh*;

44 An sin thig an sagart agus amhaireidh e, agus, feuch, ma tha 'phlàigh air sgaoileadh 's an tigh, is luibhre chnàmhanach i 's an tigh; *tha* e neòghlan.

45 Agus brisidhe sìos an tigh, a chlachan, agus 'fhliodh, agus criadh an tigh uile: agus bheir e fairear an giùlan a mach as 'n bhaile gu ionad neòghlan.

R.C. 1490.

^a 1 Ri. 9. 6-9

² Ri. 10. 27

18. 4

Ier. 52. 13

Mat. 24. 2

^b Salm 72.

12-14

Mat. 11. 5

^c 1 Cor. 6. 11

^d Gen. 12. 7

13-17

17. 8

Deut. 32. 49

^e Am. 6. 11

Gnà. 3. 33

^f rann 4

^g Salm 91. 10

Gnà. 3. 33

Sech. 5. 4

^h rann 20

ⁱ Deut. 24. 8

^j caib. 13. 30

^k caib. 13. 50

^l caib. 13. 47

^m rann 34

ⁿ caib. 13. 2

^o Esc. 44. 23

^p Tais. 22. 15

46 Agus bithidh esan a théid a stigh do'n tigh ré na h-ùine a dhruidear suas e^a, neòghlan gu feasgar.

47 Agus nighidh esan a luidheas anns an tigh 'eudach: agus nighidh esan a dh'itheas anns an tigh 'eudach.

48 Agus ma théid an sagart a stigh, agus gu-n amhaire e *air*, agus, feuch, nach do sgaoil a' phlàigh 's an tigh, an deigh an tigh a chòmhdachadh thairis; an sin gairmidh an sagart an tigh glan, a chionn gu-n do leighiseadh a' phlàigh^c.

49 Agus gabhaidh e chum an tigh a ghlanadh dà eun^f, agus fiodh seudair, agus scàrlaid, agus hiosop.

50 Agus marbhaidh e fear de na h-eoin ann an soitheach creàdha, os ceann uisge-ruith.

51 Agus gabhaidh e am fiodh seudair, agus an hiosop, agus an scàrlaid, agus an t-eun beò, agus tumaidh e iad ann am fuil an eoin a chaidh a mharbhadh, agus anns an uisge-ruith; agus crathaidh e air an tigh seachd uairean.

52 Agus glanaidh e an tigh le fuil an eoin, agus leis an uisge-ruith, agus leis an eun bheò, agus leis an fhiodh sheudair, agus leis an hiosop, agus leis an scàrlaid.

53 Ach leigidh e as an t-eun beò an taobh a mach de'n bhaile, air aghaidh na macharach, agus nì e rèite air son an tigh^h: agus bithidh e glan.

54 So an lagh air son gach gnè de phlàigh luibhreⁱ, agus de chàrr^j,

55 Agus air son luibhre eudaich^k, agus air son tigh^l,

56 Agus air son ataidh^m, agus air son guirein, agus air son buill shoilleir;

57 A theasgag c'uin a *bhitheas* e neòghlan, agus c'uin a *bhitheas* e glan^o: is e so lagh na luibhre.

CAIB. XV.

1, 19 Neòghloine le siltichibh: 13, 28 mar a ghlannar iad.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

2 Labhraibh ri cloinn Israeil, agus abraibh ri, 'N uair a bhitheas aig duine sam bith siltich o 'fheòil^g, air son a shiltich *bithidh* e neòghlan.

3 Agus is e so a neòghloine 'n a shilt-each: ma shileas 'fheòil a mach a sìleadh, no ma dhùinear 'fheòil suas o shilt-each, is e so a neòghloine.

4 Gach leabadh air an luidh esan air am bheil silt-each, bithidh i neòghlan: agus gach nì air an suidh e, bithidh e neòghlan.

5 Agus gach neach a bheanas r'a leabaidh, nighidh e 'eudach^a, agus ionnlaididh se e *fèin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

6 Agus esan a shuidheas air nì *sam bith* air an do shuidh neach air am bheil silt-each, nighidh e 'eudach^a, agus ionnlaididh

se e *féin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

7 Agus esan a bheanas ri feòil neach air am bheil silteach, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *féin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

8 Agus ma thilgeas esan air am bheil silteach smugaidh a'rsan a tha glan, an sin nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *féin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

9 Agus gach diollaid air am marcaich esan air am bheil silteach, bithidh i neòghlan.

10 Agus gach neach a bheanas ri ni sam bith a bha foidhe, bithidh e neòghlan gu feasgar: agus esan a ghiùlainneas *aon air bith de na* nithibh sin, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *féin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

11 Agus gach neach ris am bean esan air am bheil silteach, agus nach d'ionnlaid a lamhan ann an uisge, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *féin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

12 Agus an soitheach creadhach^c ris am bean esan air am bheil silteach, breisear *e^d*: agus gach soitheach fiodha, nighear ann an uisge e.

13 Agus an uair a ghlanar esan air am bheil silteach o 'shilteach, an sin àirmhidh e dha *féin* seachd làithean^c air son a ghlanaidh, agus nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh e 'fheòil ann an uisge-ruith, agus bithidh e glan.

14 Agus air an ochdamh là gabhaidh e dha *féin* dà thurur^c, no dà choluman òg, agus thig e an làthair an Tighearna, gu dorus pàilluin a' choimhthionail, agus bheir e iad do'n t-sagart.

15 Agus iobraidh an sagart iad, aon diubh mar iobairt-pheacaidh, agus an t-aon eile mar iobairt-loisgte; agus ni an sagart réite air a shon an làthair an Tighearna' a thaobh a shiltich.

16 Agus ma dh'fhalbhas a shiol-gin o dhuine sam bith^f, an sin nighidh e 'fheòil uile ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

17 Agus gach eudach, agus gach craic-ionn air am bi an siol-gin, nighear e ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

18 Mar an ceudna, a' bhean leis an luidh fear le siol-gin, nighidh iad *arson iad féin* ann an uisge^c, agus bithidh iad neòghlan gu feasgar.

19 Agus an uair a bhitheas silteach air mnaoi^f, agus gur fuil a bhitheas 'n a silt-each 'n a feòil, seachd làithean cuirear air leth i; agus gach neach a bheanas rithe, bithidh e neòghlan gu feasgar.

20 Agus gach ni air an luidh i 'n uair a chuirear air leth i, bithidh e neòghlan: gach ni mar an ceudna air an suidh i, bithidh e neòghlan.

21 Agus gach neach a bheanas r'a leab-

R.C. 1490.

^a Caib. 20. 18
Ese. 18. 6
22. 10

^b Marc. 5. 25
Luc. 8. 43

^c Caib. 6. 28
11. 33
^d Salm 2. 9

^e Rann 28
Caib. 14. 8
Air. 19. 11,
12
^f Rann. 13-15

^g Caib. 14. 22-
31

^h Caib. 11. 47
Ese. 44. 23
Eabh. 12. 15

ⁱ Caib. 22. 4
Deut. 23. 10
^j Caib. 19. 30

21. 23
Air. 5. 3
19. 13, 20
Ese. 5. 11
23. 28
44. 5-7

Dan. 9. 27
1 Cor. 3. 17
^k Ecs. 19. 15

1 Sam. 21. 4
Salm 51. 5
1 Cor. 6. 18
1 Tes. 4. 3-5
Eabh. 13. 4
^l Caib. 12. 2

^m Caib. 10. 1, 2

aith nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *féin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

22 Agus gach neach a bheanas ri ni sam bith air an do shuidh i, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *féin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

23 Agus ma *bhitheas* e air a leabaidh, no air ni sam bith air an suidh i, 'n uair a bheanas e ris, bithidh e neòghlan gu feasgar.

24 Agus ma luidheas fear sam bith maille rithe, agus gu-m bi a fuil-mios air^a, bithidh e neòghlan seachd làithean, agus bithidh gach leabadh air an luidh e neòghlan.

25 Agus an uair a bhitheas a silteach folab^b air mnaoi mòran de làithibh, chan ann 'an àm a dealachaidh, no ma shileas e an deigh *am* a dealachaidh, bithidh uile làithean silidh a neòghloine mar làithean a dealachaidh: bithidh i neòghlan.

26 Gach leabadh air an luidh i ré uile làithean a siltich, bithidh i dhi mar leabaidh a dealachaidh: agus gach ni air an suidh i, bithidh e neòghlan, a réir neòghloine a dealachaidh.

27 Agus gach neach a bheanas ris na nithibh sin, bithidh e neòghlan; agus nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *féin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

28 Ach ma ghlanar i o 'silteach^c, an sin àirmhidh i dhi *féin* seachd làithean, agus an deigh sin bithidh i glan:

29 Agus air an ochdamh là gabhaidh i dhi *féin* dà thurur, no dà choluman òg, agus bheir i iad a dh'ionnsuidh an t-sagairt, gu dorus pàilluin a' choimhthionail:

30 Agus iobraidh an sagart aon *diubh* mar iobairt-pheacaidh, agus an t-aon *eile* mar iobairt-loisgte; agus ni an sagart réite air a shon an làthair an Tighearna', air son siltich a neòghloine.

31 Mar so dealaidhidh sibh clann Israel o'n neòghloine^d, chum as nach bàsaich iad 'n an neòghloine, 'n uair a thruailleas iad mo phàilluin-sa a *tha* 'n am measg^e.

32 Is e so lagh an *fhìr* air am bheil silteach, agus an *fhìr* sin aig an téid a shiol uaithe, agus a shalaichear leis;

33 Agus na *mnatha* a bhitheas gu tinn ann an *am* a dealachaidh, agus an neach sin air am bi silteach, an *fhìr*, agus na mnà, agus an duine *sin* a luidheas leathas-^e 'tha neòghlan.

CAIB. XVI.

11 Iobairt-pheacaidh an àrd-shagairt. 20 Am boc-gairbhre a leigeath as beò. 29 Fèill a' ghlanaidh.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois an deigh bàis dhihis mhac Aaroin, an uair a thug iad seachd tabhartas an làthair an Tighearna^m, agus a bhàsaich iad: 2 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Labhair ri Aaron do bhràthair, a chum

nach téid e anns gach àm a steach do'n *ionad* naomh an taobh a stigh de'n roinn-bhrat^a, an làthair na caithir-thròcair, a *tha* air an àircⁱ; a chum nach bàsaich e: oir foillsichidh mise mi féin ann an neul air a' chaithir-thròcair^b.

3 Mar so théid Aaron a steach do'n *ionad* naomh^c: le tarbh òg chum iobairt-pheacaidh^e, agus reithe chum iobairt-loisgte.

4 An còta anairt naomh cuiridh e air^f, agus bithidh na brìgeas anairt aige air 'fheòil, agus leis a' chrios anairt erios-laichidh se e féin, agus cuiridh e an crùn-anairt air: is éideadh naomh iad sin: air an abhar sin ionnlaididh e 'fheòil ann an uisge^h, agus cuiridh e air iad.

5 Agus o choimhthional chloinn Israeil gabhaidh e dà bhoc o na gabhraibh chum iobairt-pheacaidhⁱ, agus aon reithe chum iobairt-loisgte.

6 Agus bheir Aaron seachad tarbh na h-iobairt-pheacaidh a *bhitheas* air a shon féin: agus ni e réite air a shon féin^k, agus air son a thighe.

7 Agus gabhaidh e an dà bhoc-gaibhre, agus nochdaidh e iad an làthair an Tighearn^l, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

8 Agus tilgidh Aaron cròinn air an dà bhoc: aon chrann air son an Tighearn^m, agus crann eile air son a' bhuic a théid asⁿ.

9 Agus bheir Aaron leis am boc air an do thuit an crann air son an Tighearn^o, agus iobraidh se e mar iobairt-pheacaidh.

10 Ach am boc air an do thuit an crann gu-n leigteadh as e, nochdar beò e an làthair an Tighearn^p, gu réite a dheanamh leis^q, chum a leigeadh as saor do'n fhàsach.

11 Agus bheir Aaron leis tarbh na h-iobairt-pheacaidh, a *bhitheas* air a shon féin, agus ni e réite air a shon féin, agus air son a thighe; agus marbhaidh e tarbh na h-iobairt-pheacaidh, a *bhitheas* air a shon féin.

12 Agus gabhaidh e tuisair làn a dh'éibhligh teine^r o'n altair an làthair an Tighearn^s, agus làn a ghlac de thùis dheadh-bholaidd pronnra gu min^t, agus bheir e an taobh a stigh de'n roinn-bhrat e.

13 Agus cuiridh e an tùis air an teine an làthair an Tighearn^u, chum gu-n còmhdaich neul na tùise a' chaithir-thròcair, a *tha* air an Fhianuis^w, agus nach faigh e bàs.

14 Agus gabhaidh e dh'fhuil an tairbh, agus crathaidh^x e le 'mheur air a' chaithir-thròcair chum na h-àird 'an ear: agus fa chomhair na caithir-thròcair crathaidh e de'n fhuil seachd uairean le 'mheur.

15 An sin marbhaidh e boc-gaibhre na h-iobairt-pheacaidh a *bhitheas* air son an t-sluaigh^y, agus bheir e 'fhuil an taobh a stigh de'n roinn-bhrat^z, agus ni e r' a' fhuil-san mar a rinn e ri fuil an tairbh, agus crathaidh e i air a' chaithir-thròcair, agus fa chomhair na caithir-thròcair.

16 Agus ni e réite air son an *ionaid* naoimh^a a thaobh neòghloine chloinn Israeil, agus a thaobh an seachran 'n am

R.C. 1490.

^a Ecs. 30. 10

Eabh. 9. 7

10. 19

^b Ecs. 25. 22

1 Ri. 8. 10

Salm 18. 11

^c Ecs. 34. 3

Eabh. 9. 7

^d Eabh. 9. 7

&c.

^e caib. 4. 3

^f caib. 6. 10

Ecs. 28. 39

43

Ese. 44. 17

Mat. 22. 11

12

^g Ecs. 30. 10

^h caib. 8. 6

Ecs. 30. 20

ⁱ caib. 4. 14

^j Ecs. 43. 18

22

^k caib. 9. 7

Eabh. 5. 23

7. 27

9. 7

^l Ecs. 45. 20

Col. 1. 20

^m caib. 26. 40

Salm 32. 5

Gnà. 28. 13

Ròm. 10. 10

ⁿ Asael.

^o Isa. 53. 6

12

^p Isa. 53. 11

Eoin 1. 29

Eabh. 9. 28

1 Pead. 2. 24

^q Isa. 53. 5

2 Cor. 5. 21

Eabh. 7. 27

9. 23

^r Salm 103. 12

^s caib. 10. 1

Air. 16. 18

46

^t Isa. 6. 6

^u Ecs. 30. 34

38

Tais. 8. 3

^v caib. 4. 6

^w Ecs. 30. 8

13-25

^x Ecs. 25. 21

^y rann 28

Ese. 23. 8

^z caib. 4. 5

Eabh. 9. 7

13-25

^a rann. 5-9

^b caib. 4. 12,

21

6. 30

^b rann 2

Eabh. 6. 19

9. 3, 11, 12

^c Ecs. 29. 36

Ese. 45. 18

Eabh. 9. 7

22, 23

peacaidhean gu léir: agus mar so ni e air son pàilliuin a' choimhthionail a tha 'chòmhnuidh maille ri u, ann am meadhon an neòghloine.

17 Agus duine sam bith cha bhi ann am pàilliuin a' choimhthionail, an uair a théid e 'dheanamh réite 's an *ionad* naomh^c, agus an tig e mach, agus gu bheil e air deanamh réite air a shon féin, agus air son a thighe, agus air son uile choimhthionail Israeil.

18 Agus théid e mach a dh'ionnsuidh na h-altarach a *tha* 'm fianuis an Tighearna, agus ni e réite air a son^d; agus gabhaidh e a dh'fhuil an tairbh, agus a dh'fhuil a' bhuic agus cuiridh e i air adhaireibh na h-altarach mu'n cuairt.

19 Agus crathaidh e oirre de'n fhuil le 'mheur seachd uairean, agus glanaidh e i, agus naomhaichidh e i o neòghloine chloinn Israeil^f.

20 Agus an uair a bhitheas e air deanamh réite air son an *ionaid* naoimh^g, agus air son pàilliuin a' choimhthionail, agus air son na h-altarach, bheir e leis am boc-gaibhre beò:

21 Agus cuiridh Aaron a dhà làimh air ceann a' bhuic bheò, agus aidichidh e os a cheann uile lochdan chloinn Israeil^m, agus an uile sheachrain 'n am peacaidhean gu léir, agus cuiridh e iad air ceann a' bhuicⁿ, agus cuiridh e air falbh e le làimh duine iomchuidh do'n fhàsach.

22 Agus giùlainidh am boc-gaibhre air féin an lochdan gu léir gu fearann air leth^o: agus leigidh e air falbh am boc 's an fhàsach^v.

23 Agus théid Aaron a steach do phàilliuin a' choimhthionail, agus cuiridh e dheth an éideadh anairt, a chuir e air an uair a chaidh e steach do'n *ionad* naomh, agus fàgaidh e 'n sin i.

24 Agus ionnlaididh e 'fheòil ann an uisge 's an *ionad* naomh, agus cuiridh e air 'éideadh, agus thig e mach, agus iobraidh e 'iobairt-loisgte féin, agus iobairt-loisgte an t-sluaigh; agus ni e réite air a shon féin, agus air son an t-sluaigh.

25 Agus saill na h-iobairt-pheacaidh^w loisgidh e air an altair.

26 Agus esan a leig as am boc-gaibhre mar bhoc saor, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh e 'fheòil ann an uisge^x; agus 'n a dhéigh sin théid e do'n champ.

27 Agus an tarbh air son na h-iobairt-pheacaidh, agus am boc-gaibhre air son na h-iobairt-pheacaidh, d'an d' thugadh am fuil a steach a chum réite a dheanamh 's an *ionad* naomh, bheir e mach iad an taobh a muigh de'n champ^y; agus loisgidh iad 's an teine an craicne, agus am feòil, agus an aolach.

28 Agus esan a loisgeas iad, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh e 'fheòil ann an uisge, agus 'n a dhéigh sin théid e do'n champ.

29 Agus bithidh so dhuibh 'n a ordugh

gu siorruidh: Anns an t-seachdamh mìos^a, air an deicheamh là de'n mhìos, irioslaichidh sibh 'ur n-anaman^b, agus obair sam bith cha dean sibh, *aon chuid* esan a tha de mhuinntir 'ur dùthcha féin, no an coigreach a tha air chuairt 'n 'ur measg;

30 Oir air an là sin ni an sagart réite air 'ur son, chum 'ur glanaidh^d: o 'ur peacaidhean gu léir an làthair an Tighearn' glanar sibh.

31 Bithidh e 'n a shàbaid tàimh dhuibh, agus irioslaichidh sibh 'ur n-anaman, le ordugh siorruidh.

32 Agus ni an sagart a dh'ungas e^g, agus a choisrigeas e gu frithealadh ann an àit 'athar, an réite: agus cuiridh e air an éideadh anairt, *eadhon an trusgan* naomh.

33 Agus ni e réite air son an ionaid ro naoimh^h, agus air son pàilliuin a' choimhthionail, agus air son na h-altarach ni e réite; mar an ceudna air son nan sagart, agus air son uile shluaigh a' choimhthionail ni e réite.

34 Agus bithidh so dhuibh 'n a ordugh siorruidhⁱ, chum réite a dheanamh air son chloinn Israeil, as leth am peacaidhean gu léir aon uair 's a' bhliadhna^o. Agus rinn e mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XVII.

1 Mu'n ionad anns an còir iobairtean iobradh. 10 Cha-n fheadar fuil itheadh, 15 no feòil a chaidh a reubadh le fiadh-bheathaichibh.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri Aaron, agus r'a mhic, agus ri cloinn Israeil uile, agus abair riu, So an ni a dh'àithn an Tighearn', ag ràdh.

3 Ge b'e duine air bith de thigh Israeil^s, a mharbhas tarbh, no uan, no gabhar anns a' champ, no 'mharbhas e mach as a' champ,

4 Agus nach toir e gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, gu tabhartas a thoirt seachad do'n Tighearn' air beulaobh pàilliuin an Tighearna, cuirear fuil as leth an duine sin^u, dhòirt e fuil; agus gearrar as an duine sin o mheasg a shluaigh:

5 Chum as gu-n toir clann Israeil an iobairtean, a dh'ìobras iad a muigh 's a' mhachair^v, eadhon gu-n toir iad a chum an Tighearn' iad, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus gu n iobair iad mar iobairtean-sith iad do'n Tighearn'.

6 Agus crathaidh an sagart an fhuil^w air altair an Tighearn', air dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus loisgidh e 'n t-saill a chum faile chùbhraidh do'n Tighearn'^x.

7 Agus cha-n iobair iad na's mò an iobairtean do dhiabhuil^y, an dèigh an deachaidh iad le striopachas^z: Bithidh so 'n a reachd dhoibh gu siorruidh air feadh an ginealach.

R.C. 1490.

^a caib. 23. 27

Ecs. 30. 10

Air. 29. 7

^b Isa. 58. 3, 5

Dan. 10. 13

12

^c rann 4^d Salm 51. 2

Ier. 33. 8

Ese. 36. 25

Eph. 5. 26

Eabh. 9. 13

13, 14

10. 1, 2

ⁱ Eoin. 7. 9^e caib. 7. 26,

27

Gen. 9. 4

Deut. 12. 16, 23

Ese. 44. 7

^f Ese. 14. 8^g caib. 4. 3-16^h rann 14ⁱ Mat. 26. 28

Ròm. 5. 9

Eph. 1. 7

Eabh. 13. 12

Tais. 1. 5

^j Eabh. 9. 22^k rann 16

Ecs. 29. 36,

37

^l caib. 23. 31^m Deut. 15. 23ⁿ Ese. 24. 7^o Ecs. 30. 10

Eabh. 9. 7,

25

^p rann 11^q caib. 22. 8

Deut. 14. 21

Ese. 4. 14

44. 31

^r caib. 11. 25^s Deut. 12. 5,

6, 21

^t Air. 19. 19,

20

^u Ròm. 5. 13^v Ecs. 6. 7^w Gen. 31. 54^x Each. 28.

Ese. 20. 28

22. 9

^y Salm 106.

35

Ese. 20. 7, 8

Eph. 5. 11

^z caib. 3. 2¹ Deut. 4. 1, 2

6. 1

Salm 119. 4

Ese. 36. 27

^a Ecs. 29. 13^b Deut. 32. 17

2 Each. 11.

15

^c Cor. 10. 20

Tais. 9. 20

^d caib. 20. 5

Ese. 23. 8

8 Agus their thu riu, Ge b'e duine air bith de thigh Israeil, no de na coigrich a bhitheas air chuairt 'n 'ur measg, a bheir seachad tabhartas-loisgte no iobairt,

9 Agus nach toir e gu dorus pàilliuin a' choimhthionail^a, a chum 'iobradh do'n Tighearna; gearrar eadhon an duine sin as o mheasg a shluaigh.

10 Agus ge b'e duine de thigh Israeil no de na coigrich a tha air chuairt 'n 'ur measg, a dh'itheas gnè sam bith fola^c; cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an anama sin a dh'itheas fuil^c, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh.

11 Oir tha beatha na feòla 's an fhuil^h, agus thug mi dhuibh i air an altair, a dheanamh réite air son 'ur n-anaman^f: oir is i 'n fhuil a ni réite air son an anama^f.

12 Uime sin thubhairt mi ri cloinn Israeil, Cha-n ith anam sam bith aguibh fuil, ni mò a dh'itheas an coigreach a bhitheas air chuairt 'n 'ur measg.

13 Agus ge b'e duine air bith de chloinn Israeil, no de na coigrich a bhitheas air chuairt 'n 'ur measg, a ni sealg agus a ghlaças beathach no eum a dh'fheadar itheadh; dòirtidh e mach 'fhuil^m, agus còmhdaichidh e le duslach i^r.

14 Oir is i beatha gach uile fheòla a fuil^s; tha i air son beatha dhi: uime sin thubhairt mi ri cloinn Israeil, Cha-n ith sibh fuil feòla sam bith; oir is i beatha gach feòla a fuil: gach neach a dh'itheas i gearrar as e.

15 Agus gach anam a dh'itheas an ni a bhàsaichas *dheth féin^u*, no a reubadh le *fiadh-bheathaichibh*, (ma's neach e a rugadh 'n 'ur tìr féin, no coigreach) nighidh e 'eudach^v, agus ionnlaididh se e *féin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar; an sin bithidh e glan.

16 Ach mur nigh se e, agus mur ionnlaid e 'fheòil; an sin giùlainidh e 'aingidh-eachd^t.

CAIB. XVIII:

6 Mu phòsadh mi-laghail. 19 Mu anamianmaibh gràineil.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, Is mise an Tighearna 'ur Dia^v.

3 A réir ghnìomhara tire na h-Eiphit anns an robh sibh a' chòmhnuidh, cha dean sibh^w; agus a réir ghnìomhara tire Chanaain gus am bheil mise^x g'ur tabhairt, cha dean sibh; cha mhò a ghluaiseas sibh 'n an ordughibh.

4 Ni sibh mo bhreitheanais^z, agus gleidhidh sibh m'orduighlean, gu gluasad anna: Is mise an Tighearna 'ur Dia.

5 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan agus mo bhreitheanais; nithe ma ni duine, bithidh e beò anna: Is mise an Tighearn'.

6 Cha tig a h-aon agaibh am fagus a dh'aon neach a tha dlùth dha ann an

dàimh, a chum a nàire a leigeadh ris: *Is mise an Tighearna.*

7 Nochd d'athar^a, no nochd do mhàthar^b cha leig thu ris: *is i* do mhàthair i, cha leig thu ris a nochd.

8 Nochd mnatha d'athar cha leig thu ris: *is e* nochd d'athar e.

9 Nochd do pheathar^d, nighinn d'athar, no nighinn do mhàthar, co dhiubh a rugadh i aig an tigh, no 'rugadh a mach i, *eadhon* an nochd-san cha leig thu ris.

10 Nochd nighinn do mhic, no nighinn do nighinn, *eadhon* an nochd-san cha leig thu ris: oir *is e* an nochd-san do nochd féin.

11 Nochd nighinn mnatha d'athar, a ghineadh le d'athair, (*is i* do phiuthar i,) cha leig thu ris a nochd-se.

12 Cha leig thu ris nochd peathar d'athar: *is i* banacharaid ro dhileas d'athar i.

13 Cha leig thu ris nochd peathar do mhàthar: oir *is i* banacharaid ro dhileas do mhàthar i.

14 Cha leig thu ris nochd bhràthar d'athar, cha tig thu 'm fagus d'a mhnai: *is i* bean bhràthar d'athar i.

15 Cha leig thu ris nochd do bhana-chleamhna^a: *is i* bean do mhic i, cha leig thu ris a nochd.

16 Cha leig thu ris nochd mnatha do bhràthar^a: *is e* nochd do bhràthar e.

17 Cha leig thu ris nochd mnatha agus a h-ghinn, ni mò a ghabhas tu nìghean a mic, no nìghean a h-ghinn, a chum a nochd a leigeadh ris; oir *is iad* a bana-chairdean dileas iad: *is aingidheachd e.*

18 Ni mò a ghabhas tu bean maille r'a piuthair^a, a chum a buaireadh^a, a leigeadh ris a nochd, a thuilleadh air an té eile, am feadh 's is beò i.

19 Mar an ceudna cha tig thu 'm fagus do mhnai a leigeadh ris a nochd, an uair a chuirear air leth i air son a neòghloine^a.

20 Agus cha luidh thu gu collaidh le mnaoi do choimhearsnaich^a, a chum thu féin a thruaillleadh leatha.

21 Agus cha leig thu le neach air bith de d'shliochd dol troimh 'n teine do Mholech^a, ni mò a mhu-naomhaicheas tu ainm do Dhé: *Is mise an Tighearna.*

22 Cha luidh thu le firionnach^a mar le boirionnach: *is gràineileachd e.*

23 Ni mò a luidheas tu le ainmhidh sam bith gu d' thruaillleadh féin leis; ni mò a sheasas bean sam bith roimh ainmhidh gu luidhe sios da: *is ambluadh e.*

24 Na truailleadh sibh féin ann an aon sam bith de na nithibh sin^a: oir anns na nithibh sin uile thruaill na cinnich sin iad féin, a thigleas mise mach roimh sibh.

25 Agus shlaicheadh am fearann^a: uime sin leanaidh mi 'aingidheachd air^a, agus sgeithidh am fearann féin a mach a luchd-àiteachaidh^b.

26 Uimesin, gleidhidh sibh mo reachdan agus mo bhrèitheanais, agus cha dean

R.C. 1490.

^a caib. 20. 11, &c.
^b Eze. 22. 10

^c 1 Cor. 5. 1
^d 2 Sam. 11. 12
^e rann 25
caib. 20. 22

^f Deut. 18. 9
^g rann 24
^h rann. 2, 4
ⁱ Gen. 38. 18
^j caib. 11. 44
20. 7, 26
Am. 3. 3
1 Pead. 1. 16

^k Ecs. 20. 12
^l Deut. 25. 5
Mat. 22. 24
^m Ecs. 20. 8
31. 13
Isa. 58. 13

ⁿ caib. 26. 1
Ecs. 20. 4
1 Cor. 10. 14
1 Eoin. 5. 21

^o no, maille ri mnaoi eile.
^p 1 Sam. 1. 8

Mal. 2. 14,
15
^q caib. 7. 16,
17
^r Eze. 18. 6
22. 10

^s Ecs. 20. 14
Gnà. 6. 25-33
Mat. 5. 27
^t Deut. 12. 31
18. 10

^u Ri. 16. 3
Salm 106. 37
Jer. 7. 31
^v Ròm. 1. 27

^w caib. 23. 22
Deut. 24. 19-21
Rut. 2. 15-17

^x rann. 6, &c.
^y Ecs. 20. 15
^z Deut. 18. 12
^{aa} Eph. 4. 25
Col. 3. 9

^{ab} Jer. 5. 9, 29
Hos. 2. 13
9. 9
^{ac} caib. 6. 3
Ecs. 20. 7
Seum. 5. 12

^{ad} rann 25
^{ae} caib. 18. 21

sibh *aon air bith* de na gràineileachdaibh sin; *aon chuid* neach air bith d'ur cinneach féin, no coigreach a bhitheas air chuairt 'n 'ur measg:

27 (Oir na gràineileachdan sin uile rinn daoine na dùthcha, a bha roimh sibh, agus tha 'm fearann air a thruaillleadh.)

28 Chum nach sgeith am fearann sibhse mach mar an ceudna^a, 'n uair a thruaillleas sibh e, mar a sgeith e mach na cinnich a bha roimh sibh.

29 Oir ge b'e neach a ni aon air bith de na gràineileachdaibh ud, eadhon na h-anaman a ni iad, gearras as iad o mheasg an sluagh.

30 Uime sin gleidhidh sibh m'orduigh-ean, a chum nach dean sibh *aon air bith* de na gnàthannaibh gràineil ud^a, a rinn-eadh roimh sibh, agus nach truail sibh sibh féin ann^a: *Is mise an Tighearna 'ur Dia^b.*

CAIB. XIX.

Leighanna àraidh air am mineachadh.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri coimhthional chloinn Israeil uile, agus abair riu, Bithibh naomh: oir *tha* mise an Tighearna 'ur Dia naomh^a.

3 Bithheadh eagal 'ur màthar^a agus 'ur n-athar air gach duine againh, agus gleidhibh mo shàbaidean^a: *Is mise an Tighearna 'ur Dia.*

4 Na rachaibh a thaobh gu iodhol-aibh^a, agus na deanaibh diathan leaghta dhuibh féin: *Is mise an Tighearna 'ur Dia.*

5 Agus ma dh'ìobras sibh iobairt thabhartas-sith do'n Tighearn^a, iobraidh sibh i d'ur toil féin.

6 'S an là sin féin anns an ìobair sibh i ithear i^a, agus air an là màireach: agus na mhaireas a' bheag *dhi* gus an treas là, loisgear 's an teine e;

7 Agus ma dh'ithear e idir air an treas là, *tha e* gràineil; cha ghabhar e.

8 Uime sin *gach neach* a dh'itheas e, giùlainidh e 'aingidheachd, a chionn gu-n do mhi-naomhaich e ni coisrigte an Tighearn^a: agus gearrar an t-anam sin as o 'shluagh.

9 Agus an uair a bhuaineas sibh foghar-adh 'ur fearainn^a, cha bhuain thu gu buileach oisinnan d'achaidh, cha mhò a chruinnicheas tu dioghluim d'fhogharaidh.

10 Agus cha tur-lom thu d'fhion-lios, ni mò a chruinnicheas tu uile fhion-dhearc d'fhion-lios; do'n bhochd agus do'n choigreach fàgaidh tu iad: *Is mise an Tighearna 'ur Dia.*

11 Cha ghoid sibh^a, ni mò a ni sibh breug^a, no a mheallas aon agaibh a chèile.

12 Agus cha mhionnaich sibh air m'ainm-sa gu breugach^a, cha mhò a mhi-naomhaicheas tu ainm do Dhé^a: *Is mise an Tighearna.*

13 Cha dean thu foirneart air do

choimhearsnach, ni mò a ni thu reubainn air; cha-n fhan duais an fhù-thuarasdail maille riut ré na h-oidhche gu maduinn^c.

14 Cha mhallaich thu am bodhar, agus roimh an dall cha chuir thu ceap-tuislidh^b, ach bithidh eagal do Dhé ort^c; Is mise an Tighearna.

15 Cha dean sibh eucoir sam bith ann am breitheanas^c; cha bhí suim agad do ghnùis an duine bhoichd^f, mi mò a bheir thu urram do ghnùis an duine chumhachdaich; ann an ceartas bheir thu breth air do choimhearsnach.

16 Cha téid thu mu'n cuairt mar fhear tuailleis^h am measg do shluaigh; ni mò a sheasas tu an aghaidh fola do choimhearsnaichⁱ: Is mise an Tighearna.

17 Cha bhí fuath agad do d' bhráthair ann ad chridhe^f: air gach aon chor cronaichidh tu do choimhearsnach^m, agus cha-n fhuing thu peacadh air^l.

18 Cha dean thu dioghaltas^g, ni mò bhitheas falachd agad ri cloinn dosluaigh, ach grádhachidh tu do choimhearsnach mar thu féin^h: Is mise an Tighearna.

19 Gleidhidh sibh mo reachdan: Cha leig thu le d' spréidh siolachadh le gné eile^g; Cha chuir thu d'fhearann le siol measga: cha mhò a chuirear umad eudach measga a dh'olainn agus de lion.

20 Agus ge b'e neach a luidheas gu collaidh le mnaoi a tha 'n a ban-traill fo cheangal-pòsaidh aig fear, agus nach d'fhuasgladh idir, ni mò a thugadh saorsa dhi, sgúrsarⁱ: cha chuirear gu bàs iad, a chionn nach robh i saor.

21 Agus bheir e 'iobairt-eusaontais do'n Tighearna^j, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, eadhon reithe mar iobairt-eusaontais.

22 Agus ni an sagart réite air a shon le reithe na h-iobairt-eusaontais an làthair an Tighearn^k, air son a pheacaidh a rinn e: agus maithear dha a pheacadh a rinn e.

23 Agus an uair a thig sibh do'n fhearann, agus a shuidhicheas sibh gach gné chraobh air son bith, an sin measaidh sibh an toradh mar ni neo-thimchioll-ghearrta: tri bliadhna bithidh e dhuibh mar ni neo-thimchioll-ghearrta: cha-n ithear dheth.

24 Ach air a' cheathramh bliadhna bithidh a thoradh uile naomh, chum cliu do'n Tighearna^l.

25 Agus air a' chùigeamh bliadhna ithidh sibh d'a thoradh, chum as gu-n toir e a chinneas duibh: Is mise an Tighearna 'ur Dia.

26 Cha-n ith sibh ni sam bith leis an fhuil^m: cha mhò a ghnàthaicheas sibh druideachd, no 'sheallas sibh air amann-aibhⁿ.

27 Cha bhéarr sibh mu'n cuairt oisinn-eann 'ur ceann^o, ni mò a mhilleas tu oisinn-eann d'fheusaig.

28 Cha dean sibh gearradh sam bith 'n 'ur feoil air son nam marbh, ni mò a

R.C. 1490.

^a Mal. 3. 5

^b Seum. 5. 4

^c Deut. 27. 18

^d caib. 25. 17

^e Ecl. 5. 1

^f Deut. 16. 19

^g Gnà. 24. 23

^h Bre. 2. 9

ⁱ Deut. 18. 10, 11

^j Gnà. 20. 19

^k Ecs. 23. 7

^l Job 32. 4, 6

^m 1 Pead. 2. 17

ⁿ 1 Eoin 2. 9, 11

^o Gnà. 27. 5

^p Eph. 5. 11

^q 1 Tim. 5. 20

^r Ecs. 22. 21

^s 1 no, chum nach gith-ain thu peacadh air a shon.

^t Ròm. 12. 17, 19

^u Mat. 22. 39, 40

^v Deut. 22. 9, 11

^w Gnà. 11. 1

^x 2 no, iad.

^y Deut. 5. 1

^z Salm 119. 43, 34

^{aa} caib. 6. 6

chuireas sibh comharadh sam bith oirbh: Is mise an Tighearna.

29 Na truail do nighean, a thoirt oirre bhi 'n a striopaich; a chum as nach toir-eann am fearann gu striopachas agus nach lionar an dùthaich le aingidheachd.

30 Gleidhidh sibh mo shàbaidean, agus bheir sibh urram do m'ionad naomh^a: Is mise an Tighearna.

31 Na bitheadh suim agaibh dhiubhsan aig am bheil leannain-shith^b, agus na h-iarraibh a dh'ionnsuidh luchd-fiosachd, gu bhi air 'ur truailleadh leo: Is mise an Tighearna 'ur Dia.

32 An làthair a' chinn léith éiridh tu suas, agus bheir thu urram do ghnùis an duine aosda^c, agus bithidh eagal do Dhé ort^d: Is mise an Tighearn^e.

33 Agus ma bhitheas coigreach air chuairt maille riut 'n 'ur tìr^f, cha bhuin sibh gu cruaidh ris.

34 Mar neach a rugadh 'n 'ur measg bithidh dhiubhse an coigreach a tha air chuairt maille ribh, agus gràdhachidh tu e mar thu féin; oir bha sibh féin 'n 'ur coigreach ann an tìr na h-Eiphit: Is mise an Tighearna 'ur Dia.

35 Cha dean sibh eucoir sam bith ann am breitheanas, ann an slait-thomhais, ann an cudthrom, no ann an tomhas.

36 Meidhean cearta^g, clacha-tomhais cearta, ephah cheart, agus hin cheart bithidh agaibh: Is mise an Tighearna 'ur Dia, a thug sibhse mach a tìr na h-Eiphit.

37 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan uile^h, agus mo bheitheanas uile, agus ni sibh iad: Is mise an Tighearna.

CAIB. XX.

1 Mu shliochd a thabhairt do Mholech. 6 Mu mhuinntir aig am bheil leannain-shith. 9 Mu neach a mhallaicheas athair no mhàthair, &c.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 A ris, their thu ri cloinn Israeil, Ge b'e air bith e de chloinn Israeil, no de na coigreach a tha air chuairt ann an Israel, a bheir a' bheag d'a shliochd do Mholech^a, cuirear gu cinnteach gu bàs e, clachaidh sluagh na dùthcha e le clachan.

3 Agus cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an duine sin^b, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh; a chionn gu-n d'thug e d'a shliochd do Mholech, a shalachadh m'ionad naomh-sa, agus a thruailleadh m'ainne naomh.

4 Agus ma dh'fholaicheas sluagh na dùthcha air chor sam bith an sùilean o'n duine sin, an uair a bheir e d'a shliochd do Mholech, agus nach marbh iad e^c;

5 An sin cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an duine sin, agus an aghaidh a theaghlach^d, agus gearraidh mi as e, agus iadsan uile a théid le striopachas 'n a dheigh^e, a dheanamh striopachais le Molech, o mheasg an sluaigh.

6 Agus an t-anam a théid a thaobh a

dh'ionnsuidh muinntir aig am bheil leannain-shith^a, agus a dh'ionnsuidh luchd fiosachd, gu dol le striopachas 'n an deigh, cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an anama sin, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh^c.

7 Naomhaichibh sibh féin uime sin^c, agus bithidh naomh : oir *is* mise an Tighearna 'ur Dia.

8 Agus gleidhidh sibh mo reachdan^a, agus ni sibh iad : *Is* mise an Tighearna' a naomhaicheas sibh^d.

9 Oir gach neach a mhallaicheas 'athair no 'mhàthairⁱ, cuirear gu cinnteach gu bàs e : mhallaich e 'athair no 'mhàthair ; *bithidh* 'fhuil air féinⁱ.

10 Agus an duine a ni adhaltranas ri mnaoi fir *cile*, *cadhon esan* a ni adhaltranas ri mnaoi a choimhearsnaich, cuirear an t-adhaltranach agus a' bhan-adhaltranach gu cinnteach gu bàs^a.

11 Agus an duine a luidheas le mnaoi 'athar², leig e ris nochd 'athar : cuirear gu cinnteach le 'chéile gu bàs iad ; *bithidh* am fuil orra féin.

12 Agus ma luidheas duine le mnaoi a mhic², cuirear gu deimhin le 'chéile gu bàs iad : dh'oibrich iad amhladh : *bithidh* am fuil orra féin.

13 Mar an ceudna ma luidheas duine le fear², mar a luidheas e le mnaoi, rinn iad le 'chéile gràineileachd : cuirear gu cinnteach gu bàs iad ; *bithidh* am fuil orra féin.

14 Agus ma ghabhas duine *d'a ionnsuidh* bean agus a màthair², *is* aingidheachd e : loisgear le teine iad, eadhon esan agus iadsan : a chum nach bi aingidheachd 'n 'ur measg.

15 Agus ma luidheas duine le ainmhidh², cuirear gu cinnteach gu bàs e : agus marbhaidh sibh an t-ainmhidh.

16 Agus ma thig bean am fagus a dh'ainmhidh sam bith, agus gu-n luidh i sìos da, marbhaidh tu a' bhean agus an t-ainmhidh : cuirear gu cinnteach gu bàs iad ; *bithidh* am fuil orra féin.

17 Agus ma ghabhas duine a phiuthar², nighean 'athar, no nighean a mhàthar, agus gu-m faic e a nochd, agus gu-m faic ise a nochd-san, *is* ni maslach e ; agus gearrar as iad ann an sealladh an sluaigh : leig e ris nochd a pheathar, giùlainidh e 'aingidheachd.

18 Agus ma luidheas duine le mnaoi agus a tinneas oirre², agus gu-n leig e ris a nochd, leig e ris a tobar, agus leig ise ris tobar a fola ; agus gearrar as le 'chéile iad o mheasg an sluaigh.

19 Agus cha leig thu ris nochd peathar do mhàthar^a, no peathar d'athar ; oir tha e a' rùsgadh 'fheòla féin : giùlainidh iad an aingidheachd.

20 Agus ma luidheas duine le mnaoi bhràthar 'athar, leig e ris nochd bhràthar 'athar : giùlainidh iad am peacadh ; gheibh iad bàs gun chloinn^d.

R.C. 1490.

^a caib. 19. 31

^b Mat. 14. 34

^c Tais. 22. 15

^d caib. 19. 37

^e caib. 19. 2

^f caib. 18. 25

^g caib. 19. 37

^h caib. 21. 8

ⁱ Ecs. 31. 13

^j Ecs. 37. 28

^k 1 Cor. 1. 30

^l Ecs. 21. 17

^m Gnà. 20. 20

ⁿ Deut. 9. 5

^o Ecs. 3. 17

^p 6. 8

^q 1 Rann. 11. 13

^r Ecs. 19. 5

^s 33. 16

^t 1 Ri. 8. 53

^u Deut. 22. 22

^v caib. 11. 47

^w Deut. 27. 20

^x caib. 18. 15

^y 1 Rann. 7

^z caib. 19. 2

^{aa} 1 Pead. 1. 16

^{ab} caib. 18. 22

^{ac} Deut. 13. 17

^{ad} 1 Rann. 24

^{ae} Deut. 7. 6

^{af} 14. 2

^{ag} 26. 18, 19

^{ah} Tit. 2. 14

^{ai} 1 Rann. 6

^{aj} 1 Sam. 28. 9

^{ak} caib. 18. 17

^{al} w caib. 18. 23

^{am} Deut. 27. 21

^{an} x Ecs. 44. 25

^{ao} y Deut. 27. 22

^{ap} z caib. 15. 24

^{aq} 18. 19

^{ar} Ecs. 18. 6

^{as} a caib. 18. 12,

^{at} &c.

^{au} b caib. 19. 12

^{av} c Isa. 52. 11

^{aw} d Jer. 22. 30

^{ax} e Ecs. 44. 22

21 Agus ma ghabhas duine bean a bhràthar^b, *is* ni neòghlan e : leig e ris nochd a bhràthar ; bithidh iad gun chloinn.

22 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan uile^a, agus mo bhreitheanas uile, agus ni sibh iad ; a chum nach dean am fearann, g'am bheil mi 'g'ur tabhairt gu còmhnuidh a ghabhail ann, 'ur sgeith a mach^f.

23 Agus cha ghluais sibh ann an gnàth-annaibh nan cinneach a *tha* mise a' tilg-eadh a mach roimh : oir rinn iadsan na nithe sin uile, agus uime sin ghabh mi gràin diubh^j.

24 Ach thubhairt mi ribhse^k, Sealbh-aichidh sibh am fearann, agus bheir mi dhuibh e chum a shealbhadh, fearann a tha 'sruthadh le bainne agus le mil : *Is* mise an Tighearna 'ur Dia, a dhealach sibhe o gach sluagh *cile*^m.

25 Cuiridh sibh uime sin eadar-dhealachadh^o eadar bheathaichibh glan agus neòghlan, agus eadar eunlaith neòghlan agus ghlan ; agus cha dean sibh 'ur n-anaman gràineil le beathach no le eun, no le gnè air bith *de* ni beò a shnàigas air an talamh, a sgar mise uaibh mar neòghlan.

26 Agus bithidh sibh naomh dhomhsa : oir *tha* mise an Tighearna naomh², agus dhealach mi sibhe o gach sluagh *cile*^c, chum as gu-m bu leam *féin* sibh.

27 Bean no duine, mar an ceudna, aig am bheil leannan-sith^a, no 'bhithas ri fiosachd, cuirear gu deimhin gu bàs iad : clachaidh iad le clachan iad ; *bithidh* am fuil orra féin.

CAIB. XXI.

Mu ghiulan nan sagart a thaobh nam marbh, agus mu am fosadh.

A GUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Labhair ris na sagartaibh mic Aaroin, agus abair riu, Air son nam marbh cha salaichear neach sam bith *dhiubh* am measg a shluaigh^x.

2 Ach air son a dhilsean, a tha 'm fagus da, *cadhon* air son a mhàthar, agus air son 'athar, agus air son a mhic, agus air son a nighinn, agus air son a bhràthar,

3 Agus air son a pheathar a tha 'n a h-òigh, a *tha* 'm fagus da, aig nach robh fear-òsda ; air a son-se feudaidh e 'bhi air a shalachadh.

4 *Ach* cha salaich se e féin, *air bhi dha* 'n a dhuine urramach am measg a shluaigh, gu 'thruaillleadh féin.

5 Cha dean iad maile air an ceann, agus cha bhearr iad oisinn am feusaig, cha mhò a ni iad gearradh 'n am fèil ;

6 Bithidh iad naomh d'an Dia, agus cha truaill iad ainm an Dé^b : oir tha iad a' toirt seachad tabhartais an Tighearna' a bheirar suas le teine, *agus* arain an Dé ; uime sin bithidh iad naomh^c.

7 Cha ghabh iad bean a tha 'n a striopaich^d, no mi-naomh ; ni mò a

ghabhas iad bean a chuireadh air falbh o' fear^a: oir *tha* e naomh d'a Dhia.

8 Uime sin naomhaichidh tu e, oir *tha* e a' toirt seachad arain do Dhé; bithidh e naomh dhuit: oir *tha* mise an Tighearna naomh, a *tha* 'g 'ur naomhachadh^b.

9 Agus ma thruailleas nighean sagairt air bith i féin le striopachas a dheanamh, *tha* i a' truailleadh a h-athar: loisgear le teine i^d.

10 Agus esan a *tha* 'n a àrd-shagart o mheasg a bhràithrean, neach a dhòirteadh an oladh naomh air a cheann, agus a choisrigeadh a chur na h-éididh uime^e, cha ruisg e a cheann^h, ni mò a reubas e 'eudach,

11 Cha mhò a théid e steach a dh'ionnsuidh cuirp mhairbh sam bith^j: air son 'athar no air son a mhàthar cha salaich se e féin.

12 Agus as an ionad naomh cha téid e mach, ni mò a thruailleas e ionad naomh a Dhé; oir *tha* crùn oladh-ionaidh a Dhé air^m: *Is* mise an Tighearnⁿ.

13 Agus gabhaidh e bean 'n a maigh-deanasⁿ.

14 Bantrach no bean a chuireadh air falbh o' fear, no bean mhi-naomh, no striopach, iad sin cha ghabh e: ach bigh d'a shluagh féin gabhaidh e 'n a mnaoi.

15 Agus cha truail e a shliochd am measg a shluagh^s: oir *tha* mise an Tighearna 'g a naomhachadh.

16 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

17 Labhair ri Aaron, ag ràdh, Ge b'e air bith e de d' shliochd 'n an ginealach-aibh, anns am bi gaoid^v sam bith, na tigeadh e am fagus^a a thoirt seachad arain a Dhé:

18 Oir ge b'e air bith duine anns am bi gaoid, cha tig e 'm fagus: duine dall, no bacach, no aig am bheil sròn leachdach, no ni sam bith thuilleadh air a' chòir^z.

19 No duine aig am bi cos bhriste no làmh bhriste.

20 No crodach, no 'n a throich, no aig am bheil leus air a shùil, no air am bheil càrr, no cloimh, no aig am bheil a chlachan brùite^b:

21 Cha tig duine sam bith de shliochd Aaron an t-sagairt, anns am bheil gaoid, am fagus a thoirt seachad thabhartas an Tighearnⁿ a bheirear suas le teine: *tha* gaoid ann, cha tig e 'm fagus a thoirt seachad arain a Dhé.

22 Ithidh e aran a Dhé, *araon* de'n *aran* ro naomh^a, agus naomh^e.

23 Ach an taobh a steach de'n roinn-bhrat cha téid e, ni mò thig e 'm fagus do'n altair, a chionn gu bheil gaoid ann; a chum nach truail e m'ionadan naomha^e: oir *tha* mise an Tighearna 'g an naomhachadh^h.

24 Agus dh'innis Maois so do Aaron, agus d'a mhic, agus do chloinn Israeil uile.

R.C. 1490.

^a Deut. 24.
1-4

^b caib. 20. 7, 8

^c Air. 6. 3

^d Gen. 38. 24

^e caib. 18. 21

^f Ecs. 28. 38

^g Air. 18. 32

^h Deut. 15. 19

ⁱ Ecs. 29. 29,

30

^j caib. 10. 6, 7

^k caib. 7. 20

^l Air. 19. 14

^m caib. 15. 2

ⁿ caib. 15. 13

^o caib. 8. 9-12

^p Ecs. 29. 6, 7

^q Air. 19. 11,

12

^r rann 7

^s caib. 15. 16

^t caib. 11. 24,

43

^u caib. 15. 7,

19

^v Gen. 13. 19

^w Ecs. 2. 62

^x Hag. 2. 13

^y caib. 15. 5

^z Eabh. 10.

22

^{aa} caib. 22. 25

^{ab} caib. 21. 22

^{ac} Air. 18. 11,

13

^{ad} caib. 10. 3

^{ae} Ecs. 22. 31

^{af} Ecs. 44. 31

^{ag} caib. 22. 23

^{ah} Ecs. 28. 43

^{ai} Deut. 23. 1

^{aj} Air. 18. 11,

13

^{ak} d'caib. 2. 3, 10

6. 17, 29

7. 1

24. 9

^{al} Air. 18. 9

^{am} caib. 22.

10-12

^{an} Air. 18. 19

^{ao} Gen. 38. 11

^{ap} rann 12

^{aq} rann 8

^{ar} caib. 5. 15,

16

CAIB. XXII.

Feumaidh an sagart air am bi neòghloine sam bith fànuinn o nithibh naomha, &c.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri Aaron, agus r'a mhic, iad 'g an sgaradh féin^o o nithibh naomha chloinn Israeil, agus gun iad a thoirt easonoir do m'ainm naomh-sa^a, anns na nithibh sin a naomhaicheas iad dhomhⁿ: *Is* mise an Tighearnⁿ.

3 Abair riu, Ge b'e air bith e d'ur sliochd uile am measg 'ur ginealach, a théid a dh'ionnsuidh nan nithe naomha, a naomhaicheas clann Israeil do'n Tighearnⁿ, agus a neòghloine air^g, gearrar as an t-anam sin as mo làthair: *Is* mise an Tighearna.

4 Ge b'e air bith an duine de shliochd Aaron a *tha* 'n a lobhar, no air am bheil silteach^g, cha-n ith e de na nithibh naomha, agus am bi e glan^l. Agus ge b'e 'bheanas ri ni air bith a *tha* neòghlan leis a' mharbhⁿ, no duine aig am bheil a shìol a' dol uaith^z;

5 No ge b'e 'bheanas ri ni air bith a' shnàigas^z leis an deanar neòghlan e, no ri duine o'm faigh e neòghloine^g, ge b'e air bith neòghloine a bhitheas air;

6 An t-anam a bheanas ri aon air bith d'an leithidibh sin^t, bithidh e neòghlan gu feasgar, agus cha-n ith e de na nithibh naomha, mur nigh e 'fheòil le uisgeⁿ.

7 Agus an uair a théid a' ghrian sìos, bithidh e glan, agus an déigh sin ithidh e de na nithibh naomha, a chionn gur e a bhìadh e^{vv}.

8 An ni sin a bhàsaicheas leis féin^z, no a reubar le *fiadh-bheathaichibh*, cha-n ith e 'g a shalachadh féin leis: *Is* mise an Tighearna.

9 Gleidhidh iad uime sin m'òrdugh, air eagal gu-n giùlain iad peacadh air a shon^a, agus uime sin gu-m faigh iad bàs, ma thruailleas iad e: *Tha* mise an Tighearna 'g an naomhachadh.

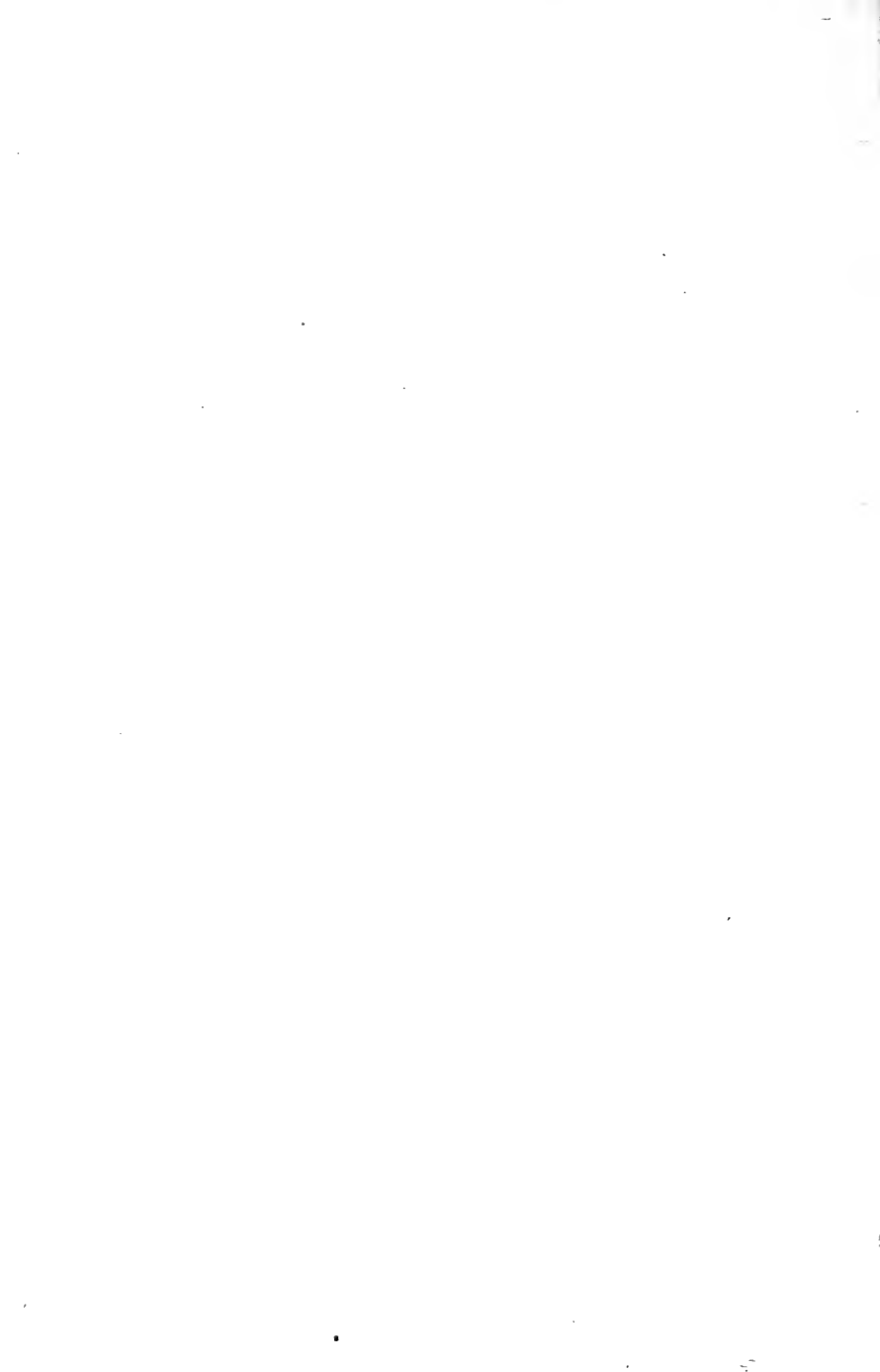
10 Cha-n ith coigreach sam bith de'n ni naomh: cha-n ith fear-cuairt an t-sagairt, no seirbhiseach tuarasdail de'n ni naomh.

11 Ach ma cheannaicheas an sagart duine le 'rùgaid, ithidh e dheth, agus esan a rugadh 'n a thigh; ithidh iad d'a bhìadh^e.

12 Agus ma bhitheas nighean an t-sagairt pòda ri coigreach, cha-n fhead i ithcadh de thabhartas nan nithe naomha.

13 Ach ma bhitheas nighean an t-sagairt 'n a bantraich, no dealaichte r'a fear, agus gun sliochd aice, agus i air pilltinn gu tigh a h-athar^g, mar 'n a h-òige, ithidh i de bhìadh a h-athar; ach cha-n ith coigreach sam bith dheth.

14 Agus ma dh'itheas duine de'n ni naomh gun fhios da^e, an sin cuiridh e an cuigeamh cuid deth ris, agus bheir e do'n t-sagart e, *maille ris* an ni naomh.



15 Agus cha truaill iad nithe naomha chloinn Israeil^a, a bheir iad suas do'n Tighearna;

16 Ni mò a leigeas iad leo cionta an eusaontais a ghiulan^c an uair a dh'itheas iad an nithe naomha: oir tha mise an Tighearna 'g an naomhachadh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

18 Labhair ri Aaron agus r'a mbic, agus ri cloinn Israeil uile, agus abair riu, Ge b'e air bith e de thigh Israeil, no de na coigrich ann an Israeil^a, a bheir seachd a thabhartas air son a bhòidean uile, no air son a shaor-thabhartas uile, a bheir iad seachd do'n Tighearna chum iobairt-loisgte;

19 Bheir sibh seachd d'ur toil féin beathach frionn gun ghaoid de'n bhuairⁱ, de na caoraich, no de na gabhraibh.

20 Aeh ge b'e air bith ni anns am bi gaoidⁱ, sin cha toir sibh seachd: oir cha ghabhar air 'ur son e.

21 Agus ge b'e air bith e a bheir seachd iobairt thabhartas-sith^u do'n Tighearn', a choimhlionadh a bhòide^e, mar thabhartas saor-thoile, de'n bhuar, no de na caoraichⁱ, bithidh e iomlan, a chum as gu-n gabhar ris: cha bhi gaoid sam bith ann.

22 Dall, no briste, no ciurramach, no air am bi fliodh, no càrr, no cloimh, cha toir sibh seachd iad sin do'n Tighearn', ni mò a bheir sibh thabhartas dhiubh a bheirear suas le teine air an altair do'n Tighearn'.

23 Aon chuid tarbh no uan² aig am bi ni sam bith thar a' chòir^e, no dh'uireas-bhuidh 'n a bhallaibh, sin feudaidh tu 'thoir seachd mar shaor thabhartas; ach air son bòide cha ghabhar ris.

24 Ni sam bith a tha brùite, no pronnta, no reubta, no gearra, cha toir sibh seachd do'n Tighearn'; agus cha-n iobair sibh e 'n 'ur tìr.

25 Agus o làimh coigrich^u cha toir sibh seachd aran 'ur Dé de aon diubh sin; a chionn gu bheil an truaillidheachd ann^a, agus gu bheil gaoidean ann^a: cha ghabhar riu air 'ur son.

26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

27 'N uair a bheirear tarbhⁱ, no caora, no gabhar, an sin bithidh e seachd làithean fo mhàthair; agus o'n ochdamh là agus á sin suas, gabhar ris mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn'.

28 Agus ma's bò no caora³ a bhitheas ann, cha mharbh sibh i féin agus a h-àl 's an aon là^u.

29 Agus an uair a dh'ìobras sibh iobairt-bhuidheachais^e do'n Tighearn', iobraidh sibh i d'ur toil féin.

30 Air an là sin féin ithear suas i, cha-n fhàg sibh a' bheag dhith gu maduinn: Is mise an Tighearn'.

R.C. 1490.

^a Air. 18. 32

^b caib. 19. 37

Air. 15. 40

Deut. 4. 40

^c rann 9

^d caib. 18. 21

^e caib. 10. 3

^f caib. 20. 8

^g caib. 11. 45

^h Air. 15. 14

ⁱ caib. 1. 3

^j rann. 4. 37

^k Ecs. 32. 5

Salm 81. 3

^l Deut. 15. 21

Mal. 1. 8, 14

Eph. 5. 27

^m Pead. 1. 19

ⁿ caib. 19. 3

Ecs. 20. 9

^o caib. 3. 1, 6

^p Air. 15. 3, 8

^q no, na gabhair.

^r Ecs. 12. 6, &c.

13. 3, 10

34. 18

Air. 9. 2, 3

Deut. 16. 1-8

Ios. 5. 10

² no, meann.

³ caib. 21. 18

^r Air. 16. 40

^s Eph. 2. 12

^t Eoin 5. 19

^u Ecs. 22. 30

^v Ecs. 22. 29

23. 19

34. 26

Gnà. 3. 9

Ese. 44. 30

³ no, gabhar.

^w Deut. 22. 6

^x caib. 2. 14-16

^y caib. 7. 12-15

Salm 107. 22

Am. 4. 5

31 Air an aobhar sin, gleidhidh sibh m'aitheantan^b, agus ni sibh iad: Is mise an Tighearn'.

32 Agus cha truaill sibh m'ainm naomh-sa^d, agus bithidh mi air mo naomhachadh am measg chloinn Israeil^e: Is mise an Tighearn' a tha 'g ur naomhachadh^f,

33 A thug a mach sibh á tìr na h-Eiphit^e gu bhi a'm' Dhia agaibh: Is mise an Tighearna.

CAIB. XXIII.

1 Mu bithidh-féile an Tighearn'. 22 Fàgar dìoghlum 's an fhearann air son nam bochd. 26 Mu là na rèite.

A Gus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, A thaobh féilean^j an Tighearn', a ghairmeas sibh^k gu bhi 'n an comhghairmibh naomha, is iad eadhon sin m'fheillean-sa.

3 Sè làithean nithear obair^m, ach 's an t-seachdamh là bithidh sàbaid foise, comhghairm naomh: obair sam bith cha dean sibh air: is e sàbaid an Tighearn' e 'n ur n-àiteachaibh-còmhnuidh uile.

4 Is iad sin féilean an Tighearn', eadhon comhghairmean naomha, a ghairmeas sibh 'n an amannaibh féin:

5 Annsa^q cheud mhios^u, aira^r cheathramh là deug de'n mhios air feasgar, bithidh càisg an Tighearn'.

6 Agus air a' chùigeamh là deug de'n mhios sin féin bithidh féil an arain neo-ghoirtichte do'n Tighearn': seachd làithean ithidh sibh aran neo-ghoirtichte.

7 Air a' cheud là bithidh comhghairm naomh agaibh: obair thràilleil sam bith cha dean sibh air.

8 Ach bheir sibh seachd tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna seachd làithean: air an t-seachdamh là bithidh comhghairm naomh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh air.

9 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

10 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'N uair a thig sibh a dh'ionnsuidh an fhearainn a bheir mise dhuibh, agus a bhuaineas sibh 'fhogharadh, an sin bheir sibh sguab de cheud thoradh 'ur fogharaidh^u dh'ionnsuidh an t-sagairt:

11 Agus luaisgidh e 'n sguab an làthair an Tighearna, chum gu-n gabhar rithe air 'ur son: air an là màireach an deigh na sàbaid luaisgidh an sagart i.

12 Agus iobraidh sibh air an là sin, an uair a luaisgeas sibh an sguab, uan frionn gun ghaoid, de'n cheud bhliadhna, mar iobairt-loisgte do'n Tighearn'.

13 Agus is e a thabhartas-bidh^w dà dheicheamh earrainn de phlùr min measgta le òlaidh, tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn', chum faile chùthraile: agus bithidh a thabhartas-dìbhe a dh'fhion, an ceathramh cuid de hin.

14 Agus chà-n ith sibh aran, no gràn cruaidhichte, no diasan glasa, gus an là sin féin anns an toir sibh tabhartas a chum 'ur Dé: *bithidh* e 'n a reachd bith-bhuan air feadh 'ur ginealach, ann 'ur n-àiteachaibh-comhnuidh uile:

15 Agus àirmhidh sibh dhuibh féin o'n là maireach an déigh na sàbaid, o'n là 's an d' thug sibh leibh sguab an tabhartais-luaisgte: bithidh seachd sàbaidean iomlan ann²:

16 Eadhon gus an là maireach an déigh na seachdamh sàbaid, àirmhidh sibh leth-cheud là³, agus bheir sibh seachd nuadh thabhartas-bidh do'n Tighearn⁴.

17 Bheir sibh leibh as 'ur n-àiteachaibh-comhnuidh dà bhuilinn luaisgte, de dhà dheiceamh earrainn; bithidh iad de phlùr min; fuinear iad le taois ghoirt; *bithidh iad* 'n an ceud thoradh do'n Tighearn⁵.

18 Agus bheir sibh seachd maille ris an aran seachd uain gun ghaoidh⁶, de'n cheud bhliadhna, agus aon tarbh òg, agus dà reithe: bithidh iad 'n an iobairt-loisgte do'n Tighearna, maille r'an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe, *cadhòn* tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn⁷.

19 An sin iobairidh sibh aon mheann⁸ de na gabhraidh mar iobairt-pheacaidh, agus dà uan de'n cheud bhliadhna mar iobairt-thabhartas-sith.

20 Agus luaisgidh an sagart iad maille ri aran a' cheud toraidh, *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna, maille ris an dà uan: bithidh iad naomh do'n Tighearna⁹ chum an t-sagairt.

21 Agus gairmidh sibh air an là sin féin, a *chum gu-m* bi e 'n a chomhghairm naomh dhuibh: obair thràilleil sam bith cha dean sibh air; *Bithidh* e 'n a reachd siorruidh 'n 'ur n-àiteachaibh-comhnuidh uile air feadh 'ur ginealach.

22 Agus an uair a bhuaineas sibh fogharadh 'ur fearainn¹⁰, cha ghearr thu gu buileach oisinnnean d'achaidh 'n uair a bhuaineas tu, cha mhò a thionailas tu dioghluim d'fhogharaidh: fàgaidh tu iad do'n bhochd agus do'n choigreach¹¹; *Is* mise an Tighearna 'ur Dia.

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

24 Labhair ri cloinn Israeil ag ràdh, 'S an t-seachdamh mìos¹² air a' cheud là de'n mhios, bithidh sàbaid agaibh, cuimhneachan shéideadh thrompaidean¹³, comhghairm naomh.

25 Obair thràilleil sam bith cha dean sibh air; ach bheir sibh seachd tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn¹⁴.

26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

27 Mar an ceudna air an deiceamh là de'n t-seachdamh mìos so *bithidh* là réite¹⁵; bithidhe 'n a chomhghairm naomh

R.C. 1490.

^a Esr. 8. 21
Dan. 10. 3

^b Isa. 22. 12
Ier. 31. 9
Ese. 7. 16
^c Gen. 17. 14
^d caib. 25. 8
Ecs. 34. 22
Deut. 16. 9
^e caib. 20. 3-6
^f Gnio. 2. 1

^g rann 10
Air. 15. 20
28. 26, &c.

^h Mal. 1. 13,
14

ⁱ Ecs. 23. 16
34. 22

Air. 29. 12
Deut. 16. 13

Esr. 3. 4
Neh. 8. 14

Sech. 1. 17
16-19

Eoin 7. 2
Eabh. 11. 9

^j caib. 4. 23
^k Air. 20. 35

Neh. 8. 18
Eoin 7. 37

^l Air. 18. 12
Deut. 18. 4

1 Cor. 14. 8
^m Deut. 16. 8

2 Each. 7. 9
Ioel 1. 14

2. 15
ⁿ caib. 19. 9

Deut. 24. 19
^o Ecl. 3. 1

^p Air. 20. 39
^q Rut 2. 15, &c.

Salma. 1. 3
112. 9

Gnà. 11. 24,
25

Isa. 58. 7,
8, 10

Luc. 11. 41
2 Cor. 9. 5

^r Ecs. 23. 16
^s Air. 10. 10

29. 1
Salm. 81. 3, 4

98. 6
^t caib. 25. 9

Isa. 27. 13
^u Deut. 16. 10

14, 15
^v Air. 29. 12
^w caib. 16. 30

Air. 29. 7

dhuibh, agus cràdhaidh sibh 'ur n-anam^a, agus bheir sibh seachd tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn^b.

28 Agus obair sam bith cha dean sibh air an là cheudna; oir *is* là réite e, a dheanamh réite air 'ur son an làthair an Tighearna 'ur Dé.

29 Oir ge b'e anam nach bi fo chràdh 's an là sin féin^c, gearrar as e o mheasg a shluaigh^c.

30 Agus gach anam a ni obair sam bith air an là cheudna, an t-anam sin féin sgriosaidh mise o mheasg a shluaigh^c.

31 Obair sam bith cha dean sibh: *bithidh* e 'n a reachd siorruidh air feadh 'ur ginealach, ann 'ur n-àiteachaibh comhnuidh uile.

32 *Bithidh* e dhuibh 'n a shàbaid foise, agus cràdhaidh sibh 'ur n-anam air an naothamh là de'n mhios air feasgar: o fheasgar gu feasgar cumaidh sibh 'ur sàbaid.

33 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

34 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Air a' chùigeamh là deug de'n t-seachdamh mìos so *bithidh* féill nam pàillium^d ré sheachd làithean do'n Tighearn^e.

35 Air a' cheud là *bithidh* comhghairm naomh: obair thràilleil sam bith cha dean sibh air.

36 Seachd làithean bheir sibh seachd tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn^f: air an ochdamh là bithidh comhghairm naomh^g agaibh, agus bheir sibh seachd tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn^h; is àrd-choimh-thional e^h; obair thràilleil sam bith cha dean sibh air.

37 *Is* iad sin féillean an Tighearnⁱ, a ghairmeas sibh *gu bhi* 'n an comhghairm-bhi naomha, a thoirt seachd tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna, tabhartas-loisgte, agus tabhartas-bidh, iobairt, agus tabhartais-dibhe, gach ni air a là féin^j;

38 A thuilleadh air sàbaidibh an Tighearn^k, agus a thuilleadh air 'ur tiodhlac-aibh, agus a thuilleadh air 'ur bòidibh uile, agus a thuilleadh air 'ur saor-thabh-artais uile, a bheir sibh do'n Tighearna.

39 Mar an ceudna air a' chùigeamh là deug de'n t-seachdamh mìos^l, an uair a chruinnicheas sibh a stigh toradh an fhearainn, cumaidh sibh féill do'n Tighearna seachd làithean: air a' cheud là *bithidh* sàbaid, agus air an ochdamh là *bithidh* sàbaid.

40 Agus gabhaidh sibh dhuibh féin air a' cheud là meas chraobh àluinn, geugan chrann-pailme, agus geugan chraobh tiugha, agus seileach an t-srutha; agus ni sibh gairdeachas an làthair an Tighearna^m 'ur Dé seachd làithean.

41 Agus cumaidh sibh e 'n a fhéill do'n Tighearna seachd làitheanⁿ 's a' bhliadhna: *bithidh* e 'n a reachd siorruidh

air feadh 'ur ginealach; cumaidh sibh e 's an t-seachdamh mìos.

42 Ann am pàillunaibh gabhaidh sibh còmhnuidh seachd làithean; gabhaidh gabhadh aon a rugadh 'n a Israeleach còmhnuidh ann am pàillunaibh;

43 Chum gu-m bi fios aig 'ur ginealach^b gu-n d'thug mise air cloinn Israeil còmhnuidh a ghabhail ann am pàillunaibh, 'n uair a thug mi mach iad a' tìr na h-Eiphit: *Is mise an Tighearna* 'ur Dia.

44 Agus chuir Maois 'an cèill do chloinn Israeil fèillean an Tighearna^d.

CAIB. XXIV.

1 *Mu'n olaidh air son nan lòchran.* 13 *Mu pheanas gach neach a mhallachas Dia,* 17 *no 'bhithes ciontach de mhòrtadh.* 18 *Mu choimh-leasachadh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil iad a thoirt a d'ionnsuidh oladh fhior-ghlan a' chroinn-olaidh^s, brùite air son an t-soluis, a thoirt air na lòchran lasadh an còmhnuidh^h.

3 An taobh a muigh de bhrat na Fianuis, ann am pàillun a' choimh-thionail, orduichidh Aaron e o fheasgar gu maduinn, an làthair an Tighearn^a, an còmhnuidh: *bithidh e 'n a reachd* siorruidh air feadh 'ur ginealach.

4 Orduichidh e na lòchran air a' choinnleir fhior-ghlan an làthair an Tighearn^a an còmhnuidh^j.

5 Agus gabhaidh tu phlùr min, agus fuinidh tu dà bhreacaig dheug dheth^l: dà dheicheamh earrainn bithidh ann an aon bhreacaig.

6 Agus suidhichidh tu iad ann an dà shreath, sè ann an sreath, air a' bhòrd fhior-ghlan an làthair an Tighearn^m.

7 Agus cuiridh tu tùis fhior-ghlan air gach sreath, chum gu-m bi i air an aran mar chuimhneachan, *cadhon* tabhartas a bheirar suas le teine do'n Tighearnⁿ.

8 Gach aon latha sàbaid^o cuiridh e 'n ordugh e an làthair an Tighearn^a an còmhnuidh, *air a ghabhail* o chloinn Israeil le coimhcheangal siorruidh.

9 Agus is le Aaron agus a mhic e, agus ithidh iad e 's an ionad naomh^o; oir *tha e ro naomh dha*, de thabhartas an Tighearn^a a bheirar suas le teine, le reachd bith-bhuan.

10 Agus chaidh mac Ban-Israelich, aig an robh Eiphiteach 'n a athair, a mach am measg chloinn Israeil: agus bha mac na Ban-Israelich agus duine de Israel a' còmhstri^s a' champ.

11 Agus mhaslach mac na Ban-Israelich ainm an Tighearn^r, agus mhallach e: agus thug iad gu Maois e^s, (agus b'e ainm a mhàthar Selomit, nighean Dhùbri, de thrèibh Dhan;)

12 Agus chuir iad 'an làimh^t e, chum gu nochdadh dhoibh inntinn an Tighearn^u.

R.C. 1490.

^a Air. 36. 4^b Ecs. 13. 14

Deut. 31. 15

Salm 78. 5, 6

^c Ecs. 20. 7

1 Ri. 21. 10-

13

Salm 74-

10, 18

139. 20

Mat. 12. 31

^d rann 2^e Ecs. 21. 12

Air. 35. 31

Deut. 19.

11, 12

^f rann 21^g Ecs. 27-20,

21

^h Mat. 25. 3, 8

Luc. 12. 35

ⁱ Deut. 19.

21

Mat. 5. 38

7. 2

^j Ecs. 31. 8

37. 17-24

39. 37

Sech. 4. 2,

11

Tais. 1. 20

^k Air. 15. 16^l Ecs. 25. 30^m 1 Ri. 7. 48

Eabh. 9. 2

2 Ri. 19. 29

ⁿ 1 Ri. 7. 48

Eabh. 9. 2

2 Ri. 19. 29

^o caib. 8. 31

Ecs. 29. 32

1 Sam. 21. 6

Mat. 12. 4

^p Ecs. 23. 10

2 Eabh. 36.

21

^q 2 Ri. 19. 29^r Iob 1. 5, 11,

22

Isa. 8. 21

^s Ecs. 14. 26^t Air. 15. 34^u Air. 27. 5

13 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

14 Thoir a mach esan a mhallach an taobh a muigh de'n champ, agus cuireadh iadsan uile a chual^e e an làmban air a cheann^a, agus clachadh an comhchruinn-eachadh uile e.

15 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ge b'e neach a mhallachas a Dhia, giùlainidh e a pheacadh.

16 Agus esan a mhaslachas ainm an Tighearna, cuirear gu cinnteach gu bàs e^c; clachaidh gu deimhin an comhchruinn-eachadh uile e: an coigreach cho math ris-san a rugadh 's an dùthaich, 'n uair a mhaslachas e ainm an Tighearna, cuirear gu bàs e.

17 Agus esan a mharbhas duine sam bith, cuirear gu teagmhas gu bàs e^c.

18 Agus esan a mharbhas ainmhidh, ni e dioladh air a shon^f; ainmhidh air son ainmhidh.

19 Agus ma bheir duine ciurram air a choimhearsnach, mar a rinn e, mar sin nithear airⁱ:

20 Briseadh air son brisidh, sùil air son sùla, fiacail air son fiacal: mar a thug e ciurram air duine, mar sin nithear air.

21 Agus esan a mharbhas ainmhidh, diolaidh se e: agus an neach a mharbhas duine, cuirear gu bàs e.

22 Bithidh an t-aon ghnè lagha agaibh cho math air son a' choigreach^e, agus air son neach de mhuinntir 'ur dùthaich féin: oir *is mise an Tighearna* 'ur Dia.

23 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil, iad a thoirt leo esan a mhallach, an taobh a muigh de'n champ, agus a chlachadh le clachan: agus rinn clann Israeil mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XXV.

8 *Mu bhliadhna na h-Iubile, no an Fhuasglaidh.*

14 *Mu fhòirneart, 35 Agus mu thruacantas a thaobh nam bochd.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois ann an sliabh Shinaì, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'N uair a thig sibh chum na tìre a bheir mise dhuibh, an singleidhidh an tìr sàbaid do'n Tighearna.

3 Sè bliadhna cuiridh tu d'fhearann^f, agus sè bliadhna bearraidh tu d'fhion-lios, agus cruinnichidh tu stigh a thoradh.

4 Ach anns an t-seachdamh bliadhna bithidh sàbaid foise do'n tìr, sàbaid do'n Tighearna: d'fhearann cha chuir thu, agus d'fhion-lios cha bhearr thu.

5 An ni sin a dh'fhàsas dheth féin^g de dh'fhoghladh, cha bhuaibh thu, agus fion-dhearca d'fhionain neo-dheasaichte cha chruinnich thu: 'n a bliadhna foise bithidh i do'n tìr.

6 Agus bithidh sàbaid na tìre 'n a biadh dhuibh: dhuit féin, agus do d'òglach, agus do d' bhanoglaich, agus do d'fhear-

tuasdaill, agus do d' choigreach a tha air chuairt maille riut;

7 Agus do d' spréidh, agus do'n fhiadh-bheathach a tha ann ad fhearann; bithidh a cinneas uile chum bidh.

8 Agus àirmhidh tu dhuit féin seachd sàbaidean de bhliadhnaibh, seachd uairean seachd bliadhna; agus bithidh uine nan seachd sàbaidean de bhliadhnaibh dhuit 'n a naoi bliadhna 's dà fhichead.

9 An sin bheir thu fainear trompaid na h-Iubile a shéideadh 's an t-seachdamh mios, air an deicheamh là de'n mhios: ann an là na réite^a bheir sibh fainear an trompaid a shéideadh air feadh 'ur tire uile.

10 Agus naomhaichidh sibh an deicheamh bliadhna 's dà fhichead, agus gairmidh sibh saorsa^a air feadh na dùthcha, d'a luchd-àiteachaidh uile: bithidh i 'n a h-Iubile dhuibh, agus pillidh sibh gach duine chum a sheilbhe féin^a, agus pillidh gach duine agaibh gu 'theaghlach féin.

11 Bithidh an deicheamh bliadhna sin agus dà fhichead 'n a h-Iubile dhuibh; cha chuir sibh *siol*, cha mhò a bhuaineas sibh an ni a dh'fhàsas dheth féin innte, cha mhò a thionailas sibh *dearcan fiona* innte de d'fhionain neo-dheasaichte:

12 Oir is Iubile i, bithidh i naomh dhuibh; ithidh sibh a cinneas as an fhearann.

13 Ann am bliadhna na h-Iubile so pillidh gach duine agaibh a dh'ionnsuidh a sheilbhe féin^a.

14 Agus ma reiceas tu 'bheag ri d' choimhearsnach, no ma cheannaicheas tu 'bheag o làimh do choimhearsnaich; cha dean sibh eucoir^a air a chéile^a.

15 A réir àireimh nam bliadhna an dèigh na h-Iubile ceannaichidh tu o d' choimhearsnach, agus a réir àireimh bhliadhna nan toradh reicidh e riut.

16 A réir lionnhoireachd nam bliadhna meudaichidh tu a luchd, agus a réir teircead nam bliadhna lughaichidh tu a luchd: oir a réir àireimh bhliadhna nan toradh tha e a' reiceadh riut.

17 Agus cha dean sibh eucoir air a chéile: ach bithidh eagal do Dhé ort^a; oir is mise an Tighearna 'ur Dia.

18 Uime sin ni sibh a réir mo reachdan^a, agus gleidhidh sibh mo bhrèitheanaidh, agus ni sibh iad; agus gabhaidh sibh còmhnuidh 's an tir ann an tèaruinteachd^a.

19 Agus bheir am fearann a mach a thoradh, agus ithidh sibh 'ur sàth, agus gabhaidh sibh còmhnuidh ann gu tèaruinte.

20 Agus ma thoir sibh, Ciod a dh'itheas sinn air an t-seachdamh bliadhna? feuch, cha chuir sinn *siol*, ni mò a chruinnicheas sinn ar toradh;

21 An sin àithnidh mise mo bheannachadh oirbh^a 's an t-seathamh bliadhna, agus bheir i mach toradh air son thri bliadhna.

22 Agus cuiridh sibh air an ochdamh bliadhna^a, agus ithidh sibh *futhast* de'n

R.C. 1490.

^a 2 Each. 7.

^b Salm 39. 12

¹ Each. 29.

¹⁵

^c Rut 2. 20

¹ Jer. 32. 7, 8

^d caib. 23. 24,

²⁷

^e Air. 10. 10

^f Isa. 61. 1, 2

^{63. 4}

^g Jer. 34. 15-

¹⁷

^h Sech. 9. 11,

¹²

ⁱ Luc. 4. 16.

²¹

^j rann. 50-52

^k rann 13

^l Air. 36. 4

^m rann 13

ⁿ rann 13

^o rann 10

^p caib. 27. 17-

²⁴

^q foirneart.

^r rann 17

^s caib. 19. 13

^t Mic. 2. 2, 3

¹ Cor. 6. 8

^u rann 10

^v caib. 27. 17-

²⁴

^w foirneart.

^x rann 17

^y caib. 19. 13

^z Mic. 2. 2, 3

¹ Cor. 6. 8

^{aa} rann 10

^{ab} caib. 27. 17-

²⁴

^{ac} foirneart.

^{ad} rann 17

^{ae} caib. 19. 13

^{af} Mic. 2. 2, 3

^{ag} 1 Cor. 6. 8

^{ah} rann 10

^{ai} caib. 27. 17-

²⁴

^{aj} foirneart.

^{ak} rann 17

^{al} caib. 19. 13

^{am} Mic. 2. 2, 3

^{an} 1 Cor. 6. 8

^{ao} rann 10

^{ap} caib. 27. 17-

²⁴

^{aq} foirneart.

^{ar} rann 17

t-seann toradh gus an naothamh bliadhna; gus an tig a toradh a stigh, ithidh sibh de'n t-seann toradh.

23 Cha reicear am fearann gu bràth; oir is leamsa am fearann^a: oir is coigreach agus luchd-cuairt sibhse maille riom^a.

24 Agus ann am fearann 'ur seilbhe uile, bheir sibh saorsa do'n fhearann.

25 Ma dh'fhàs do bhràthair bochd, agus gu-n do reic e cuid d'a sheilbh, agus ma thig aon air bith d'a dhilsibh^a gu 'fhuasgladh, an sin fuasglaidh e an ni a reic a bhràthair.

26 Agus mur 'eil aig an duine neach gu 'fhuasgladh, agus gur urrainn e féin 'fhuasgladh;

27 An sin àirmheadh e bliadhnan a reicidh^a, agus thugadh e air ais an ni a tha thairis do'n duine ris an do reic se e, a chum gu-m pill e dh'ionnsuidh a sheilbhe féin.

28 Agus mur urrainn e sin a thoirt air ais da, an sin fanaidh an ni sin a reiceadh ann an làimh an neach a cheannaich e, gu bliadhna na h-Iubile: agus anns an Iubile theid e mach^a, agus pillidh e chum a sheilbhe.

29 Agus ma reiceas duine tigh-còmhnuidh ann am baile cuartichte le balla, an sin feudaidh e 'fhuasgladh an taobh a stigh de bhliadhn^a iomlain an dèigh a reiceadh: an taobh a stigh de bhliadhn^a iomlain feudaidh e 'fhuasgladh.

30 Agus mur fuasglar e gus an coimhionar bliadhn^a iomlain, an sin daingnich-e ar tigh, a tha 'n taobh a stigh de'n bhaile cuartichte le balla, gu bràth dhasan a cheannaich e, air feadh a ghinealach: cha téid e mach 's an Iubile.

31 Ach measar tighean nam bailtean nach 'eil cuartichte le balla, mar fhearann na tire: feudar am fuasgladh, agus theid iad a mach 's an Iubile.

32 Gidheadh, bailtean nan Lebhith-each^a, agus tighean bhailtean an seilbhe, feudaidh na Lebhithich am fuasgladh uair sam bith.

33 Agus ma cheannaicheas duine o na Lebhithich, an sin theid an tigh a reiceadh, agus baile a sheilbhe, mach 's an Iubile: oir is iad tighean bhailtean nan Lebhithich an sealbh am measg chloinn Israeil.

34 Ach cha-n fheudar am fearann a tha 'n taobh a muigh d'am bailtibh^a a reiceadh, oir is e sin an sealbh mhair-eannach.

35 Agus ma dh'fhàsas do bhràthair bochd^a, agus gu-n téid e dhèigh-làimh agad, an sin fuasglaidh^a tu air^a: seadh, ged is coigreach no fear-cuairt^a e; agus bithidh e beò maille riut.

36 Na gabh riadh uaith^a, no tuilleadh 's a thug thu dha: ach bitheadh eagal do Dhé ort^a, a chum's gu-m feud do bhràthair a bhì beò maille riut.

37 D'airgiod cha toir thu dha air riadh,





agus air son buannachd cha toir thu dha do bhiadh.

38 *Is* mise an Tighearna 'ur Dia^a, a thug a mach sibh á tir na h-Eiphit, a thoirt dhuibh tire Chanaain, agus a bhi a'm' Dhia agaibh.

39 Agus ma dh'fhàs do bhràthair a tha làimh riut bochd, agus gu-n do reiceadh riut e; cha toir thu air seirbhis a dheanamh mar thràill:

40 Mar sheirbhis each tuarasdail^b, agus mar fhear-cuairte, bithidh e maille riut; gu bliadhna na h-Iubile ni e seirbhis dhuit.

41 Agus an sin imichidh e uait, e féin agus a chlann maille ris, agus pillidh e chum a theaghlach féin, agus a chum seilbhe 'aithrichean pillidh e:

42 Oir *is* iad mo sheirbhisich-sa^d, a thug mi mach á tir na h-Eiphit: cha reicear iad mar thràillibh.

43 Cha ghnàthaich thu uachdaranachd os a cheann le an-ìochd^e, ach bithidh eagal do Dhé ort.

44 Agus bithidh do thràillean, agus do bhan-tràillean, a bhitheas agad, de na cinnich a tha m'ur timchioll; uatha-san ceannaichidh sibh tràillean agus ban-tràillean.

45 Agus a thuilleadh air so, o chloinn nan coigreach^f a tha air chuairt 'n 'ur measg, uatha-san ceannaichidh sibh, agus o'n teaghlachibh a tha maille ribh, a ghin iad 'n 'ur fearann: agus bithidh iad 'n an seilbh dhuibh.

46 Agus gabhaidh sibh iad mar oighreachd 'ur cloinn 'n 'ur deigh^g, a chum an seallbhachadh mar oighreachd; bithidh iad dhuibh 'n an tràillibh a chaoidh: ach os ceann 'ur bràithrean, cloinn Israeil, eadhon os ceann a chèile cha ghnàthaich sibh uachdaranachd le an-ìochd^h.

47 Agus ma dh'fhàsas fear-cuairte no coigreach saoi bhir làimh riut, agus ma dh'fhàsas do bhràthair làimh ris bochd, agus gu-n reic se e féin ris a' choigreachⁱ, ris an fhear-cuairte a tha maille riut, no ri gineal teaghlach a' choigrich:

48 An deigh a reiceadh, feudar 'fhuasgladh a ris; feudaidh aon d'a bhràithribh 'fhuasgladh;

49 Feudaidh aon chuid bràthair 'athar, no mac bhràthar 'athar 'fhuasgladh, no feudaidh aon neach a tha dlùth an dàimh dha d'a theaghlach féin 'fhuasgladh; no ma's urraim e, feudaidh se e féin fhuasgladh.

50 Agus ni e cunntas ris-san a cheannaich e, o'n bhliadhna anns an do reiceadh ris e, gu bliadhna na h-Iubile: agus bithidh luach a reicidh a réir àireimh na bliadhna: a réir amsir seirbhisich tuarasdail^j bithidh e dha.

51 Ma bhitheas fathast mòran bhliadhnanan ri teachd, d'an réir sin bheir e a ris luach 'fhuasglaidh, as an airgid air son an do cheannaicheadh e.

R.C. 1490.

^a caib. 22. 32, 33

^b Ecs. 21. 2, 3

^c rann 42

^d rann 55
ⁱ Cor. 7. 22, 23

^e rann 46
Eph. 6. 9
^f Deut. 16. 22
27. 15

^g caib. 19. 30
^h Mal. 3. 5

ⁱ Deut. 11. 13-15
28. 1-14

^j Isa. 14. 2
^k Isa. 30. 23
Ese. 34. 6

^l Salm 67. 2

^m Am. 9. 13
ⁿ rann 43

^o Salm 147. 14
^p Neh. 5. 5, 8

^q 2 Ri. 17. 25
Ese. 5. 17

^r Deut. 32. 30
^s Ecs. 2. 25

^t Ri. 13. 23
^u Neh. 9. 23
^v Salm 107. 38

^w Job 7. 1
^x caib. 25. 22

^y Isa. 16. 14
^z Salm 76. 2
Ese. 37. 26-28

^{aa} Tais. 21. 3
^{ab} Deut. 32. 19

^{ac} Salm 78. 59

52 Agus mur 'eil ri teachd ach beagan bhliadhnacha gu bliadhna na h-Iubile, an sin ni e cunntas ris, agus a réir a bhliadhnacha bheir e dha a ris luach 'fhuasglaidh.

53 Mar sheirbhis each a tha air thuarsad o bhliadhna gu bliadhna bithidh e maille ris: cha ghnàthaichear uachdaranachd os a cheann le an-ìochd ann ad shealladh-sa.

54 Agus mur fuasglar e anns na bliadhnach sin, an sin théid e mach ann am bliadhna na h-Iubile, e féin agus a chlann maille ris.

55 Oir dhomhsa tha clann Israeil 'n an seirbhisich; *is* iad mo sheirbhisich-sa^c a thug mi mach á tir na h-Eiphit: Is mise an Tighearna 'ur Dia.

CAIB. XXVI.

1 Mu ìothol-aoradh. 3 Beannachadh air a ghealltainn. 14 Mollachadh air a bhagairt.

CHA dean sibh dhuibh féin ìodholan^f 'no coslas snaidhte, agus cha chuir sibh suas iomhaigh dhuibh féin, ni mò shuidhicheas sibh dealbh-cloiche 'n 'ur fearann, gu cromadh sìos da; oir *is* mise an Tighearna 'ur Dia.

2 Gleidhidh sibh mo shàbaidean^g, agus bheir sibh urrad do m'ionad naomh: *Is* mise an Tighearna.

3 Ma ghluaiseas sibh a'm' reachdaibh, agus ma ghleidheas sibh m'aitheantan; agus ma ni sibh iadⁱ;

4 An sin bheir mise dhuibh uisge 'n a àm féin^k, agus bheir am fearann a mach a thoradh^l, agus bheir craobhan na macharach am meas uatha.

5 Agus ruigidh 'ur bualadh am fion-fhoghar^m, agus ruigidh 'ur fion-fhoghar àm an t-sil-chur, agus ithidh sibh 'ur n-aran gu'r sàth, agus gabhaidh sibh còmhnuidh gu tèarainte 'n 'ur tir.

6 Agus bheir mise sìth 's an tìr^e, agus luidhidh sibh sìos, agus cha chuir neach sam bith eagal oirbh: agus sgriosaidh mi droch bheathaichean as an dùthaich^g, agus cha téid an claidheamh tre 'ur fearann.

7 Agus ruaidh sibh 'ur naimhdean, agus tuitidh iad roimhibh leis a' chladheamh.

8 Agus cuiridh cùigear dhibh an ruaig air ceud^l, agus cuiridh ceud dhibh an ruaig air deich mìle: agus tuitidh 'ur naimhdean roimhibh leis a' chladheamh.

9 Oir amhaicidh mise oirbh^h, agus ni mi sìolmhor sibhⁱ, agus bheir mi oirbh fàs lionmhor^k, agus daingnichidh mi mo choinmheachangal ribh.

10 Agus ithidh sibh an seann lòn^w, agus bheir sibh a mach an seann lòn air son an lòn noma.

11 Agus suidhichidh mi mo phàillium 'n 'ur measg^x: agus cha bhi gràin aig m'anam dhibh^y.

12 Agus imichidh mi 'n 'ur measg^a, agus bithidh mi a'm' Dhia dhuibh^b, agus bithidh sibhshe 'n 'ur sluagh dhomhsa.

13 Is mise an Tighearna 'ur Dia a thug sibhshe a mach a' tìr na h-Eiphit^c, a chum nach bithheadh sibh 'n 'ur tràillibh aca; agus bhris mi cuibhreath 'ur cuinge^d, agus thug mi oirbh imeachd dìreach.

14 Ach mur éisd sibh rium^e, agus mur dean sibh na h-áitheanta sin uile;

15 Agus ma ní sibh táir air mo reachdaibh, no ma ghabhas 'ur n-anam gráin de m' bhreitheanais, air chor 'us nach dean sibh m'áitheanta uile, ach gu-m bris sibh mo choimhcheangal^f;

16 Ní mise mar an ceudna so ribhshe; orduichidh mi oirbh uamhas, caitheamh, agus fiabhras loisgeach, a chaithreas na suilean, agus a bheir crádh do'n chridhe: agus cuiridh sibh 'ur siol ann an diomhanas^g, oir ithidh 'ur naimhdean e^h.

17 Agus cuiridh mise mo ghnúis 'n 'ur n-aghaidh, agus marbhar sibh an láthair 'ur naimhdeanⁱ: agus righeachaidh a' mhuinntir air am beag sibh oirbh, agus teicheadh sibh an uair nach bi neach 'an tòir oirbh^j.

18 Agus mur éisd sibh rium fathast air a shon so uile, an sin ní mi peanas oirbh seachd uairean na's mó air son 'ur peacaidhean.

19 Agus brisidh mi uabhar 'ur cumhachd^k; agus ní mi 'ur speuran mar iarunn, agus 'ur talamh mar umha:

20 Agus caithear 'ur spionnadh ann an diomhanas^l; oir cha toir 'ur fearann fhàs uaith, ní mó a bheir craobhan na tire am meas uatha.

21 Agus ma théid sibh a'm' aghaidh, agus nach éisd sibh rium; bheir mi seachd uairean tuilleadh phláighean oirbh, a réir 'ur peacaidhean.

22 Cuiridh mi mar an ceudna fiadhbheathaichean na macharach 'n'ur measg^m, a bheir uaibh 'ur clann, agus a chuireas as d'ur spreidh, agus a ní sibh tearc ann an áireamh, agus bithidh 'ur rathaidean móra fásⁿ.

23 Agus mur leasaichear leamsa sibh leis na nithil sin, ach gu-n téid sibh a'm' aghaidh;

24 An sin théid mise mar an ceudna 'n 'ur n-aghaidh-se^o, agus ní mi peanas oirbh seachd uairean fathast air son 'ur peacaidhean.

25 Agus bheir mi claidheamh oirbh, a dhíolas cúis-gheairin mo choimhcheangail^p; agus an uair a chruinnicheadh sibh an ceann a chéile an taobh a stigh d'ur bailtibh, cuiridh mi a' phláigh 'n 'ur measg^q; agus bheirear thairis sibh do láimh naimhdean.

26 An uair a bhriseas mise lorg 'ur n-aran^r, fuinidh deich mnathan 'ur n-aran ann an aon ámhúinn, agus bheir iad air ais dhuibh 'ur n-aran air a thomhas, agus ithidh sibh agus cha bhi sibh sáthach^s.

R.C. 1490.

^a 2 Cor. 6. 16

^b Eze. 11. 20

^c caib. 25. 38,

42

^d Jer. 2. 20

^e Tuir. 4. 10

^f Deut. 28.

15-68

^g Eze. 6. 3-13

^h caib. 20. 23

ⁱ Neh. 2. 3

^j Eze. 16. 59

^k 2 Each. 36.

19

^l Mat. 24. 2

^m Isa. 1. 13

ⁿ Jer. 25. 11

18

^o Jer. 19. 8

^p Mic. 6. 15

^q 2 Neh. 9. 36,

37

^r Salm 44. 11

^s Jer. 19. 7

^t Gnà. 28. 1

^u 2 Each. 36.

21

^v Isa. 25. 11

^w Salm 127. 1

^x Eze. 21. 7

15

^y Job 15. 21

^z air a h-

iomáin.

^{aa} 2 Ri. 17. 25

^{ab} Eze. 5. 15

^{ac} Isa. 10. 4

^{ad} Tuir. 1. 4

^{ae} Bre. 2. 14

^{af} Salm 18. 26

^{ag} Isa. 63. 10

^{ah} Tuir. 4. 9

^{ai} Eze. 4. 17

^{aj} Deut. 32. 35

^{ak} Eze. 20. 37

^{al} 1 Ri. 8. 33,

&c.

^{am} Neh. 9. 2,

&c.

^{an} Gnà. 28. 13

^{ao} Luc. 15. 18

^{ap} 1 Eoin. 1. 9

^{aq} Jer. 24. 10

^{ar} Salm 105.

16

^{as} Jer. 9. 26

^{at} Gnio. 7. 51

^{au} Róm. 2. 29

^{av} 2 Each. 12.

6, 7, 12

^{aw} Hag. 1. 6

^{ax} Salm 39. 9

51, 3, 4

^{ay} Dan. 9. 7

27 Agus mur éisd sibh air son so uile rium, ach gu-n téid sibh a'm' aghaidh;

28 An sin théid mise 'n 'ur n-aghaidh-se mar an ceudna ann am fraoch feirge; agus smachdaichidh mise, eadhon mise, seachd uairean sibh air son 'ur peacaidhean.

29 Agus ithidh sibh feòil 'ur mac^e, agus feòil 'ur nigheanan ithidh sibh.

30 Agus cuiridh mise as d'ur n-ionad-aibh àrda^g, agus gearraidh mi sios 'ur dealbhan, agus tilgidh mi 'ur coluinnean air coluinneibh 'ur n-iodholan, agus gabhaidh m'anam gráin dhibh^h.

31 Agus cuiridh mi 'ur bailtean fásⁱ, agus bheir mi lom-sgríob air 'ur n-ionadan naomha^k, agus cha ghabh mi fáile 'ur boltraich chubhradh^l.

32 Agus bheir mi lom-sgríob air an fhearann^m, agus bithidh ioghnadh air 'ur naimhdeibh a ghabhas còmhnuidh annⁿ, mu'n ní sin.

33 Agus sgapaidh mi sibh am measg nan cinneach^o agus tairngidh mi claidheamh 'n 'ur deigh; agus bithidh 'ur fearann creachta, agus 'ur bailtean fás.

34 An sin mealaiddh am fearann a shábaidean^p, am fad 's a luidheas e fás, agus a bhitheas sibhshe ann am fearann 'ur naimhdean; eadhon an sin gabhaidh am fearann fois, agus mealaiddh e a shábaidean.

35 Am fad 's a luidheas am fearann fás, bithidh fois aige; do bhrìgh nach robh fois aige 'n 'ur sábaiddibh-se, 'n uair a ghabh sibh còmhnuidh ann.

36 Agus orra-san a dh'fhàgar beò dhibh, cuiridh mise laigse^w 'n an cridheachaibh ann an dùthchaibh an naimhdean; agus cuiridh fuaim^x duilleig air chrith^y iad air theicheadh; agus teicheadh iad, mar gu-m bitheadh iad a' teicheadh o'n chlaiddheamh; agus tuitidh iad an uair nach bi neach 'an tòir orra.

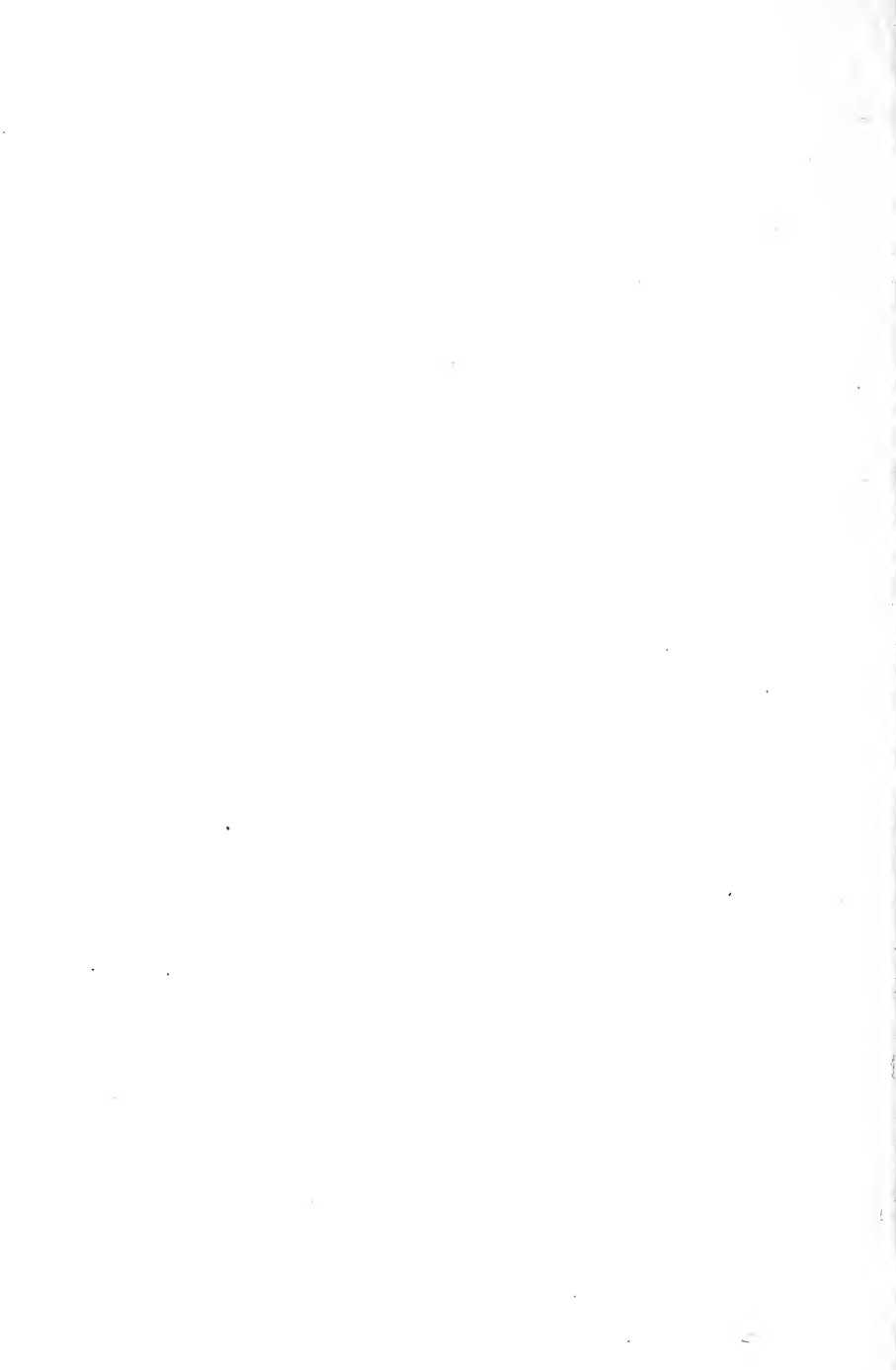
37 Agus tuitidh iad air muin a chéile^z, mar gu-m b'ann roimh 'n chlaiddheamh, 'n uair nach bi neach 'an tòir orra; agus cha bhi neart agaibh gu seasamh roimh 'ur naimhdeibh^b.

38 Agus théid as duibh am measg nan cinneach, agus ithidh talamh 'ur naimhdean suas sibh.

39 Agus iadsan a dh'fhàgar dhibh, seargaidh iad as 'n an aingidheachd^d ann an dùthchaibh 'ur naimhdean; agus mar an ceudna, ann an euceartaibh an aithriche seargaidh iad as maille riu.

40 Ma dh'aidicheas iad an aingidheachd féin^f, agus aingidheachd an aithrichean, a réir an eusaontais a rinn iad a'm' aghaidh, agus mar an ceudna gu-n do ghluais iad a'm' aghaidh;

41 Agus gu-n do ghluais mise mar an ceudna 'n an aghaidh-san, agus gu-n d'thug mi iad do dhùthach an naimhdean; ma bhitheas an sin an cridhe neo-thimechioll-ghearrta^g air 'irioslachadh^h, air chor as gu-n gabh iad ri peanas an aingidheachdⁱ;



42 An sin cuimhuichidh mise mo choimhcheangal ri Jacob^b, agus mar an ceudna mo choimhcheangal ri Isaac, agus mar an ceudna mo choimhcheangal ri Abraham cuimhnichidh mi; agus cuimhnichidh mi am fearann^c.

43 Tréigear mar an ceudna am fearann leo, agus mealaidd e a shàbaidean^d, am feadh 's a tha e 'n a luidhe fàs as an eug-mhais; agus gabhaidd dh'ri peanas an aingidheachd^e; a chionn, eadhon a chionn gu-n d'rinn iad tàir air mo bhreitheanais^f, agus a chionn gu-n do ghabh an anam gràin de m' reachdaibh.

44 Agus gidheadh air a shon so uile, 'n uair a bhitheas iad ann an tìr an naimh-dean, cha tilg mi uam iad^g, ni mò a ghabhas mi gràin diubh, g'an sgrìos gu tur, agus a bhriseadh mo choimhcheangail ri^h: oir 's mise an Tighearnⁱ an Dia.

45 Ach air an sgàth-san^j cuimhnichidh mi coimhcheangal an sinnsirean^k, a thug mi mach á tìr na h-Eiphit, ann an sealladh nam cinneach, a chum gu-m bithinn a'm^l Dhia aca: 's mise an Tighearn.

46 's iad sin na h-òrluighean, agus na breitheanais, agus na reachdan, a rinn an Tighearn^m eadar e féin agus clann Israeil ann an sliabh Shinaì, le làimh Mhaois.

CAIB. XXVII.

1 Mu bhòidibh. 28 Cha-n fhuasglar ni sam bith coisrigte. 30 Buinidh uile dheachamh an fhearainn do'n Tighearna.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair ri^u, 'N uair a bheir duine^v bòid àraidh^w, buinidh na h-anaman do'n Tighearna, a réir do mheas:

3 Agus bithidh do mheas^x, air an fhirionnach o fhichead bliadhna dh'aois, eadhon gu trì fichead bliadhna dh'aois; bithidh eadhon do mheas leth-cheud secel airgid, a réir seceil an ionaid naoimh^y.

4 Agus ma's boirionnach a bhitheas ann, an sin bithidh do mheas deich seceil 'ar fhichead.

5 Agus ma's gille o chùig bliadhna dh'aois, eadhon gu fichead bliadhna dh'aois, a bhitheas ann, an sin bithidh do mheas air son an fhirionnach fichead secel, agus air son a' bhoirionnach deich seceil.

6 Agus ma's ann o mhios a dh'aois, eadhon gu cùig bliadhna dh'aois, an sin bithidh do mheas air son an fhirionnach cùig seceil airgid, agus air son a' bhoirionnach bithidh do mheas trì seceil airgid.

7 Agus ma's ann a bhitheas e o thri fichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, ma's firionnach e, an sin bithidh do mheas cùig seceil deug, agus air son boirionnach deich seceil.

8 Ach ma bhitheas e na's bochda na do mheas, an sin nochdaidd se e féin an làthair an t-sagairt, agus measaidh an

R.C. 1490.

^a caib. 5. 7
^b Salm 106.

Ese. 16. 60
^c Ioel 2. 18

^d rann. 34. 35

^e rann 41
^f Deut. 32. 35

Ese. 20. 37

^g Salm 94. 14
Tuir. 3. 31

Ròm. 11. 2

^h Salm 89.
33. 34

ⁱ Ròm. 11. 28
^j rann. 15. 19

^k Luc. 1. 72,
73

^l Salm 101.
2-7

^m rann 12

ⁿ rann 13

^o no, talamh
hometr.

^p Air. 6. 2
Bre. 11. 30,

&c.
1 Sam. 1.

11, 28
^q Ecl. 5. 4, 5
^r Air. 18. 16

^s Ecs. 30. 13
^t rann 13

^u caib. 25. 10,
28

^v rann 28
^w Air. 18. 14

Ese. 44. 29

^x caib. 25. 25

^y rann 18

^z caib. 25. 28

sagart e: a réir a chomais-san^a a thug a' bhòid, measaidh an sagart e.

9 Agus ma's ainmhidh e, d'an toir daoine tabhartas a dh'ionnsuidh an Tigh-earna, bithidh gach ni a bheir duine d'an leithidibh sin do'n Tighearna, naomh.

10 Cha mhàth se e, ni mò a mhalairt-icheas se e, maith air son uile, no olc air son maith: ach ma mhalairticheas e, air chor sam bith, ainmhidh air son ainmhidh, an sin bithidh e féin, agus an ni a fhuaradh 'n a mhalairt, naomh.

11 Agus ma's ainmhidh neòghlan sam bith e, de nach toir iad seachad tabhartas do'n Tighearna, an sin nochdaidd e 'n t-ainmhidh an làthair an t-sagairt:

12 Agus measaidh an sagart e, ma's maith no olc e; mar a mheasas tusa a' bhitheas a' d' shagart e, mar sin bithidh e.

13 Ach ma dh'fhuasglas e air chor sam bith e^j, an sin cuireadh e an cùgeamh cuid deth ri d' mheas-sa.

14 Agus na uair a choisrigeas duine a thigh^l, gu bhì naomh do'n Tighearn^m, an sin measaidh an sagart e, ma's maith no olc e: mar a mheasas an sagart e^m, mar sin seasaidh e.

15 Agus ma dh'fhuasglas esan a choisrig e, a thigh, an sin cuiridh e an cùgeamh cuid a dh'airgid do mheas-sa ris, agus bithidh e leisⁿ.

16 Agus ma choisrigeas duine do'n Tighearna cuid a dh'fhearann a sheilbhe, an sin bithidh do mheas a réir a shìl: measar homer^o de shìol eòrna aig leth-cheud secel airgid.

17 Ma choisrigeas e fhearann o bhliadhna na h-Iubile, a réir do mheas seasaidh e.

18 Ach ma choisrigeas e fhearann an dèigh na h-Iubile, an sin àirmhidh an sagart an t-airgid da a réir nam bliadhna^p a tha ri teachd, eadhon gu bliadhna na h-Iubile, agus leigear sin sìos de d' mheas.

19 Agus ma dh'fhuasglas am fear a choisrig an fearann e air chor sam bith^q, an sin cuiridh e an cùgeamh cuid a dh'airgid do mheas-sa ris, agus daing-nichear dha e.

20 Agus mur fuasgail e 'm fearann, no ma reic e 'm fearann ri duine eile, cha-n fhuasglar na's mò e.

21 Ach bithidh am fearann, an uair a theid e mach 's an Iubile^r, naomh do'n Tighearna, mar fhearann coisrigte^s: buinidh a shealbh do'n t-sagart^t.

22 Ach ma choisrigeas duine do'n Tighearna fearann a cheannach e, nach ann a dh'fhearann a sheilbhe^u;

23 An sin àirmhidh an sagart dha luach do mheas^v, eadhon gu bliadhna na h-Iubile, agus bheir e seachad do mheas 's an là sin, mar ni naomh do'n Tighearn^w.

24 Ann am bliadhna na h-Iubile pillidh am fearann d'a ionnsuidh-san o'n do cheannachadh e^x, eadhon d'a ionnsuidh-san d'am buineadh seallh an fhearainn.

25 Agus bithidh do mheas-sa uile a

réir seceil an ionaid naoimh; bithidh fichead gearh 's an t-seceil.

26 Ach ceud-ghin nan ainmhidh, a bu chòir a bhi 'n a cheud-ghin do'n Tighearna^b, cha choisrig duine air bith sin, co dhiubh *is* tarbh, no caora e: *is* leis an Tighearn' e.

27 Ach ma's ann de bheathach neò-ghlan e, an sin fuasglaidh se e a réir do mheas-sa, agus cuiridh e an cùigeamh cuid deth ris^c; no mur fuasglar e, an sin reicear e a réir do mheas.

28 Gidheadh, cha reicear agus cha-n fhuasglar ni sam bith coisrigte a choisrigeas duine do'n Tighearna, de gach ni a tha aige, aron de dhuine agus a dh'ainmhidh, agus a dh'fhearann a sheilbh: tha gach nic coisrigte ro naomh do'n Tighearna^d.

29 Cha-n fhuasglar ni sam bith coisrigte^f a choisrigear le daoineibh: ach cuirear gu cinnteach gu bàs e.

R.C. 1490.

^a Gen. 28. 22
² Each. 31.
5, 6, 12
Neh. 13. 12
Mal. 3. 8, 10
^b Ecs. 13. 3, 12
22. 30
Air. 18. 17
Deut. 15. 19
^c rann 13
^d Ier. 33. 13
Ese. 20. 37
Mic. 7. 14
^e rann. 11-13
^f rann 10
^g Ios. 6. 19
^h Ier. 26. 46
ⁱ Mal. 4. 4
^j Air. 21. 2, 3
^k Ecs. 19. 2, 3, 25

30 Agus uile dheachamh an fhearainn^a, ma's ann de shìol an fhearainn, no de mheas na craobhe, *is* leis an Tighearn' e; *tha e* naomh do'n Tighearn'.

31 Agus ma dh'fhuasglas duine idir a' bheag d'a dheachamh, cuiridh e an cùigeamh cuid deth ris^c.

32 Agus a thaobh uile dheachaimh a' chruidh, no an treuda, *eadhonn* gach ni air bith a dh'imicheas fo'n t-slaith^d; bithidh an deachamh dheth naomh do'n Tighearna.

33 Cha rannsach e am bi e maith no olc, ni mò a mhalairticheas se e^f: agus ma mhalairticheas e idir e, an sin bithidh an dà chuid e fèin agus a mhalairt naomh; cha-n fhuasglar e.

34 *Is* iad sin na h-àitheantan^b a dh'àithn an Tighearna do Mhaoisⁱ, air son chloinn Israeil ann an sliabh Shinaì^k.

CEATHRAMH LEABHAR MHAOIS,

D'AN AINM

AIREAMH.

CAIB. I.

1, 17 Na fir uile ann an Israel a b'urrainn dol a mach gu cogadh air an aireamh, 47 saor o na Lebhitheach.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois ann am fàsach Shinaì^a, ann am pàillion a' choimhthionail, air a' cheud là de'n dara mìos, 's an dara bliadhna an dèigh dhoibh teachd a mach à tir na h-Eiphit, ag ràdh,

2 Gabhaibh *àireamh*^c cheann comh-chruinneachaidh chloinn Israeil uile, a réir an teaghlachan, a réir tighe an aithrichean, maille ri àireamh an ainmean, gach frionnach a réir an ceann:

3 O fhichead bliadhna dh'aois, agus os a cheann, gach aon a's urrainn dol a mach gu cogadh ann an Israel; àirmhidh tusa agus Aaron iad a réir am buidhnean.

4 Agus maille ribhse bithidh duine de gach uile thrèibh^d: gach aon diubh 'n a cheann tighe aithrichean.

5 Agus *is* iad so ainmean nan daoine a sheasas maille ribh: De thrèibh Reubein; Elisur^f mac Shedeuir.

6 De Shimeon; Selumiel mac Shurisdai.

7 De Iudah; Nahson^h mac Aminadab.

8 De Isachar; Nataneel mac Shuair.

9 De Shebulun; Eliab mac Heloin.

10 De chloinn Ioseiph; de Ephraim,

R.C. 1490.

^a caib. 10. 12
Ecs. 19. 1
¹ Renewl.
caib. 2. 14.
^b caib. 7. 2
¹ Each. 27. 16, &c.
^c caib. 26. 2, 63
Ecs. 30. 12
² Sam. 24. 2
¹ Each. 21. 2
^d Ecs. 18. 21, 25
^e Tais. 7. 4, &c.
^f Isa. 43. 1
Eoin 10. 3
^g Ecs. 18. 25
Ios. 22. 14
^h rann 20, &c.
ⁱ rann 2
^j caib. 2. 10, &c.
7. 30, &c.
10. 18, &c.
^k Rut 4. 20

Elisama mac Amihuid; de Mhanaseh, Gamaliel mac Phedahsur.

11 De Bheniamin; Abidan mac Ghid-eoni.

12 De Dhan; Abieser mac Amisadai.

13 De Aser; Pagiel mac Ocrain.

14 De Ghad; Eliasaph mac Dheueil^l.

15 De Naphtali; Ahira mac Enain.

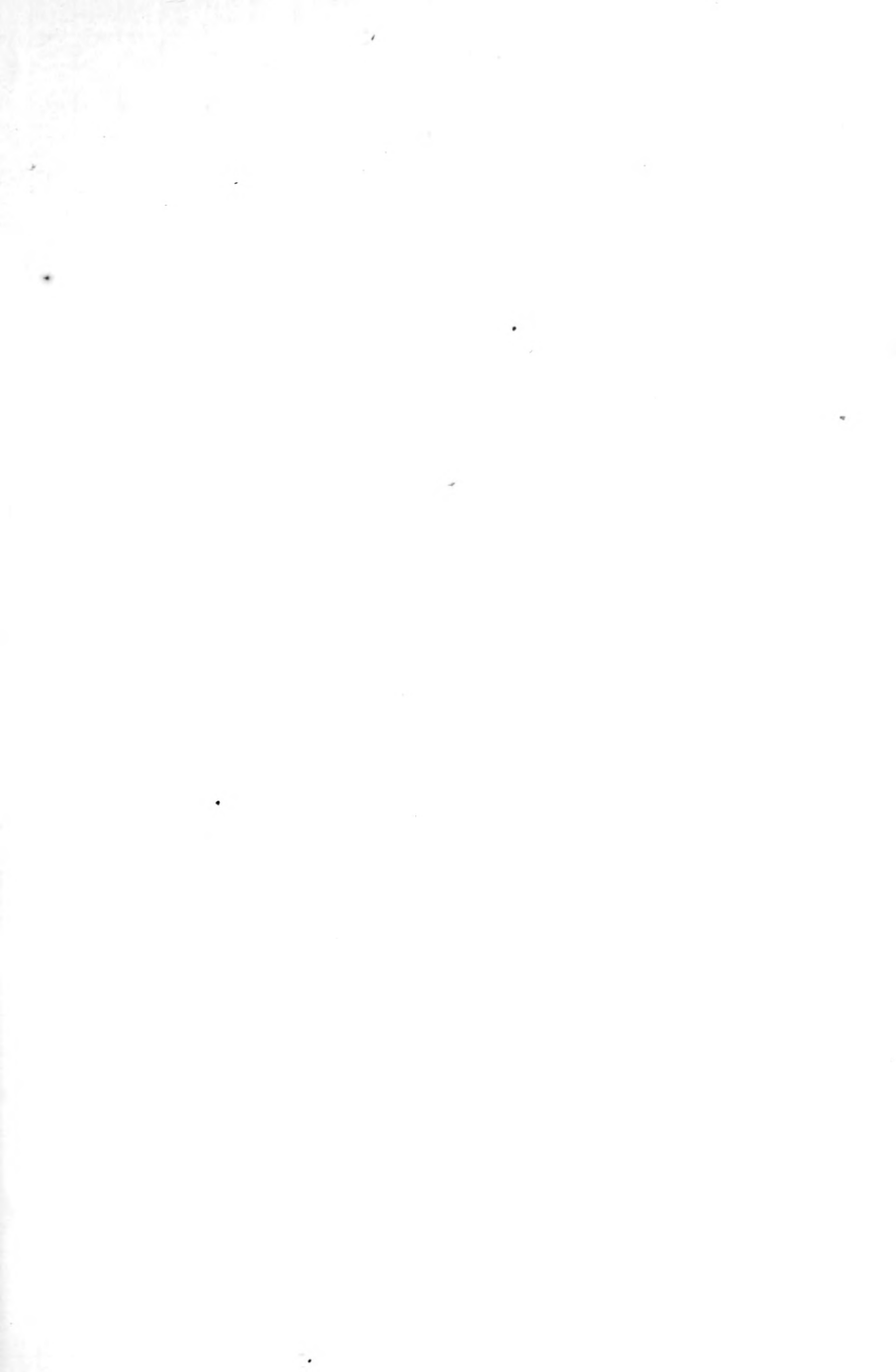
16 B'iad sin *daoin'* ainmeil^b a' chomh-chruinneachaidh, cinn-fheadhna treubhan an aithriche, ceannardan mhiltean^d ann an Israel.

17 Agus ghabh Maois agus Aaron na daoine sin, a ghairmeadh^e air an ainm-bhif^f.

18 Agus thionail iad an comhchruinneachadh uile an ceann a chèile air a' cheud là de'n dara mìos, agus chuir iad an cèill an ginealach a réir an teaghlachan, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh nan ainmean^h, o fhichead bliadhna dh'aois agus thairis, a réir an ceann.

19 Mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaoisⁱ, mar sin rinn e an àireamh ann am fàsach Shinaì.

20 Agus bha clann Reubein, a' mhic 'bu shine a bh'aig Israel, a réir an ginealach, a réir an teaghlachan, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh nan ainmean, a réir an ceann, gach frionnach o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann,



gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ;

21 *Bha* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Reubein, 'n an dà fhichead agus sè mìle agus cùig ceud.

22 De chloinn Shimeoin, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh *nan ainmean* a réir an ceann, gach fionnadh o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ;

23 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Shimeoin, leth-cheud agus naoi mìle agus trì cheud.

24 De chloinn Ghad, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ;

25 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Ghad, dà fhichead agus cùig mìle agus sè ceud agus leth-cheud.

26 De chloinn Iudah, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ;

27 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Iudah, trì fichead agus ceithir mìle deug agus sè ceud^a.

28 De chloinn Isachair, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ;

29 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Isachair, leth-cheud agus ceithir mìle agus ceithir cheud.

30 De chloinn Shebuluin, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ;

31 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Shebuluin, leth-cheud agus seachd mìle agus ceithir cheud.

32 De chloinn Ioseiph^c, *eadhon* de chloinn Ephraim, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ;

33 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Ephraim, dà fhichead mìle agus cùig ceud.

34 De chloinn Mhanaseh, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus

R.C. 1490.

os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ;

35 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Mhanaseh, dà mhìle dheug 'ar fhichead agus dà cheud.

36 De chloinn Bheniamin, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ;

37 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Bheniamin, cùig mìle deug 'ar fhichead agus ceithir cheud.

38 De chloinn Dhan, a réir an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ;

39 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Dhan, trì fichead agus dà mhìle agus seachd ceud.

40 De chloinn Aseir, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ;

41 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Aseir, aon mhìle agus dà fhichead agus cùig ceud.

42 De chloinn Naphtali, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ;

43 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Naphtali, trì mìle deug agus dà fhichead agus ceithir cheud.

44 Sin iadsan a chaidh àireamh, a chaidh àireamh le Maois agus Aaron^b, agus ceannardan Israeil, *eadhon* dà fhear dheug : bha gach fear dhiubh air son tighe 'aithrichean.

45 Mar sin bha iadsan uile a chaidh àireamh de chloinn Israeil, a réir tighe an aithrichean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ann an Israel ;

46 *Eadhon* iadsan uile a chaidh àireamh^c, 'b'iad sè ceud mìle agus trì mìle agus cùig ceud agus leth-cheud.

47 Ach cha deachaidh na Lebhithich, a réir thréibh an aithrichean, àireamh 'n am measg^c :

48 Oir labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

49 A mhàin cha ghabh thu àireamh thréibh Lebhi ni mò a ghabhas tu an *cunntas* cheann am measg chloinn Israeil :

50 Ach orduichidh tu na Lebhithich os ceann pàilluin na Fianuis^d, agus os ceann a shoithichean uile, agus os ceann nan uile nithean a *bhuineas* da : giùlainidh iad am pàillium, agus a shoithichean uile ;

^a 2 Each. 17. 14

^b caib. 26. 64

^c caib. 2. 32

26. 51

Ecs. 12. 37

38. 26

Deut. 10. 22

^d Deut. 33. 17

^c caib. 2. 23

iii., iv.

1 Each. vi.

21. 6

^f caib. 3. 6,

&c.

Ecs. 38. 21

agus fritheilidh iad da, agusampaichidh iad mu'n cuairt air a' phàilliu^a.

51 Agus an uair a bhitheas am pàilliu gu dol air aghaidh^b, leagaidh na Lebhithich a nuas e: agus an uair a bhitheas am pàilliu r'a shuidheachadh, togaidh na Lebhithich suas e: agus cuirear an coigreach a thig am fagus gu bàs^c.

52 Agus suidhichidh clann Israeil am bùthan, gach duine làimh r'a chuideachd féin^d, agus gach duine làimh r'a bhrataich féin, air feadh an armailtean.

53 Agus suidhichidh na Lebhithich am bùthan mu'n cuairt air pàilliu na Fianuis^e: a chum's nach bi corruich air comhchrinneachadh chloinn Israeil^f, agus gleidhidh na Lebhithich cùram pàilliu na Fianuis^g.

54 Agus rinn clann Israeil a réir nan uile nithean a dh'àithn an Tighearna do Mhaois; mar sin rinn iad.

CAIB. II.

Suidheachadh nan treubh 'n am bùthaibh.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

2 Suidhichidh gach duine de chloinn Israeil làimh r'a bhrataich féin^f, maille ri suaichiontas tighe an aithrichean: fad as mu'n cuairt air pàilliu a' choimhthionail suidhichidh iad.

3 Agus air taobh na h-àirde 'n ear, leth ri èirigh na grèine, suidhichidh luchd brataich chaimp Iudah, a réir an armailtean: agus *bithidh* Nahson mac Aminadaib^h 'n a cheannard air cloinn Iudah.

4 Agus b'iad armailt-san, eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, tri fichead agus ceithir mìle deug agus sè ceud.

5 Agus am fagus da suidhichidh treubh Isachair: agus *bithidh* Nataneel mac Shuair 'n a cheannard air cloinn Isachair.

6 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus ceithir mìle agus ceithir cheud.

7 An sin treubh Shebuluin: agus *bithidh* Eliab mac Heloin 'n a cheannard air cloinn Shebuluin.

8 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus seachd mìle agus ceithir cheud.

9 Na h-uile a chaidh àireamh ann an camp Iudah, b'iad ceud mìle agus ceithir fichead mìle agus sè mìle agus ceithir cheud, a réir an armailtean: thèid iad so a mach air thùs^m.

10 Air taobh na h-àirde deas *bithidh* bratach chaimp Reubein, a réir an armailtean: agus 'n a cheannard air cloinn Reubein *bithidh* Elisur mac Shedeur.

11 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus sè mìle agus cùig ceud.

12 Agus làimh ris suidhichidh treubh Shimeoin; agus *bithidh* Selumiel mac

R.C. 1490.

^a rann 53
^b caib. 10. 17-21

^c caib. 18. 22
¹ ris an ab-
rar Reuel,

caib. 1. 14;
7. 42, 47;
10. 20.

^d caib. 2. 2
24. 2

^e rann 50
^f caib. 8. 19

16. 46
18. 5

^g Sam. 6. 19
^h caib. 10. 18

ⁱ caib. 3. 7, 8
31. 30, 47
1 Each. 23.

22
2 Each. 13.

10
^j caib. 10. 17,
21

^k caib. 1. 52

^l caib. 1. 52

^m caib. 1. 7,
&c.

10. 14
1 Each. 2.

10
Mat. 1. 4

Luc. 3. 32,
33

ⁿ caib. 10. 22

^o caib. 10. 22

^p caib. 10. 22

^q caib. 10. 22

^r caib. 10. 22

^s caib. 10. 22

^t caib. 10. 22

^u caib. 10. 22

^v caib. 10. 22

^w caib. 10. 22

^x caib. 10. 22

^y caib. 10. 22

^z caib. 10. 22

^{aa} caib. 10. 22

^{ab} caib. 10. 22

Shurisadai 'n a cheannard air cloinn Shimeoin.

13 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus naoi mìle agus tri cheud.

14 An sin treubh Ghad: agus 'n a cheannard air mic Ghad, *bithidh* Eliasaph mac Reueil^l.

15 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus cùig mìle agus sè ceud agus leth-cheud.

16 Na h-uile a chaidh àireamh ann an camp Reubein, b'iad ceud mìle, agus leth-cheud agus aon mhìle, agus ceithir cheud agus leth-cheud, a réir an armailtean: agus thèid iadsan a mach 's an dara ordugh^g.

17 An sin thèid pàilliu a' choimhthionail air aghaidh^h, maille ri camp na Lebhithich 'am meadhon a' chaimp: mar a champaicheas iad, mar sin thèid iad air an aghaidh, gach duine 'n a àite féin, làimh r'am brataichibh.

18 Air taobh na h-àirde 'n iar *bithidh* bratach chaimp Ephraim, a réir an armailtean: agus *bithidh* Elisama mac Amihuid 'n a cheannard air mic Ephraim.

19 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead mìle agus cùig ceud.

20 Agus làimh ris-san *bithidh* treubh Mhanaseh: agus *bithidh* Gamaliel mac Phedahsur 'n a cheannard air cloinn Mhanaseh.

21 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà mhìle dheug 'ar fhichead agus dà cheud.

22 An sin treubh Bheniamin: agus *bithidh* Abidan mac Ghideoni 'n a cheannard air mic Bheniamin.

23 Agus b'iad armailt-san agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, cùig mìle deug 'ar fhichead agus ceithir cheud.

24 B'iadsan uile a chaidh àireamh de champ Ephraim, ceud mìle, agus ochd mìle agus ceud a réir an armailtean: agus thèid iadsan air an aghaidh 's an treas ordugh^l.

25 *Bithidh* bratach chaimp Dhan air taobh na h-àirde tuath a réir an armailtean: agus *bithidh* Ahieser mac Amisadai 'n a cheannard air cloinn Dhan.

26 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, tri fichead agus dà mhìle agus seachd ceud.

27 Agus làimh risampaichidh treubh Aseir: agus *bithidh* Pagiel mac Ocraim 'n a cheannard air cloinn Aseir.

28 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus aon mhìle agus cùig ceud.

29 An sin treubh Naphtali: agus *bithidh* Ahira mac Enain 'n a cheannard air cloinn Naphtali.

30 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus tri mìle agus ceithir cheud.

31 B'iadsan uile a chaidh àireamh ann an camp Dhan, ceud mìle, agus leth-cheud agus seachd mìle agus sè ceud : Imichidh iadsan fa dheireadh le 'm brataichibh^a.

32 Is iad sin iadsan a chaidh àireamh de chloinn Israeil, a réir tighe an aithrichean : b'iadsan uile a chaidh àireamh de na cainp, a réir an armailtean, sè ceud mìle, agus trì mìle agus cùig ceud agus leth-cheud^b.

33 Ach cha deachaidh na Lebhithich àireamh am measg chloinn Israeil, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

34 Agus rinn clann Israeil a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois^c; mar sin champaich iad làimh r'am brataichibh^d, agus mar sin chaidh iad air an aghaidh, gach aon a réir an teaghlachian, a réir tighe an aithrichean.

CAIB. III.

1 Ginealaich Aaroin agus Mhaois. 5 Fritheiladh agus àireamh nan Lebhithich.

IS iad so mar an ceudna ginealaich Aaroin agus Mhaois, 's an là anns an do labhair an Tighearna ri Maois ann an sliabh Shinaì.

2 Agus is iad so ainmean mhac Aaroin; Nadab an ceud-ghin, agus Abihu, Eleasar, agus Itamar.

3 Is iad sin ainmean mhac Aaroin, na sagairt a dh'ungadh, a choisrig e gu fritheiladh ann an dreuchd an t-sagairt.

4 Agus fhuair Nadab agus Abihu bùas an làthair an Tighearna, 'n uair a thug iad suas teine coimbeach an làthair an Tighearna, ann am fàsach Shinaì, agus cha robh clann aca; agus fhrithheil Eleasar agus Itamar ann an dreuchd an t-sagairt, ann an sealladh Aaroin an athar.

5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

6 Thoir treubh Lebhi am fagus, agus taisbein iad an làthair Aaroin an t-sagairt, a chum gu-m fritheil iad dha.

7 Agus gleidhidh iad a chùram-san, agus cùram a' choimhthionail uile, air beulaobh pàilliun a' choimhthionail, a dheanamh seirbhis a' phàilliun.

8 Agus gleidhidh iad uile shoitichean pàilliun^a a' choimhthionail, agus cùram chloinn Israeil, a dheanamh seirbhis a' phàilliun.

9 Agus bheir thu na Lebhithich do Aaron, agus d'a mhic: tha iad air an tabhairt da gu h-ìomlan a mach à cloinn Israeil.

10 Agus orduichidh tu Aaron agus a mhic, agus feithidh iadsan air dreuchd an t-sagairt: agus cuirear an coigreach a thig am fagus gu bàs.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

12 Agus mise, feuch, ghabh mi na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil, 'an àit a' cheud-ghin uile a dh'fhosglaas a'

R.C. 1490.

^a caib. 10. 25

^b caib. 1. 46,

47

Ecs. 38. 26

^c Salm 119. 6

^d caib. 24. 2,

5, 6

bhrù am measg chloinn Israeil: agus is leamsa na Lebhithich;

13 A chionn gur leamsa gach uile cheud-ghin; oir air an là anns an do bhuail mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, naomhaich mi dhomh fèin gach ceud-ghin ann an Israel, eadar dhuine agus ainmhidh; is leamsa iad: Is mise an Tighearna.

14 Agus labhair an Tighearna ri Maois ann am fàsach Shinaì, ag ràdh,

15 Àireamh clann Lebhi a réir tighe an aithrichean, a réir an teaghlachian: gach firionnach o mhios a dh'aois agus os a cheann àirmhidh tu iad.

16 Agus rinn Maois an àireamh a réir focail an Tighearna, mar a thugadh àithne dha.

17 Agus b'iad so mic Lebhi a réir an ainmean: Gerson, agus Cohat, agus Merari.

18 Agus is iad so ainmean mhac Ghersein a réir an teaghlachian; Libni agus Simeì.

19 Agus mic Chohait a réir an teaghlachian; Amram, agus Idsar, Hebron, agus Udsiel.

20 Agus mic Mherari a réir an teaghlachian; Mahli, agus Musi: is iad sin teaghlachian nan Lebhithich, a réir tighe an aithrichean.

21 O Gherson bha teaghlach Libni, agus teaghlach Shimeì: is iad sin teaghlachian nan Gersonach.

22 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh nam firionnach uile, o mhios a dh'aois agus os a cheann, eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, b'iad seachd mìle agus cùig ceud.

^e caib. 1. 53

23 Suidhichidh teaghlachian nan Gersonach air cùlaobh a' phàilliun air taobh na h-àirde 'n iar.

24 Agus bithidh Eliasaph mac Laeil, 'n a cheann-tighe athar nan Gersonach.

^f caib. 4. 24-

26

^g Ecs. 25. 9

^h Ecs. 26. 1,

&c.

ⁱ Ecs. 27. 9,

&c.

^j Ecs. 35. 18

^k 1 Each. 26.

23

25 Agus air cùram mhac Ghersein^f, ann am pàilliun a' choimhthionail, bithidh am pàilliun^g, agus am bùth^h, a chòmhdach, agus am brat air son doruis pàilliun a' choimhthionail.

26 Agus cuirteinean na cùirteⁱ, agus am brat air son doruis na cùirte, a tha làimh ris a' phàilliun, agus làimh ris an altair mu'n cuairt, agus a cùird^j, air son a seirbhis uile.

27 Agus o Chohat^k bha teaghlach nan Amramach, agus teaghlach nan Idseharach, agus teaghlach nan Hebronach, agus teaghlach nan Udsielach: is iad sin teaghlachian nan Cohatach.

28 Ann an àireamh nam firionnach uile o mhios a dh'aois agus os a cheann, bha ochd mìle agus sè ceud, a bha 'gleidheadh cùram an ionaid naoimh.

29 Suidhichidh teaghlachian mhac Chohait air taobh mu dheas a' phàilliun^l.

^l caib. 1. 53

30 Agus bithidh Elisaphan mac Udsiel 'n a cheann-tighe athar theaghlachian nan Cohatach.

31 Agus air an cùram-san^a *bithidh* an àire^b, agus am bòrd^c, agus an coinnleir, agus na h-altairean^d, agus soithichean an ionaid naoimh, leis am fritheil iad, agus am brat^e, agus a sheirbhis uile.

32 Agus *bithidh* Eleasar, mac Aaroin an t-sagairt, 'n a cheannard air ceannardaibh nan Lebhithich, agus *bithidh* sùil aig^f orrasan a bhitheas a' gleidheadh cùraim an ionaid naoimh.

33 O Mherari^g bha teaghlach nam Mahlach, agus teaghlach nam Musitheach : is iad sin teaghlachan Mherari.

34 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh nam firionnach uile, o mhios a dh'aois agus os a cheann, *b'iad* sè mìle agus dà cheud.

35 Agus *b'e* Suriel mac Abihail ceann tigheathar theaghlachan Mherari; suidh-chidh iadsan air taobh mu thuath a' phàilliuin^h.

36 Agus *fo* choimhead agus chùram mhac Mherariⁱ *bithidh* buird a' phàilliuin, agus a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn, agus a shoithichean uile, agus gach nì a fhrithheilas da,

37 Agus puist na cùirte mu'n cuairt, agus am buinn, agus am pinneachan, agus an cùird.

38 Ach iadsan a champaicheas air beulaobh a' phàilliuin air taobh na h-àirde 'n ear, *eadhon* air beulaobh pàilliuin a' choimhthionail leth ri éirigh na gréine, is iad Maois, agus Aaron, agus a mhic, a' gleidheadh cùraim an ionaid naoimh^j, air son cùraim chloinn Israeil; agus cuir-e ar an coigreach a thig am fagus gu bàs^k.

39 Iadsan uile a chaidh àireamh de na Lebhithich, a rinn Maois [agus Aaron] àireamh a réir àithne an Tighearn^l, a réir an teaghlachan, na firionnach uile o mhios a dh'aois agus os a cheann, *b'iad* dà mhìle 'ar fhichead^m.

40 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh àireamh gach ceud-ghinⁿ a tha 'n a fhirionnach de chloinn Israeil o mhios a dh'aois agus os a cheann, agus gabh àireamh an ainmean.

41 Agus gabhaidh tu na Lebhithich dhomhsa^o, (*Is mise an Tighearn*), 'an àite nan ceud-ghin uile am measg chloinn Israeil; agus spréidh nan Lebhithich 'an àite nan ceud-ghin uile am measg spréidhe chloinn Israeil.

42 Agus rinn Maois, mar a dh'àithn an Tighearna dha, gach ceud-ghin am measg chloinn Israeil àireamh.

43 Agus gach ceud-ghin a bha 'n a fhirionnach, a réir àireimh nan ainmean, o mhios a dh'aois agus os a cheann, dhiubhsan a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* dà mhìle 'ar fhichead dà cheud agus tri fichead agus tri-deug.

44 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

45 Gabh na Lebhithich 'an àite nan ceud-ghin^p uile am measg chloinn Israeil,

R.C. 1490.

^a caib. 4. 15

^b Ecs. 25. 10

^c Ecs. 25. 23,

^d Ecs. 27. 1

^e Ecs. 26. 32

^f caib. 18. 15

^g Ecs. 13. 13

^h Ecs. 13. 13

ⁱ Ecs. 13. 13

^j Ecs. 13. 13

^k Ecs. 13. 13

^l Ecs. 13. 13

^m Ecs. 13. 13

ⁿ Ecs. 13. 13

^o Ecs. 13. 13

^p Ecs. 13. 13

^q Ecs. 13. 13

^r Ecs. 13. 13

^s Ecs. 13. 13

^t Ecs. 13. 13

^u Ecs. 13. 13

^v Ecs. 13. 13

^w Ecs. 13. 13

^x Ecs. 13. 13

^y Ecs. 13. 13

^z Ecs. 13. 13

^{aa} Ecs. 13. 13

^{ab} Ecs. 13. 13

^{ac} Ecs. 13. 13

^{ad} Ecs. 13. 13

^{ae} Ecs. 13. 13

^{af} Ecs. 13. 13

^{ag} Ecs. 13. 13

^{ah} Ecs. 13. 13

^{ai} Ecs. 13. 13

^{aj} Ecs. 13. 13

^{ak} Ecs. 13. 13

^{al} Ecs. 13. 13

^{am} Ecs. 13. 13

^{an} Ecs. 13. 13

^{ao} Ecs. 13. 13

^{ap} Ecs. 13. 13

^{aq} Ecs. 13. 13

^{ar} Ecs. 13. 13

^{as} Ecs. 13. 13

^{at} Ecs. 13. 13

^{au} Ecs. 13. 13

^{av} Ecs. 13. 13

^{aw} Ecs. 13. 13

^{ax} Ecs. 13. 13

^{ay} Ecs. 13. 13

^{az} Ecs. 13. 13

^{ba} Ecs. 13. 13

^{bb} Ecs. 13. 13

^{bc} Ecs. 13. 13

^{bd} Ecs. 13. 13

^{be} Ecs. 13. 13

^{bf} Ecs. 13. 13

^{bg} Ecs. 13. 13

^{bh} Ecs. 13. 13

^{bi} Ecs. 13. 13

^{bj} Ecs. 13. 13

^{bk} Ecs. 13. 13

^{bl} Ecs. 13. 13

^{bm} Ecs. 13. 13

^{bn} Ecs. 13. 13

^{bo} Ecs. 13. 13

^{bp} Ecs. 13. 13

^{bq} Ecs. 13. 13

^{br} Ecs. 13. 13

^{bs} Ecs. 13. 13

^{bt} Ecs. 13. 13

^{bu} Ecs. 13. 13

^{bv} Ecs. 13. 13

^{bw} Ecs. 13. 13

^{bx} Ecs. 13. 13

^{by} Ecs. 13. 13

^{bz} Ecs. 13. 13

agus spréidh nan Lebhithich 'an àit' an spréidhe-san, agus bithidh na Lebhithich leamsa : *Is mise an Tighearn*.

46 Agus air an son-san a tha gu bhi air am fuasgladh¹ de'n dà cheud agus an tri fichead agus an tri-deug, de cheud-ghin chloinn Israeil, a tha na's lionnmoire na na Lebhithich²;

47 Gabhaidh tu eadhon cùig seceil am fear air an ceann³; a réir seceil an ionaid naoimh gabhaidh tu iad : *is e 'n seceil fichead gerah*⁴.

48 Agus bheir thu an t-airgiod, leis am fuasglar an àireamh chòrr dhiubh, do Aaron agus d'a mhic.

49 Agus ghabh Maois an t-airgiod fuasglaidh uatha-san a bha thuilleadh orra-san a dh'fhuasgladh leis na Lebhithich.

50 O cheud-ghin chloinn Israeil ghabh e an t-airgiod : mìle tri cheud agus tri fichead agus cùig seceil, a réir seceil an ionaid naoimh⁵.

51 Agus thug Maois airgiod na muinntir sin a dh'fhuasgladh, do Aaron⁶, agus d'a mhic, a réir focail an Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois⁷.

CAIB. IV.

Aois agus àm frithealaidh nan Lebhithich.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

2 Gabh àireamh mhac Chohait o mheasg mhac Lebbi, a réir an teaghlachan, a réir tighe an aithrichean;

3 O dheich bliadhna fichead a dh'aois⁸ agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach neach a thèid a steach do'n armailt, a dheanamh na h-oibre ann am pàilliuin a' choimhthionail.

4 So an t-seirbhis a bhitheas aig mic Chohait⁹, ann am pàilliuin a' choimhthionail, *mu thimchioll*, nan nithe ro naomha¹⁰.

5 Agus an uair a bhitheas an camp gu dol air aghaidh, thig Aaron agus a mhic, agus bheir iad a nuas brat a' chòmhdach¹¹, agus còmhdachidh iad àire na Fianuis¹² leis;

6 Agus cuiridh iad oirre an còmhdach de chraicnibh bhroc, agus sgaoilidh iad os a ceann eudach uile de ghorm, agus cuiridh iad a bataichean innte¹³.

7 Agus air bòrd¹⁴ arain na Fianuis¹⁵ sgaoilidh iad eudach de ghorm, agus cuiridh iad air na miasan, agus na tùis-eirean, agus na copain, agus na cuachan leis an toirear seachad tabhartas-dìbhe : agus bithidh an t-aran an còmhuich air.

8 Agus sgaoilidh iad orra eudach scar-laid, agus còmhdachidh iad sin le còmhdach de chraicnibh bhroc, agus cuiridh iad a bhataichean ann.

9 Agus gabhaidh iad eudach de ghorm, agus còmhdachidh iad coinnleir an t-soluis¹⁶, agus a lòchrain, agus a chlobh-



achan, agus a smàl-shoithichean, agus a shoithichean-olaidh uile, leis am frithheil iad da.

10 Agus cuiridh iad e *fein*, agus a shoithichean uile, ann an còmhdach de chraicnibh bhroc, agus cuiridh iad air lunn e.

11 Agus air an altair òir^a sgaoilidh iad eudach de ghorm, agus còmhdaichidh iad i le còmhdach de chraicnibh bhroc, agus cuiridh iad *rithe* a bataichean.

12 Agus gabhaidh iad na h-innill fhrithealaidh uile leis am frithheil iad 's an ionad naomh^c, agus cuiridh iad ann an eudach de ghorm *iad*, agus còmhdaichidh iad le còmhdach de chraicnibh bhroc iad, agus cuiridh iad air lunn *iad*.

13 Agus bheir iad air falbh an luath o'n altair, agus sgaoilidh iad eudach corcuir oirre ;

14 Agus cuiridh iad oirre a soithichean uile^s, leis am frithheil iad m'a timchioll, *eadhon* na tùiseirean, na greimichean-feòla, agus na slusaidean, agus na cuachan, soithichean na h-altarach uile ; agus sgaoilidh iad oirre còmhdach de chraicnibh bhroc, agus cuiridh iad *rithe* a bataichean.

15 Agus crìochnaichidh Aaron agus a mhic còmhdach an ionaid naomh, agus uile shoithichean an ionaid naomh, 'n uair a bhlitheas an camp gu dol air 'aghaidh ; agus an dèigh sin thig mic Chohait / *g'an* giùlan : ach cha bhean iad ri ni naomh *sam bith*^c, air eagal gu-m bàsaich iad^t. *Is* iad na *nithe* sin eallach mhac Chohait ann am pàilliuin a' choimhthionailⁿ.

16 Agus do dhreuchd Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt *buinidh* an oladh chum an t-soluis^t, agus an tùis chùbhraidh^s, agus an tabhartas-bidh lathail^r, agus an oladh-ungaidh^s, agus cùram a' phàilliuin uile, agus nan uile nithean a *tha* ann, 's an ionad naomh, agus 'n a shoithicheibh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

18 Na gearraibh as treubh theaghlach-eann nan Cohatach o mheasg nan Lebhitheach.

19 Ach so ni sibh riu, chum gu-m bi iad beò agus nach bàsaich iad, an uair a thig iad ann fagus do na nithibh ro naomha^o ; theid Aaron agus a mhic a steach, agus orduichidh siad iad gach aon d'a sheirbhis *fein*, agus d'a eallaich.

20 Ach cha tèid iad a steach a dh'fhlaicinn an uair a chòmhdaichear na nithe naomha^x, air eagal gu-m faigh iad bàs.

21 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

22 Gabh mar an ceudna àireamh mhac Gheroin, a réir tighe an aithrichean, a réir an teaghlach-eann :

23 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann^o, gu leth-ceud bliadhna dh'aois àirmhidh tu iad ; gach neach a

R.C. 1490.

1 a *chogadh*
a' *chog-*
aith,
1 Cor. 9. 7 ;
1 Tim. 1.
15.

a Ecs. 30. 1-5
b caib. 3. 25,
26

c Ecs. 26. 14

d Ecs. 27. 9
e Ecs. 25. 9
1 Each. 9.

f Ecs. 35. 18

g Ecs. 38. 3
2 Each. 4.
19

h rann 33

i rann 3
j caib. 7. 9
10. 21

Deut. 31. 9
Ios. 4. 10
2 Sam. 6. 13

1 Each. 15.
2, 15

2 d' *on chog-*
adh.

k 2 Sam. 6.
6, 7

1 Each. 13.
9, 10

l Eabh. 12.
29

m caib. 3. 30,
37

n caib. 3. 31
o Ecs. 26. 15

p Ecs. 25. 6
Lebh. 24. 2

q Ecs. 30. 34
r Ecs. 29. 40

s Ecs. 30. 23
t Ecs. 25. 9

u rann 29
Ios. 3. 6

v rann 4
w rann 47

x Ecs. 19. 21
Lebh. 10. 2

1 Sam. 6. 19

y rann 3

theid a steach a dheanamh na seirbhis^t, a dheanamh na h-oibre ann am pàilliuin a' choimhthionail.

24 *Is* i so seirbhis theaghlach-eann nan Gersonach, seirbhis a dheanamh, agus eallach a ghiulan.

25 Agus giùlainidh iad cùirtean a' phàilliuin^c, agus pàilliuin a' choimhthionail, a chòmhdach, agus an còmhdach de chraicnibh bhroc^c, a tha shuas thairis air, agus brat doruis pàilliuin a' choimhthionail.

26 Agus cùirtean na cùirte^d, agus brat doruis geata na cùirte, a *tha* làimh ris a' phàilliuin, agus ris an altair mu'n cuairt, agus an cùird^e, agus innil am frith-ealaidh uile, agus gach ni a rinneadh air an son : mar so ni iad seirbhis.

27 A réir focail Aaroin agus a mhac bithidh uile sheirbhis mhac nan Gersonach, 'n an eallaichibh uile, agus 'n an seirbhis uile : agus orduichidh sibh dhoibh mar an cùram an eallaichean uile.

28 *Is* i so seirbhis theaghlach-eann mhac Gheroin, ann am pàilliuin a' choimhthionail ; agus *bithidh* an cùram fo làimh Itamair^f mhic Aaroin an t-sagairt.

29 A thaobh mhac Mherari, àirmhidh tu iad a réir an teaghlach-eann, a réir tighe an aithrichean :

30 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann^o, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, àirmhidh tu iad, gach aon a theid a steach do'n t-seirbhis^o, a dheanamh oibre pàilliuin a' choimhthionail.

31 Agus *is* e so cùram an eallaich^u, a réir an seirbhis uile ann am pàilliuin a' choimhthionail ; bùird a' phàilliuin^o, agus a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn,

32 Agus puist na cùirte mu'n cuairt, agus am buinn, agus am pinneachan, agus an cùird, maille r'an innealaibh uile^t, agus maille r'an seirbhis uile ; agus air an ainm àirmhidh sibh innil cùram an eallaich.

33 *Is* i so seirbhis theaghlach-eann mhac Mherari, a réir an seirbhis uile ann am pàilliuin a' choimhthionail, fo làimh Itamair^f mhic Aaroin an t-sagairt.

34 Agus ghabh Maois agus Aaron agus ceannardan a' chomhchruinneachaidh àireamh mhac nan Cohatach, a réir an teaghlach-eann, agus a réir tighe an aithrichean :

35 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann^u, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a theid a steach do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàilliuin a' choimhthionail.

36 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir an teaghlach-eann, b'iad dà mhìle seachd ceud agus leth-cheud.

37 B'iad so iadsan a chaidh àireamh de theaghlachibh nan Cohatach, gach neach a dh'fheudadh seirbhis a dheanamh ann am pàilliuin a' choimhthionail, a chaidh

àireamh le Maois agus Aaron, a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois.

38 Agus iadsan a chaidh àireamh de mhic Ghersein, a réir an teaghlachain, agus a réir tighe an aithrichean :

39 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a steach do'n t-seirbhis, a chum oibre ann am pàillium a' choimhthionail ;

40 Eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir an teaghlachain, a réir tighe an aithrichean, b'iad dà mhìle agus sè ceud agus deich 'ar fhichead.

41 So iadsan a chaidh àireamh de theaghlachibh mhac Ghersein, de gach neach a dh'fheudadh seirbhis a dheanamh ann am pàillium a' choimhthionail a chaidh àireamh le Maois agus Aaron, a réir àithne an Tighearn^e.

42 Agus iadsan a chaidh àireamh de theaghlachibh mhac Mherari a réir an teaghlachain, a réir tighe an aithrichean ;

43 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a stigh do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàillium a' choimhthionail ;

44 Eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir an teaghlachain, b'iad trì mìle agus dà cheud.

45 So iadsan a chaidh àireamh de theaghlachibh mhac Mherari, a chaidh àireamh le Maois agus Aaron, a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois^e.

46 Iadsan uile a chaidh àireamh de na Lebhitich, a chaidh àireamh le Maois agus Aaron agus ceannardan Israeil, a réir an teaghlachain, agus a réir tighe an aithrichean ;

47 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann^d, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a thàinig a dheanamh seirbhis an fhrithealaidh^f, agus seirbhis na h-callaich ann am pàillium a' choimhthionail ;

48 Eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, b'iad ochd mìle agus cùig ceud agus ceithir fichead.

49 A réir àithne an Tighearna chaidh an àireamh le làimh Mhaois, gach aon a réir a sheirbhis^g, agus a réir 'eallaich : mar so chaidh an àireamh leis, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois^h.

CAIB. V.

1 An coimh-leasachadh air son eucorach. 11
Deuchainn eudach.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, iad a chur a mach as a' champ gach lobhar^b, agus gach neach air am bheil silteach^c, agus gach neach a tha air a shalachadh leis a' mharbh^d :

3 Araon frionnach agus boirionnach

R.C. 1490.

^a 2 Ri. 7. 3
2 Each. 26.

^b Lebh. 21
11, 12

2 Cor. 6. 16

^c Lebh. 6. 2

^d Lebh. 3. 5
26. 40

Ios. 7. 19
Iob 33. 27

Salm 32. 5
Gnà. 28. 13

1 Eoin 1. 9

^e rann 22

^f caib. 18. 8,
9, 19

Ecs. 20. 28
Lebh. 6. 17

7. 6-14
Deut. 18.

3. 4
Ese. 44. 29

30
Mal. 3. 8-10

1 Cor. 9. 13
^g rann 29

^h Lebh. 18.
20

ⁱ rann. 3. 23,
30

^j Ròm. 12.
6-8

1 Cor. 12.
4-31

^k Gnà. 6. 34,
35

Dan. 8. 6
Seph. 3. 8

^l rann. 15,
24, 31

^m Lebh. 5. 11
ⁿ rann. 1. 21

^o 1 Ri. 17. 18
Ese. 29. 16

Eabh. 10. 3
^p caib. 12. 14

Lebh. 13.
3, 46

Deut. 24.
8, 9

^q Lebh. 15. 2
^r caib. 9. 6, 10

19. 11-13
31, 19

Lebh. 12. 1
^s Eabh. 13. 4

Tais. 2. 19-
23

cuiridh sibh a mach, an taobh a muigh de'n champ cuiridh sibh iad^a ; a chum as nach truaill iad an campan, anns am bheil mise 'gabbail còmhnuidh^b.

4 Agus rinn clann Israeil mar so, agus chuir iad a mach iad an taobh a muigh de'n champ ; mar a labhair an Tighearna ri Maois, mar sin rinn clann Israeil.

5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

6 Abair ri cloinn Israeil, An uair a ni fear no bean peacadh air bith a ni daoine^c, a dheanamh eusaontais an aghaidh an Tighearn^d, agus gu-m bheil an t-anam sin ciontach ;

7 An sin aidichidh iad am peacadh^e a rinn iad : agus ni e coimh-leasachadh air son 'eucorach 's an iomlan, agus cuiridh e an eùgeamh cuid^f deth ris, agus bheir e sin dhasan air an d' rinn e 'n eucoir.

8 Ach mur bi aig an duine caraid sam bith gu coimh-leasachadh a thoirt da 's an eucoir, thugar an coimh-leasachadh a nithear do'n Tighearn^g air son na h-eucorach, do'n t-sagart ; a thuilleadh air reithe na reite, leis an deanar reite air a shon.

9 Agus gach tabhartas de nithibh naomha chloinn Israeil uile, a bheir iad chum an t-sagairt, is leis-san iad^h.

10 Agus uithe coisrigte gach duine, is leis-san iad : ge b'e ni a bheir duine sam bith do'n t-sagart, is leis e.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

12 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, Ma théid bean fir sam bith a thaobh, agus gu-n ciontaich i 'n a ghaidh,

13 Agus gu-n luidh fear gu collaidh leatha^k, agus gu-m bi sin folaichte o shùil-ibh a fir-phòda, agus gu-m bi e ceilte, agus gu-m bi i air a truailleadh, agus nach bi fianuis sam bith 'n a h-aghaidh, agus gun i air a glacadh 's a' chùis.

14 Agus gu-n tig spiorad eud air^l, agus gu bheil e g eudach air a mhnaoi, agus gu-n do thruailleadh i ; no ma thàinig spiorad eud air, agus gu-m bheil e eud-mhor m'a mhnaoi, agus nach do thruailleadh i :

15 An sin bheir an duine a bhean a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus bheir e leis a tabhartas air a son^m, an deicheamh cuid a dh'ephah de mhin còrna ; cha dòirt e oladh air, ni mò a chuireas e tùis air, oir is tabhartas eudaich a th'ann, tabhartas cuimhneachain, a' toirt aingidheachd ann an cuimhneⁿ.

16 Agus 'bheir an sagart am fagus i, agus cuiridh e i an làthair an Tighearn^o.

17 Agus gabhaidh an sagart uisge naomh ann an soitheach creadha, agus gabhaidh an sagart cuid de'n duslach a bhitheas air ùrlar a' phàillium, agus cuiridh e 's an uisge e.

18 Agus 'cuiridh an sagart^p a' bhean ann an làthair an Tighearn^q, agus rùsgidh e ceann na mnà, agus cuiridh e'n



tabhartas cuimhneachain 'n a làmhhan, eadhon an tabhartas eudaich; agus bithidh aig an t-sagart 'n a làimh an t-uisge searbh a mhallaicheas.

19 Agus gabhaidh an sagart mionnan dhith^e, agus their e ris a' mhnaoi, Mur do luidh fear sam bith leat, agus mur deachaidh tu thaobh gu neòghloine *maille ri neach eile* 'an àite d'fhir-phòda, bi-sa saor o 'n uisge shearbh so a mhallaicheas:

20 Ach ma chaidh thu thaobh *gu neach eile* 'an àite d'fhir-phòda, agus gu'n do thruailleadh thu, agus gu'n do luidh fear eile leat a thuilleadh air d'fhear-phòda;

21 An sin gabhaidh an sagart mionnan mallachaidh^e do'n mhnaoi, agus their an sagart ris a' mhnaoi, Gu'n deanadh an Tighearn a'd' mhallachadh^e agus a'd' mionnan thu am measg do shluaigh, 'n uair a bheir an Tighearn' air do shliasaid lobhadh, agus air do bhroinn atadh;

22 Agus théid an t-uisge so a mhallaicheas a stigh a'd' innibh^e, a thoirt air do bhroinn atadh, agus air do shliasaid lobhadh: Agus their a' bhean^e; Amen, amen.

23 Agus sgrìobhaidh an sagart na mallachdan sin ann an leabhar, agus dubhaidh e mach *iad* leis an uisge shearbh;

24 Agus bheir e air a' mhnaoi an t-uisge searbh a bheir an mallachadh, òl: Agus théid an t-uisge a mhallaicheas a steach innte, *agus fàsaidh e* searbh.

25 An sin gabhaidh an sagart an tabhartas-eudaich á làimh na mnà, agus luaisgidh e 'n tabhartas an làthair an Tighearna^e, agus bheir e seachad e air an altair.

26 Agus gabhaidh an sagart làn glaise de'n tabhartas, *eadhon* a chuimhneachan^m, agus loisgidh e air an altair e, agus an deigh sin bheir e air a' mhnaoi an t-uisge òl.

27 Agus an uair a bheir e oirre an t-uisge òl, an sin tarlaidh ma thruailleadh i, agus ma rinn i coire an aghaidh a fir-phòda, gu'n téid an t-uisge a mhallaicheas a steach innte, *agus fàsaidh e* searbh, agus ataidh a brù, agus lobhaidh a shliasaid: agus bithidh a' bhean 'n a mallachadh am measg a sluaigh^o.

28 Agus mur do thruailleadh a' bhean, ach gu-m bheil i glan; an sin bithidh i saor, agus fàsaidh i torrach^o.

29 Is e so lagh nan eud, an uair a théid bean a thaobh *gu fear eile* 'an àit' a fir-phòda^o, agus a thruaillair i;

30 No 'n uair a thig spiorad eud air fear, agus a tha e eudmhor m'a mhnaoi, agus a chuireas e a' bhean an làthair an Tighearna, agus a chuireas an sagart 'an gnìomh oirre an lagh so uile;

31 An sin bithidh an duine saor o'n chionta, agus giùlainidh a' bhean so a cionta^o.

R.C. 1490.

a Mat. 26. 63

b Bre. 15. 5
Gnio. 21.
23, 24

c 1er. 35:16-8

d 1os. 6. 26
1 Sam. 14.
24
Neh. 10. 29
e 1er. 29. 22
f Bre. 16. 17.
19g Salm 109.
18h Deut. 27. 15
i caib. 9. 6
19, 17, 16
Lebh. 21.
1, 2, 11j 2 Cor. 6.
17, 18k Lebh. 8. 27
l Gnio. 18. 18m Lebh. 2. 29
n Lebh. 5. 7
14. 22
15. 14, 29o Deut. 28. 37
Isa. 65. 15
1er. 24. 9
29. 18, 22
42. 18

p Sech. 8. 13

q Lebh. 5. 6

r Salm 113. 9

s rann 19

t Isa. 57. 8

u Gnà. 21. 26

v Lebh. 4. 3.

28, 32

Mal. 1. 13,

14

1 Pead. 1.

19

w Lebh. 3. 6

x Lebh. 20.

17-20

CAIB. VI.

1 *Lagh nan Nasarach.* 22 *Modh beannachaidh chloinn Israeil.*

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, a' radh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair ri, 'N uair a dhealaicheas an chuid bean no fear *iad féin* a bhòideachadh bòide Nasarach^o, a chum *iad féin* a dhealachadh do'n Tighearna;

3 O fhion, agus o dhìbh làidir sgaraidh se e féin^e; fion-geur fiona, no fion-geur dìbhe làidir cha-n òl e, ni mò a dh'òlas e 'bheag de shùgh nam fion-dhearcan, ni mò a dh'itheas e fion-dhearcan ùr no tioram.

4 Uile làithean a dhealachaidh cha-n ith e 'bheag anithear de'n chraibh-fhiona, o na h-eiteanaibh gus am plaosg.

5 Uile làithean bòide a dhealachaidh, cha tig ealtainn air a cheann^o: gus an coimhlonar na làithean anns an' dealaich se e féin do'n Tighearna, bithidh e naomh; *agus* leigidh e le ciabhan gruaige a chinn fàs.

6 Anns na làithibh sin uile anns an dealaich se e féin do'n Tighearna, cha tig e 'm fagus do chorp marbh sam bith^e.

7 Cha dean se e féin neòghlan air son 'athar, no air son a mhàthar, air son a bhràthar, no air son a pheathar, an uair a gheibh iad bàs; do bhrìgh gu *bheil* coisrigeadh a Dhè air a cheann.

8 Uile làithean a dhealachaidh^o *tha* e naomh do'n Tighearna.

9 Agus ma gheibh duine gu h-obann bàs làimh ris, agus gu'n do shalaich e ceann a choisrigidh; an sin bearraidh e a cheann^o ann an là a ghlanaidh, air an t-seachdamh là bearraidh se e.

10 Agus air an ochdamh là bheir e dà thurtur^o, no dà choluman òg, a dh'ionnsuidh an t-sagairt, gu dorus pàilluin a' choimhthionail.

11 Agus iobraidh an sagart fear diubh mar iobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar iobairt-loisgte, agus ni e réite air a shon, do bhrìgh gu'n do pheacach e thaobh a' mhaibh, agus naomhaichidh e a cheann 's an là sin féin.

12 Agus coisrigidh e do'n Tighearna làithean a dhealachaidh, agus bheir e leis uan de'n cheud bhliadhna chum iobairt-easontais^o: ach bithidh na làithean a chaidh seachad cailte, do bhrìgh gu'n do shalaicheadh a dhealachadh.

13 Agus is e so lagh an Nasarach: 'N uair a choimhlonar làithean a dhealachaidh, bheir e gu dorus pàilluin a' choimhthionail^o:

14 Agus bheir e seachad a thabhartas do'n Tighearna, aon uan firionn de'n cheud bhliadhna gun ghaoid a chum iobairt-loisgte^o, agus aon uan boirionn de'n cheud bhliadhna gun ghaoid a chum iobairt-pheacaidh^o, agus aon reithe gun ghaoid a chum iobairt-shith;

15 Agus bascaid a dh'aran neo-ghoirichte, breacagan de phlùr min measgta le olaidh^a, agus dearnagana a dh'aran neo-ghoirichte ungtà le olaidh^b, agus an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dhibhe^c.

16 Agus bheir an sagart *iad* an làthair an Tighearna, agus iobairidh e 'iobairt-pheacaidh, agus 'iobairt-loisgte.

17 Agus iobairidh e 'n reithe mar iobairt thabhartas-sith do'n Tighearna, maille ris a' bhascaid a dh'aran neo-ghoirichte : bheir an sagart seachad mar an ceudna a thabhartas-bidh, agus a thabhartas-dibhe.

18 Agus bearraidh an Nasarach ceann a dhealachaidh^d, aig dorus pàilliuin a' bhoimhthionail ; agus gabhaidh e gruag cinn a dhealachaidh, agus cuiridh e i's an teine a *tha* fo iobairt nan tabhartas-sith.

19 Agus gabhaidh an sagart sliinnean bruich an reithe^e, agus aon bhreacag neo-ghoirichte as a' bhascaid^f, agus aon dearnagan neo-ghoirichte : agus cuiridh e *iad* air làrnan an Nasaraich an dèigh do *ghruaig* a dhealachaidh 'bhi air a bearradh.

20 Agus luaisgidh an sagart *iad* mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna ; *tha* so naomh do'n t-sagart maille ris an uchd luaisgte, agus *maille ris* an t-slinnean thogta : agus an dèigh sin feudaidh an Nasarach fion òl.

21 *Is* e so lagh an Nasaraich, a thug bòid, agus *lagh* a thabhartais do'n Tighearn^g air son a dhealachaidh, a thuilleadh air na gheibh a làmh : a réir a bhòide a bhòidich e, mar sinis éigin da' dheanamh, a réir lagha a dhealachaidh.

22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

23 Labhair ri Aaron agus r'a mhic, ag ràdh, air a' mhodh so beannaichidh sibh clann Israeil^h, ag ràdh riu,

24 Gu-m beannaicheadh an Tighearna thuⁱ, agus gu-n gleidheadh e thu^j :

25 Gu-n tugadh an Tighearn^k air 'aghaidh dealrachadh ort^l, agus bitheadh e gràsmhor dhuit^m.

26 Gu-n togadh an Tighearna suas a ghnùs ortⁿ, agus gu-n tugadh e sith dhuit^o.

27 Agus cuiridh iad m'ainm air cloinn Israeil^p, agus beannaichidh mise iad^q.

CAIB. VII.

2, 10 *Tabhartais ceannardan Israeil. 89 Labhair Dia ri Maois.*

AGUS tharladh air an là anns an do chuir Maois suas an pàilliuin gu h-ìomlan^a, agus 's an d'ung se e^b, agus 's an do naomhaich se e, agus 'uidheam uile, araon an altair agus a soithichean uile, agus 's an d'ung e iad, agus 's an do naomhaich e iad ;

2 Gu-n d'thug ceannardan Israeil^c, cinn tìghe an aithrichean, (eadhon ceannardan

R.C. 1490.

^a Lebh. 2. 4

^b Ecs. 29. 2

^c caib. 15. 5,

7, 10

^d Gnio. 21. 24

^e caib. 4. 24-

28

^f caib. 4. 29-

33

^g 1 Sam. 2. 15

^h Ecs. 29. 23

28

ⁱ caib. 4. 4-15

^j Deut. 20. 5

^k 1 Ri. 8. 63

^l 2 Each. 17-

5, 9

^m Ecs. 6. 16

ⁿ Neh. 12. 27

^o Salm xxx.

^p caib. 1. 8

2. 3

^q Ecs. 30. 13

^r Lebh. 9. 22

^s Deut. 10. 8

21. 5

^t 1os. 8. 33

^u Each. 23-

13

^v Lebh. 2. 1

^w Salm 134. 3

^x Salm 121. 7

^y Eoin 17. 11

^z Ecs. 30. 34

^{aa} Salm 31. 16

67. 1

80. 3, 7, 10

119. 135

^{bb} Dan. 9. 17

^{cc} Gen. 43. 29

^{dd} Ecs. 33. 19

^{ee} Mal. 1. 9

^{ff} Lebh. 1. 2, 3

^{gg} Salm 4. 6

89. 15

^{hh} Salm 29. 11

ⁱⁱ Isa. 26. 3, 12

^{jj} Eoin 14. 27

^{kk} Phil. 4. 7

^{ll} 2 Tes. 3. 16

^{mm} Lebh. 4. 23

ⁿⁿ Deut. 28. 10

^{oo} 2 Each. 7.

14

^{pp} Isa. 43. 7

^{qq} Dan. 9. 18,

19

^{rr} caib. 23. 20

^{ss} Gen. 12. 2, 3

^{tt} Salm 5. 12

67. 7

^{uu} 113. 12, 13

^{vv} Gnio. 3. 28

^{ww} Eph. 1. 5

^{xx} Lebh. 3. 1

^{yy} caib. 1. 8

2. 5

^{zz} Ecs. 40. 18

^{aaa} Lebh. 8. 10,

11

^{bbb} rann. 13,

&c.

^{ccc} caib. 1. 4,

&c.

nan treubh, a bha os ceann na muinntir a chaidh àireamh,) seachad tabhartas :

3 Agus thug iad an tabhartas an làthair an Tighearna, sè feunan còmhdaichte, agus da dhamh dheug : feun air son dithis de na ceannardaibh, agus darnh air son gach fir dhiubh, agus thug iad air beulaobh a' phàilliuin iad.

4 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

5 Gabh uatha *iad*, a chum gu-m bi iad a dheanamh seirbhis pàilliuin a' choimhthionail ; agus bheir thu iad do na Lebhithich, do gach fear a réir a sheirbhis.

6 Agus ghabh Maois na feunan agus na daimh, agus thug e do na Lebhithich iad.

7 Da fheun agus ceithir daimh thug e do mhic Ghersein, a réir an seirbhis^c.

8 Agus ceithir feunan agus ochd daimh thug e do mhic Mherari^d, a réir an seirbhis, fo làimh Itamair mhic Aaroin an t-sagairt.

9 Ach do mhic Chohait cha d' thug e aon air bith ; a chionn *gu-m* b'i seirbhis an ionaid naoimh a bhùineadh dhoibh-san, gu-n giùlaineadh iad air an guaillibh^e.

10 Agus thug na ceannardan seachad tabhartas a chum coisrigidh na h-altarach^f, air an là anns an d'ungadh i ; thug eadhon na ceannardan seachad an tabhartas air beulaobh na h-altarach.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Bheir gach ceannard seachad^g a thabhartas air a là féin, chum coisrigidh na h-altarach.

12 Agus esan a thug seachad a thabhartas air a' cheud là, b'e Nahson^h mac Aminadab, de thrèibh Iudah.

13 Agus b'e a thabhartas aon mhias airgid, d'am bu chudhrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimhⁱ, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh^j :

14 Aon spàin de dheich *seceil* òir, làn de thùis^k :

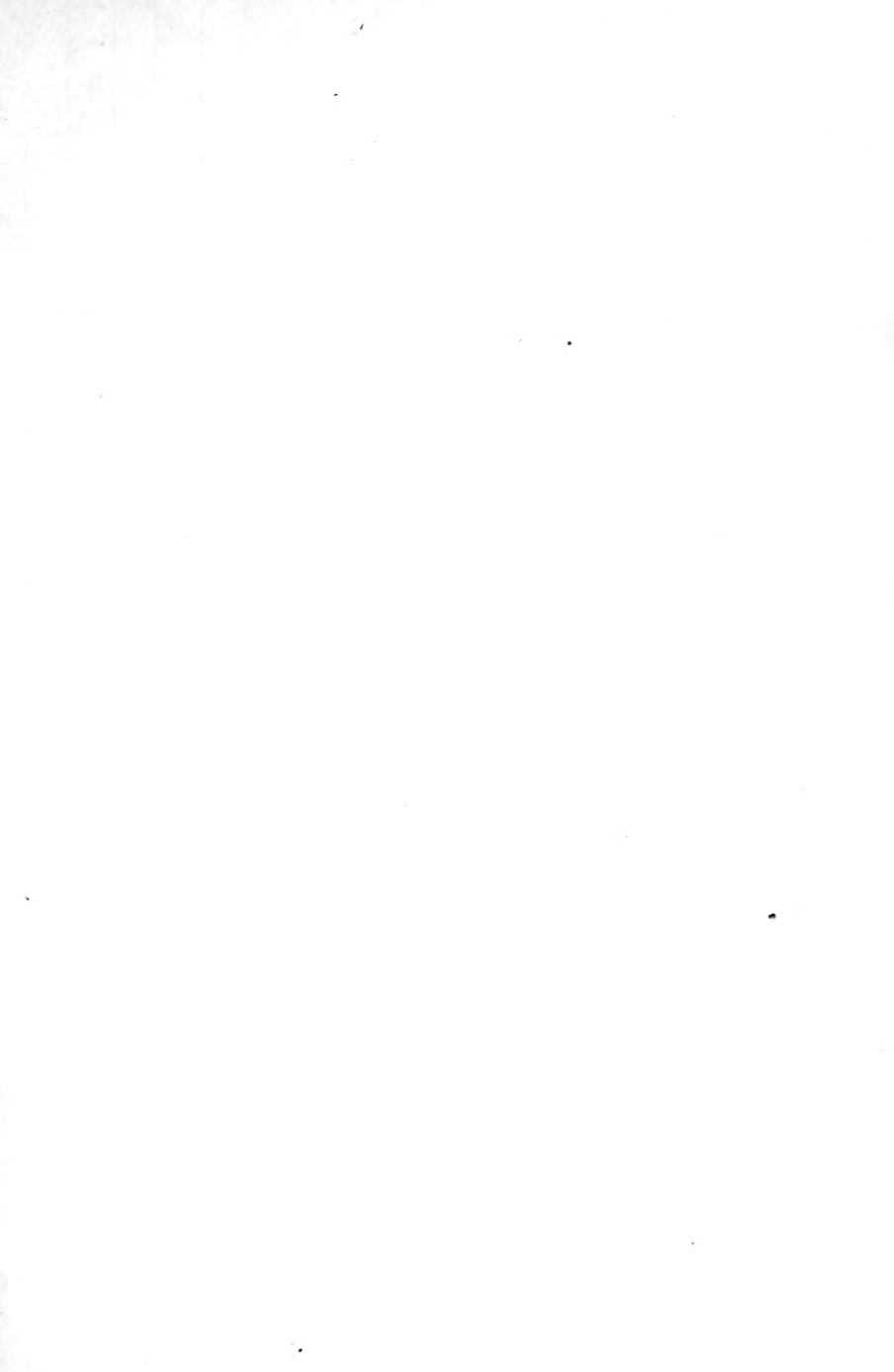
15 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte^l :

16 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh^m :

17 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sithⁿ, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. B'e so tabhartas Nabsoin mhic Aminadab.

18 Air an dara là thug Nataneel^o mac Shuair, ceannard Isachair, seachad tabhartas.

19 Thug e seachad mar a thabhartas^p aon mhias airgid, d'am bu chudhrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartas-bidh :



20 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

21 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

22 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

23 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Nataneil mhic Shuair.

24 Air an treas là *thug* Eliab^b mac Heloin, ceannard chloinn Shebuluin, *seachad* tabhartas.

25 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, *d'am bu* chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

26 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

27 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

28 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

29 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Eliab mhic Heloin.

30 Air a' cheathramh là *thug* Elisur^c mac Shedeuir, ceannard chloinn Reubein, *seachad* tabhartas.

31 *B'e* a thabhartas^e aon mhias airgid de cheud agus deich seceil 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

32 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

33 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

34 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

35 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Elisuir mhic Shedeuir.

36 Air a' chùigeamh là *thug* Selumielⁱ mac Shurisadai, ceannard chloinn Shim-eoin, *seachad* tabhartas.

37 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid^d, *d'am bu* chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

38 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

R.C. 1490.

a caib. 1. 14
2. 14

b caib. 1. 9
2. 7
c rann 13,
&c.

d caib. 1. 10
2. 18

e caib. 1. 5
2. 10

f rann 13,
&c.
g rann 13,
&c.

h caib. 1. 10
2. 20

i caib. 1. 6
2. 12

j rann 13,
&c.

k rann 13,
&c.

39 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

40 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

41 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Shelumieil mhic Shurisadai.

42 Air an t-seathamh là *thug* Eliasaph^a mac Dheueil, ceannard chloinn Ghad, *seachad* tabhartas.

43 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid^c, *d'am bu* chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

44 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

45 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

46 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

47 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Eliasaph mhic Dheueil.

48 Air an t-seachdamh là *thug* Elisama^d mac Amihuid, ceannard chloinn Ephraim, *seachad* tabhartas.

49 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid^f, *d'am bu* chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

50 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

51 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

52 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

53 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Elisama mhic Amihuid.

54 Air an ochdamh là *thug* Gamaliel^h mac Phedabsuir, ceannard chloinn Mhanaseh, *seachad* tabhartas.

55 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid^j de cheud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

56 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

57 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

58 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

59 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic -ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ghamaleil mhic Phedahsuir.

60 Air an naothamh là *thug* Abidan^b mac Ghideoni, ceannard chloinn Bheniamin, *seachad* tabhartas.

61 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid^a, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus tri fichead secel, a réir secel an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh:

62 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis:

63 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte:

64 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh:

65 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic -ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Abidain mhic Ghideoni.

66 Air an deicheamh là *thug* Ahieser^c mac Amisadai, ceannard chloinn Dhan, *seachad* tabhartas.

67 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid^d, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus tri fichead secel, a réir secel an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh:

68 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis:

69 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte:

70 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh:

71 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic -ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahieser mhic Amisadai.

72 Air an aon là deug *thug* Pagiel^e mac Ocrain, ceannard chloinn Aseir, *seachad* tabhartas.

73 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid^f, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus tri fichead secel, a réir secel an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh:

74 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis:

75 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte:

76 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh:

77 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic -ghaibhre, cùig uain de'n cheud

R.C. 1490.

^a caib. 1. 15
2. 29

^b caib. 1. 11
2. 22

^c rann 13,
&c.

^d rann 13,
&c.

^e caib. 1. 12
2. 25

^f rann 13,
&c.

^g caib. 1. 13
2. 27

^h rann 13,
&c.

ⁱ rann 1

¹ 's e sin, *ri*
Dia.

² Ecs. 25. 22

bhliadhna. *B'e* so tabhartas Phagieil mhic Ocrain.

78 Air an dara là dheug *thug* Ahira^a mac Enain, ceannard chloinn Naphtali, *seachad* tabhartas.

79 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid^c, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus tri fichead secel, a réir secel an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh:

80 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis:

81 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte:

82 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh:

83 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic -ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahira mhic Enain.

84 *B'e* so coisrigeadh na 'h-altarach, ('s an là anns an d'ungadh i,) le ceannard-aibh Israeil: dà mhias dheug airgid, dà chuach dheug airgid, dà spàin dheug òir:

85 *B'e* *cudthrom* gach mèise airgid ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, agus gach cuaiche, deich agus tri fichead: *B'e* *cudthrom* nan soithichean airgid uile, dà mhile agus ceithir cheud *seceil*, a réir secel an ionaid naoimh.

86 *Bha* dà spàin dheug òir ann, làn de thùis, *cudthrom* gach aon fa leth deich *seceil*, a réir secel an ionaid naoimh: *b'e* òr nan spàinean uile ceud agus fichead *secel*.

87 *B'iad* na tairbh uile chum iobairt-loisgte dà tharbh dheug, na reitheachan a dhà-dheug, na h-uain de'n cheud bhliadhna dhà-dheug, maille r' an tabhartas-bidh: agus na minn de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh a dhà-dheug.

88 Agus *b'iad* na tairbh uile, chum iobairt nan tabhartas-sith, ceithir tairbh 'ar fhichead, na reitheachan tri fichead, na buic-ghaibhre tri fichead, na h-uain de'n cheud bhliadhna tri fichead. *B'e* so coisrigeadh na h-altarach, an deigh dhith bhi air a h-ungadh^e.

89 Agus an uair a chaidh Maois a steach do phàillìun a' choimhthionail, a labhairt ris¹: an sin chual² e guth *aoin* a' labhairt ris o uachdar na caithir-thrócair³ a *bha* os ceann àirde na Fianuis, o eadar an dà cherub; agus labhair e ris.

CAIB. VIII.

1 *Mar a lasadh na lòchrain.* 5 Coisrigeadh nan *Lebhitheach*; 23 an aois agus am am *frithealaidh*.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri Aaron, agus abair ris, 'N uair a lasas tu na lòchrain⁴, bheir na

seachd lòchrain solus uatha thall fa chomhair a' choinnleir.

3 Agus rinn Aaron mar sin; las e a lòchrain thall fa chomhair a' choinnleir; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

4 Agus b'è so obair a' choinnleir: *bha e* dh'òr buailte^b gu ruig a chos, gu ruig^a a bhlàthan *bha e* dh'obair bhualte^c; a réir an t-samhlaidh^d a nochd an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn e an coinnleir.

5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

6 Gabh na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil, agus glan iad.

7 Agus mar so ni thu riu, chum an glanadh: crath uisge glanaidh orra^s, agus fhugadh iad ealtainn thar^t am feòil uile, agus nigheadh iad an eudach, agus *mar sin* deanadh iad glan iad féin.

8 An sin gabhadh iad tarbh òg maille r'a thabhartas-bidh^j, *eadhon* phlùr min measgta le olaidh, agus gabhadh tu tarbh òg eile chum iobairt-pheacaidh.

9 Agus bheir thu na Lebhithich air beulaobh^k pàilliuin a' choimhthionail: agus cruinnichidh tu coimhthional chloinn Israeil uile an ceann a chèile^m.

10 Agus bheir thu na Lebhithich an làthair an Tighearnⁿ, agus cuiridh clann Israeil an làmh^o air na Lebhithich:

11 Agus luaisgidh Aaron na Lebhithich ann an làthair an Tighearnⁿ, *mar* thabhartas-luaisgte o chloinn Israeil; a chum gu-n dean iad seirbhis an Tighearna.

12 Agus cuiridh na Lebhithich an làmh an air cinn nan tarbh; agus iobraidh tu aon *diubh mar* iobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar iobairt-loisgte do'n Tighearna, a dheanamh réite air son nan Lebhithich.

13 Agus cuiridh tu na Lebhithich an làthair Aaron, agus an làthair a mhac, agus luaisgidh tu iad mar thabhartas-luaisgte do'n Tighearna.

14 Mar so sgaraidh tu na Lebhithich^s o mheasg chloinn Israeil; agus bithidh na Lebhithich leamsa^t.

15 Agus 'n a dhéigh sin théid na Lebhithich a steach a dheanamh seirbhis pàilliuin a' choimhthionail; agus glanaidh tu iad, agus luaisgidh tu iad *mar* thabhartas-luaisgte^u.

16 Oir thugadh dhomhsa gu h-ìomlan iad o mheasg chloinn Israeil; 'an àite gach aoin a dh'fhosgla a' bhrù^x, *eadhon* 'an àite ceud-ghin chloinn Israeil uile, ghabh mi dhomh féin iad.

17 Oir is leamsa uile cheud-ghin chloinn Israeil^y, *arson* duine agus ainmhidh: 's an là air an do bhuail mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, naomhaich mi iad dhomh féin.

18 Agus ghabh mi na Lebhithich 'an àit' uile cheud-ghin chloinn Israeil.

19 Agus thug mi na Lebhithich mar thiodhlac do Aaron^b, agus d'a mhic, o mheasg chloinn Israeil, a dheanamh seirbhis chloinn Israeil ann am pàilliuin a'

R.C. 1490.

^a caib. 1. 33

16. 46

18. 5

2 Each. 26.

16

^b Ecs. 25. 31

^c Ecs. 25. 18

^d Ecs. 25. 40

^e rann 7

^f rann. 11. 12

^g caib. 19. 9,

17. &c.

^h Lebh. 14.

8, 9

ⁱ rann 15

^j Lebh. 2. 1

^k rann 5, &c.

^l Ecs. 29. 4

40. 12

^m Lebh. 8. 3

ⁿ caib. 4. 3

1 Each. 23.

3. 27

^o a chogadh

cogaidh,

^p Cor. 9. 7.

^q Lebh. 1. 4

^r rann 15,

&c.

^s caib. 1. 53

18. 4

^t Each. 23.

32

^u Ecs. 44. 8,

11

^v 1 Tim. 4. 15

^s caib. 16. 9

^t caib. 3. 45

^u Ecs. 12. 3

Deut. 16. 1

^v rann. 11. 13

^w 2 Each. 30.

2. 15

^x eadar an

dà fheas-

gar.

^y caib. 3. 12,

45

^z caib. 3. 13

Ecs. 13. 2,

12-15

Luc. 2. 23

^a Ios. 5. 10

^b caib. 3. 2

19. 11, 16

Eoin 18. 28

^c caib. 3. 9

^d caib. 27. 25

Ecs. 18. 15,

19

choimhthionail, agus a dheanamh réite air son chloinn Israeil; a chum as nach bi plàigh sam bith am measg chloinn Israeil^a, an uair a thig clann Israeil am fagus do'n ionad naomh.

20 Agus rinn Maois agus Aaron, agus comhchruinneachadh chloinn Israeil uile, ris na Lebhithich a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a thaobh nan Lebhithich, mar sin rinn clann Israeil riu.

21 Agus ghlanadh na Lebhithich^e, agus nigh iad an eudach; agus thug Aaron suas iad *mar* thabhartas^f an làthair an Tighearn^g; agus rinn Aaron réite air an son a chum an glanadh.

22 Agus an déigh sin chaidh na Lebhithich a steach^h, a dheanamh an seirbhis ann am pàilliuin a' choimhthionail, an làthair Aaron agus an làthair a mhac: mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a thaobh nan Lebhithich^k, mar sin rinn iad riu.

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

24 *Is e so an ni a bhuineas do na Lebhithich*: o chùig bliadhna fichead a dh'aois, agus os a cheannⁿ, théid iad a steach a dh'fheitheamh air seirbhis^l pàilliuin a' choimhthionail:

25 Agus o aois leth-cheud bliadhna sguridh iad a dh'fheitheamh air a sheirbhis, agus cha dean iad seirbhis na's mò.

26 Ach fritheilidh iad maille r'am bràithribh ann am pàilliuin a' choimhthionail a ghleidheadh a' churaim^q, agus cha dean iad seirbhis sam bith eile^r. Mar so ni thu ris na Lebhithich a thaobh an curaim.

CAIB. IX.

1 *A' chàisg air a h-orduchadh.* 15 *Threòraich neul a bha air a' phàilliuin clann Israeil air an turas.*

A GUS labhair an Tighearna ri Maois ann am fàsach Shinai, 's a' cheud mhios de'n dara bliadhna an déigh dhoibh teachd a mach á tìr na h-Eiphit, ag ràdh, 2 Cumadh, mar an ceudna, clann Israeil a' chàisg 'n a h-àm suidhichte féin^u.

3 'S a' cheathramh là deug de'n mhios so^v, air feasgar^w, cumaidh sibh i 'n a h-àm suidhichte féin, a réir a h-òrdnigean uile, agus a réir a deas-ghnàthan uile, cumaidh sibh i.

4 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil, iad a chumail na chàisge.

5 Agus chum iad a' chàisg^x air a' cheathramh là deug de'n cheud mhios air feasgar, ann am fàsach Shinai: a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn clann Israeil.

6 Agus bha daoine àraidh a shalaicheadh le corp duine mhairbh^y, air chor as nach b'urrainn iad a' chàisg a chumail air an là sin; agus thàinig iad an làthair Mhaois, agus an làthair Aaron air an là sin^z.

7 Agus thubhairt na daoine sin ris, *Tha sinne air ar salachadh le corp duine mhairbh*: c'ar son a chumar air ar n-ais sinn, a chum as nach feud sinn tabhartas an Tighearn' a thoirt seachad 'n a àm suidhichte féin am measg chloinn Israeil?

8 Agus thubhairt Maois riu, *Seasaibh an sin*, agus cluinnidh mise ciod a dh'athneas an Tighearna d'ur taobh.

9 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

10 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma bhitheas duine sam bith dhihbh, no d'ur sliochd, air a shalachadh le corp marbh, no *ma bhitheas e air thurus fad air astar*, gidheadh cumaidh e a' chàisg do'n Tighearna.

11 'S a' cheathramh là deug de'n dara mios air feasgar cumaidh iad i^d: le aran neo-ghoirtichte^e, agus le *lusaibh* searbhathidh iad i.

12 Chan-n fhàg iad a' bheag dhith gu maduinn, cha mhò a bhriseas iad cnàimh dhith^f: a réir uile orduighean na càisge cumaidh iad i.

13 Ach an duine a *tha* glan, agus nach 'eil air thurus, agus a dhearmadas a' chàisg a chumail; gearrar eadhon an t-anam sin féin as o' shluagh^g, a chionn nach d'thug e seachad tabhartas an Tighearna 'n a àm suidhichte^f: giùlainidh an duine sin a pheacadh^h.

14 Agus ma bhitheas coigreach air chuairt 'n ur measg, agus gu-n cum e a' chàisg do'n Tighearna, a réir orduigh na càisge, agus a réir a gnàtha, mar sin ni e: bithidh aon orduigh agaibh araon air son a' choighrich, agus air a shon-san a rugadh 's an tìr^h.

15 Agus air an là anns an do thogadh suas am pàilliuin, chòmhdaich an neul am pàilliuinⁱ, eadhon bùth na Fianuis; agus air feasgar bha air a' phàilliuin mar gu-m bu choslas^j teine gus a' mhaduinn.

16 Mar sin bha e' ghnàth: chòmhdaich an neul e 's an là^k, agus coslas teine 's an oidhche.

17 Agus an uair a thogadh an neul suas o'n phàilliuin^l, an sin gun dàil ghabh clann Israeil an turus; agus 's an ionad anns an do stad an neul, ann an sin champaich clann Israeil.

18 Air àithne an Tighearna ghabh clann Israeil an turus, agus air àithne an Tighearna champaich iad: am feadh 's a dh'fhan an neul air a' phàilliuin^m, dh'fhan iad 'n am bùthaibh.

19 Agus an uair a dh'fhan an neul air a' phàilliuin mòran de làitheibh, an sin ghlèidh clann Israeil freasdalⁿ an Tighearnⁿ, agus cha d'imich iad.

20 Agus an uair a bha an neul beagan de làitheibh air a' phàilliuin, a réir àithne an Tighearna dh'fhan iad 'n am bùthaibh, agus a réir àithne an Tighearna ghabh iad an turus.

21 Agus an uair a dh'fhan an neul o

R.C. 1490.

^a Ecs. 40. 36,

37

^b rann 19

^c Salm 77. 20

^d rann 3

^e Ecs. 12. 8

^f Ecs. 12. 10

^g Isa. 1. 13

^h Ier. 4. 5

ⁱ Ioe. 2. 15

^j Ecs. 12. 15

^k Iann 7

^l caib. 5. 31

^m Ioe. 2. 1

ⁿ caib. 2. 3

^o Ecs. 12. 49

^p Ecs. 40. 34

^q Ecs. 13. 21

40. 38

^r Neh. 9. 12,

19

^s Salm 78. 14

^t Deut. 1. 33

^u caib. 10. 11,

33

^v Ecs. 40. 36-

38

^w caib. 31. 6

^x Ios. 6. 4

^y Each. 15.

24

^z Each. 13.

12

^{aa} 2 Each. 13.

14

^{ab} Bre. 2. 18

10. 8, 12

^{ac} Salm 106.

42

^{ad} 1 Cor. 10. 1

^{ae} Gen. 8. 1

^{af} Salm 106. 4

136. 23

^{ag} Luc. 1. 70,

71

^{ah} caib. 1. 53

3. 8

^{ai} Sech. 3. 7

^{aj} caib. 29. 1

^{ak} Lebh. 23.

24

^{al} 1 Each. 15.

24

^{am} 2 Each. 15.

12

^{an} 7. 6

^{ao} 29. 26

^{ap} Esr. 3. 10

^{aq} Neh. 12. 35

^{ar} Salm 81. 3

^{as} 89. 15

^{at} ^{ae} Ecs. 28. 29

^{au} Gnio. 10. 4

fheasgar gu maduinn, agus a thogadh an neul suas 's a' mhaduinn, an sin ghabh iad an turus: ma b'ann 's an là no 's an oidhch' a thogadh an neul suas, ghabh iad an turus.

22 No co dhiubh a b'ann dà là, no mios, no bliadhna, dh'fhan an neul air a' phàilliuin, a' fuireach air, dh'fhan clann Israeil 'n am bùthaibh^a, agus cha d'imich iad: ach an uair a thogadh suas e, ghabh iad an turus.

23 A réir àithne an Tighearna dh'fhan iad 'n am bùthaibh, agus a réir àithne an Tighearna ghabh iad an turus: ghlèidh iad freasdal an Tighearn^b a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois^c.

CAIB. X.

1 Mar a ghnòthaicheadh na trompaidèan. 33 Beannachadh Mhaois an uair a bha 'n àire gu dol air a h-aghaidh, agus an uair a stad i.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Dean dhuit féin dà thrompaid airgid; a dh'aon mhir ni thu iad; agus gnath-aichidh tu iad a ghairm a' choimhthional^e, agus a chum turais nan camp.

3 Agus an uair a shéideas iad leo^f, cruinnichidh an coimhthional uile iad féin a d'ionnsuidh aig doras pàilliuin a' choimhthional.

4 Agus mur séid iad ach le aon trompaid, an sin cruinnichidh na ceannardan a tha 'n an cinn-fheadhna air mhiltibh Israeil, iad féin a d'ionnsuidh.

5 'N uair a shéideas sibh caismeachd^g, an sin théid na campan a tha 'n an luidhe air taobh na h-àirde 'n ear^h air an aghaidh.

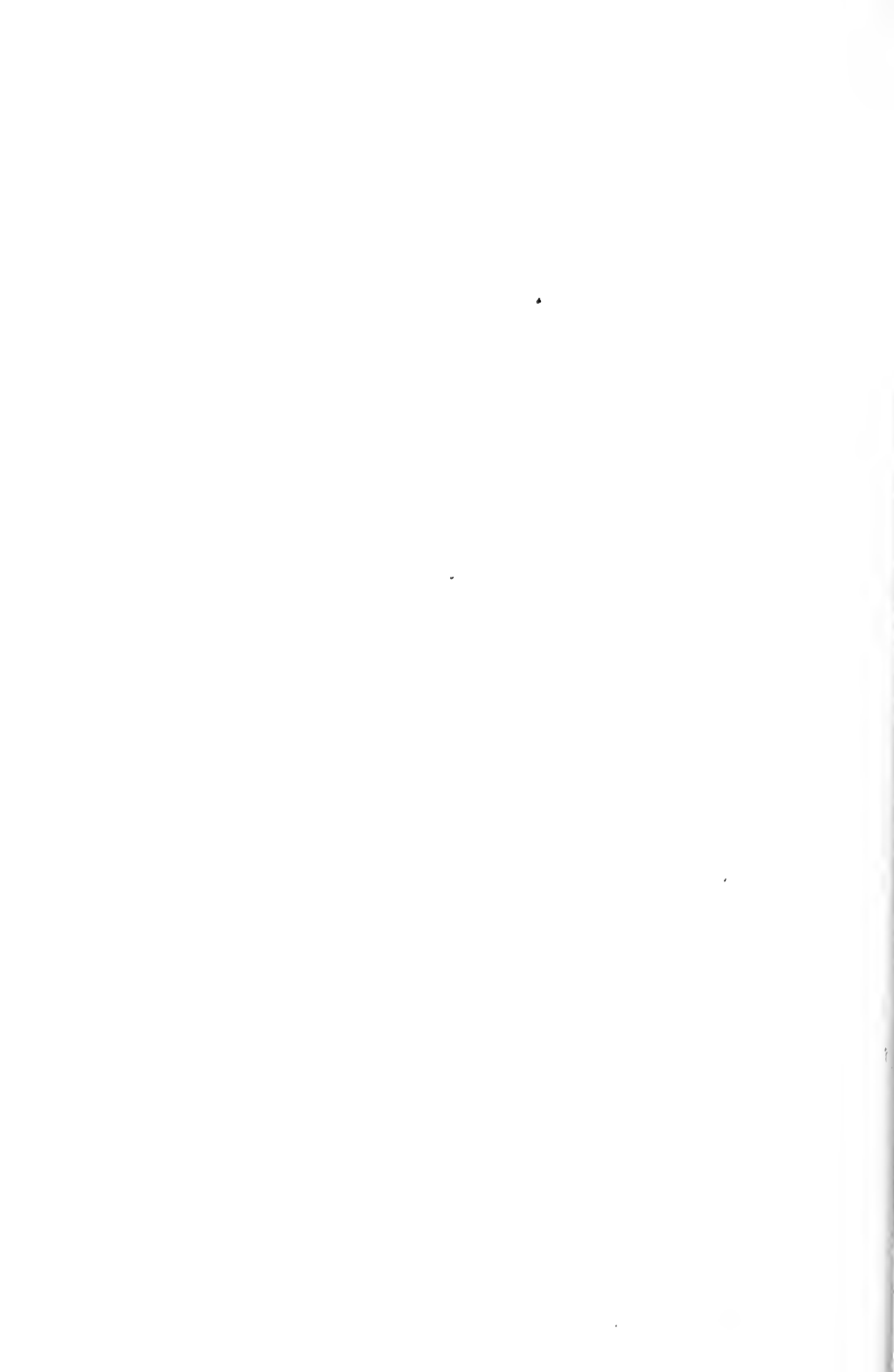
6 'N uair a shéideas sibh caismeachd an dara uair, an sin théid na campan a tha 'n an luidhe air taobh na h-àirde deas air an aghaidh: séididh iad caismeachd a chum an turusan.

7 Ach an uair a tha an coimhthional gu bhàir air a chruinneachadh an ceann a chéile, séididh sibh, ach cha séid sibh caismeachd.

8 Agus séididh mic Aaroin, na sagart-an^s, leis na trompaidibh; agus bithidh iad dhuibh mar reachd siorruidh air feadh 'ur ginealach.

9 Agus ma théid sibh gu cogadh 'n ur dùthaich^t an aghaidh an nàmhaid a tha 'deanaimh foirneir oirbh^u, an sin séididh sibh caismeachd leis na trompaidibh; agus cuimhnicear sibh an làthair an Tighearna 'ur Dé^w, agus saorar sibh o 'ur naimhidh^x.

10 Mar an ceudna ann an là 'ur subhachais^y, agus 'n ur n-àrd làitheibh féille, agus ann an toiseach 'ur miosan, séididh sibh leis na trompaidibh os ceann 'ur n-iobairtean-loisgte, agus os ceann iobairtean 'ur tabhartas-sith; agus bithidh iad dhuibh mar chuimhneachan^z an làthair 'ur Dé: Is mise an Tighearna 'ur Dia.



11 Agus tharladh air an fhicheadamh là de'n dara mìos, 's an dara bliadhna, gu'n do thogadh suas an neul o uachdar pàilliuin na Fianuis^o.

12 Agus ghabh clann Israeil an turusan á fásach Shinaí^c; agus stad an neul ann am fásach Pharain^c.

13 Agus ghabh iad air tús an turas a réir aithne an Tighearna le láimh Mhaois^d.

14 'S a' cheud áite dh'imich bratach caimp chloinn Iudah^e, a réir an armaithean; agus air ceann a shlòigh bha Nahson mac Aminadaib.

15 Agus air ceann slòigh tréibh chloinn Isachair bha Nataneel mac Shuair.

16 Agus air ceann slòigh tréibh chloinn Shebuluin bha Eliab mac Heloin.

17 Agus thugadh a nuas am pàilliuin^f; agus chaidh mic Ghersein, agus mic Mherari air an aghaidh, a' giùlan a' phàilliuin^m.

18 Agus ghluais bratach caimp Reubeinⁿ air a h-aghaidh, a réir an armaithean; agus air ceann a shlòigh bha Elisur mac Shedeuir.

19 Agus air ceann slòigh tréibh chloinn Shimeoin bha Selumiel mac Shurisadai.

20 Agus air ceann slòigh tréibh chloinn Ghad bha Eliasaph mac Dheueil.

21 Agus chaidh na Cohataich air an aghaidh, a' giùlan an ionaid naoimh^h, agus chuireadh suas am pàilliuin air cheann doibh teachd.

22 Agus ghluais bratach caimp chloinn Ephraim air a h-aghaidhⁱ, a réir an armaithean; agus air ceann a shlòigh bha Elisama mac Amihuid.

23 Agus air ceann slòigh tréibh chloinn Mhansebh bha Gamaliel mac Phedahsuir.

24 Agus air ceann slòigh tréibh chloinn Bheniamin bha Avidan mac Ghideoni.

25 Agus chaidh bratach tréibh chloinn Dhanⁿ air a h-aghaidh, a bha air deireadh nan camp uile air feadh an slòigh^v: agus air ceann a shlòigh bha Ahieser mac Amisadai.

26 Agus air ceann slòigh tréibh chloinn Aseir bha Pagiel mac Ocrain.

27 Agus air ceann slòigh tréibh chloinn Naphtali bha Ahira mac Enain.

28 B'iad sin turusan chloinn Israeil, a réir an armaithean, 'n uair a ghluais iad air an aghaidh.

29 Agus thubhairt Maois ri Hobab, mac Raguel^p a' Mhidianach, athar-céile Mhaois, Tha sinn air ar turas a chum an áite mu-n dubhairt Dia, Bheir mi dhuibh e^a: thig thusa maille ruinn, agus ni sinn maith dhuit; oir labhair an Tighearna maith a thaobh Israeil^o.

30 Agus thubhairt e ris, Cha téid mi maille ribh: ach imichidh mi chum mo dhúthcha féin, agus a chum mo dhilsean féin.

31 Agus thubhairt e. Na fàg sinn, guidheam ort; oir tha fhios agad cionnus

R.C. 1490.

^a Iob 29. 15

^b caib. 9. 17-

20

Ecs. 40. 36,

37

^c Ecs. 19. 1

^d Bre. 1. 16

4. 11

^e caib. 12. 16

^f Ecs. 3. 1

^g Deut. 1. 33

^h Ios. 3. 3-6

ⁱ caib. 2. 9-34

^j caib. 2. 3-9

^k Ecs. 13. 21

Neh. 9. 12,

19

^l Salm 68. 1, 2

132. 8

^m caib. 1. 51

ⁿ caib. 4. 24

7-6-8

^o deich

mìle de

mhilltean.

^p caib. 2. 10-

16

a champaicheas sinn anns an fhàsach, agus bithidh tu dhuinn 'an áite shùl^a.

32 Agus tarlaidh, ma théid thu maille ruinn, seadh, tarlaidh, ge b'e maith a ni Dia dhuinne, gu-n dean sinne am maith ceudna dhuit-sa^d.

33 Agus dh'imich iad o shliabh^e an Tighearnⁿ astar thri làithean: agus chaidh àire coimhcheangail an Tighearna rompa^f astar thri làithean, a rannsaichadh a mach àite-tàimh dhoibh.

34 Agus bha neul an Tighearnⁿ 's orra 's an là, 'n uair a chaidh iad a mach as a' champ.

35 Agus tharladh, 'n uair a bha 'n àire gu dol air a h-aghaidh, gu-n dubhairt Maois, Eirich suas^g, a Thighearnⁿ, agus bitheadh do naimhdean air an sgapadh, agus teicheadh a' mhuinntir leis am fuathach thu romhad.

36 Agus bha air a stad i, thubhairt e, Pill, a Thighearna, chum nam mìltean^h de mhiltibh Israeil.

CAIB. XI.

4 Tha'n sluagh a' talach nach robh aca ach an mana mar bhàdh. 16 Tha tri fichead 's a chig seanair air an orduchadh gu bhi 'n an luchd-riaghlaidh os an ceann. 31 Gearra-goint air an tubhairt dhoibh ann om feirg.

AGUS an uair a rinn an sluagh gearan^o, a mhi-thaitinn e ris an Tighearnⁿ, agus chual^a an Tighearnⁿ e; agus las 'fhearg^g, agus loisg teine^e an Tighearna 'n am measg, agus chuir e as doibhsan a bha 'n iomall a' chaimp:

2 Agus ghlaodh an sluagh ri Maois; agus an uair a rinn Maois urnuigh ris an Tighearna, choisgeadh an teine.

3 Agus thug e Taberah^h mar ainm air an áite sin; a chionn gu-n do loisg teine an Tighearna 'n am measg.

4 Agus ghlac ciocrasⁱ an cumasg sluaigh^e a bha 'n am measg: agus ghul mar an ceudna clann Israeil a ris, agus thubhairt iad, Cò bheir dhuinn feòil r'a h-ithcadh^v?

5 Is cuimhne leinn an t-iasg a dh'ith sinn 's an Eiphit gu saor; na cularain, agus na mealbhucain, agus na léicis, agus na h-uinneinean, agus an creamh:

6 Ach a nis tha ar n-anam air tiormachadh^h; cha-n 'eil ni air bith againn, ach am mana so 'n ar sealladh.

7 Agus bha am mana cosmhail ri frois: coriandreir, agus a dhath mar dhath bdeilium^h.

8 Chaidh an sluagh mu'n cuairt, agus thionail iad e agus mheil iad e ann am muilnibh, no phronn iad e ann am mort-air, agus bhrùich iad e ann am aighnibh, agus rinn iad breacagan dèth: agus bha a bhlas mar bhlas olaigh ùir^e.

9 Agus an uair a thuit an drùchd^d air a' champ 's an oidheche, thuit am mana air.

10 An sin chuala Maois an sluagh a' gul air feadh an teaghlach, gach duine ann an dorus a bhùtha: agus las fearg an

Tighearna gu mòr^a; bha Maois mar an ceudna diomach^b.

11 Agus thubhairt Maois ris an Tigh-earna, C'ar son a bhuin thu gu h-olc ri d' sheirbhiseach? agus c'ar son nach d'fhuair mi deadh-ghean a' d' shealladh, gu-n do leag thu eire an t-sluaigh so uile orm?

12 Am mise a ghin an sluagh so uile? an ann domh a rugadh iad, gu-n abradh tu rium, Giùlain a' d' uched iad^c, (mar a ghiùlaineas oid'-altruim leanabh na ciche^d,) chum an fhearainn a mbonnaich thu d'an aithrichibh^e?

13 Cia as a gheibhinn-sa^f feòil gu 'tabhairt do'n t-sluaigh so uile? oir tha iad a' gul rium, ag ràdh, Thoir dhuinn feòil, a chum as gu-n ith sinn?

14 Cha-n urrainn mise *cudthrom* an t-sluaigh so uile a ghiùlan a' m' aonar^g, a chionn gu bheil e ro throm air mo shon.

15 Agus ma bhuineas tu rium mar so, marbh mi, guidheam ort^h, as an làmh, ma fhuair mi deadh-ghean a' d' shealladh; agus na faicem mo thruaighe.

16 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cruinnich dhomhsa deich agus tri fichead fearⁱ desheanairibh Israeil, muinntir a's aithne dhuit a bhi 'n an seanairibh an t-sluaigh, agus 'n an luchd-riaghlaidh os an ceann; agus thoir iad gu pàilliuin a' choimhthionail, chum gu-n seas iad an sin maille riut.

17 Agus thig mise nas agus labhraidh mi riut an sin^j: agus gabhaidh mi de'n spiorad a tha ortsa^k, agus cuiridh mi orra-san e; agus giùlainidh iad eallach an t-sluaigh maille riut, a chum as nach giùlain thu féin e a' d' aonar.

18 Agus abair ris an t-sluaigh, Naomhaichibh sibh féin air cheann an là màir-each^l, agus ithidh sibh feòil: (oir ghuil sibh ann an éisdeachd^m an Tighearn', ag ràdh, Cò bheir dhuinn feòil r'a h-iththeadhⁿ? oir bu mhaith ar cor 's an Eiphit;) uime sin bheir an Tighearna feòil dhuibh, agus ithidh sibh.

19 Cha-n ith sibh aon là, no dà là no cùig làithean, no deich làithean, no fichead là,

20 Ach eadhon mìos iomlan^o, gus an tig i mach á cuinneinibh 'ur sròn, agus gu-m bi i gràineil duihbh; a chionn gu-n d'rinn sibh tàir air an Tighearn' a tha 'n 'ur measg, agus gu-n do ghuil sibh 'n a làthair, ag ràdh, C'ar son a thàinig sinn a mach as an Eiphit?

21 Agus thubhairt Maois, Tha'n sluagh am measg am bheil mise 'n an sè ceud mìle coisiche; agus thubhairt thu, Bheir mi dhoibh feòil, chum gu-n ith iad ré mìos' iomlain:

22 Am marbhar na caoraich agus am buar dhoibh^p, chum an sàsachadh? no an cruinnichear iasg na mara uile r'a chéile dhoibh, chum an sàsachadh?

R.C. 1490.

a rann 1

Isa. 5-25

b Salm 139-21

c Isa. 50-2

d Isa. 59-1

e Ecs. 12-25

f Isa. 40-11

g rann 17

h Isa. 49-23

i Tes. 2-7

j Gen. 13-15

k Gen. 26-3

l Mat. 15-33

m 1 Sam. 10-5, 6, &c.

n Ecs. 18-18

o Deut. 1-9

p 1 Ri. 19-4

q Ion. 4-3

r Jer. 36-5, 6

s Ecs. 24-1, 9

t Luc. 9-49

u Eoin 3-26

v rann 25

w Gen. 11-5

x Ecs. 18-21

y 2 Ri. 2-9, 11

z Isa. 44-3

aa Joel 2-28

ab 1 Cor. 14-5

ac Ecs. 19-10

ad Ecs. 16-13

ae Salm 78-26-29

af Ecs. 105-40

ag Ecs. 16-7

ah rann. 4, 5

ai Salm 78-29

aj 106-15

ak Ecs. 16-36

al Salm 78-30, 31

am 1's e sin,

an naighean

ao ana-

ai miann.¹

ap caib. 1-46

aq Ecs. 12-37

ar caib. 33-17

23 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Am bheil làmh an Tighearn' air fàs goirid^a? chi thusa nis an tig no nach tig m'fhocal gu crìch dhuit^a.

24 Agus chaidh Maois a mach, agus dh'innis e do'n t-sluaigh focail an Tighearn', agus chruinnich e an deich agus an tri fichead de sheanairibh an t-sluaigh, agus thug e orra seasamh mu thimchioll a' pàilliuin.

25 Agus thàinig an Tighearn' a nuas ann an neul^b, agus labhair e ris, agus ghabh e de'n spiorad a bha air, agus thug se e do'n deich agus an tri fichead seanair: agus tharladh, an uair a ghabh an spiorad còmhnuidh orra^c, gu-n d'rinn iad fàidheadaireachd, agus nach do gsuir iad.

26 Ach dh'fhan dithis de na daoineibh 's a' champ; b'e ainm aoin diubh Eldad, agus ainm an fhir eile Medad: agus ghabh an spiorad còmhnuidh orra, (agus bha iad dhiubhsan a chaidh a sgrìobhadh, ach cha deachaidh iad a mach do'n pàilliuin,) agus rinn iad fàidheadaireachd 's a' champ^m.

27 Agus ruith òganach, agus dh'innis e do Mhaois, agus thubhairt e, Tha Eldad agus Medad ri fàidheadaireachd 's a' champ.

28 Agus fhreagair Iosua mac Nuin, seirbhiseach Mhaois, aon d'a òganaich, agus thubhairt e, Mo thighearn', a Mhaois, bac iadⁿ.

29 Agus thubhairt Maois ris, Am bheil farmad ort air mo shon-sa? Is e mo ghuidhe ri Dia gu-m bitheadh sluagh an Tighearn' uile 'n am fàidhibh^r, agus gu-n cuireadh an Tighearn' a spiorad orra!

30 Agus chaidh Maois do'n champ, e féin agus seanairean Israeil.

31 Agus chaidh gaoth a mach o'n Tigh-earn', agus thug i gearra-goirt^s o'n fhaireg, agus leig i leo tuiteam làmh ris a' champ, mar astar là air an taobh so, agus mar astar là air an taobh eile, mu'n cuairt air a' champ, agus mar dhà làmh-choille air àirde, air aghaidh na talmhainn.

32 Agus sheas an sluagh suas air an là sin uile, agus air an oidche sin uile, agus air an là a b'fhaisge uile, agus thionail iad na gearra-goirt: esan a bu lugha a thionail, thionail e deich hòimeir^t, agus sgaol iad gu farsuinn doibh féin iad mu thimchioll a' chainp.

33 'N uair a bha an fheòil fathast eadar am facla^u, mu-n do chagnadh i, las fearg an Tighearn' an aghaidh an t-sluaigh, agus bhuail an Tighearn' an sluagh le plaigh ro mhòir.

34 Agus thug e Cìbrot-hataabhah^v mar ainm air an àite sin; a chionn ann an sin gu-n d'adhlaic iad an sluagh a mbiann-aich.

35 Agus dh'imich an sluagh o Chìbrot-hataabhah^w gu Haserot^x: agus dh'fhan iad ann an Haserot.



CAIB. XII.

1 Ceannaire Mhìriaim agus Aaron an aghaidh Mhaois air a cronachadh. 10 Luithhre Mhìriaim.

AGUS labhair Miriam agus Aaron an aghaidh Mhaois air son na mnatha o Etiopia, a phòs e: oir bha e air pòsadh mnatha o Etiopia^a.

2 Agus thubhairt iad, An do labhair an Tighearna da rìreadh le Maois a mhàin^b? nach do labhair e mar an ceudna leinne? agus chual' an Tighearn' ^ce^d.

3 (A nis *bha* 'n duine Maois ro chiùin, thar nan uile dhaoine a *bha* air aghaidh na talmhainn.)

4 Agus labhair an Tighearna gu grad ri Maois^e, agus ri Aaron, agus ri Miriam, Thigibh a mach sibhse 'n 'ur triuir gu pàilliu a' choimhthionail. Agus thàinig iad 'n an triuir a mach.

5 Agus thàinig an Tighearna nuas ann am meall neòil^f, agus sheas e ann an dorus a' phàilliuin, agus ghairm e air Aaron agus Miriam: agus thàinig iad le 'chéile mach.

6 Agus thubhairt e, Eisidibh a nis ri m' bhriathraibh-sa: Ma tha fàidh 'n 'ur measg, ni mise an Tighearna mi féin aithmichte dha ann an taisbeanadh^g, agus labhairaidh mi ris ann am brudair^h.

7 Cha-n ann mar sin do mo sheirbhis-each Maois a tha firinneachⁱ ann am thigh uile^j.

8 Beul ri beul labhairaidh mi ris-san^k, eadhon gu soilleir, agus cha-n ann 'am briathraibh dorch, agus chì e coslas an Tighearna: c'ar son ma ta nach robh eagal oirbh^l labhairt an aghaidh mo sheirbhisich Maois?

9 Agus las fear an Tighearna 'n an aghaidh, agus dh'fhalbh e.

10 Agus dh'fhalbh an neul bhàrr a' phàilliuin, agus, feuch, *rinn*eadh Miriam 'n a lobhar^m, *geal* mar shneachda: agus dh'amhairc Aaron air Miriam, agus, feuch, *bha* i 'n a lobhar.

11 Agus thubhairt Aaron ri Maois, Och! mo thighearna, guidheam ort, na cuir am peacadh as ar leth, leis an d'inn sinn gu h-amaideachⁿ, agus leis an do pheacaich sinn.

12 Na bitheadh i mar aon marbh, d'am bheil an fheòil air a leth-chaitheadh, 'n uair a thig e mach à broinn a mhàthar.

13 Agus ghlaodh Maois ris an Tighearn', ag ràdh, Leighis i nis^o, O Dhé, guidheam ort.

14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Nan tilgeadh a h-athair ach smugaid 'n a h-eudan, nach bu chòir dhi 'bhi fo naire seachd làithean? druidear a mach o'n champ i ré sheachd làithean^p, agus 'n a dhéigh sin gabhar a steach i ris.

15 Agus dhruideadh Miriam a mach o'n champ seachd làithean: agus cha do ghabh an sluagh an turas, gus an d'thugadh Miriam a steach a ris.

R.C. 1490.

^a Ecs. 2. 21^b Ecs. 15. 20

Mic. 6. 4

^c caib. 32. 8^d caib. 11. 1

Salm 94. 7-9

Isa. 37. 4

Ese. 35. 12,

13

^e Salm 76. 9^f Deut. 1. 23^g caib. 11. 25^h rann 16ⁱ Gen. 15. 1

46. 2

^j Job 33. 15

Ese. 1. 1

Luc. 1. 11

Gnio. 10.

11. 17

^k Eabh. 3. 2, 5^l 1 Tim. 3. 15

1 Pead. 2.

4. 5

^m Ecs. 33. 11

Deut. 34. 10

ⁿ 2 Pead. 2. 10^o Deut. 24. 9

2 Ri. 5. 27

2 Each. 26.

19-21

^p rann 8

Ecs. 17. 9

^q rann 22^r 2 Sam. 24.

10

Gnà. 30. 32

^s Gen. 14. 10

Deut. 1. 24

Bre. 1. 9, 19

^t Seum. 5. 15^u Lebh. 13.

46

^v Neh. 9. 25,

35

Ese. 34. 14

^w Deut. 31. 6,

7, 23

16 Agus 'n a dhéigh sin dh'imich an sluagh o Hacerot, agus champaich iad ann am fasach Pharaon.

CAIB. XIII.

1 *Luchd-rannsaich* dh'fuir Chanaain. 17 *Seòlaidhean* air an tubhairt dhoibh. 21 Na rinn iad: 26 an aithris.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Cuir daoine uait^a, a chum gu-n rannsaich iad air Chanaain, a bheir mise do chloinn Israeil; as gach uile thréibh d'an aithrichibh cuiridh sibh duine, gach aon *diubh* 'n a cheannard 'n am measg.

3 Agus chuir Maois iad do fhásach Pharaon^b, a réir àithne an Tighearna: *bu* cheannardan na daoine sin uile air cloinn Israeil.

4 Agus *is* iad so an ainmean: De thréibh Reuben, Samua mac Shacuir.

5 De thréibh Shimeoin, Saphat mac Hori.

6 De thréibh Iudah, Caleb mac Iephuneh.

7 De thréibh Isachair, Igal mac Ioseiph.

8 De thréibh Ephraim, Hosea^c mac Nuin.

9 De thréibh Bheniamin, Palti mac Raphu.

10 De thréibh Shebuluin, Gadiel mac Shodi.

11 De thréibh Ioseiph, eadhon de thréibh Mhanasch, Gadi mac Shusi.

12 De thréibh Dhan, Amiel mac Ghemali.

13 De thréibh Aseir, Setur mac Mhuichaeil.

14 De thréibh Naphtali, Nahbi mac Uopsi.

15 De thréibh Ghad, Geul mac Mhachi.

16 *Is* iad sin ainmean nan daoine a chuir Maois a ghabhail beachd air an fhearann: Agus thug Maois Iehosua mar ainm air Hosea, mac Nuin^d.

17 Agus chuir Maois iad a ghabhail beachd air talamh Chanaain, agus thubhairt e riu, Rachaibh suas air an *t-slighe* so mu dheas^e, agus gabhaibh suas a chum na beinne^f;

18 Agus faicibh am fearann, ciod e, agus an sluagh a tha 'n an còmhnuidh ann, am *bheil* iad làidir no annmunn, tearc no lionmhor;

19 Agus ciod e am fearann anns am bheil iad a còmhnuidh, am *bheil* e maith no olc; agus ciod iad na bailtean anns am *bheil* iad 'n an còmhnuidh, an ann 'ambùthaibh, no ann au daingneachaibh làidir;

20 Agus ciod e an talamh, am *bheil* e reamhar no bochd^g, am bheil coille ann no nach 'eil. Agus bitheadh agaibh deadh mhiseach^h, agus thugaibh leibh de thoradh an fhearainn. (A nis *b'e* 'n t-àm àn nan ceud dhearca-fiona abuich.)

21 Mar sin chaidh iad suas, agus ranns-

aich iad am fearann o fhàsach Shin^a gu Rehob^b, mar a thèid daoine gu Hamat.

22 Agus chaidh iad suas mn dheas, agus thàinig iad gu Hebron, far an robh Ahimam, Sesai, agus Talmai, mic Anaic^c. (A nis thogadh Hebron^d seachd bliadhna roimh Shoa^e 's an Eiphit.)

23 Agus thàinig iad gu sruth¹ Escoil², agus ghearr iad sìos a sin geug le aon bhagaid fhion-dhearca, agus ghiùlain iad i eadar dhithis air luirg: agus *thug iad leo* de na pomgranataibh, agus de na figibh.

24 Thugadh sruth Escoil mar ainm air an àite sin, air son a' bhagaide fhion-dhearca a ghearr clann Israeil sìos as a sin.

25 Agus phill iad o rannsachadh an fhearainn an dèigh dhà fhichead là.

26 Agus dh'imich iad, agus thàinig iad gu Maois, agus gu Aaron, agus gu comh-chruinneachadh chloinn Israeil uile, gu fàsach Phairain, gu Cadeis²; agus thug iad leo fios d'an ionnsuidh, agus a dh'ionnsuidh a' chomhchruinneachaidh uile, agus dh'fheuch iad dhoibh toradh na tire.

27 Agus dh'innis iad dha, agus thubhairt iad, Thàinig sinne a dh'ionnsuidh an fhearainn gus an do chuir thu sinn, agus gu deimhin tha e a' sruthadh le bainne agus le mil^k; agus *is e so* a thoradh^h.

28 Gidheadh, *tha* an sluagh làidir^m a tha 'n an còmhnuidh 's an fhearann, agus *tha* na bailtean air an cuairteachadh le ballachaihbh, agus ro mhòr: agus os bàrr, chunnaic sinn clann Anaic an sin².

29 Tha na h-Amaleic^h 'n an còmhnuidh ann am fearann na h-àirde deas; agus *tha* na Hitich, agus na h-Iebusaich, agus na h-Amoraich, 'n an còmhnuidh 's na beanntaibh; agus *tha* na Canaanaich 'n an còmhnuidh làimh ris an fhairege, agus ri taobh Iordain.

30 Agus chiùinich Caleb an sluagh^y an làthair Mhaois, agus thubhairt e, Rachamaid suas a dh'aon fheachd, agus sealbh-aicheamaid e; oir is urrainn sinn gu cinnteach a cheannsachadh^z.

31 Ach thubhairt na daoine a chaidh suas maille ris, Cha-n urrainn sinn dol suas an aghaidh an t-sluaigh; oir *is treise* iad na sinne.

32 Agus thug iad droch sgeul air an fhearann a rannsaich iad gu cloinn Israeil, ag ràdh, Am fearann troimh an deachaidh sinne g'a rannsachadh, *is* fearann e a tha 'g itheadh suas a luchd-àiteachaidh, agus an sluagh uile a chunnaic sinn ann, *is* daoine iad de mbeudachd mhòir^r.

33 Agus chunnaic sinn na farnhairean an sin, mic Anaic^z, a *thàinig* o na farnhairean; agus bha sinne 'n ar sealladh fèin mar fhionnain-fheoirⁱ, agus bha sinn mar sin 'n an sealladh-san.

R.C. 1490.

- a¹ Ios. 15. 1
- b¹ Ios. 19. 28
- c¹ Ios. 11. 21
- d¹ Ios. 21. 11
- e¹ Salm 78. 12
- f¹ Isa. 19. 11
- f¹ caib. 11. 4
- g¹ gleann.
- h¹ 's e sin,
- i¹ bagaid fhion-dhearca.
- j¹ Salm 106.
- k¹ 24. 25
- l¹ caib. 20. 1
- m¹ 16. 10
- n¹ 22
- o¹ rann. 30. 38
- p¹ Ecs. 33. 3
- q¹ Deut. 1. 25, &c.
- r¹ Deut. 9. 1, 2
- s¹ Deut. 10. 15
- t¹ Sam. 15. 25, 26
- u¹ 22. 20
- v¹ Ri. 10. 9
- w¹ Salm 147. 11
- x¹ caib. 13. 27
- y¹ Deut. 9. 23
- z¹ rann 33
- a² caib. 14. 43
- b² Ecs. 17. 8
- c² Deut. 20. 3
- d² caib. 24. 8
- e² an sgàile.
- f² Gen. 48. 21
- g² Deut. 20. 1-4
- h² 31. 6, 8
- i² Bre. 1. 22
- j² Each. 15. 2
- k² 32. 8
- l² Salm 46. 7, 11
- m² Isa. 8. 9, 10
- n² 41. 10
- o² Am. 5. 14
- p² Sech. 8. 23
- q² Ròm. 8. 31
- r² Isa. 41. 14
- s² Ecs. 17. 4
- t² caib. 16. 19, 42
- u² 20. 6
- v² Ios. 14. 7, 8
- w² Ròm. 8. 37
- x² Sech. 8. 14
- y² Eabh. 3. 16
- z² Salm 106. 24
- a³ Eoin 12. 47
- b³ Ecs. 32. 10
- c³ Deut. 9. 26
- d³ 28
- e³ Deut. 32. 27
- f³ Ecs. 20. 9, 12
- g³ Deut. 9. 2
- h³ rann 22
- i³ Ios. 2. 9, 10
- j³ Isa. 40. 22
- k³ Ecs. 33. 11

CAIB. XIV.

1 *Tha'n sluagh ri gearan 'n uair a chual' iad aithris an luchd-rannsaichidh.* 29 Chronaich an Tighearn^h iad.

A GUS thog an comhchruinneachadh uile suas an guth, agus ghlaodh iad; agus ghluil an sluagh air an oidhche sin¹.

2 Agus rinn clann Israeil uile gearan² an aghaidh Mhaois, agus an aghaidh Aaron; agus thubhairt an comhchruinneachadh uile ri, Och nach d'fhuair sinn bàs ann an tìr na h-Eiphit, no nach d'fhuair sinn bàs anns an fhàsach so!

3 Agus c'ar son a thug an Tighearna sinn do'n fhearann so, a thuitem leis a' chlaidheamh, a chum gu-m bitheadh ar mnathan, agus ar clann bheag 'n an còbhartaich? nach b'fhèarr dhuinn pilltinn do'n Eiphit?

4 Agus thubhairt iad gach fear r'a chéile, Deanamaid dhuinn féin ceannard, agus pilleamaid do'n Eiphit.

5 An sin thuit Maois agus Aaron air an aghaidh³ an làthair coimhthionail comhchruinneachaidh chloinn Israeil uile.

6 Agus reub Iosua mac Nuin⁴, agus Caleb mac Iephuneh, a bha dhiubhsan a rannsaich am fearann, an eudach.

7 Agus labhair iad ri euidachd chloinn Israeil uile, ag ràdh, Am fearann a chaidh sinne troimhe g'a rannsachadh, *is* fearann ro mhaith e.

8 Ma tha tlachd aig an Tighearn^h ann-ainn⁵, an sin bheir e sinn a dh'ionnsuidh an fhearainn so, agus bheir e dhuinn e; fearann a tha 'sruthadh le mil agus le bainne⁶.

9 A mhàin na deanaibh ceannairc⁷ an aghaidh an Tighearn^h, agus na bitheadh eagal sluagh an fhearainn oirbh⁸; oir is aran duinn iad⁹: dh'fhalbh an dìon³ uatha, agus *tha* 'n Tighearna maille ruinne¹⁰; na bitheadh eagal oirbh rompa¹¹.

10 Ach dh'iarr an comhchruinneachadh uile an clachadh le clachan¹². Agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearn^h ann am pàillium a' choimhthionail, an làthair chloinn Israeil uile.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Chia fhad a bhrosnaicheas an sluagh so mi¹³? agus cia fhad a bhitheas e mu-n creid iad mi, air son nan comharaidhean uile a nochd mi 'n am measg¹⁴?

12 Buailidh mi iad leis a' phlàigh, agus fògraidh mi iad, agus ni mi thusa a'd chinneach na's mò¹⁵, agus na's cumhachdaiche na iadsan.

13 Agus thubhairt Maois ris an Tighearn^h, An sin cluinidh na h-Eiphitich¹⁶ e, (oir thug thusa nìos an sluagh so le d' chumbhachd o bhi 'n am measg,)

14 Agus innisidh iad e do luchd-àiteachaidh an fhearainn so: oir chual' iad gu bheil thusa, a Tighearn^h, am measg an t-sluaigh so¹⁷; gu bheil thusa, a Tighearn^h, air d'fhaicinn aghaidh ri h-aghaidh¹⁸; agus gu bheil do neul a' seasamh os an

ceann^a; agus *gu bheil* thu ag imeachd rompa^b, ann am meall neòil 's an là, agus ann am meall teine 's an oidheche.

15 A nis, *ma* mharbhas tu an sluagh so *uile* mar aon duine, an sin labhraidh na cinnich a chual' iomradh ort, ag ràdh,

16 A chionn nach b'urrainn an Tighearn^c an sluagh so thoirt do'n fhearann a mhionnaich e dhoibh, uime sin mharbh e iad 's an fhàsach.

17 Agus a nis, guidheam ort, bitheadh cumhachd mo Thighearna mòr^d, a réir mar a labhair thu, ag ràdh^e,

18 *Tha* an Tighearna fad-fhulangach, agus mòr-thòcraicheach a' toirt maitheanas ann an aingidheachd^f, agus *ann* an eusaontas, agus air chor sam bith nach saor *an ciontach*, a' leantuinn aingidheachd nan aithrichean air a' chloinn^g, air an treas, agus air a' cheathramh *ginealach*.

19 Maith^h, guidheam ort, aingidheachd an t-sluaigh so, a réir meud do thròcair, agus a réir mar a thug thu maitheanas do'n t-sluagh so o'n Eiphit gu a nis.

20 Agus thubhairt an Tighearna, Mhaith mi, a réir d'fhocailⁱ:

21 Ach cho fìor 's a tha mi beò, lìonar an talamh uile le glòir an Tighearna^j.

22 Oir na daoine sin uile a chunnaic mo ghloir, agus mo chomharaidhean a rinn mi 's an Eiphit, agus anns an fhàsach, agus a bhuair mi nis na deich uairean so, agus nach d'èisd ri m' ghuth;

23 Gu cinnteach cha-n fhaic iadsan am fearann a mhionnaich mi d'an aithrichibh^k, ni mò a chi neach air bith dhiubhsan a bhrosnaich mi e:

24 Ach mo sheirbhiseach Caleb^l, a chionn gu-n robh aige-san spiorad eile maille ris, agus gu-n do lean e mi gu h-iomlan, esan bheir mi do'n fhearann d'an deachaidh e; agus sealbhaichidh a shliochd e.

25 (A nis bha na h-Amaleicich, agus na Canaanach^m 'n an còmhnuidh 'sa' ghleann.) Am màireach pillibh, agus rachaibh do'n fhàsach, air slighe na mara ruaidhe.

26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

27 Cia fhad a *ghiùlainear* mi leis an droch chomhchruinneachadhⁿ so, a tha ri gearan a'm' aghaidh? chuala mi gearain chloinn Israeil^o, leis *am bheil* iad ri gearan a'm' aghaidh.

28 Abair riu, Cho fìor 's a tha mi beò, ars' an Tighearna, mar a labhair sibh a' m' èisdeachd, mar sin ni mi rìbh.

29 'S an fhàsach so tuitidh 'ur coluinnean: agus a' mhead' s'achaidh àircamh dhiubh^p, a réir 'ur n-àireimh iomlain, o fhichead bliadhna dh'aois agus osa cheann, a rinn gearan a'm' aghaidh,

30 Gun ambarus sam bith cha tig sibh a steach do'n fhearann a mhionnaich^q mise gu-n tugainn oirbh còmhnuidh a ghabhail ann, saor o Chaleb mac Iephuneh, agus Iosua mac Nuin.

R.C. 1490.

^a caib. 10. 34

^b Ecs. 13. 21,

^c Salm 106. 22

^d 1 Cor. 10. 24

^e Deut. 9. 28

^f Ios. 7. 9

^g caib. 32. 13

^h Salm 107. 40

ⁱ Jer. 3. 1. 2

^j Eze. 23. 35

^k Hos. 9. 1

^l Mic. 3. 8

^m Mat. 9. 6, 8

ⁿ Ecs. 34. 6, 7

^o caib. 13. 25

^p Mic. 7. 13

^q *atharrachadh mo rìin.*

^r Jer. 18. 9, 10

^s Tuir. 3. 31

^t caib. 23. 19

^u Ecs. 20. 5

^v Jer. 23. 2

^w rann 27

^x Salm 78. 38

^y caib. 13. 31

^z Salm 106. 32

^{aa} Seum. 5. 16

^{ab} Salm 72. 19

^{ac} Isa. 66. 18

^{ad} 1 Cor. 10. 10

^{ae} Eabh. 3. 17

^{af} Iud. 5

^{ag} caib. 26. 65

^{ah} Ios. 14. 6, 10

^{ai} Ecs. 33. 4

^{aj} Isa. 26. 16

^{ak} Deut. 1. 35,

^{al} &c.

^{am} Salm 95. 11

^{an} Eze. 20. 15

^{ao} Eabh. 3.

^{ap} caib. 32. 11,

^{aq} 17, 18

^{ar} rann 23

^{as} 2 Each. 15.

^{at} 2

^{au} Mat. 17. 17

^{av} Ecs. 16. 12

^{aw} caib. 10. 33

^{ax} caib. 1. 45

^{ay} caib. 21. 3

^{az} Bre. 1. 17

^{ba} 2 *thog mi mo làmh.*

31 Ach 'ur clann bheag, a thubhairt sibh a bhitheadh 'n an cobhartaich, iadsan bheir mi steach, agus gabhaidh iad eòlas air an fhearann air an d' rinn sibhse tair^c.

32 Agus air 'ur son-se dhetli, tuitidh 'ur coluinnean^d anns an fhàsach so.

33 Agus bithidh 'ur clann air seacharan 's an fhàsach dà fhichead bliadhna^e, agus giùlainidh iad 'ur striopachais^f, agus an caithear 'ur coluinnean^g 's an fhàsach.

34 A réir àireimh nan làithean anns an do rannsaich sibh am fearann, *eadhon* dà fhichead là^h, (gach là air son bliadhna,) giùlainidh sibh 'ur n-*euceartan*, *eadhon* dà fhichead bliadhna, agus bithidh fios agaibh air moⁱ bhriseadh-geallaidh-sa^j.

35 Thubhairt mise an Tighearn^k *em*, agus gu cinnteach ni mi e do'n chomhchruinneachadh ole so uile^o, a chruinnich a' m' aghaidh: anns an fhàsach so claidh-eair iad, agus an sin gheibh iad bàs.

36 Agus na daoine a chuir Maois a rannsachadh an fhearainn^q, a phill, agus a thug air a' chomhchruinneachadh uile gearan a dleanamh 'n a aghaidh, le droch sgeul a thoirt seachad air an fhearann,

37 Fhuair *eadhon* na daoine sin, a thug seachad droch sgeul air an fhearann, bàs leis a' phlàigh an làthair an Tighearn^r.

38 Ach de na daoinibh sin a chaidh a rannsachadh an fhearainn, mhair Iosua mac Nuin, agus Caleb mac Iephuneh beò^s.

39 Agus dh'innis Maois na briathra sin do chloinn Israeil uile: agus rinn an sluagh caoidh mhòr^t.

40 Agus dh'èirich iad gu moch 's a' mhaduinn, agus chaidh iad suas gu mullach an t-sléibh, ag ràdh, Feuch, tha sinne *an so*, agus theid sinn suas do'n àit a gheall an Tighearn^u; oir pheacaich sinn.

41 Agus thubhairt Maois, C'ar son a nis a tha sibh a' briseadh aithne an Tighearn^v? ach cha soirbhich *an nì so leibh*.

42 Na rachaibh suas, oir *cha-n* 'eil an Tighearna 'n 'ur measg; a chum as nach buailear sibh an làthair 'ur naimhdean.

43 Oir *tha* na h-Amaleicich agus na Canaanach an sin roimhbi, agus tuitidh sibh leis a' chladheamh: a chionn gu-n do chlaon sibh o'n Tighearn^w, uime sin cha bhi an Tighearna maille ribh.

44 Ach ghabh iad de dhànadas orra dol a suas gu mullach an t-sléibh: gidheadh cha deachaidh àirc coimheangail an Tighearna^x, no Maois, a mach as a' champ.

45 An sin thàinig na h-Amaleicich a nuas, agus na Canaanach, a bha 'n an còmhnuidh 's an t-sliabh sin, agus bhuail siad iad, agus chuir iad an ruaig orra, *eadhon* gu Hormah^y.

CAIB. XV.

1 *Lagh-thubhairtais àraidh.* 32 *Chlachadh gu bàs fear-brisidh na sàbaid.*

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair

riu, 'N uair a thig sibh a chum fearainn 'ur n-àiteachan comhnuidh, a *tha* mise a' tabhairt dhuibh,

3 Agus a bheir sibh suas tabhartas le teine do'n Tighearna^c, tabhartas-loisgte no iobairt, gu b'òid a choimhlionadh^d, no mar thabhartas saor-thoile, no 'n 'ur n-àrd fhéillibh^e, a dheanamh faile chùbhraidh do'n Tighearna^s, de'n spréidh no de'n treud.

4 An sin bheir esan a bheir seachad a thabhartas do'n Tighearna, seachad tabhartas-bidh de'n deicheamh cuid de phlùr, measgta maille ris a' cheathramh cuid de hin olaidh^f.

5 Agus bheir thu seachad an ceathramh cuid de hin fiona mar thabhartas-dibhe, maille ris an tabhartas-loisgte no'n iobairt, air son aon uain.

6 No air son reithe, bheir thu seachad mar thabhartas-bidh, dà dheicheamh cuid de phlùr, measgta leis an treas cuid de hin olaidh.

7 Agus a chum tabhartais-dibhe, bheir thu seachad an treas cuid de hin fiona, *chum* faile chùbhraidh do'n Tighearna.

8 Agus an uair a bheir thu seachad tarbh òg *mar* iobairt-loisgte, no *mar* iobairt gu b'òid a choimhlionadh, no *mar* iobairt-shith do'n Tighearn^m,

9 An sin bheir maille ris an tarbh ògⁿ, tabhartas-bidh de thri deich codaichibh de phlùr, measgta le leth hin olaidh.

10 Agus bheir thu seachad a chum tabhartais-dibhe leth hin fiona, *chum* tabhartais a bheir suas le teine, dh'fhaile chùbhraidh do'n Tighearna.

11 Mar so nithear air son aon tairbh^o, no air son aon reithe, no air son uain, no minn.

12 A réir an àireimh a bheir sibh seachad, mar sin ni sibh do gach aon, a réir an àireimh.

13 Gach neach a rugadh 's an dùthaich, ni e na nithe sin air a' mhodh so, ann an tabhartas a thoirt seachad a bheir suas le teine, dh'fhaile chùbhraidh do'n Tighearn^p.

14 Agus ma bhitheas choigreach air chuairt maille ribh, no co air bith e 'bithicas' n 'ur measg 'n 'ur ginealachaihbh, agus gu-n toir e seachad tabhartas a bheir suas le teine, dh'fhaile chùbhraidh do'n Tighearna; mar a ni sibhse, mar sin ni esan.

15 Bithidh aon reachd^q dhuibhse a tha de'n chomhchruinneachadh agus mar an ceudna do'n choigreach a tha air chuairt maille ribh, reachd siorruidh 'n 'ur ginealachaihbh: mar *tha* sibhse, mar sin bithidh an coigreach an làthair an Tighearn^r.

16 Aon lagh, agus aon mhodh, bithidh agaibhe, agus aig a' choigreach a tha air chuairt maille ribh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

18 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair

B.C. 1490.

^a Deut. 26. 1. &c.

^b Ios. 5. 11, 12

^c Lebh. 1. 2, 3

^d Lebh. 7. 16

22. 18, 21

^e Gnà. 3. 9, 10

^f Lebh. 23.

8, 12

^g Ecs. 29. 18

^h Lebh. 23.

10

ⁱ Lebh. 4. 2,

&c.

^j caib. 28. 5,

&c.

Lebh. 14

10

^k rann. 8-10

^l caib. 28. 15

Lebh. 4. 23

Esr. 6. 17

8. 35

^m Lebh. 7. 11

ⁿ caib. 28. 12,

&c.

^o Gnio. 3. 17,

19

^p Tim. 1. 13

Eabh. 5. 2

^q caib.

xxviii.

^r Eabh. 12.

14

^s Lebh. 4. 35

^t Ròm. 3. 29,

30

^u rann 29

caib. 9. 14

Ecs. 12. 49

^v le làimh àird.

^w Deut. 17. 12

Salm 19. 13

Eabh. 10.

26

^x Pead. 2.

10

^y 2 Sam. 12. 9

Gnà. 13. 13

Gnìo. 13. 41

Eabh. 10.

28, 29

^z Ecs. 35. 2, 3

riu, 'N uair a théid sibh a steach do'n fhearann d'am bheil mise 'g 'ur tabhairt^a,

19 An sin tarlaidh, 'n uair a dh'itheas sibh a dh'aran an fhearainn^b, gu-n toir sibh suas tabhartas-togta do'n Tighearna.

20 Bheir sibh suas breacag de'n cheud chuid d'ur taois^c, *mar* thabhartas-togta; mara *thogas sibh* tabhartas-togta an urlair-bhualaidh^d, mar sin togaidh sibh i.

21 De'n cheud chuid d'ur taois bheir sibh do'n Tighearna tabhartas-togta, 'n 'ur ginealachaihbh.

22 Agus ma rinn sibh mearachd^e, agus nach do ghléidh sibh na h-àitheantan sin uile a labhair an Tighearna ri Maois,

23 *Eadhon* gach *ni* a dh'àithn an Tighearna dhuibh le làimh Mhaois, o'n là sin anns an d'thug an Tighearn^f àithne do Mhaois, agus o sin suas air feadh 'ur ginealach;

24 An sin tarlaidh, ma rinneadh *ni sam bith* ann an aineolas, gun fhios do'n chomhchruinneachadh gu-n toir an comhchruinneachadh uile seachad aon tarbh òg a chum iobairt-loisgte, chum faile chùbhraidh do'n Tighearna, maille r'a thabhartas-bidh^g, agus a thabhartas-dibhe, a réir a' ghnàtha, agus aon mheann de na gabhairbh chum iobairt-pheacaidh^h.

25 Agus ni an sagart réiteⁱ air son comhchruinneachaidh chloinn Israeil uile, agus maithear dhoibh *e*, oir *is* aineolas a th'ann^j: agus bheir iad leo an tabhartas, iobairt a bheir suas le teine do'n Tighearn^k, agus an iobairt-pheacaidh an làthair an Tighearn^l, air son an aineolais.

26 Agus maithear e do chomhchruinneachadh chloinn Israeil uile, agus do'n choigreach a tha air chuairt 'n am measg; do bhrìgh gu-n *robh* an sluagh uile ann an aineolas.

27 Agus ma pheacaicheas anam sam bith trid aineolais^m, an sin bheir e leis gabhar de'n cheud bhliadhna chum iobairt-pheacaidh.

28 Agus ni an sagart réiteⁿ air son an anama a pheacaicheas gu h-aineolach, an uair a pheacaicheas e le aineolas an làthair an Tighearn^o, a dheanamh réite air a shon; agus maithear dha e.

29 Bithidh aon lagh agaibh air a shon-sa a pheacaicheas trid aineolais, *araon air* a shonsan a rugadh am measg chloinn Israeil, agus air son a' choigreach a tha air chuairt 'n am measg^p.

30 Ach an t-anama ni 'bheag gu' h-ann-dàna^q, (*co dhiubh* a rugadh e 's an tìr, no 's coigreach e,) tha esana' toirt easurraim do'n Tighearn^r; agus gearrar an t-anam sin as o mheasg a shluagh.

31 Do bhrìgh gu-n d' rinn e tàir air focal an Tighearn^s, agus gu-n do bhris e 'aithne, gearrar an t-anam sin as gu tur: *bithidh* a' aingidheachd air féin.

32 Agus an uair a bha clann Israeil 's an fhàsach, fhuair iad duine a' tional mhaidean air là na sàbaid^t.

33 Agus thug iadsan a fhuair e a' tional mhaidean a dh'ionnsuidh Mhaois e, agus a dh'ionnsuidh Aaroin, agus a dh'ionnsuidh a' chomhchrinneachaidh uile.

34 Agus chuir iad 'an làimh e^d, a chionn nach d'innsadh ciod bu chòir a dheanamh ris.

35 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cuirear an duine gu cinnteach gu bàs^r; clachaidh an comhchrinneachaidh uile e le clachan^s an taobh a muigh de'n champ.

36 Agus thug an comhchrinneachaidh uile^r mach as a' champ e, agus chlach iad e le clachan, agus fhuair e bàs; mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

37 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

38 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, iad a dheanamh fàbhra^r dhoibh féin air iomallaibh an eudaich air feadh an ginealach, agus iad a chur air fàbhra nan iomall iall de ghomh.

39 Agus bithidh e dhuibh mar fhàbhra, agus amhaircibh sibh aia, a chum gu-n cuimhnich sibh uile àiteantan an Tighearn^r, agus gu-n dean sibh iad; agus nach iarr sibh an deigh 'ur cridhe^m agus 'ur sùl féin, nithe a's àbhaist duibh dol 'n an deigh le ana-miann^r:

40 A chum gu-n cuimhnich, agus gu-n dean sibh m'aitheantan uile^r, agus gu-m bi sibh naomh do 'ur Dia^r.

41 Is mise an Tighearna 'ur Dia^r, a thug a mach sibh á tir na-Eipht, gu bhi a'm^r Dhia dhuibh^r: Is mise an Tighearna 'ur Dia.

CAIB. XVI.

1 Ceannaire Corah, Dhatain, agus Abiram.
31 Shluig an talamh suas iad.

AGUS ghabh Corah^r mac Idsair, mhic Chohait, mhic Lebhi, agus Datan agus Abiram mic Eliaib, agus On mac Pheleit, mic Reubein, daoine:

2 Agus dh'éirich iad suas an làthair Mhaois, maille ri daoine^r àraidh de chloinn Israeil, dà cheud agus leth-cheud ceannard de'n choimhthional, inbheach^r 's a' chomhchrinneachaidh, daoine iomraid-each.

3 Agus chruinnich siad iad féin an ceann a chéile^e an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, agus thubhairt iad riu, *Tha sibh a' gabhail* tuilleadh 's a chòir oirbh féin, do bhrìgh gu bheil an comhchrinneachaidh uile naomh gach aon duibh^r, agus *tha 'n Tighearna 'n'am measg^r*: e'ar son uime sin a tha sibh 'g 'ur togail féin suas os ceann comhchrinneachaidh an Tighearna?

4 Agus an uair a chuala Maois e, thuit e air 'aghaidh e:

5 Agus labhair e ri Corah, agus r'a chuideachd uile, ag ràdh, Eadhon am màireach nochdaidh an Tighearna cò iad a's leis, agus cò a tha naomh^r, agus bheir e

R.C. 1490.

^a Eabh. 12.

^b caib. 17. 5

^c caib. 3. 10

Lebh. 10. 3

21. 17. 18

Ese. 40. 46

44. 15. 16

^d Lebh. 24. 12

^e Ecs. 31. 14

15

^f Eph. 1. 4

^g Lebh. 24. 14

^h Eabh. 5. 4

ⁱ Ios. 7. 25

^j rann 13

Isa. 7. 13

^k caib. 3. 47

8. 14

Deut. 10. 8

^l Deut. 22. 12

Mat. 23. 5

^m Deut. 29. 19

Iob 31. 7

Ier. 9. 14

Ese. 6. 9

ⁿ Salm 73. 27

106. 39

^o Ecs. 16. 8

1 Sam. 8. 7

Gnio. 5. 4

1 Cor. 3. 5

^p Salm 119. 4

^q Lebh. 11. 44

^r Lebh. 22. 33

^s rann 19

^t Eabh. 11. 16

^u caib. 26. 10

11

Deut. 11. 6

Salm 106. 17

^v caib. 26. 9

Ecs. 6. 21

Iud. 11

^w Ecs. 3. 8

Lebh. 20. 24

^x Gen. 4. 5

Isa. 1. 10-15

^y caib. 26. 9

^z 1 Sam. 12. 3

Gnio. 20. 23

2 Cor. 7. 2

^a caib. 28. 15

Lebh. 4. 23

Esr. 6. 17

8. 35

^b Ecs. 19. 6

^c 1 Sam. 12. 7

^d Ecs. 29. 45

^e caib. 14. 5

20. 6

^f Lebh. 21. 6

&c.

air teachd am fagus da^r: bheir e eadhon airsan a ròghnaich e^b, teachd am fagus da^c.

6 Deanaibh-se so; gabhaibh dhuibh féin tuiseiran, Corah, agus a chuideachd uile:

7 Agus cuiribh teine annta, agus cuiribh tùis orra an làthair an Tighearn^r air an là màireach; agus an duine sin a ròghnaich-eas^r an Tighearna, bithidh esan naomh. *Tha sibh a' gabhail* tuilleadh 's a chòir oirbh féin, sibhse a mhaca Lebhi^d.

8 Agus thubhairt Maois ri Corah, Eisdibh, guidheam oirbh, sibhse a mhaca Lebhi:

9 An ni beag e 'n 'ur *barail-se^r*, gu-n dosgar Dia Israeil^e sibh o chomhchrinneachaidh Israeil gu'r teirb am fagus da féin, a dheanamh seirbhis pàilliuin an Tighearn^r, agus a sheasamh 'am fianuis a' chomhchrinneachaidh a fhlirthealadh dhoibh?

10 Agus thug e thus^r am fagus da féin, agus do bhràithrean uile mic Lebhi maille riut; agus am bheil sibh ag iarraidh na sagartachd mar an ceudna?

11 Air an aobhar sin *tha* thusa, agus do chuideachd uile, air 'ur cruinneachadh an ceann a chéile an aghaidh an Tighearna: agus a *thaobh* Aaroin, ciod e^c, gu bheil sibh ri gearan 'n a aghaidh-san?

12 Agus chuir Maois *teachdairean* uaithe a ghairm Dhatain agus Abiram mhac Eliaib, a thubhairt, Cha téid sinn suas.

13 An ni beag e^s gu-n d'thug thu nios sinn á talamh a tha 'sruthadh le bainne agus le mil, gu'r marbhadh 's an fhàsach, mur dean thu thu féin gu h-iomlan a'd^r uachdaran os ar ceann^u?

14 A thuilleadh air so, cha d' thug thu sinn gu fearann a tha 'sruthadh le mil agus le bainne^w, ni mò thug thu dhuinn oighreachd mhacharach agus fhìon-lìosan: an cuir thu mach sùilean nan daoine sin? cha téid sinne suas.

15 Agus bha Maois ro dhiomach, agus thubhairt e ris an Tighearna, Na bitheadh meas agad d'an tabhartas^x; cha do ghabh mise aon asal uatha^r, ni mò a rinn mi cron air aon duibh.

16 Agus thubhairt Maois ri Corah, Bi thusa agus do chuideachd uile an làthair an Tighearn^r, thusa, agus iadsan, agus Aaron am màireach:

17 Agus gabhaibh gach duine a thùiseir, agus cuiribh tùis annta, agus thugaibh an làthair an Tighearna^c gach duine a thùiseir, dà cheud agus leth-cheud tuiseir; thusa mar an ceudna, agus Aaron, gach aon dhiubh a thùiseir.

18 Agus ghabh gach duine *dhiubh* a thùiseir, agus chuir iad teine annta, agus chuir iad tùis orra, agus sheas iad ann an dors pàilliuin a' choimhthionail maille ri Maois agus ri Aaron.

19 Agus chruinnich Corah an comhchrinneachaidh uile 'n an aghaidh gu

dorus pàilliuin a' choimhthionail: agus thaisbeineadh glòir an Tighearna^b do'n chomhchruinneachadh uile.

20 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

21 Sgaraidh sibh féin o mheasg a' chomhchruinneachaidh so^d, agus sgriosaidh mi iad mar ann am priobadh na sùla^e.

22 Agus thuit iad air an aghaidh^e, agus thubhairt iad, O 'Dhè, a Dhè spiorad gach uile fheòla^e, am peacaich aon duine^e, agus am bi fearg agad ris a' chomhchruinneachadh uile?

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

24 Labhair ris a' chomhchruinneachadh, ag ràdh, Rachaibh suas o thimchioll pàilliuin Chorah, Dhatain agus Abiraim.

25 Agus dh'èirich Maois suas, agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhatain agus Abiraim; agus lean seanairean Israeil e.

26 Agus labhair e ris a' chomhchruinneachadh, ag ràdh, Sgaraidh sibh féin^u, guidheam oirbh, o bhùthaibh nan daoine aingidh ud, agus na beanaibh ri ni sam bith a's leo, air eagal gu-n sgriosar sibh 'n am peacaidhean uile.

27 Mar sin chaidh iad suas o phàilliuin Chorah, Dhatain, agus Abiraim, air gach taobh: agus thàinig Datan agus Abiram a mach, agus sheas iad ann an dorus am bùthan, agus am mnathan, agus am mic, agus an clann bheag.

28 Agus thubhairt Maois, Le so bithidh fios agaibh gu-n do chuir an Tighearna mise a dheanamh nan oibre sin uile^o; oir cha d' rinn mi iad as mo cheann féin^o.

29 Ma gheibh na daoine sin bàs mar na h-uile dhaoine^o eile, no ma dh'fhiosraichear iad a réir fiosrachaidh nan uile dhaoine^e, an sin cha do chuir an Tighearna mise uaidh.

30 Ach ma ni an Tighearna gnìomh nuadh^e, agus gu-m fosgail an talamh a bheul, agus gu-n sluig e suas iad maille ris gach ni a's leo, agus gu-n téid iad sìos beò do'n t-slochd^o; an sin tuigidh sibh gu-n do bhrosnaich na daoine sin an Tighearn^e.

31 Agus tharladh, an uair a sguir e de labhairt nam briathra sin uile, gu'n do sgoilt an talamh a bha fodhpa o 'chéile^e:

32 Agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas iad, agus an tighean, agus na daoine^o uile a bhuin do Chorah, agus am maoin uile.

33 Chaidh iad féin, agus gach ni a bhuin doibh, beò sìos do'n t-slochd, agus dhruid an talamh orra: agus chaidh as doibh o mheasg a' chomhchruinneachaidh.

34 Agus theich Israel uile a bha mu'n timchioll, r'an glaoth; oir thubhairt iad, Air eagal gu-n sluig an talamh sinne suas mar an ceudna.

35 Agus thàinig teine a mach o'n Tigh-

R.C. 1471.

a caib. 11. 1

Lebh. 10. 2

b caib. 14. 10

c rann 17

d rann 45

Tais. 18. 4

e Lebh. 27. 28

f Eabh. 12. 28, 29

g caib. 14. 5

h Salm 8. 36

i 20. 2

Hab. 2. 10

j caib. 27. 16

k Job 12. 10

l Ecl. 12. 7

m Isa. 57. 16

n Sech. 12. 1

o Eabh. 12. 9

p Gen. 18. 32

q Ios. 7. 1

r &c.

s Ròm. 5. 18

t caib. 17. 10

u Ese. 14. 8

v caib. 3. 13

w 2 Eabh. 26. 18

x Gen. 19. 12

y Isa. 52. 11

z Cor. 6. 17

1 Tim. 5. 22

2 Tais. 18. 4

3 caib. 14. 2

4 Salm 106. 25, &c.

5 Ecs. 3. 12

6 Sech. 2. 9

7 Eoin 5. 36

8 Jer. 23. 16

9 Ecs. 40. 34

10 rann 19

11 Isa. 10. 3

12 Iob 31. 3

13 rann. 21. 24

14 rann 33

15 Salm 55. 15

16 rann 22

17 caib. 20. 6

18 x caib. 26. 10

19 11

20 Deut. 11. 6

21 Salm 106. 17, 18

22 y caib. 11. 33

23 18. 5

24 Lebh. 10. 6

25 1 Each. 27. 24

26 z Salm 106. 29

27 a Deut. 33. 10

28 b Eabh. 7. 24

29 25

30 c 1 Each. 21. 26, 27

31 Salm 106. 30

earn^o, agus loisg e an dà cheud agus an leth-cheud fear^e a thug seachad tuis.

36 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

37 Labhair ri Eleasar mac Aaroin an sagart, e 'thogail suas nan tùiseirean a meadhon an losgaidh, agus sgap thusa an teine an sud; oir tha iad coisrigte^e.

38 Tùiseirean nam peacach ud an aghaidh an anama féin^e, deanadh iad dhiubh leacan leathan mar chòmhach do'n altair: oir thug iad seachad an làthair an Tighearn^e, air an aobhar sin tha iad coisrigte; agus bithidh iad 'n an comharadh^e do chloinn Israeil.

39 Agus ghabh Eleasar an sagart na tùiseirean umha, leis an d' thug iadsan a chaidh a losgadh seachad tabhartas; agus rinneadh iad 'n an leucaibh leathan mar chòmhach do'n altair.

40 Gu bhi 'n an cuimhneachan do chloinn Israeil, air chor as nach tig coigreach^e, nach 'eil de shliochd Aaroin, am fagus a losgadh tùise an làthair an Tighearna; chum as nach bi e mar Chorah, agus mar a chuideachd; mar a thubhairt an Tighearna ris le làimh Mhaois.

41 Ach air an là maireach, rinn comhchruinneachadh chloinn Israeil uile gearan an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, ag ràdh^u, Mharbh sibh sluagh an Tighearna.

42 Agus tharladh, an uair a chruinnicheadh an comhchruinneachadh an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, gu-n do sheall iad air pàilliuin a' choimhthionail: agus, feuch, chòmhdaich an neul e^o, agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearn^e.

43 Agus thàinig Maois agus Aaron gu beulaobh pàilliuin a' choimhthionail.

44 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

45 Rachaibh suas o mheasg a' chomhchruinneachaidh so^u, agus sgriosaidh mi iad mar ann am priobadh na sùla. Agus thuit iad air an eudannaibh^u.

46 Agus thubhairt Maois ri Aaron, Glac tùiseir, agus cuir teine ann bhàrr na h-altarach, agus cuir tùise air, agus imich gu grad a dh'ionnsuidh a' chomhchruinneachaidh, agus dean réite air an son; oir chaidh fearg a mach o'n Tighearn^e: thòisich a' phlàigh.

47 Agus ghlac Aaron c, mar a dh' àithn Maois, agus ruith e gu meadhon a' choimhthionail; agus, feuch, bha 'phlàigh air tòiseachadh am measg an t-sluaigh^e: agus chuir e tùis air^e, agus rinn e réite air son an t-sluaigh.

48 Agus sheas e eadar na mairbh agus na beothaibh^e, agus choisgeadh a' phlàigh^e.

49 Agus bhàsaich 's a' phlàigh ceithir mìle deug agus seachd ceud, a thuilleadh orra-san a bhàsaich 'an aobhar Chorah.

50 Agus phill Aaron a dh'ionnsuidh

Mhaois, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail : agus choisgeadh a' phlàigh.

CAIB. XVII.

1 Slat Aaroin fo bhlàth : 10 tha i air a gleidheadh mar chomharadh an aghaidh nan ceannaireach.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus gabh slat o gach aon aca^d, a réir tìghe an aithrichean, o'n ceannardaibh uile, a réir tìghe an aithrichean, dà shlait deug : sgrìobh ainm gach duine air a shlait féin.

3 Agus sgrìobhaidh tu ainm Aaroin air slait Lebhi : oir bithidh aon slat air son cinn tìghe an aithrichean.

4 Agus cuiridh tu suas iad ann am pàilliuin a' choimhthionail, an làthair na Fianuis, far an coinnich mise thu^e.

5 Agus tarlaidh, *gu-n* tìghe slat an duine a thaghas mise^f fo bhlàth : agus bheir mi air gearain chloinn Israeil sgur uam, leis am bheil iad ri gearan n'ur n-aghaidh-se^j.

6 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil agus thug gach aon d'an ceannardaibh dha slat am fear, aon air son gach ceannaird, a réir tìghe an aithrichean, *cadhon* dà shlait deug : agus bha slat Aaroin am measg an slat.

7 Agus chuir Maois suas na slatan an làthair an Tighearnⁿ, ann am pàilliuin na Fianuisⁿ.

8 Agus air an là maireach chaidh Maois a steach do phàilliuin na Fianuis ; agus, feuch, bha slat Aaroin^h, air son tìghe Lebhi, air briseadh a mach, agus air cur maoth dhuilleach aiseid, agus air teachd fo bhlàth, agus air giùlan almona.

9 Agus thug Maois a mach na slatan uile o làthair an Tighearna gu cloinn Israeil uile ; agus dh'amhairc iad orra, agus ghabh gach duine a shlat féin.

10 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Thoir slat Aaroin a ris an làthair na Fianuis, gu bhi air a gleidheadh mar chomharadhⁿ an aghaidh nan ceannaireach^e ; agus bheir thu air falbh gu tur an gearain uamsa, chum nach bàsaich iad.

11 Agus rinn Maois *mar sin* : mar a dh'aithn an Tighearna dha, mar sin rinn e.

12 Agus labhair clann Israeil ri Maois, ag ràdh, Feuch, tha sinn a' bàsachadh, théid as duinnⁿ, théid as duinn uile.

13 Ge b'e air bith a thig am fagus^e do phàilliuin an Tighearna^h, gheibh e bàs ; an claidhear sinn le bàsachadh ?

CAIB. XVIII.

1 Cùram nan sagart. 6 Frithealadh nan Lebhi-ithreach. 8 Cuidhrionn nan sagart, 21 agus nan Lebhi-ithreach. 25 Mu'n tabhartas-thogta.

A GUS thubhairt an Tighearna ri Aaron, Giùlainidh tusa^d agus do mhic, agus tigh d'athar maille riut, euceart an ionaid naoimh ; agus giùl-

R.C. 1471.

^a Gen. 29. 34
^b caib. 3. 6, 7
^c caib. 3. 10, &c.

^d Eze. 37. 16
^e caib. 16. 40

^f Ecs. 30. 7, &c.
^g Leb. 24. 3
^h Ecs. 25. 22
29. 42, 43
30. 36
ⁱ caib. 16. 46
^j caib. 16. 5
^k caib. 16. 11
^l caib. 8. 19

^m rann 5

ⁿ Eabh. 9. 3, 6

^o Ecs. 38. 21
^p Gnio. 7. 24
^q caib. 5. 9
^r Leb. 7. 23
^s Salm. 110. 2
Ese. 19. 12, 14

^t Ecs. 29. 29
40. 13, 15
^u Leb. 2. 2, 3
10. 12, 13
^v Leb. 6. 25, 26

^w Leb. 7. 7
14. 13
^x Leb. 6. 16, &c.

^y Eabh. 9. 4
^z rann 8
^{aa} Deut. 18. 3
^{ab} Salm. 90. 7
Isa. 57. 16

^{ac} Leb. 23. 3
^{ad} caib. 1. 51, 53
18. 4, 7

^{ae} Eph. 2. 13
Eabh. 10. 19-22

^{af} reamh-rachd.
^{ag} Ecs. 23. 19
Deut. 18. 4
Neh. 10. 35, 36

^{ah} Ecs. 28. 38
Isa. 53. 6, 11
^{ai} Pead. 2. 24
^{aj} Leb. 27. 28

ainidh tusa agus do mhic maille riut euceartⁿ ur sagartachd.

2 Agus do bhràithre mar an ceudna de thréibh Lebhi, tréibh d'athar bheir thu leat maille riut, chum gu-n ceanglar riut iad^a, agus gu-m fritheil iad dhuit^b : ach fritheilidh tusa agus do mhic^c maille riut air beulaobh pàilliuin na Fianuis.

3 Agus gleidhidh iad do chùram-sa, agus cùram a' phàilliuin uile : a mhàin cha tig iad am fagus do shoithichibh an ionaid naoimh^e agus do'n altair, a chum nach faigh aon chuid iadsan no sibhsè bàs.

4 Agus ceanglar riut iad, agus gleidhidh iad cùram pàilliuin a' choimhthionail, air son uile sheirbhis a' phàilliuin : agus cha tig coigreach am fagus duibh.

5 Agus gleidhidh sibh cùram an ionaid naoimh, agus cùram na h-altarach^f ; a chum nach bi fearg na 's mò air cloinn Israeil^h.

6 Agus mise, feuch, thug mi 'ur bràithre na Lebhitheach o mheasg chloinn Israeil : dhuibhsè thugadh iad mar thabhartas do'n Tighearn^k, a dheanamh seirbhis pàilliuin a' choimhthionail.

7 Uime sin gleidhidh tusa, agus do mhic maille riut^l, 'ur sagartachd anns gach ni a *bhuineas* do'n altair, agus an taobh a stigh de'n roinn-bhrat^m, agus ni sibh seirbhis : thug mi dhuibhⁿ 'ur sagartachd, mar sheirbhis tabhartais ; agus cuirear an coigreach a thig am fagus gu bàs.

8 Agus labhair an Tighearna ri Aaron, Feuch, thug mi dhuit mar an ceudna cùram mo thabhartas-togta^o, a dh'uile nithibh coisrigte chloinn Israeil : dhuit-sa thug mi iad, air son an ungaidh^q, agus do d' mhic le reachd sìorruidh.

9 Bithidh so leatsa de na nithibh ro naomha, a *ghleidheadh* o'n teine : gach tabhartas leo-san, gach tabhartas-bidh^r leo, agus gach iobairt-pheachaidh leo^s, agus gach iobairt-eusaontais leo^t, a bheir iad dhomhsa, bithidh e ro naomh dhuit-sa, agus do d' mhic.

10 'S an ionad ro naomh ithidh tu e^u, ithidh gach firionnach e : bithidh e naomh dhuit-sa.

11 Agus is leat so ; tabhartas-togta^w an tabhartais, maille ri uile thabhartais-luatsige chloinn Israeil : thug mi dhuit-sa iad, agus do d' mhic^x, agus do d' nigheanaibh maille riut, le reachd sìorruidh : gach neach a tha glan^y a'd' thigh, ithidh e d'heh.

12 A' chuid a's fearr^z uile de'n olaidh, agus a' chuid a's fearr uile de'n fhion, agus de'n chruthneachd, an ceud thoradh leo-san^{aa} a bheir iad seachad do'n Tighearn^{ab}, iad sin thug mi dhuit.

13 Gach ni a's luaithe bhitheas abuch^{ac} 'n am fearann, a bheir iad chum an Tighearna, bithidh e leatsa ; gach aon a tha glan a'd' thigh, ithidh e d'heh.

14 Gach ni a choisrigear ann an Israeil^{ad}, bithidh e leatsa.

15 Gach ni a dh'fhosgla a' bhrù de gach feòil^b, a bheir iad a dh'ionnsuidh an Tighearna, *ma's ann* de dhuine, no dh'aimeidh, bithidh e leatsa: gidheadh gu cinnteach fuasglaidh tu ceud-ghin duine^c, agus ceud-ghin an aimeidh neòghoin fuasglaidh tu.

16 Agus iadsan a dh'fhuasglar, o mhios a dh'aois fuasglaidh tu *iad*, a réir do mheas^d, air son airgid chuib seceilean^e, a réir seceil an ionaid naoimh: *is e 'n seceil* fichead gerah^f.

17 Ach ceud-ghin boins^g, no ceud-ghin caorach, no ceud-ghin gaibhre, cha-n fhuasgail thu; *tha* iad naomh: crathaidh tu am fuil air an altair^h, agus loisgidh tu an saill *mar* tabhartas a bheirear suas le teine, chum fàile chùbhraidh do'n Tighearnⁱ.

18 Agus bithidh am feòil leatsa, mar a bhitheas an t-uchd luaisgte^k agus an slinnean deas leat.

19 Uile tabhartasan togta^l nan nithe naomha, a bheir clann Israeil seachad do'n Tighearna, thug mi dhuit-sa, agus do d' mhaic, agus do d' nigheanaibh maille riut, le reachd sìorridh: *is* coimh-cheangal salainn^o e gu bràth an làthair an Tighearna, dhuit-sa agus do d' shliochd maille riut.

20 Agus labhair an Tighearna ri Aaron, 'N am fearann cha bhi oighreachd agad^p, ni mò bhitheas roinn agad 'n am measg: *is* mise do roinn-sa agus d' oighreachd^q am measg chloinn Israeil.

21 Agus, feuch, do chloinn Lebhi thug mi an deachamh uile ann an Israel^r mar oighreachd, air son an seirbhis a ni iad, *eadhon* seirbhis pàilliuin a' choimhthionail.

22 Agus cha-n fheud clann Israeil o so suas teachd am fagus do phàilliuin a' choimhthionail, air eagal gu-n giùlain iad peacadh^s, agus gu-m faigh iad bàs.

23 Ach ni na Lebhitich seirbhis pàilliuin a' choimhthionail^w, agus giùlainidh iad an cionta: *bithidh e 'n* a reachd sìorridh air feadh 'ur ginealach, nach bi oighreachd sam bith aca am measg chloinn Israeil.

24 Ach deachamh chloinn Israeil^x a bheir iad seachad *mar* tabhartas-togta do'n Tighearna, thug mi do na Lebhitich mar oighreachd: uime sin thubhairt mi riu, Am measg chloinn Israeil cha bhi oighreachd aca.

25 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

26 Mar so labhair ris na Lebhitich, agus abair riu, 'N uair a thogas sibh o chloinn Israeil an deachamh a thug mise dhuibh uatha mar 'ur n-oighreachd, an sin bheir sibh suas tabhartas-togta dheth do'n Tighearn^y, *eadhon* an deicheamh cuid de'n deachamh^z.

27 Agus measar an tabhartas-togta so dhuibh, mar *gu-m b'e* arbhar an urlair-

R.C. 1471.

^a rann 30
^b Ecs. 13. 2
 22. 29
^c Ecs. 13. 13
 34. 20
^d Lebh. 27.
 2. 6
^e caib. 3. 47
^f Ese. 45. 12
^g Deut. 15. 19
^h Ecs. 29. 16
 Lebh. 3. 2, 5
 Eabh. 12. 24
ⁱ rann 27
^j Mat. 10. 10
 Luc. 10. 7
^k Cor. 9. 13
^l Cor. 12. 13
^m Tim. 5. 8
ⁿ Ecs. 29. 26, 28
 Lebh. 7. 34
^o rann 11
^p Lebh. 19. 8
 22. 16
^q Lebh. 22. 2
 15
 Mal. 1. 7
^r Cor. 11.
 27, 29
^s Lebh. 2. 13
 2 Eabh. 13. 5
^t caib. 26. 62
^u Deut. 10. 9
 12. 12
 14. 27, 29
 18. 1, 2
 Ios. 13. 14, 33
 14. 3
 18. 7
 Salm 16. 5
 Ese. 44. 28
^v Lebh. 27.
 30, 32
^w Ecs. 12. 5
 Mal. 1. 13, 14
 14
^x Pead. 1. 19
^y Deut. 21. 3
^z Sam. 6. 7
^{aa} Lebh. 4. 12, 21
 16. 27
 Eabh. 13. 11
^{ab} caib. 1. 51
^{ac} caib. 3. 7
^{ad} Lebh. 4. 6
 16. 14, 19
 Eabh. 9. 13
 12. 24
^{ae} Ecs. 29. 14
^{af} rann 21
 Neh. 10. 27
 12. 44
 Mal. 3. 8-10
 Eabh. 7. 5-9
^{ag} Lebh. 14. 4, 6, 9
^{ah} Lebh. 11. 25
 15. 5
^{ai} Eabh. 9. 13
^{aj} Neh. 10. 38
^{ak} rann. 13,
 20, 21
 caib. 31. 23

bhualaidh^e, agus mar làine amar-bruthaidh an fhiona.

28 Mar so mar an ceudna bheir sibh seachad tabhartas-togta do'n Tighearna, d'ur n-uile dheachamh a thogas sibh o chloinn Israeil; agus bheir sibh dheth tabhartas-togta an Tighearna do Aaron an sagart.

29 As 'ur n-uile thiodhlacaibh, bheir sibh seachad uile tabhartas-togta an Tighearna de'n chuid a's fearr dheth uile, *eadhon* a' chuid sin deth a tha coisrigte.

30 Uime sin their thu riu, 'N uair a thogas sibh suas uaith a' chuid a's fearr dheth, an sin measar e do na Lebhitich mar thoradh an urlair-bhualaidhⁱ, agus mar thoradh amar-bruthaidh an fhiona.

31 Agus itidh sibh e anns gach àite, sibh féin agus 'ur teaghlachan: oir *is e 'ur duais'* air son 'ur seirbhis ann am pàilliuin a' choimhthionail.

32 Agus cha giùlain sibh peacadh sam bith air a shon^m, an uair a thogas sibh suas as a' chuid a's fearr dheth: ni mò a thruaillleas sibh nithe naomha chloinn Israeilⁿ, air eagal gu-m faigh sibh bàs.

CAIB. XIX.

1 An t-uisge-dealachaidh: 11 mar a ghnàthaich-cadh e chum iadsan a tha neòghlan a ghlanadh.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

2 *Is e* so ordugh an lagha a dh'àithn an Tighearn^r, ag ràdh, Labhair ri cloinn Israeil, iad a thoirt a d'ionnsuidh agh ruadh gun ghaoid, air nach 'eil smail^s, agus nach robh riamh fo chuing^t.

3 Agus bheir sibh i dh'ionnsuidh Eleasair an t-sagairt; agus bheirear i an taobh a muigh de'n champ^u, agus marbhar i 'n a fhianuis.

4 Agus gabhaidh Eleasar an sagart cuid d'a fuil le 'mheur, agus crathaidh e cuid d'a fuil dìreach fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail seachd uairean^v.

5 Agus loisgidh *neach* an t-agh 'n a shealladh; a seiche, agus a feòil, agus a fuil, maille ri a h-aolach, loisgidh e^w.

6 Agus gabhaidh an sagart fiodh seud-air^x, agus hiosop, agus scàrlaid, agus tilgidh e sin an meadhon losgaidh an aighe.

7 An sin nighidh an sagart 'eudach^b, agus ionnlaididh e 'fheòil ann an uisge, agus an deigh sin thig e steach do'n champ, agus bithidh an sagart neòghlan gu feasgar.

8 Agus nighidh esan a loisg i 'eudach ann an uisge, agus ionnlaididh e 'fheòil ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

9 Agus cruinnichidh duine a tha glan luath an aighe^c, agus taisgidh e i an taobh a muigh de'n champ ann an àite glan; agus gleidhear i air son coimhthionail chloinn Israeil, mar uisge-dealachaidh^d: *is glanadh* air son peacaidh i.

10 Agus nighidh esan a thionaillean luath an aighe 'eudach, agus bithidh e neòghlan gu feasgar: agus bithidh e do chloinn Israeil, agus do'n choigreach a th'air chuairt 'n am measg, 'n a reachd sìorruidh.

11 Esan a bheanas ri corp duine mhairbh sam bith^b, bithidh e neòghlan seachd làithean.

12 Glanaidh se e féin leis air an treas là², agus air an t-seachdamh là bithidh e glan: ach mur glan se e féin air an treas là, an sin air an t-seachdamh là cha bhi e glan.

13 Ge b'e neach a bheanas ri corp duine sam bith a tha marbh, agus nach glan e féin, tha e a' truailleadh pàillium an Tighearn²; agus gearrar an t-anam sin as o Israel: a chionn nach do chrathadh an t-uisge-dealachaidh airⁱ, bithidh e neòghlan; tha a neòghloime fathast air^j.

14 Is e so an lagh, an uair a bhàsaicheas duine ann am bùth: Gach neach a thig a stigh do'n bhùth, agus gach neach a tha 's a' bhùth, bithidh iad neòghlan seachd làithean.

15 Agus gach soitheach fosgailte aig nach 'eil còmhach ceangailte airⁱ, tha e neòghlan.

16 Agus ge b'e 'bheanas ri neach a mharbhadh le claidheamh 's a' mhachair, no ri corp marbh, no ri cnàimh duine, no ri uagh, bithidh e neòghlan seachd làithean.

17 Agus air son an duine neòghloin gabhaidh iad de luaith an aighe, a loisgeadh air son glanaidh peacaidh, agus cuiridh iad uisge-ruith¹ oirre ann an soitheach.

18 Agus gabhaidh duine glan hiosop^r, agus tumaidh e 's an uisge e, agus crathaidh e air a' bhùth e, agus air na soitheach uile, agus air a' mhuinntir a bha 'n sin, agus ailsan a bhean ri cnàimh, no ri neach a mharbhadh, no ri aon marbh, no ri uagh:

19 Agus crathaidh an duine glan air an neòghlan air an treas là, agus air an t-seachdamh là; agus glanaidh se e féin air an t-seachdamh là², agus nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e féin ann an uisge, agus bithidh e glan air feasgar.

20 Ach an duine a bhitheas neòghlan, agus nach glan e féin, gearrar an t-anam sin as o mheasg a' chomhchruinneachaidh, a chionn gu-n do thruaill e ionad naomh an Tighearn^r: cha do chrathadh uisge-dealachaidh air; tha e neòghlan.

21 Agus bithidh e 'n a reachd sìorruidh dhoibh, gu-n nigh esan a chrathas an t-uisge-dealachaidh 'eudach, agus bithidh esan a bheanas ris an uisge-dhealachaidh neòghlan gu feasgar.

22 Agus ge b'e ni ris am bean an duine neòghlan, bithidh e neòghlan^r: agus an t-anam a bheanas ris^s, bithidh e neòghlan gu feasgar.

R.C. 1453.

a caib. 33. 36

b caib. 5. 2

g. 6. 10

Lebh. 21. 1

Tuir. 4. 14

Hag. 2. 13

c Ecs. 15. 20

d caib. 31. 19

e Ecs. 17. 1

&c.

f caib. 16. 42

g caib. 14. 2

&c.

h Lebh. 15.

31

i rann 9

caib. 8. 7

j Lebh. 7. 20

22. 3

k caib. 16. 14

l Lebh. 11.

32

m rann 11

Neh. 9. 15

Salm 78. 15

105. 41

114. 8

Isa. 43. 20

48. 21

n Salm 51. 7

o Salm 106.

33

p Lebh. 14. 9

q Ecs. 17. 6

Deut. 8. 15

r Cor. 10. 4

s rann 13

t caib. 27. 14

Deut. 3. 26

32. 51

u Lebh. 10. 3

Ese. 36. 23

v Pead. 3. 15

2 s e sin,

còmhstri,

Ecs. 17. 7

w Ese. 20. 41

x Hag. 2. 13

y Bre. 11. 16,

17

z Lebh. 15. 5

a Lebh. 2. 4

&c.

CAIB. XX.

1 Bàs Mhìriaim. 7 Thug Maois uisge do'n t-sluagh as a' charraig. 22 Bàs Aaron.

A'N sin thàinig clann Israeil^a, eadhon an comhchruinneachadh uile, gu fàsach Shin, anns a' cheud mhìos: agus dh'fhàin an sluagh ann an Cadeis; agus fhuair Miriam^c bàs an sin, agus dh'adhlacaidh an sin i.

2 Agus cha robh uisge ann do'n choimhthional^e: agus cruinnich siad iad féin an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaron^f.

3 Agus throid an sluagh ri Maois, agus labhair iad, ag ràdh, B'fhèrr gu-m bith-eamaid air faghail bàis an uair a bhàsaich ar bràithrean an làthair an Tighearn^g!

4 Agus c'ar son a thug sibh a nìos comhchruinneachadh an Tighearna do'n fhàsach so, gu bàs fhaghail an sin, sinn féin agus ar sprèidh?

5 Agus c'ar son a thug sibh oirne teachd a nìos as an Eiphit, g'ar toirt a steach do'n droch àite so? cha-n àite sil e^h, no fhigis, no chrann-fiona, no phomgranata; cha mhò tha uisge ann r'a òl.

6 Agus chaidh Maois agus Aaron o làthair a' chomhchruinneachaidh gu dorus pàillium a' choimhthional, agus thuit iad air an aghaidh; agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna dhoibh.

7 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

8 Gabh an t-slat, agus cruinnich thusⁱ an coimhthional an ceann a chèile, thu féin agus Aaron do bhràithair, agus labhair ris a' charraig fa chomhair an sùil, agus bheir i seachad a h-uisge; agus bheir thusa mach uisge dhoibh as a' charraig^m, agus bheir thu deoch do'n choimhthional, agus d'an sprèidh.

9 Agus ghabh Maois an t-slat o làthair an Tighearna, mar a dh'àithn e dha.

10 Agus cruinnich Maois agus Aaron an comhchruinneachadh an ceann a chèile fa chomhair na carraig, agus thubhairt e riu, Eisdibh a nìs, a luchd-ceannaire; as a' charraig so am feum sinne uisge 'thoirt dhuibh^o?

11 Agus thog Maois suas a làmh, agus bhuail e a' charraig le 'shlaid dà uair; agus thàinig an t-uisge mach gu pailt^p: agus dh'òl an comhchruinneachadh, agus an sprèidh.

12 Agus labhair an Tighearna ri Maois agus ri Aaron, A chionn nach do chreid sibh mi^q, chum mo naomhachadh ann an sùilibh chloinn Israeil^r, uime sin cha toir sibh a steach an comhchruinneachadh so do'n fhearann a thug mise dhoibh.

13 Is e so uisge Mheribah^s, a chionn gu-n d' rinn clann Israeil stri ris an Tighearn^t, agus naombaicheadh e anna^u.

14 Agus chuir Maois teachdairean o Chadeis^v gu rìgh Edom, Mar so tha do bhràithair^w Israel ag ràdh, Tha fios agad air an t-saothair sin uile a thàinig oirne;

15 Mar a chaidh ar n-aithriche sìos do'n Eiphit^a, agus a ghabh sinn còmhnuidh 's an Eiphit^b aimsir fhada; agus bhuin na h-Eiphitich gu h-olc ruinean, agus r'ar n-aithrichibh.

16 Agus an uair a ghlaodh sinn ris an Tighearna^a, chual^a e ar guth^d, agus chuir e aingeal uaith^e, agus thug e mach sinn as an Eiphit^f; agus, feuch, *tha* sinn ann an Cadeis, baile 's a' chuid a 's iomallaiche de d' chrìch.

17 Leig leinn, guidheam ort, dol troimh do dhùthaich^h: cha téid sinn troimh achadh sam bith, no troimh fhion-lios, ni mò dh'òlas sinn uisge nan tobar; imichidh sinn air rathad *mor* an rìgh, cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na làimhe clìthe, gus an téid sinn seach do chrìochan.

18 Agus thubhairt Edom ris, Cha téid thu seachad orm, air eagal leis a' chlaidheamh gu-n tig mi mach a'd' aghaidh.

19 Agus thubhairt clann Israeil ris, Imichidh sinn air an rathad mhòr; agus ma dh'òlas mi féin agus mo spréidh de d' uisge bheir mi luach air a shon^g: a mhaìn gun tuilleadh a *dheanamh*, théid mi troimhe de m' chois.

20 Agus thubhairt e, Cha téid thu troimhe^h. Agus thàinig Edom a mach 'n a aghaidh le mòr-shluagh, agus le làimh thréinⁱ.

21 Mar so dhiùlt Edom do Israel comas dol troimh a chrìch: uime sin thionndaidh Israel uaith.

22 Agus ghabh clann Israeil, *eadhon* an comhchruinneachadh uile, an turas o Chadeis, agus thàinig iad gu sliabh Hor^u.

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois agus ri Aaron ann an sliabh Hor, làimh ri crìch fearainn Edoim, ag ràdh,

24 Cruinnichear Aaron a chum a shluaigh^v; oir cha téid e seach do'n fhearann a thug mise do chloinn Israeil, a chionn gu-n *robh* sibh ceannairceach^a an aghaidh m'fhocail-sa aig uisge Mheribah.

25 Gabh Aaron agus Eleasar a mhac, agus thoir suas iad gu sliabh Hor.

26 Agus buin 'eudach a dh'Aaron, agus cuir air a mhac Eleasar e: agus cruinnichear Aaron a chum a mhuinntir, agus gheibh e bàs an sin.

27 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearn^l: agus chaidh iad suas gu sliabh Hor, ann an sealladh a' chomhchruinneachaidh uile.

28 Agus bhuin Maois 'eudach a dh'Aaron^g, agus chuir e air Eleasar a mhac e; agus fhuair Aaron bàs an sin air mullach an t-sléibh: agus thàinig Maois agus Eleasar a nuas o'n t-sliabh.

29 Agus an uair a chunnaic an comhchruinneachadh uile gu-n d'fhuair Aaron bàs, rinn iad bròn air son Aaroin deich làithean 'ar fhichead, eadhon tigh Israeil uile.

R.C. 1453.

^a Gen. 46. 6
^b Ecs. 12. 40

^c Ecs. 2. 23

^d Ecs. 3. 7

^e Ecs. 3. 2

14. 19

23. 20

33. 2

^f caib. 33. 2

Bre. 1. 16

^g caib. 13. 21

^h caib. 21. 22

Deut. 2. 27

ⁱ Gen. 28. 20

Bre. 11. 30

^j Lebh. 27. 28

Deut. 13. 15

^k Salm 22. 4, 5

^l 's e sin,

Léirgrios.

ⁱ caib. 20. 22

33. 41

^m Bre. 11. 18

ⁿ Deut. 2. 6,

28

^o *air son na*

slighe.

^p Salm 78. 19

^q Bre. 11. 17

^r Ecs. 16. 3

17. 3

^s Obad. 10-

15

^t caib. 11. 6

Salm 68. 6

^u Deut. 8. 15

^v Cor. 10. 9

^w caib. 33. 37

^x Salm 78. 34

^y rann 5

^z Ecs. 8. 8, 28

Deut. 9. 20,

26

¹ Sam. 12. 19

² Ri. 13. 6

1ob 42. 8, 10

Ier. 15. 1

Gnò. 8. 24

Seum. 5. 16

³ Gen. 25. 8

Deut. 32. 50

⁴ Salm 106. 23

⁵ rann 12

⁶ Ri. 18. 4

Eoin 3. 14,

15

^c caib. 33. 43,

44

^d caib. 33. 38,

&c.

^e Deut. 2. 13

^f caib. 22. 36

Bre. 11. 18

CAIB. XXI.

1 Sgrìos clann Israeil na Canaanaich. 4 Lotadh iad le nathraichibh loisgeach. 7 Dh'aicidh iad ann peacadh, agus leighiseadh iad le amharc air nathair umha. 21 Thug iad buaidh air Sìhon agus air Og.

A GUS an uair a chuala rìgh Arad an Canaanach^a, a bha 'chòmhnuidh 's an airde deas, gu-n d' thàinig Israel air slighe an luchd-brathaidh^h, an sin chog e an aghaidh Israeil, agus rinn e *cuid* diubh 'n an cìomaich.

2 Agus bhòidich Israel bòid do'n Tighearnⁱ, agus thubhairt iad, Ma bheir thu da rìreadh an sluagh so thairis d'ar làimh, an sin sgrìosaidh sinn gu tur am bailtean^j.

3 Agus dh'éisid an Tighearna ri guth Israeil^k, agus thug e na Canaanaich suas *doibh*: agus sgrìos iad gu tur iad féin agus am bailtean: agus thug iad Horma^l mar ainm air an àite.

4 Agus ghabh iad an turas o shliabh Hor^l, air slighe na mara ruaidhe, a dhol mu'n cuairt air tìr Edoim^m; agus bha anam an t-sluaigh fo mhi-mhìnsichⁿ 's an t-slighe.

5 Agus labhair an sluagh an aghaidh Dhé^o, agus an aghaidh Mhaois, C'ar son a thug sibh a nìos sinn as an Eiphit^g, gu bàs fhaghail 's an fhàsach? oir cha-n 'eil aran, no uisge ann^q, agus tha ar n-anam a' gabhail gràin de'n aran eutrom so.

6 Agus chuir an Tighearna nathraichean loisgeach am measg an t-sluaigh^r; agus lot iad an sluagh, agus fhuair mòr-shluagh a dh'Israel bàs.

7 Uime sin thàinig an sluagh a dh'ionnsuidh Mhaois^s, agus thubhairt iad, Pheac-aich sinn, oir labhair sinn an aghaidh an Tighearn^u, agus a'd' aghaidh-sa; guidh air an Tighearna^x gu-n toir e air falbh uainn na nathraichean. Agus ghuidh Maois air son an t-sluaigh^v.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Dean dhuit féin nathair loisgeach, agus cuir i air crann; agus tarlaidh, gach neach a lotar, an uair a dh'amhairceas e oirre, gu mair e beò.

9 Agus rinn Maois nathair umha^b, agus chuir e air crann i: agus tharladh, ma lot nathair duine sam bith, agus gu-n d'amhairc e air an nathair umha, gu-n d'fhan e beò.

10 Agus chaidh clann Israeil air an aghaidh, agus champaich iad ann an Obot^c.

11 Agus ghabh iad an turas o Obot, agus champaich iad aig Iie-abarim 's an fhàsach a *tha* fa chomhair Mhaoib, leth ri èirigh na gréine.

12 Uaith sin dh'imich iad, agus champaich iad ann an gleann Shareid^d.

13 O sin dh'imich iad, agus champaich iad air an taobh eile a dh'Arnon^e, a *tha* 's an fhàsach a *tha* 'teachd a mach & crìochaibh nan Amorach: oir *is* e Arnon

crioch Mhoaih, cadar Moab agus na h-Amoraich.

14 Uime sin innsear ann an leabhar choganna an Tighearna, Ciod a rinn e 's a' mhuir ruaidh, agus ann an sruthaibh Arnoin.

15 Agus aig ruith nan sruth a tha 'dol sìos gu àite-còmhnuidh Ar^c, agus a' luidhe air crìch Mhoaih.

16 Agus o sin chaidh iad gu Beer^d: is e sin an tobar mu-n do labhair an Tighearna ri Maois, Cruinnich an sluagh r'a chèile^e, agus bheir mise uisge dhoibh.

17 An sin chan Israel an laoidh so^e, Sruth a nios, O 'thobair; canaibhse dha:

18 Chladhaich na h-uachdarain an tobar, chladhaich uaislean an t-sluagh e, le seòladh fhir-thabhairt an lagha^f, le an lorgaibh. Agus o'n fhàsach chaidh iad gu Matana;

19 Agus o Mhatana gu Nahaliel; agus o Nahaliel gu Bamot;

20 Agus o Bhamot 's a' ghleann a tha ann an dùthaich Mhoaih, gu mullach Phisgah¹, a tha 'g amharc ri² Iesimon³.

21 Agus chuir Israel teachdairean gu Sihon righ nan Amoraich⁴, ag ràdh,

22 Leig dhomh dol troimh d'fhearann⁵; cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh racin no dh'ionnsuidh fion-lios sam bith; cha-n òl sinn uisgeachan an tobair: rathad an righ gabhaidh sinn, gus an téid sinn seachad air do chrìch.

23 Agus cha leigeadh Sihon le Israel dol troimh a chrìch: agus chruinnich Sihon a shluagh uile r'a chèile⁶, agus chaidh e mach an aghaidh Israeil do'n fhàsach, agus thàinig e gu Iahas, agus chog e an aghaidh Israeil.

24 Agus bhual Israel e le faobhar a' chlaidheimh⁷, agus ghabh e seallbh air 'fhearann o Arnon gu Iaboc, cadhadh gu cloinn Amoin: oir bha crìoch chloinn Amoin làidir.

25 Agus ghlac Israel na bailtean mòra sin uile: agus ghabh Israel còmhnuidh ann am bailtibh mòra nan Amoraich uile, ann an Hesbon, agus 'n a bhailtibh beaga uile:

26 Oir b'e Hesbon baile mòr Shihoin righ nan Amoraich⁸, a chog an aghaidh righ Mhoaih a bh'ann roimhe sin, agus a bhui⁹ 'fhearann uile as a làimh, eadhon gu Arnon.

27 Uime sin their iadsan, a labhras ann an gnàth-fhoclaidh¹⁰, Thigibh do Hesbon: bitheadh baile mòr Shihoin air a thogail agus air a dheasachadh:

28 Oir chaidh teine mach á Hesbon¹¹, hsair o bhaile mòr Shihoin; loisg e Ar Mhoaih¹², agus tighearnan ionadan àrda Arnoin.

29 Mo thruaigh thu, a Mhoaih! thàinig sgrios ort, O 'shluagh Chemois¹³! thug e a mhic a chaidh as, agus a nigheanan, 'am braidheanas do Shihon righ nan Amoraich.

30 Thig sinn saighdean orra; chaidh

R.C. 1453.

^a Jer. 48. 18,

22

^b caib. 32. 1

^c Deut. 2. 18,

29

^d Bre. 9. 21

^e Deut. 3. 1,

&c.

^f caib. 20. 8

^g Ecs. 15. 1

^h Bre. 5. 1

ⁱ Salm 106.

12

^j Deut. 33. 4

^k Isa. 33. 22

^l Deut. 29. 7

^m Jos. 13. 12

ⁿ Salm 135.

10, 11

^o 136. 20

^p 1 no, an cnoc.

^q 2 no, ris an

fhàsach.

^r caib. 23. 28

^s Deut. 23. 4

^t Jos. 24. 9

^u Neh. 13. 1,

2

^v Mic. 6. 5

^w caib. 20. 17

^x caib. 33. 48

^y Bre. 11. 25

^z Deut. 29. 7

^{aa} Ecs. 15. 15

^{ab} Deut. 2. 25

^{ac} Jos. 12. 1, 2

24, 8

^{ad} caib. 31. 8

^{ae} Jos. 13. 31,

32

^{af} Dan. 7. 4

^{ag} Isa. 15. 4

^{ah} 3 sùla.

^{ai} Hab. 2. 6

^{aj} caib. 23. 7

^{ak} Jer. 48. 45.

46

^{al} Deut. 2. 9,

18

^{am} Isa. 13. 1, 2

^{an} Bre. 11. 24

^{ao} 2 Ri. 23. 13

^{ap} 1 Sam. 9. 7,

8

as do Hesbon eadhon gu Dibon^a, agus dh'fhàsaich sinn iad eadhon gu Nopha, a tha 'ruigheachd gu Medeba.

31 Mar so ghabh Israel còmhnuidh ann am fearann nan Amoraich.

32 Agus chuir Maois daoine uaith a ghabhail beachd air Iaser^b, agus ghlac iad a bhailtean, agus dh'fhògair iad a mach na h-Amoraich a bha 'n sin.

33 Agus phill iad agus chaidh iad suas air slighe Bhasain^c: agus chaidh Og righ Bhasain a mach 'n an aghaidh, e fèin, agus a shluagh uile, gu cath aig Edrei.

34 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Na gabh eagail roimhe; oir do d' làimh-sa thug mi thairis e fèin, agus a shluagh uile, agus 'fhearann; agus ni thu air mar a rinn thu air Sihon righ nan Amoraich, a bha 'còmhnuidh aig Hesbon.

35 Mar sin bhual iad e fèin agus a mhic^d, agus a shluagh uile, gus nach d'fhàgadh aon beò aige: agus ghabh iad seallbh air 'fhearann.

CAIB. XXII.

1 Dhiùlt Balaam air eud iorrtas Bhalac teachd do ionnsuidh: ach an uair a chuir e ath-theachdairean do ionnsuidh, dh'imich e air a thurus: 28 labhair 'asol ris air a shlighe.

A GUS chaidh clann Israeil air an aghaidh^m, agus champaich iad ann an còmhnanardaibh Mhoaih, air an taobh so de Iordan làimh ri Iericho.

2 Agus chunnaic Balac mac Shipoirⁿ gach nì a rinn Israel air na h-Amoraich.

3 Agus bha cagal ro mhòr air Moab^o roimh 'n t-sluagh, a chionn gu-n robh iad lionmhor; agus bha Moab ann an teinn a thaobh chloinn Israeil.

4 Agus thubhairt Moab ri seanairibh Mhidian^r, A nis imlichidh a' chuideachd so suas gach nì a tha mu'r timehioll, mar a dh'imlicheas an damh suas feur na macharach. Agus bha Balac mac Shipoir 'n a righ air na Moabaich 's an àm sin.

5 Chuir e teachdairean uime sin gu Balaam mac Bheoir, gu Petor, a tha làimh ri amhaian dùthcha cloinn a shluagh, g'a ghairm, ag ràdh, Feuch, tha sluagh air teachd a mach as an Eiphit: feuch, tha iad a' còmhachadh aghaidh^s na talmhainn, agus tha iad 'n an còmhnuidh thall fa m' chomhair.

6 Thig a nis uime sin, guidheam ort, mallaich dhomhs' an sluagh so^t, oir tha iad tuilleadh 's cumhachdach air mo shon: theagamh gur urrainn mi am bualadh, agus gu-m fuadaich mi iad a mach as an dùthaich; air a fìos agam gu-m bheil esan a bheannaicheas tusa, beannaichte, agus esan a mhallaicheas tu, mallaichte.

7 Agus dh'imich seanairean Mhoaih agus seanairean Mhidian, le duais na druithcheachd 'n an làimh^u; agus thàinig iad gu Balaam, agus dh'innis iad dha briathra Bhalac.

8 Agus thubhairt e riu, Fanaibh an so

an nochd, agus bheir mise fios duihbh a ris, a réir mar a labhras an Tighearna rium. Agus dh'fhan ceannardan Mhoib maille ri Balaam.

9 Agus thàinig an Tighearna gu Balaam, agus thubhairt e, Cò iad na daoine so maille riut?

10 Agus thubhairt Balaam ri Dia, Chuir Balac mac Shipoir, rìgh Mhoib, *teachd-aitre* a m'ionnsuidh, *ag ràdh*,

11 Fiech, *tha* sluagh air teachd a mach as an Euphit, a tha 'còmhachadh aghaidh na talmhainn: thig a nis, mallaich dhomh iad; theagamh gur urrainn mi buaidh 'thoirt orra, agus gu-m fuaidh mi mach iad.

12 Agus thubhairt Dia ri Balaam, Cha tèid thu maille ri; cha mhallaich thu an sluagh; oir *tha* iad beannaichte^a.

13 Agus dh'éirich Balaam 's a' mhad-uinn, agus thubhairt e ri ceannardaibh Bhalaic, Imichibh d'ur dùthaich féin; oir tha 'n Tighearna' a' diùltadh cead a thoirt dhomhsa dol maille ribh^c.

14 Agus dh'éirich ceannardan Mhoib suas, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh Bhalaic, agus thubhairt iad, Tha Balaam a' diùltadh teachd maille ruinn.

15 Agus chuir Balac uaith a ris ceannardan a bulionmhoire, agus a b'urramaiche na iadsan.

16 Agus thàinig iad gu Balaam, agus thubhairt iad ris, Mar so tha Balac, mac Shipoir, ag ràdh, Na hacadh ni sam bith thu, guidheam ort, o theachd a m'ionnsuidh;

17 Oir àrdaichidh mi thu gu inbhe ro mhòir, agus ge b'e ni a their thu rium, ni mi e: thig uime sin, guidheam ort^e, mallaich dhomh an sluagh so.

18 Agus fhreagair Balaam, agus thubhairt e ri seirbhish Bhalaic, Ged a bheireadh Balac dhomhsa làn a thighe a dh'airgiod agus a dh'òr, cha-n fheudainn dol thar focal an Tighearna mo Dhé, a dheanamh 'bheag no 'mhòr.

19 A nis uime sin, guidheam oirbh, fanaibhse mar an ceudna an so an nochd, a chum gu-m bi fios agam ciod tuilleadh a their an Tighearna rium.

20 Agus thàinig Dia dh'ionnsuidh Balaam 's an oidhche^f, agus thubhairt e ris, Ma thig na daoine gu d' ghairm, éirich suas, agus imich maille ri: gidheadh am focal a their mise riut^g, sin ni thu.

21 Agus dh'éirich Balaam suas 's a' mhaduinn, agus chuir e diollaid air 'asail, agus chaidh e maille ri ceannardaibh Mhoib.

22 Agus las corruich Dhé a chionn gu-n d'imich e; agus sheas aingeal an Tighearna 's an t-slighe^h mar eascairid 'n a aghaidh. A nis bha e 'marcachd air 'asail féin, agus a dhà òglach maille ris.

23 Agus chunnaic an asal aingeal an Tighearna 'n a sheasamh 's an t-sligheⁱ, agus a chlaidheamh tairngte 'n a làimh:

R.C. 1452.

^a Gen. 22. 16-18

Deut. 33. 29

^b 2 Pead. 2. 16

^c Deut. 23. 5

^d Gnà. 12. 10

^e Gen. 21. 19
2 Ri. 6. 17

Luc. 24. 16, 31

^f Ecs. 34. 8

^g rann 6

^h Salm 145. 9

ⁱ 2 Pead. 2. 15

^j Gnà. 14. 2
28. 18

^k 1 Sam. 15. 24, 30
26. 21

^l rann 9

^m ma tha c
alc a'd
shuilibh.

ⁿ rann 35

caib. 23. 12

^o 1ob 34. 31, 32

^p Isa. 47. 12

^q rann 20

^r Ecs. 4. 24

^s 2 Ri. 6. 17
Dan. 10. 7
Gnio. 22. 9
1 Cor. 1. 27-29

agus thionndaidh an asal a leth taobh as an t-slighe, agus chaidh i air feadh an fhearainn; agus bhuail Balaam an asal, g' a tionndadh dh'ionnsuidh na slighe.

24 Agus sheas aingeal an Tighearna ann an cos-cheum nam fion-bios: *bha* balla air an taobh so, agus balla air an taobh ud.

25 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, theannaich si i féin ris a' bhalla, agus bhrùth i cos Bhalaam ris a' bhalla agus bhuail e ris i.

26 Agus a ris chaidh aingeal an Tighearna seachad, agus sheas e ann an àite cumhann, far nach robh slighe gu tionndadh aon chuid a chum na làimhe deise no clithe.

27 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, luidh i sìos fo Bhalaam: agus las corruich Bhalaam, agus bhuail e an asal le bata.

28 Agus dh'fhosgail an Tighearna beul na h-asail^b, agus thubhairt i ri Balaam, Ciod a rinn mise ort, gu-n do bhuail thu mi na tri uairean so?

29 Agus thubhairt Balaam ris an asal, A chionn gu-n d' rinn thu fanaidh orm: b'fhèarr leam gu-m bitheadh claidheamh a'm' làimh, oir a nis mharbhainn thu^c.

30 Agus thubhairt an asal ri Balaam, Nach mise d'asal féin, air an do mharcaich thu riamh o bu leat *mi*, gus an là 'n diugh? am b'èbhaist domh riamh a dheanamh mar so riut? Agus thubhairt e, Cha *b'èbhaist*.

31 An sin dh'fhosgail an Tighearna sùilean Bhalaam^d, agus chunnaic e aingeal an Tighearna 'n a sheasamh 's an t-slighe, agus a chlaidheamh tairngte 'n a làimh; agus chrom e sìos a cheann^e, agus thuit e sìos air 'aghaidh.

32 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ris, C'ar son a bhuail thu d'asal na tri uairean so^f? Feuch, chaidh mi mach gu bhi a'm' eascairid duit, a chionn gu bheil do shlighe^g fiar a'm' fhianuis^h.

33 Agus chunnaic an asal mi, agus thionndaidh i uam na tri uairean so: mur bitheadh i air tionndadh uam, gu cinnteach bha mi nis eadhon air do mharbhadh-sa, agus air a gleidheadh-se beò.

34 Agus thubhairt Balaam ri aingeal an Tighearna, Pheacach mi^k; oir cha robh fios agam gu-n do sheas thu 's an t-slighe a'm' aghaidh: a nis uime sin, ma 's mi-thaitneach leat e^l, pillidh mi air m'ais a ris^m.

35 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Balaam, Imich leis na daoineibhⁿ; ach a mhàin am focal a labhras mise riut^o, sin labhraidh tusa. Mar sin chaidh Balaam le ceannardaibh Bhalaic.

36 Agus an uair a chuala Balac gu-n d' thàinig Balaam, chaidh e mach 'n a choinneamh gu baile de Mhoab, a *tha* 's a' chrich a's faide mach.

37 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Nach do chuir mise gu cinnteach fios a

d'ionnsuidh g'ad ghairm? C'ar son nach d' thàinig thu a m'ionnsuidh? Nach 'eil mise gu deimhin comasach air d'ardachadh gu inbhe^b.

38 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Feuch, tha mi air teachd a' d'ionnsuidh: am bheil agam a nis cumhachd idir ni sam bith a ràdh? Am focal a chuireas Dia a'm' bheul^d, sin labhraidh mi.

39 Agus chaidh Balaam maille ri Balac, agus thàinig iad gu Cariat-husot.

40 Agus dh'ìobair Balac daimh agus caoraich, agus chuir e fios a dh'ionnsuidh Bhalaaime, agus a dh'ionnsuidh nan ceannard a bha maille ris.

41 Agus air an là màireach, ghabh Balac Balaam, agus thug e suas e gu àitibh àrda Bhaail^d, a chum gu-m faiceadh e o sin a' chuid a b'iomallaiche de'n t-sluagh.

CAIB. XXIII.

1, 14, 28 Iobairtean Bhalaic. 7, 18 Cosamhlachdan Bhalaaime.

AGUS thubhairt Balaam ri Balac^j, Tog dhomh an so seachd altairean, agus ulluich dhomh an so seachd tairbh òga, agus seachd reitheachan.

2 Agus rinn Balac mar a thubhairt Balaam; agus dh'ìobair Balac agus Balaam air gach altair tarbh òg agus reithe^d.

3 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Seas làimh ri d'ìobairt-loisgteⁿ, agus imichidh mise; theagamh gu-n tig an Tighearnⁿ a'm' choineamh: agus ge b'e ni a nochdas e dhomh, innsidh mi dhuit. Agus chaidh e gu ionad àrd.

4 Agus choinnich Dia Balaam^d, agus thubhairt Balaam ris, Dheasaich mi seachd altairean, agus dh'ìobair mi air gach altair tarbh òg agus reithe.

5 Agus chuir an Tighearna focal ann am beul Bhalaaime^d, agus thubhairt e, Pill a dh'ionnsuidh Bhalaic agus mar so labhraidh tu.

6 Agus phill e d'a ionnsuidh, agus, feuch, sheas e làimh r'a ìobairt-loisgte, e féin, agus ceannardan Mhoab uile.

7 Agus thog e suas a chosamhlachd^d, agus thubhairt e, Thug Balac righ Mhoab mise a h-Aram, o bheanntaibh na h-àird' an ear, ag ràdh, Thig, mallaich dhomsa Iacob^d; agus thig, thoir dùbhlán do Israel^b.

8 Cionnus a mhallaicheas mi esan nach do mhallaich Dia? agus cionnus a bheir mi dùbhlán dhasan do nach d'thug an Tighearna dùbhlán?

9 Oir o mhullach nan creag tha mi 'g a fhaicinn, agus o na sléibhtibh tha mi 'g amharc air: feuch, gabhaidh an sluagh comhnuidh air leth^d, agus cha mheasair iad am measg nan cinneach^d.

10 Co dh'àirmheas duslach Iacob^d, no àireamh na ceathramh cuid de Israel? Faigheam-sa bàs an ionracain^d, agus bith-eadh mo chrìoch dheireannach cosmhuil r'a chrich-san!

R.C. 1452.

^a caib. 22. 11
^b rann 17

caib. 24. 11
Salm 75. 6

Eoin 5. 44
^c caib. 22. 38
^d rann 18

^e i Ri. 20. 23
^f rann. 1. 2
^g Isa. 1. 11

^h Deut. 12. 2
ⁱ rann 5
^j rann 29

^k i Sam. 3. 17
Ier. 37. 17
^l rann. 14. 30

^m Bre. 3. 20
ⁿ rann 15
^o i Sam. 15. 29

Salm 89. 35
Ròm. 11. 29
Tit. 1. 2

Eabh. 6. 18
Seum. 1. 17
^p rann 16

^q i Each. 17. 27
Mic. 7. 20

^r caib. 22. 12
^s Eoin 10. 28, 29

Ròm. 8. 38, 39
^t caib. 22. 35

Deut. 18. 18
Ier. 1. 9

^u Sa. 103. 12
Isa. 1. 18
38. 17

Mic. 7. 19
Ròm. 4. 7, 8

8. 1
^v Ecs. 29. 45, 46

33. 16
Salm 46. 11

^w Sa. 118. 15
^x caib. 24. 8

^y Deut. 33. 17
Salm 92. 10

^z rann 18
caib. 24. 3

15, 23
Iob 27. 1

29. 1
Salm 78. 2

Ecs. 17. 2
Mic. 2. 4
Hab. 2. 6

Mat. 13. 33, 35
^a Gnà. 26. 2

^b i Sam. 17. 10
^c Salm 31. 19
^d Gen. 49. 9

Mic. 5. 8
^e Gen. 49. 27
^f Deut. 33. 28

^g Ecs. 33. 16
Esr. 9. 2
Ph. 2. 14

^h Gen. 13. 16
ⁱ rann. 12. 13
^j Salm 37. 37

Gnà. 14. 32
2 Cor. 5. 1

11 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Ciod e so a rinn thu orm? a mhallachadh mo naimhdean thug mi thu^a, agus feuch, da rìreadh bheannaich thu iad.

12 Agus fhreagair agus thubhairt e, An ni a chuir an Tighearnⁿ a'm' bheul^d, nach feum mis' an aire thoirt a labhairt?

13 Agus thubhairt Balac ris, Thig, guidheam ort, maille rium gu àit eile^d o'm faic thu iad: cha-n fhaic thu ach a' chuid a's iomallaiche dhiubh, agus cha-n fhaic thu iad uile; agus mallaich dhomh as a sin iad.

14 Agus thug e gu fearann Shophim e, gu mullach Phisgah, agus thog e seachd altairean^d, agus dh'ìobair e tarbh òg agus reithe air gach altair^d.

15 Agus thubhairt e ri Balac, Seas an so làimh ri d'ìobairt-loisgte, gus an coinnich mis' an Tighearnⁿ an sud.

16 Agus choinnich an Tighearna Balaam, agus chuir e focal 'na b'heul^d, agus thubhairt e, Imich a ris a dh'ionnsuidh Bhalaic, agus abair mar so.

17 Agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh, feuch sheas e làimh r'a ìobairt-loisgte, agus ceannardan Mhoab maille ris. Agus thubhairt Balac ris, Ciod a labhair an Tighearna^d?

18 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Eirich suasⁿ, a Bhalaic, agus cluinⁿ; éisd riumsa, thus' a mhic Shipoir:

19 Cha duine Dia^o, gu-n deanadh e breug; no mac duine, gu-n gabhadh e aithreachas: an dubhairt e, agus nach dean e? agus an do labhair e, agus nach coimheil se e?^g

20 Feuch, fhuair mi àithne beannachadh; agus bheannaich esan^d, agus cha-n urrainn mise 'atharrachadh^d.

21 Cha d'thug e fainear euceart ann an Iacob^d, agus cha-n fhac e cealg ann an Israel: tha'n Tighearnⁿ a Dhia leis^v, agus caithream righ 'n am measg^w.

22 Thug Dia mach iad as an Eiphit^x; tha aige amhuil neart an aon-adharc-ach^y.

23 Gu cinnteach cha-n 'eil druidheachd an aghaidh Iacob, ni mò tha fiosachd an aghaidh Israel: a réir na h-aimsir so theirear mu Iacob, agus mu Israel, Ciod a dh'òibrich Dia^c!

24 Feuch, éiridh an sluagh suas mar leòmhnan mòr^d, agus mar leòmhnan òg togaidh e suas e féin: cha luidh e sìos gus an ith e a' chreach^d, agus gus an òl e fuil nam marbh.

25 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Na dean aon chuid am mallachadh idir, no am beannachadh idir.

26 Ach fhreagair Balaam agus thubhairt e ri Balac, Nach d'innis mi dhuitⁱ, ag ràdh, Gach ni a labhras an Tighearna, sin is éigin domhs' a dheanamh?

27 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Thig, guidheam ort, bheir mi thu gu ionad

eile; theagamh gur toil le Dia thu 'g am mallachadh dhomh as a sin.

28 Agus thug Balac Balaam gu mullach Pheoir, a tha 'g amharc ri Iesimon.

29 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Tog dhomh an so seachd altairean, agus ulluich dhomh an so seachd tairbh òga, agus seachd reitheachan.

30 Agus rinn Balac mar a thubhairt Balaam, agus dh'ìobair e tarbh agus reithe air gach altair.

CAIB. XXIV.

1 Fàisneachd Bhalac a thaobh soirbheachaidh Israel. 15 Mu reul Iacoib, &c. 20 Mu sgrìos nan Amaleacach.

AGUS an uair a chunnaic Balaam gu-m bu toil leis an Tighearn' Israel a bheannachadh, cha deachaidh e, mar air uairibh eile, a dh'ìarraidh manaidhean, ach chuir e 'ghaidh ris an fhàsach.

2 Agus thog Balaam suas a shùilean, agus chunnaic e Israel a' fantuinn 'n am bithaibh a rèir an treubhan, agus thàinig spiorad Dhé air^b.

3 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Thubhairt Balaam mac Bheoir, agus thubhairt an duine aig an robh a shùilean dùinte²;

4 Thubhairt esan, a chuala briathra Dhé, a chunnaic taisbeanadh an Uile-chumhachdaich, a' tuiteam agus a shùilean air am fosgladh:

5 Cia àluinn do bhùthan, O Iacoib! do phàillìunan, O Israeil!

6 Mar na gleannta tha iad sìnte mach, mar liosan ri taobh airmhe^f, mar chraobhan fiodh-alois a shuidhich an Tighearna, mar chraobhan seudair làimh ris na h-uisgeachaibh^g.

7 Sruthaidh an t-uisge mach as a shoith-ichibh, agus bithidh a shìochd ann am mòran uisgeachan, agus bithidh a rìgh na's àirde na Àgag, agus àrdaichear a rìoghachd.

8 Thug Dia mach as an Eiphit e; tha aige amhuil neart an aon-adharcaich: ithidh e suas na cinnich a naimhdean, agus brisidh e an cnàmhanⁱ, agus le 'sghaidhibh troimh-loitaidh e iad^k.

9 Chrùb e, luidh e sìos mar leòmhann^m, agus mar leòmhann mòr: cò dhùisgeas suas e? Is beannaichte gach neach a bheannaicheas thusaⁿ, agus is mallaichte gach neach a mhallaicheas thu.

10 Agus las corruich Bhalaic an aghaidh Bhalaam, agus bhuail e 'bhasan air a chéile: agus thubhairt Balac ri Balaam, A mhallachadh mo naimhdean ghairm mi thu, agus, feuch, da rìreadh bheannaich thu iad na trì nairean so^o.

11 Uime sin teich a nis do d'àite féin: shaoil mi d'ardachadh gu inbhe mhòir, ach, feuch, chum an Tighearn' air d'ais thu o inbhe.

12 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Nach do labhair mi eadhon ri d' theachd-

R.C. 1452.

^a Tais. 1. 7

^b 1 Sam. 10. 10

^c Tais. 22. 16

^d Salm 110. 2

¹ no, prionnsachan.

² aig an robh a shùilean dùinte, a nis fosgailte.

^e Salm 60. 8-12

^f Salm 1. 3

^g Jer. 17. 8

^h no, nan cinneach a chog an aghaidh Israeil,

ⁱ Ecs. 17. 8, 16.

^k Salm '92. 12-14

^l Gen. 15. 19

^m Salm 2. 9

ⁿ Mal. 3. 2

^o Salm 45. 5

^p Dan. 11. 30

^q caib. 23. 24

^r Gen. 10. 11

^s Gen. 10. 21, 25

^t Gen. 12. 3

^u Neh. 13. 2

^v caib. 33. 49

^w Mic. 6. 5

^x caib. 31. 16

^y 1 Cor. 10. 8

airibh, a chuir thu a m'ionnsuidh, ag ràdh,

13 Ged bheireadh Balac dhomhsa làn a thighe dh'airgid agus a dh'òr, cha b'urrainn mi dol thar àithne an Tighearn' a dheanamh maith no uile o m'inntinn féin; ach ge b'e ni a their an Tighearna, sin labhraidh mise?

14 Agus a nis, feuch, tha mi 'dol a dh'ionnsuidh mo dhaoine féin: thig uime sin, bheir mi rabhadh dhuit, ciod a ni 'n sluagh so air do shluagh-sa anns na làithibh déireannach.

15 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Thubhairt Balaam mac Bheoir, agus thubhairt an duine aig an robh a shùilean dùinte;

16 Thubhairt esan a chuala briathra Dhé, agus d'an aithne eòlas an Tì a's ro àirde, a chunnaic taisbeanadh an Uile-chumhachdaich, a' tuiteam agus a shùilean air am fosgladh:

17 Chi mi e^a, ach ni h-ann a nis; amhaircidh mi air, ach ni h-ann am fagus: thig Reul^c a mach à Iacob, agus éiridh Shat rioghal à Israel^d, agus buailidh i oisinnean Mhoib^l, agus cuiridh i as do chloinn Shet uile.

18 Agus bithidh Edom 'n a sheilbh^e, bithidh Seir mar an ceudna 'n a sheilbh aig a naimhdeibh; agus ni Israel gaisge.

19 A mach à Iacob thig esan a bhitheas 'n a nachdaran, agus sgrìosaidh e'n ti a mhaireas de'n bhaile mòr.

20 Agus an uair a dh'amhairc e air Amalec, thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Tùs nan cinneach^h Amalec, ach is e 'dheireadh a bhi air a sgrìos gu sìorruidh.

21 Agus dh'amhairc e air na Cenichⁱ; agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Is làidir d-àite-còmhnuidh, agus tha thu 'cur do nid ann an carraig:

22 Gidheadh, fàsaichear na Cenich, agus an toir Asur leis thu ann am braigh-deanas.

23 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Mo thruaigh e! cò a mhaireas beò 'n uair a ni Dia so?

24 Agus thig longan o iomall Chitim^j, agus ni iad olc air Asur^k, agus ni iad olc air Eber^o, agus sgrìosar esan mar an ceudna gu bràth.

25 Agus dh'éirich Balaam suas, agus dh'fhalbh e, agus phill e d'a àite féin: agus dh'fhalbh Balac mar an ceudna air a shlighe féin.

CAIB. XXV.

1 Strìopachas agus iodhol-còradh chloinn Israeil. 6 Sìmrì agus Cosbì air am marbhadh.

AGUS dh'fhan Israel ann an Sitim^r, agus thòisich an sluagh air strìopachas a dheanamh^s le nigheanaibh Mhoib.

2 Agus ghairm iad an sluagh gu iobairt-

ibh an diathan^c: agus dh'ith an sluagh, agus chrom iad sìos d'an diathan^b.

3 Agus cheangail Israel e féin ri Baal-peor^c: agus las corruich an Tighearn^a an aghaidh Israeil.

4 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Glac cinn-fheadhna an t-sluaigh uile^c, agus croch suas iad an làthair an Tighearna fa chomhair na gréine, chum gu-m pill corruich gharb an Tighearn^a o Israeil^c.

5 Agus thubhairt Maois ri breitheamhaibh Israeil, Marbhaibh gach aon agaibh a dhaoine^c, a cheangail iad féin ri Baal-peor.

6 Agus, feuch, thàinig fear de chloinn Israeil, agus thug e chum a bhràithre Ban-Mhidianach, ann an sealladh Mhaois, agus ann an sealladh coimhthionail chloinn Israeil uile, agus iad a' gul aig doras pàilliu a' choimhthionail^c.

7 Agus an uair a chunnaic Phinehas^c mac Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt e, dh'éirich e suas o mheasg a' chomh-chruinneachaidh, agus ghabh e sleagh 'n a làimh;

8 Agus chaidh e 'n dèigh an duine de Israel a steach do'n bhùth, agus throimh-lot e iad le 'chéile, an duine de Israel, agus a' bhean troimh a broinn: mar sin choisgeadh a' phlàigh o chloinn Israeil.

9 Agus bhàsaich 's a' phlàigh ceithir mìle 'ar fhichead^c.

10 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

11 Phìll Phinehas mac Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt, mo chorruich air falbh^m o chloinn Israeil, an uair a bha e eudmhor as mo leth 'n am measg, air chor as nach do chuir mi as do chloinn Israeil a'm' eud^c.

12 Air an aobhar sin abair, Fench, bheir mise dha mo choimheangal sìthe^c:

13 Agus bithidh e aige, agus aig a shliochd 'n a dhéigh eadhon coimheangal sagartachd shiorruidh^c, a chionn gu-n robh e eudmhor as leth a Dhé^c, agus gu-n d' rinn e réite air son chloinn Israeil^c.

14 A nis b'e ainm an Israelich a mharbhadh, eadhon a mharbhadh maille ris a' Bhan-Mhidianach, Simri mac Shalu, ceannard prìomh thighe an measg nan Simeonach.

15 Agus b'e ainm na Ban-Mhidianach a mharbhadh, Cosbi nighean Shur^w: bu cheann cinnich e, agus de phrìomh thigh ann am Midian.

16 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

17 Buin gu naimhdeil ris¹ na Midianach^c, agus buailibh iad:

18 Oir tha iadsan a' buntainn gu naimhdeil ribhe le 'n as-innleachdaibh^b, leis an do mheall iad sibh ann an aobhar Pheoir, agus ann an aobhar Chosbi, nighinn ceannard de Mhidian, am peathar, a mharbhadh ann an là na plàighe ann an aobhar Pheoir^c.

R.C. 1452.

^a Ecs. 34. 15.

^b Ecs. 20. 5

^c Ios. 22. 17

Salm 106.

^d Hos. 9. 10

^e Deut. 13. 6-9

^f Deut. 13. 17

^g caib. 1. 2, 3

^h Ecs. 30. 12

ⁱ 38. 25, 26

^j Ecs. 32. 27

^k rann 63

caib. 35. 1

^l Joel 2. 17

^m Salm 106.

ⁿ 30

^o Gen. 46. 8

^p Deut. 4. 3

^q I Cor. 10. 8

^r Salm 106.

^s 23

^t Eoin 3. 36

^u Ecs. 20. 5

^v Deut. 32.

^w 16, 21

^x Ri. 14. 22

^y Salm 75. 58

^z Eze. 16. 38

^{aa} Seps. 1. 18

^{ab} 3. 8

^{ac} caib. 16. 1

^{ad} &c.

^{ae} Mal. 2. 4, 5

^{af} Ecs. 40. 15

^{ag} Salm 69. 9

^{ah} Eabh. 2. 17

^{ai} caib. 16. 38

^{aj} I Cor. 10. 6

^{ak} 2 Pead. 2. 6

^{al} Ecs. 6. 24

^{am} Gen. 46. 10

^{an} Ecs. 6. 15

^{ao} Temuel.

^{ap} caib. 31. 8

^{aq} Ios. 13. 21

^{ar} I Each. 4.

^{as} 24, Iarib.

^{at} Gen. 46. 10

^{au} Sokar.

^{av} 1 sàruich,

^{aw} no, teann-

^{ax} aich.

^{ay} caib. 31. 2

^{az} Gen. 46. 16

^{ba} Siphion.

^{bb} caib. 31. 16

^{bc} Tais. 2. 14

^{bd} Gen. 46. 16

^{be} Esbon.

^{bf} rann 8

CAIB. XXVI.

1 Clann Israeil air an àireamh an dara uair. 52 An fearann gu bhì air a roinn doibh le crannchur. 64 Caleb agus Iosua a mhàin beò de na chaidh àirmheadh air tùs.

AGUS tharladh an dèigh na plàighe, gu-n do labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Eleasar mac Aaroin an t-sagairt, ag ràdh,

2 Gabhaibh àireamh comhchruinneachaidh chloinn Israeil uile^c, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, trid thighe an aithrichean, iadsan uile a's urrainn dol a mach gu cogadh ann an Israel.

3 Agus labhair Maois agus Eleasar an sagart riu ann an còmhnradaibh Mhoibh^c, làimh ri Iordan an fagus do Iericho, ag ràdh,

4 Gabhaibh àireamh an t-sluaigh, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois agus do chloinn Israeil, a chaidh a mach à tir na h-Eiphit.

5 Reuben, am mac a bu shine aig Israel^c: clann Reubin: Hanoch, o-m bheil teaghlach nan Hanochach: o Phalu, teaghlach nam Paluthach:

6 O Hesron, teaghlach nan Hesronach: o Charmi, teaghlach nan Carmach.

7 Is iad sin teaghlaichean nan Reubenach: agus b'iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus trì mìle agus seachd ceud agus deich 'ar fhichead.

8 Agus mic Phalu; Eliab.

9 Agus mic Eliaib; Nemuel, agus Datan, agus Abiram. Is iad so an Datan agus an t-Abiram a bha ainmeil 's a' chomhchruinneachadh, a rinn strì an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin ann an cuideachd Chorah^c, 'n uair a rinn iad strì an aghaidh an Tighearn^a:

10 Agus a dh'fhosgail an talamh a bheul, agus a shluig e suas iad maille ri Corah, 'n uair a bhàsaich a' chuideachd sin, an uair a loisg an teine suas dà cheud agus leth-cheud fear: agus rinneadh iad 'n an comharadh^c.

11 Gidheadh, cha do bhàsaich clann Chorah^c.

12 Mic Shimeoin, a réir an teaghlaichean: o Nemuel^c, teaghlach nan Nemuelach: o Iamin, teaghlach nan Iamineach: o Iachin^c, teaghlach nan Iachineach:

13 O Sherah^c, teaghlach nan Sarbach: o Shaul, teaghlach nan Saulach.

14 Is iad sin teaghlaichean nan Simeonach, fichead agus dà mhìle agus dà cheud.

15 Clann Ghad, a réir an teaghlaichean: o Shephon^c, teaghlach nan Sephonach: o Hagi, teaghlach nan Hagitheach: o Shuni, teaghlach nan Sunitheach:

16 O Osni^c, teaghlach nan Osnitheach: o Eri, teaghlach nan Eritheach:

17 O Arod, teaghlach nan Arodach: o Areli, teaghlach nan Arelitheach:

18 Is iad sin teaghlaichean chloinn

Ghad, a réir na chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead mìle agus cùig ceud.

19 *B'iad* mic Iudah^o, Er agus Onan : agus fhuair Er agus Onan bàs ann an tìr Chanaain.

20 Agus *b'iad* mic Iudah, a réir an teaghlachain : o Shelah, teaghlach nan Selanach ; o Pharets, teaghlach nam Phareteach : o Sherah, teaghlach nan Sarlach :

21 Agus *b'iad* mic Pharets ; o Hesron, teaghlach nan Hesronach : o Hamul, teaghlach nan Hamulach.

22 *Is iad sin* teaghlachain Iudah, a réir na chaidh àireamh dhiubh, trì fichead agus se mìle deug agus cùig ceud.

23 De mhic Isachair^s, a réir an teaghlachain : o Tholah, teaghlach nan Tolahach : o Phua, teaghlach nam Punach :

24 O Iasub², teaghlach nan Iasubach : o Shimron, teaghlach nan Simronach.

25 *Is iad sin* teaghlachain Isachair, a réir na chaidh àireamh dhiubh, trì fichead agus ceithir mìle agus trì cheud.

26 De mhic Shebuluin², a réir an teaghlachain : o Shered, teaghlach nan Sardach : o Elon, teaghlach nan Elonach : o Iahleel, teaghlach nan Iahleeleach.

27 *Is iad sin* teaghlachain nan Sebulunach, a réir na chaidh àireamh dhiubh, trì fichead mìle agus cùig ceud.

28 *B'iad* mic Ioseiph², a réir an teaghlachain, Manaseh agus Ephraim.

29 De mhic Mhanaseh² : o Mhachir, teaghlach nam Machireach ; agus ghin Machir Gilead : o Ghilead *thàinig* teaghlach nan Gileadach.

30 *Is iad so* mic Ghilead : o Ieser³, teaghlach nan Iesereach : o Helec, teaghlach nan Heleceach :

31 Agus o Asriel, teaghlach nan Asrielach : agus o Shechem, teaghlach nan Sechemach :

32 Agus o Shemida, teaghlach nan Semideach : agus o Hephher, teaghlach nan Hephereach.

33 Agus cha robh aig Selophehad^o mac Shepheur mic sam bith, ach nigheanan : agus *b'iad* ainmean nigheana Selophehaid, Mahlah, agus Noah, Hoglah, Milcah, agus Tirsah.

34 *Is iad sin* teaghlachain Mhanaseh, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus dà mhìle agus seachd ceud.

35 *Is iad so* mic Ephraim, a réir an teaghlachain : o Shutelah, teaghlach nam Suteleach : o Bhecher², teaghlach nam Bechereach : o Thahan, teaghlach nan Tahanach.

36 Agus *is iad so* mic Shutelah : o Eran, teaghlach nan Eranach.

37 *Is iad sin* teaghlachain mhac Ephraim, a réir na chaidh àireamh dhiubh, dà mhìle dheug 'ar fhichead agus cùig ceud. *Is iad sin* mic Ioseiph a réir an teaghlachain.

R.C. 1452.

^a Gen. 46. 21

¹ Each. 7. 6

^b Gen. 38. 2

¹ Each. 2. 3

¹ Each. 2. 3

¹ Each. 2. 3

^c Gen. 46. 21,

Ehi;

¹ Each. 8. 1,

Aharah.

^d Gen. 46. 21,

Mupim

agus

Hupim.

^e ¹ Each. 8. 3,

Adar.

^f Gen. 46. 23

^g Gen. 46. 13

¹ Each. 7. 1

¹ *Husim.*

² no, *Iob.*

^h Gen. 46. 17

¹ Each. 7.

³⁰

ⁱ Gen. 46. 14

¹ Each. 7.

¹⁴

¹ Each. 7.

¹⁵

¹ Gen. 46. 24

³ *ris an*

abrar

Abieser,

Ios. 17. 2;

Br. 6. 11,

^{24, 34.}

¹ Each. 7.

^{13,}

Sallum.

¹ Each. 7.

^{13,}

Sallum.

¹ Each. 7.

^{13,}

Sallum.

¹ Each. 7.

^{13,}

Sallum.

¹ Each. 7.

^{13,}

Sallum.

¹ Each. 7.

^{13,}

Sallum.

¹ Each. 7.

^{13,}

Sallum.

¹ Each. 7.

^{13,}

Sallum.

¹ Each. 7.

^{13,}

Sallum.

¹ Each. 7.

^{13,}

Sallum.

¹ Each. 7.

^{13,}

Sallum.

38 Mic Bheniamin^a, a réir an teaghlachain : o Bhelah, teaghlach nam Belahach : o Asbel, teaghlach nan Asbeleach : o Ahiram^c, teaghlach nan Ahiramach :
39 O Shupham^d, teaghlach nan Suphamach : o Hupham, teaghlach nan Huphamach.

40 Agus *b'iad* mic Bhelah Ard^e agus Naaman : o Ard, teaghlach nan Ardach : agus o Naaman, teaghlach nan Naamanach.

41 *Is iad sin* mic Bheniamin, a réir an teaghlachain : agus *b'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus cùig mìle agus se ceud.

42 *Is iad so* mic Dhan^f, a réir an teaghlachain : o Shuham¹, teaghlach nan Suhamach. *Is iad so* teaghlachain Dhan, a réir an teaghlachain.

43 *B'iad* teaghlachain nan Suhamach uile, a réir na chaidh àireamh dhiubh, trì fichead agus ceithir mìle agus ceithir cheud.

44 De chloinn Aseir², a réir an teaghlachain : o Imna, teaghlach nan Imnathach : o Iesui, teaghlach nan Iesuiteach : o Bheriah, teaghlach nam Beritheach.

45 De mhic Bheriah : o Heber, teaghlach nan Hebereach : o Mhalchiel, teaghlach nam Malchieleach.

46 Agus *b'e* ainm nighinn Aseir, Sarah.

47 *Is iad sin* teaghlachain mhac Aseir, a réir na chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus trì mìle agus ceithir cheud.

48 De mhic Naphtali¹, a réir an teaghlachain : o Iahseel, teaghlach nan Iahseeleach : o Ghuni, teaghlach nan Gunitheach :

49 O Ieser, teaghlach nan Iesereach : o Shillemm^m, teaghlach nan Sillemeach.

50 *Is iad sin* teaghlachain Naphtali, a réir an teaghlachain : agus *b'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus cùig mìle agus ceithir cheud.

51 *B'iad sin iadsan* a chaidh àireamh de chloinn Israeil², se ceud mìle agus aon mhìle seachd ceud agus deich 'ar fhichead.

52 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

53 Dhoibh sin roinneam am fearann mar oighreachd, a réir àireimh nan ainm.

54 Do mhòran bheir thu na 's mò dh'oighreachd², agus do bheagan bheir thu na 's lugha dh'oighreachd : bheirear oighreachd fèin do gach aon, a réir an àireimh.

55 Gidheadh, roinneam am fearann le cranncuir : a réir ainmean threubhan an aithrice gheibh iad an oighreachd.

56 A réir a' chrannchuir roinneam a shealbh eadar mhòran agus bheagan.

57 Agus *is iad so* iadsan a chaidh àireamh de na Lebhithich, a réir an teaghlachain : o Gherson, teaghlach nan Gersonach : o Chohat, teaghlach nan Cohatach : o Mherari, teaghlach nan Meraritheach.

58 *Is iad so teaghlaichean nan Lebhith-each: teaghlach nan Libnitheach, teaghlach nan Hebronach, teaghlach nam Mahlahach, teaghlach nam Muisitheach, teaghlach nan Corahach: agus ghin Cohat Amram.*

59 Agus *b'è ainm mnatha Amrain* Ioehebed^c, nighean Lebhi, a rug *a màthair* do Lebhi 's an Eiphit: agus rug i do Amram, Aaron, agus Maois, agus Miriam am piuthar.

60 Agus do Aaron rugadh Nadab^c, agus Abihu, Eleasar agus Itamar.

61 Agus fhuair Nadab agus Abihu bàs^c, an uair a thug iad suas teine coimheach an làthair an Tighearn^h.

62 Agus b'iadsan a chaidh àireamh dhiubh^h, fichead agus trì mìle, fìrionnaich uile o mhios a dh'aois agus os a cheann; oir cha deachaidh an àireamh am measg chloinn Israeil^h, a chionn nach d'fhugadh oighreachd dhoibh am measg chloinn Israeil^h.

63 *Is iad sin iadsan a chaidh àireamh le Maois agus Eleasar an sagart, a rinn clann Israeil àireamh ann an còmhnaidh aibh Mhoab^h, làimh ri Iordan an fàgus do Iericho.*

64 Ach 'n am measg sin cha robh aon duine dhiubhsan a rinn Maois agus Aaron an sagart^h àireamh an uair a ghabh iad àireamh chloinn Israeil ann am fàsach Shìnai:

65 Oir thubhairt an Tighearn^h umpasan, Gheibh iad gu deimhin bàs anns an fhàsach^h. Agus cha d'fhàgadh duine dhiubh, saor o Chaleb mac Iephuneh, agus Iosua mac Nuin.

CAIB. XXVII.

1 *An lagh a thaobh oighreachdan chloinn Israeil.*
12 *Fhuair Maois fios a bhàis, 15 agus ghuidh e air an Tighearna gu-n cuiradh e duine ionchuidh os ceann a' chomhchruinneachaidh 'n a b'ite: 18 dh'orduich ean dha Iosua mac Nuin a ghabhail, agus a chur air leth chum na crìche sin.*

AN sin thàinig nigheana Shelopheaid^h, mhic Hepheir, mhic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh de theaghlach Mhanaseh mhic Ioseph: agus *is iad so ainmean a nigheana, Mahlah, Noah, agus Hoglah, agus Mileah, agus Tirsah.*

2 Agus sheas iad an làthair Mhaois, agus an làthair Eleasair an t-sagart, agus an làthair nan ceannard, agus a' chomhchruinneachaidh uile, làimh ri doras pàilluin a' choimhthionail, ag ràdh,

3 Dh'eug ar n-athair anns an fhàsach^h, agus cha robh e ann an cuideachd na muintir a chruinnich iad fèin r'a chéile an aghaidh an Tighearn^h ann an cuideachd Chorah^h, ach dh'eug e 'n a pheacadh fèin^h; agus cha robh mic sam bith aige.

4 C'ar son a chaillear ainm ar n-athar o mheasg a theaghlach a chionn nach

R.C. 1452.

^a Ios. 17. 4^b Ecs. 18. 15,¹⁹

Iob 23. 4

^c Ecs. 2. 1, 2^{6. 20}^d caib. 36. 2^e caib. 3. 2^f caib. 3. 4

Lebh. 10.

¹, 2¹ Echs. 24.²³ caib. 3. 39^h caib. 1. 49^h caib. 18. 20-²⁴

Deut. 10. 9

Ios. 13. 14,

³³^{14. 3}^f rann 3^k caib. 35. 29^l Deut. 4. 34^m caib. 33. 47

Deut. 3. 27

^{32. 49}^{34. 1}ⁿ caib. 20. 24^{31. 2}^o caib. 14. 28-³⁰¹ Cor. 10.^{5, 6}

Iud. 5

^p caib. 20. 28

Deut. 10. 6

^q caib. 20. 10-¹²^r Ecs. 17. 7^s caib. 16. 22

Eabh. 12. 9

^t caib. 26. 33^{36. 1-11}

Ios. 7. 3

^u Ier. 3. 15^v Deut. 31. 2¹ Sam. 8. 20^{18. 13}² Each. 1.¹⁰

Eoin 10. 9

^w 1 Ri. 22. 17

Sech. 10. 2

Mat. 9. 36

¹ Pead. 2. 25^x Gen. 47. 38

Bre. 3. 10

^{11. 29}¹ Sam. 16.^{13, 18}

Dan. 5. 14

Gnio. 6. 3

^y Deut. 34. 9

Gnio. 6. 6

^z caib. 14. 35^{26. 64, 65}^a Deut. 31. 7^b caib. 16. 12^c 2 Ri. 2. 9, 15^d Ecs. 18. 4

Eoin 8. 21,

²⁴

Ròm. 6. 23

^e Ios. 1. 16, 17

'eil mac aige? Thugaibh dhuinne *uime sin* sealbh am measg bhràithrean ar n-athar^a.

5 Agus thug Maois an cùis an làthair an Tighearn^b.

6 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

7 Labhair nigheana Shelopheaid gu ceart: bheir thu dhoibh gu cinnteach sealbh oighreachd am measg bhràithrean an athar^h; agus bheir thu fainear gu-n tig oighreachd an athar d'an ionnsuidh.

8 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma gheibh duine bàs, agus gun mhac aige, an sin bheir sibh fainear, gu-n tig 'oighreachd-san chum a nighinn.

9 Agus mur bi nighean aige, an sin bheir sibh 'oighreachd d'a bhràithribh.

10 Agus mur bi bràithrean aige, an sin bheir sibh 'oighreachd do bhràithribh 'athar.

11 Agus mur bi bràithrean aig 'athair, an sin bheir sibh 'oighreachd d'a fhear-dàimh a's faigse dha d'a theaghlach, agus sealbhaichidh e i: agus bithidh e do chloinn Israeil 'n a reachd breithe-eanais^c, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

12 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich suas do'n t-slabh so Abarim^m, agus gabh sealladh de'n fhear-ann a thug mise do chloinn Israeil.

13 Agus an uair a chi thu e, cruinnich-ear thusa mar an ceudna chum do dhaoineⁿ, mar a chruinnicheadh Aaron do bhràithair^h.

14 A chionn gu-n d'rinn sibh ceannairc an aghaidh màithne-sa ann am fàsach Shìn^h, ann an comb-stri a' chomhchruinneachaidh, agus nach do naomhaich sibh mi aig an uisge ann an sealladh an sùl: *is e sin uisge Mheribah ann an Cadeis^r, ann am fàsach Shìn.*

15 Agus labhair Maois ris an Tighearn^h, ag ràdh,

16 Cuireadh an Tighearna, Dia spiorad na h-uile fheòla^s, duine os ceann a' chomhchruinneachaidh^h,

17 A théid a mach rompa^z, agus a thig a steach rompa, agus a threòraicheas a muigh iad, agus a bheir a stigh iad; a chum nach bi comhchruinneachadh an Tighearna mar chaoraich aig nach 'eil buachaille^w.

18 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh a d'ionnsuidh Iosua mac Nuin, duine anns am *bheil* an spiorad^x, agus cuir do làmh air^y.

19 Agus cuir e an làthair Eleasair an t-sagart, agus an làthair a' chomhchruinneachaidh uile; agus thoir àithne dha 'n am fianais^a.

20 Agus cuiridh tu *cuid* de d'urram air^c, a chum gu-m bi comhchruinneachadh chloinn Israeil uile ùmhál dha^c.

21 Agus seasaidh e 'n làthair Eleasair an t-sagart, a dh'iarras *comhairl'* air a

shon^a, a rèir breitheanais na h-Urim^b an làthair an Tighearn': air fhocal-sal theid iad a mach, agus air fhocal thig iad a steach, e féin, agus clann Israeil uile maille ris, eadhon an comhchruinneachadh uile.

22 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearna dha; agus ghabh e Iosua, agus chuir e 'n làthair Eleasair an t-sagairt e, agus an làthair a' choi-thionail uile.

23 Agus chuir e a làmhan air, agus thug e àithne dha, Mar a labhair an Tighearna le làimh Mhaois^c.

CAIB. XXVIII.

Mu thabhartais agus iobairtean òraidh, gu bhith air an toirt seachad 'n an àm suidhichte.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair riu, Mo thabhartas, agus m'aran air son m'ìobairtean a bheirear suas le teine^d *chum* fàile chùbhraidh dhomh¹, bheir sibh an aire gu-'n toir sibh seachad dhomhsa 'n an àm iomchuidh féin.

3 Agus thu thu riu, *Is e so an tabhartas a bheirear suas le teine^h, a bheir sibh seachad do'n Tighearna; dà uan de'n cheud bhliadhna gun ghaoid gach là, chum iobairt-loisgte ghnàthaichte.*

4 Aon uan bheir thu seachad 's a' mhaduinn, agus an t-uan eile bheir thu seachad 'air feasgar^f;

5 Agus an deicheamh *carrann* a dh'ephah phlùir mar thabhartas-bidh^g, measgta leis a' cheathramh *carruinn* de hin a dh'olaidh bhrùite^l.

6 *Is iobairt-loisgte ghnàthaichte a th'ann, a dh'orduicheadh ann an slabh Shinai chum fàile chùbhraidh, iobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearn'.*

7 Agus *is i a tabhartas-dibhe an ceathramh carrann* de hin air son aon uain: anns an ionad naomh bheir thu fainear fion làidir a dh'òrthaidh do'n Tighearna mar thabhartas-dibhe.

8 Agus an t-uan eile bheir thu seachad air feasgar: mar thabhartas-bidh na maidne, agus mar a tabhartas-dibhe, bheir thu seachad *e*, iobairt a bheirear suas le teine, a dh'fhàile chùbhraidh do'n Tighearn¹.

9 Agus air là na sàbaid, dà uan de'n cheud bhliadhna gun ghaoid, agus dà dheicheamh *carrann* phlùir measgta le olaidh mar thabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

10 *Is e so iobairt-loisgte gach sàbaid^e, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.*

11 Agus ann an toiseach 'ur mìos^h bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte do'n Tighearna¹, dà tharbh òg, agus aon reithe, seachd uain de'n cheud bhliadhna gun ghaoid,

12 Agus trì deicheamh earranna phlùir measgta le olaidh mar thabhartas-bidh air

R. C. 1452.

^a Bre. 20. 18,

&c.

1 Sam. 22.

10

23. 9

30. 7

^b Ecs. 28. 30^c rann 13^d caib. 15. 24^e rann 10

1 Lebh. 16.

29

23. 27

^f Lebh. 3. 11¹ fàile foise.^h Ecs. 29. 38ⁱ rann 31

caib. 29. 8

Lebh. 22.

20

Deut. 15. 21

Mal. 1. 13,

14

1 Pead. 1.

19

² eadar na³ feasgair.⁴ Ecs. 12. 6^k caib. 15. 4

Lebh. 2. 1

^l Ecs. 29. 40^m rann 15ⁿ Ecs. 23. 16

34. 22

Lebh. 23.

10, &c.

Deut. 16. 10

Gnio. 10. 1

^o Ecs. 46. 4^p caib. 10. 10

1 Each. 23.

31

2 Each. 2. 4

Neh. 10. 33

Isa. 1. 13, 14

Ese. 45. 17

Col. 2. 16

^q caib. 15. 3

11

son gach tairbh, agus dà dheicheamh earrann phlùir measgta le olaidh mar thabhartas-bidh air son gach reithe;

13 Agus aon deicheamh earrann phlùir air leth measgta le olaidh mar thabhartas-bidh air son gach uain, *chum* iobairt-loisgte deadh fhàile, iobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearn¹.

14 Agus *mar an* tabhartais-dibhe bithidh leth hin a dh'fhion air son tairbh, agus an treas *carrann* de hin air son reithe, agus an ceathramh *carrann* de hin air son uain: *is i so* iobairt-loisgte gach mìosa air feadh mhìosan na bliadhna.

15 Agus iobairt aon mheann de na gabhairbh mar iobairt-pheacaidh do'n Tighearn¹, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte^e, agus a tabhartas-dibhe.

16 Agus air a' cheathramh là deug de'n cheud mhios *tha càisg an Tighearn¹.*

17 Agus air a' chùigeamh là deug de'n mhios so *tha 'n fhéill*: seachd làithean ithear aran neo-ghoirthichte.

18 Air a' cheud là *bithidh* comhghairm naomh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh air:

19 Ach bheir sibh seachad a *chum* iobairt a bheirear suas le teine, mariobairt-loisgte do'n Tighearna, dà tharbh òg, agus aon reithe, agus seachd uain de'n cheud bhliadhna: gun ghaoid bithidhiad duibh^f.

20 Agus bithidh an tabhartas-bidh de phlùir measgta le olaidh: trì deicheamh earranna bheir sibh seachad air son tairbh, agus dà dheicheamh earrann air son reithe.

21 Deicheamh earrann air leth bheir thu seachad air son gach uain, air feadh nan seachd uain:

22 Agus aon bhoc-gaibhre^m *chum* iobairt-pheacaidh, a dheanann reite air 'ur son. 23 Iobairdh sibh iad sin a thuilleadh air an iobairt-loisgte 's a' mhaduinn, a *tha* mar iobairt-loisgte ghnàthaichte.

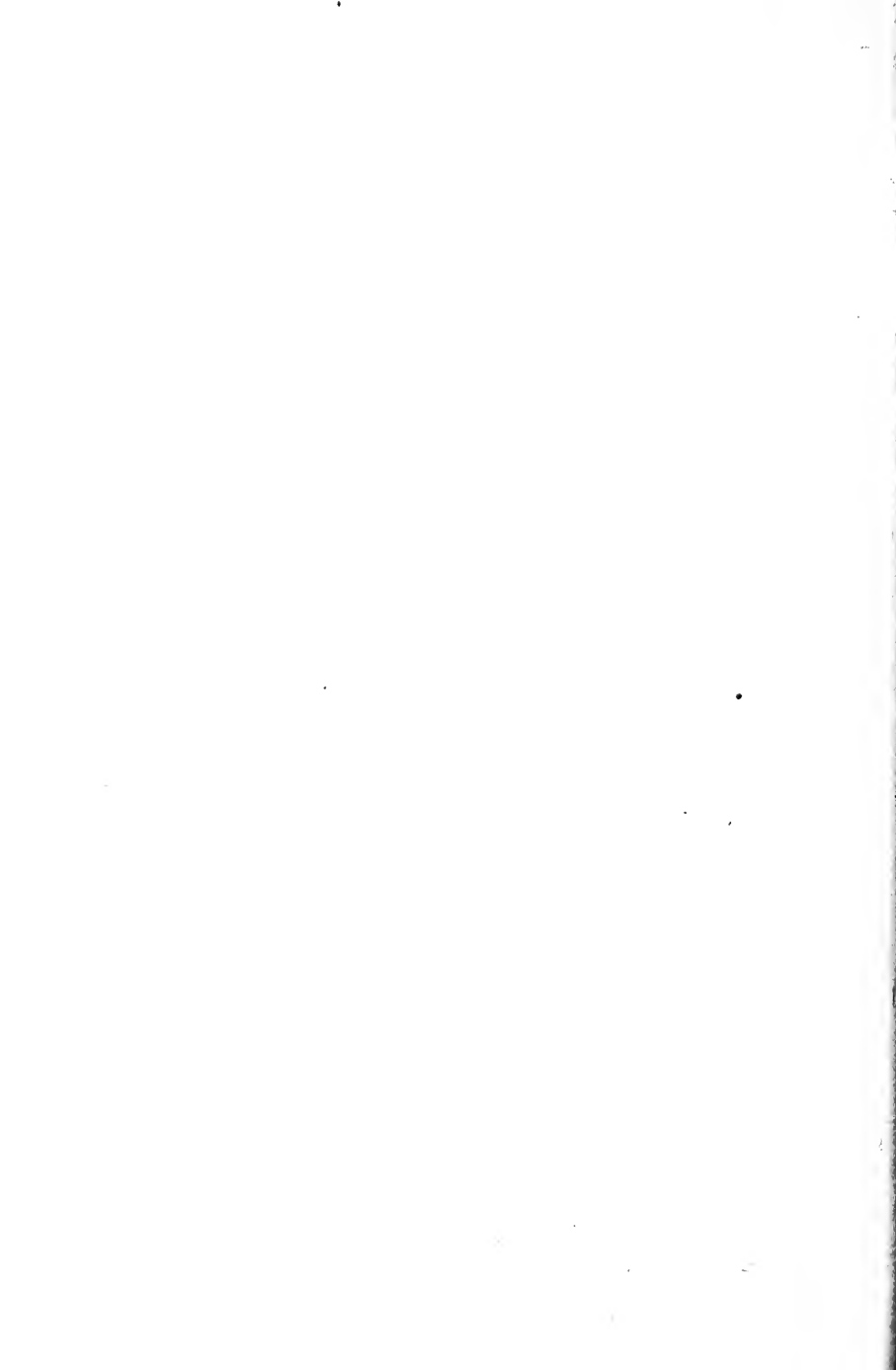
24 Mar so bheir sibh seachd gach là air feadh nan seachd làithean, biadh na h-iobairt a bheirear suas le teine, *chum* fàile chùbhraidh do'n Tighearna; bheir seachd e thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.

25 Agus air an t-seachdamh là bithidh comhghairm naomh agaibh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh air.

26 Mar an ceudna air là na ceud thoradhⁿ, 'n uair a bheir sibh seachad tabhartas-bidh nuadh do'n Tighearn¹, aig ceann 'ur seachduinean, bithidh comhghairm naomh agaibh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh:

27 Ach bheir sibh seachad mar iobairt-loisgte, *chum* fàile chùbhraidh do'n Tighearna, dà tharbh òg, aon reithe, seachd uain de'n cheud bhliadhna;

28 Agus an tabhartas-bidh de phlùir measgta le olaidh, trì deicheamh earrann air son gach tairbh, dà dheicheamh earrann air son gach reithe,



29 Deicheamh earrann air leth air son gach uain, air feadh nan seachd uan;

30 Agus aon mheann de na gabhraibh, a dheanamh rèite air 'ur son.

31 Iobraidh sibh *iad* a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, (gun ghaoid bithidh iad duibh^a), agus an tabhartais-dibhe.

CAIB. XXIX.

¹ An iobairt-loisgte gu bhì air a toirt seachad air latha séididh nan trompaid, 7 air latha cridhaidh an anaman, 12 agus air ochd làithibh féille nam pàilliuin.

A GUS anns an t-seachdamh mios, air a' cheud là de'n mhios, bithidh comhghairm naomh agaibh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh: is là séididh nan trompaid dhuibh e².

2 Agus bheir sibh seachad mar iobairt-loisgte, chum fáile chùbhraidh do'n Tighearn', aon tarbh òg, aon reithe, agus seachd uain de'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

3 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh de phlùr measgta le olaidh, tri deicheamh earrannan air son tairbh, agus dà dheicheamh earrann air son reithe,

4 Agus aon deicheamh earrann air son gach uain, air feadh nan seachd uan;

5 Agus aon mheann de na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a dheanamh rèite air 'ur son:

6 A thuilleadh air iobairt-loisgte a' mhiosa^a, agus a tabhartas-bidh, agus an iobairt-loisgte ghnàthaichte^a, agus a tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe, a réir an gnàtha', chum fáile chùbhraidh, iobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearn'.

7 Agus bithidh agaibh air an deicheamh là de'n t-seachdamh mios so comhghairm naomh^a: agus cràdhaidh sibh 'ur n-anaman²: obair sam bith cha dean sibh air.

8 Ach bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte do'n Tighearn' a dh'fhàile cùbhraidh, aon tarbh òg, aon reithe, agus seachd uain de'n cheud bhliadhna; gun ghaoid bithidh iad dhuibh².

9 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh de phlùr measgta le olaidh, tri deicheamh earrannan air son gach tairbh, agus dà dheicheamh earrann air son gach reithe,

10 Deicheamh earrann air leth air son gach uain, air feadh nan seachd uan;

11 Aon mheann de na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air iobairt-pheacaidh na rèite^a, agus an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe.

12 Agus air a' chùigeamh là deug de'n t-seachdamh mios^a, bithidh comhghairm naomh agaibh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh; agus gleidhidh sibh féill do'n Tighearna seachd làithean.

13 Agus bheirsibh seachad *chum* iobairt-loisgte^a, iobairt a bheirear suas le teine, a

R.C. 1452.

rann 19

Lebh. 23.

Salm 81.

3, 4

rann. 3, 4, 9,

10

caib. 15, 12

28, 7, 14

caib. 28, 11

caib. 28, 3

Heb. 10, 1

caib. 15, 11,

12

Esr. 3, 4

1 Cor. 14, 40

Salm 16, 4

Ioe. 1, 9, 13

2, 14

Lebh. 16.

29

Salm 35, 13

Isa. 58, 5

caib. 28, 19

Lebh. 16, 3,

Eccl.

Lebh. 23.

24

Deut. 16, 13

Ese. 45, 25

Esr. 3, 4

dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna, tri tairbh dheug òga, dà reithe, agus ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna; gun ghaoid bithidh iad.

14 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh de phlùr measgta le olaidh, tri deicheamh earrannan air son gach tairbh de na tri tairbh dheug, dà dheicheamh earrann air son gach reithe de'n dà reithe,

15 Agus deicheamh earrann air leth air son gach uain de na ceithir uain deug;

16 Agus aon mheann de na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartais-dibhe.

17 Agus air an dara là *bheir sibh seachad* dà tharbh dheug òg, dà reithe, ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

18 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha';

19 Agus aon mheann de na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe.

20 Agus air an treas là aon tarbh deug, dà reithe, ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

21 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha';

22 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus a tabhartais-dibhe^a.

23 Agus air a' cheathramh là deich tairbh, dà reithe, agus ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

24 *Bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha';

25 Agus aon mheann de na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartais-dibhe.

26 Agus air a' chùigeamh là naoi tairbh, dà reithe, agus ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

27 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha';

28 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus a tabhartais-dibhe.

29 Agus air an t-seathamh là ochd tairbh, dà reithe, agus ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

30 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha';

31 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

32 Agus air an t-seachdamh là, seachd tairbh, dà reithe, agus ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

33 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha :

34 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

35 Agus air an ochdamh là bithidh àrd-choimhthional agaidh^b : obair thràilleil sam bith cha dean sibh air :

36 Ach bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte, iobairt a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna, aon tarbh, aon reithe, seachd uain de'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

37 *Bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-dibhe, air son an tairbh, air son an reithe, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha :

38 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

39 Na *nithe* sin ni sibh do'n Tighearna 'n ur féillibh suidhichte^c : thuilleadh air 'ur bòidibh^d, agus 'ur tabhartais saor-thoile, air son 'ur n-iobairtean-loisgte, agus air son 'ur tabhartas-bidh, agus air son 'ur tabhartas-dibhe, agus air son 'ur tabhartas-sith.

40 Agus dh'innis Maois do chloinn Israeil a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XXX.

1 *Cha-n jheud bòidean a bhi air am briseadh.*
9 *Mu bhòid bantraich, agus mnà a dhealaich-eadh r'a fear-pòsda.*

A GUS labhair Maois ri ceannardan nan treubh^a a thaobh chloinn Israeil, ag ràdh, *Is e so an ni a dh'àithn an Tighearna.*

2 Ma bhòidicheas duine bòid do'n Tighearna^a, no ma mhionnaicheas e mionnan^a a cheangal anama le ceangal, cha bhris^a e fhocail : a réir gach ni a thig a mach as a bheul, ni e^a.

3 Mar an ceudna, ma bhòidicheas bean bòid do'n Tighearna^a, agus gu-n ceangail si i fèin le ceangal, agus i ann an tigh a h-athar 'n a h-òige :

4 Agus gu-n cluinn a h-athair a bòid, agus a ceangal leis an do cheangail i 'h-anam, agus gu-n fan a h-athair 'n a thòd rithe, an sin seasaidh a bòidean uile, agus seasaidh gach ceangal leis an do cheangail i a h-anam.

5 Ach ma chuireas a h-athair 'n a h-aghaidh^a 's an là anns an cluinn e, cha seas aon d'a bòidibh, no d'a ceanglaichibh, leis an

R.C. 1452.

do cheangail i a h-anam ; agus maithidh an Tighearna dhi, a chionn gu-n do chuir a h-athair 'n a h-aghaidh.

6 Agus ma bha idir fear-pòsda aice 'n uair a bha bòidean oirre, no 'n uair a labhair i ni as a beul, leis an do cheangail i a h-anam,

7 Agus gu-n cual' a fear e, agus gu-n d'fhan e 'n a thòd rithe 's an là anns an cual' e i ; an sin seasaidh a bòidean, agus seasaidh a ceanglaichean leis an do cheangail i a h-anam.

8 Ach ma chuireas a fear-pòsda 'n a h-aghaidh^a 's an là anns an cluinn e i, an sin bheir e gu neo-bhrìgh a bòid a bhòidich i, agus an ni a labhair i le 'bilibh, leis an do cheangail i a h-anam ; agus bheir an Tighearna maithneas dhi.

9 Ach gach bòid bantraich, agus mnà dealaichte, leis an do cheangail i a h-anam, seasaidh i 'n a h-aghaidh.

10 Agus ma bhòidich i ann an tigh a fir, no ma cheangail i a h-anam le ceangal maille ri mionnaibh,

11 Agus gu-n cual' a fear e, agus gu-n d'fhan e 'n a thòd rithe, agus nach do chuir e 'n a h-aghaidh ; an sin seasaidh a bòidean uile, agus seasaidh gach ceangal leis an do cheangail i a h-anam.

12 Ach ma chuir a fear gu tur air chùl iad 's an là anns an cùl^a e iad, an sin ge b'e ni a thàinig a mach as a beul a thaobh a bòidean, no 'thaobh ceangail a h-anama, cha seas e : chuir a fear air chùl iad^a, agus bheir an Tighearna maithneas di^a.

13 Na bòidean, agus na mionnan sin uile a cheanglas chum an t-anam a chràdh, feudaidh a fear an daingneachadh, no feudaidh a fear an cur air chùl.

14 Ach ma dh'fhanas a fear gu tur 'n a thòd rithe, o là gu là ; an sin tha e a daingneachadh a bòidean uile, no a ceanglaichean uile, a tha oirre : tha e g'an deanama seasmhach, a chionn gu-n d'fhan e 'n a thòd rithe 's an là anns an cual' e iad.

15 Ach ma chuireas e air chor sam bith air chùl iad, an dèigh dha an cluinntinn ; an sin giùlainidh e a h-aingidheachd-se.

16 *Is iad sin na reachdan a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, eadar duine agus a bhean, eadar athair agus a nighean, agus i fathast 'n a h-òige ann an tigh a h-athar.*

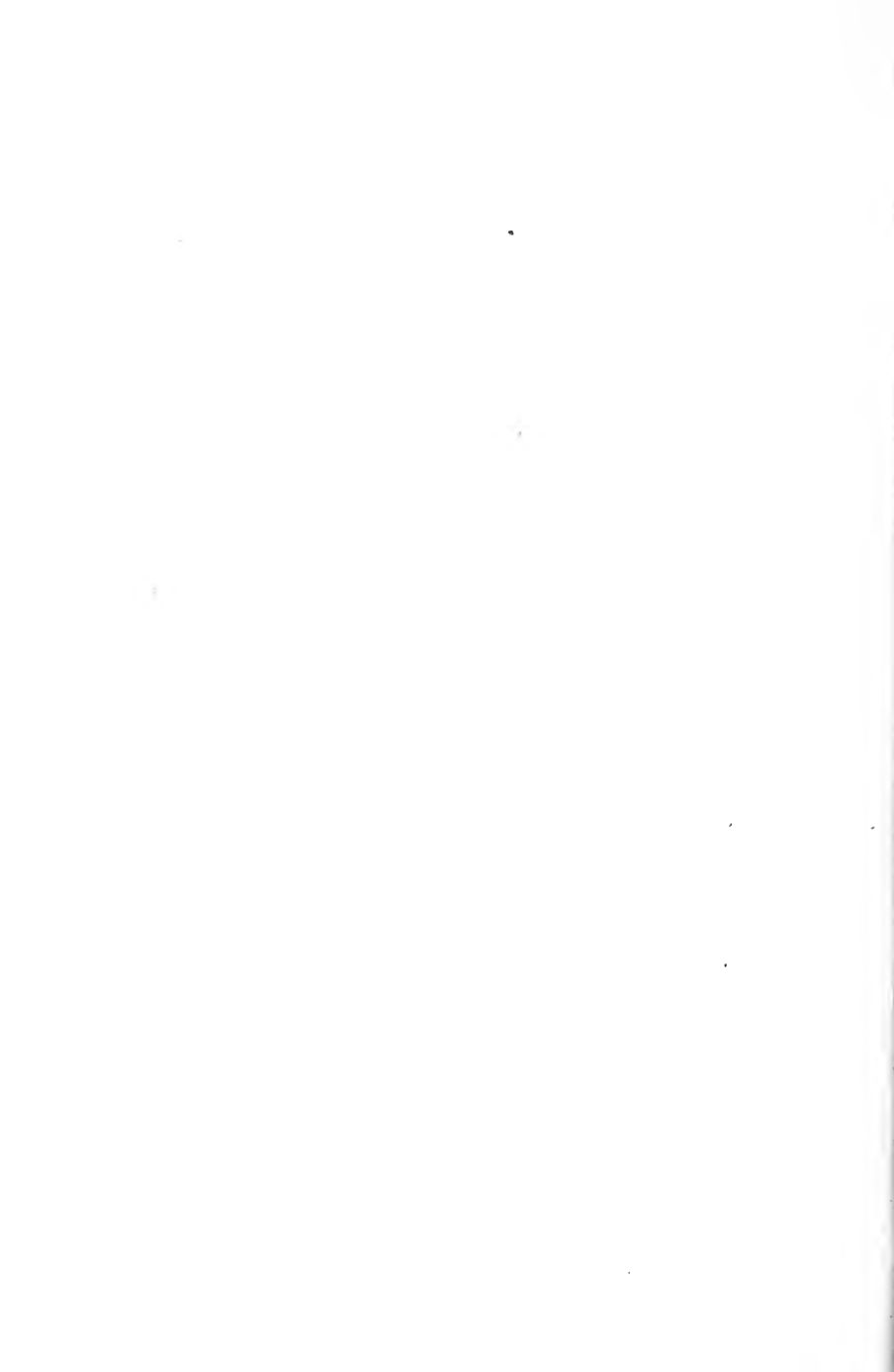
CAIB. XXXI.

1 *Chreachadh na Midianaich, agus mharbhadh Balaam.* 14 *Bha corruich aig Maois ris na ceannardaibh, a chionn gu-n do ghlèidh iad na mnathan beò.*

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Diol clann Israeil^a air na Midianaich ; 'n a dhèigh sin cruinnichear chum do dhaoine thu^a.

3 Agus labhair Maois ris an t-sluagh, ag ràdh, Rachadh cuid dibh fo'n armaibh



chum a' chogaidh, agus imicheadh iad a' chogaidh an aghaidh nam Midianach, agus dioladh iad an Tighearn' air Midian.

4 Cuiridh sibh mìle de gach tréibh, air feadh uile threubhan Israeil, chum a' chogaidh.

5 Mar sin thugadh a mach á miltibh Israeil, mìle de gach tréibh, dà mhìle dheug armaichte chum cogaidh.

6 Agus chuir Maois iad a chum a' chogaidh, mìle de gach tréibh, iadsan agus Phinehas mac Eleasair an t-sagairt, a chum a' chogaidh, leis na h-innecalaibh naomha 'n a làimh, agus na trompaidean gu seideadh^b.

7 Agus chog iad an aghaidh nam Midianach, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois; agus mharbh iad na firionnaich uile^c.

8 Agus mharbh iad rìghrean Mhidiain^d, a thuilleadh air a' chuid eile dhiubh a mharbhadh; eadhon Ebhi, agus Recem, agus Sur, agus Hur, agus Reba, cùig rìghrean Mhidiain: Balaam mac Bheoir mar an ceudna mharbh iad leis a' chlaidheamh.

9 Agus thug clann Israeil leo mnathan Mhidiain 'n am braighdibh, agus an clann bheag, agus thug iad leo creach an spréidh uile, agus an treudan uile, agus am maoin uile.

10 Agus loisg iad am bailtean uile anns an robh iad a' chòmhnuidh^e, agus an dùin uile le teine.

11 Agus thug iad leo a' chreach uile^f, agus an cobhartach uile, eadar dhaoine agus ainmhidhean.

12 Agus thug iad na braighdean, agus a' chreach, agus an cobhartach, gu Maois agus Eleasair an sagart, agus gu comh-chruinneachadh chloinn Israeil, a chum a' chaimp aig comhnardaibh Mhoibh^g, a tha làimh ri Iordan am fagus do Iericho.

13 Agus chaidh Maois agus Eleasair an sagart, agus ceannardan a' choimhthionail uile mach 'n an coinneamh, an taobh a muigh de'n champ.

14 Agus bha corrnuich air Maois ri luchd-riaghlaidh an t-aluigh, ris na ceannardaibh air mhiltibh, agus na ceannardaibh air cheudaibh, a thàinig o'n chogaidh.

15 Agus thubhairt Maois riu, An do ghléidh sibh na mnathan uile beò^h?

16 Feuch, thug iad sin air cloinn Israeilⁱ, le comhairle Bhalaaim^j, peacachadh an aghaidh an Tighearn' ann an aobhar Pheoir; agus bha plàigh air feadh comhchruinneachaidh an Tighearna^k.

17 A nis uime sin, marbhaibh gach leanabh firionn^l am measg na cloinne bige, agus marbhaibh gach bean d'am b'athne fear le luidhe leis.

18 Ach a' chlànn bhan uile do nach b'athne fear le luidhe leis, gleidhibh beò dhuibh féin.

19 Agus fanaibh-se an taobh a muigh de'n champ seachd làithean: ge b'e

R.C. 1452.

^a caib. 5. 2
19.11, &c.

^b caib. 10. 9

^c Deut. 20. 13
Pre. 21. 11
1 Ri. 11. 15,
&c.

^d Ios. 13. 21,
22

^e caib. 19. 9

^f Lebh. 11. 25

^g Ios. 6. 24
Tais. 18. 8

^h Ios. 22. 8
1 Sam. 30. 24

ⁱ Salm 68. 12
^j Deut. 20. 14

^k Ios. 8. 2
^l Gen. 14. 20
Ios. 6. 19

^m 2 Sam. 8. 11, 12

ⁿ Gnà. 3. 9, 10

^o rann. 34, 47
caib. 18. 26

^p caib. 22. 1

^q rann. 42-47

^r 1 Cor. 9. 13,
14

^s caib. 3. 7,
&c.

^t Deut. 20. 13
1 Sam. 15. 3

^u caib. 25. 1-3
^v 2 Pead. 2. 15

^w Tais. 2. 14
^x caib. 25. 9

^y Bre. 21. 11

'mharbh neach air bith^a, agus ge b'e 'bhean ri neach a mharbhadh, glanaibh sibh féin, agus 'ur braighdean air an treas là, agus air an t-seachdamh là;

20 Agus glanaibh 'ur n-eudach uile agus gach nì a rinneadh de chraicibh, agus gach obair a dh'fionnadh ghabhar, agus gach nì a rinneadh a dh'fiondh.

21 Agus thubhairt Eleasair an sagart ris na fir-chogaidh a chaidh a mach a dh'ionnsuidh a' chatha, Is e so ordugh an lagha a dh'àithn an Tighearna do Mhaois:

22 A mhàin an t-òr, agus an t-airgiod, an t-umha, an t-iarunn, an staoin, agus an luaidh,

23 Gach nì a dh'fhuilgeas an teine, bheir sibh faineas e 'dhol troimh 'n teine, agus glanar e; gidheadh le uisge an sgaraidh glanar e^c: agus gach nì nach fulaing an teine, bheir sibh faineas e 'dhol troimh 'n uisge.

24 Agus nighidh sibh 'ur n-eudach air an t-seachdamh là, agus bitheadh sibh glan, agus 'n a dhéigh sin thig sibh a stigh do'n champ.

25 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

26 Gabh àireamh na creiche a thogadh, cadar duine agus ainmhidh, thu féin, agus Eleasair an sagart, agus prìomh-aithrichean a' comhchruinneachaidh;

27 Agus roinn a' chreach 'n a dà earrainn^d; eadar a' mhuinntir a ghabh an cogadh orra féin, a chaidh mach do'n chath, agus an comhchruinneachadh uile:

28 Agus tog cis do'n Tighearn^e o na fir-chogaidh, a chaidh mach do'n chath: aon anam á chig ceud^f, arson de na daoineibh, agus de'n bhuar, agus de na h-asail, agus de na caoraich.

29 Gabh e as an leth-san, agus thoir e do Eleasair an sagart, mar thabhartas-togta do'n Tighearn^g.

30 Agus a leth chloinn Israeil, gabhaidh tu aon chuibhrionn a leth-cheud^h, de na daoineibh, de'n bhuar, de na h-asail, agus de na treudaibh, de gach ainmhidh, agus bheir thu iad do na Lebhithichⁱ, a tha 'gleidheadh cùraim pàilliuin an Tighearn^j.

31 Agus rinn Maois agus Eleasair an sagart mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

32 Agus b'e an cobhartach, eadhon a' chuid eile de'n chreich a ghlac na fir-chogaidh, se ceud mìle, agus deich 'us tri fichead mìle, agus cùig mìle caora,

33 Agus trì fichead agus dà mhìle dheug bò,

34 Agus trì fichead agus aon mhìle asal,

35 Agus dà mhìle dheug 'ar fhichead anam 's an iomlan, de mhnathan do nach b'athne fear le luidhe leis.

36 Agus bha 'n leth a bu chuibhrionn doibhsan a chaidh mach a chum a' chogaidh, ann an àireamh trì cheud mìle, agus

seachd mìle deug 'ar fhìchcad agus cùig ceud caora;

37 Agus b'i cis an Tighearna de na caor-
aich sè ceud agus trì fichead agus cùig
deug.

38 Agus b'i ad am buar sè mìle deug 'ar
fhìchcad: dhiubh so b'i cis an Tighearna
tri fichead 's a dhà-dheug.

39 Agus b'i ad na h-asail deich mìle 'ar
fhìchcad agus cùig ceud: dhiubh so b'i
cis an Tighearna trì fichead agus a
h-aon.

40 Agus b'i ad anama nan daoine sè
mìle deug: dhiubh so b'i cis an Tighearna
dà anam dheug 'ar fhìchcad.

41 Agus thug Maois a' chis, eadhon
tabhartas-togta an Tighearna, do Eleasar
an sagart, mar a dh'àithn an Tighearna
do Mhaois².

42 Agus de leth chloinn Israeil, a roinn
Maois o'n luchd-cogaidh,

43 (A nis b'i 'n leth a bhuineadh do'n
chomhchruinneachadh, trì cheud mìle,
agus seachd mìle deug 'ar fhìchcad agus
cùig ceud caora,

44 Agus sè mìle deug 'ar fhìchcad bò,

45 Agus deich mìle 'ar fhìchcad asal
agus cùig ceud,

46 Agus sè mìle deug anam,)

47 Eadhon de'n leth a bhuineadh do
chloinn Israeil³, ghabh Maois aon chuibh-
rionn a leth-cheud eadar dhuine agus
ainmhidh, agus thug e iad do na Lebh-
ithich, a bha 'gleidheadh cùraim pàilliuin
an Tighearna, mar a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois.

48 Agus thàinig an luchd-riaghlaidh a
bha os ceann mhiltean an t-sluaigh, na
ceannardan air mhilitibh, agus na ceann-
ardan air cheudaibh, am fagus do
Mhaois:

49 Agus thubhairt iad ri Maois, Ghabh
do sheirbhisich àireamh nam fear-cogaidh
a tha fo'r làimh, agus cha-n 'eil duine
dhinn air chall.

50 Uime sin, thug sinn tabhartas a
chum an Tighearna, gach fear na fhuair
e de sheudaibh bìr, eadhon slabhradhean,
agus usgràichean, fàinnean, cluas-fhail-
ean, agus criosan, a dheanamh réite⁴ air
son ar n-anaman an làthair an Tighearna.

51 Agus ghabh Maois agus Eleasar an
sagart an t-òr uatha, uile 'n a sheudaibh
oibrichte.

52 Agus b'e òr an tabhartais uile a thug
iad seachad do'n Tighearn⁵, o na ceann-
ardaibh air mhilitibh, agus o na ceannard-
aibh air cheudaibh, sè mìle deug, seachd
ceud agus leth-cheud secel.

53 (Oir ghabh na fir-chogaidh cobhart-
ach⁶, gach duine dha féin.)

54 Agus ghabh Maois agus Eleasar an
sagart an t-òr o na ceannardaibh air
mhilitibh, agus air cheudaibh, agus thug
iad e gu pàilliuin a' choimhthionail, mar
chuireadhach⁷ do chloinn Israeil an
làthair an Tighearna.

R.C. 1452.

¹ Iaaser.^a Ier. 50. 19^b Mic. 7. 14^c Gen. 13. 2, 5^d Isa. 15. 2, 4^e rann 36,^f Bet-nim-^g rah^h Bre. 11. 25ⁱ rann 38,^j Sionah^k rann 38,^l Baul-meon^m caib. 18. 8,ⁿ 19^o caib. 21. 24,^p 34^q a bhuiseas,^r Gno. 21. 13.^s rann 30^t caib. 13. 3-^u 26^v Deut. 1. 22^w caib. 14. 11,^x 29^y Deut. 1. 35^z Ecs. 30. 12,^{aa} 16^{ab} caib. 14. 24,^{ac} 30^{ad} Ios. 14. 8, 9^{ae} caib. 14. 33-^{af} 35^{ag} caib. 26. 64,^{ah} 65^{ai} 1 Cor. 10. 15^{aj} Eabh. 3. 16-^{ak} 19^{al} Deut. 20. 14^{am} Salm 78. 57^{an} Neh. 13. 18^{ao} Isa. 65. 6, 7^{ap} Deut. 30. 17^{aq} 12. 26^{ar} 18^{as} 2 Each. 7.^{at} 19^{au} 15. 2^{av} Ecs. 30. 16^{aw} caib. 14. 35

CAIB. XXXII.

Dh'iarr clann Reubein agus clann Gad seallbh
's an fhearann air an taobh an ear de Iordan.

A NIS bha aig cloinn Reubein agus
cloinn Gad ro mhòran spréidhe:
agus an uair a chunnaic iad fearann
Iaseir¹, agus fearann Ghilead², feuch,
bha 'n t-àite 'n a àite spréidhe³:

2 Agus thàinig clann Gad, agus clann
Reubein, agus labhair iad ri Maois, agus
ri Eleasar an sagart, agus ri machdaran-
aibh a' chomhchruinneachaidh, ag ràdh,

3 Atarot, agus Dibon⁴, agus Iaser, agus
Nimrah⁵, agus Hesbon⁶, agus Elealeh,
agus Sebam⁷, agus Nebo, agus Beon⁸;

4 Eadhon an dùthaich a bhuail an
Tighearna roimh chomhchruinneachadh
Israeil⁹, is fearann e air son spréidhe,
agus tha spréidh aig do sheirbhisich.

5 Uime sin, ars' iadsan, ma fhuair sinn
deadh-ghean a'd' shealladh, thugar am
fearann so do d' sheirbhisich mar sheilbh
agus na toir sinn a null thar Iordan.

6 Agus thubhairt Maois ri cloinn Gad,
agus ri cloinn Reubein, An téid 'ur
bràithrean gu cogadh, agus an suidh
sibhse an so?

7 Agus c'ar son a bheir sibh mi-mhis-
neach¹⁰ do chridhe chloinn Israeil, a dhol
a null do'n fhearann a thug an Tighearna
dhoibh?

8 Mar so rinn 'ur n-aithriche, 'n uair
a chuir mi iad o Chadeis-barnea a dh'amh-
arc na tire¹¹:

9 'N uair a chaidh iad suas gu gleann
Escoil, agus a chunnaic iad am fearann,
thug iad mi-mhisneach do chridhe chloinn
Israeil, a chum nach rachadh iad a steach
do'n fhearann a thug an Tighearna
dhoibh.

10 Agus las corruich an Tighearna¹² 's
an àm sin féin, agus mhionnaich e, ag
ràdh,

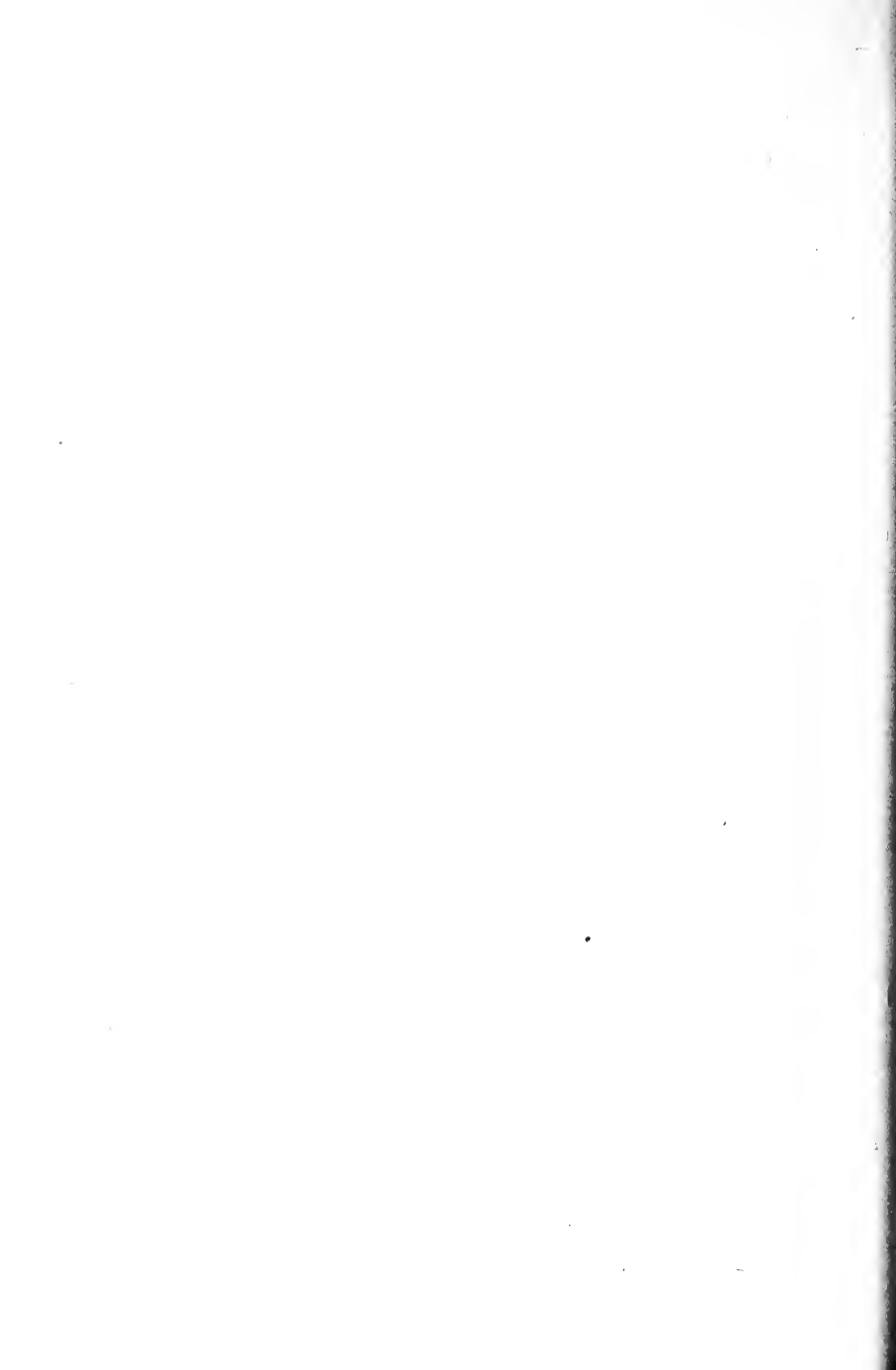
11 Gu cinnteach cha-n fhaic a h-aon
de na daoineibh a thàinig a nios as an
Eiphit, o fhìchead bliadhna dh'aois agus
os a cheann, am fearann a mhionnaich
mi do Abraham, do Isaac, agus do Jacob,
a chionn nach do lean iad mi gu h-ìomlan¹³;

12 Saor o Chaleb mac Iephuneh an
Ceniseach, agus Iosua mac Nuin: oir lean
iadsan an Tighearna gu h-ìomlan.

13 Agus las corruich an Tighearn¹⁴ an
aghaidh Israeil, agus chuir e air seach-
aran iad 's an fhàsach dà fhìchead
bliadhna¹⁵, gus an deachaidh as' do'n
ghinealach sin uile a rinn olc 'an sealladh
an Tighearn¹⁶.

14 Agus, feuch, tha sibhse air éirigh
suas 'an àite 'ur n-aithriche, gineal dhroch
dhaoine¹⁷, a mheudachadh¹⁸ fathast mòr-
chorruich an Tighearna ri Israeil.

15 Oir ma thionndaidheas sibh air
fulbh o 'leantuinnean¹⁹ fàgaidh e fathast
uair eile 's an fhàsach iad²⁰, agus sgrios-
aidh sibh an sluagh so uile.



16 Agus thàinig iad am fagus da, agus thubhairt iad, Togaidh sinn mainnrean chaorach an so d'ar sprèidh, agus bailtean d'ar cloinn bhig :

17 Ach thèid sinn fèin deas-armaichte roimh chloinn Israeil^b, gus an toir sinn iad d'an àite; agus ni ar clann bheag còmhnuidh 's na bailtibh daingnichte air sgàth luchd-àiteachaidh na tire.

18 Cha phill sinn d'ar tighean^d, gus an sealbhaich clann Israeil gach duine dhiubh 'choghrachd fèin :

19 Oir cha sealbhaich sinne maille riusan an taobh eile de Iordan, no thall o sin; a chionn gu-n do thuit ar n-oighreachd dhuinn^e air an taobh so de Iordan a làimh na h-àird 'an ear.

20 Agus thubhairt Maois riu^f, Ma ni sibh an ni so, ma thèid sibh fo'r n-armuibh roimh an Tighearna gu cogaidh,

21 Agus gu-n téid sibh uile armaichte thar Iordan roimh an Tighearna, gus am fuadaich e mach a naimhdean as a làthair.

22 Agus gu-n ceannsaichear am fearann ann am fianuis an Tighearna^g; 'n a dhéigh sin pillidh sibh, agus bithidh^h sibh neo-choirach an làthair an Tighearnⁱ, agus an làthair Israeil, agus bithidh am fearann so 'n a sheilbh agaibh 'am fianuis an Tighearn^j.

23 Ach mur dean sibh mar so, feuch, pheacaidh sibh an aghaidh an Tighearn^k; agus bithidh cinnteach gu-m faigh 'ur peacadh a mach sibh^l.

24 Togaibh bailtean^m d'ur cloinn bhig, agus mainnrean d'ur caoraich; agus dean-aibh an ni a chaidh mach as 'ur beul.

25 Agus labhair clann Ghad agus clann Reubein ri Maois, ag ràdh, Ni do sheirbhisich mar a tha mo thighearnⁿ ag àithneadh^o.

26 Bithidh ar clann bheag, ar mnathan, ar treudan agus ar sprèidh uile an sin ann am bailtibh Ghilead :

27 Ach thèid do sheirbhisich thairis^p, gach fear dhiubh armaichte chum cogaidh, roimh an Tighearna gu cath, mar tha mo thighearn^q ag ràdh.

28 Agus thug Maois àithne d'an taobh do Eleasar an sagart, agus do Iosua mac Nuin, agus do phrìomh-aithrichibh thubhua chloinn Israeil :

29 Agus thubhairt Maois riu^r, Ma thèid clann Ghad, agus clann Reubein a null maille ribh thar Iordan, gach fear dhiubh armaichte gu cath an làthair an Tighearn^s, agus gu-n ceannsaichear an tir roimhibh, an sin bheir sibh dhoibh fearann Ghilead mar sheilbh :

30 Ach mur téid iad thairis maille ribh armaichte, bithidh sealbh aca 'n 'ur measg fèin ann an tir Chanaain.

31 Agus fhreagair clann Ghad, agus clann Reubein, ag ràdh, Mar a thubhairt an Tighearna ri d' sheirbhisich, mar sin ni sinne.

32 Thèid sinn a null armaichte roimh

R.C. 1452.

^a Deut. 3. 12, 17
29. 8
Ios. 12. 6

^b Ios. 4. 12, 13

^c caib. 21. 24, 33

^d Ios. 22. 4

^e caib. 33. 45, 46

^f Deut. 2. 36

^g rann 33
Ios. 13. 8

^h rann 3
Nimrah

ⁱ rann 24

^j Deut. 3. 18, &c.

Ios. 1. 14, &c.

4. 12, 13
^k caib. 21. 27

^l Isa. 46. 1

^m caib. 22. 41

ⁿ rann 3
Ecs. 23. 13

Ios. 23. 7
^o Ios. 18. 1

^p Ios. 22. 4, 9

^q Ios. 13. 29, 31

^r Gen. 4. 7

44. 16
Salm 90. 8

139. 11
Gnà. 13. 21

Isa. 59. 12

1 Cor. 4. 5

^s Bre. 10. 4

^t rann. 16, 34, &c.

^u Ios. 1. 13, 14

^v Ios. 4. 12

^w Ecs. 12. 37

^x rann 20
^y Ecs. 13. 4

^z Ecs. 14. 8

^a Ecs. 12. 29

^b Ecs. 12. 12, 18, 11
Isa. 19. 1

Tais. 12. 7-9

^c Ecs. 12. 37
^d Ecs. 13. 20

^e Ecs. 14. 2, 9

an Tighearna do thir Chanaain. a chum gu-m bi sealbh ar n-oighreachd againn air an taobh so de Iordan.

33 Agus thug Maois dhoibh^a, *eadhon* do chloinn Ghad, agus do chloinn Reubein, agus do leth-thrèibh Mhanaseh, mie Ioseph, rioghachd Shihoin rìgh nan Amorach^b, agus rioghachd Og rìgh Bhasain, an tir maille r'a bailtibh anns na crìochaibh, *eadhon* bailte na dùthcha mu'n cuairt.

34 Agus thog clann Ghad Dibon^c, agus Atarot, agus Aroer^d,

35 Agus Atrot, Sophan, agus Iaser, agus Iogbehah,

36 Agus Bet-nimrah^e, agus Bet-haran. bailte daingnichte^f; agus mainnrean air son chaorach.

37 Agus thog clann Reubein Hesben^g, agus Elealeh, agus Ciriataim,

38 Agus Nebo^h, agus Baal-meonⁱ, (air d'an ainmean a bhi air an atharrachadh.) agus Sibmah : agus thug iad ainmean eile do na bailtibh a thog iad^j.

39 Agus chaidh clann Mhachir, mhic Mhanaseh, do Ghilead, agus ghlac iad e, agus chuir iad à seilbh an t-Amorach a bhu ann.

40 Agus thug Maois Gilead^k do Mhachir mac Mhanaseh; agus ghabh e còmhnuidh ann.

41 Agus chaidh Iaser mac Mhanaseh. agus ghlac e a bhailte beaga. agus thug e Habhotiarr mar ainm orra^l.

42 Agus chaidh Nobah agus ghlac e Cenat, agus a bhailte beaga, agus thug e Nobah mar ainm air, a rèir 'ainme fèin.

CAIB. XXXIII.

1 *Turasan chloinn Israeil anns an fhàsach.* 50
Na Canaanach agus an dealbhan agus an coslais leaghta uile air an sgrios.

IS iad so turasan chloinn Israeil. a chaidh mach à tir na h-Eiphit. a rèir an armailtean, fo làimh Mhaois agus Aaroin.

2 Agus sgriobh Maois an dol a mach a rèir an turusan, air àithne an Tighearnⁱ: agus is iad so an turusan, a rèir an dol a mach.

3 Agus dh'imich iad o Ramesesⁱⁱ anns a' cheud mhios, air a' chùigeamh là deug de'n cheud mhiosⁱⁱⁱ: air an là màireach an deigh na càisge chaidh clann Israeil a mach le làimh àird^{iv} ann an sealladh nan Eiphiteach uile.

4 (Oir dh'adhlac na h-Eiphitich an ceud-ghin uile, a bhuail an Tighearna 'n am measg^v: air an diathan mar an ceudna chuir an Tighearna breitheanas 'an gnìomh^w.)

5 Agus dh'imich clann Israeil o Rameses^x. agus champaich iad ann an Sucot.

6 Agus dh'imich iad o Shucot^y, agus champaich iad ann an Etam, a tha ann an iomall an fhàsach.

7 Agus dh'imich iad o Etam^z, agus phill

iad a ris gu Pihahiroi, a tha fa chomhair Bhaal-sephoin : agus champaich iad fa chomhair Mhigdol.

8 Agus dh'imich iad o chomhair Pihahiroi, agus chaidh iad troimh mheadhon na fairge do'n fhàsach^c, agus dh'imich iad astar thri làithean ann am fàsach Etaim, agus champaich iad ann am Mārah.

9 Agus dh'imich iad o Mhārah, agus thàinig iad gu Elim^d: agus ann an Elim bha dà thobar dheug uisge, agus deich agus tri fichead craobh phailme : agus champaich iad an sin.

10 Agus dh'imich iad o Elim, agus champaich iad làimh ris a' mhuir ruaidh.

11 Agus dh'imich iad o'n mhuir ruaidh^e, agus champaich iad ann am fàsach Shin.

12 Agus dh'imich iad a fàsach Shin, agus champaich iad ann an Dopheah.

13 Agus dh'imich iad o Dhopheah, agus champaich iad ann an Alus.

14 Agus dh'imich iad o Alus, agus champaich iad ann an Rephidim^f, far nach robh uisge aig an t-sluagh r'a òl.

15 Agus dh'imich iad o Rephidim, agus champaich iad ann am fàsach Shinai^g.

16 Agus dh'imich iad o fhàsach Shinai, agus champaich iad ann an^h Cibrot-hat-aabhah^m.

17 Agus dh'imich iad o Chibrot-hat-aabhah, agus champaich iad ann an Haserot^o.

18 Agus dh'imich iad o Haserot, agus champaich iad ann an Ritmah^p.

19 Agus dh'imich iad o Ritmah, agus champaich iad ann an Rimon-pares.

20 Agus dh'imich iad o Rimon-pares, agus champaich iad ann an Libnah.

21 Agus dh'imich iad o Libnah, agus champaich iad ann an Risah.

22 Agus dh'imich iad o Risah, agus champaich iad ann an Chelatah.

23 Agus dh'imich iad o Chelatah, agus champaich iad ann an sliabh Shapher.

24 Agus dh'imich iad o sliabh Shapher, agus champaich iad ann an Haradah.

25 Agus dh'imich iad o Haradah, agus champaich iad ann am Machelot.

26 Agus dh'imich iad o Machelot, agus champaich iad ann an Tahat.

27 Agus dh'imich iad o Thahat, agus champaich iad ann an Tarah.

28 Agus dh'imich iad o Tharah, agus champaich iad ann am Mitcah.

29 Agus dh'imich iad o Mhitcah, agus champaich iad ann an Hasmonah.

30 Agus dh'imich iad o Hasmonah, agus champaich iad ann am Moserot^r.

31 Agus dh'imich iad o Mhoserot, agus champaich iad ann am Bene-iaacan.

32 Agus dh'imich iad o Bhene-iaacan^w, agus champaich iad ann an Hor-hagidgad^x.

33 Agus dh'imich iad o Hor-hagidgad, agus champaich iad ann an Iot-batah^y.

34 Agus dh'imich iad o Iot-batah, agus champaich iad ann an Ebronah.

R.C. 1452.

^a Deut. 2. 8

ⁱ Ri. 9. 26,

^{Esion-}

^{geber}

ⁱ Ri. 22. 48

^b caib. 20. 1

27. 14

^c Ecs. 14. 22

15. 22, 23

^d Ecs. 15. 27

^e caib. 20. 25-

28

Deut. 10. 6

32. 50

^f Ecs. 16. 1

^g caib. 21. 1,

^{&c.}

^h caib. 21. 4

ⁱ Ecs. 17. 1

19. 2

^j Ecs. 16. 1

19. 1, 2

^k caib. 21. 10

^l naighean

ana-

maun.

^m caib. 21. 11

ⁿ caib. 11. 34

^o caib. 32. 34

^p caib. 11. 35

^q caib. 12. 16

^r ler. 48. 22

Ecs. 6. 14

^s caib. 25. 1

Ios. 2. 1

^t Deut. 9. 1

Ios. 3. 17

^u Ecs. 23. 24,

33

34. 13

Deut. 7. 2, 5

12. 3

Ios. 11. 11

Bre. 2. 2

^v Deut. 10. 6,

^{Mosera}

^w i Each. 12

42

^x Deut. 10. 7,

^{Gudgodah}

^y caib. 26. 53-

55

^z Deut. 10. 7,

^{Iotbat}

35 Agus dh'imich iad o Ebronah, agus champaich iad ann an Esion-gaber^a.

36 Agus dh'imich iad o Esion-gaber, agus champaich iad ann am fàsach Shin^b: is e'so Cadeis.

37 Agus dh'imich iad o Chadeis, agus champaich iad ann an sliabh Hor, ann an iomall fearainn Edoim.

38 Agus chaidh Aaron an sagart suas gu sliabh Hor^c, air àithne an Tighearn^d, agus fhuair e bàs an sin, anns an dà fhicheadamh bliadhna an dèigh do chloinn Israeil teachd a mach a tìr na h-Eiphit, air a' cheud là de'n chùigeamh mios.

39 Agus bha Aaron cend agus fichead agus trì bliadhna dh'aois, ann uair a dh'èug e ann an sliabh Hor.

40 Agus chuala rìgh Arad an Canaanach^e, (a bha 'chòmhnuidh' s an àirde deas ann an tìr Chanaain,) mu theachd chloinn Israeil.

41 Agus dh'imich iad o sliabh Hor^f, agus champaich iad ann an Salmonah.

42 Agus dh'imich iad o Salmonah, agus champaich iad ann am Punon.

43 Agus dh'imich iad o Phunon, agus champaich iad ann an Obot^g.

44 Agus dh'imich iad o Obot, agus champaich iad ann an Iie-abarim^h, ann an crìch Mhoaih.

45 Agus dh'imich iad o Iim, agus champaich iad ann an Dibon-gadⁱ.

46 Agus dh'imich iad o Dhibon-gad, agus champaich iad ann an Almon-diblataim^j.

47 Agus dh'imich iad o Almon-diblataim, agus champaich iad ann an sléibhtibh Abarim, fa chomhair Nebo.

48 Agus dh'imich iad o shléibhtibh Abarim^k, agus champaich iad ann an còmhnaidh Mhoaih, làimh ri Iordan am fagus do Iericho.

49 Agus champaich iad làimh ri Iordan, o Bhet-iesimot eadhon gu Abel-sitim, ann an còmhnaidh Mhoaih^l.

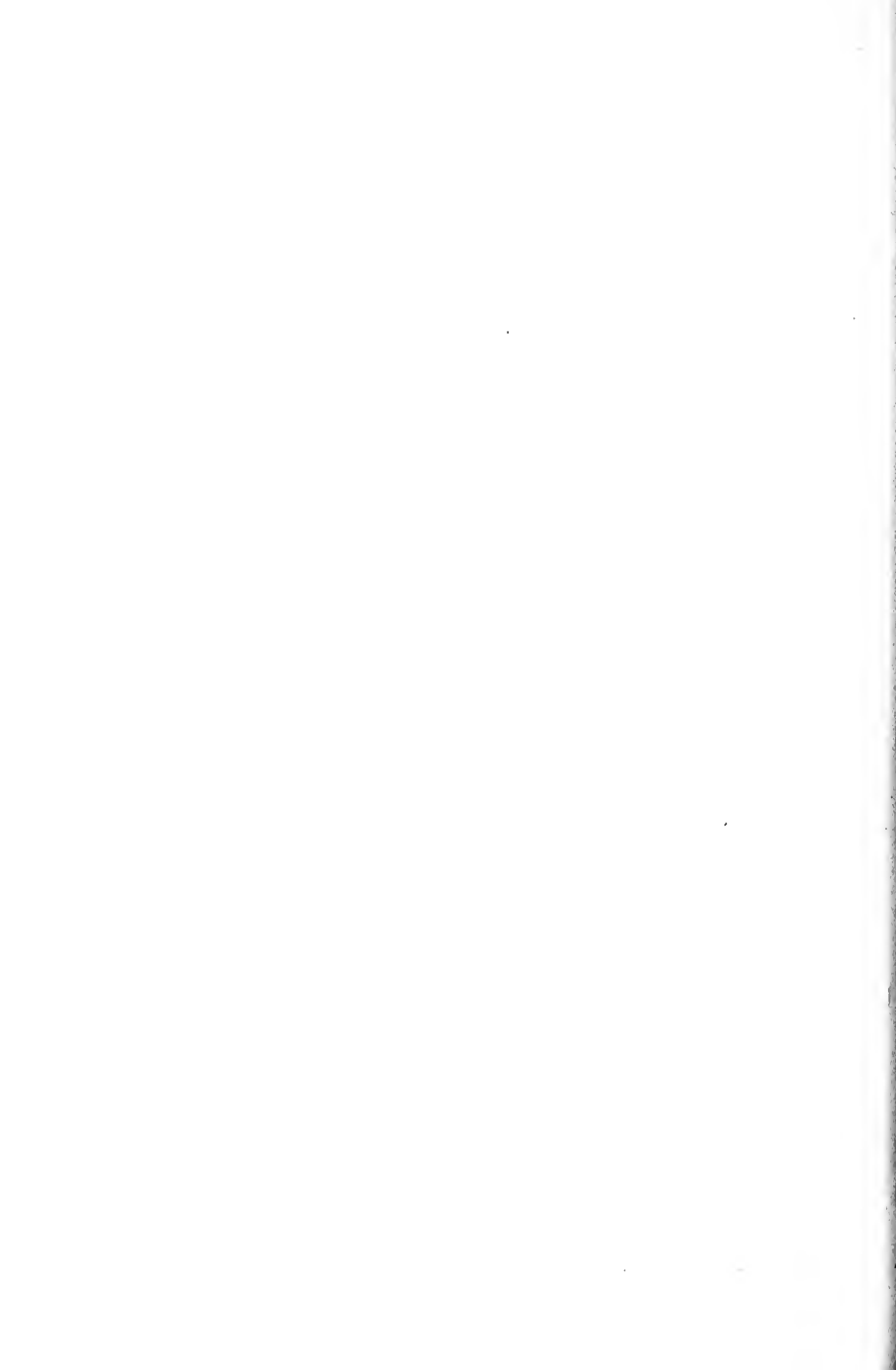
50 Agus labhair an Tighearna ri Maois ann an còmhnaidh Mhoaih, làimh ri Iordan am fagus do Iericho, ag ràdh,

51 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riuth, 'N uair a thèid sibh a null thar Iordan^m, do thìr Chanaain;

52 An sin fògraidh sibh a mach uile luchd-àiteachaidh na tìre as 'ur fianaisⁿ, agus cuiridh sibh as d'an dealbhan uile, agus sgriosaidh sibh an coslais leaghta uile, agus fàsaichidh sibh an ionadan àrda uile.

53 Agus cuiridh sibh a seilbh luchd-àiteachaidh an fhearainn, agus nì sibh còmhnuidh ann: oir thug mise dhuibh am fearann r'a shealbhachadh.

54 Agus roinnidh sibh am fearann le crannechur^r mar oighreachd ann measg 'ur teaghlach: dhoibhsan a's hionmhoire bheir sibh an oighreachd a's mò, agus dhoibhsan a's teirce bheir sibh an oighreachd a's lugha: bithidh oighreachd gach duine's



an àit' anns an tuit a chrannchur ; a réir treubhan 'ur n-aithriche sealbhaichidh sibh.

55 Ach mur fógair sibh a mach luchd-àiteachaidh an fhearainn as 'ur fianuis^b, an sin bithidh iadsan diubh d'an leig sibh fuireach, 'n an scolbaibh 'n 'ur sùilean, agus 'n am bioraibh 'n 'ur taobhan, agus cuiridh iad campar oirbh 's an fhearann anns am bi sibh a chòmhnuidh.

56 Os bàrr tarlaidh, mar a smuainich mi a dheanamh riu-san, *gu-n* dean mi ribhshe.

CAIB. XXXIV.

1 Crìochan fearainn Chanaain. 16 Ainmean nan daoine a bha guas a roinn mar oighreachd.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair riu, 'N uair a thig sibh do thalamh Chanaain, ('s e so am fearann a thuiteas oirbh mar oighreachd, *eadhon* fearann Chanaain maille r'a chrìochaibh,)

3 An sin bithidh 'ur cearna dheas^c o fhàsach Shin, leth ri crìch Edoim, agus is 'ur crìoch mu dheas fìor iomall na fàirge sailte^d a làimh na h-àird an ear.

4 Agus pillidh 'ur crìoch o'n taobh mu dheas gu dìreadh Aerabim, agus théid i air a h-aghaidh gu Sin; agus bithidh a dol a mach o'n taobh mu dheas gu Cadeis-barnea^e, agus gabhaidh i roimpe gu Hasaradar, agus théid i air a h-aghaidh gu Asmon :

5 Agus bheir a' chrìoch cuairt o Asmon gu amhainn na h-Eipht^f, agus bithidh a dol a mach aig an fhairge.

6 Agus a thaobh na crìch' an iar, bithidh agaibh eadhon an fhairge mhòr mar chrich : bithidh a' chrìoch so 'n a crìch diubh air an làimh an iar.

7 Agus is i so 'ur crìoch air an làimh mu thuath : o'n fhairge mhòir comharachaidh sibh dhuibh féin gu sliabh Hor^g.

8 O shliabh Hor comharachaidh sibh 'ur crìoch gu dol a stigh Hamait^h; agus bithidh dol a mach na crìche gu Sedadⁱ.

9 Agus gabhaidh 'ur crìoch roimpe gu Siphron, agus bithidh a dol a mach aig Hasar-enan^m; is i so 'ur crìoch mu thuath.

10 Agus comharachidh sibh 'ur crìoch air an taobh an ear o Hasar-enan gu Sepham.

11 Agus théid a' chrìoch sìos o Shepham gu Riblahⁿ, air an taobh an ear a dh'Ain; agus théid a' chrìoch sìos, agus ruigidh i gu taobh fàirge Chineret^o a làimh na h-àird^p an ear.

12 Agus théid a' chrìoch sìos gu Iordan, agus bithidh a dol a mach aig a' mhuir shailte : is e so 'ur fearann le 'chrìochaibh mu'n cuairt.

13 Agus dh'àithn Maois do chloinn Israeil, ag ràdh, *Is e so am fearann a shealbhaicheas sibh le crannchur*, a dh'àithn an Tighearna 'thoirt do na naoi treubhan, agus do'n leth-thréibh.

R.C. 1452.

^a caib. 32. 23
^b Ecs. 23. 33
Ios. 23. 12,
13
Bre. 1. 21.
36
Salm ro6.
34-36
Ese. 28. 24

^c Ios. 14. 1
19. 51
^d Ecs. 21. 13

^e Ios. 15. 1,
&c.
Ese. 47. 13,
&c.

^f Gen. 14. 3

^g caib. 13. 26
32. 8

^h Gen. 15. 18
ⁱ Ri. 8. 65
Isa. 27. 12

^j rann 18

^k caib. 33. 37

^l caib. 13. 21
^m Ri. 14. 25
Ese. 47. 16

ⁿ Ese. 47. 15

^o Ese. 47. 17

^p Ios. 14. 3, 4
21. 2, &c.
Ese. 45. 1,
&c.

43. 8, &c.
^q 2 Ri. 23. 33
Ier. 39. 5, 6

^r Deut. 3. 17
Ios. 11. 2
19. 35
Luc. 5. 1

^s 2 Each. 11.

14

^t rann 1
Ios. 14. 2

14 Oir fhuair treubh chloinn Reuben an oighreachd^a, a réir tìge an aithrichean, agus treubh chloinn Gbad a réir tìge an aithrichean; agus fhuair leth- thréibh Mhanaseh an oighreachd.

15 Fhuair an dà theubh agus an leth- thréibh an oighreachd air an taobh so de Iordan *am fagus do Iericho*, a làimh na h-àird^d an ear, leth ri éirigh na gréine.

16 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

17 *Is iad so ainmean nan daoine a roinneas am fearann dhuibh*: Eleasar an sagart^e, agus Iosua mac Nuin.

18 Agus gabhaidh sibh aon cheannard^d de gach thréibh, a roinn an fhearainn mar oighreachd.

19 Agus *is iad so ainmean nan daoine*; De thréibh Indah, Caleb mac Iephuneh.

20 Agus de thréibh chloinn Shimeoin, Semuel mac Amihuid.

21 De thréibh Bheniamin, Elidad mac Chisloin.

22 Agus ceannard thréibhe chloinn Dhan, Buci mac Iogli.

23 Ceannard chloinn Ioseiph, air son thréibhe chloinn Mhanaseh, Haniel mac Ephoid.

24 Agus ceannard thréibhe chloinn Ephraim, Cemuel mac Shiptain.

25 Agus ceannard thréibhe chloinn Shebuluin, Elisaphan mac Pharnaich.

26 Agus ceannard thréibhe chloinn Isachair, Paltiel mac Asain.

27 Agus ceannard thréibhe chloinn Aseir, Ahihud mac Shelomi.

28 Agus ceannard thréibhe chloinn Naph-tali, Pedabel mac Amihuid.

29 *Is iad sin iadsan d'an d'àithn an Tighearna* an oighreachd a roinn do chloinn Israeil ann an tìr Chanaain^e.

CAIB. XXXV.

1 *Ochd agus dà fhichead baile air an toirt do na Lebhitheach*; 6 sè bailtean dhrubh chum dèidh. 9 Na laghan a thaobh mortaidh.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois ann an còmhnrdaibh Mhoais, làimh ri Iordan *am fagus do Iericho*, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil^a, iad a thabhairt do na Lebhitheach, a dh'oighreachd an seilbh, bailtean gu còmhnuidh a ghabhail anna : agus bheir sibh mar an ceudna do na Lebhitheach fearann comh-roinn d'am baltibh mu'n cuairt orra.

3 Agus bithidh na bailtean aca gu còmhnuidh a' ghabhail anna, agus bithidh am fearann comh-roinn air son an spréidhe, agus air son am maoin, agus air son an ainmhidhean uile.

4 Agus *ruigidh fearann comh-roinn nam bailtean*, a bheir sibh do na Lebhitheach, a mach o bhalla a' bhaile, mìle làmh-choille mu'n cuairt.

5 Agus tomhaisidh sibh o'n leth a muigh de'n bhaile air an taobh an ear dà mhìle

làmh-choille, agus air an taobh mu dheas dà mhìle làmh-choille, agus air an taobh an iar dà mhìle làmh-choille, agus air an taobh mu thuath dà mhìle làmh-choille; agus *bithidh* am baile 's a' mheadhon: bithidh so dhoibh 'n a fhearann comh-roinn d'am bailtibh.

6 Agus am measg nam bailtean a bheir sibh do na Lebhithich, bithidh sè bailtean chum didein^a, a dh'orduicheas sibh air a shon-san a mharbhas duine chum gu-n teich e an sin: agus riu-san cuiridh sibh dà bhaile 's dà fhichead.

7 Mar so is iad na bailtean sin uile a bheir sibh do na Lebhithich, ochd agus dà fhichead baile^a: iad sin *bheir sibh seachad* agus am fearann comh-roinn.

8 Agus *bithidh* na bailtean a bheir sibh seachad de sheibh chloinn Israeil^c: uatha-san aig am *bheil* mòran, bheir sibh mòran^a; ach uatha-san aig am *bheil* beagan, bheir sibh beagan: bheir gach aon d'a bhailtibh do na Lebhithich, a réir 'oighreachd a tha e a' sealbhachadh.

9 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

10 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'N uair a bhitheas sibh air teachd thar Iordan do thir Chanaain^a.

11 An sin orduichidh sibh dhuibh féin bailtean^a, gu bhì 'n am bailtibh didein dhuibh, a chum gu-n teich am marbhaiche an sin, a mharbhas neach ann an ain-fhios.

12 Agus bithidh iad duibh 'n am bailtibh a chum didein o'n dioghaltair^a; a chum nach bàsaich esan a mharbhas duine, gus an seas e an làthair a' chomhchruinneachaidh ann am breitheanas.

13 Agus de na bailtibh sin a bheir sibh seachad, bithidh sè bailtean agaibh a chum didein^a.

14 Bheir sibh seachad tri bailtean air an taobh so de Iordan^a, agus tri bailtean bheir sibh seachad ann an tìr Chanaain, a bhitheas 'n am bailtibh didein.

15 Bithidh na sè bailtean sin 'n an didein, *araon* do chloinn Israeil, agus do'n choigreach^a, agus dhasan a bhitheas air chuairt 'n am measg; a chum gu-n teich gach neach an sin, a mharbhas duine gun fhios.

16 Agus ma bhuailcas se e le inneal iaruin^a, (air chor as gu-m bàsaich e,) is mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bàs.

17 Agus ma bhuailcas se e le clach a thilgeadh, (a dh'fheudas a bhàs a thoirt,) agus gu-m bàsaich e, is mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bàs.

18 No ma bhuailcas se e le làmh-bhall fiodha, (a dh'fheudas a bhàs a thoirt,) agus gu-m faigh e bàs, is mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bàs.

19 Marbhaidh dioghaltair na fola^a e féin am mortair: an uair a choinnicheas se e, marbhaidh se e.

R.C. 1451.

^a Gen. 4. 5, 8

² Sam. 3. 27

²⁰ 10.

¹ Ri. 2. 31,

³²

Gnà. 26. 24

⁶ Ecs. 21. 14

Deut. 19. 11

^c Rann. 13. 14

Deut. 4. 41-

⁴³

Ios. 20. 2, 9

^{21, 3, 13,}

^{8c.}

Salm 62. 7,

⁸

Eabh. 6. 18

^d Ios. 21. 41

^c Ios. 21. 3

^r Rann. 12

Ios. 20. 6

⁸ Caib. 26. 54

^k Deut. 19. 2

Ios. 20. 2

ⁱ Ecs. 29. 7

Lebh. 21.

¹⁰

^j Ecs. 21. 13

^k Deut. 19. 6

Ios. 20. 3-6

^l Rann. 6

^m Deut. 4. 41

Ios. 20. 8

ⁿ Caib. 27. 11

^o Caib. 15. 16

Lebh. 24.

²²

^p Deut. 17. 6

^{19, 15,}

Mat. 18. 16

² Cor. 13. 1

Eabh. 10.

¹⁸

^q Ecs. 21. 12-

¹⁴

Lebh. 24.

¹⁷

Deut. 19.

^{11, 12}

^r 2 Ri. 24. 4

Salm 106.

³⁸

Mic. 4. 11

Mat. 23. 31-

³⁵

^s Gen. 9. 6

^t Lebh. 18.

²⁵

Deut. 21. 23

^u Rann. 21,

^{24, 27,}

Deut. 19.

^{6, 12}

Ios. 20. 3, 5

20 Ach ma bheir e urchuir dha tré fhnuath^a, no ma thilgeas e *ni sam bith* air 'am plaid-luidhe^b, air chor as gu-m faigh e bàs;

21 No ma bhuailcas se e le a làimh ann an naimhdeas, air chor as gu-m faigh e bàs; cuirear esan a bhual e gun teagamh gu bàs; *oir is mortair e*: marbhaidh dioghaltair na fola am mortair, an uair a choinnicheas se e.

22 Ach ma thug e urchuir dha gu h-obann gun naimhdeas, no ma thilg e *ni sam bith* air gun phlaid-luidhe;

23 No le cloich sam bith, a dh'fheudas bàs duine a thabhairt, gun e 'g a fhaicinn, agus gu-n do thilg e air *i*, air chor as gu-m faigh e bàs, agus nach bu nàmhaid da e, agus nach d'iarr e a chron;

24 An sin bheir an comhchruinneachadh breth^a eadar am marbhaiche agus dioghaltair na fola, a réir nam breitheanas sin:

25 Agus saoraidh an comhchruinneachadh am marbhaiche á làimh dioghaltair na fola, agus cuiridh an comhchruinneachadh air ais e do bhaile a dhèid, gus an do theich e: agus fanaidh e ann gu bàs an àrd-shagairt, a dh'ungadh leis an olaidh naomh^a.

26 Ach ma thig am marbhaiche uair air bith an taobh a mach de chrich baile a dhèid, gus an do theich e:

27 Agus gu-m faigh dioghaltair na fola e an taobh a mach de chriocheibh baile a dhèid, agus gu-m marbh dioghaltair na fola am marbhaiche; cha bhì e ciontach a dh'fhuil:

28 A chionn gu-m bu chòir dha fuireach ann am baile a dhèid gu bàs an àrd-shagairt: ach an déigh bàis an àrd-shagairt, pillidh am marbhaiche gu fearann a sheibh féin.

29 Agus bithidh na *nithe* sin 'n an reachd breitheanais^a dhuibh, air feadh 'ur ginealach, 'n 'ur n-àitibh-còmhnuidh uile.

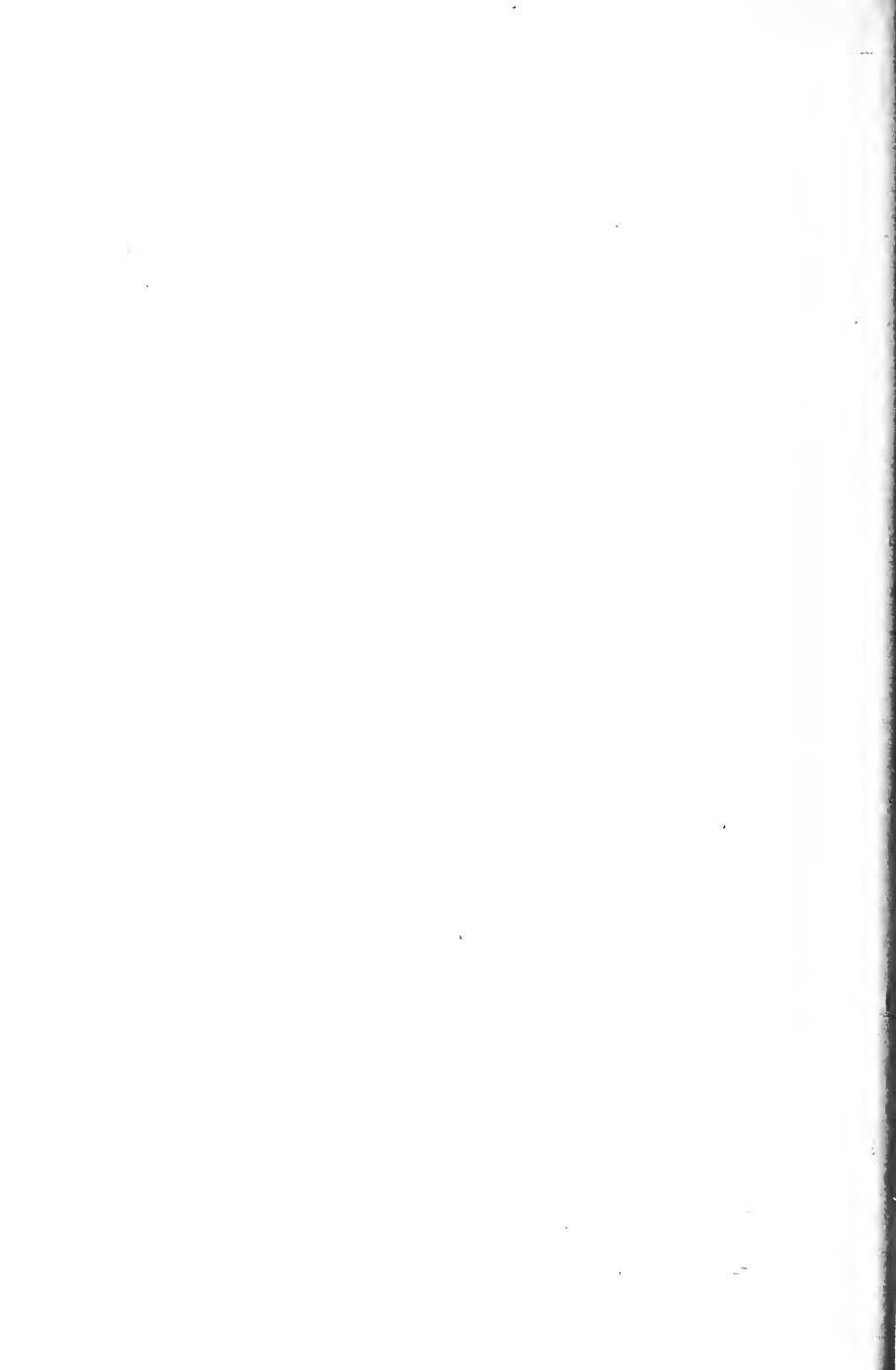
30 Ge b'e 'mharbhas neach sam bith, cuirear am mortair gu bàs le beul fhianuisean: ach cha toir aon fhianuis teistean an aghaidh neach sam bith a *chum a chur* gu bàs^a.

31 Agus cha ghabh sibh éiric sam bith air son anama mortair, a tha ciontach de bhàs, ach cuirear gu cinnteach gu bàs e.

32 Agus cha ghabh sibh éiric sam bith air a shon-san a theich do bhaile a dhèid, a chum gu-n tigeadh e ris a ghabhail còmhnuidh 's an fhearann, gu bàs an t-sagairt.

33 Mar sin cha truaill sibh am fearann anns am *bheil* sibh; oir truaillidh fuil am fearann^a, agus cha-n 'eil e 'n comas ann fearann a ghlanadh de'n fhuil a dhòirt-eadh ann, ach le fuil an tì a dhòirt ⁱ.

34 Na salaichibh, uime sin^a, am fearann anns am bhì sibh a chòmhnuidh, anns am bheil mise a'm' chòmhnuidh: a chionn gu bheil mise an Tighearna^a



a'm' chòmhnuidh 'am meadhon chloinn Israeil^a.

CAIB. XXXVI.

Nigheana chloinn Israeil aig an robh oighreachd, gu pòsadh 'n an tréibh féin.

AGUS thàinig prìomh - aithrichean theaghlach chloinn Ghilead^c, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, de theaghlachibh mhac Ioseiph, am fagus, agus labhair iad an làthair Mhaois, agus an làthair nan ceannard, eadhon prìomh-aithrichean chloinn Israeil;

2 Agus thubhairt iad, Dh'àithn an Tighearna do m' thighearn' am fearann a thoirt mar oighreachd le crannchur do chloinn Israeil^c, agus dh'àithneadh do m' thighearna leis an Tighearn', oighreachd ar bràthar Shelophehaid a thoirt d'a nigheanaibh^c.

3 Agus ma phòsar iad ri aon de mhic nan treubh eile de chloinn Israeil, an sin bheirear an oighreachd-san o oighreachd ar n-aithrichean, agus cuirear i ri oighreachd na tréibhe d'an gabhar iad: mar sin bheirear i o chrannchur ar n-oighreachd-ne.

4 Agus an uair a bhitheas an Iubile^d ann do chloinn Israeil, an sin cuirear an oighreachd ri oighreachd na tréibhe gus an do ghabhadh iad: mar sin bheirear an oighreachd-san air falbh o oighreachd thréibhe ar n-aithrichean.

5 Agus dh'àithn Maois 'do chloinn Israeil, a réir focail an Tighearn', ag ràdh, Is ceart a labhair treubh mhac Ioseiph^e.

R.C. 1451.

1 Ecs. 29. 45.
2 Ri. 6. 13
3 Cor. 6. 16
4 rann 12
5 Gen. 24. 3
6 Cor. 6. 14
7 caib. 26. 29
8 Ri. 21. 3
9 Each. 23. 22

f caib. 26. 55
33. 54

g caib. 27. 1, 7
h 2 Each. 30. 12

i caib. 27. 1
j Lebh. 25. 10, &c.

k caib. 27. 7
l caib. 26. 3
33. 50

6 Is e so an ni a dh'àithn an Tighearna thaobh nigheana Shelophehaid, ag ràdh, Pòsadh iad an neach a's àill leo; a mhàin ri teaghlach thréibhe an aithrichean pòsadh iad^b.

7 Mar sin cha-n atharraich oighreachd chloinn Israeil o thréibh gu tréibh: oir dlùth-leanaidh gach duine de chloinn Israeil ri oighreachd thréibhe 'aithrichean^d.

8 Agus bithidh gach nighean^e, a shealbhaicheas oighreachd ann an tréibh sam bith de chloinn Israeil, 'n a mnaoi aig aon de theaghlach thréibhe a h-athar, a chum gu meal clann Israeil, gach duine dhiubh, oighreachd 'aithrichean.

9 Cha mhò dh'atharraicheas an oighreachd o aon tréibh gu tréibh eile; ach dlùth-leanaidh gach duine de threubhan chloinn Israeil ri a oighreachd féin.

10 Eadhon mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois^f, mar sin rinn nigheana Shelophehaid:

11 Oir phòsadh Mahlah, Tirsah, agus Hoglah, agus Milcah, agus Noah, nigheana Shelophehaid ri mic bhràthar an atharⁱ.

12 Phòsadh iad ri fìr de theaghlach mhac Mhanaseh mhic Ioseiph, agus dh'fhan an oighreachd ann an tréibh theaghlach an athar.

13 Is iad sin na h-aitheantan, agus na breitheanais, a dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois, do chloinn Israeil ann an còmhnrdaibh Mhaois, làimh ri Iordan, am fagus do Iericho^j.

CUIGEAMH LEABHAR MHAOIS,

D'AN AINM

DEUTERONOMI.

CAIB. I.

1 *Ath-aithris le Maois air na thachair do chloinn Israeil anns an fhàsach. 34 Geur-smachdachadh an Tighearna dhoibh air son am mì-chreidimh.*

IS iad so na briathran 'a labhair Maois ri Israel uile, air an taobh so de Iordan 's an fhàsach^b, anns a' chòmhnard fa chomhair na mara ruaidhe^c, eadar Paran, agus Tophel, agus Laban, agus Haserot, agus Disahab.

2 *(Tha astar aon là deng o Horeb, rathad sléibh Sheir, gu Cadeis-barnea.)*

3 Agus anns an dà fhicheadamh bliadhna, anns an aona mhios deug, air a' cheud là de'n mhios, labhair Maois ri cloinn 161

a Air. 21. 24.
35
Ios. 13. 12

b Ios. 9. 1, 10
1 no, Sufh.

c Ecs. 3. 1

d Ecs. 19. 1
Air. 10. 11

Israeil, a réir nan uile nithean a dh'àithn an Tighearna dha d'an taobh;

4 An deigh dha Sihon rìgh nan Amorach a mharbhadh^a, a bha 'chòmhnuidh ann an Hesbon, agus Og rìgh Bhasain, a bha 'chòmhnuidh aig Astarot ann an Edrei,

5 Aig an taobh so de Iordan, ann an tìr Mhaoib, thòisich Maois air an lagh so a chuir an céill, ag ràdh,

6 Labhair an Tighearn', ar Dia ruinn ann an Horeb^c, ag ràdh, Ghabh sibh còmhnuidh fada gu leòir 's an t-sliabh so:

7 Pillibh agus gabhaibh 'ur turus^d, agus rachaibh a chum sléibh nan Amorach, agus a chum nan ionadan uile am

fagus da anns a' chòmhnard, anns a' mhonadh, agus anns an t-sràth, agus mu dheas, agus ri taobh na fairge, gu fearann nan Canaanach, agus gu Lebanon, a dh'ionnsuidh na h-aimhne mòire, aimhne Euphrates.

8 Feuch, chuir mi 'n tìr roimhìbh; rachaibh a steach, agus sealbhaichibh am fearann a mhìonaich an Tighearna d'ur n-aithrichibh^c, Abraham, Isaac, agus Jacob, gu-n tugadh e dhoibh e, agus d'an sliochd 'n an deigh.

9 Agus labhair mi ribh 's an àm sin, ag ràdh, Cha-n urrainn mise 'ur giùlan a'm aonar^b:

10 Rinn an Tighearna 'ur Dia lionmhor sibh, agus, feuch, *tha* sibh an diugh mar reulta nèimh a thaobh lionmhoireachd^d.

11 (Gu-n deanadh an Tighearna, Dia 'ur n-aithriche sibh mìle uair na 's lionmhoire na *tha* sibh^e, agus gu-m beannaicheadh e sibh, mar a gheall e dhuibh!)

12 Cionnus is urrainn mise leam féin 'ur dragh a ghiulan, agus 'ur n-eallach, agus 'ur comh-stri^f?

13 Gabbaibh-se dhuibh féin daoine glic agus tuisgeach, agus aithnichte 'n 'ur treubhan, agus ni mise iad 'n an ceannardaibh oirbh.

14 Agus fhreagair sibh mi, agus thubhairt sibh, *Tha* an uir a labhair thu maith dhuinne r'a dheanamh.

15 Agus ghabh mi cinn 'ur treubhan^g, daoine glic, agus aithnichte, agus rinn mi iad 'n an ceannardaibh oirbh, 'n an uachdarain mhlètan, agus 'n an uachdarain cheudan, agus 'n an uachdarain lethcheudan, agus 'n an uachdarain dheichnear, agus 'n an luchd-riaghlaidh am measg 'ur treubhan.

16 Agus dh'àithn mi d'ur breitheamh-naibh 's an àm sin, ag ràdh, Eisidibh ris na cùisean a bhitheas eadar 'ur bràithrean, agus thugaibh breth cheart eadar gach duine agus a bhràthair^h, agus an coigreach a *tha* maille risⁱ.

17 Cha bhi suim agaibh do neach seach a chéile ann am breitheanas^j; ris a' bheag eisididh sibh co mhaith 'us ris a' mhòr; cha bhi athaidh oirbh roimh ghnùis duine^k, oir is le Dia a' bhrèth^l: agus a' chùis a bhitheas ro chruaidh oirbh, bheir sibh a m'ionnsuidh-sa, agus eisididh mise rithe.

18 Agus dh'àithn mi dhuibh 's an àm sin na h-uile nithe 'bu chòir dhuibh a dheanamh.

19 Agus an uair a dh'fhalbh sinn o Horeb^m, chaidh sinn troimh an fhàsach mhòr agus uamhasach sin uileⁿ, a chunnaic sibh air slighe sléibh nan Amorach, a réir mar a dh'àithn an Tighearna ar Dia dhuinn; agus thàinig sinn gu Cadeis-barnea^o.

20 Agus thubhairt mi ribh, *Tha* sibh air teachd gu sliabh nan Amorach, a *tha* 'n Tighearna ar Dia a' tabhairt dhuinn.

R.c. 1.451.

^a Gen. 12. 7
22. 16-18
26. 3, 4
28. 13, 14

^b Ecs. 18. 18
Air. 11. 14
^c Air. 13. 3, 5
&c.

^d Caib. 10. 22
Gen. 15. 5

^e 2 Sam. 24. 3

^f 1 Ri. 3. 7-9
^g Air. 14. 1, &c.

Salm 106. 24, 25

^h Caib. 9. 28
ⁱ Ecs. 18. 25
^j *leagh iad ar cridhe*,
Ios. 2. 11.

^k 1 Caib. 9. 1, 2
^l Air. 13. 28, 33

^m Caib. 16. 18
Eoin 7. 24

ⁿ Lebh. 24. 22

^o Ecs. 14. 14, 25
Neh. 4. 20

^p Ròm. 8. 37
^q Lebh. 19. 15

^r Gnà. 24. 23
Seum. 2. 1

^s 1 Ier. 1. 17
^t 2 Each. 19. 6

^u Caib. 32. 11, 12

^v Ecs. 19. 4
Isa. 40. 11

^w 46. 3
63. 9

^x Hos. 11. 3
Gnio. 13. 18

^y Salm 106. 24

^z Eabh. 3. 18
Iud. 5

^{aa} Ecs. 13. 21, 22

^{ab} Air. 10. 33
Ese. 20. 6

^{ac} Air. 10. 12
^{ad} Caib. 8. 15

^{ae} 32. 10
Ier. 2. 6

^{af} Air. 13. 26
^{ag} Caib. 2. 14, 15

21 Feuch, chuir an Tighearna do Dhia am fearann romhad, imich suas, sealbh-aich e, a réir mar a thubhairt an Tighearna Dia d'aithriche riut; na bitheadh eagal ort, agus na bitheadh faitcheas ort.

22 Agus thàinig sibh am fagus domhsa, gach aon agaibh, agus thubhairt sibh, Cuireamaid daoine romhainn, agus rannsaichidh iad a mach dhuinn am fearann, agus thugadh iad fios d'ar n-ionnsuidh a ris ciod an t-slighe air an téid sinn suas, agus ciod na bailtean gus an tig sinn.

23 Agus thaitinn a' chaintinn rium gu maith; agus ghabh mi dà fhear dbeug dhihbh, aon fhear as *gach* tréibh^c.

24 Agus thionndaidh iad, agus chaidh iad suas do'n t-sliabh, agus thàinig iad gu gleann Escoil, agus rannsaich iad a mach e.

25 Agus ghabh iad 'n an làimh de thoradh an fhearainn, agus thug iad a nuas e d'ar n-ionnsuidh-ne, agus thug iad fios duinn a ris, agus thubhairt iad, *Is* maith am fearann a *tha* 'n Tighearna ar Dia a' tabhairt dhuinn.

26 Gidheadh, cha b'àill leibh dol suas^d, ach chuir sibh an aghaidh àithne an Tighearna 'ur Dé.

27 Agus rinn sibh gearan 'n 'ur bùthaibh, agus thubhairt sibh, A chionn gu-m b'fhuathach leis an Tighearna sinn^e, thug e mach sinn à tìr na h-Eipht, gu'r toirt thairis do làimh nan Amorach, a chur as duinn.

28 C'àit an téid sinn suas? Chuir ar bràithrean ar cridhe fo mhi-mhisnich^f, ag ràdh, *Tha* 'n sluagh na's mò agus na's àirde na sinne^g; *tha* na bailtean mòra, agus daingnichte suas gu nèamh, agus os barr, chunnaic sinn mic nan Anacach an sin^h.

29 An sin thubhairt mi ribh, Na bitheadh geilt oirbh, no eagal rompa.

30 An Tighearna 'ur Dia, a *tha* 'dol roimhìbh, cogaidh esan air 'ur sonⁱ, a réir nan uile nithean a rinn e air 'ur son 's an Eipht fa chomhair 'ur sùl.

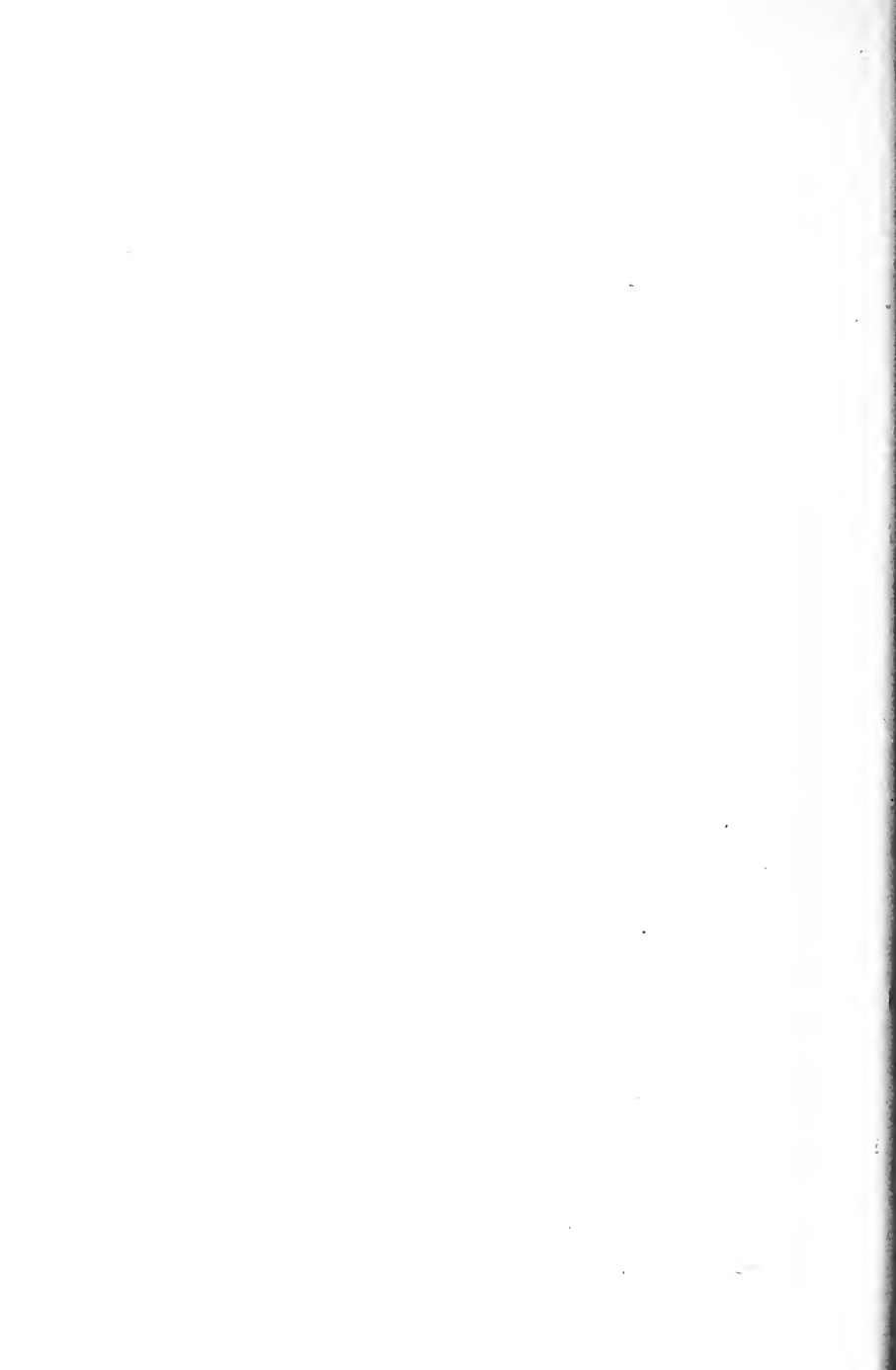
31 Agus anns an fhàsach, far am faca tìr cionnus a ghiùlain an Tighearna do Dhia thu^j, mar a ghiùlaineas duine a mhaic, 's an t-slighe sin uile air an deachaidh sibh, gus an d'thàinig sibh do'n àite so.

32 Gidheadh 's an ni so cha do chreid sibh an Tighearna 'ur Dia^k,

33 A dh'imich roimhìbh 's an t-slighe^l, a rannsachadh a mach àite dhuibh^m gus 'ur bùthan a shuidheachadh ann, ann an teine 's an oidche, a nochdadh dhuibh ciod an t-slighe air an imicheadh sibh, agus ann an neul 's an là.

34 Agus chual' an Tighearna fuaim 'ur briathran, agus bha corruich air, agus mhinnaich eⁿ, ag ràdh,

35 Gu cinnteach cha n fhaic a h-aon de dhaoibh a' ghinealach uile so am



fearann maith sin, a mhionnaich mise gu-n tugainn d'ur n-aithrichibh^a.

36 Saor o Chaleb mac Iephuneh; chi esan e, agus dhasan bheir mi am fearann air an do shaltair e, agus d'a chloinn, a chionn gu-n do lean e an Tighearna gu h-ìomlan.

37 Mar an ceudna, bha fearg air an Tighearna riumsa air 'ur sgàth^c, ag ràdh, Cha téid thusa féin a steach an sin.

38 Ach Iosua mac Nuin^c, a tha 'n a sheasamh a' d' làthair, théid esan a steach an sin. Thoir misneach dha^c; oir bheir e air Israel a shealbhachadh.

39 Agus 'ur leanabana^a a thubhairt sibh gu-m bitheadh iad 'n an creich, agus 'ur clann, aig nach robh 's an là ud eòlas air maith seach olc^a; théid iadsan a steach an sin, agus dhoibhsan bheir mi e, agus sealbhaichidh iad e.

40 Ach air 'ur son-se, pillibh^c, agus gabhaibh 'ur turus do'n fhàsach, air slighe na mara ruaidhe.

41 An sin fhreagair sibh agus thubhairt sibh rium^a, Pheacaich sinn an aghaidh an Tighearna, théid sinn suas agus cogaidh sinn, a réir nan uile *nithcan* a dh'àithn an Tighearna ar Dia dhuinn. Agus chrioslaich sibh oirbh gach fear agaibh 'airm-chogaidh, agus bha sibh ullamh gu dol suas do'n t-sliabh.

42 Agus thubhairt an Tighearna rium, Abair riu, Na rachaibh suas, agus na cogaibh, oir cha-n 'eil mise 'n 'ur measg^c; air eagal gu-m buailear sibh an làthair 'ur naimhdean.

43 Mar so labhair mi ribh, agus cha-n éisdeadh sibh, ach rinn sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tighearn^a; agus chaidh sibh gu h-ann-dana suas do'n t-sliabh.

44 Agus thàinig na h-Amoraich, a bha 'chòmhnuidh 's an t-sliabh sin, a mach 'n 'ur n-aghaidh, agus ruaig iad sibh mar a ni beachan^a, agus chuir iad as dhuibh ann an Seir, *caidhon* gu Hormah.

45 Agus phill sibh, agus ghuil sibh an làthair an Tighearn^a; ach cha-n éisdeadh an Tighearna ri'r guth, agus cha tugadh e cluas duibh.

46 Mar sin dh'fhan sibh ann an Cadeis mòran làithean^a, a réir nan làithean a dh'fhan sibh an sin.

CAIB. II.

1 Mu chloinn Esau, 9 mu na Moabaich, 16 agus mu na h-Amoraich. 24 Sìhon an t-Amorach, agus a shluagh uile air an sgrios.

AN sin phill sinn, agus ghabh sinn ar turus do'n fhàsach, air slighe na mara ruaidhe, mar a labhair an Tighearna riumsa^a; agus chuairtich sinn sliabh Sheir mòran làithean.

2 Agus labhair an Tighearna rium, ag ràdh,

3 Chuairtich sibh an sliabh so'fada gu leòir^a: pillibh ri tuath.

R.C. 1451.

^a Air. 14. 22, &c.

^b Air. 2c. 14

^c caib. 3. 23, 26

4. 21

Air. 34. 4

20. 12

27. 13, 14

Salm 106. 32

^d Gen. 36. 8

Ios. 24. 4

^e Air. 14. 30

27. 18-23

^f caib. 31. 7, 23

^g Air. 14. 31

^h Salm 90. 17

ⁱ Róm. 9. 11

^j caib. 8. 2-4

29. 5

Neh. 9. 21

Luc. 22. 35

^k Air. 14. 25

^l Bre. 11. 18

^m i Ri. 9. 26

ⁿ Air. 14. 20, &c.

^o Air. 21. 28

^p Gen. 19. 36.

37

^q Gen. 14. 5

^r Ios. 7. 12, 13

^s caib. 9. 2

Air. 13. 22

23

^t Gen. 14. 6

^u Salm 118. 12

1 no. gleann.

^v Air. 21. 12

^w Air. 13. 26

^x Air. 14. 25

20. 1, 22

Pre. 11. 17

^y Air. 14. 32, 33

26. 64

^z caib. 1. 34, 35

Air. 14. 35

Salm 95. 11

Ese. 20. 15

^a Salm 78. 33

106. 25

^b i Cor. 10. 5

^c caib. 1. 40

Air. 14. 25

^d rann. 7, 14

4 Agus àithn thusa do'n t-sluagh, ag ràdh, Tha sibh gu dol troimh chrich 'ur bràithre cloinn Esau^b, a tha 'chòmhnuidh ann an Seir, agus bithidh eagal orra roimhibh: ach thugaibh aire mhaith dhuibh féin.

5 Na beanaibh riu; oir cha toir mi 'bheug d'am fearann duibh, cha toir uiread as leud troidhe; a chionn gu-n d' thug mi sliabh Sheir a dh'Esau mar sheilbh^c.

6 Ceannaichidh sibh biadh uatha le airgid, a chum gu-n ith sibh; agus mar an ceudna, ceannaichidh sibh uisge uatha le airgid, a chum gu-n òl sibh.

7 Oir bheannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh do làimhe^b; is aithne dha do thriall troimh an fhàsach mhòr so: ré an dà fhichead bhliadhna so^d bha 'n Tighearna do Dhia maille riut, cha robh uireasbhuidh ni sam bith ort.

8 Agus an nair a chaidh sinn seachad o'r bràithribh cloinn Esau^e, a bha 'chòmhnuidh ann an Seir, trid shlighe a' chòmhnaid o' Elat^f, agus o' Esion-gaber, phill sinn, agus chaidh sinn seachad air slighe fasaich Mhoab.

9 Agus thubhairt an Tighearna rium, Na buin gu naimhdeil ris na Moabaich, agus na dean stri riu ann an cath: oir cha toir mi dhuit a' bheug d'am fearann mar sheilbh, a chionn gu-n d' thug mi Ar^g do chloinn Lot mar sheilbh^h.

10 Bha na h-Emich^g roimhe a chòmhnuidh ann, sluagh mòr, agus lìonmhor, agus àrd mar na h-Anacaichⁱ;

11 A mheasadh mar an ceudna 'n am fàmhairean mar na h-Anacaich, ach thug na Moabaich Emich mar ainm orra.

12 Bha mar an ceudna na Horiaich^j a' chòmhnuidh roimhe sin ann an Seir; ach thàinig clann Esau 'n an deigh, agus chuir iad as doibh as an sealladh, agus ghabh iad còmhnuidh 'n an àite. mar a rinn Israel ri fearann a sheilbh-san, a thug an Tighearna dhoibh.

13 A nis éiribh suas, thubhairt mise, agus rachaibh thar sruth^k Shereid^l; agus chaidh sinn thar sruth Shereid.

14 Agus b'i an ùine anns an d'thàinig sinn o Chadeis-barnea^m, gus an deachaidh sinn thar sruth Shereid, o'chd bliadhna deug 'ar fhichead; gus an robh ginealach an t-sluaigh-chogaidh uile air an caitheamh a mach o mheasg an t-slòighⁿ, mar a mhionnaich an Tighearna dhoibh^o.

15 Oir da rìreadh bha làmh an Tighearna 'n an aghaidh^p, gu an sgrios o mheasg an t-slòigh^q, gus an do chlaoidheadh iad.

16 Agus tharladh, 'n nair a bha na fir-chogaidh uile air an claoil. agus air bàsachadh o mheasg an t-sluaigh,

17 Gu-n do labhair an Tighearna rium, ag ràdh,

18 Tha thu gu dol thairis an diugh troimh Ar, crìoch Mhoab.

19 Agus an nair a thug thu am fagus thall fa chomhair chloinn Amoin, na buin

gu naimhdeil riu, ni mò a bheanas tu riu : oir cha toir mi dhuit sealbh sam bith a dh'fhearann chloinn Aoin, a chionn gu-n d'thug mi e do chloinn Lot mar sheilbh⁶.

20 (Mheasadh sin mar an ceudna 'n a fhearann fhamhairean; ghabh fhamhairean còmhnuidh ann 's an t-sean aimsir, agus thug na h-Amonaich Samsumaich^c mar ainm orra,

21 Sluagh mòr agus lionmhor^g, agus àrd mar na h-Anacaich; ach sgrios an Tighearnⁱ iad rompa, agus thàinig iad 'n an deigh agus ghabh iad còmhnuidh 'n an àite :

22 Mar a rinn e ri cloinn Esau a bha 'chòmhnuidh ann an Seir, an uair a sgrios e na Horaich rompa^j; agus thàinig iad 'n an deigh, agus ghabh iad còmhnuidh 'n an àite, eadhon gus an là 'n diugh :

23 Agus na Habhaich^k a bha 'chòmhnuidh ann an Haserim, eadhon gu Hadsah^m, sgrios na Caphtoraichⁿ a thàinig a mach a' Caphtor iad, agus ghabh iad còmhnuidh 'n an àite.)

24 Eiribh suas, gabhaibh 'ur turus, agus rachaibh thar sruth Arnoin^o: feuch, thug mi do d' làimh Sihon an t-Amorach, rìgh Hesboin, agus 'fhearann: tòisich air a shealbhachadh, agus dean strì ris ann an cath.

25 Air an là 'n diugh tòisichidh mi air d'uamhann-sa, agus d'eagal^q, a chur air na cinnich a tha fo neamh uile, a chluinn-eas iomradh ort: agus crìothnaichidh iad, agus bithidh cràdh orra ann ad làthair.

26 Agus chuir mi teachdairean á fàsach Chedemoit gu Sihon rìgh Hesboin, le briathraibh sìth^r, ag ràdh,

27 Leig dhomh gabhail troimh d'fhearann^s: imichidh mi romham air an rathad mhòr, cha tionndaidh mi aon chuid a chum na làimhe deise, no chum na làimhe clithe.

28 Biadh air son airgid reicidh tu rium, a chum gu-n ith mi, agus uisge air son airgid bheir thu dhomh, a chum gu-n òl mi; a mhàin imichidh mi romham de m' chois.

29 (Mar a rinn clann Esau rium^t, a tha 'chòmhnuidh ann an Seir, agus na Moab-aich a tha 'chòmhnuidh ann an Ar,) gus an téid mi thar Iordan, do'n fhearann a tha an Tighearna ar Dia a' toirt duinn.

30 Ach cha leigeadh Sihon rìgh Hesboin leinn dol troimh 'fhearann^u: oir chruaidh-ich an Tighearna do Dhia a spiorad^v, agus rinn e a chridhe rag, a chum gu-n tugadh e thairis e do d' làimh, mar a chithear air an là 'n diugh.

31 Agus thubhairt an Tighearna rium, Feuch, thòisich mi air Sihon agus 'fhearann a thoir thairis a'd' fhianuis: gabh sealbh, a chum gu-m bi 'fhearann agad mar oighreachd.

32 An sin thàinig Sihon a mach 'n ar

R.C. 1451.

^a Air. 21. 23.

^b Gen. 19. 36-38

^c caib. 29. 7

^d caib. 20. 16

^e Gen. 14. 5.

^f caib. 7. 2, 26

^g rann 10

^h caib. 3. 12

ⁱ caib. 4. 48

^j Salm 44. 3

^k Gen. 36. 20, &c.

^l Gen. 32. 22

^m Ios. 13. 3

ⁿ Ier. 25. 20

^o Gen. 10. 14

^p Am. 9. 7

^q rann. 5, 9,

^r Air. 21. 13

^s Bre. 11. 18,

^t 21

^u Ecs. 15. 14-16

^v Ios. 2. 9, 10

^w caib. 29. 7

^x Air. 21. 33-

^y caib. 1. 4

^z 2 Each. 20.

^{aa} caib. 20. 10

^{ab} Air. 21. 24

^{ac} Air. 21. 21,

^{ad} 22

^{ae} Ri. 4. 13

^{af} Air. 20. 18

^{ag} caib. 2. 34

^{ah} Salm 135.

^{ai} 10-12

^{aj} 136. 19-21

^{ak} Air. 21. 23

^{al} Ecs. 4. 21

^{am} 11. 10

^{an} Ios. 11. 20

^{ao} Ròm. 9. 18,

^{ap} 22

^{aq} Ios. 11. 12-

^{ar} 14

^{as} caib. 4. 48,

^{at} 49

^{au} Salm 29. 6

^{av} 1 Each. 5.

^{aw} 23

^{ax} Ecs. 27. 5

n-aghaidh^a, e féin agus a shluagh uile, a chogadh aig Iahas.

33 Agus thug 'an Tighearna ar Dia thairis e romhainn, agus bhuaill sinn e féin^c, agus a mhic, agus a shluagh uile.

34 Agus ghlac sinn a bhailtean uile^d 's an àm sin, agus sgrios sinn gu tur iad^d, agus mnathan, agus clann bheag gach baile; cha d'fhàg sinn a h-aon a làthair^f:

35 A mhàin ghabh sinn duinn féin an spréidh mar chobhartach, agus creach nam bailtean a ghlac sinn.

36 O Aroer^h, a tha air bruaich shruth Arnoin, agus o'n bhaile a tha làimh ris an t-sruth, eadhon gu Gilead, cha robh aon bhaile tuilleadh as làidir air ar son: thug an Tighearna ar Dia iad uile thairis duinnⁱ.

37 A mhàin gu fearann chloinn Aoin cha d'fhàig thu, no gu àite sam bith am fafas do shruth Iaboic^j, no gus na bailtibh am measg nam beann, no gu àite sam bith a thoir misg an Tighearna ar Dia dhuinn^o.

CAIB. III.

1 Bhuadhaich clann Israél air Og rìgh Bhasain. 12 Crannchur shliochd Reubein agus Ghad. 23 Ghuidh Maovich do a steach do fhearann Chanaain; 27 ach fhuair e a mhàin sealladh dheth o mhullach Phisgah.

AN sin phill sinn, agus chaidh sinn suas air an t-slighe gu Basan: agus thàinig Og rìgh Bhasain a mach 'n ar n-aghaidh^r, e féin agus a shluagh uile, gu cath aig Edrei^s.

2 Agus thubhairt an Tighearna riumsa, Na bitheadh eagal ort roimhe^t: oir do d' làimh-sa bheir mise thairis e féin, agus a shluagh uile, agus 'fhearann; agus ni thu ris mar a rinn thu ri Sihon rìgh nan Amorach^u, a bha 'chòmhnuidh aig Hesboin.

3 Mar sin thug an Tighearna ar Dia thairis d' ar làimh-ne mar an ceudna Og rìgh Bhasain, agus a shluagh uile: agus bhuaill sinn e, gus nach d'fhàgadh a h-aon beò aige.

4 Agus ghlac sinn a bhailtean uile 's an àm sin; cha robh baile nach d'fhàg sinn uatha, ri fichead baile, dùthaich Argoibh uile^x, rioghachd Og ann am Basan.

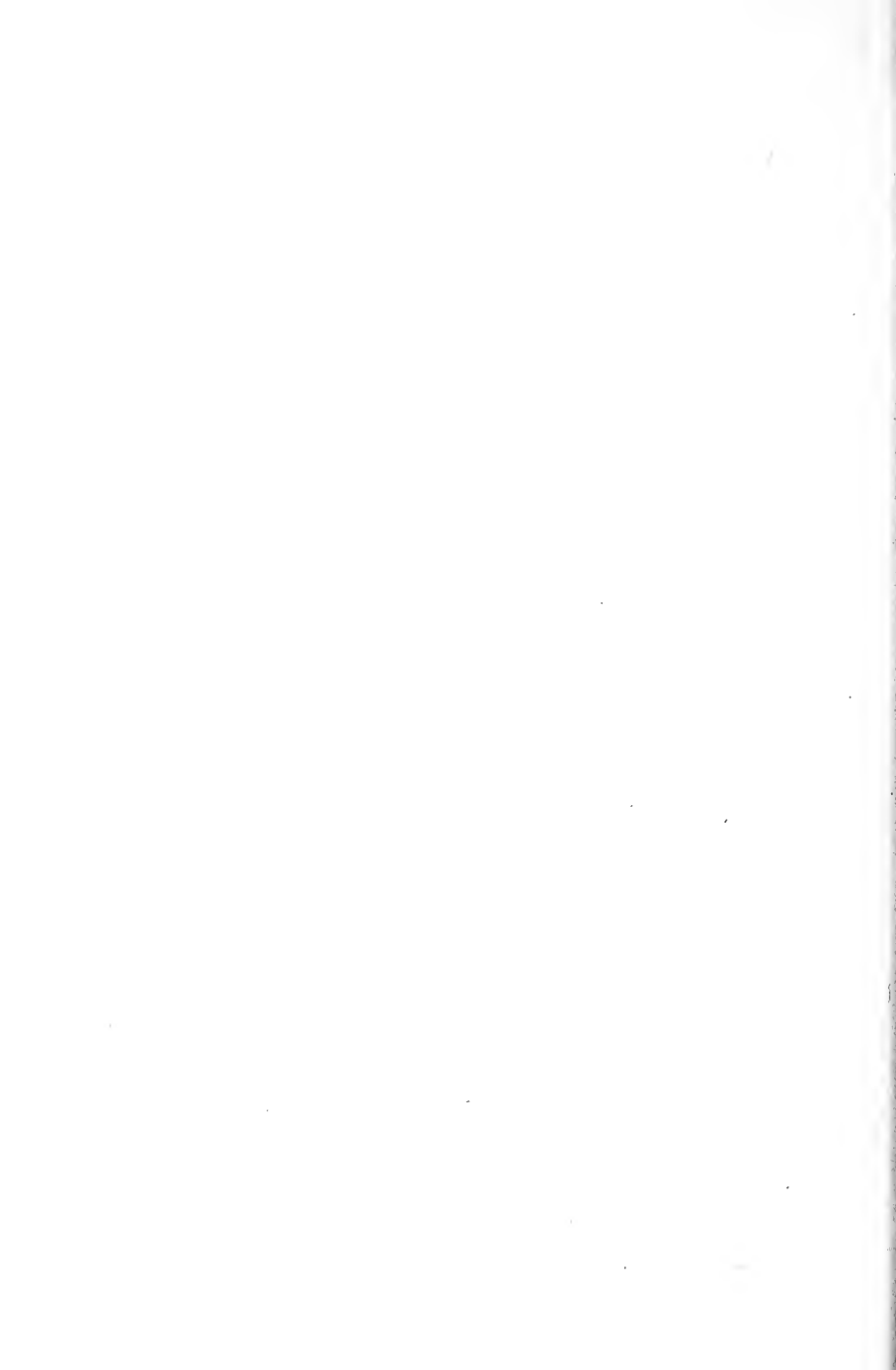
5 Bha na bailte sin uile air an daing-neachadh le balla àrd, le geatachaibh agus le crannaibh, a thuilleadh air bailtibh gun bhalla, ro mhòran.

6 Agus sgrios sinn gu tur iad^z, mar a rinn sinn air Sihon rìgh Hesboin, a' léir-sgrios fhear, bhan, agus chloinne gach baile.

7 Ach ghabh sinn an spréidh uile^c, agus creach nam bailte mar chobhartach dhuinn féin.

8 Agus thug sinn, 's an àm sin, á làimh dà rìgh nan Amorach, am fearann a tha air an taobh so de Iordan, o shruth Arnoin gu slabh Hermon^d.

9 (Thug na Sidonaich Sirion^e mar ainm air Hermon^e: agus thug na h-Amoraich Senir mar ainm air^f.)



10 Bailtean a' chòmhnaird uile, agus Gilead uile, agus Basan uile, gu Salcha^a agus Edrei, bailtibh rioghachd Og ann am Basan :

11 Oir bha Og rìgh Bhasain a mhàin a làthair a dh'fhuigheall nam fahairean^c; feuch, a leaba, *bu* leaba iarunn i : nach 'eil i ann an Rabat^c chloinn Amoin^d? 'Uad naoi làmh-choille a fad, agus ceithir làmh-choille a leud, a rèir làmh-choille duine.

12 Agus am fearann so, a shealbhaich sinn 's an àm sin, o Aroer^g, a *tha* làmh ri sruth Arnoin, agus leth sléibh Ghilead, agus a bhaile, thug mi do na Reubenich, agus do na Gadaich.

13 Agus a' chuid eile de Ghilead^d, agus Basan uile, *eadhon* rioghachd Og, thug mi do leth-thréibh Mhanaseh; dùthaich Argoib uile, maille ri Basan uile, d'an ainm fearann nam fahairean.

14 Ghabh Iair^f, mac Mhanaseh, dùthaich Argoib uile gu crìochaibh Ghesuri^h, agus Mhaachati : agus thug e Basan-Habhot-Iair mar ainm oirre a rèir 'ainme féin, gus an là 'n diugh.

15 Agus thug mi Gilead do Mhachir.

16 Agus do na Reubenich, agus do na Gadaich, thug mi o Ghilead eadhon gu sruth Arnoin, leth a' ghlinne, agus an t-ìomall, eadhon gus an sruth Iaboc, crìoch chloinn Amoin^m:

17 An còmhnaid mar an ceudna, agus Jordan, agus a chrìochan, o Chineretⁿ, eadhon gu muir a' chòmhnaird, a' mhuir shalainn fo Asdot-pisgah^l a làmh na h-àird' an ear.

18 Agus dh'àithn mi dhuibh 's an àm sin, ag ràdh, Thug an Tighearna 'ur Dia dhuibh am fearann so r'a shealbhadh : théid sibh a null fo'r n-armaibh^o roimh 'ur bràithre clann Israeil, gach neach a *tha* foghainteach a chum cogaidh^o.

19 Ach fanaidh 'ur mnathan, agus 'ur clann bheag, agus 'ur spréidh, (*oir* is aithne dhomh gu-m bheil mòran spréidhe agaih), 'n 'ur bailtibh a thug mi dhuibh,

20 Gus an toir an Tighearna fois d'ur bràithribh, co mhaith agus dhuibhse, agus *gus* an sealbhaich iadsan mar an ceudna am fearann a thug an Tighearna 'ur Dia dhoibh an taobh thall de Iordan : agus *an sin* pillidh gach duine agaih g'a sheibh^w, a thug mi dhuibh.

21 Agus dh'àithn mi do Iosua 's an àm sin, ag ràdh^x, Chunnaic do shùile na h-uile nithe a rinn an Tighearna 'ur Dia ris an dà rìgh sin : mar sin ni an Tighearna ris na rioghachdaibh uile gus *am bheil* thu 'dol.

22 Cha bhi eagal oirbh rompa^z : oir cogaidh an Tighearna 'ur Dia e féin air 'ur son^b.

23 Agus ghuidh mi air an Tighearna 's an àm sin, ag ràdh,

24 O 'Thighearna Dhé, thoisich thu air do mhòrachd^d, agus do làmh chumhachd-

R.C. 1451.

^a Ios. 12. 5

13. 11

^b Ecs. 15. 11

² Sam. 7. 22

Salm 71. 19

86. 8

89. 6, 8

Isa. 40. 28

Dan. 3. 20

^c Am. 2. 9

^d Ecs. 3. 8

^e 2 Sam. 12. 26

^f Air. 20. 12

27. 13, 14

^g Ios. 12. 2, 3

&c.

13. 9, &c.

^h Ios. 13. 29

ⁱ caib. 1. 38

31. 3, 7

Air. 27. 18,

23

^j 1 Each. 2.

22

Air. 32. 39-

41

^k Ios. 13. 13

² Sam. 3. 3

10. 6

^l caib. 4. 46

^m Ios. 12. 2, 3

ⁿ Air. 34. 11

^o Lebh. 19.

37

Salm 119. 4

^p Ecs. 20. 11

Ròm. 10. 5

¹ no, *to*-

raichean

Phisgah.

^q caib. 12. 32

Tais. 22.

18, 19

^r Air. 32. 20,

&c.

² *mic cumh-*

achd.

^s Air. 25. 1-9

Salm 106.

28, 29

^t Air. 26. 64

^u Ios. 23. 8

Gnò. 11. 23

^v Gnà. 22. 19,

20

^w Ios. 22. 4

^x Air. 27. 22,

23

^y Iob 28. 28

Salm 19. 7

111. 10

Gnà. 1. 7

^z Isa. 43. 1, 2

^a Salm 119.

99

^b caib. 1. 30

20. 4

Ecs. 4. 14

^c 2 Sam. 7. 23

^d caib. 11. 3

ach a nochdadh do d'òglach : oir cò an dia air nàmh no air talamh^b, a 's urrainn a dheanamh a rèir d'òibre-sa, agus a rèir do chumhachd-sa?

25 Guidheam ort, leig dhomh dol thairis, agus am fearann maith sin fhaicinn^d a *tha*'n taobh thall de Iordan, an shlabh maith sin, agus Lebanon.

26 Ach bha fear air an Tighearna rium air 'ur son-se^f, agus cha d'éisd e rium : agus thubhairt an Tighearna rium, Gu ma leòir leat e ; na labhair na's mò rium mu'n chùis so.

27 Falbh suas gu mullach Phisgah, agus thug suas do shùile ris an àird' an iar, agus ris an àirde tuath, agus ris an àirde deas, agus ris an àird' an ear, agus amhairc le d' shùilibh ; oir cha téid thu thar Iordan so.

28 Ach thoir àithne do Iosuaⁱ, agus thoir miseach dha, agus neartaich e : oir théid esan thairis roimh an t-sluagh so, agus bheir e orra ann fearann sin a chi thusa, a shealbhadh mar oighreachd.

29 Mar sin ghabh sinn còmhnuidh 's a' ghleann thall fa chomhair Bhet-peoir^l.

CAIB. IV.

1 Earail chumhachd do Iagh Dhé. 41 Chuir Maois air lethtri bailte dèidein air an taobh an ear de Iordan.

ANIS uime sin éisd, O Israeil, ris na reachdaibh, agus ris na breitheanaish^o, a *tha* mise a' teagasg dhuibh a dheanamh², a chum gu-m bi sibh beò, agus gu-n téid sibh a steach agus gu-n sealbhaich sibh am fearann a bheir an Tighearna, Dia 'ur n-aithriche dhuibh.

2 Cha chuir sibh a' bheag ris an fhocal a *tha* mise ag àithneadh dhuibh^q, ni mò a bheir sibh ni sam bith naith, a chum gu-n gleidh sibh àitheantan an Tighearna 'ur Dé, a *tha* mise ag àithneadh dhuibh.

3 Chunnaic 'ur sùile ciod a rinn an Tighearna thaobh Bhaal-peoir^s : oir na daoine sin uile a lean Baal-peor, sgrios an Tighearna 'ur Dia iad as 'ur measg^t.

4 Ach *tha* sibhse a lean ris an Tighearna 'ur Dia^u, beò gach aon agaibh air an là 'n diugh.

5 Feuch, theagaisg mi dhuibh reachdan agus breitheanaish^v, eadhon mar a dh'àithn an Tighearna mo Dhia dhomh, a chum gu-n deanadh sibhse mar sin anns an fhearann gus am bheil sibh a' dol g'a shealbhadh.

6 Uime sin gleidhibh agus deanaibh iad ; oir *is* e so 'ur gliocas^w agus 'ur tuigse ann an sealladh nan cinneach, a chluinn-eas na reachda sin uile, agus a their, Gu cinnteach *is* slugh glic agus tuigseach an cinneach mòr so^x.

7 Oir cia e an cinneach *cho* mòr^c, aig *am bheil* Dia am fagus doibh, mar a *tha* 'n Tighearna ar Dia-ne 's na h-uile nithibh air son am bheil sinne a' gairm air?

8 Agus cia an cinneach *cho mòr*^a, aig am bheil reachdan agus breitheanais *cho ceart* ris an lagh so uile, a *tha* mise a' cur roimh bh air an là 'n diugh?

9 A' mhàin thoir an aire dhuit féin, agus gléidh d'anam gu dìchiollach^c, air eagal gu-n dì-chuimhnich^d thu na nithe sin a chunnaic do shùilean, agus air eagal gu-n dealbhaich iad ri d' chridhe uile làithean do bheatha; ach teagaisg iad do d' mhic^e, agus do mhic do mhac:

10 *Gu h-àraidh* an là a sheas thu an làthair an Tighearna do Dhé ann an Horeb^e, an uair a thubhairt an Tighearna riumsa, Tionail thugam an sluagh r'a chéile, agus bheir mi orra mo bhriathran a chluinntinn, a chum gu fòghlum iad eagal a ghabhail romham rè nan uile làithean a bhitheas iad beò air an talamh^f, agus gu-n teagaisg iad an clann.

11 Agus thàinig sibh am fagus, agus sheas sibh fo an t-slabh; agus bha an slabh a' losgadh le teine gu meadhon nèimh, maille ri duibhre, neoil, agus dubh dhorchadas.

12 Agus labhair an Tighearna ribh a' meadhon an teine: chuala sibh guth nam briathran, ach coslas sam bith chan fhaca sibh; a' mhàin *chuala* sibh guth^g.

13 Agus chuire 'n céill duibh a choimh-cheangal, a dh'àithn e duibh a choimh-lionadh, *eadhon* deich àitheantan^h; agus sgrìobh e iad air dà chlàr chloicheⁱ.

14 Agus dh'àithn an Tighearna dhomh-sa 's an àm sin, reachdan agus breitheanais a theagasg dhuibh^j, a chum gu-n deandadh sibh iad anns an fhearann a théid sibh a null g'a shealbhachadh.

15 Thugaibh uime sin an aire mhaith dhuibh féin^k, (oir chan fhaca sibh gnè coslais sam bith^l anns an là *air* an do labhair an Tighearna ribh ann an Horeb, a' meadhon an teine.)

16 Air eagal gu-n truail sibh sibh féin^m, agus gu-n dean sibh dhuibh féin dealbh snaidhte, coslas riochd air bith, coslas fir no mnathaⁿ.

17 Coslas ainmhidh sam bith^o a *tha* air an talamh, coslas coin sgiathaich air bith a dh'iteallicheas^p 's an athar,

18 Coslas ni sam bith a shnàigeas air an làr, coslas éisg air bith a *tha* 's na h-uisgeachaibh fo 'n talamh;

19 Agus air eagal gu-n tog thu suas do shùilean ri nèamh^q, agus an uair a chi thu a' ghrian, agus a' ghealach, agus na reultan, *eadhon* slòigh nèimh uile, gu-n tairngear thu gu cromadh sìos dhoibh^r, agus gu aoradh a dheanamh dhoibh, a roinn^s an Tighearna do Dhia ris gach cinneach a tha fo nèamh uile.

20 Ach ghabh an Tighearna sibhse, agus thug e mach sibh as an àmhuinn iarum^t, as an Eiphit, gu bhith 'n ur sluagh air son oighreachd dha^u féin^v, mar air an là 'n diugh.

R.C. 1451.

^a Salm 147. 19, 20

^b Air. 20. 12

^c Gnà. 4. 23

^d Gnà. 3. 1

^e caib. 6. 7

^f Salm 78. 5-7

^g Ecs. xix. 15

^h caib. 9. 3

ⁱ Ecs. 20. 5

^j Nah. 1. 2

^k Ecl. 12. 13

^l 2 Ri. 17. 17, &c.

^m Cor. 10. 22

ⁿ caib. 30. 18

^o Isa. 1. 2

^p Mic. 6. 2

^q 1 Ri. 19. 12

^r Isa. 30. 21

^s Ecs. 34. 28

^t Ecs. 31. 18

^u caib. 28. 62

^v Lebh. 26. 33

^w Neh. 1. 8, 9

^x Ecs. xxi. &c.

^y Jer. 16. 13

^z Ios. 23. 11

^{aa} Salm 119. 9

^{ab} Isa. 40. 18

^{ac} Lebh. 26. 39, 40

^{ad} Ier. 3. 12-14

^{ae} Joel 2. 12

^{af} Ecs. 32. 7

^{ag} Ier. 32. 20

^{ah} Ecs. 20. 45

^{ai} Ròm. 1. 23

^{aj} Salm 116. 5

^{ak} Ion. 4. 2

21 Agus bha fearg aig an Tighearna riumsa air 'ur son-se^b, agus mhionnaich e nach rachainn thar Iordan, agus nach rachainn a steach do'n fhearann mhaith sin a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit mar oighreachd.

22 Ach is éigin domh bàs fhaotainn 's an fhearann so, cha téid mi thar Iordan; ach théid sibhse null, agus sealbhaichidh sibh am fearann maith sin.

23 Thugaibh an aire dhuibh féin^c, air eagal gu-n dì-chuimhnich sibh coimh-cheangal an Tighearna 'ur Dé, a rinn e ribh, agus gu-n dean sibh dhuibh féin dealbh snaidhte, coslas *ni* air bith a thoirmisg an Tighearna do Dhia dhuit:

24 Oir is teine dian-loisgeach an Tighearna do Dhia^d; is Dia eudmhor *e*.

25 'N uair a ghineas tu clann, agus clann cloinne, agus a dh'fhanas sibh fada 's an fhearann, agus a thruailleas sibh *sibh féin*, agus a ni sibh dealbh snaidhte, coslas *ni* sam bith, agus a ni sibh olc ann an sealladh an Tighearna do Dhé, agus a bhrosnaicheas sibh e gu feirg^e;

26 Gairmeam nèamh agus talamh mar fhianuis 'n ur n-gaighidh^f air an là 'n diugh, gu-n tig léir-sgrìos oirbh gu h-aithghearr as an fhearann a chum am bheil sibh 'dol thar Iordan g'a shealbhachadh: cha bhunaich sibh 'ur làithean air, ach sgrìosar sibh gu tur.

27 Agus sgapaigh an Tighearna sibh am measg nan cinneach^g, agus fàgar sibh tearc 'an àireamh am measg nan cinneach, far an toir an Tighearna sibh.

28 Agus an sin ni sibh seirbhis do dhiathan^h, obair làmh dhaoine, fiodh agus clach, nach faic, agus nach cluinn, agus nach ith, agus nach gabh fàile.

29 Ach ma dh'iarras tu 'n Tighearna do Dhia as a sinⁱ, amaisidh tu air, ma dh'iarras tu e le d'uile chridhe^j, agus le d'uile anam.

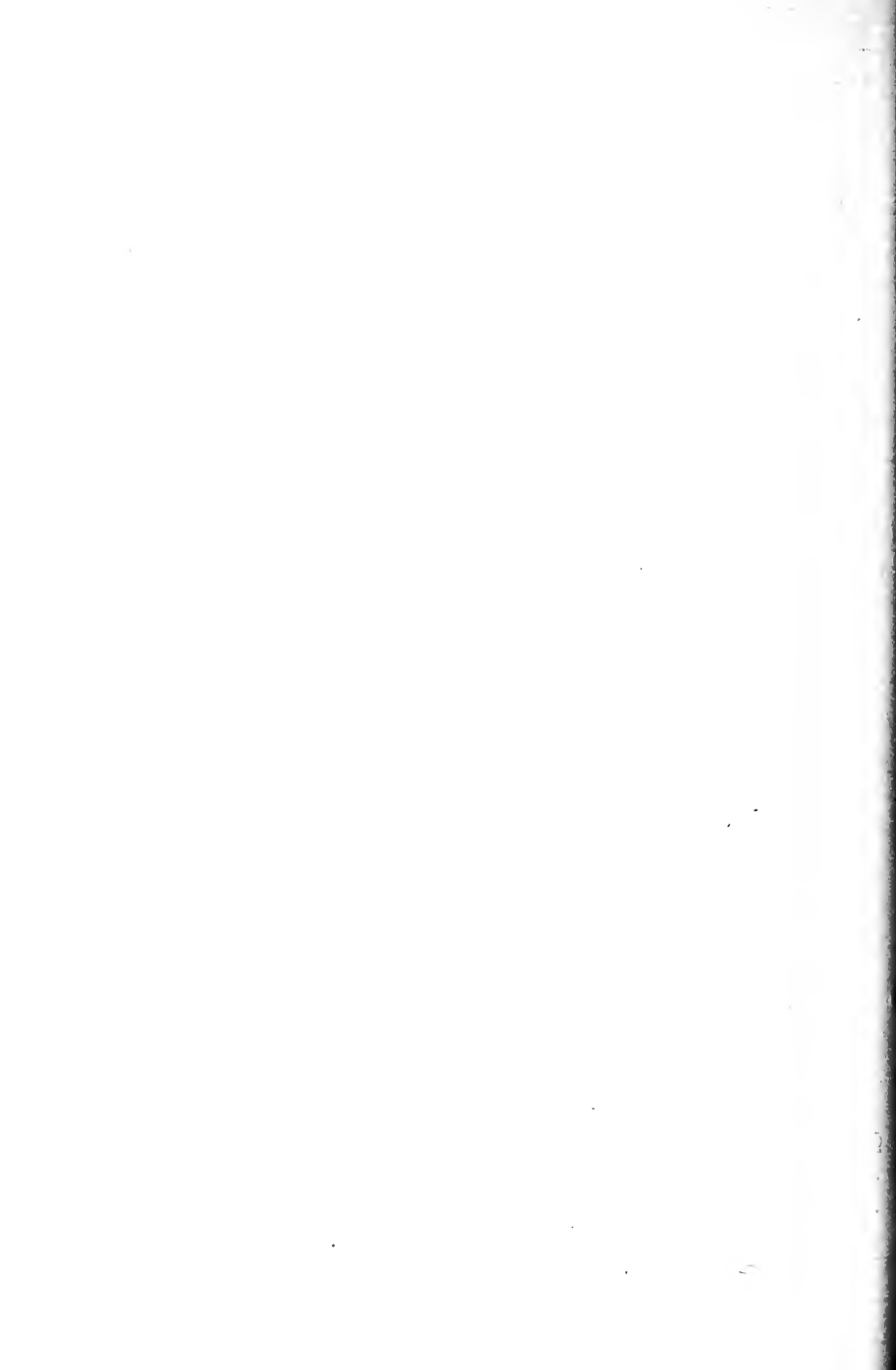
30 'N uair a bhitheas tu ann an amhghar, agus a thig na nithe sin uile ort 's na làithibh deireannach^k, ma philleas tu chum an Tighearna do Dhé, agus ma bhitheas tu umhal d'a ghuth;

31 (Oir is Dia tròcaireach an Tighearna do Dhia-sa^l) cha tréig e thu, cha mhò a sgrìosas e thu, no 'dhi-chuimhnicheas e coimhcheangal d'aithrichean, a mhionnaich e dhoibh.

32 Oir fiosaich a nis de na làithibh a chaidh seachad^m, a bha romhad, o'n là air an do chruthaich Dia an duine air an talamh, agus fiosaich o aon iomall de nèamh gus an t-iomall eile, an robh riamh *ni sam bith* ann mar an ni mòr so, no'n cuallas *ni* cosmhuil ris?

33 An cuala sluagh sam bith guth Dhé a' labhairt a' meadhon an teineⁿ, mar a chuala tusa, agus an do mhair iad beò?

34 No an d'fheuch Dia ri dol gu cinneach a ghabhail da féin o mheasg cinnich eile, le deuchainnibh^o, le comharaidhean^p,



agus le h-iongantais, agus le cogadh, agus le làimh chumhachdaich^a, agus le gairdean sinthe mach^e, agus le uamhasaibh mòra^a, a réir nan uile nithe a rinn an Tighearna 'ur Dia air 'ur son 's an Eiphit fa chomhair 'ur sùl?

35 Dhuit-sa nochdadh e, chum gu-m bitheadh fios agad gur e 'n Tighearna 'a's Dia ann; cha-n 'eil ann ach e.

36 A nèamh thug e oir e ghuth a chluinntinn^c, a chum gu-n teagaisgeadh e thu; agus air talamh nochd e dhuit a theine mòr, agus chuala tu a bhriathran á meadhon an teime.

37 Agus a chionn gu-n do ghràdhach e d'aithrichean^c, uime sin thagh e an sliochd 'n an dèigh, agus thug e thusa mach 'n a shealladh, le 'chumhachd mòr^b, as an Eiphit;

38 A dh'fhuadachadh a mach chinneach romhad, a's mò agus a's cumhachdaiche na thusa^f, gad thoir-sa stigh a thoirt dhuit am fearainn 'n a oighreachd, mar air an là an diugh.

39 Bitheadh agad fios uime sin an diugh, agus thoir faineir ann ad chrìdh^e, gur e an Tighearna 'a's Dia ann air nèamh shuas^f, agus air an talamh a bhos: cha-n 'eil ann ach e.

40 Gleidhidh tu uime sin a reachdan^a, agus 'aiteantan, a tha mise ag àithneadh dhuit an diugh, a chum gu-n éirich gu maith dhuit^a, agus do d' chloinn a d' dhèigh, agus a chum gu-m buanaich thu do làithean air an fhearann, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit gu bràth.

41 An sin chuir Maois air leth trì bailtean air an taobh so de Iordan, leth ri éirigh na gréine;

42 A chum gu-n teicheadh am marbhaiche an sin^a, a mharbh a choimhearsnach gun fhios da, agus gun fhuath aige dha 's an aimsir a chaidh seachad: agus gu-n teicheadh e gu aon de na bailtibh sin, agus gu maireadh e beò:

43 Eadhon Beser^w 's an fhàsach, ann ad dùthaich a' chòmhnaid, de na Renbenich; agus Ramot ann an Gilead, de na Gadaich; agus Golan ann am Basan, de na Manasaich.

44 Agus is e so an lagh a chuir Maois roimh chloinn Israeil.

45 Is iad so na teisteis^a, agus na reachdan^a, agus na breitheanais^b, a labhair Maois ri cloinn Israeil, an uair a thàinig iad a mach as an Eiphit,

46 Air an taobh so de Iordan 's a' ghleann^d thall fa chomhair Bhet-peoir, ann am fearann Shihoin rìgh nan Amoraich, a tha 'chòmhnuidh ann an Hesbon, a bhuail Maois agus clann Israeil^c, an dèigh dhoibh teachd a mach as an Eiphit:

47 Agus shealbhaich iad 'fhearann, agus fearann Og rìgh Bhasain, dà rìgh nan Amoraich, a bha air an taobh so de Iordan, leth ri éirigh na gréine;

48 O Aroer^c, a tha làimh ri bruaich

R.C. 1451.

^a Ecs. 13. 3
^b Salm 133. 3
^c Ecs. 6. 6
^d caib. 34. 12
^e caib. 3. 17

^f Eabh. 12. 23

^g caib. 10. 13
1er. 31. 3

^h Ecs. 13. 3
9. 14

ⁱ Ecs. 19. 5-8
Eabh. 8. 9

^j caib. 7. 1
9. 1, 2

^k caib. 29. 10-15

^l Isa. 1. 3
Hos. 7. 2

^m Ecs. 19. 9, 18, 19

20. 18-22
ⁿ Ios. 2. 11

1 Eabh. 29. 11

^o Ecs. 24. 23
Gal. 3. 19

^p Lebh. 22. 31

^q caib. 5. 16
Eph. 6. 3

^r Ecs. 20. 2
17

Salm 81. 10
^s nan tràill-
can.

^t Mat. 4. 10
^u caib. 4. 15-19

^v caib. 19. 4
Air. 35. 11

^w Ecs. 34. 14
^x Ios. 20. 8

^y Ecs. 34. 7
1er. 32. 18

Dan. 9. 4, 9
Mat. 23. 35-36

Ròm. 11. 28, 29

^y Salm 119. 2
^z Lebh. 19. 12

Salm 139. 20

Seum. 5. 12
^a Salm 119. 5

^b Salm 119. 7
^c Isa. 58. 13

^d Ecs. 20. 12
^e caib. 3. 29

^f caib. 1. 4
Air. 21. 24

&c.
^g Gen. 2. 2
Hos. 4. 4

^h caib. 2. 36

sruth Arnoin, eadhon gu sliabh Shihoin, a 's e Hermon^b,

49 Agus an còmhnaid uile air an taobh so de Iordan a làimh na h-àird^c an ear, eadhon gu muir a' chòmhnaid, fo thob-raichibh Phisgah^e.

CAIB. V.

1 Aithris a' choimheangail a rinn Dia ri cloinn Israeil ann an Horeb. 6 Na deich àitheantan. 23 Air iarrtas an t-shuaigh fhuair Maois an lagh o Dhia.

A GUS ghairm Maois air Israel uile, agus thubhairt e riu, Eisd, O Israeil, ris na reachdaibh agus na breitheanais a labhras mi 'n 'ur clasaibh air an là 'u diugh, a chum gu foghlum sibh iad, agus gu-n glèidh agus gu-n dean sibh iad.

2 Rinn an Tighearna a' Dia coimheangal ruinn ann an Horeb^f.

3 Cha d' rinn an Tighearna^c an coimheangal so r'ar n-aithricibh, ach ruinne^c, eadhon ruinne a tha uile beò an so air an là 'n diugh.

4 Aghaidh ri h-aghaidh labhair an Tighearna^m ribh 's an t-sliabh, á meadhon an teine.

5 (Sheas mise eadar an Tighearna^c agus sibhse 's an àm sin^c, a nochdadh dhuibh focail an Tighearna^c: oir bha eagal oirbh roimh an teine, agus cha deachaidh sibh suas do'n t-sliabh,) ag ràdh,

6 Is mise an Tighearna do Dhia^r, a thug a mach thusa á tìr na h-Eiphit, á tigh na daorsa^l.

7 Na biodh dèc sam bith eile agad a'm^f fhianuis^a.

8 Na dean dhuit féin dealbh snaidhte^f, no coslas air bith a dh'aon ni a tha shuas air nèamh, no a tha shios air an talamh, no a tha 's na h-uisgeachaibh fo 'n talamh.

9 Na crom thu féin sìos doibh, agus na dean seirbhis doibh: oir mise an Tighearna do Dhia, is Dia eudmhor mi^v, a' leantuinn aingidheachd nan aithrichean air a' chloinn^m, agus air an treas agus air a' cheathramh ginealach dhiubhsan a dh'fhuathaicheas mi,

10 Agus a' deanamh tròcair do mhiltibh dhiubhsan a ghràdhacheas mi, agus a ghlèitheas m'aitheantan.

11 Na tabhair ainm an Tighearna do Dhé ann an diomhanas^c: oir cha mheas an Tighearna neo-chiontach e^{san} a bheir 'ainm ann an diomhanas.

12 Thoir an aire là na sàbaid a naomhachadh^f, mar a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit.

13 Sè làithean saothraichidh tu, agus ni thu d'obair uile;

14 Ach air an t-seachdamh là tha sàbaid an Tighearna do Dhé^f: air an là so cha dean thu obair sam bith, thu féin, no do mhac, no do nighean, no d'òglach, no do bhanoglach, no do dhàmh, no d'asal, no aon air bith de d'spréidh, no do choigreach a tha 'n taobh a stigh de d' gheatachaibh;

a chum gu-n gabh d'òglach agus do bhan-
oglach fois cho maith riut féin^b.

15 Agus cuimhnich gu-n robh thu féin
a'd' sheirbhiseach^c ann an tìr na h-Eiphit,
agus gu-n d'thug an Tighearna do Dhia
mach as a sin thu, le làimh chumhachd-
aich agus le gairdean sinthe mach: uime
sin dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit
an t-sàbaid a choimhead.

16 Thoir urram do d'athair agus do
d' mhàthair^c, mar a dh'àithn an Tigh-
earna do Dhia dhuit; a chum gu-m
buanaichear do làithean^d, agus gu-n éirich
gu maith dhuit, 's an fhearann a bheir
an Tighearna do Dhia dhuit.

17 Na dean mortadh^e.

18 Nì mò a nì thu adhaltranas^f.

19 Nì mò a ghoideas tu^g.

20 Nì mò a bheir thu fianuis bhréige an
aghaidh do choimhearsnaich^h.

21 Nì mò a mhiannaicheas tu bean do
choimhearsnaich, nì mò a shanntaicheas
tu tigh do choimhearsnaichⁱ, 'fhearann,
no 'òglach, no 'bhanoglach, no 'dhamh,
no 'asal, no nì air bith a's le do choimh-
earsnach.

22 Na briathra sin labhair an Tighearna
r'ur coimhthional uile 's an t-slabh, á
meadhon an teine, an neoil agus an
dubh dhorehadais, le guth mòr; agus cha
do chuir e tuilleadh ris; agus sgrìobh e
iad air dà chlàr chloiche^j, agus thug e
dhomhsa iad.

23 Agus an uair a chuala sibh an guth
á meadhon an dorchadais^k, agus an
t-sléibh a' losgadh le teine, an sin thàinig
sibh am fagus domhsa, eadhon uile cheann-
ardan 'ur treubhan, agus 'ur seanairean.

24 Agus thubhairt sibh, Feuch, dh'fhoill-
sich an Tighearna ar Dia dhuinn a ghloir,
agus a mhòrachd, agus chuala sinn a
ghuth á meadhon an teine: chunnaic sinn
an diugh gu-n labhair Dia ri duine, agus
gu mair e beò^l.

25 A nis uime sin c'ar son a gheibheam-
aid bàs^m? oir loisgidh an teine mòr so
sinn. Ma chluinneas sinn guth an Tigh-
earna ar Dé tuilleadh, an sin bàsaichidh
sinn.

26 Oir co dè'n uile fheòil a chuala guth
an Dé bheò a' labhairt á meadhon an
teine, mar a rinn sinne, agus a mhair beò?

27 Thoirig-sa am fagus, agus éisd ris
na h-uile nìtibh a their an Tighearna ar
Dia; agus labhair thusa ruinneⁿ gach nì
a their an Tighearna ar Dia riut, agus
éisidh sinne ris, agus nì sinn e.

28 Agus chual' an Tighearna guth 'ur
briathra, 'n uair a labhair sibh rium:
agus thubhairt an Tighearna rium,
Chuala mi guth briathran an t-sluaigh
so, a labhair iad riut^o: is maith a thubh-
airt iad gach nì a labhair iad.

29 O gu-m bitheadh an gnè cridhe so
annta^p, gu-m bitheadh m'eagals^q orra,
agus gu-n gleidheadh iad. m'aitheantan
uile a ghnàth^r, a chum gu-n éireadh gu

R.C. 1451.

^a caib. 4. 40

^b Ecs. 23. 12

^c caib. 15. 15

16. 12

24. 18, 22

^d Gal. 3. 19

^e Lebh. 19. 3

Mat. 15. 4-6

Eph. 6. 1-3

^f caib. 4. 40

^g caib. 17. 20

28. 14

Ios. 1. 7

Gnà. 4. 27

^h Mat. 5. 21,

22

ⁱ Gnà. 6. 32,

33

Mat. 5. 27,

28

Seum. 2. 11

^j Salm 119. 6

Luc. 1. 6

^k Ròm. 13. 9

Eph. 4. 28

^l Jer. 7. 23

^m Mal. 3. 5

ⁿ Hab. 2. 9

Luc. 12. 15

Ròm. 7. 7

Eabh. 13. 5

^o Ecs. 37. 24

^p Ecs. 31. 18

^q Ecl. 12. 13

^r Ecs. 20. 18,

19

^s Gnà. 3. 1, 2

^t Ecl. 8. 12

Isa. 3. 10

^u caib. 4. 33

Br. 13. 22

^v Gen. 22. 17

^w caib. 18. 16

^x Marc. 12.

29. 32

Eoin 17. 3

1 Cor. 8. 4, 6

^y 2 Ri. 19. 15

^z 2 Ri. 23. 25

^a Gnà. 2. 10,

11

3-3. 5

^b Eabh. 12.

19

1 geuraich-

idh.

^c caib. 11. 19

Salm 78. 4, 6

Eph. 6. 4

^d caib. 18. 17

^e Gnà. 6. 21

7. 3

^f caib. 32. 29

Salm 81. 13

Isa. 48. 18

Ese. 33. 31,

32

Mat. 23. 37

Luc. 19. 42

^g Hab. 2. 2

^h caib. 11. 1

maith dhoibh^a, agus d'an cloinn gu
bràth!

30 Imich, abair riu, Rachaibh d'ur bùth-
aibh a ris.

31 Ach do d' thaobh-sa, seas an so
làimh riumsa, agus labhraidh mi riut na
h-aitheantan uile^a, agus na reachdan,
agus na breitheanais, a theagaisgeas tu
dhoibh, a chum as gu-n dean siad iad
anns an fhearann a tha mise a' tabhairt
dhoibh r'a shealbhachadh.

32 Bheir sibh an aire, uime sin, gu-n
dean sibh mar a dh'àithn an Tighearna
'ur Dia dhuibh: cha chlaon sibh a thaobh
a chum na làimhe deise no clithe^a.

33 Anns gach slighe a dh'àithn an
Tighearna 'ur Dia dhuibh gluaisidh sibh^b,
a chum gu-m bi sibh beò, agus gu-n éirich
gu maith dhuibh^c, agus gu-m buanaich
sibh 'ur làithean anns an fhearann a
shealbhachas sibh.

CAIB. VI.

1 Is i àmhlachd do thoil Dhé crìoch an lagha.

3 Earail do'n t-sluagh chum na crìche so.

ANIS is iad so na h-aitheantan, na
reachdan, agus na breitheanais, a
dh'àithn an Tighearna 'ur Dia a theagas
dhuibh, a chum gu-n deanadh sibh iad^d
's an fhearann d'am bheil sibh a' dol g'a
shealbhachadh:

2 A chum gu-m bitheadh eagal an
Tighearna^e do Dhé ort, gu-n gleidheadh
tu a reachdan uile, agus 'aitheantan, a tha
mise ag àithneadh dhuit, thu féin, agus
do mhac, agus mac do mhic, uile làithean
do bheatha, agus a chum gu-m buanaich-
ear do làithean^f.

3 Eisd uime sin, O Israeil, agus thoir
an aire gu-n dean thu so, a chum gu-n
éirich gu maith dhuit^g, agus^h gu-m fàs
sibh ro lionmhor, mar a gheall an Tigh-
earna Dia d'aitheiriche dhuitⁱ, ann an
fearann a tha 'sruthadh le bainne agus
mil.

4 Eisd^j, O Israeil: An Tighearna ar
Dia-ne, is aon Tighearn^k e^l.

5 Agus gràdhachidh tu an Tighearna
do Dhia le d'uile chridhe^m, agus le d'uile
anam, agus le d'uile neart.

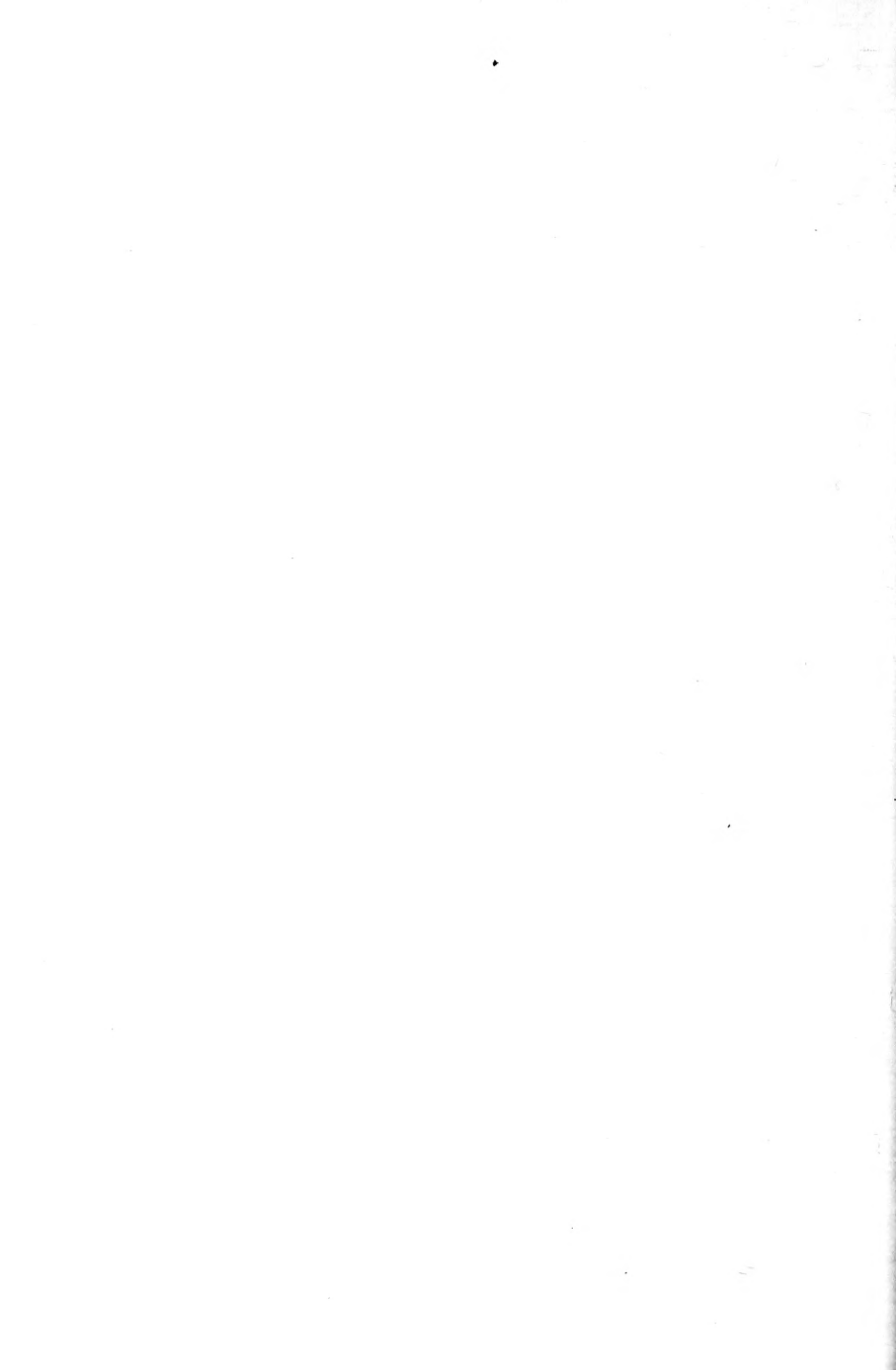
6 Agus bithidh na briathra so, a tha mi
ag àithneadh dhuit an diugh, ann ad
chridheⁿ;

7 Agus teagaisgidh^o tu iad do d'
chloinn^p, agus labhraidh tu orra 'n uair
a shuidheas tu a'd' thigh, agus an uair a
dh'imicheas tu air an t-slighe, agus an
uair a luidheas tu sìos, agus an uair a
dh'éireas tu suas.

8 Agus ceanglaidh tu iad mar chomhar-
adh air do làimh^q, agus bithidh iad mar
eudanain eadar do shùilibh.

9 Agus sgrìobhaidh tu iad air ursainn-
ibh do thighe^r, agus air do gheatachaidh.

10 Agus an uair a bheir an Tighearna
do Dhia thu do'n fhearann a mhiannaich



e do d'aithrichibh, do Abraham, do Isaac, agus do Jacob, gu-n tugadh e dhuit bailtean mòra agus maithe, nach do thog thu féin^a.

11 Agus tighean làn de gach ni maith nach do lion thu, agus tobraiche cladh-aichte nach do chladhaich thu, fion-liosan agus liosan-olaidh nach do shuidhich thu, 'n uair a dh'itheas tu agus a bhitheas tu air do shàsachadh ;

12 An sin thoir an aire air eagal gu-n di-chuimhnich thu an Tighearn', a thug a mach thu á tir na h-Eiphit, á tigh na daorsa.

13 Bithidh eagal an Tighearna do Dhé ort^a, agus ni thu seirbhis dha, agus mionnachidh tu air 'ainm^a.

14 Cha téid sibh an déigh dhiathan eile^a de dhiathaibh an t-sluaigh a tha mu'n cuairt oirbh ;

15 (Oir tha 'n Tighearna do Dhia 'n a Dhia eudmhor^a 'n ur measg^a) : air eagal gu-n las fearg an Tighearna do Dhé a d'aghaidh^a, agus gu-n sgrios e thu o aghaidh na talmhainn.

16 Cha bhrosnaich' sibh an Tighearna 'nr Dia, mar a bhrosnaich sibh e ann am Masah^m.

17 Gleidhidh sibh gu dìchiollach àith-eantan an Tighearna 'ur Dé^m, agus a theisteis, agus a reachdan, a dh'àithn e dhuit.

18 Agus ni thu an ni sin a tha ceart agus maith ann an sealladh an Tighearn'^a; a chum gu-n éirich gu maith dhuit, agus gu-n téid thu steach, agus gu-n sealbhaich thu am fearann maith a mhionnaich an Tighearna do d'aithrichibh ;

19 A thilgeadh a mach do naimhdean uile romhad^a, mar a labhair an Tighearna.

20 'N uair a dh'fhiosraicheas do mhac dhìot^a 's an aimsir ri teachd^a, ag ràdh, Cìod is ciull do na teisteis^a, agus do na reachdaibh, agus do na breitheanais a dh'àithn an Tighearna ar Dia dhuibh ?

21 An sin thoir thu ri d' mhac, Bha sinn 'n ar tràillibh aig Pharaoh 's an Eiphit, agus thug an Tighearn' a mach sinn as an Eiphit le làimh chumhachdaich.

22 Agus nochd an Tighearna comh-araidhean^a agus iongantais mhòra agus dhoilgheasach 's an Eiphit, air Pharaoh, agus air a theaghlach uile, fa chomhair ar sùl ;

23 Agus thug e mach sinn as a sin, a chum gu-n tugadh e sinn a stigh, a thoirt dhuinn an fhearainn a mhionnaich e d'ar n-aithrichibh.

24 Agus dh'àithn an Tighearna dhuinn na reachda sin uile a dheanamh, eagal an Tighearna ar Dé 'bhi oirn^b a chum ar maith^c a ghnàth, a chum gu-n gleidheadh e beò sinn^a, mar air an là 'n diugh.

25 Agus bithidh e 'n a fhreantachd dhuinn^c, ma bheir sinn fairear na h-àith-eantan so uile a dheanamh, an làthair an Tighearna ar Dé, mar a dh'àithn e dhuinn.

R. C. 1451.

^a Ios. 24. 13
Salm 105. 44

^b Salm 44. 2, 3
^c Gen. 15. 19-21

^d caib. 10. 12, 20

^e Air. 33. 52
^f Isa. 65. 15

^g Jer. 5. 2
12. 16

^h Jer. 25. 6
ⁱ Esr. 9. 1, 2

^j Ecs. 20. 5
^k Am. 3. 2

^l caib. 7. 4
2 Each. 36. 16

^m Mat. 4. 7
ⁿ Ecs. 17. 2, 7

^o Cor. 10. 9
^p Salm 119. 4

^q caib. 14. 2
^r Ecs. 19. 6

^s caib. 12. 28
^t Ecs. 15. 26

^u Pead. 2. 9
^v Air. 33. 52

^w Air. 33. 52
53

^x am màir-each.
^y caib. 10. 22

^z Ecs. 13. 14
^{aa} Gen. 22. 16

^{ab} Luc. 1. 72, 73

^{ac} v Ecs. 12. 41, 42

^{ad} w Ecs. 13. 3, 14

^{ae} 20. 2
^{af} x Ecs. vii. xii.

^{ag} Salm 135. 9
^{ah} Isa. 49. 7

^{ai} 1 Cor. 10. 13
^{aj} 2 Tes. 3. 3

^{ak} 1 Eoin 1. 9
^{al} Neh. 1. 5

^{am} Dan. 9. 4
^{an} a caib. 32. 35

^{ao} Isa. 59. 18
^{ap} Ròm. 12. 19

^{aq} b rann. 2
^{ar} caib. 10. 13

^{as} Iob 35. 7, 8
^{at} Jer. 32. 39

^{au} d Salm 41. 2
^{av} Gnà. 22. 4

^{aw} e caib. 24. 13
^{ax} Ròm. 10. 3, 5

^{ay} f caib. 28. 1, &c.
^{az} Leb. 26. 3, &c.

CAIB. VII.

1 Gach comh-chomunn ris na cinnich air a thoirmesg, 4 air eagal gu-n tairngeadh iad iad gu iadhol-aoradh.

NUAIR a bheir an Tighearna do Dhia thu stigh do'n fhearann a chum am bheil thu 'dol g'a shealbhadh, agus a thilgeas e mach romhad mòran chinn-each^b, na Hìtich^c, agus na Girsasaich, agus na h-Amorach, agus na Canaanaich, agus na Peridsich, agus na Hìbhich, agus na h-Iebusaich, seachd cinnich a's mò agus a's cumhachdaiche na thusa ;

2 Agus an uair a bheir an Tighearna do Dhia iad thairis a'd^a làthair, buailidh tu iad, agus cuiridh tu gu tur as doibh^a; cha dean thu coimhcheangal sam bith riu, cha mhò a nochdas tu tròcair dhoibh :

3 Cha mhò a ni thu cleamhnas riu^a; do nighean cha toir thu d'a mhac-san, ni mò a ghabhas tu a nighean-san do d' mhac-sa.

4 Oir tionndaidhidh iad do mhac o mise a leantuin, a chum gu-n dean iad seirbhis do dhiathaibh eile : mar sin lasaidh fearg an Tighearna 'n ur n-aghaidh, agus sgriosaidh e thu gu h-obann.

5 Ach mar so buinidh sibh riu : sgriosaidh sibh an altairean, agus brisidh sibh an dealbhan, agus gearraidh sibh sìos an doireachan, agus loisgidh sibh an coslais shnaidhte le teine.

6 Oir is sluagh naomh do'n Tighearna^a do Dhia thusa : thagh an Tighearna do Dhia thu gu bhi 'ad shluagh àraidh^a dha féin, os ceann gach sluaigh a tha air aghaidh na talmhainn.

7 Cha do ghràdhaich an Tighearna sibh, cha mhò a thagh e sibh, a chionn gu-n robh sibh na bu lionmhoire na sluagh sam bith eile ; (oir is sibh a bu teirce de gach uile shluagh^a.)

8 Ach a chionn gu-n do ghràdhaich an Tighearna sibh, agus a chum gu-n gleidheadh e na mionnan^a a mhionnaich e d'ur n-aithrichibh, thug an Tighearna mach sibh le làimh chumhachdaich^a, agus shaor e thu á tigh nan tràill^a, a làimh Pharaoh righ na h-Eiphit.

9 Bitheadh fios agad uime sin, an Tighearna do Dhia gur ean Dia, an Dia firinneach^a, a chumas coimhcheangal^a agus tròcair riu-san a ghràdhaicheas e, agus a ghleidheas àitheantan, gu mìle ginealach ;

10 Agus a dhiolas orra-san a dh'fhuath-aicheas e^a, r'an eudann, a chum an sgrios : cha dean e moille d'a thaobh-san aig am bheil fuath dha ; diolaidh e air r'a eudann.

11 Gleidhidh tu uime sin na h-àith-eantan, agus na reachdan, agus na breitheanais, a tha mi 'g àithneadh dhuit an diugh a dheanamh.

12 Uime sin, ma dh'èisdeas sibh ris na breitheanais sin^a, agus ma choimhideas agus ma ni sibh iad, cumaidh an Tighearna do Dhia riuta an coimhcheangal

agus an tròcair a mhionnaich e do d'aithrichibh.

13 Agus gràdhaidh e thu, agus beannaichidh e thu, agus nì e lionmhor thu: mar an ceudna beannaichidh e toradh do bhronn, agus toradh d'fhearainn, d'arbhar, agus d'fhion, agus d'oladh, fàs do chruidh, agus treuda do chaorach, 's an fhearann a mhionnaich e do d'aithrichibh a thoirt duit.

14 Bithidh tu beannaichte os ceann gach sluagh; cha bhi fìrionn no boirionn neo-thorrach 'n 'ur measg^d, no measg 'ur spreidhe.

15 Agus bheir an Tighearn' uait gach eucail, agus cha chuir e ort aon air bith de dhroch ghalaraihb na h-Eiphit^c, a's aithne dhuit, ach cuiridh e iad orra-san uile le 'm fuathach thu.

16 Agus sgriosaidh tu an sluagh sin uile a bheir an Tighearna do Dhia *thairis* dhuit; cha ghabh do shùil truas ru^j: cha mhò a nì thu seirbhis d'an diathaibh, oir *bithidh* sin 'n a ribe dhuitⁱ.

17 Ma their thu ann ad chridhe, *Is mò* na cinnich sin na mise, cionnus is urrainn mise an cur á seilbh?

18 Cha bhi eagal ort rompaⁿ; ach cuimhnichidh tu gu maith ciod a rinn an Tighearna do Dhia ri Pharaoh^o, agus ris na h-Eiphtich uile;

19 Na deuchainnean mòra^q a chunnaic do shùilean, agus na comharaidhean, agus na h-iongantais, agus an làmh chumhachdach, agus an gairdean sìnte mach, leis an d'thug an Tighearna do Dhia mach thu: mar sin nì an Tighearna do Dhia ris an t-sluagh uile roimh an bheil eagal ort^u.

20 Os bàrr, cuiridh an Tighearna do Dhia an connseach 'n am measg^v, gus am bi iadsan a dh'fhàgar, agus a dh'fhol-aicheas iad féin o d' ghnùis, air an sgrios.

21 Cha bhi uamhan ort rompa; oir *tha* 'n Tighearna do Dhia 'n 'ur measg, Dia mòr, agus uamhasach^z.

22 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia a machⁱ na cinnich sin romhad a lion beagain 'us beagain^y: cha-n fheud thu an sgrios a dh'aon bheum, air eagal gu-m fàs fiadh-bheathaiche na macharach lionmhor ort.

23 Ach bheir an Tighearna do Dhia iad thairis duit, agus sgriosaidh e iad le sgrios mòr, gus an cuirear as doibh.

24 Agus bheir e an rìghre thairis do d' làimh^c, agus sgriosaidh tu an ainm o bhi fo nèamh^b: cha seas duine sam bith a d' aghaidh^c, gus an cuir thu as doibh.

25 Dealbhan snaidhte an diathan loisgidh sibh le^f teine: cha mhiannaich^g thu 'n t-airgid no 'n t-òr a *tha* orra, cha mhò ghabhas tu e dhuit féin, air eagal gu-n ribear thu leis^h: oir 's gràineileachd e do'n Tighearna do Dhia.

26 Nì mò bheir thu gràineileachd do d' thighⁱ, air eagal gu-m bi thu a' d' nì

R.C. 1451.

^a Ios. 6. 17, 18

^b Salm 119. 6

^c caib. 5. 32

^d Ecs. 23. 26,

&c.

^e Ecs. 9. 14

^f caib. 2. 7

^g Am. 29. 3

^h Salm 136. 16

ⁱ Job 33. 17

^j Ecs. 16. 4

^k caib. 13. 8

^l 19. 13, 21

^m 2 Each. 32.

ⁿ caib. 12. 30

^o Ecs. 23. 33

^p Bre. 8. 27

^q Salm 106. 36

^r Ecs. 16. 15

^s caib. 31. 6

^t Salm 105. 5

^u Mat. 4. 4

^v caib. 4. 34

^w Salm 104. 27-29

^x Neh. 9. 21

^y Gnà. 3. 12

^z Eabh. 12. 5, 6

^{aa} Tais. 3. 19

^{ab} Ios. 3. 10

^{ac} Ecs. 23. 28

^{ad} 1 Sam. 12. 24

^{ae} caib. 10. 17

^{af} spionaidh

e as.

^{ag} Ecs. 23. 29,

30

^{ah} caib. 33. 25

^{ai} Ios. 10. 24,

12. 1

^{aj} caib. 25. 19

^{ak} caib. 11. 25

^{al} Isa. 54. 17

^{am} 1 Cor. 10. 31

^{an} 1 Each. 29.

14

^{ao} Salm 103. 2

^{ap} Gnà. 3. 9

^{aq} Ecs. 32. 20

^{ar} 1 Each. 14.

12

^{as} Ios. 7. 1, 21

^{at} Bre. 8. 27

^{au} Ecs. 14. 7

^{av} 1 Gnà. 30. 9

mallaichte cosmhuil ris: *ach* bheir thu fuath iomlan da, agus gabhaidh tu gràin deth gu tur, oir 's nì mallaichte e^a.

CAIB. VIII.

1 *Earrail do chloinn Israeil gu-n tugadh iad gléill a dh'aitheantaisibh Dhé, agus nach di-chuimhnichidh iad a mhaithneas agus a fhreasdal d'an taobh.*

NA h-aitheantan uile^b a tha mi ag aithneadh dhuit an diugh, bheir sibh an aire gu-n dean sibh *iad*^c, a chum gu-m bi sibh beò, agus gu-m fàs sibh lionmhor, agus gu-n teid sibh a stigh, agus gu-n sealbhaich sibh am fearann, a mhionnaich an Tighearna d'ur n-aithrichibh.

2 Agus cuimhnichidh tu an t-slighe sin uile air an do threòraich an Tighearna do Dhia^d thu ré an dà fhichead bliadhna so^f anns an fhàrach^g, gu d'rioslachadh^h, gu d' dhearbhadhⁱ, a chum gu-m bitheadh fios ciod a bh'ann ad chridhe^j, an gleidheadh tu 'aitheantan, no nach gleidheadh.

3 Agus dh'rioslaidh e thu, agus thug e ort ocras fhulang, agus bheathaich e thu le mana^m, (nì nach b'aithne dhuit féin, nì mò a b'aithne do d'aithrichibh e,) a chum gu-n tugadh e ort fios a bhi agad nach ann le aran a mhaìn a bheathaichear duineⁿ, ach leis gach focal a thig a mach á beul an Tighearna bithidh duine beò^r.

4 Cha do chaitheadh d'èudach dhìot^s le h-aois, cha mhò a dh'at do chos ré an dà fhichead bliadhna^so.

5 Bheir thu mar an ceudna fainear ann ad chridhe, mar a smachdaicheas duine a mhac^t, gur ann *mar sin* a tha 'n Tighearna do Dhia^g ad smachdachadh-sa.

6 Uime sin gleidhidh tu 'aitheantan an Tighearna do Dhé, a chum gu-n gluais thu 'n a shlighibh, agus gu-m bi 'eagal-san ort^w.

7 Oir tha 'n Tighearna do Dhia 'g ad thabhairt gu fearann maith, fearann shruthan^x usgeacha, thobraichean, agus dhòimhneachdan a tha 'g éirigh suas air feadh ghleann agus air feadh bheann;

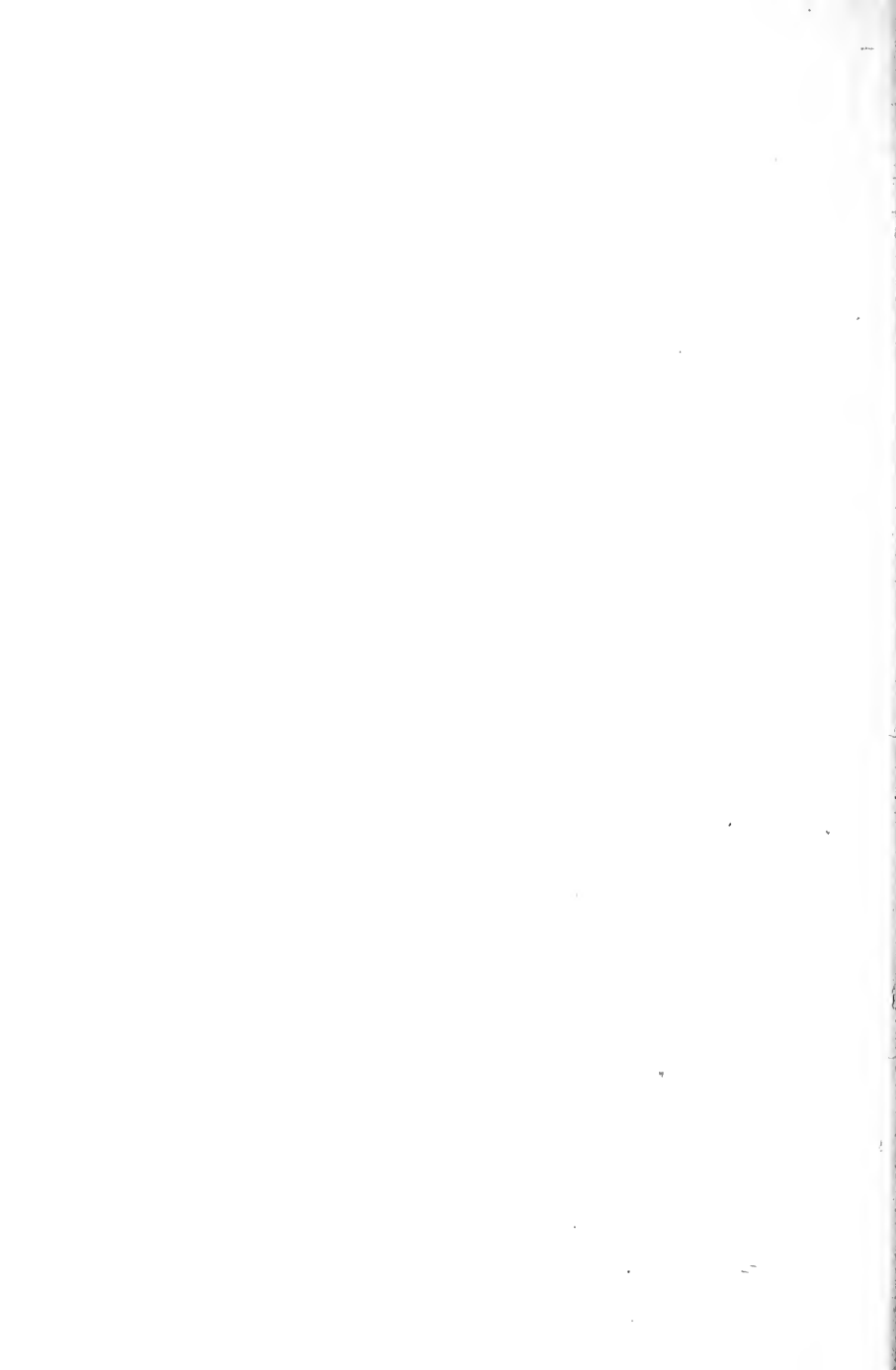
8 Fearann cruithneachd, agus eòrna, agus fhìonairean, agus chraobhan figis, agus phomgranat, fearann olaidh na craoibh-olaidh, agus meala;

9 Fearann anns an ith thu aran gun ghoinne, cha bhi uireasbhuidh nì sam bith ort ann; fearann aig *am bheil* a chlachan 'n an iarunn^y, agus as a bheanntaibh cladhaichear umha.

10 'N uair a dh'itheas tu agus a shàsuichear thu^z, an sin beannaichidh tu an Tighearna^e do Dhia air son an fhearainn mhaith a thug e dhuit.

11 Thoir an aire nach di-chuimhnich thu an Tighearna do Dhia, air chor as nach gléidh thu 'aitheantan, agus a bhreitheanais, agus a reachdan, a *tha* mise ag aithneadh dhuit an diugh.

12 Air eagal, an uair a dh'itheas tu^j,



agus a shàsuichear thu, agus a thogas tu tighèan maithè, agus a chòmhnucias tu anna;

13 Agus a dh'fhàsas do bhuar agus do chaoraich, agus a mheudaichear d'airgid agus d'òr, agus a mheudaichear gach ni a tha agad;

14 Gu-m bi an sin do chridhe air a thogail suas, agus gu-n di-chuimhnich thu an Tighearna do Dhia^c, a thug a mach thu à tìr na h-Eiphit, agus à tigh na daorsa;

15 A threòraich thu troimh 'n fhàsach mhòr agus uamhasach sin, far an robh nathraichean loisgeach^a, agus scorpiana, agus ionada tartmhor^f far nach robh uisge; a thug a mach dhuit uisge as a' charraig aibhinn^f;

16 A bheathaich thu 's an fhàsach le mana^f, nach b'athne do d'athrichibh, a chum gu-n irioslaicheadh e thu^c, agus gu-n dearbhadh e thu, a dheanamh maith dhuit ann ad làithibh deireannach^m;

17 Agus gu-n abair thu ann ad chridhe, Fhuair mo chumhachd^a, agus neart mo làimhe, an saoihbreas so dhomh.

18 Ach cuimhnichidh tu 'n Tighearna do Dhia: oir is esan a bheir comas dhuit beartas fhaghail^f, a chum gu-n daingnich e a choimheangal a mhionnaich e do d'athrichibh, mar air an là 'n diugh.

19 Agus tarlaidh, ma dh-chuimhnich-eas tu air chor sam bith an Tighearna do Dhia, agus gu-n gluais thu an deigh dhiathan eile, agus gu-n dean thu seirbhis doibh, agus gu-n dean thu aoradh dhoibh, tha mi a' toirt fianuis 'n ur n-aghaidh an diugh^s, gu-n sgriosar gu tur sibh.

20 Mar na^fcinnich a tha 'n Tighearn' a' sgrios roimh 'ur gnùis, is amhuil sin a theid as duibhe^a; a chionn nach b'ail leibh a bhi ùmhal do ghuth an Tighearna 'ur Dé.

CAIB. IX.

Tha Maois a' deanamh a dhichill gu barail an t-sluaigh isleachadh a thaobh an fireantachd agus an ionracais fein, le'n ceannair, an gearran, agus an eas-ùmhachd a chur 'an cuimhne dhoibh.

EISD, O Israel: tha thu gu gabhail thar Iordan an diugh^s, gu dol a steach a shealbhachadh chinneach a 's mò agus a 's treise na thu fein^s, bailtean mòra agus daingichte suas gu nèamh;

2 Sluagh mòr agus àrd, clann nan Anacach, a 's aithne dhuit, agus mu'n cual' thu air a' radh, Cò is urrainn seasamh roimh chloinn Anaic?

3 Uime sin tui tuhsa an diugh, gur e 'n Tighearna do Dhia an ti a theid thairis romhad^a 'n a theine caitheach: cuiridh esan as doibh, agus cuiridh e sìos iad a'd' fhianuis: mar sin fograidh tu mach iad^f, agus sgriosaidh tu iad gu grad, mar a thubhairt an Tighearna riut^f.

4 Na labhair ann ad chridhe^f, an deigh

R. C. 1451.

^a Caib. 18. 12
Gen. 15. 16
Lebh. 18. 24, 25

^b Tit. 3. 5
^c Jer. 2. 6

^d Air. 21. 6
^e Gen. 12. 7

^f Hos. 13. 5
^g Gen. 26. 4

^h Gen. 28. 13
ⁱ Air. 20. 11

Salm 78. 15, 16
114. 8

^j Cor. 10. 4
^k Rann. 3

^l Rann. 2
^m Ecs. 32. 9

ⁿ Each. 30. 3
^o Tuir. 3. 26

Eabh. 12. 10, 11

^p Caib. 9. 4
^q Cor. 4. 7

^r Ecs. 14. 11
16. 2

^s Air. 11. 14
20. 2

^t Ecs. 32. 1-6
^u Gnà. 10. 22

^v Hos. 2. 8
^w Ecs. 34. 28

^x Caib. 4. 26
30. 18

^y Ecs. 31. 18
^z Each. 36. 16, 17

Dan. 9. 11, 12

^{aa} Ecs. 19. 18, 19

^{ab} Eabh. 8. 6
10

^{ac} Ios. 4. 10
^{ad} Pre. 2. 17

Salm 78. 57
^{ae} Hos. 6. 4

^{af} Air. 13. 28
33

^{ag} Ecs. 32. 9
^{ah} Rann. 6

Gnà. 7. 51
^{ai} Caib. 29. 20

^{aj} Caib. 31. 3-6
Ios. 3. 11

^{ak} Air. 14. 12
^{al} Caib. 7. 24

^{am} Ecs. 32. 15
&c.

^{an} Ecs. 23. 31
^{ao} Caib. 4. 11

5. 23
^{ap} Caib. 8. 17

Ròm. 11. 6, 20

^{aq} Cor. 4. 7

do'n Tighearna do Dhia an tilgeadh a mach romhad, ag ràdh, Air son m'fhir-eantachd fein thug an Tighearna steach mi a shealbhachadh an fhearainn so; ach air son aingidheachd nan cinneach sin tha 'n Tighearna 'g am fogradh a mach o d' làthair^a.

5 Cha-n ann air son d'fhireantachd^b, no air son ionracais do chridhe, tha thu 'dol a shealbhachadh am fearainn; ach air son aingidheachd nan cinneach sin tha 'n Tighearna do Dhia 'g am fogradh a mach o d' làthair-sa, agus a chum gu-n coimhlon e 'm focal a mhionnaich an Tighearna do d'athrichibh, Abraham^c, Isaac^d, agus Iacob^e.

6 Tug, uime sin, nach ann air son d'fhireantachd-sa a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit an fhearainn mhaith so r'a shealbhachadh; oir is sluagh rag-mhuinealach thu^f.

7 Cuimhnich, na di-chuimhnich cionnus a bhrosnaich thu 'n Tighearna do Dhia gu feig 's an fhàsach: o'n là 's an deachaidh tu mach à tìr na h-Eiphit^g, gus an d'thàinig sibh do'n àite so, bha sibh ceannairceach an aghaidh an Tighearna.

8 Mar an ceudna ann an Horeb^h bhrosnaich sibh an Tighearna gu feig, air chor as gu-n robh corruich air an Tighearna ribh, a chum 'ur sgrios.

9 'N uair a chaidh mise suas do'n t-sliabh a ghabhail nan clàr chloiche, eadhon clàir a' choimheangail a rinn an Tighearna ribh, an sin dh'fhan mi 's an t-sliabh dà fhichead là agus dà fhichead oidhecheⁱ; cha d'ith mi aran, cha mhò a dh'òl mi uisge:

10 Agus thug an Tighearna dhomh dà chlàr chloiche^j, sgriobhta le meur Dhé; agus orra bha sgriobhta réir nan uile bhriathran a labhair an Tighearna ribh 's an t-sliabh^k; a meadhan an teine, ann an là a' chomhchruinneachaidh.

11 Agus tharladh, an ceann dhà fhichead là agus dhà fhichead oidheche, gu-n d'thug an Tighearna dhòmhs' an dà chlàr chloiche, eadhon clàir a' choimheangail^l.

12 Agus thubhairt an Tighearna rium, Eirich, imich sìos gu luath as a so; oir thruaill do shluagh a thug thu mach as an Eiphit iad fein; chlaon iad gu grad o'n t-slighe a dh'àithn mise dhoibh^m; rinn iad dhoibh fein dealbh leaghta.

13 A bhàrr air so, labhair an Tighearna rium^a, ag ràdh, Chunnaic mi an sluagh so, agus, feuch, is sluagh rag-mhuinealach iad^b.

14 Leig dhomh, a chum gu-n sgrios mi iad, agus gu-n dubh mi mach an ainm o bhi fo nèamh^c; agus ni mi dhìotsa cinneach a 's cumbachdaiche agus a 's mo na iadsan^c.

15 Mar sin phill mi^d, agus thàinig mi nuas o'n t-sliabh, agus bha an sliabh a' losgadh le teine^e; agus bha dà chlàr a' choimheangail a'm' dhà làimh.

16 Agus dh'amhaire mi, agus, feuch, bha sibh air peacachadh an aghaidh an Tighearna 'ur Dé, rinn sibh laogh leaghta dhuibh féin: bha sibh air tionndadh a thaobh gu grad as an t-slighe a dh'aithn an Tighearna dhuibh.

17 Agus ghlac mi an dà chlàr, agus thilg mi as mo dhà làimh iad, agus bhris mi iad fa chomhair 'ur sùl.

18 Agus thuit mi sios 'am fianuis an Tighearna^b, mar air tùs, dà fhichead là agus dà fhichead oidhche; cha d'ith mi aran, ni mò dh'òl mi uisge, air son 'ur peacaidhean uile a pheacaich sibh, le olc a dheanamh ann an sealladh an Tighearna, 'g a bhròsnachadh gu feirg.

19 (Oir bha eagal na feirge orm^c, agus na ro-chorrigh leis an robh an Tighearna feargach 'n 'ur n-aghaidh-se chum 'ur sgrios.) Ach dh'éisid an Tighearna rium 's an àm sin mar an ceudna^d.

20 Agus bha ro-fhearg air an Tighearna ri Aaron a chum a sgrios: agus rinn mi urnuigh, mar an ceudna, air son Aaron 's an àm sin féin.

21 Agus ghabh mi 'ur peacadh^e, an laogh a rinn sibh^f, agus loisg mi e le teine, agus phronn mi e, agus mheil mi gu min *c*, eadhon gus an d' rinneadh min e mar dhuslach; agus thilg mi a dhuslach 's an t-sruth a thàinig a nuas o'n t-sliabh.

22 Agus aig Taberah^g, agus aig Masah^h, agus aig Cibrot-Hataababⁱ, bhròsnaich sibh an Tighearna gu bhàg.

23 Mar an ceudna, 'n uair a chuir an Tighearna sibh o Chadeis-barnea^j, ag ràdh, Rachaidh suas, agus seallbhaichibh am fearann a thug mise dhuibh; an sin rinn sibh ceannair an aghaidh àithne an Tighearna 'ur Dé, agus cha do chreid sibh e^k, ni mò a dh'éisid sibh r'a guth.

24 Bha sibh ceannairceach an aghaidh an Tighearn^l, o 'n là a b'aithe dhomhsa sibh.

25 Mar so, thuit mi sios 'am fianuis an Tighearna^m dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, mar a thuit mi sios air tùs; a chionn gu-n dubhairt an Tighearna gu-n sgriosadh e sibh.

26 Uime sin, rinn mi urnuigh ris an Tighearnⁿ, agus thubhairt mi, O 'Thighearna Dhé, na sgrios do shluagh féin, agus d'oghreachd^o, a shaor thu trid do mhòrachd, a thug thu mach as an Eipht le làimh chumhachdaich.

27 Cuimhnich do sheirbhisich, Abraham, Isaac, agus Jacob; na h-amhaire air reasgaidh an^c t-sluaigh so, no air an aingidheachd^c, no air am peacadh^c;

28 Air eagal gu-n abair am fearann as an d' thug thu mach sinⁿ, A chionn nach b'urrainn an Tighearnⁿ an toirt a steach do'n fhearann a gheall e dhoibh^o, agus a chionn gu-n robh fuath aige dhoibh, thug e mach iad g'am marbhadh 's an fhàsach.

29 Gidheadh is iad do shluagh iad^m,

R.C. 1451.

^a Ecs. 34. 1, &c.

^b Ecs. 32. 10-14

^c Ecs. 25. 10 Eabh. 9. 4

^d Ecs. 37. 1 & Luc. 12. 4, 5

^e Ecs. 33-17 Salm 106. 23

^f Ecs. 34. 28 ¹ focail.

^g Ecs. 20. 1-17

^h Ecs. 32. 20 ⁱ Isa. 31. 7

^k 1 Ri. 8. 9 ^l Air. 33. 31-38

^m Air. 11. 1-4 ⁿ Ecs. 17. 7

^o Air. 11. 34 ^p Air. xiii. xiv.

^q Air. 3. 6-9 ^r Salm 78. 22-26

^s Air. 4. 15 ^t Salm 135. 2

^u caib. 31. 27 ^v caib. 18. 5

^w Each. 29. 11

^x Ròm. 12. 7 ^y caib. 21. 5

^z Air. 6. 23 ^a rann 18

^b Air. 18. 20, 24

^c Ecs. 44. 28

^d Ecs. 32. 11, &c.

^e Ecs. 32. 14 ^f 1 Ri. 8. 51

^g Salm 78. 8 ^h Gnà. 21. 12

ⁱ Mic. 7. 18 ^j Ecs. 6. 6-8

^k Mic. 6. 8 ^l caib. 6. 13

^m Salm 34. 9 ⁿ Air. 14. 16

^o caib. 5. 33 ^p caib. 6. 5

^q 11. 13, 30. 16, 20

^r Salm 18. 1 ^s 145. 20

^t Mat. 22. 37 ^u Iob 36. 11

^v Seph. 3. 9 ^w Ròm. 1. 9

^x Eabh. 12. 28 ^y rann 26

^z Neh. 1. 10 ^a Salm 100. 3

agus d'oghreachd, a thug thu mach le d' threun neart, agus le d' ghairdean sìnte mach.

CAIB. X.

1 *Maitheas agus tròcair Dhé air an nochdadh le dà chlàr an Lagha ath-nuadhachadh.* 8 *T'reubh Lebhi air a cur air leth, &c.*

'S AN àm sin thubhairt an Tighearna rium, Snaidh dhuit féin dà chlàr^a chloiche cosmhuil ris na ceud chlàir, agus thig a nìos a m'ionnsuidh-sa do'n t-sliabh, agus dean dhuit àirc fhiodha^c.

2 Agus sgrìobhaidh mise air na clàir na focail a bh'air na ceud chlàir a bhris thu, agus cuiridh tu iad 's an àirc.

3 Agus rinn mi àirc a dh'fhiodh sitim^d, agus shnaidh mi dà chlàr chloiche cosmhuil ris na ceud chlàir, agus chaidh mi suas do'n t-sliabh, agus an dà chlàr a'm làimh.

4 Agus sgrìobh e air na clàir^e a réir a' cheud sgrìobhaidh, na deich àitheantan^f, a labhair an Tighearna ribh 's an t-sliabh^g, a meadhan an teine, ann an là a' chomh-chruinneachaidh: agus thug an Tighearn^h iad dhomhsa.

5 Agus phill mise, agus thàinig mi nuas o'n t-sliabh, agus chuir mi na clàir 's an àirc a rinn miⁱ, agus an sin tha iad, mar a dh'aithn an Tighearna dhomh.

6 Agus dh'imich clann Israeil o Bherot^j chloinn Iaacain gu Mosera: an sin fhuair Aaron bàs, agus dh'adhlaicheadh e an sin; agus fhrithheil Eleasar a mhac ann an drenchd an t-sagairt 'n a àite.

7 As a sin dh'imich iad gu Gudgodah, agus o Ghudgodah gu Iotbat, fearann shruthan uisge.

8 'S an àm sin chuir an Tighearn^k air leth treubh Lebhi^l, a ghiùlan àirc coimh-cheangail an Tighearn^m, a sheasamh an làthair an Tighearnaⁿ gu frithealadh dha^o, agus a bheannachadh 'n a ainm^p, gus an là 'n diugh.

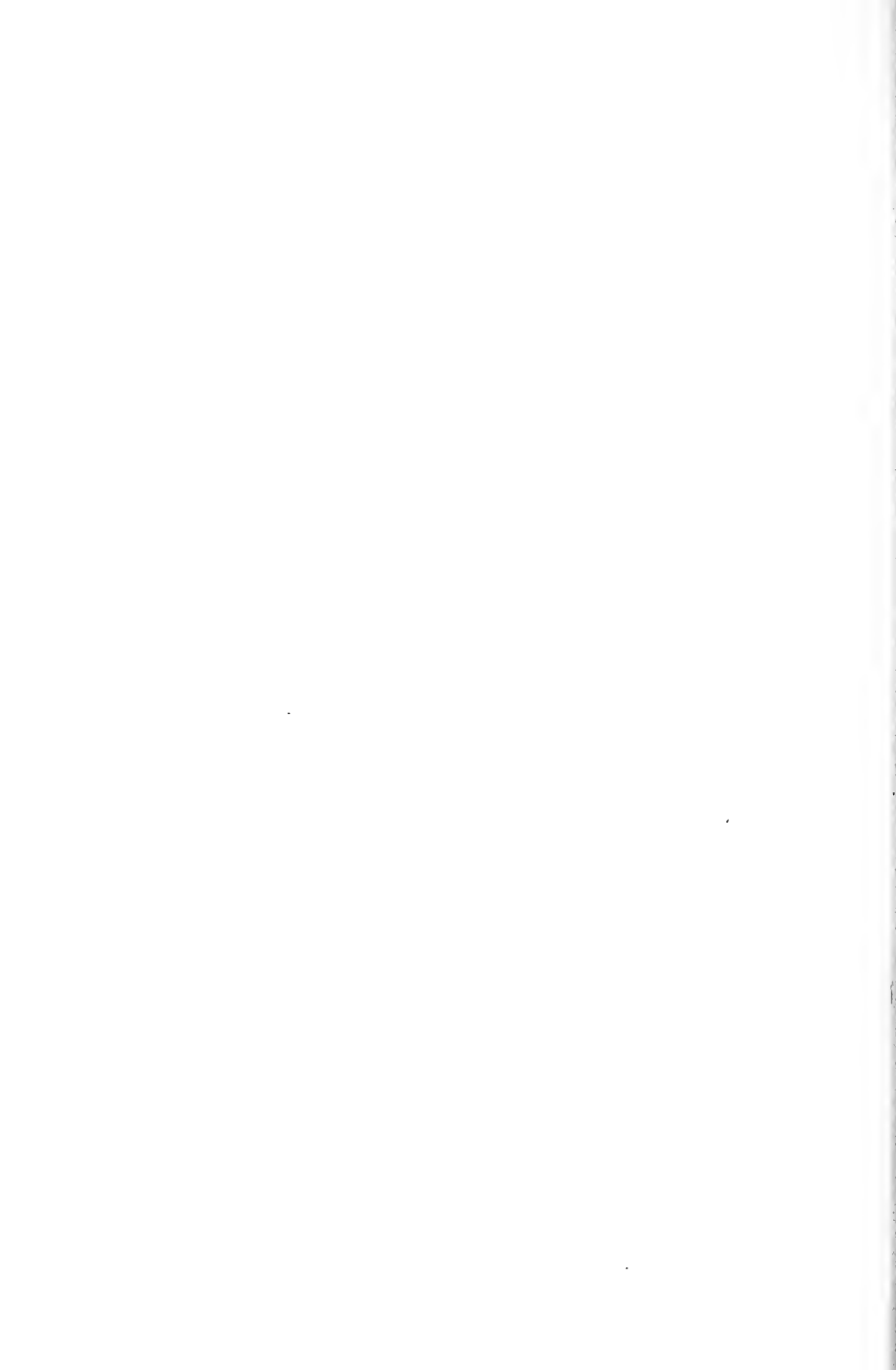
9 Uime sin cha-n 'eil aig Lebhi roinn, no oighreachd maille r'a bhràithribh^q: is e 'n Tighearn^r a 's oighreachd dha, a réir mar a gheall an Tighearna do Dhia dha.

10 Agus dh'fhan mi 's an t-sliabh, a réir na ceud ùine, dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, agus dh'éisid an Tighearna rium mar an ceudna 's an àm sin^s, agus cha bu toil leis an Tighearn^t thusa a sgrios.

11 Agus thubhairt an Tighearna rium, Eirich, imich roimh 'n t-sluaigh, a chum gu-n téid iad a steach, agus gu-n seallbhaich iad am fearann, a mhionnaich mi d'an aithrichibh gu-n tugainn doibh.

12 Agus a nis, 'Israeil, ciod a tha 'n Tighearna do Dhia ag iarraidh ort^u, ach eagal an Tighearna do Dhé a bhi ort^v, gluasad 'n a uile shlighibh^w, a ghràdhachadh^x, agus seirbhis a dheanamh^y do'n Tighearna do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'nìle anam;

13 Aitheantan an Tighearn^z a ghleidh-



eadh, agus a reachdan, a *tha* mise ag àithneadh dhuit an diugh air son do leas^a?

14 Feuch, is leis an Tighearna do Dhia nèamh^b, agus nèamh nan nèamh^c, an talamh *mar an ceudna*, agus gach *ni* a *tha ann*^d.

15 A mbaìn bha tlachd aig an Tighearn' ann ad aithrichibh g'an gràdhachadh, agus thagh e 'n sliochd 'n an dèigh, *eadhon* sibhse os ceann gach sluagh, mar air an là 'n diugh.

16 Timchioll - ghearraibh, uime sin, roimh-chraicinn 'ur cridhe^e, agus na bithibh rag-mhuinealach na's mò.

17 Oir an Tighearna 'ur Dia, is esan Dia nan dia^f, agus Tighearna nan tighearna^g, Dia mòr, cumhachdach^h, agus uamhasach, aig nach 'eil bàigh ri neach seach a *chéile*ⁱ, agus nach gabh duais.

18 Tha e a' cur 'an gnìomh breitheanais an dilleachdain agus na bantraich^j, agus is toigh leis an coigreach, a' toirt dha bith os eudaich.

19 Uime sin gràdhaidhidh sibh an coigreach^k; oir bha sibh féin 'n 'ur coigrich ann an tìr na h-Eiphit.

20 Bithidh eagal an Tighearna do Dhé ort; dhàsan ni thu seirbhis, agus ris-san dlùth-leanaidh tu^m, agus air ainm mionnachaidhidh tu.

21 Is esan do chliùⁿ, agus is esan do Dhia, a rinn air do shon na nithe mòr^o agus uamhasach ud, a chunnaic do shùilean.

22 Le deich agus trì fichead anam^p chaidh d'aithriche sìos do'n Eiphit; agus a nis rinn an Tighearna do Dhia thu mar reulta nèimh a thaobh lionnhoireachd.

CAIB. XI.

1 *Furail do'n t-sluagh gu géilleachdainn do lagh Dhé.* 8 Dhoibh-san a bhiitheas umhal dha tha sochairrean mòra air an gealltainn. 26 Tha beanachadh agus mallochadh air an cur fu'n comhair.

A IR: an aobhar sin, gràdhaidhidh tu 'n Tighearna do Dhia, agus gleidhidh tu a chùram, agus a reachdan, agus a bhreitheanais, agus àitheantan a ghnàth.

2 Agus bitheadh fios agaibhse an diugh: oir ni 'n *tabhran* r'ur cloinn do nach b'aithne, agus nach faca smachdachadh an Tighearna 'ur Dé^a, a mhòrachd, a làmh chumhaehdach, agus a ghairdean sìnte mach,

3 Agus a chomharaidhean, agus a ghnìomharan, a rinn e ann am meadhon na h-Eiphit, ri Pharaoh rìgh na h-Eiphit, agus r'a fhearann uile;

4 Agus ciod a rinn e ri armait nan Eiphiteach, r'an eich, agus r'an carbad-aibh: cionnus a thug e air uisge na mara ruaidhe dol tharta^b 'n uair a bha iad an tòir oirbh, agus cionnus a sgrios an Tighearn' iad gus an là 'n diugh;

5 Agus ciod a rinn e dhuibhse 's an fhàsach, gus an d'thàinig sibh do'n àite so;

R.C. 1451.

^a caib. 6. 24^b Salm 115. 16^c Salm 148. 4^d Gen. 14. 19

Salm 24. 1

50. 12

^e Ier. 4. 4

Ròm. 2. 28,

29

^f Ios. 22. 22

Dan. 2. 47

^g Tais. 17. 14

19. 16

^h Neh. 9. 32ⁱ 2 Each. 19.

Iob 34. 19

Eph. 6. 9

^j Salm 68. 5^k Lebh. 19.

33

^l Sech. 14. 18^m Gnì. 11. 23ⁿ Ier. 17. 14^o 1 Ri. 9. 3^p Gen. 46. 27^q rann 22

caib. 6. 17

^r caib. 10. 12^s Lebh. 26. 4^t Ioe. 2. 23

Seum. 5. 7

^u Salm 104. 14

Hos. 2. 21,

22

^v Ioe. 2. 19^w Ios. 23. 11.^x caib. 29. 18

Ier. 4. 18

^y caib. 8. 5^z caib. 6. 15^a 1 Ri. 8. 35^b 2 Each. 7.

13

^b Ecs. 14. 23-

31

^c caib. 6. 6-9

Gnà. 3. 1

^d Gnà. 3. 3

6 Agus ciod a rinn e ri Datan agus Abiram, mic Eliaib, mhic Reubin; cionnus a dh'fhosgail an talamh a bheul, agus a shluig e sìos iad, agus an teaghlachéan, agus am buthan, agus a' mhaoin uile a *bha* 'n an seilbh 'am meadhon Israeil uile.

7 Ach chunnaic 'ur stùilean-se gnìomhara mòra an Tighearn' uile, a rinn e.

8 Uime sin, gleidhidh sibh na h-àitheanta sin uile a *tha* mi ag àithneadh dhuibh air an là 'n diugh, a chum gu-m bi sibh làidir, agus gu-n téid sibh a stigh agus gu-n sealbhaich sibh am fearann, gus am bheil sibh a' dol g'a shealbhadh;

9 Agus gu-m buanaich sibh 'ur làithean anns an fhearann a mhionnaich an Tighearna d'ur n-aithrichibh gu-n tugadh e dhoibh e, agus d'an sliochd, fearann a tha 'sruthadh le bainne agus mil.

10 Oir cha-n 'eil am fearann d'am bheil thu 'dol a stigh g'a shealbhadh, mar fhearann na h-Eiphit, o'n d' thàinig sibh a mach, far an robh thu 'cur do shìl, agus g'a uisgeachadh le d' choisⁱ, mar lios lusan:

11 Ach am fearann gus am bheil sibh a' dol g'a shealbhadh, is fearann bheann agus ghleann e: de fhrasachd nèimh làidh e uisge:

12 Fearann d'am bheil an Tighearna do Dhia a' gabhail cùraim; *tha* stùilean an Tighearna do Dhé air a ghnàth^o, o thoiseach na bliadhna eadhon gu deireadh na bliadhna.

13 Agus tarlaidh, ma dh'éisdeas sibh^q gu dùrachdach ri m'aitheantaibh^a a *tha* mi ag àithneadh dhuibh air an là 'n diugh, an Tighearna 'ur Dia a' ghràdhachadh, agus seirbhis a dheanaim dha le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam;

14 Gu-n toir mise dhuibh uisge 'ur fearainn 'n a am féin^e, an ceud uisge^e, agus an t-uisge deireannach, agus cruinnichidh tu stigh d'arbhar, agus d'fhion, agus d'oladh.

15 Agus cuiridh mi fear a'd' mhachair^u do d' sprèidh, agus ithidh tu, agus sàs-uichear thu^v.

16 Thugaibh an aire dhuibh féin^w, air eagal gu meallar 'ur cridhe^x, agus gu-n claoibh sibh a leth-taobh, agus gu-n dean sibh seirbhis do dhiathaibh eile, agus gu-n dean sibh aoradh dhoibh;

17 Agus gu-n las fearg an Tighearna^z 'n 'ur n-aghaidh, agus gu-n druid e suas nèamh^a, air chor as nach bi uisge sam bith ann, agus nach toir am fearann a thoradh uaith, agus gu-n sgriosar gu grad sibh as an fhearann mhaith a *tha* 'n Tighearn' a' tabhairt duibh.

18 Uime sin taisgidh sibh suas iad so mo bhriathra 'n 'ur cridhe^c, agus 'n 'ur n-anam, agus ceanglaidh sibh iad mar chomharadh^d air 'ur làimh; agus bithidh iad mar eudanain eadar 'ur suilbhe.

19 Agus teagasgidh sibh iad d'ur

cloinn^a, a' labhairt orra 'n uair a shuidheas tu a' d' thigh, agus an uair a dh'imich-eas tu air an t-slighe, agus an uair a luidheas tu sìos, agus an uair a dh'éireas tu suas.

20 Agus sgrìobhaidh tu iad air ursainnean doruis do thighe, agus air do gheatachaidh:

21 A chum gu-m bi 'ur làithean lionmhòr^c, agus làithean 'ur cloinne, 's an fhearann a mhionnaich an Tighearna d'ur n-aithrichibh a thoirt doibh, mar làithean nèimh air an talamh^d.

22 Oir ma ghleidheas sibh gu dùrachdach na h-àiteantan so uile a *tha* mise ag àithneadh dhuibh a dheanamh, an Tighearna 'ur Dia a ghràdhachadh, gluasad 'n a uile shlighibh, agus dlùth-leantunn ris^e;

23 An sin tilgidh an Tighearna 'a mach^e na cinnich sin uile roimhibh, agus sealbh-aichidh sibh cinnich a's mò agus a's cumhachdaiche na sibh féin.

24 Gach àit^f air an saltair buinn 'ur cos^g is leibhe: o'n fhàsach^h agus Lebanon, o'n amhainn, an amhainn Euphrates, eadhon gus an fhairge a's faide mach, bithidh 'ur crìoch.

25 Cha seas duine 'n 'ur n-aghaidhⁱ: air gach fearann air an saltair sibh, cuiridh an Tighearna 'ur Dia eagal agus geilt-chrith roimhibh^j, a réir mar a thubhairt e ribh^k.

26 Feuch, *tha* mise a' cur fa'r comhair air an là 'n diugh^l beannachadh agus mallachadh;

27 Beannachadh^m, ma bheir sibh géill a dh'aitheantaibh an Tighearna 'ur Dé, a *tha* mi ag àithneadh dhuibh air an là 'n diugh;

28 Agus mallachadhⁿ, mur toir sibh géill a dh'aitheantaibh an Tighearna 'ur Dé, ach gu'n claoibh sibh o'n t-slighe^o a *tha* mi ag àithneadh dhuibh an diugh, a dhòl an dèigh dhiathan eile, nach b'aithe dhuibh.

29 Agus tarlaidh, 'n uair a bheir an Tighearna do Dhia thu stigh do'n fhearann d'am bheil thu 'dol g'a shealbhadh, gu'n cuir thu am beannachadh air sliabh Gheridsim^p, agus am mallachadh air sliabh Ebal.

30 Nach 'eil iad air an taobh eile de Iordan, leth ri slighe dol fodha na grèine, ann an tìr nan Canaanach, a *tha* 'g àiteachadh a' chòmhnaird fa chomhair Ghilgail, làimh ri còmhnaidh Mhoreh?

31 Oir théid sibh thar Iordan, a dhòl a stigh a shealbhadh an fhearainn a *tha* 'n Tighearna 'ur Dia a' toirt duihbh, agus sealbhaichidh sibh e, agus gabhaidh sibh còmhnuidh ann.

32 Agus bheir sibh an aire gu'n dean sibh na reachdan uile^q agus na breitheanais, a *tha* mi 'cur roimhibh air an là 'n diugh.

R.C. 1451.

^a caib. 4-9, 10^b caib. 6. 1^c Gnà. 4. 10^d caib. 4. 10^e Ecs. 34. 19^f Salm 89. 23^g 2 Ri. 17. 10,^h Air. 33. 52ⁱ Bre. 2. 2^j Each. 31. 1^k caib. 10. 20^l Ri. 15. 13^m caib. 9. 5ⁿ Salm 78. 55^o rann 31^p Ios. 1. 3^q Gen. 15. 18^r Air. 34. 3^s rann 11^t Each. 7. 12^u Salm 78. 68^v caib. 7. 24^w Lebh. 17. 3^x Ios. 2. 9, 24^y caib. 14. 22^z 26^{aa} Ecs. 23. 27^{ab} caib. 30. 1,^{ac} 15, 19^{ad} caib. 28. 2^{ae} 13^{af} rann. 12, 18^{ag} caib. 16. 11^{ah} 15^{ai} 26. 11^{aj} Lebh. 23. 40^{ak} caib. 28. 15^{al} 68^{am} 31 Sam. 12.^{an} 21^{ao} Bre. 17. 6^{ap} 21. 25^{aq} Eabh. 4. 9^{ar} caib. 27. 12,^{as} 13^{at} Ios. 8. 33^{au} Ios. 3. 17^{av} Ios. 18. 1^{aw} 1 Ri. 8. 29^{ax} 21^{ay} 21^{az} 21^{ba} 21^{bb} 21^{bc} 21^{bd} 21^{be} 21^{bf} 21

CAIB. XII.

1 Aitean-aoiraidh agus altairean nan iòthol gu bhì air an sgrìos. 5 An t-ionad anns an deanar seirbhis do Dhia gu bhì air a choimhead naomh. 16, 23 Fuil air a tòirmeasg.

IS iad so na reachdan agus na breith-eanaibh^a a bheir sibhse faineir gu'n dean sibh 's an fhearann a *tha* 'n Tighearna, Dia d'aithrichean, a' toirt duit g'a shealbhadh, uile làithean 'ur beatha air an talamh^b.

2 Léir-sgrìosaidh^c sibh na h-àiteachan uile anns an d'rinn na cinnich a shealbhaicheas sibh, seirbhis d'an diathaibh, air na beanntaibh àrda^d, agus air na enocaibh, agus fo gach craoibh ghlàis.

3 Agus leagaidh sibh sìos an altairean^e, agus brisidh sibh an carraighean, agus loigsidh sibh an doireachan^f le teine, agus gearraidh sibh sìos dealbhan snaidhte an diathan, agus sgrìosaidh sibh an ainm a mach as an àite sin.

4 Cha dean sibh mar sin ris an Tighearna 'ur Dia^g.

5 Ach a dh'ionnsuidh an àit^h a rògh-naicheasⁱ an Tighearna 'ur Dia as 'ur treubhan uile, chum 'ainm a chur an sin, eadhon a dh'ionnsuidh 'àite-còmhnuidhsan iarraidh sibh, agus gu sin thig thu.

6 Agus bheir sibh gu sin^j 'ur tabhartais-loisgte, agus 'ur n-lòbairtean, agus 'ur deachamh^k, agus tabhartais-thogta 'ur làimhe, agus 'ur bòidean, agus 'ur saor-tabhartais, agus ceud-ghin 'ur cruaidh agus 'ur caorach.

7 Agus ithidh sibh an sin an làthair an Tighearna 'ur Dé, agus ni sibh gairdeachas anns gach ni ris an cuir sibh 'ur làmh^l, sibh féin agus 'ur teaghlach, anns an do bheannaich an Tighearna do Dhia thu.

8 Cha dean sibh a réir nan uile nithe a *tha* sinn a' deanamh an so an diugh^m, gach duine an ni a *tha* ceart 'n a shùilbh féin.

9 Oir cha d'thàinig sibh fathast a dh'ionnsuidh na foiseⁿ, agus a dh'ionnsuidh na h-oighreachd a *tha* 'n Tighearna 'ur Dia a' tabhairt duihbh.

10 Ach an uair a théid sibh thar Iordan^o, agus a ghabhas sibh còmhnuidh 's an fhearann a bheir an Tighearna 'ur Dia dhuibh r'a shealbhadh, agus an uair a bheir e fois dhuibh o'r naimhdeibh uile mu'n cuairt, agus a ghabhas sibh còmhnuidh gu tèarainte.

11 An sin bithidh àit ann a thaghas an Tighearna 'ur Dia^p, a thoirt air 'ainm còmhnuidh a ghabhail ann: gu sin bheir sibh na h-uile nithe a *tha* mise ag àithneadh dhuibh; 'ur tabhartais-loisgte, agus 'ur n-lòbairtean, 'ur deachamh, agus tabhartais-thogta 'ur làimhe, agus taghadh 'ur bòidean uile a bhòidicheas sibh do'n Tighearna.

12 Agus ni sibh gairdeachas an làthair an Tighearna 'ur Dé^q, sibh féin, agus



'ur mic, agus 'ur nigheanan, agus 'ur n-òglach, agus 'ur banoglaich, agus an Lebhith each a *tha* 'n taobh a stigh d'ur geatachaibh; do bhrìgh nach 'eil roinn no oighreachd aige maille ribh^d.

13 Thoir an aire dhuit féin, nach iobair thu d'ìobairtean-loisgte anns gach àit a chi thu^c.

14 Ach anns an àit a thaghas an Tigh-earn^u as aon de d' theubhan, an sin iobraidh tu d'ìobairtean-loisgte^e, agus an sin ni thu na h-uile nithe a *tha* mise ag àithneadh dhuit.

15 Gidheadh, feudaidd tu feòil a mharbhadh agus itheadh a'd' gheatachaibh uile, ge 'b'e ni air am bheil miann aig d'anam², a réir beannachaidh an Tigh-earna do Dhé a thug e dhuit: feudaidd an neòghlan agus an glan itheadh dheth²; mar de'n bhoc-earba, agus de'n fhiadh.

16 A mhàin cha-n ith sibh an fhuil²; air an talamh dòirtidh sibh i mar uisge.

17 Cha-n fheud thu deachamh d'arbh-air itheadh an taobh a stigh de d' gheatachaibh, no d'fhiona, no d'olaidh, no ceudghin do chruidh no do chaorach, no aon air bith de d' bhòidibh a bhòidicheas tu, no do shaor-thabhartaish, no tabhartais-thogta do làimhe:

18 Ach an làthair an Tighearna do Dhé ithidh tu iad anns an àit a thaghas an Tighearna do Dhia^u, thu féin, agus do mhaic, agus do nighean, agus d'òglach, agus do bhanoglaich, agus an Lebhith-each a *tha* 'n taobh a stigh de d' gheatachaibh: agus ni thu gairdeachas an làthair an Tighearna do Dhé anns gach ni ris an cuir thu do làmhana^o.

19 Thoir an aire dhuit féin, nach tréig thu an Lebhith-each am feadh is beò thu air d'fhearann^c.

20 'N uair a leudaicheas an Tighearna do Dhia do chrìoch^o, mar a gheall e dhuit^o, agus a their thu, Itidh mi feòil, (a chionn gu bheil d'anam^a miannachadh feòil itheadh,) a réir uile mhiann d'anama feudaidd tu feòil itheadh.

21 Ma bhitheas an t-àit a thagh an Tighearna do Dhia a chur 'ainme an sin, ro fhada uait; an sin marbhadh tu de d' bhuar, agus de d' theud, a thug an Tighearna dhuit, mar a dh'àithn mise dhuit, agus ithidh tu an taobh a stigh de d' gheatachaibh gach ni a's miannach le d'anam.

22 Eadhon mar a dh'ithear an ruadh-bhoc^o, agus am fiadh, mar sin ithidh tu e: ithidh an neòghlan agus an glan deth air an aon dòigh:

23 A mhàin thoir an ro-aire nach ith thu an fhuil: oir *is* i an fhuil a' bheatha^b; agus cha-n fheud thu a' bheatha itheadh maille ris an fheòil.

24 Cha-n ith thu i; air an talamh dòirtidh tu i mar uisge.

25 Cha-n ith thu i, chum gu-n éirich gu maith 'dhuit^c, agus do d' chloinn a'd'

R.C. 1451.

^a Ecs. 15. 26

ⁱ Ri. 11. 38

Ecl. 2. 26

^b Air. 5. 9, 10

^c Lebh. 22.

18. &c.

ⁱ Sam. 1.

21-24

^d caib. 14. 29

^e Lebh. 17.

2-5

^f Lebh. 1. 5,

9, 13

17. 11

^g rann 11

^h Ecs. 34. 11

ⁱ Each. 7.

17

Ese. 37. 24

Eoin 15.

10, 14

^j caib. 14. 26

^k rann 22

caib. 15. 22

^l caib. 19. 1

Ecs. 23. 23

Ios. 23. 4

^m Gen. 9. 4

Lebh. 7. 26

ⁿ 2 Ri. 17. 15

Salm 106.

34-38

^o rann. 11, 12

caib. 14. 23

^p Ecs. 23. 2

^q Lebh. 18.

21

Ier. 32. 35

Ese. 20. 31

23-37

Mic. 6. 7

^r 1 Cor. 10. 31

^s Ios. 1. 7

^t Tais. 22. 18

^u caib. 14. 27

^v 1 Each. 4.

10

^w Gen. 28. 14

Ecs. 34. 24

^x Sech. 10. 2

^y Mat. 22. 24

^z Tes. 2. 9

Tais. 13. 14

^{aa} caib. 18. 22

Ier. 28. 9

Mat. 7. 22

^{ab} rann. 15, 16

^{ac} 1 Cor. 11. 19

^{ad} Lebh. 17.

11, 14

^{ae} 2 Each. 34.

31

^{af} Ier. 7. 23

^{ag} caib. 10. 20

^{ah} caib. 4. 40

^{ai} Sech. 13. 3

dhéigh, 'n uair a ni thu an *ni a tha* ceart ann an sùilbh an Tighearna^a.

26 A mhàin gabhaidh tu do nithe naomha^b 'tha agad, agus do bhoidean^c, agus théid thu do'n àit a thaghas an Tighearna.

27 Agus iobraidh tu d'ìobairtean-loisgte, an fheòil agus an fhuil, air altair an Tighearna do Dhé^d; agus dòirtear a mach fuil d'ìobairtean air altair an Tigh-earna do Dhé, agus ithidh tu an fheòil.

28 Thoir an aire^e, agus éisd ris na briathraibh sin uile a *tha* mi ag àithneadh dhuit, a chum gu-n éirich gu maith dhuit féin, agus do d' chloinn a'd' dhéigh gu bràth, an uair a ni thu an *ni a tha* maith agus ceart ann an sùilbh an Tighearna do Dhé.

29 'N uair a ghearras an Tighearna do Dhia as na cinnich romhad^f, a *tha* thu 'dol a steach an sud a chum an sealbhachadh, agus a thig thu 'n an àite, agus a ghabhas tu còmhnuidh 'n am fearann;

30 Thoir an aire dhuit féin nach ribear thu le'n leantuinn^g, an déigh dhoibh a bhi air an sgrios as do làthair, agus nach fiosaich thu mu thimchioll an diathan, ag ràdh, Cionnus a rinn na cinnich sin seirbhis d'an diathaibh? ni mise mar sin mar an ceudna.

31 Cha dean thusa mar sin ris an Tigh-earna do Dhia^h: oir gach gràineilachd do'n Tighearnⁱ a's fuathach leis, rinn iad-san d'an diathaibh; oir eadhon am mic agus an nigheana loisg iad 's an teine d'an diathaibh^j.

32 Gach ni a *tha* mise ag àithneadh dhuibh, thugaibh an aire gu-n dean sibh e^k: cha chuir thu ris^l, ni mò bheir thu ni sam bith uath.

CAIB. XIII.

1 *Clachar gu bàs iad-san a mheallas daoine gu dol an déigh dhìathan eile, 6 ged a robh iad fagus 'an dàimh dhuit, 12 Cha chaomhnar na bailtean anns am bi iadhol-aoradh.*

MA dh'éireas suas 'n 'ur measg fàidh, no fear a chi aisling^m, agus gu-n toir e dhuit comharadh no iongantasⁿ,

2 Agus gu-n tig an comharadh no an t-iongantas gu crìch^o, air an do labhair e riut, ag ràdh, Rachamaid an déigh dhìathan eile, nach b'aithe dhuit, agus deanamaid seirbhis doibh:

3 Cha-n éisd thu ri briathraibh an fhàidh sin, no ris an fhear sin a chi aisling: oir *tha* 'n Tighearna 'ur Dia 'g 'ur dearbhadh^p, a dh'fheuchainn am bheil sibh a' gràdhachadh an Tighearna 'ur Dé le'r n-uile chrìdhe, agus le'r n-uile anam.

4 An déigh an Tighearna 'ur Dé gluaisidh sibh^q, agus bithidh 'eagal-san oirbh, agus gleidhidh sibh 'aiteantan, agus éisdidh sibh r'a ghuth^r, agus ni sibh seirbhis da, agus dlùth-leanaidh sibh ris^s.

5 Agus cuirear am fàidh sin, no am fear sin a chi aisling^t, gu bàs; a chionn

gu-n do labhair e chum sibhsè 'chur air seacharan o'n Tighearna 'ur Dia, a thug a mach sibh á tìr na h-Eiphit, agus a dh'fhuasgail sibh á tigh na daorsa, chum d'iomain a mach as an t-slighe anns an d'aithn an Tighearna do Dhia dhuit imeachd; mar sin cuiridh tu air falbh an t-olc as do mheadhon^e.

6 Ma chuireas do bhràthair, mac do mhàthar, no do mhac féin, no do nighean, no bean-phòda d'uchd^g, no do charaid^g, a tha dhuit mar d'anam, impidh ort ann an uaigneas, ag ràdh, Rachamaid agus deanamaid seirbhìs do dhìathaibh eile, nach b'aithne dhuit féin, no do d'aithrichibh;

7 Eadhon do dhìathaibh nan cinneach a tha mu'n cuairt oirbh, nam fagus duit, no fada uait, o'n dara ceann de'n talamh eadhon gus an ceann eile de'n talamh;

8 Cha-n aontaich thu leis^g, ni mò a dh'èisdeas tu ris; ni mò a ghabhas do shùil truas ris, ni mò a chaomhnas no a cheileas tu e;

9 Ach cuiridh tu gu cinnteach gu bàs e; bithidh do làmh féin an tùs air g'a mharbhadh^g, agus an déigh sin làmh an t-sluaigh uile.

10 Agus clachaidh tu e le clachan, a chum gu-m bàsaich e, a chionn gu-n d'iarr e do tharruing o'n Tighearna do Dhia, a thug a mach thu á tìr na h-Eiphit, á tigh na daorsa.

11 Agus cluinidh Israel uile^g, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad na's mò a' leithid so de ghnìomh aingidh 'n 'ur measg.

12 Ma chluinneas tu ann an aon de d' bhaithibh^g, a thug an Tighearna do Dhia dhuit gu còmhuidh a ghabhail ann, *neach air bith* ag ràdh,

13 Chaidh daoine àraidh, clann Bheithail^g, a mach as 'ur measg, agus bhuair iad luchd-àiteachaidh am baile^g, ag ràdh, Rachamaid agus deanamaid seirbhìs do dhìathaibh eile, nach b'aithne dhuibh;

14 An sin fiosraichidh tu, agus ranns-aichidh tu, agus feòraichidh tu d'ur-achdach; agus, feuch, ma's firinn e, agus gu bheil a' chùis dearbhta, *gu-n* do rinn-eadh a' ghràineileachd sin 'n 'ur measg;

15 Gu cinnteach buailidh tu luchd-àiteachaidh a' bhaile sin le faobhar a' chlaidheimh^g, 'g a sgrìos gu tur^g, agus gach ni a tha ann, agus a spréidh, le faobhar a' chlaidheimh.

16 Agus cruinnichidh tu a chreach uile gu meadhon a shràide, agus loisgidh tu le teine am baile, agus a chreach uile gu h-iomlan, air son an Tighearna do Dhé: agus bithidh e 'n a thòrr a chaoidh^g; cha togar suas e na's mò.

17 Agus cha lean ri d' làimh-sa 'bheag de'n ni mhallaichte^g; a chum gu-m pill an Tighearn 'o lasair 'fheirge^g, agus gu nochd e trócair dhuit^g, agus gu-n dean e iochd

R.C. 1451.

^a Tuir. 3. 32
^b Eze. 37. 26
^c Gen. 22. 17
^d Salm 119. 6

^e caib. 17. 7
^f Cor. 5. 13
^g caib. 28. 54
Mic. 7. 5
^h 1 Sam. 20. 17

ⁱ Jer. 3. 19
Ròm. 8. 16
9. 8, 26
Gal. 3. 26
^j Lebh. 19. 28
Jer. 16. 6
^k Lebh. 20. 26

^l Gnà. 1. 10
^m 1 Pead. 2. 9
ⁿ Eze. 4. 14
Gnò. 10. 12, 14
^o 1 Cor. 10. 28
^p caib. 17. 7

^q Lebh. 11. 3, 4
Salm 34. 14
^r caib. 19. 20

^s Jos. 22. 11

^t *daoine dona; no, aingidh.*
^u Iud. 19
^v Lebh. 11. 26, 27
^w Lebh. 11. 9

^x Lebh. 11. 13
^y Ecs. 22. 20
Jos. 6. 17-24

^z Jos. 8. 28
Jer. 49. 2
^{aa} caib. 7. 26
Jos. 6. 18
^{ab} Jos. 7. 26
Salm 78. 38
^{ac} Ecs. 20. 6

riut^a, agus gu-n toir e ort fàs lìonmhor^b, mar a mhionnaich e do d'aithrichibh^c;

18 'N uair a dh'èisdeas tu ri guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'aithèantan uile^d a tha mi ag àithneadh dhuit an diugh, a dheanamh an nì a tha ceart ann an sùilbh an Tighearna do Dhé.

CAIB. XIV.

1 Cha ghearr agus cha lom clann Dhé iad féin, an uair a nì iad bròn air son mairbh. 3 Na beathaichean a dh'fheudar itheadh, agus nach feudar.

IS sibhe clann an Tighearna 'ur Dé^h: cha ghearr sibh sibh féinⁱ, cha mhò a nì sibh lomadh air bith eadar 'ur sùilean air son mairbh:

2 Oir is sluaigh naomh thu do'n Tighearna do Dhia^j, agus thagh an Tighearn^k thu gu bhi a'd shluaigh sònraichte dha féin^l, thar gach uile chinneach a tha air aghaidh na talmhainn.

3 Cha-n ith thu ni gràineil sam bith^m.

4 Is iad so na beathaichean a dh'itheas sibh: an damh, a' chaora, agus a' ghabhar,

5 Am fiadh, agus an ruadh-bhoc, agus an dathais, agus a' ghabhar fhiadhaich, agus an t-earr-gheal, agus an damh fiadhaich, agus an somer.

6 Agus gach beathach a roinneas an iongaⁿ, agus a sgoilteas sgoltadh an dà ionga, agus a chnàmhas a' chìr am measg nan ainmhidhean, sin ithidh sibh.

7 Gidheadh, iad so cha-n ith sibh dhiubhsan a chnàmhas a' chìr, no dhiubhsan a roinneas an ionga sgoilte, mar an càmhail, agus a' mhaigheach, agus an coinean; oir cnàmhaidh iad a' chìr, ach cha roinn iad an ionga: neòghlan tha iad dhiubh.

8 Agus a' mhuc, a chionn ged a roinneas i an ionga, nach cnàmh i a' chìr, tha i neòghlan dhiubh: d'am feòil cha-n ith sibh, agus r'an cairbh cha bhean sibh^s.

9 Iad so ithidh sibh dhiubhsan uile a tha 's na h-uisgeachaibh^t: gach ni air am bheil itean agus lannan, ithidh sibh;

10 Agus gach ni air nach 'il itean agus lannan, cha-n ith sibh: tha e neòghlan dhiubh.

11 Gach eun glan ithidh sibh.

12 Ach is iad so iadsan de nach ith sibh: an iolair^u, agus an cnàimh-bhristeach, agus an iolair-uisge.

13 Agus an croman-gòbhlach, agus an clamhan, agus am fang a réir a ghné,

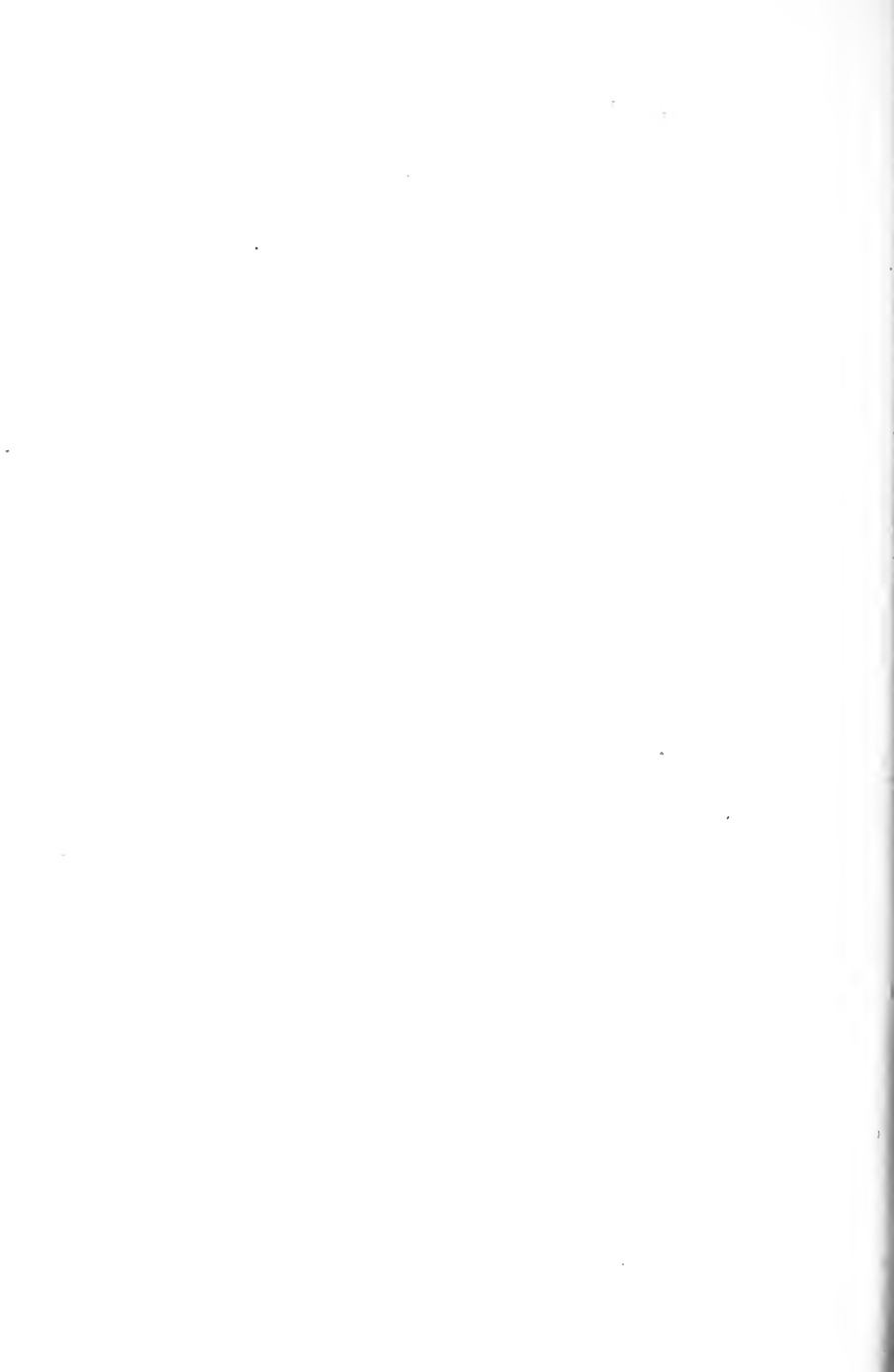
14 Agus gach fitheach a réir a ghné,

15 Agus a' chailleach-oidhe, agus an t-seabhag-oidhe, agus a' chuach, agus an t-seabhag a réir a gné,

16 Agus a' chailleach-oidhe bheag, agus a' chailleach-oidhe mhòr, agus an eala,

17 Agus am pelican, agus an iolair-fhionn, agus an sgarbh,

18 Agus a' chorra-bhàn, agus a' chorra-



ghlas a réir a gné, agus an t-adharcan-luachrach, agus an ialtag.

19 Agus *tha* gach ní snáigeach a dh'itealaicheas, neòghlan dhuibh : cha-n ithear iad.

20 Gach eun glan ithidh sibh.

21 Cha-n ith sibh ní sam bith a bhàs-aicheas dheth féin^b : bheir thu e do'n choigreach a *tha* 'n taobh a stigh de d' gheatachaibh, chum gu-n ith se e, no reic e ris an eilthreach : oir is sluaigh naomh thu do'n Tighearna do Dhia^d. Cha bhruidh thu meann ann am bainne a mhàthar^c.

22 Bheir thu seachad gu ceart deach-amh uile chinneis do shìl^f, a bheir am fearann uaith o bhliadhna gu bliadhna.

23 Agus ithidh tu 'am fianuis an Tighearna do Dhé^g, 's an àit a thaghas e chum 'aimm a chur an sin, deachamh d'arbhair, d'fhiona, agus d'olaidh, agus ceud-ghin do chruidh^h, agus do chaorach ; a chum gu-m foghlum thu eagal an Tighearna do Dhé a bhí ort a ghnàth.

24 Agus ma bhitheas an t-slighe ro fhada dhuit, air chor as nach urrainn thu a ghiùlan, a chionn an t-àite 'bhi fada uait^j, a thaghas an Tighearna do Dhia a chur 'aimm an sin, an uair a bheannaicheas an Tighearna do Dhia thu ;

25 An sin ní thu airgid *deth*, agus ceanglaidh tu suas an t-airgid a'd làmh, agus théid thu chum an àit^k a thaghas an Tighearna do Dhia :

26 Agus bheir thu an t-airgid sin air son gach ní a mhiannaicheas d'anam, air son buair, no air son chaorach, no air son fiona, no air son dibhe làidir, no air son gach ní a mhiannaicheas d'anam : agus ithidh tu an sin an làthair an Tighearna do Dhé^l, agus ní thu gairdeachas^m, thu féin, agus do theaghlach.

27 Agus an Lebhiteach a *tha* 'n taobh a stigh de d' gheatachaibh, cha tréig thu e : oir cha-n 'eil roinn no oighreachd aige maille riutⁿ.

28 Aig críoch thri bliadhna^o bheir thu mach uile dheachamh do chinneis air^p a bhliadhna sin féin, agus taisgidh tu suas e an taobh a stigh de d' gheatachaibh :

29 Agus thig an Lebhiteach, (a chionn nach 'eil roinn no oighreachd aige maille riut^q), agus an coigreach^r, agus an dilleachdan agus a' bhantrach, a *tha* an taobh a stigh de d' gheatachaibh, agus ithidh iad, agus sasuichear iad : a chum gu-m beannaich an Tighearna do Dhia^s thu ann an uile oibríbh do làimhe a ní thu.

CAIB. XV.

1 An seachdamh bliadhna 'n a bliadhna fuasglaidh id'o'n bhocht. 7 Bheirear dha air iasachd, agus buillichear air an ní a tha dh'easbhuidh air.

A N ceann gach seachd bliadhna ní thu fuasgladh^a.

2 Agus is e so modh an fhuasglaidh :

R.C. 1451.

^a caib. 23. 20

^b Lebh. 17.

^c E. 15

^d E. 22. 8

^e E. 4. 14

^f no, *chum*

nach bi.

^g caib. 23.

^h 1-3, &c.

ⁱ d'ann 2

^j Ecs. 23. 19

^k 34. 26

^l caib. 12. 6,

^m 17

ⁿ Lebh. 27.

^o 30

^p Air. 18. 21

^q Neh. 10. 37

^r caib. 12. 5,

^s &c.

^t caib. 15. 19,

^u 20

^v caib. 28. 12,

^w 44

^x j caib. 12. 21

^y & 1 Eoin 3. 17

^z Seph. 25.

^a 35-37

^b Gal. 2. 10

^c caib. 12. 7,

^d 18

^e Ecl. 9. 7

^f caib. 28. 54-

^g 56

^h Gnà. 23. 6

ⁱ Mat. 20. 15

^j caib. 24. 15

^k Ecs. 22. 23

^l Mat. 25. 41-

^m 45

ⁿ caib. 18. 1, 2

^o Air. 18. 20

^p caib. 26. 12

^q Am. 4. 4

^r 2 Cor. 9. 5-7

^s caib. 24. 19

^t Salm. 41. 1, 2

^u Gnà. 11. 25

^v 22. 9

^w Eabh. 13.

^x 16

^y rann 27

^z caib. 12. 17

^a Ecs. 22. 21-

^b 24

^c Job 13. 16

^d 22

^e Luc. 14. 12-

^f 14

^g Eabh. 13. 2

^h Mat. 26. 11

ⁱ caib. 15. 10

^j Gnà. 3. 9, 10

^k 19. 17

^l Mal. 3. 10

^m Ecs. 21. 2

ⁿ Lebh. 25.

^o 39-41

^p Ier. 34. 14

^q Ecs. 23. 10,

^r 11

^s Lebh. 25.

^t 2-4

^u Ier. 34. 14

^v 17

Gach fear-fiacha a bheir ní sam bith air iasachd d' choimhearsnach, fuasglaidh se e ; cha-n iarr e air ais e o' choimhearsnach, no o' bhràthair, a chionn gu-n goirear fuasgladh an Tighearna dheth.

3 O eilthreach feudaidh tu 'iarraidh air ais^a ; ach an ní a's leat féin a tha aig do bhràthair, fuasglaidh do làmh e ;

4 Ach a mhàin an uair nach bi^b uireasbhuidheach 's am bith 'n 'ur measg : oir beannaichidh an Tighearna gu mòr thu^c 's an fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit mar oighreachd, r'a shealbhachadh :

5 A mhàin ma dh'éisdeas tu gu dùrachdach ri guth an Tighearna do Dhé, a thoirt an aire gu-n dean thu na h-àith-eanta so uile a *tha* mi 'g àithneadh dhuit air an là an diugh.

6 Oir beannaichidh an Tighearna do Dhia thu, mar a gheall e dhuit : agus bheir thu air iasachd do mhòran chinneach^d, ach cha ghabh thu air iasachd ; agus bithidh uachdaranachd agad air mòran chinneach, ach cha bhi uachdaranachd aca-san ort-sa.

7 Ma bhitheas 'n 'ur measg duine bochd, aon de d' bhràithribh, an taobh a stigh aon de d' gheatachaibh, ann ad fhearann a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit, cha chruaidhich thu do chridhe^e, ní mò a dhruideas tu do làmh o d' bhràthair bochd ;

8 Ach fosglaidh tu do làmh gu farsuinn dha^f, agus gu cinnteach bheir thu air iasachd dha na's leòir air son 'fheuma, *de'n* ní a tha dh'easbhuidh air.

9 Thoir an aire nach bi smuain a'd' chridhe aingidh, ag ràdh, Tha an seachdamh bliadhna, bliadhna an fhuasglaidh, an fagus ; agus gu-m bi do shùil ole^g an aghaidh do bhràthar bhocht, agus nach toir thu 'bheag dha, agus gu-n glaoth e ris an Tighearn a'd' aghaidh^h, agus gu-m bi e 'n a pheacadh dhuitⁱ.

10 Bheir thu dha gu deimhin, agus cha bhi doilgheas air do chridhe 'n uair a bheir thu dha^j ; a chionn air son an ní so gu-m beannaich an Tighearna do Dhia thu a'd' oibríbh uile^k, agus anns gach ní ris an cuir thu do làmh.

11 Oir cha bhi 'n tìr a chaoidh gun bhocht^l : uime sin tha mi 'g àithneadh dhuit, ag ràdh, Fosglaidh tu do làmh gu farsuinn do d' bhràthair, do d' bhocht, agus do d' uireasbhuidheach, ann ad dhùthaich.

12 Ma reicear riut do bhràthair Eabh-ruidheach^m, no Ran-Eabh-ruidheach, agus gu-n dean e seirbhis duit sè bliadhna ; an sin anns an t-seachdamh bliadhna leigidh tu leis dol saor uait.

13 Agus an uair a chuireas tu e mach saor uait, cha chuir thu air falbh e falamh :

14 Bheir thu dha gu pailt as do threud, agus á d' urlar, agus á d' fhion-amar ; as

na nithibh sin leis an do bheannaich an Tighearna do Dhia thu^a, bheir thu dha^b.

15 Agus cuimhnichidh tu gu-n robh thu féin a'd thràill^a ann an tìr na h-Eiphit; agus shaor an Tighearna do Dhia thu: uime sin *tha* mi ag àithneadh so dhuit an diugh.

16 Ach ma their e riut, Cha-n fhalbh mi uait^c; (a chionn gur toigh leis thu agus do thigh, do bhrìgh gu bheil e gu maith agad;)

17 An sin gabhaidh tu minidh, agus cuiridh tu troimh a chluais e anns an dorus, agus bithidh e 'n a sheirbhiseach dhuit gu bràth: agus mar an ceudna ri d' bhanoglaich ni thu mar sin.

18 Na measar e cruaidh leat, an uair a chuireas tu uait saor e^c; oir bha e dà uair cho maith dhuit-sa ri seirbhiseach tuarsadail, le seirbhìs a dheanamh dhuit sè bliadhna: agus beannaichidh an Tighearna do Dhia thu anns gach ni a ni thu.

19 Gach ceud-ghin frionn^e a bheirear am measg do chruidh, agus am measg do threud, naombaichidh tu do'n Tighearna do Dhia: cha dean thu obair sam bith le ceud-ghin do bhoìn, ni mò a lomas tu ceud-ghin do chaorach.

20 'Am fianuis an Tighearna do Dhé ithidh tu e^f o bhliadhna gu bliadhna, 's an ionad a thaghas an Tighearna, thu féin agus do theaghlach.

21 Agus ma bhitheas gaoid sam bith ann^g, crùbaiche, no doille, no droch ghaoid sam bith, cha-n iobair thu e do'n Tighearna do Dhia.

22 An taobh a stigh de d' gheatachaibh ithidh tu e; *ithidh* an glan agus an neòghlan comh-ionann *deth*^h, mar de'n ruadh-bhoc, agus mar de'n fhiadh.

23 A mhàin 'fhuil cha-n ith thu: air an talamh dòirtidh tu i mar uisge.

CAIB. XVI.

1 Féill na càisge, 9 nan seachduin, 13 nam pàillium. 16 Na tabhartais a bheirear seachad. 18 Mu bhrèitheamhnaibh agus mu cheartus. 20 Doireachan agus tomhaighean air an toirm-casg.

COIMHID mios Abib^e, agus cumaidh tu a' chàisg do'n Tighearna do Dhia: oir 's a' mhios Abib thug an Tighearna do Dhia thu mach as an Eiphit 's an oidheche^h.

2 Uime sin iobraidh tu a' chàisg do'n Tighearna do Dhia, de'n treud^h agus de'n bhuar, 's an ionad a thaghas an Tighearna chum 'ainm a chur an sin^h.

3 Cha-n ith thu aran goirtichte sam bith leatha^h: seachd làithean ithidh tu aran neo-goirtichte leatha, *eadhon* aran àmhghair; (oir le cabhaig thàinig thu mach à tìr na h-Eiphit; a chum gu-n cuimhnich thu an là air an d' thàinig thu mach à tìr na h-Eiphit, uile làithean do bheatha.

4 Agus cha-n fhaicear agad *aran* goirtichte a'd' chrìochaibh uile ré sheachd làith-

R.C. 1451.

^a Salm 68. 10

^b Gnà. 10. 22

^c Gnò. 20. 35

^d Ecs. 12. 10

^e 34. 25

^f caib. 5. 15

^g 16. 12

^h Isa. 51. 1

ⁱ Ecs. 21. 5, 6

^j Ecs. 12. 6-9

^k 2 Each. 35.

^l 2 Ri. 23. 23

^m Eoin 2. 13,

ⁿ 23

^o 11. 55

^p rann 10

^q 23. 8

^r Ecs. 13. 2

^s Air. 3. 13

^t 18. 17

^u caib. 12. 5,

^v 6, 17

^w rann 17

^x 1 Cor. 16. 2

^y caib. 12. 7,

^z 12, 18

^{aa} caib. 17. 1

^{ab} Lebh. 22.

^{ac} 20

^{ad} Mal. 1. 7, 8

^{ae} caib. 12. 15,

^{af} &c.

^{ag} caib. 15. 15

^{ah} Tuir. 3. 19,

^{ai} 20

^{aj} Lebh. 23.

^{ak} 34

^{al} d' àrlar agus

^{am} d' fhuion-amar.

^{an} Neh. 8. 9-12

^{ao} Ecs. 34. 18

^{ap} Ecs. 12. 31-

^{aq} 42

^{ar} Lebh. 23.

^{as} 39. 40

^{at} Air. 28. 16-

^{au} 19

^{av} caib. 15. 20

^{aw} Ecs. 13. 6, 7

^{ax} Ecs. 23. 14

^{ay} 34. 23

^{az} Ecs. 23. 15

ean: cha mhò a mhaireas a' bheag de'n fheòil a dh' iobras tu air feasgar 's a' cheud là, ré na h-oidheche gu maduinn^c.

5 Cha-n fheadh thu a' chàisg iobraidh an taobh a stigh aoin air bith de d' gheatachaibh, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit:

6 Ach aig an àit a thaghas an Tighearna do Dhia a chur 'ainme ann, an sin iobraidh tu a' chàisg air feasgar^d, aig dol fodha na gréine, 's an àm 's an d' thàinig thu mach as an Eiphit.

7 Agus ròistidh^e agus ithidh thu i 's an àit a thaghas an Tighearna do Dhia^f: agus pillidh tu 's a' mhaduinn, agus théid thu do d' bhùthaibh.

8 Sè làithean ithidh tu *aran* gun ghoirteachadh; agus air an t-seachdamh là *bithidh* àrd chomhchruinneachadh do'n Tighearna^g do Dhia: cha dean thu obair sam bith air.

9 Seachd seachduinean àirmhidh tu dhuit féin: o'n àm 's an tòisich thu air a' chorran a chur 's an arbhar, tòisichidh tu air na seachd seachduinean àireamh.

10 Agus cumaidh tu féill nan seachduin do'n Tighearna do Dhia, le tiodhlac saor-thoil thabhartaids do làimhe a bheir thu seachd a réir mar a bheannaich an Tighearna do Dhia thu^h.

11 Agus ni thu gairdeachas an làthair an Tighearna do Dhéⁱ, thu féin, agus do mhac, agus do nighean, agus d'òglach, agus do bhanoglach, agus an Lebhithéach a *tha* 'n taobh a stigh de d' gheatachaibh, agus an coigreach, agus an dilleachdan, agus a' bhantrach, a *tha* 'n 'ur measg, 's an ionad a thagh an Tighearna do Dhia a chur 'ainme ann.

12 Agus cuimhnichidh tu gu-n robh thu féin a'd' thràill 's an Eiphit^j: agus coimhididh tu, agus ni thu na reachdan so.

13 Cumaidh tu féill nam pàillium^k seachd làithean an déigh dhuit d'arbhar a chruinneachadh a stigh^l, agus d'fhion.

14 Agus ni thu gairdeachas a'd' fheòil^m, thu féin, agus do mhac, agus do nighean, agus d'òglach, agus do bhanoglach, agus an Lebhithéach, agus an coigreach, agus an dilleachdan, agus a' bhantrach, a *tha* 'n taobh a stigh de d' gheatachaibh.

15 Seachd làitheanⁿ cumaidh tu féill àraidh do'n Tighearna do Dhia, 's an ionad a thaghas an Tighearna: a chionn gu-m beannaich an Tighearna do Dhia thu a'd' chinneas uile, agus ann an oibrìbh do làmh uile; uime sin ni thu gu deimhin gairdeachas.

16 Tri uairean 's a' bhliadhna taisbeinear d'fhuionnach uile an làthair an Tighearna do Dhé^o, 's an ionad a thaghas e; ann am féill an arain neo-goirtichte, agus ann am féill nan seachduin, agus ann am féill nam pàillium: agus cha taisbeinear iad an làthair an Tighearna falamh^p.

17 Bheir gach duine seachad mar is urr-

ainn e², a réir beannachaidh an Tighearna do Dhé, a thug e dhuit⁶.

18 Breitheamhnan¹, agus uachdarain nì thu dhuit féin, an taobh a stigh de d' gheatachaibh uile, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, air feadh do thruabh: agus bheir iad breth air an t-sluagh le ceart bhreitheanas.

19 Cha dean thu breitheanas fhiaradh²; cha bhi bàigh agad ri neach seach a chéile², ni mò a ghabhas tu tiodhlac: oir dallaidh an tiodhlac suile nan daoine dhuit³, agus fàraidh e briathra nan ionracan.

20 An nì sin a tha uile-cheart leanaidh tu⁴, a chum gu-m bi thu beò⁵, agus gu-n seallbaich thu 'm fearann a tha an Tighearna do Dhia a' tabhairt dhuit.

21 Cha suidhich thu dhuit féin doire¹ chraobhan sam bith làimh ri altair an Tighearna do Dhé, a nì thu dhuit féin.

22 Nì mò a chuireas tu suas dhuit féin dealbh¹ sam bith², nì a's fuathach leis an Tighearna do Dhia².

CAIB. XVII.

1 Feumaidh gach nì a dh'iorair a bhi fallain.
2 Cuirrear luchd tiodhol-airaidh gu bàs. 14
Taghadh agus dleasdanas rìgh.

CHÀ-N iobair thu do'n Tighearna do Dhia tarbh, no caora, anns am bheil gaoid¹, no mi-mhaise sam bith: oir is gràineileachd sin do'n Tighearna do Dhia.

2 Ma gheibhear 'n 'ur measg², an taobh a stigh aoin de d' gheatachaibh a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, fear no bean a rinn aingidheachd ann an suilbith an Tighearna do Dhé, le 'choimheangal a bhriseadh³,

3 Agus gu-n deachaidh e agus gu-n d'rinn e seirbhis do dhiahaibh eile, agus gu-n d'rinn e aoradh dhoibh, aon chuid do'n ghréin, no do'n ghealaich, no do uile armailt nèimh, nach d'àithn mise;

4 Agus gu-n d'innseadh dhuit e, agus gu-n cuala tu e, agus gu-n do rannsaich thu gu maith, agus, feuch, gur fìor e, agus gu bheil a chùis dearbhta, gu-n do rinneadh a' ghràineileachd sin ann an Israel;

5 An sin bheir thu mach am fear sin no a' bhean sin, a rinn an nì aingidh sin, chum do gheatachan, eadhon am fear sin no a' bhean sin, agus clachaidh tu iad le clachan gus am bàsaich iad.

6 Aig beul dà fhanuis¹, no thri fhanuisean, cuirear gu bàs esan a tha toillteanach air bàs: cha chuirear gu bàs e aig beul aon fhanuis.

7 Bithidh làmhan nam fhanuisean air an toiseach², g'a chur gu bàs; agus 'n a' dhéigh sin, làmhan an t-sluaigh uile: mar sin cuiridh tu an t-olc air falbh o 'ur measg.

8 Ma dh'éireas cùis a bhitheas ro chruaidh ort ann am breitheanas, eadar fuil agus fuil¹, eadar breith agus breith, agus eadar buille agus buille, eadhon

R.C. 1451.

a Marc. 12.

2 Cor. 8. 12

6 rann 10

c caib. 1. 15-

17

Ecs. 18. 25,

26

1 Each. 23.

4

2 Each. 19.

5-11

d Salm 122.

4. 5

e Jer. 18. 18

Hag. 2. 11

Mal. 2. 7

f caib. 19. 17

g Lebh. 19.

15

h Gnà. 24. 23

i Gnà. 17. 23

j Mic. 6. 8

Phil. 4. 8

k Eze. 18. 5,9

l Ri. 14. 15

m Air. 15. 30

n Esr. 10. 8

o Hos. 4. 4

p Jer. 25. 3

1 Ionhaidh.

q Lebh. 26. 1

r Jer. 44. 4

s caib. 18. 5,7

t Eabh. 10.

28

u caib. 13. 5

v caib. 13. 11

w Mal. 1. 8,

13, 14

x caib. 13. 6,

&c.

y Sam. 8. 5,

19, 20

z 1 Sam. 9.

15-17

16. 12

1 Each. 22.

10

j Ios. 7. 11, 15

Bre. 2. 20

2 Ri. 18. 12

3 Hos. 8. 1

1 Jer. 30. 21

2 Jer. 2. 25

3 Ri. 10. 26

28

Salm 20. 7

Hos. 14. 3

c Isa. 31. 1

Eze. 17. 15

d Ecs. 13. 17

Hos. 11. 5

e Ri. 11. 3,4

f Air. 35. 30

Eoin 8. 17

2 Cor. 13. 1

1 Tim. 5. 19

g Ios. 1. 8

h Salm 119.

97

i Gnio. 7. 58,

59

j Ecs. 21. 12,

&c.

k Ri. 15. 5

cùisean connspoid an taobh a stigh de d' gheatachaibh; an sin éiridh tu, agus théid thu suas do'n ionad a thaghas an Tighearna do Dhia²:

9 Agus thig thu chum nan sagart, nan Lebbitheach¹, agus a chum a' bhreitheimh a bhitheas anns na làithibh sin², agus fiosraichidh tu; agus nochdaidh iad dhuit focal a' bhreitheanasais:

10 Agus nì thu a réir na breithe a nochdas muinntir an àite sin (a thaghas an Tighearna) dhuit, agus bheir thu an aire gu-n dean thu a réir gach nì a theagaisgeas iad duit:

11 A réir breith¹ an lagha a theagaisgeas iad duit, agus a réir a' bhreitheanasais a dh'innseas iad duit, nì thu: cha chlaon thu o'n bheith a nochdas iad duit, a chum na làimhe deise no na làimhe clithe.

12 Agus an duine a nì gu h-anndána², agus nach éisd ris an t-sagart³, a sheanas gu frithealadh an sin an làthair an Tighearna do Dhé⁴, no ris a' bhreitheamh, bàsaichidh eadhon an duine sin⁵, agus cuiridh tu an t-olc air falbh o Israel⁶.

13 Agus cluinndh an sluagh uile¹, agus bithidh eagal ort, agus cha dean iad gu h-anndána na 's mò.

14 'N uair a thig thu chum an fhearainn a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, agus a shealbhaicheas tu e, agus a ghabhas tu còmhnuidh ann, agus a their thu, Cuiridh mi rìgh os mo cheann², mar na cinnich uile a tha mu'n cuairt orm:

15 Cuiridh tu, air gach aon chor, esan 'n a rìgh os do cheann a thaghas an Tighearna do Dhia³; aon o mheasg do bhràithre⁴ cuiridh tu 'n a rìgh os do cheann: cha-n fheud thu coigreach a chur os do cheann⁵, nach 'eil 'n a bhràthair dhuit.

16 Ach cha chuir e eich 'n a lionmhoireachd dha féin⁶, cha mhò a bheir e air an t-sluagh pilltain do'n Eiphit⁷, a chum gu-n cuir e eich 'n a lionmhoireachd: do bhrìgh gu-n dubhairt an Tighearna rith, Cha phill sibh o so a mach na's mò air an t-slighe sin⁸.

17 Nì mò a chuireas e mnathan 'an lionmhoireachd dha féin, a chum nach claoa a chridhe air falbh¹; nì mò a mheudaicheas e gu mòr dha féin airgid agus òr.

18 Agus an uair a shuidheas e air rìgh-chaitir a rioghachd, an sin ath-sgrìobhaidh e dha féin an lagh so ann an leabhar, as an leabhar sin a tha an làthair nan sagart nan Lebbitheach.

19 Agus bithidh e aige², agus leughaidh e ann uile làithean a bheatha: chum gu-m fòghlum e eagal an Tighearn a Dhé a bhi air, uile bhrìathran an lagha so a gheidheadh, agus na reachdan so, chum an deanamh:

20 A chum nach bi a chridhe air a thogail suas os ceann a bhràithrean, agus nach claoa e o'n àithne¹ chum na làimhe deise no na làimhe clithe; air chor as

gu-m buanaich e a làithean 'n a rioghachd^a,
e féin agus a chlann ann am meadhon
Israeil.

CAIB. XVIII.

1 *Is e 'n Tighearna' oighreachd nan sagart, agus nan Lebhithichean. 15 Eisdar ris an Fhàidh cosmhuil ri Maais, a bha Dia gus a thogail suas 'n am measg.*

CHA bhi aig na sagartaibh, na Lebhithich, *eadh* uile thréibh Lebhi, roinn sam bith no oighreachd maille ri Israel^a: ithidh iad tabhartais an Tighearna a bheir ear suas le teine^b, agus 'oighreachd-san.

2 Uime sin cha bhi oighreachd sam bith aca am measg am bráithrean: *is e 'n Tighearna féin an oighreachd*^c, mar a thubhairt e riu.

3 Agus is e so dlige nan sagart o'n t-sluagh^d, uatha-san a dh'ìobras iobairt, ma's tarbh no caora e; agus bheir iad do'n t-sagart an slinnean, agus na gíalan, agus a' mhaodal.

4 *Mar an ceudna* ceud thoradh d'arbhair^e, d'fhiona, agus d'olaidh, agus ceud lomradh do chaorach bheir thu dha:

5 Oir thagh an Tighearna do Dhia e mach as do threubhan uile^f, gu seasamh chum frithealaidh ann an ainm an Tighearna^g, e féin agus a mhic gu bráth.

6 Agus ma thig Lebhithichean o aon de d'gheatachaibh a mach á Israel uile, far am bheil e air chuairt^h, agus ma thig e le uile thogradh 'inntinnⁱ do'n ionad a thaghas an Tighearna;

7 An sin fritheilidh e ann an ainm an Tighearna a Dhé, mar a bhráithrean uile na Lebhithich, a tha 'n an seasamh an sin an làthair an Tighearna.

8 Bithidh ac uiread ri 'chéile r'a itheadh^j, a bhàrr air na thig air o reic-eadh cuid a chloinne.

9 'N uair a thig thu do'n fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit, cha-n fhòghlum thu 'dheanamh a réir gràineileachd nan cinneach sin.

10 Cha-n fhaighear 'n ur measg *neach air bith* a bheir air a mhac, no air a nigh-inn dol troimh an teine^k, no a ghnàthaicheas fiosaich, no speuradair, no fear-fàistinn-eachd, no a ghnàthaicheas droch inn-leachdan,

11 *No* seunadair, no neach a dh'fhios-raicheas de leannan-sith, no druidh, no neach a dh'ìarras eòlas o na maibh.

12 Oir 'is gràineileachd do'n Tighearna^l iadsan uile a ni na nithe sin; agus air son nan gràineileachd sin^m, tha 'n Tighearna do Dhiaⁿ g am fuadachadh a mach romhad.

13 Bithidh tusa coimhlionta^o maille ris an Tighearna do Dhia.

14 Oir dh'éis na cinnich sin a shealbhaicheas tusa ri speuradair, agus ri fiosaichean: ach air do shonsa, cha do leig an Tighearna do Dhia leat *deanamh* mar sin^p.

15 Togaidh an Tighearna do Dhia suas Fàidh dhuit^q o d' mheadhon féin, o d'

R.C. 1451.

^a Gnà. 10. 27
^b Mat. 17. 5
Eabh. 1. 1, 2
2. 1, 3
^c Eoin 3. 23
^d Ecs. 20. 19

^e Air. 18. 20
^f Isa. 9. 6
Sech. 6. 12, 13
Mal. 3. 1
^g Luc. 24. 19
^h Air. 12. 6-8
Eabh. 3. 2-6
ⁱ Cor. 9. 13, 14

^j Eoin 4. 25
8. 28
12. 49, 50
15. 15
^k Salm 16. 5
Tuir. 3. 24
^l Marc. 16. 16
Gnio. 3. 22, 23

Eabh. 2. 3
12. 25
^m Leb. 7. 30-34
ⁿ caib. 13. 1-5
Ier. 14. 14, 15
Sech. 13. 3
^o Ier. 28. 15, 17

Tais. 19. 20
^p Ecs. 22. 29
^q Eoin 4. 1-3
^r Air. 3. 10
^s Isa. 41. 22, 23
Ier. 28. 9
^t Air. 35. 2, 3
^u Gnà. 26. 2
^v Salm 84. 2
^w caib. 12. 29
^x Each. 31. 4

^y caib. 4. 41, 42
Ecs. 21. 13
Air. 35. 10, &c.
Ios. 20. 2-7
^z Leb. 18. 21, &c.

¹ Tais. 22. 15
² tréibh-dhireach.
³ an t-iar-unn.
⁴ an fhiodha
⁵ Gen. 20. 6
Salm 147. 19, 20
Gnio. 14. 16
⁶ Eoin 1. 45
6. 14
Gnio. 3. 22, 23

bhráithribh, cosmhuil riumsa: ris-san éisdidh sibh^b;

16 A réir nan uile nithe a dh'ìarr thu o'n Tighearna do Dhia ann an Horeb, ann an là a' chomhchruinneachaidh^c, ag ràdh, Na cluinneam-sa ris guth an Tighearna mo Dhé, agus na faicem an teine mòr so na's mò, a chum nach bàsaich mi.

17 Agus thubhairt an Tighearna riumsa, Is maith a thubhairt iad an ni a labhair iad.

18 Togaidh mise^e suas Fàidh^f dhoibh o mheasg am bráithre, cosmhuil riutsa^g, agus cuiridh mi mo bhriathra 'n a bheil, agus labhraidh e riu gach ni a dh'áithneas mi dha^h.

19 Agus tarlaidh, an duine nach éisidh m' bhriathraibh-sa a labhras e a'mⁱ ainm, iarraidh mi uaithe^j e:

20 Ach am fàidh aig am bi de dhànas focal a labhairt a'm^k ainm^l, nach d'áithn mise dha a labhairt, no a labhras ann an ainm dhiathan eile, gu cinnteach bàsaichidh am fàidh sin^m.

21 Agus ma bheir thu ann ad chridhe, Cionnus a dh'áithneicheas sinnⁿ am focal nach do labhair an Tighearna?

22 'N uair a labhras fàidh ann an ainm an Tighearna, mur tachair an ni^o, agus mur tig e gu crìch, *is e sin an ni nach do labhair an Tighearna*; gu h-anndana labhair am fàidh e: cha bhi eagal ort roimhe^p.

CAIB. XIX.

1 *Na bailtean òidein. 16 Peanas fianais bhréige.*

NUAIR a ghearras an Tighearna do Dhia as na cinnich^a, aig an robh am fearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, agus a thig thu 'n an àit, agus a ghabhas tu coimhuidh 'n am bailtibh, agus 'n an tighean;

2 Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean^b 'am meadhon d'fhearainn, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhadh.

3 Deasaichidh tu dhuit féin slighe, agus roinnidh tu crìoch d'fhearainn a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhadh, 'n an tri earrannaibh, a chum gu-m feud gach marbhaiche teich-eachd an sin.

4 Agus 'is e so cor a' mharbhaiche, a theicheas an sin, a chum gu-m bi e beò: Ge b'e a mharbhas a choimhearsnach gun fhios da, do nach robh fuath aige roimhe:

5 Mar tha an uair a théid duine maille r'a choimhearsnach do'n choille a ghearradh fiodha, agus a bheir a lámh buille leis an tuaidh a ghearradh sìos na craoibhe, agus a leumas an ceann^c bhàrr na coise^d, agus a thuiteas e air a choimhearsnach, air chor as gu-m bàsaich e; teichidh e chum aoin de na bailtibh sin, agus bithidh e beò:

6 Air eagal gu-n lean dioghaltair na fola am marbhaiche, am feadh 's a tha





'ehridhe teth, agus gu-m beir e air, a chionn gu bheil an t-slighe fada, agus gu marbh se e, ged nach robh e toillteanach air bàs, do bhrìgh nach robh fuath aige dha 's an àm a chaidh seachad.

7 Uime sin tha mi ag àithneadh dhuit, ag ràdh, Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean.

8 Agus ma leudaicheas an Tighearna do Dhia do chrìoch^e, mar a mhinnaich e do d'athrichibh, agus ma bheir e dhuit am fearann uile a gheall e 'thoirt do d'athrichibh^c;

9 Ma bheir thu an aire na h-àitheantan sin uile a dheanamh, a tha mise ag àithneadh dhuit an diugh, an Tighearna do Dhia a ghràdhachadh, agus gluasad a ghnàth 'n a shligheibh; an sin cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean eile a thuilleadh air an trì sin^c;

10 A chum nach dòrtear fuil neo-chiontach a'd' fhearrann, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit mar oighreachd, agus nach bi mar sin fuil ort.

11 Ach ma tha aig duine sam bith fuath d'a choimhearsnach^d, agus gu-n luidh e 'am plaid air a shon, agus gu-n éirich e suas 'n a aghaidh, agus gu-m buail e gu marbhtach e, air chor as gu-m faigh e bàs, agus gu-n teich e gu aon de na bailtibh sin;

12 An sin cuiridh seanairean a bhaile féin fìos uatha, agus bheir iad as a sin e, agus bheir iad thairis e do làimh diogh-altair na fola, a chum gu-m bàsaich e.

13 Cha ghabh do shùil truas ris: ach cuiridh tu air falbh cionta fola neo-chiontaich o Israel, a chum gu-n éirich gu maith dhuit.

14 Cha-n atharraich thu crìoch fear-ainn^d do choimhearsnach, a shuidhich na sinnis a'd' oighreachd a shealbhaicheas tu, anns an fhearrann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhadh.

15 Cha-n éirich aon fhianuis^e a mhaìn suas an aghaidh duine air son eucorach sam bith, no air son peacaidh sam bith, ann am peacadh sam bith a pheacaicheas e: aig beul dà fhianuis, no aig beul trì fhianuisean daingnichear a' chuis.

16 Ma dh'éireas fianuis bhréige suas an aghaidh duine sam bith, a thoirt fianuis 'n a aghaidh air an euceart;

17 An sin seasaidh an dithis dhaoine aig am bheil an connasachd, 'am fianuis an Tighearn', an làthair nan sagart, agus nam breitheamhan a bhitheas anns na làithibh sin;

18 Agus ni na breitheamhan rannsachadh geur; agus, feuch, ma's fianuis bhréige an fhianuis, agus gu-n d'thug e fianuis bhréige an aghaidh a bhràthar,

19 An sin ni sibh ris, mar a shaoil esan a dheanamh r'a bhràthair^f: mar sin cuiridh tu air falbh an t-olc as 'ur measg.

20 Agus cluinidh iadsan a mhaireas

R.C. 1451.

^a Lebh. 24.
19, 20

^b Ecs. 34. 24

^c Gen. 15. 18,
21

^d Salm 20. 7

^e Ios. 20. 7, 8

^f Gen. 9. 6
Ecs. 21. 12,
&c.

Gnà. 28. 17
^g Isa. 51. 7, 8

^h caib. 1. 30
3. 22

Ios. 23. 10
2 Each. 13.

12
32. 7, 8

ⁱ Neh. 12. 27
Salm xxx.

^j Hos. 5. 10
^k Lebh. 19.

23, 25

^l 2 Cor. 13. 1

^m caib. 24. 5

ⁿ caib. 28. 30

^o Bre. 7. 3

^p Air. 32. 9

^q Gnà. 19. 5, 9
Dan. 6. 24

^r 2 Sam. 20.
19-22

agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad o sin a mach a' shamhuil so a dh'olc, 'n 'ur measg.

21 Agus cha ghabh do shùil truas; ach theid anam air son anama^a, shùil air son sùla, fiacail air son fiacla, làmh air son làimhe, cos air son coise.

CAIB. XX.

1 Brosnachadh catha an t-sagairt do'n t-sluagh.
10 Mar a bhuinear ris na bailtibh a ghabhas, no 'dhiùltas tairgcan sìthe. 16 Na bailtean a bha gu bhàir air an grios.

NUAIR a théid thu mach gu cath an aghaidh do naimhdean, agus a chi thu eich agus carbaid^a, agus sluagh a's lionmhoire na thu féin, na bitheadh eagal ort rompa: oir tha 'n Tighearna do Dhia maille riut, a thug a mach thu á tir na h-Eiphit.

2 Agus an uair a dhlùthaicheas sibh ris a' chath, an sin thig an sagart am fagus, agus labhraidh e ris an t-sluagh,

3 Agus their e riu, Eisd, O Israel, tha sibh an diugh a' dol gu cath an aghaidh 'ur naimhdean: na bitheadh 'ur cridhe fann, na bitheadh eagal oirbh, agus na crìochnaichibh, agus na bitheadh uamhann oirbh air an son^b,

4 Oir tha 'n Tighearna 'ur Dia a' dol maille ribh^c, a chogadh air 'ur son an aghaidh 'ur naimhdean, a chum 'ur tèarnadh.

5 Agus labhraidh an fìuchd-riaghlaidh ris an t-sluagh, ag ràdh, Cia am fear a thog tigh nomha, agus nach do choisrig e^d? rachadh e agus pilleadh e chum a thighe, air eagal gu-n bàsaich e 's a' chath, agus gu-n coisrig fear eile e.

6 Agus cia an duine a shuidhich fionlios, agus nach d'ith fathast dheth^e? rachadh esan mar an ceudna, agus pilleadh e g'a thigh, air eagal gu-m bàsaich e 's a' chath, agus gu-n ith neach eile dheth.

7 Agus cia an duine a rinn ceangal-pòsaidh ri mnaoi, agus nach do ghabh d'a ionnsuidh i^f? rachadh e agus pilleadh e d'a thigh^g, air eagal gu-m bàsaich e 's a' chath, agus gu-n gabh neach eile i d'a ionnsuidh^h.

8 Agus labhraidh an luchd-riaghlaidh, a bhàrr air sin, ris an t-sluagh, agus their iad, Cia an duine a tha gealtach, agus lag-ehridheachⁱ? rachadh e agus pilleadh e d'a thigh, a chum nach dean e cridhe a bhràthre lag mar a chridhe féin^j.

9 Agus tarlaidh, 'n uair a chuireas an luchd-riaghlaidh crìoch air labhairt ris an t-sluagh, gu-n cuir iad ceannardan air na h-armailtibh gus an sluagh a thoirt air an aghaidh.

10 'N uair a thig thu 'm fagus do bhaile gu cogadh 'n a aghaidh, an sin gairmidh tu sìth dha^r.

11 Agus tarlaidh, ma bheir e freagradh na sìthe dhuit, agus ma dh'fhosgla e dhuit, an sin tarlaidh, gu-m bi 'n sluagh

uile a gheibhear ann fo chis dhuit, agus gu-n dean iad seirbhís dhuit².

12 Agus mur dean e sìth riut, ach gu-n cog e riut, an sin cuiridh tu gu crnaidh 'n a aghaidh.

13 Agus an uair a bheir an Tighearna do Dhia thairis do d' làimh e, buailidh tu gach fionnach ann le faobhar a' chlaidh-eimh¹.

14 Ach na mnathan agus a' chlann bheag, agus an spréidh², agus na h-uile nithe a tha 's a' bhaile, eadhon a chreach uile, gabhaidh tu dhuit féin; agus ithidh tu creach do naimhdean³, a thug an Tighearna do Dhia dhuit.

15 Mar so ni thu ris na bailtibh sin uile a tha ro fhada uait, nach 'eil de bhailtibh nan cinneach sin.

16 Ach de bhailtibh an t-sluaigh sin a tha an Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd, cha ghléidh thu ni sam bith beò anns am bheil anail⁴.

17 Ach sgriosaidh tu gu tur iad, eadhon na Hìtich, agus na h-Amoraich, na Canaanaich, agus na Peridsich, na Hìbhich, agus na h-Iebusaich, a réir mar a dh'aithn an Tighearna do Dhia dhuit:

18 A chum nach teagais iad duit a dheanamh a réir an uile ghraimeileachd¹, a rinn iad d'an diathaibh; mar sin pheac-aicheadh sibh an aghaidh an Tighearna 'ur Dé.

19 'N uair a chuireas tu gu cruaidh an aghaidh baile ré ùine fhada, a' deanamh cogaidh 'n a aghaidh chum a' ghlacadh, cha chuir thu as d'a craobhan le tuadh a bhuailidh orra; oir feudaidh tu itheadh dhiubh, agus cha ghearr thu sìos iad, (oir is i craobh na macharach beatha duine,) chum an gnàthachadh ann an cur an aghaidh a' bhaile.

20 A mhàin na craobhan a's aithne dhuit féin nach craobhan bidh iad, sgriosaidh agus gearraidh tu sìos iad²; agus togaidh tu daingnichean an aghaidh a' bhaile a chogas riut, gus an ceannsaich thu e.

CAIB. XXI.

1 Mu mhortadh duine 's a' mhachair, gun fhios co mharbh e. 10 O mhacas nam braigheadh dh'fheudadh fear bean a' ghabhail dha féin. 15 Coir a' ceud-ghin mhic. 18 Am mac reasgach gu bhì air a' chlachadh gu bàs.

MA gheibhear neach air a mharbhadh 's an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhadh, 'n a luidhe 's a' mhachair, agus gun fhios co mharbh e;

2 An sin thig do sheanairean agus do bhreitheamhnan a mach, agus tomhaisidh iad a chum nam bailtean a tha mu'n cuairt airsan a mharbhadh:

3 Agus tarlaidh gu-n gabh am baile a's faigse do'n duine a mharbhadh, eadhon seanairean a' bhaile sin, agh leis nach d' rinnadh obair, nach do tharruing riamh ann an cuing;

R. C. 1451.

^a Lebh. 25. 44-46

^b 1 Each. 23. 13

^c Air. 31. 7-9

^d Air. 6. 22-27

^e Ios. 8. 2

^f Caib. 17. 8-10

^g Salm 26. 6

^h Mat. 27. 24

ⁱ Ios. 22. 8

^j Caib. 7. 1-4

^k Air. 21. 2, 3, 35

^l Ios. 11. 14

^m 2 Ri. 24. 4

ⁿ Ion. 1. 14

^o Caib. 19. 13

^p Caib. 12. 30, 31

^q Ecs. 23. 33

^r Salm 106. 34-40

^s Air. 31. 18

^t 1 Cor. 11. 6

^u Salm 45. 10

^v Luc. 14. 26

^w 1 Ier. 6. 6

^x Ecs. 21. 8

^y Caib. 22. 29

^z Gen. 34. 2

^{aa} Gen. 29. 18, 20

^{ab} Gen. 29. 31-33

^{ac} 1 Each. 5. 2

^{ad} 2 Each. 11. 21, 22

^{ae} 1 Each. 5. 1, 2

4. Agus bheir seanairean a' bhaile sin an t-agh sìos do ghleann garbh, nach do threabhadh agus nach do shiol-chuireadh, agus gearraidh iad an sin amhach an aighe dheth 's a' ghleann;

5 Agus thig na sagairt mic Lebhi am fagus; (oir iadsan thagh an Tighearna do Dhia gu frithealadh dha féin^b, agus gu beannachadh ann an ainm an Tigh-earn^c;) agus a réir am focail-san crìoch-naichear gach uile chonnsachadh, agus gach uile bhuille^d.

6 Agus^e nighidh uile sheanairean a' bhaile sin a's faigse do'n duine a mharbhadh, an lèmh os ceann an aighe d'an do ghearradh an amhach 's a' ghleann:

7 Agus freagraidh iad agus their iad, Cha do dhòirt ar lèmh an fhuil so, ni mò a chunnaic ar sùilean i.

8 Bi trèaireach, O Thighearna, do d' shluagh Israel, a shaor thu, agus na cuir fuil neo-chiontach^f á leth do shluagh Israel. Agus maithear an fhuil dhoibh.

9 Mar sin cuiridh tu air falbh cionta na fola neo-chiontaich^g o 'ur measg, do bhrìgh gu-n dean thu an nì a tha ceart ann an sùilbh an Tighearna.

10 'N uair a thèid thu mach gu cogadh an aghaidh do naimhdean, agus gu-n toir an Tighearna do Dhia thairis iad do d' làimh, agus gu-n dean thu braigheadh dhiubh,

11 Agus gu-m faic thu am measg nam braigheadh bean sgiamhach^m, agus gu bheil déigh agad oirre, agus gu-m bu mhaith leat agad i 'n a mnaoi;

12 An sin bheir thu dhachaidh i do d' thigh, agus bearraidh i a ceannⁿ, agus bheir i dhith a h-inean;

13 Agus cuiridh i dhith a h-eudach braigheadhais, agus fanaidh i a'd' thigh, agus ni i caoidh air son a h-athar agus a mthar mios iomlan^o: agus an déigh sin thèid thu steach d'a h-ionnsuidh, agus bithidh tu a'd' fhear-pòsda aice, agus bithidh ise 'n a mnaoi agad.

14 Ach mur bi tlachd agad innte, an sin leigidh tu leatha dol far an àill leatha, ach cha reic thu idir air gird i^p, ni mò a ni thu ain-tighearnas oirre, a chionn gu-n d'islich thu i^q.

15 Ma bhitheas aig duine dà mhnaoi, aon diubh gràdhaichte^r agus an aon eile fuathaichte^s, agus ma rug iad clann da, arsan a' bhean gràdhaichte agus a' bhean fhuathaichte; agus ma's leis a' mhnaoi fhuathaichte an ceud-ghin mic,

16 An sin tarlaidh, 'n uair a bheir e sealb d'a mhic air an nì a tha aige, nach fhead e ceud-ghin a dheanamh de mhac na mnà gràdhaichte roimh mhac na mnà fuathaichte^t, a's e da rìreadh an ceud-ghin:

17 Ach gabhaidh e ri mac na mnà fuathaichte mar an ceud-ghin, le roinn dhùbailte a thoirt da de gach nì a tha aige^v:



oir is esan toiseach a neirt, is leis coir a' cheud-ghin^b.

18 Ma bhitheas aig duine mac reasgach agus ceannairceach, nach géill do ghuth 'athair^c, no do ghuth a mhàthar, agus an uair a smachdaicheas iad^d e, nach éisd riu :

19 An sin beiridh 'athair agus a mhàthair air, agus bheir iad a mach e gu seanaircan^e a' bhaile, agus gu geata 'aite féin ;

20 Agus theiridh ri seanaircan a bhaile^f, Tha ar mac so reasgach agus ceannairceach, cha toir e géill d'ar guth^g ; thu e 'n a gheòcair agus 'n a mhisgeir^h.

21 Agus clachaidh uile dhaoine a bhaile e le clachanⁱ, a chum gu-m bàsaich e : mar sin cuiridh tu olc air falbh as 'ur measg, agus chuirnidh Israel uile^j, agus bithidh eagal orra.

22 Agus ma rinn duine peacadh a tha toillteanach air bàs, agus gu-m bi e r'a chur gu bàs, agus gu-n croch thu ri craoibh e :

23 Cha-n fhan a chorp ré na h-oidhche air a' chraoibh^k, ach air gach aon chor adhlaididh tu e air an là sin féin ; (oir mallaichte le Dia^l tha esan a chrochadh :) agus cha salach thu d'fhearann, a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd.

CAIB. XXII.

Mu chaoimhneas a nochdadh do bhràithribh, mu riaghailtibh àraidh eile.

NUAIR a chi thu damh do bhràthar, no a chaora 'dol air seacharan^m, cha-n fhòlaich thu thu féin uathaⁿ ; bheir thu air gach aon chor air an ais iad a ris a dh'ionnsuidh do bhràthar.

2 Agus mur bi do bhràthair làimh riut, no mur aithne dhuit e, an sin bheir thu e dh'ionnsuidh do thighe féin, agus bithidh e maille riut gus an iarr do bhràthair e, agus bheir thu air ais dha e.

3 Air a' mhodh cheudna ni thu r'a asal, agus mar so ni thu r'a eudach, agus mar so ni thu ris na h-uile nitibh cailtle le d' bhràthair, a chaille e, agus a fhuair thusa : cha-n fheud thu thu féin fhòlach.

4 'N uair a chi thu asal do bhràthar, no a dhamh a' tuiteam sìos air an t-slighe^o, cha-n fhòlach thu thu féin uatha : gu cinnteach togaidh tu suas iad maille ris a ris^p.

5 Cha chaith bean an ni sin a's le fear, cha mhò a chuireas fear uime eudach mnà : oir is gràineileachd do'n Tighearna do Dhia iadsan uile a ni so^q.

6 Ma tharlas do nead eoin a bhi romhad 's an t-slighe ann an craoibh sam bith, no air làr, ma's eoin òga iad, no uibhean^r, agus a' mhàthair 'n a suidhe air an àlach, no air na h-uibhean, cha ghlac thu a' mhàthair maille ris an àlach^s :

7 Air gach aon chor leigidh tu leis a' mhàthair dol as, agus an t-àlach gabhaidh tu dhuit féin ; a chum gu-n éirich

R.C. 1451.

^a Caib. 4. 40

^b Gen. 25. 31-

34

^c Gnà. 22. 4

^d Isa. 22. 1

^e Jer. 19. 13

^f Mat. 10. 27

^g Ecs. 20. 12

^h Gnà. 13. 24

19. 18

ⁱ Lebh. 19.

19

^j Caib. 25. 27

^k Treabhadh.

^l 2 Cor. 6. 14-

16

^m Gnà. 29. 17

ⁿ Gnà. 19. 26

23. 19-21

^o Lebh. 19.

19

^p Air. 15. 38

^q Mat. 23. 5

^r Gnà. 29. 1

^s 2 sgiaith-

aibh.

^t Caib. 13. 5,

11

^u Gen. 29. 21

^v Caib. 19. 6

^w Gnà. 25.

11, 25

^x 1 Tim. 5. 14

^y 1 Jos. 8. 29

10, 26, 27

^z Eoin 19. 31

^{aa} 3 mallachd

Dhè,

^{ab} Air. 25. 4 ;

^{ac} Gal. 3. 13.

^{ad} Ecs. 23. 4

^{ae} Isa. 58. 7

^{af} Mat. 19. 8, 9

^{ag} Ecs. 23. 5

^{ah} Eabh. 12.

12, 13

^{ai} Gen. 34. 7

^{aj} Bre. 20. 6,

10

^{ak} Lebh. 21. 9

^{al} Caib. 18. 12

^{am} Caib. 13. 5

^{an} Lebh. 20.

10

^{ao} Air. 5. 22-27

^{ap} Ecs. 23. 45-

48

^{aq} Eoin 8. 5

^{ar} Eabh. 13. 4

^{as} Luc. 12. 6

^{at} Lebh. 22.

28

^{au} Mat. 1. 18.

19

gu maith dhuit^a, agus gu-m bùanaich thu do làithean^c.

8 'N uair a thogas tu tigh nomha, an sin togaidh tu barr-bhalla d' mhullach^d, a chum nach toir thu fuil air do thigh, ma thuiteas duine sam bith o sin.

9 Cha chuir thu d'fhion-lìos le iomadh gnè sìl^e, air eagal gu-n truailllear toradh do shìl a chuir thu, agus meas d'fhion-lìos.

10 Cha dean thu ar^f le damh agus le asail maille ri 'chéile^g.

11 Cha chuir thu umad eudach measgta^h, mar a dh'olainn agus a lion le 'chéile.

12 Nì thu dhuit féin fàbhranⁱ air ceithir cheithreannaibh^j d'eudaich leis an còmhdaich thu thu féin.

13 Ma ghabhas duine bean, agus gu-n téid e steach d'a h-ionnsuidh^k, agus gu-m fuathaich e i,

14 Agus gu-n toir e aobhar cainnte 'n a h-aghaidh^l, agus gu-n tog e suas droch ainm oirre, agus gu-n abair e, Ghabh mi a' bhean so, agus an uair a thàinig mi d'a h-ionnsuidh, cha d'fhuair mi 'n a maighdinn i :

15 An sin gabhaidh athair na h-ighinn, agus a màthair, agus bheir iad a mach comharaidhean maighdeanais na h-ighinn gu seanairibh a' bhaile anns a' gheata :

16 Agus their athair na h-ighinn ris na seanairibh, Thug mi mo nighean do'n duine so 'n a mnaoi, agus tha fuath aige dhith ;

17 Agus, feuch, thug e aobhar cainnte 'n a h-aghaidh, ag ràdh, Cha d'fhuair mi do nighean 'n a maighdinn ; agus gidheadh is iad sin comharaidhean maighdeanais mo nighinn : agus sgaoidh iad an t-eudach an làthair sheanaircan a' bhaile.

18 Agus gabhaidh seanaircan a' bhaile sin an duine, agus smachdaichidh iad e :

19 Agus cuiridh iad ùmhla cheud secl airgid air, agus bheir iad do athair na h-ighinn iad, a chionn gu-n do thog e droch ainm air ògh de chloinn Israel ; agus bithidh i 'n a mnaoi aige : cha-n fheud e a cur uaith r'a bheò^v.

20 Ach ma tha an ni so fìor, agus nach 'eil comharaidhean maighdeanais r'am faghail do'n nighinn ;

21 An sin bheir iad a mach an nighean gu dorus tighe a h-athair, agus clachaidh daoine a baile i le clachan gus am bàsaich i ; a chionn gu-n d'òibrich i amaideachd ann an Israel^w, le striopachas a dheanamh ann an tigh a h-athar^x : mar sin cuiridh tu air falbh olc as 'ur measg^y.

22 Ma gheibhear duine a' luidhe le mnaoi a tha pòda ri fear^z, an sin cuirear gu bàs iad le 'chéile, an duine a luidh leis a' mhnaoi, agus a' bhean ; mar sin cuiridh tu olc air falbh o Israel.

23 Ma tha nighean agus i 'n a h-òigh, fo cheangal-pòsaidh aig fear^{aa}, agus gu-m faigh duine i 's a' bhaile, agus gu-n luidh e leatha ;

24 An sin bheir sibh a mach iad le 'cheile gu geata a' bhaile sin, agus clachaidh sibh iad le clachan gus am bàsaich iad; an nighean, a chionn nach do ghlaodh i, agus i 'bhi' s a' bhaile; agus am fear a chionn gu-n d'islich e bean a choimhearsnaich^d: mar sin cuiridh tu air falbh oile as 'ur measg^e.

25 Ach ma gheibh fear 's a' mhachair nighean a tha fo cheangal-pòsaidh, agus gu-n éignich an duine i, agus gu-n luidh e leatha, an sin cuirear a mhàin an duine a luidh leatha gu bàs.

26 Ach air an nighinn cha dean thu 'bheag sam bith; cha-n 'eil' s an nighinn coire bàis: oir mar an uair a dh'éireas duine suas an aghaidh a choimhearsnaich, agus a mharbhas se e, mar sin tha a' chùis so:

27 Oir fhuair e 's a' mhachair i, agus dh'éigh an nighean a bha fo cheangal-pòsaidh, agus cha robh neach ann g'a teasairginn.

28 Ma gheibh duine nighean a tha 'n a h-òigh^g, nach 'eil fo cheangal-pòsaidh, agus gu-n dean e greim oirre, agus gu-n luidh e leatha, agus gu-m faighear iad;

29 An sin bheir am fear a luidh leatha do athair na h-ighinn leth-cheud *secel* airgid, agus bithidh 'i' n a mnaoi aige; a chionn gu-n d'islich e i, cha-n fheud e a cur uaithe r'a bheò.

30 Cha ghabh duine d'a ionnsuidh bean 'athar^h, ni mò a leigeas e ris còmhachadh 'athar^h.

CAIB. XXIII.

1 Cò dh'fheadadh agus nach feudadh dol a steach do chomhchruinnachadh an Tighearna. 9 Neòghloine 's a' champ gu bhith air a seachnadh.

CHA téid esan aig am bheil a chlochan air am bruthadh^h, no a bhall diomhair air a ghearradh dheth, a steach do chomhchruinneachadh an Tighearna.

2 Cha téid fear diolain^g a steach do chomhchruinneachadh an Tighearnⁱ; eadhon gu ruig an deicheamh ginealach cha téid e steach do chomhchruinneachadh an Tighearna.

3 Cha téid Amonach^h no Moabach^h a steach do chomhchruinneachadh an Tighearnⁱ; eadhon gus an deicheamh ginealach cha téid iad a steach do chomhchruinneachadh an Tighearnⁱ a chaoidh;

4 A chionn nach do choinnich iad sibh le aran agus le uisge air an t-slighe^g, 'n uair a thàinig sibh a mach as an Eiphit, agus a chionn gu-n do thuarasdalaich iad a'd' aghaidh Balaam mac Bheoir^h, o Phetor na Mesopotamia, chum do mhallachadh.

5 Gidheadh, cha-n éisdeadh an Tighearna do Dhia ri Balaam; ach thionndaidh an Tighearna do Dhia dhuit am mallachadh gu beannachadh^h, a chionn gu-m bu toigh leis an Tighearna do Dhia thu.

R.C. 1451.

^a Esr. 9. 12
¹ maith.

^b Gen. 25. 24-26

Obad. 10-12

Mal. 1. 2
^c caib. 10. 19

Ecs. 22. 21
²³ 9.

Lebh. 19. 34

^d caib. 21. 14
¹ Cor. 5. 2,

¹³ 13
^e rann. 21. 22

^f Ròm. 3. 29, 30

Eph. 2. 12
^g Ios. 6. 18

^h Lebh. 15. 16

ⁱ Lebh. 15. 5

^j Ecs. 22. 16, 17

^k Lebh. 26. 12

² Cor. 6. 16

^l caib. 27. 20

Lebh. 18. 8

20. 11

¹ Cor. 1. 5, 13

^m Rut 3. 9

Ese. 16. 8

ⁿ 1 Sam. 30. 15

^o caib. 15. 10

Lebh. 19. 34

^p Ecs. 22. 21

² no, Ban-Skodomach.

^q Sech. 9. 6

^r Lebh. 19. 29

^s Gen. 19. 4, 5

² Ri. 23. 7

Ròm. 1. 27, 28

^t Neh. 13. 1, 2

Isa. 56. 3

Tuir. 1. 10

^u Rut 4. 10

^v caib. 2. 29

^w caib. 15. 3

^x Air. 22. 5, &c.

^y caib. 15. 10

Lebh. 19. 34

^z Air. 30. 2

Ecl. 5. 4, 5

^a Mic. 6. 5

6 Cha-n iarr thu an sith^a, no an sònas¹ ré d'uile làithean gu bràth.

7 Cha ghabh thu gràin a dh'Edomach, oir is e do bhràthair e^b: cha ghabh thu gràin a dh'Eiphiteach, a chionn gu-n robh thu a'd' choigreach 'n a fhearann^c.

8 Théid a' chlànn a ghinear leo-san, a steach do chomhchruinneachadh an Tighearna^f, 'n an treas ginealach.

9 'N uair a théid d'fheachd a mach an aghaidh do naimhdean, an sin gléidh thu féin o gach droch ni^e.

10 Ma bhitheas 'n 'ur measg duine sam bith nach 'eil glan, a thaobh neòghloine a tharlas da 's an oidche^h, an sin théid e mach as a' champ, cha tig e steach do mheadhon a' chaimp:

11 Ach an uair a bhitheas e dlùth do'n fheasgar, an sin nighidh se e féin le uisgeⁱ, agus an uair a théid a' ghrian fodha, thig e steach do mheadhon a' chaimp.

12 Bithidh agad àite mar an ceudna an taobh a muigh de'n champ, far an téid thu mach.

13 Agus bithidh pleadhag agad air do chrios, agus an uair a shuidheas tu a muigh, cladhaichidh tu leatha, agus tionndaidh tu air d'ais, agus folaichidh tu an ni a thig uait.

14 Oir tha an Tighearna do Dhia ag imeachd 'am meadhon do chaimp^h, chum do shaoradh, agus a chum do naimhdean a thoirt thairis romhad: uime sin bithidh do champ naomh, chum nach faic e ni sam bith neòghlan annad, agus nach pill e air falbh uait.

15 Cha toir thu suas d'a mhaighstir an seirbhiseach a chaidh as do d'ionnsuidh o 'mhaighstir^h.

16 Maille riut gabhaidh e còmhnuidh 'n 'ur measg, anns an àit a thaghas e, an taobh a stigh aoin de d'gheataibh far an taitniche leis: cha dean thu fóirneart airⁱ.

17 Cha bhi striopach^h air bith de nigh-eanaibh Israeil^h, ni mò bhitheas Sodomach^h de mhacaibh Israeil.

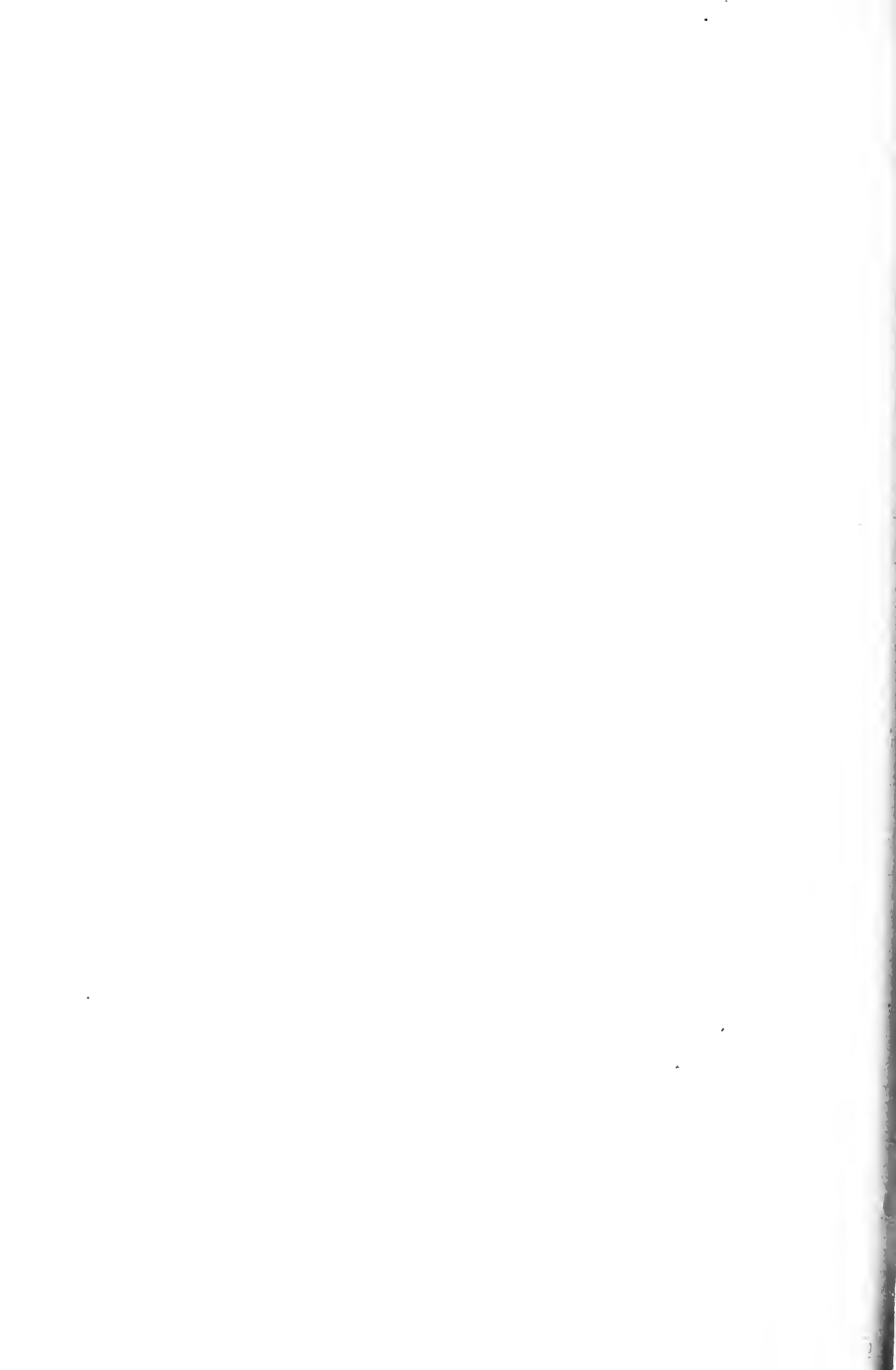
18 Cha toir thu tuarasdail striopaich, no luach coin, do thigh an Tighearna do Dhé air son bòid sam bith; oir tha iad sin eadhon le 'cheile 'n an gràineileachd do'n Tighearna do Dhia,

19 Cha toir thu ni sam bith 'an coingheall do d' bhràthair air riadh; riadh airgid, riadh bith, riadh ni sam bith a bheir^h 'an coingheall air riadh.

20 Do choigreach feudaidh tu ni a thoirt 'an coingheall air riadh^w, ach do d' bhràthair cha toir thu ni sam bith 'an coingheall air riadh; a chum gu-m beannaich an Tighearna do Dhia thu anns gach ni ris an cuir thu do làmh^z, 's an fhearann d'am bheil thu 'dol g'a shealbhachadh.

21 'N uair a bheir thu bòid do'n Tighearna do Dhia^z, cha dean thu moile 'n a h-ìocadh: oir gu cinnteach iarraidh an Tighearna do Dhia uait i; agus bhitheadh e 'n a pheacadh dhuit.





22 Ach ma dh'fhanas tu gun bhòid a thabhairt, cha bhi e 'n a pheacadh dhuit.

23 An ni sin a chaidh mach as do bhl-ibh^a, coimhaididh agus coimhionaidh tu; a réir mar a bhòidich thu do'n Tighearna do Dhia, *eadhon* tabhartas saor-thoile, a gheall thu le d' bheul.

24 'N uair a théid thu steach do fhion-lios do choimhearsnaich, an sin feudaidh tu fion-dhearcan itheadh mar is mian leat, *eadhon* do shàth; ach cha chuir thu 'bheag a'd' shoitheach.

25 'N uair a théid thu steach a dh'arbhar do choimhearsnaich, an sin feudaidh tu na diasan a spionadh le d' làimh^c, ach corran cha chuir thu ann an arbhar do choimhearsnaich.

CAIB. XXIV.

1 Mu litir-dhealachaidh do mhnai-phòsda. 6. 10 Mu gheall. 7 Mu ghaduiche dhaoine. 8 Mu phlàigh na luibhre. 14 Tuarasdal seirbhisich gu bhi air iocadh 's an là air am bi e dligheach. 17 Mu cheartas.

'N UAIR a ghabhas fear bean agus a phòsda e i, agus gu-n tachair nach faigh i deadh-ghean 'n a suilibh, a chionn gu-n d'fhuair e neòghloine éigin innte; an sin sgriobhadh e litir-dhealachaidh dhith^e, agus thugadh e 'n a làimh i, agus cuireadh e mach as a thigh i.

2 Agus an uair a dh'fhalbhas i mach as a thigh, feudaidh i dol agus a bhi 'n a mnaoi aig fear eile.

3 Agus ma dh'fhuathaicheas am fear-pòsda mu dheireadh so i, agus gu-n sgriobh e litir-dhealachaidh dhith, agus gu-n toir e 'n a làimh i, agus gu-n cuir e mach as a thigh i; no ma gheibh am fear mu dheireadh bàs, a ghabh i 'n a mnaoi dha féin;

4 Cha-n fhead a ceud fhear-pòsda a chuir uath i, a gabhail a ris gu bhi 'n a mnaoi dha^e, an deigh dhith 'bhi air a truailleadh; oir is gràineileach sin an làthair an Tighearn: agus cha toir thu air an fhearann peacachadh^m, a tha an Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd.

5 'N uair a ghabhas duine bean nuadhⁿ, cha téid e mach gu cogadh, ni mò a chuirear cùram gnothuich sam bith air: fanaidh e saor aig a thigh féin aon bhliadhna, agus bheir e subhachas d'a mnaoi a ghabh eⁿ.

6 Cha ghabh duine sam bith a' chlach-mhuilinn iochdarach no uachdarach mar gheall: oir tha e 'gabhail anama duine mar gheall.

7 Ma gheibhear duine a' goid aon neach d'a bhràithribh de chloinn Israeil^e, agus ma ni e ain-tighearnas air, no ma reiceas se e; an sin cuirear gu bàs an gaduiche sin; agus cuiridh tu olc air falbh as 'ur measg^r.

8 Thoir an aire, ann am plàigh na luibhre^e, gu-n toir thu fainear gu dùrachd-185

R.C. 1451.

^a Salm 66. 13, 14
116. 8

^b Air. 12. 10

^c Mat. 12. 1

^d Ecs. 22. 26,

^e Iob 20. 11-

31. 19, 20

^f Gen. 15. 6

Salm 106.

112. 9

Dan. 4. 27

Seum. 2.

15-23

^g Mat. 5. 31,

32

^h a' togail

suas an-

ama ris,

Salm 25. 1;

86. 4.

ⁱ Seum. 5. 4

^j 2 Ri. 14. 5, 6

Ier. 31. 29,

30

Ese. 18. 20

^k Ecs. 22. 22-

27

Gnà. 22. 22,

23

Ier. 22. 3

Sech. 7. 10

Mal. 3. 5

^l Ier. 3. 1

^m caib. 16. 12

ⁿ Lebh. 18.

25-28

^o caib. 20. 7

^p Lebh. 19. 9,

10

23. 22

Salm 41. 1

^q Gnà. 5. 18

^r Ecs. 21. 16

^s caib. 19. 19

^t Lebh. xiii.,

xiv.

ach, agus gu-n dean thu a réir nan uile nithe a theagaisgeas na sagartan na Lebbithich dhuibh: a réir mar a dh'athn mi dhoibh, bheir sibh fainear gu-n dean sibh.

9 Cuimhnich ciod a rinn an Tighearna do Dhia ri Miriam air an t-slighe^b, an deigh dhuibh teachd a mach as an Eiphit.

10 'N uair a bheir thu do d' choimhearsnach ni sam bith 'an coingheall, cha téid thu steach d'a thigh a ghabhail a ghill.

11 A mach seasaidh tu, agus bheir an duine d'am bheil thu 'toirt 'an coingheall, an geall a mach dhuit.

12 Agus ma bhitheas duine bochd, cha choidil thu le 'gheall.

13 Air gach aon chor bheir thu air ais dha an geall a ris, 'n uair a théid a' ghrian fodha^d, chum gu-n coidil e 'n a eudach féin, agus gu-m beannaich e thu^e: agus bithidh so 'n a ionracas dhuit an làthair an Tighearna do Dhé^f.

14 Cha dean thu fóirneart air seirbhisicheas tuarasdail a tha bochd agus uireas-bhuidheach, co dhiubh a tha e de d' bhràithribh, no de d' choigrich, a tha ann ad fhearnan na taobh a stigh de d' gheat-achaibh.

15 Air a là bheir thu dha a thuarsdal, agus cha téid a' ghrian sìos air, oir tha e bochd, agus a' suidheachadh a chridhe air^h; air eagal gu-n glaoth e a'd' aghaidh ris an Tighearnⁱ, agus gu-m bi e 'n a pheacadh dhuit.

16 Cha chuirear na h-aithriche gu bàs air son na cloinne^j, ni mò a chuirear a' chlann gu bàs air son nan aithriche: cuirear gach duine gu bàs air son a pheacadh féin.

17 Cha chlaon thu breitheanas a' choigrich, no an dilleachdain, cha mhò a ghabhas tu eudach bantach mar gheall^k.

18 Ach cuimhnichidh tu gu-n robh thu féin a'd' thràill 's an Eiphit^l, agus gu-n do shaor an Tighearna do Dhia thu as a sin: uime sin tha mi ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.

19 'N uair a bhuaineas tu d'fhoghar a'd' achadh^m, agus a dhi-chuimhnicheas tu sguab 's an achadh, cha phill thu g'a togail: air son a' choigrich, air son an dilleachdain, agus air son na bantraich bithidh i; a chum gu-m beannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh do làmh.

20 'N uair a chrathas tu do chrann-olaidh, cha téid thu thairis air na geugaibh a ris: air son a' choigrich, air son an dilleachdain, agus air son na bantraich bithidh e.

21 'N uair a chruinnicheas tu fion-dhearcan d'fhion-lios, cha ghlan thu gu buileach a'd' dheigh e: air son a' choigrich, air son an dilleachdain, agus air son na bantraich bithidh e.

22 Agus cuimhnichidh tu gu-n robh thu

a'd' thràill ann an tìr na h-Eiphit^a: uime sin *tha* mi ag àithneadh dhuit an nì so a dheanamh.

CAIB. XXV.

1 Mu smachdachadh a' chiontach. 4 Cha chuir fear ceangal air beul an daimh an uair a tha e 'saltairt an arbhair. 5 Mu shìol a thogail suas do bhràthair. 11 Mu'n mhnai gun nàire. 13 Mu cothromaibh ceart. 17 Mu lèir-sgrìos Amalec.

MA bhitheas connasachadh eadar daoine^c, agus gu-n tig iad gu breitheanas, a chum as gu-n toir na breitheamhna breth orra; an sin saoraidh iad an t-ionracan^d, agus dìtidh iad an ciontach.

2 Agus tarlaidh, bha 's airidh an duine aingidh^e bhi air a bhualadh^f, gu-n toir am breitheamh air luidhe sìos, agus a bhi air a bhualadh 'n a làthair, a rèir a choire, le àireamh àraidh de bhuillibh.

3 Dà fhichead buille bheir e dha: cha téid e thairis, air eagal nan rachadh e thairis, agus gu-m buailleadh se e os an ceann sin le mòran bhuillibh, an sin gu-m bitheadh do bhràthair tàireil a'd' shùilibh^g.

4 Cha chuir thu ceangal air beul an daimh an uair a tha e 'saltairt^h an arbhairⁱ.

5 'N uair a ghabhas bràithrean còmh-nuidh maille ri 'chéile, agus a gheibh a h-aon diubh bàs, agus gun duine cloinne aige, cha phòs bean a' mhaibh a mach ri coigreach: théid a bràthair-céile^j steach d'a h-ionnsuidh^k, agus gabhaidh e dha féin i 'n a mnaoi, agus nì e dlìghe bràthar-céile rithe.

6 Agus éiridh au ceud-ghin mic a bheireas i suas ann an ainm^l a bhràthar u tha marbh^m, a chum nach dubhar a mach 'ainm a' Israel.

7 Agus mur toil leis an duine bean a bhràthar a ghabhail, an sin théid bean a bhràthar suas do'n gheata chum nan sean-àirean, agus their i, Tha mo bhràthair-céile a' diultadh ainm a thogail suas d'a bhràthair ann an Israel, cha-n àill leis dlìghe bràthar-céile a dheanamh rium.

8 An sin gairmidh seanairean a' bhaile air, agus labhraidh iad ris: agus ma sheasas e mach, agus gu-n abair e, Cha-n àill leam a gabhail;

9 An sin thig bean a bhràthar d'a ionnsuidh an làthair nan seanàirean, agus fuasglaidh i a bhròg bhàrr a choise, agus tilgidh i smugaid 'n a eudan, agus freagradh agus their i, Mar so nìthear ris an duine nach tog suas tigh a bhràthar.

10 Agus goirear 'ainm ann an Israel, Tigh an fhir aig am bheil a bhròg fuasgaile.

11 'N uair a bhitheas daoine ri combhstri cuideachd, neach ri neach eile, agus gu-n tig bean aoin diubh am fagus a dh'fhuasgladh a fir-pòsda a làimh an fhir a tha 'g a bhualadh, agus gu-n sin i mach

R.C. 1451.

^a rann 18

^b Lebh. 19.

35: 36

Gnà. 11. 1

Ese. 45: 10

Am. 8. 5

Mic. 6. 11

^c caib. 19. 17

Ese. 44. 24

^d 2 Each. 19. 8

Gnà. 17. 15

^e 1 Tes. 4. 6

^f Mat. 10. 17

Luc. 12. 48

^g 2 Cor. 11. 24

^h Ecs. 17. 8,

&c.

ⁱ Job 18. 3

^j Salm 36. 1

Gnà. 16. 6

^k a' bualadh,

Hos. 10. 11.

^l 1 Cor. 9. 9

^m 1 Tim. 5. 18

ⁿ 1 Sam. 15. 3

^o Ecs. 17. 14

^p no, a fear-dàimh a's

faigse.

^q Mat. 22. 24

^r Gen. 38. 8

^s Rut 4. 10,

&c.

^t Ecs. 23. 19

Air. 18. 13

^u Hos. 12. 12

^v Gen. 43. 1-2

^w Gen. 46. 1-6

a làmh, agus gu-n gabh i greim air a bhuill dhiomhair;

12 An sin gearraidh tu dhith a làmh; cha ghabh do shùil truas rithe.

13 Cha bhi agad ann ad mhàla aon chothrom agus cothrom eile; cothrom mòr agus beag.

14 Cha bhi agad ann ad thigh aon soitheach, agus soitheach eile tomhais; soitheach mòr agus beag.

15 Cothrom iomlan agus ceart bithidh agad^b, soitheach-tomhais iomlan agus ceart bithidh agad; a chum gu-m buanaichear do làithean anns an fhearann a tha an Tighearna do Dhia a' tabhairt duit.

16 Oir tha iadsan uile a ni na nithe sin^c, iadsan uile a ni gu h-eucorach, 'n an gràineileachd do'n Tighearna do Dhia.

17 Cuimhnich ciod a rinn Amalec ort 's an t-slighe, 'n uair a thàinig sibh a mach as an Eiphit,

18 Cionnus a choinnich e thu 's an t-slighe, agus a bhuaill e a' chuid 'bu deirannaiche dhìot^d, eadhon iadsan uile a bha lag a'd' dhéigh, an uair a bha thu fann agus sgìth, agus nach robh eagal Dhé air^e.

19 Uime sin an uair a bheir an Tighearna do Dhia fois duit o d' naimhdeibh uile mu'n cuairt^f, anns an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit mar oighreachd r'a shealbhachadh, dubhaidh tu as cuimhne Amalec o bhi fo nèamh^g; cha di-chuimhnich thu e.

CAIB. XXVI.

1 Aideachadh an ti a thug seachad do'n t-sagart basaid le ceud thoradh an fhearainn. 12 Mu dheachamh na treas bliadhna. 16 An còmh-changal eadar Dia agus a shluagh.

AGUS an uair a théid thu stigh do'n fhearann a tha an Tighearna do Dhia a' toirt dhuit mar oighreachd, agus a shealbhacheas tu e, agus a ghabhas tu còmh-nuidh ann,

2 An sin gabhaidh tu de'n cheud chuid a dh'uile thoradh na talmhainn^a, a bheir thu leat de d'fhearann a tha an Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, agus cuiridh tu ann am basaid e, agus théid thu chum an àite a thaghas an Tighearna do Dhia, a chur 'ainme an sin.

3 Agus théid thu dh'ionnsuidh an t-sagart a bhitheas ann 's na làithibh sin, agus their thu ris, Tha mi ag aideachadh air an là 'n diugh do an Tighearna do Dhia, gu-n d' thàinig mi do'n dùthaich a mhionnaich an Tighearna d'ar n-aithrichibh gu-n tugadh e dhuin.

4 Agus gabhaidh an sagart a' bhasaid as do làimh, agus cuiridh e sìos i air beulaobh altarach an Tighearna do Dhé.

5 Agus freagraidh tu agus their thu an làthair an Tighearna do Dhé, Bu Shirianach^b air sheòl a bhi caillte^c m'athair, agus chaidh e sìos do'n Eiphit^d, agus bha





e air chuairt an sin le beagan cuideachd^a, agus dh'fhàs e 'n sin 'n a chinneach mòr, cumhachdach, agus lionmhor.

6 Agus bhuin na h-Eiphitich gu h-olc ruinn^a, agus shàruich iad sinn, agus chuir iad daorsa chruaidh oirnn.

7 Agus ghlaodh sinn ris an Tighearna, Dia ar n-aithrichean, agus dh'éisid an Tighearna r'ar guth^a, agus dh'amhairc e air ar n-amhghar, agus ar saothair, agus ar foirneart :

8 Agus thug an Tighearna mach sinn as an Eiphit le làimh chumhachdaich^e, agus le gairdean sinte mach, agus le uamhann mòr, agus le comharaidhean, agus le iongantais^a;

9 Agus thug e sinn do'n àite so, agus thug e dhuinn ann fearann so, fearann a tha 'sruthadh le bainne agus mil^a.

10 Agus a nis, feuch, thug mi leam ceud thoradh an fhearainn a thug thusa, a Thighearna, dhomh. Agus cuiridh tu e 'am fianuis an Tighearna do Dhé, agus ni thu aoradh 'am fianuis an Tighearna do Dhé^a.

11 Agus ni thu gairdeachas anns gach *ni* maith a thug an Tighearna do Dhia dhuit^a, agus do d'thìgh, thu féin, agus an Lebhitheach^a, agus an coigreach a *bhitheas* 'n ur measg.

12 'N uair a chuireas tu crìoch air deachamh a thoirt seachad^a, *eadhon* uile deachamh do chinneis air an treas bliadhna, bliadhna an deachaimh^a, agus a bheir thu e do'n Lebhitheach, do'n choigreach, do'n dilleachdan, agus do'n bhantraich, a chum gu-n ith iad an taobh a stigh de d' gheatachaibh agus gu-n sàsùichear iad ;

13 An sin their thu 'am fianuis an Tighearna do Dhé, Thug mi leam na nithe naomha as mo thìgh, agus mar an ceudna thug mi iad do'n Lebhitheach, agus do'n choigreach, do'n dilleachdan, agus do'n bhantraich, a réir d'aitheantan uile a dh'aithn thu dhomh : cha do bhris mi *aon* de d'aitheantaibh^a, ni mò a dhi-chuimhnich mi iad^a.

14 Cha d'ith mi 'bheag dhiubh a'm' bhròn^a, ni mò a ghabh mi 'bheag dhiubh gu *feum* neòghlan *sam bith*, ni mò a thug mi 'bheag dhiubh air son a' mhairbh : dh'éisid mi rì guth an Tighearna mo Dhé ; rinn mi a réir nan uile nithe a dh'aithn thu dhomh.

15 Amhairc a suas o ionad-còmhnuidh do naomhachd^a, o nèamh^a, agus beannaich do shluagh Israel^a, agus ann fearann a thug thu dhuinn, mar a mhiònnaich thu d'ar n-aithrichibh^a, fearann a tha 'sruthadh le bainne agus mil.

16 Air an là 'n diugh^a dh'aithn an Tighearna do Dhia dhuit na reachdan agus na breitheanais sin a dheanamh : uime sin coimhididh agus ni thu iad le d'uile chridhe agus le d'uile anam.

17 Rinn thu roghainn^a an diugh de'n

R.C. 1451.

^a caib. 7. 7
^b Salm 147.

19, 20
^c Ecs. 1. 11.

14. 2
^d caib. 14. 2.

28. 9
^e Ecs. 19. 5, 6

Tit. 2. 14
^f Ecs. ii. iv.

^g Salm 119. 6
^h Ròm. 16. 26

ⁱ Salm 143. 14
^j Ecs. 12. 37.

51
13. 3, 16
^k i Pead. 2. 6

^l caib. 4. 34
^m Ecs. 3. 8

ⁿ Gnà. 3. 8
^o 1 Cor. 10. 31

^p 1os. 4. 1
^q caib. 12. 7.

12
16. 11
^r 1 Cor. 9. 11

^s Leb. 27. 30
^t Air. 18. 24

^u 1os. 8. 32
^v caib. 14. 28.

29
^w caib. 11. 29
^x 1os. 8. 30-33

^y Salm 18. 21-24

26. 1-6
^z Gnò. 24. 16

^{aa} 1 Eoin. 3. 22
^{ab} Salm 119. 141

^{ac} Leb. 7. 20
21. 1, 11
^{ad} caib. 26. 10.

11
^{ae} Isa. 63. 15
^{af} Isa. 66. 1

^{ag} Salm 28. 9
51. 18
^{ah} Eabh. 6.

13-18
^{ai} caib. 26. 18
^{aj} caib. 11. 8

^{ak} Ecs. 24. 7
2 Each. 34. 31

Isa. 44. 5
Sech. 13. 9

2 Cor. 8. 5

Tighearna gu bhì 'n a Dhia dhuit, agus gu gluasad 'n a shlighibh, agus gu 'reachdan a ghleidheadh^b, agus 'aitheantan, agus a bhreitheanais, agus gu éisdeachd r'a ghuth.

18 Agus thagh^a an Tighearna thusa an diugh gu bhì a'd' shluagh sònraichte dha féin^a, mar a gheall e dhuit, agus a chum gu-n gleidheadh tu 'aitheantan uile^a ;

19 Agus a chum gu-n deanadh e àrd thu^a os ceann nan uile chinneach a rinn e, ann an chiù, agus ann an ainm, agus ann an urram ; agus a chum gu-m bitheadh tu a'd' shluagh naomh^a do'n Tighearna do Dhia, mar a labhair e.

CAIB. XXVII.

1 Dh'èithn Maòis do'n t-sluagh an lagh a sgrìobhadh air clachaibh mòra ; agus altair a theuill suas de chlachaibh slàna. 11 Mu bheannachdaibh agus mu mhallachdaibh.

AGUS dh'aithn Maòis agus seanairean Israeil do'n t-sluagh, ag ràdh, Gleidhibh na h-aitheantan uile a tha mi ag àithneadh dhuibh an diugh.

2 Agus tarlaidh, air an là anns an téid sibh thar Iordan^a do'n fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, gu-n cuir thu suas dhuit féin clachan mòra, agus còmhdaichidh tu thairis le aol iad.

3 Agus sgrìobhaidh tu orra uile bhriathran an lagha so^a, 'n uair a théid thu thairis. a chum gu-n téid thu steach do'n fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, fearann a tha 'sruthadh le bainne agus le mil ; mar a gheall an Tighearna Dia d'aithriche dhuit.

4 Uime sin an uair a théid sibh thar Iordan, cuiridh sibh suas na clachan sin, a tha mi ag àithneadh dhuibh air an là 'n diugh, ann an sliabh Ebail^a, agus còmhdaichidh tu thairis le aol iad.

5 Agus an sin togaidh tu suas altair do'n Tighearna do Dhia, altair de chlachaibh : cha tog thu suas inneal iarunn *sam bith* orra.

6 De chlachaibh slàna togaidh tu altair an Tighearna do Dhé, agus bheir thu suas oirre iobairtean-loisgte do an Tighearna do Dhia.

7 Agus iobraidh tu iobairtean-sith, agus ithidh tu 'n sin, agus ni thu gairdeachas an làthair an Tighearna do Dhé^a.

8 Agus sgrìobhaidh tu air na clachaibh uile bhriathran an lagha so gu ro shoilleir.

9 Agus labhair Maòis, agus na sagartan na Lebhitich, ri Israeil uile, ag ràdh, Thoir an aire, agus éisd, O Israeil ; air an là 'n diugh rinneadh thu a'd' shluagh do'n Tighearna do Dhia^a.

10 Uime sin éisdidh tu ri guth an Tighearna do Dhé, agus ni thu 'aitheantan, agus a reachdan, a tha mi ag àithneadh dhuit air an là 'n diugh.

11 Agus dh'aithn Maòis do'n t-sluagh air an là sin féin, ag ràdh,

12 Seasaidh iad so air sliabh Gheridsim

a bheannachadh an t-sluaigh, 'n uair a théid sibh thar Iordan; Simeon, agus Lebbh, agus Iudah, agus Isachar, agus Ioseph, agus Benjamin.

13 Agus seasaidh iad so air sliabh Ebal a mhallachadh; Reuben, Gad, agus Aser, agus Sebulun, Dan, agus Naphtali.

14 Agus labhraidh na Lebhithich^e, agus their iad ri daoimibh Israeil uile le guth árd,

15 Mallaichte *gu robh* an duine a ni dealbh snaidhte^f no leaghta, gráineil-eachd do'n Tighearn', obair lámh an fhir-cheird, agus a chuireas e ann an *ionad* diomhair^h; agus freagraidh an sluagh uile, agus their iad, Amen.

16 Mallaichte *gu robh* esan a ni tàir air 'athair no air a mhàthair^j: agus their an sluagh uile, Amen.

17 Mallaichte *gu robh* esan a dh'atharraicheas crìoch^k fearainn a choimhears-naich: agus their an sluagh uile, Amen.

18 Mallaichte *gu robh* esan a chuireas an dall air seacharan 's an t-slighe^l: agus their an sluagh uile, Amen.

19 Mallaichte *gu robh* esan a chlaonas breitheanas a' choigrich^m, an dileachdain, agus na bantraich: agus their an sluagh uile, Amen.

20 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le mnaoi 'atharⁿ, a chionn gu bheil e a' leigeadh ris còmhadaidh 'athar: agus their an sluagh uile, Amen.

21 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le ainmhidh sam bith^o: agus their an sluagh uile, Amen.

22 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le 'phiuthair^p, nighean 'athar, no nighean a mhàthair: agus their an sluagh uile, Amen.

23 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le 'mhàthair-chéile^q: agus their an sluagh uile, Amen.

24 Mallaichte *gu robh* esan a bhuaileas a choimhearsnach gu h-uaigneach^r: agus their an sluagh uile, Amen.

25 Mallaichte *gu robh* esan a ghabhas duais air son duine neo-chiontach a mharbhadh^s: agus their an sluagh uile, Amen.

26 Mallaichte *gu robh* esan nach daingnich^t uile bhriathran an lagha so chum an deanamh^u: agus their an sluagh uile, Amen^v.

CAIB. XXVIII.

1 Beannachdan air an gealltainn dhoibhsan a bhitheas àmhail do lagh Dhé. 15 Mallachdan orrasan a bhitheas eòs-àmhail.

AGUS tarlaidh, ma dh'éisdeas tu gu dùrachdach^e ri guth an Tighearna do Dhé, a choimhead agus a dheanamh 'àitheantan uile, a *tha* mi ag àithneadh dhuit air an là 'n diugh, gu-n cuir an Tighearna do Dhia suas thu os ceann^f uile chinneacha na talmhainn.

R.C. 1451.

a rann. 15. 45
b 1 Tim. 4. 8
c Gen. 39. 5
Sa. 128. 1-4
d caib. 7. 13
Gen. 49. 25
Sa. 107. 38
127. 3
e caib. 33. 10
f Ecs. 20. 4.
23
Isa. 44. 9
Hos. 13. 2, 3
g Salm 121. 8
h 2 Ri. 17. 9.
10
Ier. 23. 24
i 2 Sam. 22. 38-41
j Lebh. 19. 3
Gnà. 30. 17
k Jos. 8. 22
2 Each. 14. 9-15
l caib. 19. 14
m Lebh. 25. 21
n Lebh. 19. 14
o Salm 87. 5
p 2 Tes. 3. 3
q 1 Pead. 5. 10
r Ecs. 22. 21.
24
Mal. 3. 5
s 9 Ecs. 19. 5, 6
t Mal. 3. 12
u Lebh. 18. 8
20. 11
v 1 Cor. 5. 1
w Dan. 9. 18.
19
x caib. 11. 25
y Each. 14. 17
z Gnà. 10. 22
aa Lebh. 18. 23
20. 15
ab Lebh. 18. 9
20. 17
ac Joel. 2. 23
ad Lebh. 18. 17
20. 14
ae caib. 15. 6
af caib. 19. 11.
12
Ecs. 21. 12.
14
ag Isa. 9. 14, 15
ah Ecs. 23. 7, 8
ai Gnà. 1. 11.
19
aj Ecs. 22. 12
ak caib. 28. 15
al Sa. 119. 21
am Gal. 3. 10
an f caib. 5. 32
ao Ròm. 10. 5
ap 1 Ier. 11. 3
aq Ròm. 3. 19
ar Isa. 30. 21
as Lebh. 26.
14, &c.
at Ecs. 15. 26
au Lebh. 26. 3
av Tuir. 2. 17
aw Mal. 2. 2
ax caib. 26. 19

2 Agus thig na beannachdan so uile ort, agus beiridh iad ort^a; ma dh'éisdeas tu ri guth an Tighearna do Dhé^b.

3 Beannaichte *bithidh* tu 's a' bhaile^c, agus beannaichte *bithidh* tu 's a' mhachair.

4 Beannaichte *bithidh* toradh do chuirp^d, agus toradh d'fhearainn, agus toradh do spréidhe, fàs do chruidh, agus treuda do chaozach.

5 Beannaichte *bithidh* do bhascaid agus do chuibhrionn.

6 Beannaichte *bithidh* tu 'n uair a thig thu stigh^e, agus beannaichte *bithidh* tu 'n uair a théid thu mach.

7 Bheir an Tighearna fainear gu-m bi do naimhdean, a dh'éireas suas a'd' aghaidh, air am bualadh roimh do ghnuis^f: thig iad a mach a'd' aghaidh air aon slighe, agus teichidh iad romhad air seachd slighibh^g.

8 Aithnidh an Tighearn' am beannachadh^h ort a'd' thighean-tasgaidh, agus anns gach ni ris an cuir thu do lámh; agus beannaichidh e thu 's an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

9 Daingnichidhⁱ an Tighearn' thu a'd' shluagh naomh dha féin, mar a mhionnaich e dhuit^j, ma ghleidheas tu àitheantan an Tighearna do Dhé, agus *ma* ghluaiseas tu 'n a shlighibh.

10 Agus chi uile chinnich na talmhainn^k gu-n goirear ainm an Tighearn' ort^l, agus *bithidh* eagal orra romhad^m.

11 Agus ni an Tighearna saobhirⁿ thu ann am maoin, ann an toradh do chuirp, agus ann an toradh do spréidhe, agus ann an toradh do thalmhainn, anns an talamh a mhionnaich an Tighearna do d'aithrichibh a thabhairt duit.

12 Fosglaidh an Tighearna dhuit a dheadh ionmhas, na néamhan a thoirt uisge do d'fhearann 'n a àmh^o, agus a bheannachadh uile oibre do làimhe; agus bheir thu 'an iasachd do mhòran^p chinn-each, agus cha ghabh thu 'an iasachd.

13 Agus ni an Tighearn' an ceann dhìot^q, agus ni h-e an t-earball; agus *bithidh* tu mhàin 'an uachdar, agus cha bhi thu 'an iochdar; ma dh'éisdeas tu ri àitheantaibh an Tighearna do Dhé, a *tha* mi ag àithneadh dhuit air an là 'n diugh, gu-n coimhead agus gu-n dean thu iad.

14 Agus cha téid thu 'thaobh^r o aon air bith de na briathraibh a *tha* mi ag àithneadh dhuit an diugh, a chum na làimhe deise^s no chum na làimhe clithe, a dhòl an déigh dhiathan eile a dheanamh seirbhis doibh.

15 Ach tarlaidh, mur éisd thu ri guth an Tighearna do Dhé^t, a thoirt fainear gu-n dean thu 'àitheantan agus a reachd-an uile, a *tha* mi ag àithneadh dhuit an diugh, gu-n tig na mallachdan so uile ort^u, agus gu-m beir iad ort.

16 Mallaichte *bithidh* tu 's a' bhaile^v, agus mallaichte *bithidh* tu 's a' mhachair.



17 Mallaichte *bithidh* do bhascaid agus do chuibrionn.

18 Mallaichte *bithidh* toradh do chuirp, agus toradh d'fhearainn, fàs do chruidh, agus treudan do chaorach.

19 Mallaichte *bithidh* tu 'n uair a thig thu stigh, agus mallaichte *bithidh* tu 'n uair a theid thu mach.

20 Cuiridh an Tighearn' ort mallachadh, mi-shuaimhneas^c, agus achmhasan^d, anns gach nì ris an cuir thu do làmh gu 'dheanamh, gus an sgriosar thu^e, agus gus an tèid as duit gu h-obann, air son aingidheachd do ghniomhara leis an do thréig thu mise.

21 Bheir an Tighearn' air a' phlàigh leantuin riut^c, gus an claidh e thu bhàrr an fhearainn, d'am bheil thu 'dol a steach g' a shealbhadh.

22 Buailidh an Tighearna thu le caith-eamh agus le fiabhrus, agus le ain-teas, agus le àrd-losgadh, agus leis a' chlaidh-eamh^h, agus le seargadhⁱ, agus le fuar-dhealt; agus leanaidh iad thu gus an tèid as duit.

23 Agus bithidh do speuran a tha os do cheann 'n an umha^k, agus an talamh a tha fodhad 'n a iarunn.

24 Nì an Tighearn' uisge d'fhearainn 'n a luaithre agus 'n a dhuslach: o nìeamh thig e nuas ortⁿ, gus an sgriosar thu.

25 Bheir an Tighearna fairear gu-m buailear thu air beulaobh do naimhdean^o: theid thu mach air aon slighe 'n an aghaidh, agus teichidh tu rompa air seachd slighibh; agus atharraichear thu chum uile rioghachda na talmhainn^o.

26 Agus bithidh do chlosach^r 'n a biadh aig uile eunlaith an athair, agus aig beathaichibh na talmhainn, agus cha-n fhuadaich duine sam bith air falbh iad.

27 Buailidh an Tighearn' thu le neasgaid na h-Eiphit^t, agus le ruith fola, agus le càrr, agus le cloimh, de nach bì e 'n comas do leigheas.

28 Buailidh an Tighearn' thu le euthach, agus le doille, agus le namhann cridhe^w.

29 Agus smearaichidh tu mu mheadh-on-là^x, mar a smearaicheas an dall 's an dorchadas, agus cha soirbhich leat a'd' shlighibh: agus bithidh tu mhàin fo fhoirneart, agus air do chreachadh a ghnàth, agus cha teasaig duine sam bith thu.

30 Nì thu ceangal-pòsaidh ri mnaoi^a, agus luidhidh fear eile leatha: togaidh tu tigh^b, agus cha ghabh thu còmhnuigh ann: suidhichidh tu fion-lios, agus cha tionail thu fion-dhearkan.

31 Marbhar do dhàmh fa chomhair do shùl, agus cha-n ith thu dheth: bheir air falbh d'asal a dh'aindeoin as do làthair, agus cha toir air a h-ais dhuit i: bheir do chaoraich do l' naimhdibh, agus cha bhì neach agad a bheir uatha iad.

32 Bheir do mhic agus do nigheanan

R.C. 1451.

^a 2 Each. 29.

^b Neh. 9. 36.

^c 1er. 5. 17

^d Isa. 28. 19

^e 1 Sam. 14. 20

^f Sech. 14. 13

^g 1sa. 1. 6

^h 1er. 24. 10

ⁱ 2 Each. 36. 6, 17

^j 1 no. tart. 1

^k 2 Am. 4. 9, 10

^l 1 Salm 44. 14

^m 1er. 14. 1-6

ⁿ Mic. 6. 15

^o Hag. 1. 6

^p 1oel 1. 4

^q rann 12

^r caib. 32. 30

^s 2 Am. 7. 1, 2

^t 1er. 15. 4

^u 1 Salm 79. 2

^v 1er. 7. 33

^w 2 Ri. 24. 14

^x 1uir. 1. 5

^y 2 no. sealtbhaichidh.

^z Ecs. 9. 9, 11

^{aa} 1 Sam. 5. 6, 12

^{ab} Bre. 2. 11.

^{ac} 15

^{ad} 2 rann. 12, 13

^{ae} 1er. 4. 9

^{af} 1ob 5. 14

^{ag} 1sa. 59. 10

^{ah} 1rann 15

^{ai} 2 Ri. 17. 20

^{aj} 1er. 8. 10

^{ak} 2 Am. 5. 11

^{al} Mic. 6. 15

^{am} 1 Ecs. 14. 8

^{an} 1 Cor. 10. 11

^{ao} 1er. 8. 10

^{ap} 2 Am. 5. 11

^{aq} Mic. 6. 15

^{ar} 1 Ecs. 14. 8

^{as} 1 Cor. 10. 11

^{at} 1er. 8. 10

^{au} 2 Am. 5. 11

^{av} Mic. 6. 15

^{aw} 1 Ecs. 14. 8

^{ax} 1 Cor. 10. 11

^{ay} 1er. 8. 10

^{az} 2 Am. 5. 11

^{ba} Mic. 6. 15

^{bb} 1 Ecs. 14. 8

^{bc} 1 Cor. 10. 11

^{bd} 1er. 8. 10

^{be} 2 Am. 5. 11

^{bf} Mic. 6. 15

^{bg} 1 Ecs. 14. 8

^{bh} 1 Cor. 10. 11

do shluagh eile^a, agus chi do shùilean, agus failnichidh iad le *fadul* air an son ré an là: agus cha *bhi* neart sam bith a'd' làimh.

33 Toradh d'fhearainn^b, agus do shaoth-air uile, ithidh cinneach suas nach b'aithe-n dhuit; agus bithidh tu mhàin fo fhoirneart agus air do bhruthadh an còmhnuigh:

34 Air chor as gu-m bì thu air mhi-chéill, air son seallaidh do shùl a chi thu.

35 Buailidh an Tighearn' thu 's na glùinibh, agus anns na cosaibh, le neasgaid chràitich nach gabh leigheas, o bhonn do chois^c gu mullach do chinn.

36 Bheir an Tighearn' thu *féin*^d, agus do rìgh a chuireas tu os do cheann, gu cinneach nach b'aithe aon chuid duit féin no do d'aitheachibh; agus an sin nì thu seirbhis do dhiathaibh eile, do fhiodh agus do chloich.

37 Agus bithidh tu a'd' namhas, a'd' shamhladh, agus a'd' leth-fhocal^e, am measg nan uile chinneach gus an treòraich an Tighearn' thu.

38 Bheir thu mòran sil a mach do'n fhearann^f, ach is beag a chruinnicheas tu stigh: oir ithidh an locust suas e^g.

39 Suidhichidh tu fion-lios an agus deas-sichidh tu iad, ach cha-n òl thu de'n fhion, nì mò a chruinnicheas tu na *dearcas*: oir ithidh a' chnuimh iad^h.

40 Bithidh croinn-olaidh air feadh do chrìochan uile, ach cha-n ung thu thu *féin* leis an olaidh: oir tilgidh do chrann-olaidh a *thoradh*.

41 Gnidh tu mic agus nigheanan, ach cha mheil thu iad; oir theid iad 'am braigheanasⁱ.

42 Do chraobhan uile agus toradh d'fhearainn, millidh^j an locust.

43 Eiridh an coigreach a tha 'n 'ur measg suas gu ro àrd os do cheann^k; agus thig thusa nuas gu ro ìosal.

44 Bheir e 'an iasachd dhuit^l, agus cha toir thusa 'an iasachd dha: bithidh esan 'n a cheann, agus bithidh tusa ann ad earball.

45 Agus thig na mallachdan so uile ort^m, agus leanaidh iad thu, agus beiridh iad ort, gus an sgriosar thuⁿ; a chionn nach d'èisd thu ri guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'aitheantan agus a reachdan a dh'àithn e dhuit.

46 Agus bithidh iad ort mar chomharaidh^o agus mar iongantas, agus air do shliochd a chaidh.

47 A chionn nach d' rinn thu seirbhis do'n Tighearna do Dhia^p le gairdeachas, agus le subhachas cridhe, air son pailteis nan uile *nithe*^q;

48 Uime sin nì thu seirbhis do l' naimhdibh^r, a chuireas an Tighearn' a'd' aghaidh, ann an ocra^s, agus ann an tart, agus ann an lomnochdaidh, agus ann an uireasbhuidh nan uile *nithe*: agus cuiridh

e cuing iaruin air do mhuineal^a, gus an cuir e as duit.

49 Bheir an Tighearna cinneach a'd' aghaidh o ionad fad o làimh^a, o iomall na talmhainn, mar an iolair air iteig^a; cinneach nach tuig thu an cainnt;

50 Cinneach aig am bheil aghaidh bhorb^a, nach toir urram do ghnúis an aosmhoir^a, agus nach dean iochdris an òg.

51 Agus ithidh e toradh do spréidhe, agus toradh d'fhearainn, gus an sgriosar thu: neach nach fàg agad arbhar, fion, no oladh, fàs do chruidh, no treudan do chaorach, gus an cuir e as duit.

52 Agus teannaichidh e thu ann ad gheatachaibh uile^a, gus am brisear sìos do bhallaich arda agus daingnichte, anns an robh do dhòigh, air feadh d'fhearainn uile; agus teannaichidh e thu ann ad gheatachaibh, air feadh d'fhearainn uile a thug an Tighearna do Dhia dhuit.

53 Agus ithidh tu toradh do chuirp féim^a, féil do mhaic agus do nigheanan, a thug an Tighearna do Dhia dhuit, anns a' chogadh, agus anns an teinn, leis an teannaich do naimhdean thu:

54 *Air chor as an duine a tha maoth 'n 'ur measg, agus ro shòghar, gu-m bi a shùil olc^a a thaobh a bhràthar, agus a thaobh mnatha 'uchd féin^a, agus a thaobh iarmaid a chloinne a dh'fhàgas e:*

55 *Air chor as nach toir e do aon diubh a' bheag a dh'fheòil a chloinne a dh'itheas e; a chionn nach fàgar a' bheag aige 's a' chogadh, agus anns an teinn, leis an teannaich do naimhdean thu a'd' gheatachaibh uile.*

56 A' bhean mhaoth agus shòghar 'n 'ur measg, nach dùraichdeadh bonn a coise a chur air an talamh a thaobh muirn agus maotalachd, bithidh a sùil olc a thaobh fir-pòda a h-uchd, agus a thaobh a mic, agus a thaobh a h-ighinn,

57 Agus a thaobh a' mhaothrain a thig a mach o cadar a cosaibh, agus a thaobh a cloinne^a a bheires i: oir ithidh i iad^a a dh'uireasbluith nan uile nithe 'an diomhaireachd anns a' chogadh, agus anns an teinn, leis an teannaich do naimhaid thu a'd' gheatachaibh.

58 Mur toir thu an aire uile bhriathran an lagha so a dheanamh, a tha sgrìobhta 's an leabhar so, a chum gu-m bi eagal an ainm ghlòrmhoir^a agus uamhasaich^a so ort, AN TIGHEARNA^w DO DHIA^x;

59 An sin ni an Tighearna do phlàigh-ean iongantach^y, agus plàigh-ean do shliochd, cadhon plàigh-ean mòra agus maireannach, agus eucallean cràiteach agus fadalach.

60 A bhàrr air so, bheir e' ort uile ghalaran na h-Eiphit^b, roimh an robh eagal ort; agus leanaidh iad riut.

61 Mar an ceudna gach tinneas, agus gach plàigh, nach 'eil sgrìobhta ann an leabhar an lagha so, iad sin bheir an Tighearn' ort, gus an sgriosar thu.

R.C. 1451.

^a Ier. 28. 14

^b Neh. 7. 4

Isa. 1. 9

^c Neh. 9. 23

^d Ier. 5. 15

6. 22, 23

^e Tuir. 4. 19

^f Iaidir an aghaidh,

Gnà. 7. 13;

Ecl. 8. 1;

Dan. 8. 23.

^g caib. 30. 9

Ier. 32. 41

^h 2 Each. 36.

17

Isa. 47. 6

ⁱ Gnà. 1. 26

Isa. 1. 24

^j Ier. 16. 13

50. 17

Esc. 11. 16,

17

^k 2 Ri. 25. 1-4

Isa. 1. 17

62. 8

^l Am. 9. 4

^m 2 Ri. 6. 28,

29

Ier. 19. 9

Tuir. 2. 20

4. 10

ⁿ caib. 15. 9

Mat. 20. 15

^o caib. 13. 6

Mic. 7. 5

^p Iob 7. 4

^q Hos. 8. 13

9. 3

^r caib. 17. 16

^s Isa. 49. 15

^t rann 53

^u Neh. 9. 5

Salm 72. 19

^v Salm 111. 9

^w caib. 5. 2, 3

^x Ecs. 6. 2, 3

Salm 83. 18

^y Ecs. 20. 2

Salm 50. 7

Isa. 41. 10

^z Dan. 9. 12

^{aa} Ecs. 8. 12

^{ab} caib. 4. 34

^{ac} caib. 7. 15

^{ad} Isa. 6. 9, 10

63. 17

Eoin 8. 43

62 Agus fàgar sibh tearc ann^a an àireamh^b, 'an àite gu-n robh sibh mar reulta nòimh 'an lionmhoireachd^c; a chionn nach d'èisd thu ri guth an Tighearna do Dhé.

63 Agus tarlaidh, mar a rinn an Tighearna gairdeachas os 'ur ceann a dheanamh maith dhuibh^d, agus gu'r deanamh lionmhor, mar sin gu-n dean an Tighearna gairdeachas os 'ur ceann gu'r sgrìos^e, agus gu'r toirt gu neo-ni; agus spionar sibh as an fhearann d'am bheil thu a' dol g'a shealbhadh.

64 Agus sgapaidh an Tighearn' thu am measg nan uile chinneach^f, o'n dara ceann de'n talamh eadhon gus an ceann eile de'n talamh; agus an sin ni thu seirbhis do dh'athairibh eile, nach b'aithe aon chuid duit féin no do d'athrichibh, eadhon do fhiodh agus do chloich.

65 Agus am measg nan cinneach sin cha-n fhaigh thu suaimhneas sam bith^g, ni mò blitheas fois aig bonn do chois: ach bheir an Tighearna dhuit an sin cridhe gealtach, agus failneachadh shùl, agus doilgheas inntinn.

66 Agus bithidh do bheatha crochta ann an amharus fa d'chomhair; agus bithidh eagal ort a là agus a dh'oidheche, agus cha bhi cinnte air bith agad de d' bheatha.

67 'S a' mhaduinn their thu^h, Och! nach b'e 'm feasgar e; agus 's an fheasgar their thu, Och! nach b'e a' mhaduinn e; air son eagal do chridhe leis am bi eagal ort, agus air son seallaidh do shùl a chi thu.

68 Agus bheir an Tighearna rithis thu do'n Eiphit ann an longaibhⁱ, air an t-slighe mu'n dubhairt mi riut^a, Cha-n fhaic thu rithis i tuilleadh: agus an sin reicear sibh ri 'ur naimhaidh mar thràillean agus mar bhan-thràillean, agus cha bhi neach ann gu 'ur ceannach.

CAIB. XXIX.

2 *Eavril do chloinne Israeil an coimhcheangal ri Dia a chomhead. 29 Buinidh nithe dromhair do'n Tighearna.*

IS iad sin briathran a' coimhcheangail a dh'aithe an Tighearna do Mhaois a dheanamh ri cloinn Israeil, ann an tìr Mhoais, a thuilleadh air a' coimhcheangal a rinn e riu ann an Horeb^b.

2 Agus thug Maois gairm do Israeil uile, agus thubhairt e riu, Chunnaic sibh gach ni a rinn an Tighearna fa chomhair ur sùl ann an tìr na h-Eiphit^c, ri Pharaoh, agus r'a seirbhisich uile, agus r'a fhearann uile;

3 Na deuchainnean^d mòra a chunnaic do shùilean, na comharaidhean agus na h-iongantach mòra sin;

4 Gidheadh cha d'fhog an Tighearna dhuibh cridhe a thuigsinn^e, agus sùilean a dh'fhaicinn, agus cluasan a chluinntinn, gus an là 'n diugh.





5 Agus threòraich mise sibh dà fhichead bliadhna 's an fhàsach : cha do chaitheadh 'ur n-eudach dhibh le aois^a, agus cha do chaitheadh do bhròg le aois bhàrr do chois.

6 Cha d'ith sibh aran^d, ni mò dh'òl sibh fion^e, no deoch làidir ; a chum gu-m bitheadh fios agaibh gur mise an Tighearna 'ur Dia.

7 Agus an uair a thàinig sibh do'n àite so, thàinig Sihon rìgh Hesboin^b, agus Og rìgh Blasaiu, a mach 'n ar n-aghaidh chum catha, agus bhuail sinn iad.

8 Agus ghlac sinn am fearann, agus thug sinn e mar oighreachd do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth-thrèibh Mhanaseh.

9 Gleidhibh uime sin briathran a' choimheangail saoi^c, agus deanaibh iad, a chum gu-n soirbheich leibh anns gach ni a ni sibh.

10 Tha sibh uile 'n 'ur seasamh an diugh an làthair an Tighearna 'ur Dé^c; ceannardan 'ur treubha, 'ur seanairean, agus 'ur luchd-riaghlaidh, fir Israeil uile,

11 'Ur clann bheag, 'ur mnathan, agus do choigreach a tha ann ad champ o fheargearraidh d'fhiodha^d gu fear-tarruing d'uisge;

12 A chum gu-n rachadh tu ann an coimheangal ris an Tighearna do Dhia, agus 'n a mhionnaibh-sau^e, a tha 'n Tighearna do Dhia a' deanamh riut air an là 'n diugh :

13 A chum gu-n daingnich^e e thu an diugh mar shluagh dha féin, agus gu-n bi esan dhuit-sa 'n a Dhia, mar a thubhairt e riut^f, agus mar a mhionnaich e do d'athrìchibh, do Abraham^g, do Isaac^h, agus do Jacobⁱ.

14 Agus cha-n ann ribhse mhàin a tha mise a' deanamh a' choimheangail so, agus nam mionnan so ;

15 Ach ris-san a tha 'n so maille ruinn 'n a sheasamh an diugh an làthair an Tighearna ar Dé^c, agus mar an ceudna ris-san nach 'eil an so maille ruinn an diugh :

16 (Oir is aithne dhuibh cionnus a bha sinn a chòmhaidh ann an tìr na h-Eiphit, agus cionnus a thàinig sinn troimh mheadhon nan cinneach air an deachaidh sibh seachad :

17 Agus chunnaic sibh an gràineileachdan, agus an iodholan^g, fiodh agus clach, airgid agus òr, a bha 'n am measg :)

18 Air eagal gu-m bitheadh 'n 'ur measg fear, no bean, no teaghlach, no treubh, a chlaona a chridhe air falbh an diugh o'n Tighearna ar Dia, a dhol a dheanamh seirbhis do dhiaithaibh nan cinneach sin : air cagal gu-m bitheadh 'n 'ur measg freumh a bheir uath mar thoradh^h nimhⁱ agus searbhais^j ;

19 Agus an uair a chluinneas e briathran a' mhallachaidh so, an sin gu-m beannaich se e féin 'n a chridhe, ag ràdh, Bith-

R.C. 1451.

¹ *danarr-achd.*

^a caib. 8. 4

^b Isa. 30. 1

^c Ròm. 2. 5

^d Salm 74. 1

^e Ecs. 16. 35

^f Salm 78. 24, 25

^g Salm 79. 5

^h 1 Cor. 9. 25

ⁱ caib. 9. 14

^j Ecs. 14. 7, 8

^k Air. 21. 23

^l Mat. 24. 51

^m 1 Cor. 9. 25

ⁿ caib. 9. 14

^o Ecs. 14. 7, 8

^p Air. 21. 23

^q Mat. 24. 51

^r 1 Cor. 9. 25

^s caib. 9. 14

^t Ecs. 14. 7, 8

^u Air. 21. 23

^v Mat. 24. 51

^w 1 Cor. 9. 25

^x caib. 9. 14

^y Ecs. 14. 7, 8

^z Air. 21. 23

^{aa} Mat. 24. 51

^{ab} 1 Cor. 9. 25

^{ac} caib. 9. 14

^{ad} Ecs. 14. 7, 8

^{ae} Air. 21. 23

^{af} Mat. 24. 51

^{ag} 1 Cor. 9. 25

^{ah} caib. 9. 14

^{ai} Ecs. 14. 7, 8

^{aj} Air. 21. 23

^{ak} Mat. 24. 51

^{al} 1 Cor. 9. 25

^{am} caib. 9. 14

^{an} Ecs. 14. 7, 8

^{ao} Air. 21. 23

^{ap} Mat. 24. 51

^{aq} 1 Cor. 9. 25

^{ar} caib. 9. 14

^{as} Ecs. 14. 7, 8

^{at} Air. 21. 23

^{au} Mat. 24. 51

^{av} 1 Cor. 9. 25

^{aw} caib. 9. 14

^{ax} Ecs. 14. 7, 8

^{ay} Air. 21. 23

^{az} Mat. 24. 51

^{ba} 1 Cor. 9. 25

^{bb} caib. 9. 14

^{bc} Ecs. 14. 7, 8

^{bd} Air. 21. 23

^{be} Mat. 24. 51

^{bf} 1 Cor. 9. 25

^{bg} caib. 9. 14

^{bh} Ecs. 14. 7, 8

^{bi} Air. 21. 23

^{bj} Mat. 24. 51

^{bk} 1 Cor. 9. 25

^{bl} caib. 9. 14

idh sith agam, ged a ghluais mi ann an anamiam^a mo chridhe féin, a chur misge ri pathadh^b:

20 Cha chaomhain an Tighearna^c e, ach an sin cuiridh fearg^d an Tighearna^e, agus 'eud^e, smùid duibh an aghaidh an duine sin, agus luidhlibh gach mallachadh air a tha sgrìobhta 's an leabhar so, agus dubhaidh an Tighearna mach ainm^f o bhi fo nèamh.

21 Agus sgaraidh^g an Tighearna^h e chum uile, a mach a treubhan Israeil uile, a rèir uile mhallachdan a' choimheangail, a tha sgrìobhta ann an leabhar an lagha so :

22 Air chor as gu-n abair an ginealach ri teachd, 'ur clann a dh'èireas suas 'n 'ur dùigh, agus an coigreach a thig o thìr fad o làimh, 'n uair a chi iad plaighean an fhearainn sin, agus 'eucaillean a leig an Tighearnaⁱ air ;

23 Agus gu bheil a thalamb uile 'n a phronnuse, agus 'n a shalann^j, agus 'n a losgadh, nach 'eil e air a chur, no a' tòirt toraidh uath^k, agus nach 'eil fear sam bith a' fàs ann, cosmhuil ri sgrìos Shodoim agus Ghomorra, Admah agus Sheboim, a sgrìos an Tighearna 'n a fheirg^l, agus 'n a chorruih ;

24 Their eadhon na h-uile chinnich, C'ar son a bhuin an Tighearna^m mar so ris an fhearann so ? Ciod is ciall do theas na corruich mhòir so ?

25 An sin their daoine, A chionn gu-n do thrèig iad coimheangal an Tighearna Dé an aithrichean a rinn e ri u, 'n uair a thug e mach iad a tìr na h-Eiphit.

26 Oir chaidh iad agus rinn iad seirbhis do dhiaithaibh eile, agus rinn iad aoradh dhoibh, diathan nach b'aithne dhoibh, agus nach d'thug esan dhoibhⁿ.

27 Agus las corruich an Tighearna^o an aghaidh an fhearainn so, a thoirt nam mallachdan sin uile air a tha sgrìobhta 's an leabhar so.

28 Agus spion an Tighearna^p a mach iad^q as am fearann ann am feirg, agus ann an corruich, agus ann an lasan ro mhòr, agus thilg e iad do dhùthaich eile, mar air an là 'u diugh.

29 Buinidh na nithe dìomhair do'n Tighearna^r ar Dia^s, ach na nithean a tha foillsichte dhuinne^t, agus d'ar cloinn a chaidh, a chum gu-n dean sinn uile bhriathran an lagha so.

CAIB. XXX.

1 Maithas agus trèic^a air an golltain dhoibh-san a bheir goll do aithneuibh an Tighearna.

15 Beatha agus bàs air an cur fa 'n comhair.

A GUS an uair a thig na nithe so uile ort, am beannachadh agus am mallachadh, a chuir mise romhad, agus o chuimhneachas tu orra^d am measg nan cinneach uile chum an d'fhògair an Tighearna do Dhia thu.

2 Agus a philleas tu dh'ionnsuidh an

Tighearna do Dhé^a, agus a bheir thu géill d'a ghuth, a réir nan uile nithe a tha mise ag áithneadh dhuit air an là 'n diugh, thu féin agus do chlan, le d'uile chridhe, agus le d'uile anam;

3 An sin bheir an Tighearna do Dhia air ais do bhraighdeanas, agus ni e iochd riut, agus pillidh e agus cruinnichidh e thu as na h-uile chinnich a chum an do sgap an Tighearna do Dhia thu.

4 Ma dh'fhògradh *neach* agad^a gus a' chuid a's iomallaiche de nèamh, as a sin cruinnichidh an Tighearna do Dhia thu, agus as a sin bheir e thu:

5 Agus bheir an Tighearna do Dhia thu do'n fhearann a shealbhaich d'aithrichean, agus sealbhaichidh tu e; agus ni e maith dhuit, agus bheir e ort fàs lionmhor os ceann d'aithrichean.

6 Agus timchioll-ghearraidh an Tighearna do Dhia do chridhe, agus cridhe do shliochd, a ghràdhachadh an Tighearna do Dhé le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, a chum gu-m bi thu beò.

7 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia na mallachdan sin uile air do naimhaidibhⁱ, agus orra-san aig am bheil fuath dhuit, a rinn gear-leannmhuinn ort.

8 Agus pillidh tu agus bheir thu géill do ghuth an Tighearnⁱ, agus ni thu 'àitheantant uile a tha mise ag áithneadh dhuit an diugh.

9 Agus ni an Tighearna do Dhia pailt^a thu ann an uile obair do làimhe, ann an toradh do chuirp, agus ann an toradh do spréidhe, agus ann an toradh d'fhearainn, a chum maith: oir ni an Tighearna ris gairdeachasⁱ os do cheann chum maith, mar a rinn e gairdeachas os ceann d'aithrichean;

10 Ma dh'éisdeas tu ri guth an Tighearna do Dhé^m, a ghleidheadh 'àitheantant^a, agus a reachdan, a tha sgriobhta ann an leabhar an lagha so, agus ma philleas tu^a chum an Tighearna do Dhé le d'uile chridhe, agus le d'uile anam.

11 Oir an àithne so a tha mise ag áithneadh dhuit an diugh, cha-n 'eil i 'm folach ort^a, ni mò tha i fada uait.

12 Cha-n 'eil i 's na nèamhan^a, air chor as gu-n abradh tu, Cò théid suas air ar son do na nèamhan, agus a bheir i d'ar n-ionnsuidh, a chum gu-n cluinn sinn i, agus gu-n dean sinn i?

13 Ni mò tha i 'n taobh thall de'n fhaire, air chor as gu-n abradh tu, Cò théid a null air ar son thar an fhaire, agus a bheir i d'ar n-ionnsuidh a chum gu-n cluinn sinn i, agus gu-n dean sinn i?

14 Ach tha am focal ro fhagus duit, ann ad bheul, agus ann ad chridhe, chum gu-n dean thu e.

15 Feuch, chuir mi romhad an diugh beatha agus maith^a, agus bàs agus olc;

16 A mhead gu bheil mi ag áithneadh dhuit an diugh an Tighearna do Dhia a ghràdhachadh^a, gluasad 'n a shligibh,

R.C. 1451.

^a Isa. 55. 7
ⁱ Eoin 1. 9
^b Eoin 14. 21

^c Gnà. 14. 14

^d Neh. 1. 9
^e caib. 8. 19

^f caib. 4. 26
^g caib. 32. 1

^h Isa. 1. 2
ⁱ Jer. 2. 12, 13
^j Jer. 22. 29
^k Mic. 6. 1, 2

^l Isa. 14. 1-27
^m Obad. 10
ⁿ Salm 27. 1
^o 30. 5
^p Eoin 11. 25
^q Gnio. 17. 28

^r caib. 28. 11

^s Seph. 3. 17
^t Isa. 55. 2, 3
^u 1 Cor. 7. 19

^v caib. 34. 7
^w Ecs. 7. 7
^x rann 2

^y Tuir. 3. 40,
41

^z Ese. 33. 11,
&c.

^{aa} caib. 3. 27
^{ab} Air. 20. 12

^{ac} Salm 147. 19

^{ad} Isa. 45. 19
^{ae} Ròm. 10. 6,
&c.

^{af} caib. 9. 3
^{ag} Salm 44. 2, 3

^{ah} Air. 27. 18-
21

^{ai} Air. 21. 24,
33

^{aj} caib. 7. 2, 18
^{ak} Isa. 10. 25

^{al} Each. 22. 13

^{am} caib. 20. 4
^{an} Isa. 43. 1-3

^{ao} rann. 1. 19
^{ap} caib. 11. 26

^{aq} Mat. 22. 37
^{ar} 38
^{as} Ios. 1. 5
^{at} Eabh. 13. 5

agus 'àitheantant a ghleidheadh^b, agus a reachdan, agus a bhreitheanais, a chum gu-m bi thu beò, agus gu-m fàs thu lionmhor, agus gu-m beannaich an Tighearna do Dhia thu 's an fhearann d'am bheil thu 'dol g' a shealbhadh.

17 Ach ma thionndaidheas do chridhe air falbh^c agus nach éisd thu, ach gu-n tairngear air falbh thu, agus gu-n dean thu aoradh do dhiaithibh eile, agus gu-n dean thu seirbhis dhoibh;

18 Tha mi ag innseadh^d dhuibh air an là 'n diugh, gu-n sgriosar gu cinnteach sibh, agus nach buanaich sibh 'ur làithean air an fhearann, d'am bheil thu 'dol thar Iordan, gu gabhail a steach g'a shealbhadh.

19 Tha mi a' gairm^e nan nèamh^f agus na talmhainn^g mar fhianuisèan 'n 'ur n-aghaidh air an là 'n diugh, gu-n do chuir mi beatha agus bàs far comhair, beannachadh agus mallachadh: uime sin ròghnuich beatha, chum gu-m bi thu féin agus do shliochd beò:

20 A chum gu-n gràdhaidh thu an Tighearna do Dhia, agus gu-n toir thu géill d' a ghuth, agus gu-n lean thu ris; (oir is esan do bheatha^h, agus fad do làithean;) a chum gu-n gabh thu còmhnuidhⁱ 's an fhearann a mhionnaich an Tighearna do d'aithrichibh, do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, gu-n tugadh e dhoibh.

CAIB. XXXI.

1 Thug Maois misneach do Iosua agus do'n t-sluagh. 9 Thug e 'n lagh do na sagartaibh, agus dh'àithn e dhoibh aig ceann gach seachd bliadhna a leughadh 'an éisdeachd an t-sluagh. 19 Thug Dia loidh do Mhaois mar fhianuis 'n an aghaidh.

AGUS chaidh Maois agus labhair e na briathra so ri Israel uile.

2 Agus thubhairt e riu, Tha mise ceud agus fichead bliadhna dh'aois^a air an là 'n diugh; cha-n urrainn mi tuilleadh dol a mach agus teachd a steach: agus thubhairt an Tighearna rium^a, Cha téid thu thar an Iordan so.

3 Théid an Tighearna do Dhia e féin a null romhad^a; sgriosaidh esan na cinnich sin o d' làthair, agus sealbhaichidh tu iad: agus théid Iosua null romhad, mar a thubhairt an Tighearna^a.

4 Agus ni an Tighearna riu mar a rinn e ri Sihon, agus ri Og^b, righribh nan Amorach, agus ri fearann na muinntir sin a sgrios e.

5 Agus bheir an Tighearna thairis iad^c roimh 'ur gnùis, a chum gu-n dean sibh riu a réir gach àithne a dh'àithn mise dhuibh.

6 Bithibh làidir^a, agus bitheadh deadh mhiseach agaidh^b, na bitheadh eagail oirbh, agus na gabhaibh geilt rompa: oir is e 'n Tighearna do Dhia e féin a théid leat; cha dibir e thu, cha mhò a thréigèas e thu^b.





7 Agus ghairm Maois air Iosua, agus thubhairt e ris ann an sealladh Israeil uile, Bi làidir^a, agus bithheadh deadh mhìsneach agad : oir is tusa a thèid a stigh leis an t-sluagh so do'n fhearann a mhionnaich an Tighearna d'an aithrichibh gu-n tugadh e dhoibh ; agus bheir thu orra a shealbhadh mar oighreachd.

8 Agus thèid an Tighearna e fèin romhad^b ; bithidh esan maille riut, cha dibr e thu, ni mò a thrèigas e thu^c : na gabh eagal, agus na bithiadh geilt ort.

9 Agus sgrìobh Maois an lagh so, agus thug se e do na sagartaibh^d mic Lebhi, a tha giùlan àirce coimhcheangail an Tighearna^e, agus do sheanairibh Israeil uile.

10 Agus dh'àithn Maois dhoibh, ag ràdh, Aig ceann *gach* seachd bliadhna, ann an am òrduichte bliadhna an fhuasglaidh^f, aig fèill nam pàilliu^g,

11 'N uair a thig Israeil uile g' an taish-eanaidh fèin an làthair an Tighearna do Dhé^h, 's an ionad a thaghas e ; leughaidh tu an lagh so an làthair Israeil uile 'n an èisdeachdⁱ.

12 Cruinnich an sluagh r'a chèile^j, fir, agus mnathan, agus clann, agus do choigreacha a tha 'n taobh a stigh de d' gheatachaidh, a chum gu-n cluininn iad, agus gu-m foghlum iad, agus gu-m bi eagal an Tighearna 'ur Déorra, agus gu-n toir iad fainear uile bhriathran an lagha so a dheanadh ;

13 Agus gu-n cluininn an clann^k do nach b'aithne^l bheag, agus gu foghlum iad eagal an Tighearna 'ur Dé a bhì orra, am fad's is beò dhuibh 's an fhearann d'am bheil sibh a' dol thar Iordan g' a shealbhadh.

14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, tha do làithean a' dlùthachadh anns am feum thu bàs fhagail^m : gairm air Iosua, agus nochdaibh sibh fèin ann am pàilliu a' choimhthionail, a chum gu-n toir mise aithne dhaⁿ. Agus chaidh Maois agus Iosua, agus nochd siad iad fèin ann am pàilliu a' choimhthionail.

15 Agus dh'fhoillsich an Tighearna^o e fèin 's a' phàilliu ann am meall^p neoil : agus sheas am meall neoil os ceann doruis a' phàilliuin.

16 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, coididh^q tusa maille ri d'aithrichibh ; agus éiridh an sluagh so suas^r, agus thèid iad le striopachas^s an dèigh dhìathan na tire coimhich sin d'am bheil iad a' dol a steach gu *fantuin*^t 'n a meadhon, agus tréigidh iad mise, agus brisidh iad mo choimhcheangal a rinn mi riu.

17 Agus lasaidh mo chorruih 'n an aghaidh^u 's an là sin, agus tréigidh mi iad^v, agus folaichidh mi mo ghnùis uatha^w, agus ithear suas iad, agus thig mòran ole agus àmhgharan orra, air chor as gu-n abair iad 's an là sin, Nach ann a chionn nach 'eil ar Dia 'n ar measg a thàinig na h-uile so oirnn^x?

18 Agus gu cunnteach folaichidh mise

R.C. 1451.

^a caib. 3. 28
^b Ios. 1. 6
^c Eph. 6. 10

^d rann 3
^e Ecs. 13. 21,

^f rann 22
^g rann 6
^h rann. 25, 26
ⁱ caib. 32. 15

^j Neh. 9. 25,
^k 26
^l Hos. 13. 6

^m caib. 15. 1
ⁿ Lebhi. 23.

^o rann 34
^p caib. 16. 16
^q Salm 139. 2

^r Hos. 5. 3
^s Ios. 8. 34
^t 2 Ri. 23. 2

^u Neh. 8. 1-8
^v caib. 4. 10

^w Salm 78. 4-8

^x caib. 34. 5

^y rann 23
^z Air. 27. 19

^{aa} 2 Ri. 22. 8,
^{ab} &c.

^{ac} Ecs. 33. 9

^{ad} 1 huidh
^{ae} tu sìos.

^{af} Ecs. 32. 9
^{ag} Ecs. 32. 6
^{ah} Ecs. 34. 15

^{ai} Bre. 2. 17-
^{aj} 20

^{ak} Salm 73. 27
^{al} Ier. 3. 1

^{am} Ecs. 16. 15
^{an} Gen. 49. 1, 2

^{ao} caib. 32. 1
^{ap} 22 Each. 15.

^{aq} 2
^{ar} Bre. 2. 19
^{as} Isa. 64. 7

^{at} Ecs. 39. 23,
^{au} 24
^{av} 2 Each. 34

^{aw} 24
^{ax} Air. 14. 42
^{ay} Bre. 6. 13

mo ghnùis 's an là sin, air son gach uile a dh'oibrich iad, a chionn gu-n do thionndaidh iad an dèigh dhìathan eile.

19 A nis uime sin sgrìobhaibh-se dhuibh fèin an laoidh so, agus teagaisibh i do chloinn Israeil : cuir i 'n am beul, a chum gu-m bi an laoidh so mar fhianuis d'bhòmh-sa an aghaidh chloinn Israeil.

20 Oir an uair a bheir mi stigh iad do'n fhearann a mhionnaich mi d'an aithrichibh, a tha 'sruthadh le bainne agus le mil, agus a dh'itheas iad agus a shànuichear iad^a, agus a dh'fhasas iad reamhar ; an sin tionndaidh iad gu diathan eile, agus ni iad seirbhis doibh, agus brosnuidh iad mi, agus brisidh iad mo choimhcheangal.

21 Agus tarlaidh, an uair a thig mòran ole agus àmhgharan orra^b, gu-n labhair an laoidh so mar fhianuis 'n an aghaidh ; oir cha dì-chuimhnichear i á beul an sìochid ; oir is aithne dhomh an smuaintean^c a tha iad a' dealbh an diugh fèin, mu-n d'thug mi steach iad do'n fhearann a mhionnaich mi.

22 Sgrìobh uime sin Maois an laoidh so air an là sin fèin, agus theagais e i do chloinn Israeil.

23 Agus dh'àithn e do Iosua mac Nuin, agus thubhairt e, Bi làidir, agus bithheadh deadh mhìsneach agad : oir bheir thu clann Israeil do'n fhearann a mhionnaich mi dhoibh ; agus bithidh mise maille riut.

24 Agus an uair a chuir Maois erioch air sgrìobhadh bhriathran an lagha so ann an leabhar, gus an do chrìochnaich-eadh iad,

25 An sin dh'àithn Maois do na Lebhitich, a tha 'giùlan àirce coimhcheangail an Tighearna^d, ag ràdh,

26 Gabhaibh leabhar an lagha so, agus cuiribh e aig taobh àirce coimhcheangail an Tighearna 'ur Dé, chum gu-m bi e 'n sin mar fhianuis a'd' aghaidh^e.

27 Oir is aithne dhomh do cheannaire, agus do mhuineal rag : feuch, am feadh 's a tha mi fatbath beò maille ri bh an diugh, bha sibh ceannaireach an aghaidh an Tighearna^f ; agus cia's mò na sin a b'hiutas sibh an dèigh mo bhàis?

28 Cruinnichibh a m'ionnsuidh sean-airean 'ur treubhan uile^g, agus 'ur luchd-riaghlaidh, a chum gu-n labhair mi 'n a cluasabha na briathra so, agus gu-n gairm mi na nèamhan agus an talamh mar fhianuisean 'n an aghaidh^h.

29 Oir tha fhios agam, an dèigh mo bhàis gu-n truail sibh sibh fèin gu turⁱ, agus gu-n téid sibh a thaobh o'n t-slighe a dh'aitim mi dhuibh ; agus thig e oirbh^j anns na làithibh deireannach, a chionn gu-n dean sibh ole ann an sealladh an Tighearna, 'g a bhrosnachadh gu fèing le obair 'ur làmh.

30 Agus labhair Maois ann an cluas-

aibh uile chomhchruinneachaidh Israeil briathra na laoidhe so, gus an do chrìochnaicheadh iad.

CAIB. XXXII.

1 *Laidh Mhaois.* 46 *Tha e a' toirt caraid do'n t-sluagh, gu-n socraichadh iad an cridheairna nithibh a bha air an cur 'an eill dhoibh innte.*

CLUINNIBH^e. O a nèamhan, agus labhraidh mi; agus èisdeadh an talamh ri briathraibh mo bheoil.

2 Silidh mar an t-uisge mo theagasg^g, tuitidh mar an drùchd mo chainnt; mar mhin-uisge air an lus mhaoth, agus mar fhrasan air an fheur;

3 A chionn gu-m foillsich mi ainm an Tighearna: thugaibh-se mòrachd d'ar Dia-ne^f.

4 *Icsan* a' charraig^j, tha 'obairiomlan^k; oir is breitheanas a shlighean uile^l: Dia na firinn^m, agus gun cuoir, cothromach agus ceart tha esan.

5 Thruaill siad iad fèin, cha-n e an smal smal a chloinne-san²: is ginealach coirbte agus fiar iad.

6 An ann mar so a dh'òcas sibh do'n Tighearnⁿ, O a shluagh amadeach agus gun chèill? nach esan d'athair^a a cheannaich thu²? nach d'rinn e thu, agus nach do dhainnich e thu?

7 Cuimhnich na làithean o chian, thoir faineare bliadhnaich nan iomadh ginealach: fiosraich de d'athair, agus nochdaidh e dhuit; de d' sheanairibh, agus innsidh iad dhuit.

8 'N uair a roinn an Ti a's ro àirde do na cinnich an oighreachd^l, an uair a sgar e mic Adhaimh^o o 'chèile, shuidhich e crìochan nan sluagh a rèir àireimh chloinn Israeil:

9 Oir is e 'shluagh cuibhrionn an Tighearn^w; is e Jacob crannchur 'oighreachd-san^x.

10 Fhuair e ann am fearann fàs e, eadhon ann am fàsach falamh, làn ulfhartaich: thredraich e mu'n cuairt^e, theagaisg se e, ghèidh e mar ubhal a shùla e.

11 Mar a charaicheas iolair suas a nead, a dh'itealaicheas i os ceann a h-àlaich, a sgoaileas i mach a sgiathan, a ghabhas i iad^a, a ghiùlaineas i iad air a sgiath-aibh;

12 *Mar sin* thredraich an Tighearna 'n a aonar esan, agus cha robh Dia coigreach maille ris.

13 Thug e air marcachd air àitibh àrda na talmhainn^c, a chum gu-n itheadh e toradh an fhearainn, agus thug e air mìl a dhechtal as a' charraig^d, agus oladh as a' charraig aibhinn;

14 Im cruith, agus bainne chaorach, maille ri saill uan agus reitheachan de shìol Bhasain, agus ghabhar, maille ri reamhrachd àirnean a' chrùithneachd; agus dh'òl thu fuil fhìor-ghlan nam fion-dheare.

R.C. 1451.

^a Isa. 44. 2

^b 1 Sam. 2. 29

^c Gnio. 9. 5

^d Neh. 9. 25;

^e 26

^f 1 Cor. 10. 22

^g caib. 30. 19

^h Salm 50. 4

ⁱ 1 Cor. 10. 20

^j Salm 72. 6

^k Isa. 55. 10,

^l 11

^m Mic. 5. 7

ⁿ Isa. 17. 10

^o 1 Each. 29.

^p 11

^q Tais. 7. 11,

^r 12

^s 1 *rinnetàir.*

^t Salm 18. 2

^u Ecl. 3. 14

^v Dan. 4. 37

^w Salm 92. 15

^x 2 no, 's e an

^y smal nach

^z iad a

^{aa} chluinn.

^{ab} Ròm. 10. 19

^{ac} Isa. 63. 16

^{ad} Ecs. 15. 16

^{ae} 1 Cor. 6. 20

^{af} Tuir. 4. 11

^{ag} Seph. 3. 8

^{ah} Ecs. 5. 16

^{ai} Gnio. 17. 26

^{aj} Gen. 11. 8

^{ak} 3 *cibhean,*

^{al} Hab. 3. 5.

^{am} Ecs. 14. 21

^{an} Ecs. 19. 5

^{ao} Salm 135. 4

^{ap} Salm 78. 71

^{aq} Eph. 1. 18

^{ar} Sech. 2. 8

^{as} caib. 28. 64

^{at} Isa. 63. 9

^{au} Salm 81. 13

^{av} Isa. 58. 14

^{aw} Salm 81. 16

^{ax} Isa. 50. 1

^{ay} 1 Sam. 2. 2

^{az} 1 Sam. 4. 8

15 Ach dh'fhàs Iesurun reamhar^a, agus bhreab^b e; tha thu air cinntinn reamhar, tha thu air fàs tiugh, tha thu còmhdaichte le saill: an sin thrèig e an Dia^c a rinn e, agus rinn e dimeas air carraig a shlàinte.

16 Bhrosnaich iad e gu eud^d le diath-aibh eile, le gràmeileachdaibh chuir iad cornich air.

17 Dh'ìobairiad do dheamhnaibh^e cha-n ann do Dhia; do dhìathaibh nach b'aithne dhoibh, do dhìathaibh nuadh a dh'òr-èinich suas, roimh nach robh eagal air 'ur n-aithrichibh.

18 Air a' charraig a ghin thu tha thu mi-chuimhneachail, agus tha thu dearmadach air an Dia a dhealbh thu^h.

19 Agus an uair a chunnaic an Tighearnⁱ e, ghabh e gràin diubh^j, air son brosnachaidh a mhac agus a nighean.

20 Agus thubhairt e, Folaichidh mi mo ghnùis uatha, chi mi cìod is crìoch dhoibh: oir is ginealach ro choirbte iad, clann anns nach 'eil creidimh.

21 Rinn iad eudmhor maise leis an nì nach Dia, bhrosnaich iad mi gu feirg le an diomhanais: agus mi mise eudmhor iadsanⁿ leo-san nach 'eil 'n an sluagh, brosnachidh mi iad gu feirg le cinneach amadeach.

22 Oir tha teine air 'fhadadh a'm' fheirg^a, agus loisgidh e gu ifrinn iochd-raich, agus cuiridh e as do 'n talamh le 'thoradh^b, agus cuiridh e ri theine bunaite nam beann.

23 Carnaidh mi suas uile orra, mo shaighdean caithidh mi orra^c.

24 Claoidhear iad le ocra, agus cuirear as doibh le teas^d loisgeach, agus le sgrios searbh: faclan fhiadh-bheathaiche^e mar an ceudna cuiridh mi orra, maille ri nimh nathraichean an duslaich.

25 O'n leth a muigh sgriosaidh an claidheamh, agus o'n leth a stigh uamh-ann, araon an t-òig-fhear agus an òigh, an cìochran agus fear na gruaige léithe.

26 Thubhairt mi, Sgapaidd^f mi iad gu cùltibh, bheir mi air an cuimhne sgur o mheasg dhaoine:

27 Mur bhitheadh gu-n robh eagal orm roimh chorrùich an nàmhaid, air eagal gu-n giùlaineadh an eascairdean iad fèin gu mi-chubhaidh, air eagal gu-n abradh iad, Is i ar làmh àrd-ne, agus cha-n e an Tighearn^g a rinn so uile.

28 Or is cinneach gun 'chomhairle iad, nì mò tha tuisge ann^h.

29 O gu-m bitheadh iad glìcⁱ, gu-n tuig-eadh iad so, gu-n tugadh iad faineare an crìoch dheireannach!

30 Cionnus a chuireadh a h-aon ruaig air mìle, agus a chuireadh dìthis deich mìle air theicheadh, mur bitheadh an carraig air an reiceadh^j, agus mur bith-eadh an Tighearn^k air a druideadh suas?

31 Oir mar ar carraig-ne cha-n 'eil an carraig-san^l, air bhi d'ar naimh-dibh fèin 'n am breitheamhnaibh^m.



32 Oir a dh'fhionain Shodoim^a tha am fionain-san^b, agus de mhachairibh Ghomorrah : is fion-dhearcan marbhtach am fion-dhearcan, tha am bagaidean searbh :

33 Is e nimh nan dragon^d am fion, agus puinnis an-ìochdmhor nan nathraichean nimhe^e.

34 Nach 'eil so air a thasgadh suas agam^f, air a sheulachadh a'm ionmhasan?

35 Dhomhsa buinidh dìoghaltas^g, agus luigheachd; ri ùine sleamhaichidh an cos^h: oir tha là an sgrios am fagusⁱ, agus tha na nithe a thig orra a' deanamh deifir.

36 Oir bheir an Tighearna breth air a shluagh, agus gabhadh e aithreachas^j a thaobh a sheirbhiseach, 'n uair a chi e gu-n d'fhalbh an neart, agus nach 'eil neach dhiubh air a dhruideadh suas, no air fhàgail.

37 Agus their e, C'ait am bheil an diathan, a' charraig as an d'earb iad.

38 A dh'ith saill an iobairtean, a dh'òl fion an tabhartais-dìbe^k: éireadh iad suas, agus cuidicheadh iad leibh^l; bith-eadh iad dhiubh 'n an didean.

39 Faicibh a nis gur mise, cadhon mise^m e, agus nach 'eil Dia sam bith maille rium : marbhaidh miⁿ, agus beothaichidh mi ; lotaidh mi, agus leighisidh mi : agus cha-n 'eil neach ann a shaoras as mo làimh.

40 Oir togaidh mi suas mo làmh gu nèamh, agus their mi, Is beò mise gu slorruidh^o.

41 Ma gheuraicheas mi mo chlàidheamh lasarach^p, agus ma ni mo làmh greim air breitheanas, iocaidh mi dìoghaltas do m' naimhdibh, agus bheir mi luigheachd dhoibhsan aig an bheil fuath orm.

42 Cuiridh mi air mhisg mo shaighdean^q le fuil, agus ithidh mo chlàidheamh suas feòil; cadhon le fuil nam marbh, agus nam braighdean, o thoiseach nan dìoghaltas air an nàmhaid.

43 Deanaibh gairdeachas, O 'chinn-eacha, maille r' a shluagh-san : oir diolaidh e fuil a sheirbhiseach^r, agus ni e dìoghaltas air 'eascairdibh, agus bithidh e trocaireach d'a thir^s, agus d'a shluagh fèin.

44 Agus thàinig Maois, agus labhair e uile bhriathra na laoidh so ann an èisdeachd an t-sluaigh, e fèin agus Hosea^t mac Nuin.

45 Agus chuir Maois crìoch air na briathraibh sin uile a labhairt ri Israel uile.

46 Agus thubhairt e riu, Socraichibh 'ur cridhe^u air na focail uile air am bheil mise a' toirt fianuis 'n 'ur measg air an là 'n diugh, a dh'aitheanas sibh d'ur cloinn a choimhead, a chum gu-n dean iad uile bhriathran an lagha so.

47 Oir cha ni dìomhain e dhuibh, a chionn gur e 'ur beatha e^v; agus leis an ni so buanaichidh sibh 'ur làithean 'n an fhearann a tha sibh a' dol a null thar Iordan g' a shealbhachadh.

R.C. 1451.

^a Jer. 2. 21

^b Isa. 1. 10

^c Air. 27. 12,

13

^d Isa. 58. 4

^e Ròm. 3. 13

^f Jer. 2. 22

Ròm. 2. 5

^g Eabh. 10.

30

^h Air. 20. 24,

29

ⁱ Jer. 13. 16

^j 2 Pead. 2. 3

^k Air. 20. 11,

12

^l Bre. 10. 15,

16

^m Lebhi. 10. 3

ⁿ Isa. 8. 13

^o caib. 34. 1-4

^p Bre. 10. 14

^q Isa. 45. 5,

18, 22

^r Salm 68. 20

Tais. 1. 17,

18

^s Ecs. 19. 13,

20

^t Bre. 5. 4-5

Hab. 3. 3

^u Salm 68. 17

Gal. 3. 19

^v Ecs. 21. 9,

15

^w Hos. 11. 1

^x Eoin 4. 19

^y 1 Sam. 2. 9

Salm 31. 15

Eoin 17.

11-15

^z Tes. 1. 6

^{aa} Salm 45. 5

^{ab} Ecs. 18. 16,

19

^{ac} Tais. 19. 2

^{ad} Gen. 49. 3

&c.

^{ae} Salm 85. 1

1 Iosua.

^{af} Salm 146. 5

^{ag} Ecs. 28. 30

^{ah} Gnà. 3. 1-4

^{ai} Ecs. 40. 4

^{aj} Ecs. 32. 25-

28

^{ak} Lebhi. 18. 3

Gnà. 4. 22

^{al} Mal. 2. 5-7

48 Agus labhair an Tighearna ri Maois 's an là sin fèin, ag ràdh,

49 Imich suas do'n bheinn so Abarim^c, do shliabh Nebo, a tha ann an tìr Mhoab, a tha fa chomhair Iericho, agus gabh sealladh de thìr Chanaain, a tha mi a' toirt do chloinn Israel mar sheilbh;

50 Agus gheibh thu bàs 's an t-sliabh d' an tèid thu suas, agus cruinnichear thu chum do dhaoine; mar a fhuair Aaron do bhràthair bàs ann an sliabh Hor^h, agus a chruinnicheadh e chum a dhaoine :

51 A chionn gu-n do chiontaich sibh a'm' aghaidh -sa^e am measg chloinn Israel, aig uisgeachaibh Mheribah-Cadeis, ann am fàsach Shin; do bhrìgh nach do naomhaich sibh mi 'am meadhon chloinn Israel^m.

52 Gidheadh chi thu am fearannⁿ fa d' chomhair; ach cha tèid thu steach do'n fhearann a tha mi 'tabhairt do chloinn Israel.

CAIB. XXXIII.

1 Mòrachd Dhé. 6 Beannachadh an dà threubh dheug.

A GUS is e so am beannachadh leis an d' bheannaich Maois, oglach Dhé, clann Israel roimh a bhàs.

2 Agus thubhairt e, Thàinig an Tighearna^o o Shinaim^p, agus dh'èirich e suas dhoibh o Sheir; dhealraich e mach o shliabh Pharain, agus thàinig e le deich mìle de naoimh^q; o dh'eaas làimh chaidh lagh teime mach dhoibh.

3 Seadh, ghràdaich e an sluagh^r; tha a naoimh uile a'd làimh^s; agus shuidh iad sìos aig do chosaibh; gheibh gach neach de d' bhriathraibh^t.

4 Dh'aithean Maois lagh dhuinn, mar oighreachd do chomhehrinneachadh Iacuib.

5 Agus bha e 'n a rìgh ann an Iesurun^u, an uair a chruinnich ceannardan an t-sluaigh agus treubhan Israel 'an ceann a chèile.

6 Bithheadh Reuben beò^v, agus na faigheadh e bàs; agus bithheadh a dhaoine lionmhor^w 'an àireamh.

7 Agus is e so beannachadh Iudah : agus thubhairt e, Eisd, a Thighearna, ri guth Iudah, agus thoir e chum a shluaigh : bithheadh a làmhnan foghainteach dha, agus bi-sa a'd chòmhnadh aige o 'naimh-dibh^e.

8 Agus mu Lebhi thubhairt e, Bithheadh do Thunim^d agus d'Urim aig d'aon naomh, a dhearbth thu aig Masah, ris an d'riinn thu strì aig uisgeachaibh Mheribah :

9 A thubhairt r'a athair agus r'a mhàthair, Cha-n fhaca mi e; agus cha do ghabh e r'a bhràithribh^e, agus cha d'aithean e a chlann fèin; oir choimhid iad d'fhocail, agus ghlèidh iad do choim-cheangal^f.

10 Teagaisgidh iad do bhreitheanais do Iacob, agus do lagh do Israel : cuiridh

iad tùis fa d' chomhair^a, agus làn iobairt-loisgte air d'altair^b.

11 Beannaich, O 'Thighearn', a mhaoin, agus gabh ri obair a lāmha^c: buail troimh leasraidh na muinntir a dh'éireas 'n a aghaidh, agus na muinntir le am fuathach e, chum nach éirich iad a ris.

12 Mu Bheniamin thubhairt e, Gabhaidh aon grádhach an Tighearna còmhnuidh ann an tèaruinteachd làimh ris; agus còmhdaichidh an Tighearn^d e ré an là uile, agus gabhaidh e còmhnuidh eadar a ghuailibh.

13 Agus mu Joseph thubhairt e, Beannaichte o'n Tighearna gu robh 'fhearann, a thaobh nithe luachmhor naimh, a thaobh an drùchd^e, agus a thaobh na doimhne 'tha 'n a luidhe shios,

14 Agus a thaobh nan toradh luachmhor a bheirear a mach leis a' ghréin, agus a thaobh nan nithe luachmhor a chuirear a mach leis gach mìos^f,

15 Agus a thaobh prìomh nithe nam beann aosda, agus a thaobh nithe luachmhor nan slabh sìorruidh.

16 Agus a thaobh nithe luachmhor na talmhainn, agus a lán, agus deadh-ghean an Tì sin a bha 'chòmhnuidh 's a' phreas^g: thigeadh am beannachd air ceann Joseph, agus air mullach a chinn-san a sgaradh o 'bhràithribh.

17 Mar cheud-ghin a thairbh tha a sgèimh^h, agus mar adhaircean nau aon-adhaircachⁱ tha 'adhaircean-sa: leo so purraidh e an sluagh le 'chéile^j, gu iomallaibh na talmhainn: agus is iad so deich mìltean Ephraim, agus is iad so mìltean Mhanaseh.

18 Agus mu Shebular thubhairt e, Dean gairdeachas, a Shebuluin, a'd' dhòl a mach; agus 'Isachair, a'd' bhùthaibh.

19 Gairmidh iad an sluagh a chum na beinne^k; an sin iobraidh iad iobairtean^l ionracais: oir pailteas nan cuan sùgaidh^m iad suas, agus ionmhais fholaichte na gaineimh.

20 Agus mu Ghad thubhairt e, Beannaichte gu robh esan a leudaicheas Gad: mar leòmhnan tha e 'gabhaill còmhnuidhⁿ, agus reubaidh e an gairdean maille ri mullach a' chinn.

21 Agus dheasaich e a' cheud chuid dha fèin^o, a chionn an sin, ann an cuibhrionn an lagh-thabhartair, gu-n do shuidhicheadh e; agus thàinig e maille ri ceannardaibh an t-sluaigh; ceartas an Tighearna chuir e an gnìomh^p, agus a bhreitheanaidh ri Israel.

22 Agus mu Dhan thubhairt e, Is cuilean leòmhain Dan: leumaidh e o Bhasan^q.

23 Agus mu Naphtali thubhairt e, O 'Naphtali, sàsuichte le deadh-ghean^r, agus lán de bheannachadh an Tighearna, sealbhaich thusa an àird^s an iar agus an àirde deas^t.

24 Agus mu Aser thubhairt e, Bitheadh Aser beannaichte le cloinn; bitheadh e

R.C. 1451.

^a Ecs. 30. 7, 8
^b Lebh. 1. 9, 9
^c Salm 51. 17
^d Job 29. 6
^e Job 42. 8
^f Eze. 20. 40

^g 1 no, fo d' chosan bithidh iarann agus umha, caib. 3. 9.
^h Isa. 41. 10
ⁱ 1 Cor. 10. 13
^j Jer. 10. 6
^k Salm 68. 4
^l Salm 90. 1
^m Isa. 25. 4
ⁿ Jer. 23. 6
^o Jer. 23. 9
^p Gen. 27. 28
^q Salm 144. 15
^r 2 gcalach-ean.
^s m Salm. 115. 9-11
^t Tais. 1. 16
^u 3 no, air an ceann-sachadh.
^v Ecs. 3. 2, 4
^w Jer. 5. 1
^x Salm 92. 10
^y Salm 44. 5

^z Isa. 2. 3
^a Salm 4. 5
^b Isa. 60. 5, 16
^c Gen. 12. 7
^d 70 caib. 3. 26,
^e 27
^f Jer. 12. 28
^g Jer. 32. 1,
^h &c.
ⁱ Jer. 9. 9
^j Jer. 4. 12, 13
^k Jer. 14. 10
^l Jer. 11. 11
^m Jer. 4. 19, 47
ⁿ Jer. 36. 8
^o Jer. 31. 14
^p Jer. 20. 29
^q Jer. 19. 32,
^r &c.
^s Dan. 6. 3
^t Jer. 27. 18,
^u 23

taitneach d'a bhràithribh, agus tumadh e a chos ann an olaidh^c.

25 Bithidh do bhrògan 'n an iarann agus 'n an umha^d; agus mar tlo làithean is amhluidh bhithas do neart^e.

26 Chan 'eil neach cosmhuil ri Dia Iesurun^f, a tha 'marcachd air nèamh^g a'd' chòmhachd, agus 'n a mhòrachd air na speuraibh.

27 Is e an Dia bith-bhuan do thearmunn^h, agus fodha tha na gairdeanan sìorruidh: agus fuadaichidh e mach an nàmhaid romhad, agus their e, Cuir as da.

28 An sin gabhaidh Israel còmhnuidh gu tèaruintⁱ 'n a aonar^j: bithidh tobar Iacob air fearann arbhair agus fiona; mar an ceudna silidh a nèamha nuas drùchd.

29 Is sona thu^k, O 'Israeil: cò tha cosmhuil riut, O 'shluagh a shaoradh leis an Tighearna, sgiath do chòmhnaidh^l, agus neach a 's e claidheamh^m do mhòrachdⁿ; agus gheibhear do naimhde 'n am^o breugairibh dhuit, agus saltraidh tu air an àitibh àrda.

CAIB. XXXIV.

1 O shliabh Nebo shuair Maois sealladh de thàir Chanain. 5 A bhàs agus 'adhlac. 7 'Aois. 8 An tairdeadh air a shon. 10 A chlu.

A GUS chaidh Maois suas o chòmh-nardaibh Mhoaih gu shiabh Nebo, gu mullach Phisgah, a tha thall fa chomhair Iericho: agus nochd an Tighearna dha fearann Ghilead uile gu Dan,

2 Agus Naphtali uile, agus tir Ephraim, agus Mhanaseh, agus tir Iudah uile, gu ruig an fhaire a's faide mach,

3 Agus an taobh deas, agus còmhnaidh glinne Iericho, baile nan craobh pailm, gu ruig Soar.

4 Agus thubhairt an Tighearna ris, Is e so am fearann a mhionnaich mi do Abraham^a, do Isaac, agus do Jacob, ag ràdh, Do d' shliochd-sa bheir mi e: thug mi ortsa 'fhaicinn le d' shùilibh, ach d'a ionnsuidh cha téid thu thairis^b.

5 Agus fhuair Maois, dhàrlach an Tighearna, bàs an sin, ann am fearann Mhoaih, a réir focail an Tighearna.

6 Agus dh'adhlac e ann an gleann e, ann am fearann Mhoaih, thall fa chomhair Bhet-peoir: ach cha-n aithne do dhùine sam bith 'uagh gu an là 'n diugh^c.

7 Agus bha Maois ceud agus fichead bliadhna a dh'aois an uair a fhuair e bàs: cha d'fhàilnich a shùil^d, ni mò a thréig a neart^e.

8 Agus ghul clann Israel air son Mhoais ann an còmhnaidh Mhoaih deich làithean 'ar fhlichead^f: mar so chrìochnaichadh làithean a' ghul agus a' bhròin air son Mhoais.

9 Agus bha Iosua mac Nuin làn de spiorad a' ghliocais^g; oir chuir Maois a lāmhan air^h: agus dh'éisd clann Israel

Deuteronomi XXXIV.

ris, agus rinn iad mar a sh'àithen an Tigheam do
Mhasis.

10 Agus eia d'èirich fàidh o sin ann an Israel
cosmhail ri Masis^a, neach a b' aithne do'n
Tigheama aghaidh ri h- aghaidh;

11. Anns na h-uile chomharran^c agus iongantais a
chuir an Tigheam^e e a dheanamh ann an tìr na
h-Eiphit; air Pharaoh, agus air a sheirbhisich uile, agus
air fhearann uile,

12 Agus anns an làimh chumhachdach sin uile^b,
agus anns an uamhas mhòr uile, a dh'òibrich
Masis ann an sealladh Israeil uile.

a Cairb 18, 15, 18. Rabh. 3. 5, 6.

b Cairb 7, 19.

c Cairb 4, 34.

#

Crioch

DEUTERONOMI, XXXIII, XXXIV.

- of Henry VII to the death of George II, 3 vols, 8vo, leather, Boston, 1829, 2.25
- 103 ENGLAND. A Picturesque Tour of the River Thames in its Western Course; Including particular descriptions of Richmond, Windsor and Hampton Court. By John F. Murray. Illust, 8vo, half Lea, London 1845 2.25
- 104 ENGLAND, The History of England from the earliest times to the reign of Victoria. By MacGizot, Illust, 4 vols, 12mo, cl, N Y 1878 2.25
- 105 LETTERS from Europe and the West Indies, 1843-62. By Thurlow Weed, 8vo, cl, Albany 1866. 1.50
- Interesting letters by the famous old Politician;
- 106 ENGLAND. Shakespeare's England. By W. Winter, Illust, 12mo, cl, N Y 1893. 2.00
- 107 QUEENS of Society. By Grace and Philip Wharton. Illust, 12mo, cl, London, n. d. 1.25
- 108 ENGLAND. The History of: By Miss Corner, 12mo, cl, London, n. d. 2.00
- Library stamp on title.
- 109 FRANCE. Louis XIV and Madame de Maintenon. By Charlotte, Lady Blennerhassett. Illust, 8vo, cl, London 1910 .50
- 110 NAPOLEON, A Life of: With a sketch of Josephine, empress of the French. By Ida M. Tarbell, Illust, 8vo, cl, N Y 1905 2.25
- 111 ILLUSTRIOUS DAMES of the Court of the Valois Kings. By Pierre de Bourdeille. Trans by Katherine P. Wormeley. Illust, 8vo, cl, N Y 1912 2.00
- 112 FRANCE. The Political and Military History of the Campaign of Waterloo, trans. from the French of De Jomini, 12mo, cl, N Y 1853 1.50

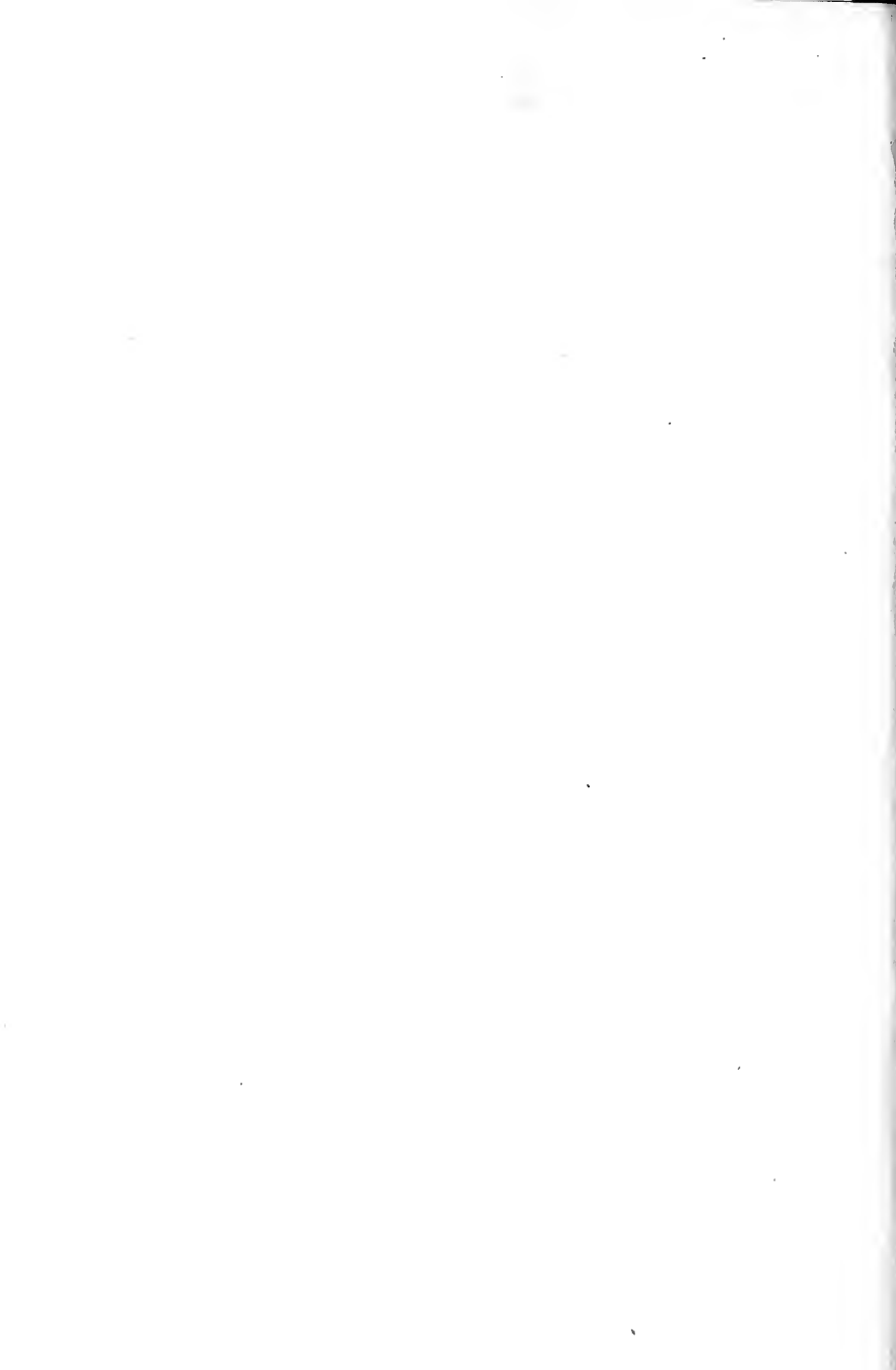
Use this sheet. Send me Nos.

Signed:

Skinner's #441,
Albany. N Y

Part II





**University of Toronto
Library**

**DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET**

Acme Library Card Pocket
LOWE-MARTIN CO. LIMITED

UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 13 04 02 08 030 3